

295.82

KAN



## THE EXECUTIVE COMMITTEE

1961-64

### *President*

Dr. M. S. Aney

### *Vice-Presidents*

Mm. Prof. D. V. Potdar

Prof. H. D. Velankar

### *Members*

Acharya V. P. Limaye

Prof. R. D. Vadekar

Prof. M. F. Kanga

Vidyanidhi S. V. Chitrav

Shri S. H. Dhupkar, Kavyatirtha

### *Treasurer*

Dr. B. C. Lagu, A.V.V.

### *Secretaries*

Shri N. S. Sontakke, B.A. (T.M.V.)

Shri C. G. Kashikar, M.A. (T.M.V.)

---

### *Advisory Committee for Iranian Studies*

Dastur K. S. Dabu, (Chairman)

Prof. M. F. Kanga, (Hony. Director)

Prof. Dr. R. N. Dandekar

Acharya V. P. Limaye



Tilak Maharashtra Vidyapith  
VAIDIKA SAMŚODHANA MAṆḌALA  
( Vedic Research Institute )  
Poona 9

# AVESTĀ

## THE SACRED SCRIPTURE OF THE PARSEES

### PART II

#### KHORDEH AVESTA & YAŚTS

*Edited in Devanāgarī Script*

BY

Ervāḍ M. F. KANGA

Hon. Director of Avestan Studies  
and

N. S. SONTAKKE



1962

Price Rs. 25

**Revised Price**  
**Rs. 40/—**



Published by:—

N. S. Sontakke & C. G. Kashikar

Secretaries, Vaidika Samsodhana Maṇḍala

Gultekadi, Swar Gate, Poona 9

First Edition: Copies 1000

Printed by:—

S. R. Sardesai, B.A., LL.B.

Samarth Bharat Press,

41 Budhwar Peth, Poona 2

iv

295.82  
KAN  
W62  
J.2 RA



## CONTENTS

### खुरदह अवेस्ता उ यश्त

Introduction	vi	आतश् न्याइश्	३२०
अषेम् वोह्वे	२७५	दोआ तन्-दरोस्ती ( पाज़्-इ )	३२५
यथा अह्व वइयो	"	दोआ तन्-दरोस्ती ( अवेस्ता )	"
केम् ना मज्दा	"	कलम् इ दीन् ( पाज़्-इ )	३२६
होर्मज्द इ खोदाय्	२७६	कलम् इ दीन् ( अवेस्ता )	३२७
नीरङ्ग इ आवेज्	२४७	बाज़् इ ख्वर्तन्	३२८
स्त्रोश् बाज़्	"	पतिर् इ पशैमौनी	३२९
होश्वाम्	२८०	नमाज़् इ चिराग्	३३६
हावन् गाह्व	२८३	नमाज़् इ आग्	३३७
रपिथ्विन् गाह्व	२८५	नमाज़् इ पर्वत्	"
उज़ीरिन् गाह्व	२८८	नमाज़् इ उर्वर्	३३८
अइविस्त्रुय् गाह्व	२९०	नमाज़् इ फ़वर्तीकौन्	३३९
उपहिन् गाह्व	२९३	नमाज़् इ दख्म	"
न्याइश्	२९५	नाँम् इ सी रोज्	३४०
ख्वर्शेत् न्याइश्	"	नाँम् इ द्वाज्दे माह्व	"
मेह्वर् न्याइश्	३०२	नाँम् इ पञ्ज् गासौन्	"
वीस्प हुमत	३०८	नाँम् इ शश् गाह्वान्वार्	३४१
नाँम् सैतायश्ने	"	नाँम् इ हफ़्त् हम्कार्	"
नमाज़् इ चिहार् नीमे	३०९	वीस्त् ओ अवेक् नाँम् इ नस्क्	"
माह्व न्याइश्	३१०	अवेक् सत् ओ अवेक् नाँम्	३४२
आवाँ न्याइश्	३१४		

### यश्त

होर्मज्द यश्त	३४५	बेहराम् यश्त	५८९
हफ़्त् अम्शास्पइ यश्त	३५५	राम् यश्त	६०९
अर्दीवैह्वे यश्त	३७१	दीन् यश्त	६२४
ख्वर्दात् यश्त	३७७	अर्द यश्त ( अविश्वइह्व यश्त )	६३०
आवाँ अर्द्वी सूर यश्त	३८३	आस्ताइ यश्त	६५०
ख्वर्शेत् यश्त	४२०	जम्यात् यश्त	६५४
माह्व यश्त	४२४	होम् यश्त ( देर् )	६८२
तिश्त् यश्त	४२७	होम् यश्त ( ख्वर्तक् )	७००
गोश्-द्वास्प यश्त	४५०	वनश्त् यश्त	७०३
मेह्वर् यश्त	४६१	सीरोज़् यश्त	७०७
स्त्रोश् यश्त ( हाधोख्त् )	५१३	हाधोख्त् नस्क्	७२३
स्त्रोश् यश्त ( देर् )	५२१	आफ़ीन् इ पइगाम्वार् ज़रतोश्त	७३२
रदन् यश्त	५३०	वीस्तास्प यश्त	७३४
फ़वर्दीन् यश्त	५४०		



## INTRODUCTION

In this part are included, texts in Devanāgarī script of the X<sup>v</sup>artak (Khordah) Avesta and Yašts, Hāḍōxt Nask and Vištāsp-Sāst Nask or Vištāsp Yašt.

Khordeh Avesta, as its very name implies (खर्वत् = small), is a compilation of selected Avesta texts suitable for daily prayers by Zoroastrians. The entire Avesta is a big voluminous work and naturally the Dasturs of the Sassanian times felt that brief selections should be made from that Avesta lore, which would serve the purpose of Common Prayer (congregational and individual) for the laity. The Yašt portion originally existed in one of the 21 Avestan Nasks (volumes) known as Baghān Nasks, now not extant. Those Dasturs realised that the people of that time required some additional prayers to be composed in the language spoken at that time, namely, Pāzand, and so they added some original pieces, the gist of which would be properly understood by laymen. This volume covers all such prayers which form the part of the Khordeh Avesta, such as Nyāishes, Gāhs, Duās, Namaskāras (Namāz), Patits and the Yašts.

“The X<sup>v</sup>artak Avesta, the Minor Avesta”, says Prof. Geldner, “is a short extract of the entire Avesta, intended for the use of the laity, a collection of the forms of prayer most required by the layman, at the various seasons and in the various circumstances of his life. These are by no means composed exclusively in the Avesta language, but to a great extent in Pāzand”. Chief among the “Minor Avesta” are the Nyāishes (Niyāišns) or Zoroastrian litanies, a collection of five short prayers or ascriptions of praise, addressed to the Sun, Moon, Water and Fire and to the Yazatas—X<sup>v</sup>aršēt, Mihr, Māh, Ardvisūr and Ātar, who preside over these elements. These litanies form an important part of the Khordah or X<sup>v</sup>artak Avesta. They are composed of fragments from the Yasna and Yašts and contain invocations, supplications, deprecations and observations employed daily by the priesthood as well as by the laity. Under the heading of Minor texts come also the five Gāhs addressed to the spirits of the five periods of the day. They are as under:

- (1) Hāvan Gāh : Sunrise to Noon (Meridian).
- (2) Rapiθwīn Gāh : Noon to 3 p.m.
- (3) Uzyōirīn Gāh : 3 p.m. to Sunset.
- (4) Aiwisruθrem Gāh : Sunset to Midnight.
- (5) Ušahin Gāh : Midnight to Sunrise.

Prayer Hōšbām forms one of the important portions of the Khordah Avesta.

Besides, in the X<sup>v</sup>artak Avesta are included Pāzand Patēt (Av. Paitita) and Nām Stāyišn. Patēt (पटति Skt. प्रति back + इ to go) means re-



cantations that are specially composed in Pāzand for the laymen to express regret for their transgressions and sins. They express the repentance of the reciter for having violated the rules of conduct prescribed by the Faith. Nām Stāyišn, which is borrowed from the Pahlavi Dēnkart is a prayer, in praise and eulogy of God and his wonderful creations.

The Yašts, as Dr. Geldner remarks, must have formed the seventeen sections of the Bayān Nask. The Pahlavi Word Yašt, Av. Yaštay is derived from Yaz, the same stem from which the word Yasna is derived. The distinction between Yasna and Yašt is this, that while the Yasna is a collection of the Yašts offered to Ahura Mazda, Aməša Spəntas and Yazatas, the Yašt is an adoration offered to only one, either to Ahura Mazdā, or to one of the Aməša Spəntas or to one of the Yazatas. The Yašts form a poetical book of 21 hymns, chiefly in verse, in which the Yazatas and the heroes of ancient Iran are praised and glorified. In external form, they are characterized by their identical introduction and conclusion, but they differ greatly in length, age and character. A favourite form in the glorification of various Yazatas is the piling up of qualitative epithets for some lines together. Such strings of adjectives may produce a striking literary effect. There is latent in the Yašts, an abundance of curious lore, folk legend, and epic material in embryo which find full expression centuries later in the Shāh Nāmāh.

The Yašts are a treasure-trove of Iranian epic poetry and of Iranian religious and moral literature. They are an ample mine of knowledge of substantial portion of the Avestan literature. They provide us ample ground for ethical, literary, historical and philological dissertations. They contain valuable records of legends of Iran and of ancient mythology. They are the work of early bards who may have been contemporary with the heroes of the Kayanian period or who may have flourished in subsequent generations, celebrated their praises in odes, sung in Iranian homes. Moreover, the Yašts incorporated ancient Avestan tradition and history and contain much of the ancient laws. They sing glory and greatness, piety and benevolence, effort and exertions, truthfulness and valour, and love and patriotism of our great ancestors. The elegant taste, which is noticed in the poems of the Persian poets of the Samanide, Ghaznavide, and Saljukide periods, is patent in the songs embodied in the Yašts with this difference that while most of the panegyrics of Persian poets are a eulogy of some monarch or minister or governor, sung in the expectation of a poetic reward, the Yašts are in praise of Ahura Mazdā and His Yazatas sung with a view to obtain a spiritual reward on the Day of Judgment. Though the Yašts are poetical in their character, their subject-matter still conforms to the religious and historical traditions which have come down as a legacy to the Iranians. After the Gāthās and the Yasna Haptayhāiti, the Yašts form the oldest portion of the Avesta. It should be borne in mind that the Yašts play an important



rôle in the Avestan literature, although their composition cannot be ascribed to the Prophet Zaratuštra or Zoroaster. They are doubtless the work of various hands. All the twentyone Yašts of the Avesta in point of antiquity were not written in the same age or by the same writer, like the Vedas of the Brahmins. They were written by different persons at different times. Parts of the Avesta differ, therefore, considerably from each other in regard to age.

The Yašts are partly poetical and partly prose. They are generally of a higher poetical and epical character than the rest of the later Avesta. Although the Yašts are not to be found written in any known poetic metre, the words are balanced, the style is poetic, and the thoughts and sentiments are noble and sublime. The Yašts must have been originally composed in poetry as the Gāthās of Zaratuštra, but on account of subsequent explanatory and other interpolations, added to these less venerated poems by priests, theologians and lovers of national folklore, they seem to have partly lost their poetical formation.

It has been established by the Avestan scholars that for the sacred songs of the Mazdayasnians, only the principle of the number of syllables is taken into consideration in their prosody and that there sprang up in later times in Iran, quite independently, a system based on quantity of the syllables in the verse. In other words, verse in the Avesta depends only on the number of syllables and the placing of the cæsure. Dr. Geldner in his book "Über die Metrik des Jungeren Avesta" has noted the total absence of any rhythm or any certain influence by accent or quantity. The simplicity of metre in the Yašt shows a phase more antique than the elaborate Gāthic rhythm. It consists of eight syllables verse, very scarcely lengthened into 10 or 12. Prof. Henning has disapproved the theory of metre given by Prof. Geldner in his paper on "The Disintegration of the Avestic Studies."

The first three Yašts viz. Ōhrmazd, Ardibehešt and X<sup>v</sup>ardāt Yašts are largely composed of late and ungrammatical material and these are chiefly used as prayers by the Parsees. The intervening longer Yašts are almost entirely in verse and have considerable poetic merit. Of chief importance among these are Yašt V Ābān Yašt, in praise of Ardvī Sūra Anāhita, the goddess of the waters, Yašt VIII which is devoted to the praise of the star Tištrya and recounts his victory over the Daēva of Drought, Apaoša; Yašt X, Mihr Yašt dedicated to Miθra, who as the Yazata of light and of Truth rides out in lordly array to wreak vengeance on those who have belied their oath or broken their pledge. Yašt XIII, Fravartēn Yašt, devoted to glorifying and propitiating the guardian spirits (Fravašis) of the righteous. Yašt XIV in honour of Vərəθrayna, the incarnation of Victory; Yašt XVIII, Art Yašt wherein Aši Vərəuhi, the goddess of wealth earned through piety, is invoked; and Yašt XIX which sings the praise of the Kingly glory "Kavaēm Xarəno," a sort of halo or radiance said to have been possessed by the Kings and heroes of Iran in olden times as a sign of their rulership by



Divine Right. Much of the material in the Yašts is evidently drawn from pre-Zoroastrian sages and Firdausi's Šāh Nāmeh serve to throw light on many of the events which they portray and on allusions that would otherwise be obscure.

The two Sīrozahs, the Greater and the Lesser, which in their 33 paragraphs invoke in turn the divinities of each day of the Zoroastrian month are also included in the Yašts by me as they are generally used in prayers and rituals.

In this Volume are included the Hāḍōxt Nask, (reckoned as Yašts 21 and 22 by Prof. Westergaard), Āfrīn i Paigāmbar Zartōšt (Yašt 23) and Vištāsp-Sāst Nask or Vištāsp Yašt (Yašt 24). Hāḍōxt Nask has three Frakarts or chapters, of which the first Frakart deals with the praise and importance of Aṣəm Vohu prayer. Second and third Frakarts are eschatological in their contents and they portray in vivid and graphic manner the fate of the soul of the righteous and of the wicked after death. A small fragment which Prof. Westergaard prints after Frakart third of this text as Yašt 22, 39-42 does not stand in immediate connection with the 3rd Frakart of the Hāḍōxt Nask and these paras are shown by me as Fragment A and Fragment B respectively. Yašt 23 Āfrīn i Paigāmbar Zartōšt contains benedictions showered by the Prophet Zaratuštra on King Vištāspa, the Defender of the Faith. It is *mutatis mutandis* similar to the First Frakart of Vištāsp Yašt. "The so called Vištāp Yašt or Vištāsp Sāst Nask," remarks Prof. Geldner, "is an obscure text, grammatically quite corrupt, and compiled from manifold sources without any inner connection which has nothing to do with the ordinary Yašts." With the help of some available manuscripts this text of Vištāsp Yašt has been reconstructed by me, by correcting the text and by filling up the lacunæ.

The Vendīdād (Av. vi-daēvō-dāta) is a code of religious, Civil and Criminal laws of the ancient Iranians and this text will form Part III of this series, along with the Āfrīnāyans and the Avestan Fragments.

We hope, this volume will prove of use to the students and scholars of comparative religion and philology.

Vaidika Saṁśodhana Maṇḍala, Poona 9  
Dated, 17th November 1962

M. F. KANGA



The first part of the book is devoted to a general survey of the history of the subject. It begins with a brief account of the early attempts to explain the phenomena of light, and then proceeds to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. The second part of the book is devoted to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. It begins with a brief account of the early attempts to explain the phenomena of light, and then proceeds to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. The third part of the book is devoted to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. It begins with a brief account of the early attempts to explain the phenomena of light, and then proceeds to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. The fourth part of the book is devoted to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. It begins with a brief account of the early attempts to explain the phenomena of light, and then proceeds to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. The fifth part of the book is devoted to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. It begins with a brief account of the early attempts to explain the phenomena of light, and then proceeds to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. The sixth part of the book is devoted to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. It begins with a brief account of the early attempts to explain the phenomena of light, and then proceeds to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. The seventh part of the book is devoted to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. It begins with a brief account of the early attempts to explain the phenomena of light, and then proceeds to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. The eighth part of the book is devoted to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. It begins with a brief account of the early attempts to explain the phenomena of light, and then proceeds to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. The ninth part of the book is devoted to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. It begins with a brief account of the early attempts to explain the phenomena of light, and then proceeds to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. The tenth part of the book is devoted to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time. It begins with a brief account of the early attempts to explain the phenomena of light, and then proceeds to a more detailed consideration of the various theories which have been advanced from time to time.



खुरदह अवेस्ता







## खुरदह् अवेस्ता

॥ १ ॥

अषम् वोह् वहिश्तेम् अस्ती ।

उश्ता अस्ती उश्ता अह्माइ ।

ह्यत् अपाइ वहिश्ताइ अषम् ॥ १ ॥

यथा अह् वइर्यो अथा रतुश् अपात्चीत् हचा ।

वइहँउश् दज्दा मनइहो इयओथननाम् अइहँउश् मज्दाइ ।

क्षथ्रँम्चा अहुराइ आ यिम् त्रिगुव्यो ददत् वास्तारम् ॥ २ ॥

कँम् ना मज्दा मवइते पायूम् ददो\* ।

ह्यत् मा द्रँग्वाो दीदरँपता अऐनइहे ।

अन्यँम् थ्रँह्मात् आथ्रस्चा मनइहस्चा ।

ययो इयओथनाइश् अषम् थ्रओश्ता अहुरा ।

ताँम् मोइ दाँस्त्वाँम् दऐनयाइ फ्रावओचा ॥

कँ वँरँथ्रम् जा थ्र्वा पोइ सँइहा योइ हँस्ती

चिथा मोइ दाँम् अहूम्-विश् रतूम् चीज्दी

अत् होइ वोह् सँरओपो जँतू मनइहा ।

मज्दा अह्माइ यह्माइ वषी कह्माइचीत् ॥

पात नो लिङ्ग्यँतत् पइरि मज्दोस्च आर्मइतिश्च स्पँतस्च । नसे दअेवी दुक्षू नसे दअेवो-चिथ्रे नसे दअेवो-फ्रकर्श्ते नसे दअेवो-फ्रदाइति' । अप दुक्षू नसे अप दुक्षू द्वार अप दुक्षू वीनसे अपाखँध्रे अप-नस्येहे मा मँरँचइनीश् गअेथो अस्त्वइतीश् अपहे ॥

नँमस्चा या आर्मइतिश् ईज़ाचा ॥ अषम् वोह्° ॥ ३ ॥

\*Geldner and other scholars following him read ददात्. Eleven Mss. quoted by Geldner read ददो meaning 'hast thou appointed.' This reading and meaning suit the context better. cf. Gāthas by Dr. I. J. S. Taraporewala pp. 594-95. (3) 1. Geld-Mss & Kanga : °फ्रदाइते.



॥ होर्मज्द् इ खोदाय् ॥

होर्मज्द् इ श्वोदाय् । आहर्मन् अत्रादशान् दूर् अत्राज्-दाशतार् जत्  
शीकस्ते वात् । आहर्मन् देवान् द्रूजान् जाद्वान् द्रव्-दान् कीकान् करपान्  
सास्तारान् गुनाह्-गारान् आस्मोगान् द्रव्-दान् दुश्मनान् प्रयां जत् शीकस्ते वात् ।  
दुश्-पादशाहान् अत्रादशान् वात् । दुश्मनान् स्तोह् वात् । दुश्मनान् अत्रादशान् वात् ॥

होर्मज्द् इ खोदाय् । अँज् हमा गुनाह् पतित् पशैमँन्-ओम् । अँज्  
हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्ज्ष्ट् दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त् उइम् कर्त्  
उइम् जस्त् उइम् बून् वूत् अँस्तेत्, अँज् आँन् गुनाह् मनश्नी गव्रश्नी कुनश्नी तनी  
रवाँनी गेथी मीनोआँनी ओखे अब्राक्ष् पशैमँन् प सँ गव्रश्नी प पतित् होम् ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्झतो तरोइदीति' अझरहे मइन्न्यैउश्र । हइय्यावरस्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ़रपोतैम् । स्तओमि अणम् ।

अषम् वोहू० ॥

यथा अहू वहर्यो° ॥ ( दु वार् )

अषम् वोहू० ॥

जस मे अवड्हे मज्ज । मज्जयस्सो अह्मी मज्जयस्सो जरथुश्चिश्च फ़वराने  
आस्तूतस्चा फ़वरतस्चा । आस्तुये हुमतम् मनो आस्तुये हूतम् वचो आस्तुये  
ह्वरतम् श्यओथनम् । आस्तुये दअेनाम् वडुहीम् माज्जयस्सीम् फ़स्पा-यओख़्ध्राम्  
निधास्सइथिप्पम् ख्वअेत्वदथाम् अपओनीम् या हाइतिनाम्चा बूश्येइत्तिनाम्चा  
मज्जिस्ताचा वहिस्ताचा स्रअेस्ताचा या आहूइरिश्च जरथुश्चिश्च । अहुराइ मज्जदाइ  
वीस्पा वोहू चिनह्मी । अअेपा अस्ती दअेनयो माज्जयस्सोइश्च आस्तूइतिश्च ।

अषम् वोह० ॥



॥ \*नीरङ्ग इ आवँजर् ॥

( नीरङ्ग इ गओमीज़् )

शैकस्तैह् शैकस्तैह् शैतौन्, आहर्मन् गजस्तै कार् ओ कैर्दार्, न-रसत्  
गजस्तै कार् ओ कैर्दार्, ख्वरैह् इ सी-ओ-सै अमैपास्पैदाँन् दादार् होर्मज्द्  
पीरोज्गर् पाक् ॥ स्तओमि अपैम् ।

अपैम् वोहू° ॥ ( सै वार् )

॥ स्रोश वाज़् ॥

इनओथ्र अहुरहे मज्दो । अपैम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दाँन् । होर्मज्द् इ खोदाय् अवज्जनी गुरज्ज ख्वरैह्  
अवजायात् । स्रोश अशो तगी तन्-फ्रमाँन् शकफ्रत् जीन् जीन्-अवज्जार् सालार्  
इ दामाँन् इ होर्मज्द् वै-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह् पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्ज्  
दुज्ज्वरैह् मँन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्रत् उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् वून् वूत्  
अँस्तैत्, अँज् आँन् गुनाह् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अत्राक्ष् पशैमाँन् प सै गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( पञ्ज् वार् )

अपैम् वोहू° ॥ ( सै वार् )

फ्रवराने मज्दयस्तो ज़रथुश्त्रिश् वीदअेवो अहुर-त्कअेषो§

\* This Nirang is recited by the orthodox Parsees early in the morning after getting up from the bed. The Pāzand portion in this Nirang is a very recent composition and most probably must have been composed in the 14th or the 15th century. Besides, in this text portion, we find the word अमैपा स्पैदाँन् used to denote the entire Yazata-Pantheon. It is very well-known from the Avesta that the अमैपा स्पैदाँन् are 7 only in number and not 33 as recorded here. Further the words of the text are not proper Pāzand, but in Persianised form.

§ The Gāh according to the periods of the day.



१. हावन् गाहः—हावने अषोने अषहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । सावड्हैअ वीस्याइच अषोने अषहे रथ्वे यस्ताइच  
वत्ताइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अषोने अषहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-प्रपवे ज़त्तुमाइच अषोने अषहे रथ्वे यस्ताइच  
वत्ताइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अषोने अषहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अषोने अषहे रथ्वे यस्ताइच  
वत्ताइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

४. अइविसूथ्रम् गाहः—अइविसूथ्रमाइ अइविगयाइ अषोने अषहे रथ्वे  
यस्ताइच वत्ताइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअ ज़रथुश्त्रो-  
तैमाइच अषोने अषहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अषोने अषहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्षनओ-  
थाइच फ़सस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अषोने अषहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

सओपहे अप्येहे तरुमहे तनुमाँथहे दर्पि-द्रओश आहूइर्येहे क्षनओथ  
यस्ताइच वत्ताइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ १ ॥

सओपम् अपीम् हुरओधम् वर्रथाजनम् फ़ादत्-गअथम् अपवनेम् अषहे  
रतूम् यज़मइदे ।

अहुनेम् वइरीम् तनूम् पाइति ॥ ( सँ वार् )

यथा अहू वइर्यो ॥

कैम् ना मज्दा मवइते पायूम् ददो

द्यत् मा द्रग्वो दीदरपता अअनइहे

अन्यम् थ्वत्तात् आथस्चा मनइहस्चा



ययो श्यओथनाइश् अपम् थओस्ता अहुरा  
ताम् मोइ दाँस्त्वाँम् दअनयाइ फ्रावओचा ॥  
कै वरँश्चम् जा थ्ना पोइ सँइहा योइ हँती  
चित्रा मोइ दाँम् अहम्-विश् रतूम् चीङ्दी  
अत् होइ वोहू सरओपो जत् मनइहा  
मज्दा अह्माइ यह्माइ वपी कह्माइचीत् ॥ २ ॥

पात नो त्विष्यत्तत् पइरि मज्दोस्च आर्मइतिश्च स्पँतस्च । नसे  
दअवी द्रुक्ष् नसे दअवो-चित्रे नसे दअवो-फ्रकर्शते नसे दअवो-फ्रदाइति । अप  
द्रुक्ष् नसे अप द्रुक्ष् द्वार अप द्रुक्ष् वीनसे अपाखँध्रे अप-नस्येहे मा मरँचइनीश्  
गअथो अस्त्वइतीश् अपहे ॥

नमस्चा या आर्मइतिश् ईजाचा ।

अपम् वोहू° ॥ ३ ॥

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( डु वार् )

यस्त्रम्च वस्त्रम्च अओजस्च जवरँच आफ्रीनामि स्रओषहे अण्येहे तस्महे  
तनुमाँथहे दर्पि-द्रओश् आहूइर्येहे ॥

अपम् वोहू° ॥ ४ ॥

अह्माइ रअश्च ख्वरँनस्च

अह्माइ तन्वो द्रवतातम्

अह्माइ तन्वो वज्रद्वरँ अह्माइ तन्वो वरँश्चम्

अह्माइ ईशतीम् पोउरुश्-ख्वाथ्राम्

अह्माइ अस्त्राम्चित् फ्रज्जत्तीम्

अह्माइ दरँधाम् दरँधो-जीतीम्

अह्माइ वहिश्तम् अहम् अपओनाँम् रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ॥

अथ ज्मयात् यथ आफ्रीनामि ।

अपम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वअेषज्जनाँम् वअेवरँ वअेषज्जनाँम् ॥ ( सँ वार् )

अपम् वोहू° ॥



जस मे अवड्हे मज्द ॥ ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे वरँश्रमहे अहुरधातहे वनइत्योस्च उपरतातो ।  
रामनो ख्वास्त्रहे वयओश् उपरो-कइर्येहे तरधातो अन्याइश् दामाँन् । अयेतत् ते  
वयो यत् ते अस्ति स्पँतो-मइन्यओम् । थ्वापहे ख्वाधातहे ज्ञानहे अकरनहे ज्ञानहे  
दरँधो-ख्वाधातहे ॥

अपँम् वोहू° ॥

कँरफ़ेह् मोज्द गुनाह् गुजारेश्ने रा कुनम् अशही र्वाँन् दुशारम् रा ।  
हम् कँरफ़ेह् हमा वेहाँने हफ़्त कँश्वर ज़मीन् ज़मीन्-पहना रुद्-दराना खोर्शीद्-वाला  
बुन्दीहाद् बै-रसात् अशो वैद् दैर्ज़ी । अथ जम्यात् यथ आप्तीनामि ॥

अपँम् वोहू° ॥ ५ ॥

#### ४. होश्वाम्

अथ इमाँ वचो द्रँजयोइश् योइ अइहँन् वारँश्रम्योतँमँम्च वअेपइयो-  
तँमँम्च । पँच अहुन वइर्यँ फ़स्त्रावयोइश् ॥

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( पँज्र बार )

अहुनँम् वइरीम् तनूम् पाइति ॥ ( सँ बार )

यथा अहू वइर्यो° ॥

कँम् ना मज्दा ..... दअेनयाइ फ़ावओचा ॥

कँ वरँश्रम् जा ..... यह्माइ वपी कह्माइचीत् ॥

पात नो त्रिष्यँतत् ..... गअेथो अस्त्वइतीश् अपहे ॥

नँमस्चा या आर्मइतिश् ईज़ाचा ॥

अपँम् वोहू° ॥

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( विस्त्र ओ यक् बार )

अपँम् वोहू° ( दुआज्दह्र बार ) ॥ १ ॥

नँमसँ-ते होश्वामी\* ॥ ( सँ बार )

\* This is a middle-Persian word. Avesta form would be उपवाम्य.



अथेतत् दिम् वीस्पनाम् मज्जिश्तेम् दज्घाइ अहूमच रतूमच यिम् अहुरम्  
मज्दाम् । स्तथाइ अइरहे मइन्यैउश् द्रवतो । स्तथाइ अअेम्हे ख्वी-द्रओश् । स्तथाइ  
माज्जइन्यनाम् दअेवनाम् । स्तथाइ वीस्पनाम् दअेवनाम् वरैन्यनाम्च द्रवताम् ॥ २ ॥

[ \*शिकश्त गना-मइन्यो वर आहमन् लँऑनत् सद हजार् वार् ]

फ्रदथाइ अहुरहे मज्दो रअेवतो ख्वरैनडुहतो फ्रदथाइ अमपनाम्  
स्पँतनाम् फ्रदथाइ तिश्येहे स्तारो रअेवतो ख्वरैनडुहतो फ्रदथाइ नर्श अपओनो  
फ्रदथाइ वीस्पनाम् स्पँतहे मइन्यैउश् दामनाम् अपओनाम् ।

यथ अहू वइर्यो° ( ड वार् ) ॥ ३ ॥

वइहुच वइहोश्च आप्रीनामि वीस्पयो अपओनो स्तोइश् हइथ्याइच  
ववाँइथ्याइच वूश्याँइथ्याइच अपीम् रासइँतीम् दरँघो-वारँथमनम् मिपाचिम्  
हो-अइविपाचिम् मिपाचिम् आफ्रसोइहइतीम् । वरँतीम् वीस्पो वअेषज्ञो  
अपाँम्च गवाँम्च उर्वरनाँम्च तउर्वयेइँतीम् वीस्पो त्वअेषो दअेवनाँम् मश्या-  
नाँम्च अरँश्यँताँम् अह्माइच न्मानाइ अह्माइच न्मानहे न्मानो-पतँअे ॥ ४ ॥

वडुहीश्च अधो वडुहीश्च अपयो हुपउवाँ वहेहीश्च अपरो रासइँतीश्  
दरँघो-वारँथमनो यथ नो मज्जिश्तोश्च वहिश्तोश्च स्रअेश्तोश्च अपयो अँरनवँते ।  
अमपनाम् स्पँतनाम् यस्ताइच वह्माइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रदथाइ  
अहे न्मानहे फ्रदथाइ वीस्पयो अपओनो स्तोइश् । हमिस्तँअे वीस्पयो द्रवतो  
स्तोइश् । स्तवस् अपा यै हुदो योइ हँती ॥ ५ ॥

वसस्च तू अहुर मज्द उश्ताच क्षअेष हवनाँम् दामनाँम् । वसो आपो  
वसो-उर्वरो वसो वीस्प वोहू अपचिथ्र क्षयन्नम् अपवनम् दायत अक्षयन्नम्  
द्रवँतम् ।

वसो-क्षथो ख्यात् अव  
अवसो-क्षथो ख्यात् द्रवो  
गतो हमिस्तो निज्वरतो

\* The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper.



हच स्पँतहे मइन्यैउश् दामव्यो  
वरतो अवसो-क्षथो ॥ ६ ॥

हक्ष्य अज्मचित् यो ज़रथुश्चो फ़तैमाँ न्माननाँम्च वीसाँम्च ज़तुनाँम्च  
दख्युनाँम्च अज़हो दअेनयो अनुमतयअेच अनुखतयअेच अन्वरश्तयअेच या  
आहूइरिश् ज़रथुश्चिश् ॥ ७ ॥

यथ नो ओइहाँम् श्यातो  
मनो वहिश्तो उर्वाँनो  
ख़्वाथ्रवइतीश् तन्वो हँति  
वहिश्तो अइहुश् आकोस्चोइत्  
आहुइरे मज़्द जसँताँम् ॥ ८ ॥

अप वहिश्त अप स्रअेस्त दर्रसाम थ्वा पइरि थ्वा जम्याम हमँम् थ्वा  
हख़म् । अपँम् वोहूँ ( सँ बार ) ॥ ९ ॥

अह्माइ रअेश्च ख़्वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-ख़्वाथ्रम् ॥

अपँम् वोहूँ ॥

हज़्दरँम् वअेपज़नाँम् वअेवरँ वअेपज़नाँम् ॥ ( सँ बार )

अपँम् वोहूँ ॥

जस मे अवइहे मज़्द ॥ ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे ..... ज़वानहे दर्रघो-ख़्वाधातहे ॥

अपँम् वोहूँ ॥

कैरफ़ैद् मोइद् गुनाह् ..... अशो वैद् दैर्ज़ी ॥

अथ जम्यात् यथ आफ़्रीनामि ॥

अपँम् वोहूँ ॥



हावन् गाह्

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो ।

अपेम् वोह् ॥ ( सै वार )

फ्रवराने मज्दयस्तो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो हावनैअे अपओने  
अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्षनओथाइ फ्रसस्तयअेच । सावद्धैअे वीस्याइच  
अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥ १ ॥

मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश् हज़्जरो-गओपहे वअेवर-चष्मनो अओखतो-  
नामनो यज़तहे रामनो रुवास्त्रहे क्षनओथ्र यस्ताइच वत्ताइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ।

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ्रा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपातुचीत् हच फ्रा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ २ ॥

अहुरम् मज्दौम् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । ज़रथुश्त्रेम् अपवनम्  
अपहे रतूम् यज़मइदे । ज़रथुश्त्रहे अपओनो फ्रवपीम् यज़मइदे । अमैषे स्पेत्तै  
अपओनौम् यज़मइदे ॥ ३ ॥

अपाउनाम् वडुहीश् सूरौ स्पेत्तो फ्रवपयो यज़मइदे अस्त्वतो मनह्याच ।  
अपनोतैम् रथ्वौम् यज़मइदे यअेतुश्तैम् यज़तनाम् हड्दहनुश्तैम् अपहे रथ्वौम्  
अइविनसाँस्तैम् ज़ध्मूश्तैम् अपओनो अपहे रथ्वो रतुफ्रितीम् यज़मइदे ॥ ४ ॥

हावनीम् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । हउर्वतातैम् अपवनम् अपहे  
रतूम् यज़मइदे । अमैरततातैम् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । आहूइरीम् फ्रण्णम्  
अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । आहूइरीम् ल्कअेपेम् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे ।  
यस्तैम् सूरैम् हप्तद्धाइतीम् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे ॥ ५ ॥

सावद्धैअे वीसीम्च अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । अइर्यमनैम् इपीम्  
अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । अमवद्धैअे वरैथाजनैम् वीत्वअेपद्धैअेम्

वीस्प त्वअेपो तउर्वयैत्तैम्

वीस्प त्वअेपो तितरैत्तैम्



यो उपमो<sup>२</sup> यो मधेमो  
 यो फ्रतमो ज्ञओजीजुये  
 तरो माँथ्रम् पञ्च गाथो ॥ ६ ॥

मिथ्रम्च वोउरु-गओयओइतीम् यज्ञमइदे । रामच रुवास्त्रम् यज्ञमइदे  
 वीस्येहे रथ्वो यस्ताइच वहाइच । वीसीम्च अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ॥ ७ ॥

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् हज्रर-गओपम् वओवर-चष्मनेम् अओरुतो-  
 नामनेम् यज्ञतेम् यज्ञमइदे । राम रुवास्त्रम् यज्ञमइदे ॥ ८ ॥

थ्राम् आत्रम् अहुरहे मज्दो पुथ्रम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ।  
 हध-ज्ञओथ्रम् हध-अइव्योइहनेम् इमत वरस्म अपय फ्रस्तरतेम् अपवनेम् अपहे  
 रतूम् यज्ञमइदे । अपाँम् नप्तारम् यज्ञमइदे । नइरीम् सइहम् यज्ञमइदे । तरुमेम्  
 दामोइश् उपमनेम् यज्ञतेम् यज्ञमइदे । इरिस्तनाँम् उर्वानो यज्ञमइदे । यो  
 अपओनाँम् फ्रवषयो ॥

रतूम् वरंजतेम् यज्ञमइदे । यिम् अहुरम् मज्दाँम् यो अपहे अपनोतेमो  
 यो अपहे जघ्मस्तेमो । वीस्प स्रवाो ज़रथुश्चि यज्ञमइदे । वीस्पच हूरश्च श्यओथने  
 यज्ञमइदे वरश्च वरश्यम्च ॥

येज्हे हाताँम् आअत् येस्ते पइती वइहो ।  
 मज्दो अहुरो वओथा अपात् हचा ।  
 योइहाँम्चा ताँस्चा तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ९ ॥

यथा अहू वइर्यो<sup>०</sup> ॥ ( दु बार )

यस्त्रम्च वह्मम्च अओजस्च ज़वरच आफ्रीनामि । मिथ्रहे वोउरु-  
 गओयओइतोइश् हज्रर-गओपहे वओवर-चष्मनो अओरुतो-नामनो यज्ञतेहे रामनो  
 रुवास्त्रहे ।

अपम् वोहू<sup>०</sup> ॥

अह्माइ रओश्च रुवरनस्च  
 अह्माइ तन्वो द्रवतातेम्



अह्माइ तन्वो वज्रद्वरे अह्माइ तन्वो वर्रथ्रम्  
अह्माइ ईशतीम् पोउरुश-ख्वाथ्राम्  
अह्माइ आस्त्राम्चित् फ़ज़्तीम्  
अह्माइ दर्रधाम् दर्रधो-जीतीम्

अह्माइ बहिश्तम् अहम् अपओनाम् रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ॥

अपम् वोहू° ॥

हज़्दरेम् वओपज़नाम् वओवर्र वओपज़नाम् ॥ (सँ बार)

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज़्द । जस मे अवइहे मज़्द । जस मे अवइहे मज़्द ।  
अमहे हुताश्तहे हुरओधहे वर्रथ्रघ्नहे अहुरधातहे वनइत्योश्च उपरतातो । रामनो  
ख्वास्त्रहे वयओश उपरो-कइर्येहे तरधातो अन्याइश दामाँन् ॥ अयेतत् ते वयो  
यत् ते अस्ति स्पँतो-मइन्यओम् ॥ थ्नाषहे ख्वाधातहे ज़्वानहे अकरनहे ज़्वानहे  
दर्रधो-ख्वाधातहे ॥

अपम् वोहू° ॥

कँर्फ़ह् मोज़्द गुनाह् गुज़ारेश्ने रा कुनम् अशही रवाँन् दुशार्म् रा ।  
हम् कँर्फ़ह् हमा वेहाँने हफ़्त कँश्वर्र ज़मीन् ज़मीन्-पहना रुद्-दराना ख़ोर्शीद्-  
बाला बुन्दीहाद् वै-रसात् अशो वैद् दैर्ज़ी ॥ अथ जम्यात् यथ आफ़्रीनामि ॥

अपम् वोहू° ॥ १० ॥

रपिथ्विन् गाह्

क्षनओथ्र अहुरहे मज़्दो ।

अपम् वोहू° ॥ (सँ बार)

फ़वराने मज़्दयस्तो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअषो रपिथ्विनाइ  
अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-फ़षवे  
ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥ १॥



अपहे वहिश्तहे आश्रस्च अहुरहे मज्दो ह्नओश्र यस्त्राश्च वस्त्राश्च  
ह्नओश्राश्च फ्रसस्तयअेच ।

यथा अह वइर्यो ज्ञओता फ्रा मे श्रूते ।

अथा रतुश् अषातृचीतृ हच फ्रा अपव वीध्वो म्रओतृ ॥ २ ॥

अहुरम् मज्दाम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । ज़रथुश्चम् अपवनेम्  
अपहे रतूम् यज्ञमइदे । ज़रथुश्चहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे । अमैपै स्पे॑तै  
अपओनाम् यज्ञमइदे ॥ ३ ॥

अषाउनाम् वडुहीश् सूरुओ स्पे॑तो फ्रवपयो यज्ञमइदे अस्त्वतो मनह्याच ।  
अपनोतैमम् रथ्वाम् यज्ञमइदे यअेतुश्तैमम् यज्ञतनाम् हइहनुश्तैमम् अपहे रथ्वाम्  
अइविनसाँस्तैमम् जध्मूश्तैमम् अपओनो अपहे रथ्वो रतुफ्रितीम् यज्ञमइदे ॥ ४ ॥

रपिथ्विनम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । अहुनवइतीम् गाथाम्  
अपओनीम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । उश्तवइतीम् गाथाम् अपओनीम् अपहे रतूम्  
यज्ञमइदे । स्पे॑ता-मइन्यूम् गाथाम् अपओनीम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । वोहृक्षथ्राम्  
गाथाम् अपओनीम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । वहिश्तोइश्तीम् गाथाम् अपओनीम्  
अपहे रतूम् यज्ञमइदे ॥ ५ ॥

फ्रादतृ-फ्राउम् ज्ञ॑तुमैमच अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । फ्रषूपैमच  
माँथ्रम् यज्ञमइदे । अरुषुर्वैमच॑ वाचैम् यज्ञमइदे । वच अरुषुर्वै॑ यज्ञमइदे ।  
वारथ्रघीश् दअवो-घीत यज्ञमइदे । अपस्च ज़मस्च यज्ञमइदे । उर्वरोस्च मइन्यवच  
यज्ञत यज्ञमइदे ।

योइ वइहइदो॑ अपवनो । अमैपैस्च स्पे॑तै अपओनाम् यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

अषाउनाम् वडुहीश् सूरुओ स्पे॑तो फ्रवपयो यज्ञमइदे । वरँणूश्च अपहे  
यत् वहिश्तहे । मज्जिश्त माँथ्र मज्जिश्त वरँज्य मज्जिश्त उर्वइत्य॑ मज्जिश्त हइथ्या-  
वरँज्य मज्जिश्त वीन्दइथ्य दअेनयो माज्दयस्त्रोइश् यज्ञमइदे ॥ ७ ॥

(6) 1. West : अरुषुर्वैमच 2. West : अरुषुर्व 3. West : वइहइदो

(7) 1. West : उर्वइथ्य.



अवत् व्याह्नम्च हञ्जमन्म्च' यत् अस् अमेषनाम् स्पे२तनाम् वरँण्वो३  
अवङ्हे अण्णो घमत्तम्३ ज२तुमहे रथ्वो यस्ताइच वत्ताइच । ज२तुमम्च अपवन्म्  
अपहे रतूम् यजमइदे ॥ ८ ॥

अपम् वहिश्तम् आत्रम्च' अहुरहे मज्दो पुथ्रम् यजमइदे ॥ ९ ॥

थ्वाम् आत्रम् ..... यो अपओनाम् फ्रवषयो ॥ १० ॥

रतूम् वरँज२तम् यजमइदे ..... वीस्पच ह्वश्त इयओथ्न यजमइदे  
वर्श्तच वरँश्यमच ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ ११ ॥

यथा अह वइर्यो० ॥ ( दु बार )

यस्त्रम्च वत्तम्च अओजस्च ज्वरच आफ्रीनामि अपहे वहिश्तहे आथ्रस्च  
अहुरहे मज्दो ॥

अपम् वोहू० ॥

अत्ताइ रअश्च ख्वरन्स्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वार्थम् ॥

अपम् वोहू० ॥

हज्जड्रम् वओपजनाम् वओवरँ वओपजनाम् ॥ ( सँ बार )

अपम् वोहू० ॥

जस मे अवङ्हे मज्द ॥ ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे वरँथघ्नहे ..... थ्वार्पहे ख्वधातहे ज्वानहे  
अकरनहे ज्वानहे दरँघो-ख्वधातहे ॥

अपम् वोहू० ॥

कैरफ्रह् मोज्द् गुनाह् ..... अशो वैद् देर्ज़ी । अथ जम्यात् यथ  
आफ्रीनामि ॥

अपम् वोहू० ॥ १२ ॥

(8) 1. West: हञ्जमन्म्च यजमइदे 2. West: अस्ति 3. West: वरँण्वो  
अवङ्हे अण्णो घिमत्तम् (9) 1. West: आतरम्.



## उज्जीरिन् गाह्

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोह् ॥ ( सँ वार् )

क्रवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्चिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो उज्जयेइरिनाइ  
अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच क्षनओथ्राइच क्रसस्तयअच । फ़ादत्-वीराइ  
दख्युमाइच' अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच क्षनओथ्राइच क्रसस्तयअच ॥ १ ॥

वैरजतो अहुरहे नक्रधो अपाँम् अपस्च मज्दधातयो क्षनओथ्र यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्षनओथ्राइच क्रसस्तयअच ॥

अथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ।

अहुरम् मज्दाँम् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । ज़रथुश्चम् अपवनम्  
अपहे रतूम् यज़मइदे । ज़रथुश्चहे अपओनो क्रवपीम् यज़मइदे । अमैपै स्पँत्तै  
अपओनाँम् यज़मइदे ॥ ३ ॥

अपाउनाँम् वडुहीश् स्रारो स्पँत्तो क्रवषयो यज़मइदे अस्त्वतो मनह्याच ।  
अपनोतैम् रथ्वाम् यज़मइदे यअेतुश्तैम् यज़तनाँम् हइहनुश्तैम् अपहे रथ्वाम्  
अइविनसाँस्तैम् जघ्मूश्तैम् अपओनो अपहे रथ्वो रतुफ़ितीम् यज़मइदे ॥ ४ ॥

उज्जयेइरिन्म् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । ज़ओतरम् अपवनम् अपहे  
रतूम् यज़मइदे । हावनानम् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । आत्रवक्षम्' अपवनम्  
अपहे रतूम् यज़मइदे । फ़वैरतारम्' अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । आवैरतैम्  
अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । आस्रतारम् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे ।  
रथ्विश्कर्म्' अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । स्रओपावरज्जम् अपवनम् अपहे रतूम्  
यज़मइदे ॥ ५ ॥

फ़ादत्-वीरम् दख्युमैम्च' अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । स्रँउश्च  
मोइहैम्च हूरच रओचो यज़मइदे । अनघ रओचो यज़मइदे । अफ़सइहाँम्च  
रुत्राथम् यज़मइदे । या नर्श साद्र' द्रैग्वतो ॥ ६ ॥

(1) 1. Geld : दाख्युमाइच (5) 1. West : आतरवक्षम् 2. West : फ़वैरतारम्  
3. Geld : रथ्विश्कर्म् (6) 1. Geld : दाख्युमैम्च 2. West : साद्रा.



हइथ्यावरंजम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । अपरम्च ल्कअषम्  
यज्ञमइदे । हइथ्यावरंजम् अपवनेम् अपओनो स्तीम् यज्ञमइदे । पइति अस्ति पइति  
क्षप्ने यसो-वरंताव्यो ज्ञओथाव्यो दख्युमहे रथ्वो यस्ताइच वत्ताइच । दख्युमम्च  
अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ॥ ७ ॥

वरंजत्तम् अहुरम् क्षथ्रीम् क्षअत्तम् अपाँम् नपात्तम् अउर्वत्-अस्पम्  
यज्ञमइदे । अपम्च मज्दधाताँम् अपओनीम् यज्ञमइदे ॥ ८ ॥

थ्वाम् आत्रम् अहुरहे मज्दतो पुथ्रम् ..... यो अपओनाँम्  
प्रवपयो ॥ ९ ॥

रतूम् वरंजत्तम् यज्ञमइदे ..... वीस्पच ह्वस्त इयओथ्न यज्ञमइदे  
वस्तच वरंयमच ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ।

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( ड वार् )

यत्तम्च वत्तम्च अओजस्च ज्वरंच आप्रीनामि वरंजतो अहुरहे नफ्रधो  
अपाँम् अपस्च मज्दधातयो ।

अपम् वोहू° ॥

अत्ताइ रअश्च ख्वरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ॥

अपम् वोहू° ॥

हज्जर्म् वअेषज्जनाँम् वअेवरं वअेषज्जनाँम् ॥ ( सँ वार् )

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द ॥ ( सँ वार् )

अमहे हुतास्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दरंधो-ख्वधातहे ॥

अपम् वोहू° ॥

कैरफ्ह मोज्द गुनाह् ..... अशो वैद् दैर्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥

अपम् वोहू° ॥ ११ ॥



## अइत्रिसूथ्रम् गाह्

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो ।

अपेम् वोहू° ॥ ( सँ वाः )

फ्रवराने मज्दयस्तो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो अइत्रिसूथ्रमाइ'  
अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ।  
फ्रादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्त्रोतैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥ १ ॥

अपाउनाँम् फ्रवपिनाँम् घेनाँनाँम्च वीरो-वाँध्वनाँम् याइर्ययोस्च  
हुषितोइश् अमहेच हुताश्तहे हुरओधहे वरँश्त्रनहेच अहुरधातहे वनइ५त्यायोस्च  
उपरतातो क्षनओथ्र यस्ताइच वह्माइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ।

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ्रा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ्रा अपव वीध्वो म्रओत् ॥ २ ॥

अहुरम् मज्दाँम् अपवनँम् अपहे रतूम् यज़मइदे । ज़रथुश्त्रम् अपवनँम्  
अपहे रतूम् यज़मइदे । ज़रथुश्त्रहे अपओनो फ्रवपीम् यज़मइदे । अमैपै स्पँ५तै  
अपओनाँम् यज़मइदे ॥ ३ ॥

अपाउनाँम् वडुहीश् सूरओ स्पँ५ताो फ्रवपयो यज़मइदे अस्त्वतो मनह्याच ।  
अपनोतैमँम् रथ्वँम् यज़मइदे यअेतुश्तैमँम् यज़तनाँम् हइहनुश्तैमँम् अपहे रथ्वँम्  
अइत्रिनसाँस्तैमँम् जध्मूश्तैमाँम् अपओनो अपहे रथ्वो रतुफ्रितीम् यज़मइदे ॥ ४ ॥

अइत्रिसूथ्रमँम्' अपवनँम् अपहे रतूम् यज़मइदे । **अइविगाइम्** अपवनँम्  
अपहे रतूम् यज़मइदे । **ध्वँम् आत्रेम्** अहुरहे मज्दो पुथ्रम् अपवनँम् अपहे रतूम्  
**यज़मइदे** । **अस्मन** हावन अपहे रतवो यज़मइदे । अयइहअेन हावन अपहे रतवो  
यज़मइदे । हध-ज़ओथ्रम् हध-अइज्याओहनँम् इमत वरँस्म अपय फ्रस्तरँतैम् अपवनँम्  
अपहे रतूम् यज़मइदे । आपे३ उर्वरे३ यज़मइदे । अओउर्वताँम् उरुने अपवनँम् अपहे  
रतूम् यज़मइदे ॥ ५ ॥

(1) 1. Geld: अइत्रिसूथ्रिमाइ  
आतरँम् 3. West: आप उर्वरे.

(5) 1. Geld: अइत्रिसूथ्रिमँम् 2. West:



फ्रादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतीम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । जरथुश्त्रेम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । माँथ्रेम् स्पेँत्तम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । गैउश् उर्वानिम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । जरथुश्त्रोत्तम्च अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । जरथुश्त्रेम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

आथ्रवनेम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । रथअस्तारम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । वास्त्रीम् प्रपुयँत्तम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । न्मानहे न्मानो-पइतीम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । वीसो वीस्पइतीम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । जँत्तैउश् जँतुपइतीम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । दज्हुँउश् दज्हुपइतीम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ॥ ७ ॥

य्वानेम् हुमनइहेम् ह्वचइहेम् हुश्यओथनेम् हुदअनेम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । य्वानेम् उरुधो-वचइहेम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । ख्वअत्व-दथेम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । दज्हाउर्वअसेम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । हुमाइम् पइरिजथनेम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । न्मानहे न्मानो-पथनीम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ॥ ८ ॥

नाइरिकाँम्च अपओनीम् यज्ञमइदे । फ्रायो-हुमताँम् फ्रायो-हृष्टाँम् फ्रायो-हृष्टाँम् हुश-हाँम्-सास्ताँम् रतुक्षथाँम् अपओनीम् याँम् आर्मइतीम् स्पेँताँम् योस्च ते धनो अहुर मज्द । नरेम्च अपवनेम् यज्ञमइदे । फ्रायो-हुमतेम् फ्रायो-हृष्टेम् फ्रायो-हृष्टेम् विस्तो-फ्राओरइतीम् अविस्तो-कयधेम् येज्हे श्यओ-थनाइश् गअथो अप फ्रादेँते । जरथुश्त्रोत्तम्हे रथ्वो यस्ताइच वहाइच जरथुश्त्रो-त्तम्च अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ॥ ९ ॥

अपाउनाँम् वडुहीश् सूरुो स्पेँतो फ्रवपयो यज्ञमइदे । धनोस्च वीरो-वाँथ्वो यज्ञमइदे । याइर्याँम्च हुषितीम् यज्ञमइदे । अमेम्च हुतश्तेम् हुरओधेम् यज्ञमइदे । वरँथ्रधनेम्च अहुरधातेम् यज्ञमइदे । वनइँतीम्च उपरतातेम् यज्ञमइदे ॥ १० ॥

(7) 1. Geld: दइज्हुँउश् दइज्हुपइतीम् (8) 1. West: यवानेम् 2. Geld: दइज्हाउर्वअसेम् 3. West: हुमाईम् (9) 1. West: धनो 2. West: फ्राओइरितीम् (10) 1. West: अपओनाँम् 2. West: धनोस्च.



ध्वाँम् आत्रम् अहुरहे मज्दो पुथ्र्म् अपवन्नम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ।  
 हध-ज्ञओथ्रम् हध-अइय्योइहन्नम् इमत् वरस्म अपय फ़स्तरेत्तम् अपवन्नम् अपहे  
 रतूम् यज्ञमइदे । अपाँम् नप्तारम् यज्ञमइदे । नइरीम् सइहम् यज्ञमइदे । तख्मम्  
 दामोइश् उपमन्नम् यज्ञत्तम् यज्ञमइदे । इरिस्तनाँम् उर्वाँनो यज्ञमइदे यो  
 अपओनाँम् फ़वपयो ॥ ११ ॥

रतूम् वर्रज्जत्तम् यज्ञमइदे । यिम् अहुरम् मज्दाँम् यो अपहे अपनोत्तमो  
 यो अपहे जध्मृश्तमो । वीस्प स्रवाो ज़रथुश्चि यज्ञमइदे । वीस्पच हूरश्त श्यओथ्न  
 यज्ञमइदे वरश्तच वरश्यमच ॥

येज्हे हाताँम् आअत् येस्ते पइती वइहो ।

मज्दो अहुरो वअथा अपात् हचा ।

योइहाँम्चा ताँस्चा तोस्चा यज्ञमइदे ॥

यथा अहू वइर्यो° ॥ १२ ॥ ( डु वार् )

यस्सम्च वस्सम्च अओजस्च ज़वरच आफ़्रीनामि अपाउनाँम् फ़वपिनाँम्  
 धेनाँनाँम्च वीरो-वाँध्वनाँम् याइर्ययोस्च हुषितोइश् अमहेच हुताश्तहे हुरओधहे  
 वर्रथघ्नहेच अहुरधातहे वनइत्योस्च उपरतातो ।

अपम् वोहू° ॥

अह्माइ रअश्च ख्वरन्नस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अपम् वोहू° ॥

हज़ड्रम् वओपज़नाँम् वओवर वओपज़नाँम् ॥ ( सँ वार् )

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द । ( सँ वार् )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे वर्रथघ्नहे अहुरधातहे वनइत्योस्च उपरतातो ।  
 रामनो ख्वास्त्रहे वयओश् उपरो-कइर्येहे तरधातो अन्याइश् दामाँन् ॥ अओतत्  
 ते वयो यत् ते अस्ति स्पँतो-मइन्यओम् ॥ ध्वापहे ख्वधातहे ज़वानहे अकरनहे  
 ज़वानहे दर्रधो-ख्वधातहे ॥

अपम् वोहू° ॥



कॅरफ्ह् मोज्द् गुनाह् गुजारेश्ने रा कुनम् अशही रवाँन् दुशार्म् रा ।  
हम् कॅरफ्ह् हमा वेहाँने हफ्त कॅश्वर् ज़मीन् ज़मीन्-पहना रुद्-दराना खोर्शीद्-वाला  
वुन्दीहाद् वै-रसात् अशो वैद् दैर्ज़ी ॥ अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥  
अषम् वोह् ॥ १३ ॥

### उपहिन् गाह्

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो ॥

अषम् वोह् ॥ ( सै वार् )

फ़व्राने मज्दयस्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअेवो अहुर-त्कअेषो उपहिनाइ अपओने  
अपहे रथ्वे यस्नाइच वस्नाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । वैरज्याइ न्मान्याइच  
अपओने अपहे रथ्वे यस्नाइच वस्नाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥ १ ॥

स्रओषहे अप्येहे अपिवतो वैरथाजनो फ़ादत्-गअेथहे रण्नओश् रज़िश्तहे  
अर्श्तातस्च फ़ादत्-गअेथयो वैरदत्-गअेथयो क्षनओथ्र यस्नाइच वस्नाइच क्षनओ-  
थाइच फ़सस्तयअेच ।

यथा अह् वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ २ ॥

अहुरम् मज्दाँम् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । ज़रथुश्त्रेम् अपवनम्  
अपहे रतूम् यज़मइदे । ज़रथुश्त्रेहे अपओनो फ़वषीम् यज़मइदे । अमैषै स्पैँतै  
अपओनाँम् यज़मइदे ॥ ३ ॥

अपाउनाँम् वडुहीश् स्रओ स्पैँतो फ़वषयो यज़मइदे अस्त्वतो मनह्याच ।  
अपनोतैम् रथ्व्वाँम् यज़मइदे यअेतुश्तैम् यज़तनाँम् हइहनुश्तैम् अपहे रथ्व्वाँम्  
अइव्रिनसाँस्तैम् जध्मूश्तैमाँम् अपओनो अपहे रथ्वो रतुफ़्रितीम् यज़मइदे ॥ ४ ॥

उपहिनेम् अपवनम् अपहे रतूम् यज़मइदे । उषाँम् स्त्रीराँम् यज़मइदे ।  
उषोइहेम् यज़मइदे क्षोइथ्नीम् रवत्-अस्पाँम् फ़मैन्-नराँम् फ़मैन्-नरो-वीराँम् या



स्वाश्रवइति न्मान्याइति<sup>१</sup> । उपोद्धेम् यज्ञमइदे रवीम् रजत्-अस्पांम् या सनत्  
अओइ<sup>३</sup> हसो-कर्णवइरीम् ज्ञांम् । अवांम् उपांम् यज्ञमइदे । अहुरम् मज्दांम् अपवनेम्  
अपहे रतूम् यज्ञमइदे । वोहु मनो यज्ञमइदे । अपम् वहिश्तेम् यज्ञमइदे । क्षथ्रम्  
वइरीम् यज्ञमइदे । स्पेतांम् वडुहीम् आरमइतीम् यज्ञमइदे ॥ ५ ॥

वरेजीम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । वरेज वड्हेउश् अपहे वरेज  
दअेनयो वड्हुयो माज्दयस्त्रोइश् न्मान्येहे रथ्वो यस्त्राइच वस्त्राइच न्मानीम्च  
अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

स्रओपेम् अपीम् हुरओधेम् वरेथाजनम् फ्रादत्-गअेथेम् अपवनेम् अपहे  
रतूम् यज्ञमइदे । रण्णम् रजिश्तेम् यज्ञमइदे । अरस्तातेम्च<sup>१</sup> फ्रादत्-गअेथांम् वरेदत्-  
गअेथांम् यज्ञमइदे ॥ ७ ॥

थ्वांम् आत्रेम् अहुरहे मज्दो पुथ्रेम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ।  
हध-ज्ञओथ्रेम् हध-अइययोइहनम् इमत् वरेस्म अपय फ्रस्तरतेम् अपवनेम् अपहे  
रतूम् यज्ञमइदे । अपांम् नसारम् यज्ञमइदे । नइरीम् सड्हेम् यज्ञमइदे । तरुमेम्  
दामोइश् उपमनेम् यज्ञतेम् यज्ञमइदे । इरिस्तनांम् उर्वांनो यज्ञमइदे यो  
अपओनांम् फ्रवपयो ॥ ८ ॥

रतूम् वरेज्जतेम् यज्ञमइदे । यिम् अहुरम् मज्दांम् यो अपहे अपनोतेमो  
यो अपहे जध्मुश्तेमो । वीस्प स्रवो ज़रथुश्चि यज्ञमइदे । वीस्पच हर्श्त इयओध्न  
यज्ञमइदे वरश्तच वरेश्यम्च ॥

येइहे हातांम् ..... सोस्चा यज्ञमइदे ॥ ९ ॥

यथा अहू वइर्यो<sup>२</sup> ॥ ( दु वार् )

यस्मेच वस्मेच अओजस्च ज़वरंच आफ्रीनामि स्रओपहे अण्येहे  
अपिवतो वरेथाजनो फ्रादत्-गअेथेहे रण्णओश् रजिश्तेहे अरस्तातस्च फ्रादत्-  
गअेथयो वरेदत्-गअेथयो ।

अपम् वोहु<sup>३</sup> ॥



अह्माइ रअश्च ख्वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-ख्वाथ्रँम् ॥

अपँम् वोहू° ॥

हज्रइरँम् वअपज़नाँम् वअवरँ वअपज़नाँम् ॥ (सँ वार्)

अपँम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज़्द ॥ (सँ वार्)

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... अकरनहे ज़वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ॥

अपँम् वोहू° ॥

कँरफ़ँह मोज़्द् गुनाह् ..... अशो बैद् दैर्ज़ी ।

अथ जम्यात् यथ आफ़्रीनामि ॥

अपँम् वोहू° ॥ १० ॥

## न्याइश्

†ख्वरँश्त न्याइश्

क्षनओथ्र अहुरहे मज़्दो ।

अपँम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज़्दान् । \*स्ताअम् ज़्वाअम् दादार् होर्मज़्द् इ रयोमँद् इ  
ख्वरँह्मँद् इ हरविस्प् आगाह् इ कँर्दगार् इ ख्वदावँद् दान् ख्वदावँद् इ पादशाह्

† This Nyāiš (Niyāyišn) along with Məhər Nyāiš is enjoined to be recited during the first three periods of the day only, namely:—Hāvan, Rapiθwin and Ujirin Gāhs respectively. For the message of the Sun, see Pehlavi texts Čitak, Handarz i Pōryōtkešān, sections 48-51.

\* The portion beginning from स्ताअम् ज़्वाअम् upto वैज्जवाल् बाशत् seems to have been added at a later age, because, every Nyāiš and Yašt begin the prayer with प नाँम् इ यज़्दान् । होर्मज़्द् इ खोदाय् इ अन्नज़्नी गुरज़् ख्वरँह् अवजायात्. Here some epithets in honour of Ohrmazd (Ahura Mazda) are added in Arabic words namely ख़ालिक् इ मख़लूक् अल्लरिज़्क कादिर् कवी कदीम् and आदिल् which are not found in any introductory Pāzand portions appended to the Avestan prayers.



वर् हमा पादशाहान् इ नॅगहदार् इ खालिक् इ मख्लक् अलरिक् रोजी देह् दे इ  
कादिर् उ कवी उ कदीम् इ वक्षाय् देह् इ वक्षायशगर् इ मॅहर्वान् । त्वांना उ  
दाना उ पाक् परवर्देगार् । आदिल् पादशाही इ तो वैज्जवाल् वाशत् । होर्मज्द् इ  
खोदाय् इ अन्नज्जनी गुर्ज् ख्वर्ह् अन्नजायात् । ख्वर्शत् इ अमर्ग् इ रयोमद् इ  
अउर्वत्-अस्प् वै-रसात् । अँज् हमा गुनाह् पतित् पशैमान् ओम् । अँज् हर्वस्तीन्  
दुश्मत् दुज्ज् दुज्वर्शत् मन प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त  
उइम् वृन् वृत् अँस्तैत् अँज् आन् गुनाह् मनश्नी गन्नश्नी कुनश्नी तनी र्वानी  
गेथी मीनोआनी ओखे अन्नाक्ष् पशैमान् प सँ गन्नश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

नॅमसँ ते अहुर मज्द । ( सँ वार् )

थ्रीश्चित् परो अन्याइश् दामान् । नॅमो वै अमॅपा स्पॅता वीस्पे ह्वर्-  
हज्जओपो । अऐतत् जहात् अहुरम् मज्दाम् अऐतत् अमॅपे स्पॅतै अऐतत्  
अपओनाम् फ्रवषिश् अऐतत् वयाम् दर्रघो-ख्वधातम्<sup>१</sup> ॥ १ ॥

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो तरौदीति अइरहे मइन्यैउश् । हइथ्यावर्शताम्  
ह्यत् वस्त्रा फ्ररपोतमम् ॥ स्तओमि अपम् ॥ अपम् वोह्<sup>२</sup> ॥ २ ॥

फ्रस्तुये हुमतोइव्यस्चा हूस्तोइव्यस्चा ह्वर्शतोइव्यस्चा माँथ्वोइव्यस्चा  
वस्त्रध्वोइव्यस्चा वर्रश्त्वोइव्यस्चा । अइविगइर्या दइथे वीस्पा हुमताचा हूस्ताचा  
ह्वर्शताचा । पइतिरिच्या दइथे वीस्पा दुश्मताचा दुज्ज्स्ताचा दुज्वर्शताचा ॥ ३ ॥

फ्ररा वै राही अमॅपा स्पॅता यस्मँचा वस्त्रँचा फ्ररा मनइहा फ्ररा  
वचइहा फ्ररा श्यओथना फ्ररा अइतुया फ्ररा तन्वस्चीत् ख्वख्यो उश्तनम् ॥

स्तओमि अपम् ।

अपम् वोह्<sup>३</sup> ॥ ४ ॥

नॅमो अहुराइ मज्दाइ । ( सँ वार् )

नॅमो अमॅपअइव्यो स्पॅतअइव्यो नॅमो मिथ्राइ वोउरु-गओयओइतैअ  
नॅमो ह्वर्शअताइ अउर्वत्-अस्पाइ नॅमो आव्यो दोइथाव्यो यो अहुरहे मज्दो

(1) 1. West : फ्रवषीश्

2. West : °ख्वधाइतीम्

(3) 1. West : फ्रस्तुये.



नॅमो गैउश् नॅमो गयेहे नॅमो ज़रथुश्त्रहे स्पितामहे अपओनो फ़्रवषै । नॅमम्  
वीस्पयो अपओनो स्तोइश् हइथ्याइच ववाँइथ्याइच वूश्याँइथ्याइच ॥

हावन् गाहः—वोह् उक्ष्या मनइहा क्षथा अपाचा उस्ता तनूम् । ( सँ वार् )

अपॅम् वोह्° ॥ ( सँ वार् )

रपिथ्विन् गाहः—इमा रओचो वरँज़िश्तम् वरँज़िमनाँम् । ( सँ वार् )

अपॅम् वोह्° ॥ ( सँ वार् )

उर्ज़ारिन् गाहः—यह्नी स्पँता थ्वा मइन्यू उर्वअसे जसो । ( सँ वार् )

अपॅम् वोह्° ॥ ५ ॥ ( सँ वार् )

ह्वरँ-क्षअतँम् अमॅषम् रअम् अउर्वत्-अस्पम् यज़मइदे । मिथ्रम् वोउरु-  
गओयओइतीम् यज़मइदे ।

अर्श-वचइहम् व्याश्नम्

हज़इर-गओषम् हुताश्तम्

वअवरँ-चष्मनम् वरँज़ँतम्

पँरथु-वअधयनम् सूरम्

अख्वफ़नम् जघाउर्वाइहम् ॥ ६ ॥

मिथ्रम् वीस्पनाँम् दख्युनाँम्

दज़हुपइतीम्<sup>१</sup> यज़मइदे

यिम् फ़दथत् अहुरो

मज़दो ख्वरँनडुहस्तँमम्<sup>२</sup>

मइन्यवनौम् यज़तनाँम् ।

तत् नो जम्यात् अवइहे

मिथ्र अहुर वरँज़ँत ।

ह्वरँ-क्षअतँम् अमॅषम् रअम्

अउर्वत्-अस्पम् यज़मइदे ॥ ७ ॥

तिश्रीम्

द्वो-चष्मनम्

यज़मइदे । ( सँ वार् )

(7) 1. Geld: दइज़हुपइतीम् 2. West: ख्वरँनइहस्तँमम्.



तिश्त्रीम् यज्ञमइदे । तिश्च्येन्यो' यज्ञमइदे । तिश्च्यो रअेवो ख्वरेनडुहो' यज्ञमइदे ।  
वन॑त्तम् स्तारम् मज्दधातम् यज्ञमइदे । तिश्त्रीम् स्तारम् रअेव॑त्तम् ख्वरेनडु-  
ह॑त्तम्' यज्ञमइदे । श्वापम् ख्वधातम् यज्ञमइदे । ज्वानम् अकरनेम् यज्ञमइदे ।  
ज्वानम् दर्रधो-ख्वधातम् यज्ञमइदे । वातम् स्प॑त्तम् हुधोइहम् यज्ञमइदे । रजिस्ताम्  
चिस्ताम् मज्दधाताम् अपओनीम् यज्ञमइदे । दअेनाम् वडुहीम् माज्दयस्त्रीम्  
यज्ञमइदे । पथांम् ख्वास्ताइतीम् यज्ञमइदे । जरनुम॑त्तम् सूरम् यज्ञमइदे । सओ-  
क॑त्तम् गइरीम् मज्दधातम् यज्ञमइदे ॥ ८ ॥

वीस्प॑म्च अपवनेम् मइन्यओम् यज्ञत्तम् यज्ञमइदे । वीस्प॑म्च अपवनेम्  
गअेथीम् यज्ञत्तम् यज्ञमइदे । हओम् उर्वानेम् यज्ञमइदे । हवांम् फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
जस मे अवइहे मज्द । अपाउनांम् वडुहीश् सूरओ स्प॑त्तो फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
हर॑-क्षअेतम् अम॑पम् रअेम् अउर्वत्-अस्प॑म् यज्ञमइदे ॥

अप॑म् वोहू ॥ ९ ॥ ( सै बार )

फ्रवराने मज्दयस्त्रो जरथुश्चिश् वीदअेवो अहुर-त्कअेपो†

१. हावन् गाहः—हावनेअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओ-  
थाइच फ्रसस्तयअेच । सावइहेअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-फ्रपवे ज॑त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-वीराइ द॑ख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

हर॑-क्षअेतहे अम॑पहे रअेवहे अउर्वत्-अस्प॑हे क्षनओथ यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ।

(8) 1. West: तिश्च्येन्यो 2. West: ख्वरेनइहो 3. West: ख्वरेनइह॑त्तम्.

† The Gāh according to the period of the day.



यथा अहू वइर्यो ज्ञओता फ्रा मे म्रूते ।

अथा रतुश्र अपात्चीत् हच फ्रा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ १० ॥

ह्वर-क्षअतेम् अमपेम् रअम् अउर्वत्-अस्पेम् यजमइदे ।

आअत् यत् ह्वर रओक्षिन' तापयेइति आअत् यत् ह्वर-रओचो तापयेइति हिश्वेति मइन्यवोइहो यजताओइहो सतम्च हजइरम्च । तत् ख्वरनो ह्वार-येइति तत् ख्वरनो निपारयेइति तत् ख्वरनो वक्षेति जाम् पइति अहुरधाताम् । फ्राधतिच अपहे गअथो फ्राधतिच अपहे तनुये\* ॥ ११ ॥

आअत् यत् ह्वर उज्जुक्ष्येइति व्वत् जाम् अहुरधाताम् यओज्जुदाथ्रम् आपम् तचिस्ताम् यओज्जुदाथ्रम् आपम् ख्यनाम् यओज्जुदाथ्रम् आपम् ज्यनाम् यओज्जुदाथ्रम् आपम् अरमअस्ताम् यओज्जुदाथ्रम् व्वत् दाम् अपव यओज्जुदाथ्रम्

यो ह्वेति स्पेत्तहे मइन्येउश ॥ १२ ॥

येइधि जी ह्वर नोइत् उज्जुक्ष्येइति अघ दअव वीस्पो मरचि-ति यो ह्वेति हसो-कर्ण्वोह । नव-चिश्र मइन्यव यजत अइहव अस्त्वइति पइति-द्राम् नोइत् पइतिस्ताम् वीध्वेति ॥ १३ ॥

यो यजइते ह्वर यत् अमपेम् रअम् अउर्वत्-अस्पेम् पइतिस्ताते अ तमइहाम् पइतिस्ताते अ तमस्चिथ्रनाम् दअवनाम् पइतिस्ताते अ तायुनाम्च हजस्त्राम्च पइति-स्ताते अ यातुनाम्च पइरिकनाम्च पइतिस्ताते अ इथ्येजइहो मरपओनहे

यजइते अहुरम् मज्जदाम्

यजइते अमपे स्पेत्तै

यजइते हओम् उर्वानिम्

क्षनावयेइति वीस्पे मइन्यवच यजत गअथ्याच यो यजइते ह्वर यत् अमपेम् रअम् अउर्वत्-अस्पेम् ॥ १४ ॥

यजाइ मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् हजइर-गओपेम् वअवर-चष्मनम् ।

(11) 1. Geld : रओक्षने.

\* Kanga reads after तनुये- 'फ्राधतिच ह्वर यत् अमपेम् रअम् अउर्वत्-अस्पेम्' supported also by Geld-mss.



यज्ञाइ वज्रम् हुनिविष्टम्  
 कमरधे पइति दअवनाम्  
 मिथ्रो यो वोउरु-गओयओइतिश  
 यज्ञाइ हखेध्रम्च यत् अस्ति  
 हखेध्रनाम् वहिश्तेम् अ२तरं मोइहम्च हरेच ॥ १५ ॥

अहे रय ख्वरनइहच  
 तम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त  
 हरेक्षअतेम् अमपेम् रअम्  
 अउर्वत्-अस्पेम् ज्ञओथाव्यो ।  
 हरेक्षअतेम् अमपेम् रअम्  
 अउर्वत्-अस्पेम् यज्ञमइदे ।  
 हओमयो गव वरस्मन  
 हिज्वो दइहइह माँथ्रच  
 वचच श्यओथनच ज्ञओथाव्यस्च  
 अरुशुखवेइव्यस्च वाधिज्वयो ॥

येज्ञहे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥

[ \*होर्मइद् इ खोदाय् इ अवज्जुनी इ मरूम् मरूम् सरुदगाँन् हमा सरुदगाँन् हम्वायस्ते  
 वैहाँन् उइम् वैह्-दीन् इ माज्दयस्त्राँन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् अँदून् वात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ १६ ॥ ( डु वार् )

यस्तेम्च वस्तेम्च अओजस्च ज्वरच आप्नीनामि । हरेक्षअतेहे अमपेहे  
 रअवेहे अउर्वत्-अस्पेहे ॥ १७ ॥

अपेम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

अहुरानीश अहुरहे वहिस्ताव्यो ज्ञओथाव्यो सअस्ताव्यो ज्ञओथाव्यो  
 दहो-पइरि-अइहस्ताव्यो ज्ञओथाव्यो । अपेम् वोहू° ॥

\* The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a whisper ( Baz ).



अह्माइ रअश्च ख्वरैनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथम् ।

अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि । अपम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वअपज्जनाम् वअवरं वअपज्जनाम् ॥ (सं वार्)

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द ॥ (सं वार्)

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... अकरनहे ज्वानहे दर्रघो-ख्वाधातहे ।

अपम् वोहू° ॥

कैरफ्रह् मोज्द गुनाह ..... अशो वँत् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि । अपम् वोहू° ॥ १८ ॥

†रोज्ज नैक् नाँम् रोज्ज पाक् नाँम् रोज्ज-मुवारक् रोज्ज इ (\*फ़लान्) माह् इ (\*फ़लान्) गाह् इ (\*फ़लान्) नमाज् इ दादार् इ गैहाँन् दामाँन् । ह्नओथ अहुरहे मज्दो तरौदीति अइरहे मइन्यैउश् । हइथ्यावरस्ताँम् ह्यत् वस्त्रा फ़रपोतैमम् । स्तओमि अपम् । अपम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरह् अन्नजायात् । ख्वरशैत् इ अमरम् इ रयोमः इ अउर्वत्-अस्प् वै-रसात् अमात्रः इ पीरोज्जगर् अमात्रः इ पीरोज्जगरी दात् दीन् इ वैह् इ माज्दयस्त्राँन् आगाही रवाइ गवाफ़्रीकानीऽ वात् । हफ़त् कैश्वर् ज़मीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् । (सं वार्)

अपओने अपम् वोहू° ॥

दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ ज़र्तोश्ती ।

नैमसँ ते अषाउम् सँविश्ते अरँद्वी ख्वरे अनाहिते अपओने ।

अपम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अपम् वोहू° ॥

† Portion from रोज्ज नैक् नाँम् upto मुवारक् is wanting in some mss. and printed texts.

\* The name of the day, month and the period of the day respectively to be mentioned.

§ Corrected. All texts read गवाफ़्रीगानी. It is the Pāzand reading of the Pehlavi or the Middle-Persian *Vāvarikānīh*, meaning belief or faith.



ह्रँक्षेतेम् अमँपेम् रअम् अउर्वत्-अस्पेम् यज्ञमइदे ।

अपेम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरह् अवज्ञायात् । ख्वरशैत् इ अमर्ग इ रयोमइद् इ अउर्वत्-  
अस्प वै-रसात् ।

अपेम् वोहू° ॥ १९ ॥

### मँहर् न्याइश

प नाँम् इ यज्दान् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अत्रज्जनी गुरज्ज ख्वरह्  
अवज्ञायात् । मँहर् इ फ्रागयोत् इ दात्रर् इ रास्त वै-रसात् । अँज्ज हमा गुनाह्  
पतित् पशैमाँन् ओम् । अँज्ज हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुख्त् दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी  
मिनीत् उइम् गुफ्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् वून् वृत् अँस्तैत् अँज्ज आँन्  
गुनाह् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष्  
पशैमाँन् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

नैमसे ते अहुर मज्द ॥ (सँ वार्)

थ्रीश्चित् परो अन्याइश दामाँन् । नैमो वै अमँपा स्पेस्ता वीस्पे ह्रँ-  
हज्जओपो । अऐतत् जहात् अहुरम् मज्दाम् अऐतत् अमँपे स्पेस्तै अऐतत्  
अपओनाँम् फ्रवपिश् अऐतत् वयाम् दर्रघो-ख्वधातैम् ॥ १ ॥

श्नओथ अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यँउश । हइथ्यावरश्ताँम्  
द्यत् वस्त्रा फ्रपोतैम् ।

स्तओमि अपेम् । अपेम् वोहू° ॥ २ ॥

फ्रस्तुये हुमतोइव्यस्चा हूख्तोइव्यस्चा ह्वरश्तोइव्यस्चा माँथ्वोइव्यस्चा  
वखँध्वोइव्यस्चा वरश्त्वोइव्यस्चा । अइविगइर्या दइथे वीस्पा हुमताचा हूख्ताचा  
ह्वरश्ताचा । पइतिरिच्या दइथे वीस्पा दुश्मताचा दुज्जुख्ताचा दुज्ज्वरश्ताचा ॥ ३ ॥

फ्ररा वै राही अमँपा स्पेस्ता यखँम्चा वखँम्चा फ्ररा मनइहा फ्ररा  
वचइहा फ्ररा श्यओथना फ्ररा अइहुया फ्ररा तन्वस्चीत् ख्वख्यो उश्तनैम् ॥

स्तओमि अपेम् । अपेम् वोहू° ॥ ४ ॥



नमो अहुराइ मज्दाइ । ( सँ बार )

नमो अमषअइव्यो स्पँतअइव्यो नमो मिथ्राइ वोउरु-गओयओइतँअ  
नमो ह्वरँक्षअेताइ अउर्वत-अस्पाइ नमो आब्यो दोइथाब्यो यो अहुरहे मज्दाओ  
नमो गँउश् नमो गयेहे नमो ज़रथुश्त्रहे स्पितामहे अपओनो फ़वषँअ नमँम् वीस्पयो  
अपओनो स्तोइश् हइथ्याइच ववाँइथ्याइच वूश्याँइथ्याइच ।

हावन् गाहः—वोह् उह्य्या मनइहा क्षथा अपाचा उश्ता तनूम् । ( सँ बार )

अपँम् वोह् ॥ ( सँ बार )

रपिथ्विन् गाहः—इमा रओचो वरँजिश्तँम् वरँजिमनाँम् । ( सँ बार )

अपँम् वोह् ॥ ( सँ बार )

उज्जीरिन् गाहः—यह्मी स्पँता थ्वा मइन्यू उर्वअसे जसो । ( सँ बार )

अपँम् वोह् ॥ ५ ॥ ( सँ बार )

मिथ्रँम् वोउरु-गओयओइतीम् यज़मइदे

अरँश्-वचइहँम् व्याखनँम्

हज़इर-गओपँम् हुताश्तँम्

वअवरँ-चष्मनँम् वरँजँतँम्

पँरथु-वअधयनँम् सूरँम्

अरुवफ़नँम् जघाउरवोइहँम् ॥ ६ ॥

मिथ्रँम् वीस्पनाँम् दख्युनाँम्

दअहुपइतीम् यज़मइदे

यिम् फ़दथत् अहुरो

मज्दाओ ख्वरँनडुहस्तँम्

मइन्यवनँम् यज़तनाँम् ।

तत् नो जम्यात् अवइहे

मिथ्र अहुर वरँजँत

ह्वरँ-क्षअेतँम् अमपँम् रअेम्

अउर्वत-अस्पँम् यज़मइदे ॥ ७ ॥

तिश्त्रीम् दूवो-चष्मनँम् यज़मइदे । ( सँ बार )



तिश्वीम् यज्ञमइदे । तिश्च्येन्यो यज्ञमइदे । तिश्च्यो रअवो ख्वरैनडुहो यज्ञमइदे ।  
 वन॑त्तम् स्तारम् मज्दधात्तम् यज्ञमइदे । तिश्च्यीम् स्तारम् रअव॑त्तम् ख्वरैनडु-  
 ह॑त्तम् यज्ञमइदे । थ्वापम् ख्वधात्तम् यज्ञमइदे । ज्वानम् अकरनम् यज्ञमइदे ।  
 ज्वानम् दर॑धो-ख्वधात्तम् यज्ञमइदे । वात्तम् स्प॑त्तम् हुधोइहम् यज्ञमइदे । रजिस्ताम्  
 चिस्ताम् मज्दधाताम् अपओनीम् यज्ञमइदे । दअेनाम् वडुहीम् माज्दयस्तीम्  
 यज्ञमइदे । पथा॑म् ख्वास्ताइतीम् यज्ञमइदे । जरनुम॑त्तम् सूरम् यज्ञमइदे । सओ-  
 क॑त्तम् गइरीम् मज्दधात्तम् यज्ञमइदे ॥ ८ ॥

वीस्प॑म्च अपवनम् मइन्यओम् यज्ञत्तम् यज्ञमइदे । वीस्प॑म्च अपवनम्  
 गअेथीम् यज्ञत्तम् यज्ञमइदे । हओम् उर्वानम् यज्ञमइदे । हवा॑म् फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 जस मे अवड्हे मज्द । अपाउना॑म् वडुहीश् सूरौ स्प॑त्तो फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 मिथ्र॑म् वोउरु-गओयओइतीम् यज्ञमइदे ।

अप॑म् वोहू० ॥ ९ ॥ ( सँ वार् )

फ्रवराने मज्दयस्त्रो जरथुश्चिश वीदअवो अहुर-त्कअेपो†

हावन् गाहः—हावन॑अे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच  
 फ्रसस्तयअेच । सावड्हे॑अे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
 क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओ-  
 थाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-प्रपवे ज॑त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
 वहाइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

उज्जरिन् गाहः—उज्जेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओ-  
 थाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-वीराइ द॑युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
 वहाइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश् हज्ज॑रु-गओपहे वअेवर॑-चष्मनो अओख्तो-  
 नामनो यज्ञतहे रामनो॑ ख्वास्त्रहे क्षनओथ्र यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ।

† The Gāh according to the period of the day.

(10) 1. Kanga : रामनस्च.



यथा अह वइर्यो ज्ञओता फ्रा मे झूते ।

अथा रतुश अषात्चीत् हच फ्रा अपव वीध्वो अओतू ॥ १० ॥

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्ञमइदे

अर्श-वचइहम् व्याखनम्

हजइर-गओपम् हुताश्तम्

वओवर-चष्मनम् वरंज-तम्

परंथु-वओधयनम् सूरम्

अख्वप्रनम् जघाउवोइहम् ।

मिथ्रम् अइवि-दख्यूम् यज्ञमइदे । मिथ्रम् अ-तर-दख्यूम् यज्ञमइदे ।  
मिथ्रम् आदख्यूम् यज्ञमइदे । मिथ्रम् उपइरि-दख्यूम् यज्ञमइदे । मिथ्रम् अधइरि-  
दख्यूम् यज्ञमइदे । मिथ्रम् पइरि-दख्यूम् यज्ञमइदे । मिथ्रम् अइपि-दख्यूम् यज्ञमइदे  
॥ ११ ॥

मिथ्र अहुर वरंज-त

अइथ्यजइह अपवन यज्ञमइदे ।

स्त्रैउश्च मोइहम्च हूरच

उर्वरो पइति वरंस्मन्यो

मिथ्रम् वीस्पनाम् दख्युनाम्

दञ्हुपइतीम् यज्ञमइदे ॥ १२ ॥

अहे रय ख्वरनइहच

तम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ज्ञओथाव्यो । मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम्  
यज्ञमइदे राम-पयनम् हुषयनम् अइर्याव्यो दञ्हुव्यो ॥ १३ ॥

आच नो जम्यात् अवइहे

आच नो जम्यात् रवइहे

आच नो जम्यात् रप्रनइहे

आच नो जम्यात् मर्जिदकाइ



आच नो जम्यात् वओपजाइ  
 आच नो जम्यात् वर्रथरनाइ  
 आच नो जम्यात् हवइहाइ  
 आच नो जम्यात् अपवस्ताइ  
 उघो अइविथूरो यसन्यो  
 वदयो अनइविद्रुखतो  
 वीस्पमाइ अडुहे अस्त्वइते  
 मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश् ॥ १४ ॥

तैम् अमवत्तैम् यज्जतैम्  
 सूरैम् दामोहु सविशतैम्  
 मिथैम् यजाइ जओथाव्यो ।  
 तैम् पइरि-जसाइ वत्तच नैमइहच  
 तैम् यजाइ सुरुन्वत यस्स

मिथैम् वोउरु-गओयओइतीम् जओथाव्यो । मिथैम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्जमइदे ।  
 हओमयो-गव वर्रस्मन हिज्जवो दइहइह माँथच वचच इयओथनच जओथाव्यस्च  
 अरुगुधअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येसुहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ १५ ॥

[ \*होर्मइद् इ खोदाय् इ अवज्जुनी इ मरुद्म मरुद्म सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्वायस्ते  
 नैहौन् उइम् वैह-दीन् इ माज्जदयल्लौन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । अँदून् बात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( दु वार् )

यस्सैम्च वल्लैम्च अओजस्च जवरेच आप्प्रीनामि । मिथहे वोउरु-  
 गओयओइतोइश् हज्जइर-गओषहे वओवर-चप्पनो अओखतो-नामनो यज्जतहे रामनस्च  
 खास्सहे ।

अपैम् वोहू° ॥

The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
 whisper ( Bāz ).



अह्माइ रओश्च ख्वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-ख्वाथ्रँम् ॥

अपँम् वोहू° ॥

हजइरँम् वओवज्जनाँम् वओवरँ वओवज्जनाँम् ॥ ( सँ वार् )

अपँम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्जद ॥ ( सँ वार् )

अमहे हुतास्तहे हुरओधहे ..... ज्ञानहे दरँघो-ख्वाधातहे ॥

अपँम् वोहू° ॥

कर्कह मोज्ज् गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज्जी ॥

अथ ज्म्यात् यथ आक्तीनामि ॥ अपँम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नाँम् रोज्ज पाक् नाँम् रोज्ज-मुवारक् रोज्ज इ (\*फलाँन्)  
माह् इ (\*फलाँन्) गाह् इ (\*फलाँन्) नमाज्ज इ दादार् इ गैहाँन् दामाँन् ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्जदो तरोइदीति अइरहे मइन्यँउश् । हइथ्यावर्स्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ्ररपोतँम् । स्तओमि अपँम् । अपँम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरँह् अवज्जायात् । मँहर् इ फ्रागयोत् इ दावर् इ रास्त वै-रसात् ।  
अमात्रँद् पीरोज्जगर् अमात्रँदी पीरोज्जगरी दात् दीन् इ वैह् इ माज्जदयस्त्राँन्  
आगाही रवाइ गवाक्तीकानीऽ वात् । हप्त कँश्वर् ज्मीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् । ( सँ वार् )

अषओने अपँम् वोहू° ॥

दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्जदयस्त्री दात् इ ज्जर्तोस्ती ।

नँमसँ-ते अषाउम् सँविस्ते अरँद्धी स्त्रे अनाहिते अषओने ।

अपँम् वोहू° ॥

नँमो उर्वइरे वडुहि मज्जधाते अषओने । अपँम् वोहू° ॥

मिथ्रँम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्जमइदे । अपँम् वोहू° ॥

मँहर् इ फ्रागयोत् इ दावर् इ रास्त वै-रसात् । अपँम् वोहू° ॥ १७ ॥



## वीस्प हुमत

वीस्प हुमत वीस्प हूख्त वीस्प हूरश्त वओधो-वरश्त । वीस्प दुश्मत  
वीस्प दुज्जुख्त वीस्प दुज्ज्वरश्त नोइत् वओधो-वरश्त । वीस्प हुमत वीस्प हूख्त  
वीस्प हूरश्त वहिश्तम् अइहुईम् अशयेत । वीस्प दुश्मत वीस्प दुज्जुख्त वीस्प  
दुज्ज्वरश्त अचिश्तम् अइहुईम् अशयेत । वीस्पनाम्च हुमतनाम् हूख्तनाम् हूरश्तनाम्  
वहिश्त अइहुई आअत् हच चिश्त्रम् अपओने । अपम् वोहृ° ॥ ( सँ बार )

## नाम् सँतायश्न

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोहृ° ॥

व नाम् इ यज्जद् इ वक्षायः देह इ वक्षायशगर् इ मेह्रवाँन् ।

नाम् सँतायश्न ओइ होर्मज्जद् हमा वूत् उ हमा हस्त उ हमा वैत् ।  
नाम् इ यज्जद् इ स्पिना-मीनो अःदर-अच मीनोयाँन् मीनो अत्रश खूत्-अश यक्  
नाम् होर्मज्जद्-अच खोदाय् मेह्रस्त उ तवाना उ दाना उ दादार् उ पर्वरतार् उ  
पाना उ ख्वावर् उ कँरफ़हगर् उ अत्रक्षीदार् उ अत्रीज्ज वैह्र-दातस्ताँनी उ हमाजोर् ॥

सिपाम् ओइ वजोर्ग ओस्तीकान् § कँ आप्रीत् [ अवनीत्\* ] उ प-ख्वैश  
अन्हम्बतीक् जोर् उ दानाई अत्ररत् शश अमशास्पः दान् अवद् वैश यज्जदान्  
उ रोशन् वैह्रश्त उ गरोथ्माँन् उ गिर्त् इ आस्माँन् उ ख्वर् इ तान्ना उ माह इ वाँमी  
उ स्तर् इ वस्-तोख्मँ उ वात् उ अःदर-वाअे उ आत्र उ आतश उ ज़मीन् उ उर्वर्  
उ गोस्पः उ अयोक्षस्त उ मरूद्म् ॥

यज्जश्न् उ न्यायश्न् अँज् ओइ खोदाय् कँरफ़हगर् कँ मेह्र कर्त्त अँज् हर  
गेतीश दहिश्नाँन् मरूद्म् प गवाकी उ कीरुकी† दात् उ शहर्यारी इ हःगाँम् उ  
राईनीदारी इ दामाँन् प रज़िमक्† उ अयोज़िश्न् उ पदीर् इ देवाँन् ॥

§ Corrected. All texts read इ हस्त्याँन्.

\* A wrong reading of the preceeding word आप्रीत्. This word is not found in the Pehlavi Dīnkart. In the Kadimi's Khordeh Avesta, this word is read " Va dād " ( व दाद् ).

† All texts read मादौन्. Pehlavi Version gives Kīrūkih.

† All texts read रज़्म.



नमाज् ओइ वीस्प-आगाह् अश-ख्वात्र् कैश् फ्रैस्तीत् यश्त्-फ्रोहर् इ  
ज्जर्तोश्त् इ स्पितमाँन् अश्ति ओ दामाँन् दीन् दानश्न् उ वरोइश्न् इ आस्त्र-खिरदी  
उ गुशो-सूतै-खिरदी दानायी उ राईनीदारी इ वीस्प हस्ताँन् उ बूदाँन् उ बैदाँन्  
फ्रहङ्गान् फ्रहङ्ग् माँथ्र-स्पेत्त कु वैत् रवाँन् पूल् वुख्तार् इ अँज् दुज्जख् उ  
वदार्दार् ओइ आँन् इ पहल्लम् अखोआँन् इ अशोआँन् रोशन् हुवोइ इ हमा-ख्वारी ॥

प फ्रमान् इ तो ख्वात्र् पदीरम् उ मीनम् उ गोयम् उ वर्ज्जम् दीन्  
इ अवीज्ज उ अस्तवाँन्-होम् प हर् कैर्फ्ह उ अत्राक्षम् अँज् वीस्प वज्ज उ अवीज्ज  
दारम् खूदश् आस्त्रीद कुनश्न् उ परहीज्जश्न् इ पाक् शश् ज़ोरान् इ जाँन् मनश्न्  
गवश्न् उ कुनश्न् उ वीर् उ होश् उ खिरद् ॥

प काँम् इ तो कैर्फ्हगर् तवाँन् सामानीहा कुनम् आँन् इ तो परस्तश्न्  
प वैह्-मनश्न् वैह्-गवश्न् वैह्-कुनश्न् कु वशायम् राह् इ रोशन् कु ओम् न रसद्  
गैराँन् पज्द् इ दोज्जख् उ वदीरम् प चयाँन्-वदर्ग् उ रसम् ओ आँन् माँन् इ  
वैह्श्त् इ पूर-वोइ हर्वस्प्-पैसीद उ हमा-ख्वारी ॥

संतायश्न् ओइ अत्रक्षीदार् खोदाय् कँ काँम् कैर्फ्ह पातृदहिश्न् कुनद्  
फ्रमाँन्-राईनीदाराँन् अवदम्-अच् बूजैत् दर्व् दाँन्-अच् अँज् दोज्जख् उ अवीज्जगीहा  
वीनारैत् वीस्प दाँम् ॥

संताइश्न् इ दादार् होर्मज्द् इ हर्वस्प्-आगाह् उ तवाना उ तवङ्गर् ।  
हफ्त अमृशास्पद् उ वैह्गैम् यज्जद् इ पीरोज्गर् दुश्मन्-ज्जदार् अम हुताश्त्  
वै-रसात् ॥

अपैम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

नमाज् इ चिहार् नीमै ।

अँज् हमा गुनाह् प पतित् पशैमाँन्-ओम् ॥

अपैम् वोहू° ॥

नमो ओइह्माँम् असइह्माँम्च पोइथनाँम्च गओयओइतिनाँम्च मअथन-  
नाँम्च अओ-ख्वरैननाँम्च अपाँम्च ज़ेमाँम्च उर्वरनाँम्च अज्जहोस्च ज़ेमो अवज्जहेच



अप्नो वातहेच अपओनो स्त्राम् मोद्धहो हूरो अनग्रनाम् रओचद्धहाम् ख्वधातनाम्  
वीस्पनाम्च स्पे० तहे मइन्यैउश दामनाम् अपओनाम् अपओनिनाम्च अपहे र०त्राम् ॥

अपेम् वोहू० ॥

अह्माइ रओश्च ख्वरेनस्च ..... रओचद्धहम् वीस्पो-ख्वार्थम् ॥

अपेम् वोहू० ॥

हज्जुर्म् वओपज्जनाम् वओवरं वओपज्जनाम् ॥ (सं बार)

अपेम् वोहू० ॥

जस मे अवद्धहे मज्जद ॥ (सं बार)

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दरघो-ख्वधातहे ॥

अपेम् वोहू० ॥

कैरफ़्ह मोज्ज् गुनाह ..... अशो बैद् देरज़ी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्तीनामि ॥

अपेम् वोहू० ॥

### माह न्याइश्

प नांम् इ यज्जदँन् । होरमज्ज् इ खोदाय् इ अन्नज्जनी गुरज्ज् ख्वरेह्  
अन्नजायात् । माह् इ वस्तार् माह् यज्जत् बै-रसात् । अँज् हमा गुनाह् पतित्  
पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुत्त दुज्ज्वरुत्त मन् प गेथी मिनीत्  
उइम् गुप्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् वून् वूत् अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह्  
मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी ओखे अन्नाक्ष् पशैमाँन्  
प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

नँमो अहुराइ मज्जदाइ । नँमो अमँषअेइव्यो स्पे० तअेइव्यो नँमो मोद्धहाइ  
गओचिथाइ नँमो पइति-दीताइ नँमो पइति-दीति ॥ १ ॥ (सं बार)

क्षनओथ्र अहुरहे मज्जदो तरोइदीति अद्धरहे मइन्यैउश । हइथ्यावर्इताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ़ैरपोतँम् । स्तओमि अपेम् ।

अपेम् वोहू० ॥ (सं बार)



फ्रवराने मज्दयस्तो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो†

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । सावद्धैअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-प्रपवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज़ीरिन् गाहः—उज़येइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

४. अइविस्त्रूथ्म गाहः—अइविस्त्रूथ्माइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्त्रो-तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओ-थाइच फ़सस्तयअेच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

मोद्धहे गओचिथहे गैउश्च अअेवो-दातयो गैउश्च पोउरु-सरंधयो क्षनओथ यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ २ ॥

नैमो अहुराइ मज्दाइ नैमो अमषअेइव्यो स्पँतअेइव्यो नैमो मोद्धाइ गओचिथाइ नैमो पइति-दीताइ नैमो पइति-दीति ॥ ३ ॥

कत् माो उक्ष्येइति कत् माो नैर्रप्सइति । पञ्च-दस माो उक्ष्येइति पञ्च-दस माो नैर्रप्सइति । यो हे उक्ष्याँस्तातो ताो नैर्रप्साँस्तातो । ताो नैर्रप्साँस्तातो यो हे उक्ष्याँस्तातस्चित् ।

† The Gāh according to the period of the day.



कै या माओ उक्ष्येइति नैरप्रसइति थ्वत् ॥ ४ ॥

मोइहम् गओचिथ्रम् अपवनेम् अपहे रतूम यजमइदे । तत् मोइहम् पइति-वअनेम् तत् मोइहम् पइति-वीसेम् रओक्षनेम् मोइहम् अइत्रि-वअनेम् रओक्षनेम् मोइहम् अइत्रि-वीसेम् । हिश्तेति अमपओ स्पेत ख्वरनो दारयेइति हिश्तेति अमपओ स्पेत ख्वरनो वक्षेति ज़ाम् पइति अहुरधाताम् ॥ ५ ॥

आअत् यत् मोइहहे' रओक्षिन' तापयेइति मिश्ति उर्वरनाम् ज़इरि-गओननाम् ज़रमअम् पइति ज़माध उज्जुक्ष्येइति । अतर-मोइहोस्च परनो-मोइहोस्च वीपसथोस्च । अतर-मोइहम् अपवनेम् अपहे रतूम यजमइदे । परनो-मोइहम् अपवनेम् अपहे रतूम यजमइदे । वीपसथम् अपवनेम् अपहे रतूम यजमइदे ॥ ६ ॥

यज़ाइ मोइहम् गओचिथ्रम् वधम् रअवेत्तम् ख्वरनडुहत्तम् अफन-डुहत्तम् तफनडुहत्तम् वरचडुहत्तम् क्षतावत्तम् ईश्तिवत्तम् यओक्षितवत्तम् सओक्वत्तम् ज़इरिम्यावत्तम् वोह्वावत्तम् वधम् वअपज़ीम् ॥ ७ ॥

अहे रय ख्वरनइहच

तम् यज़ाइ सुरुन्वत यस्म

मोइहम् गओचिथ्रम् ज़ओथाव्यो ।

मोइहम् गओचिथ्रम् अपवनेम् अपहे रतूम यजमइदे । हओमयो-गव वरस्मन हिज्वो दइहइह माँथच वचच इयओथनच ज़ओथाव्यस्च अरुशुख्वअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥

[ \* होर्मज्द इ खोदाय् इ अन्नज्नी इ मरुम् मरुम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्वायस्ते वैहौन् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयस्त्रौन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । ऊँदून् वात् । ]

यथा अहू वइर्यो ॥ ८ ॥ ( डु वार् )

(6) 1. Geld: मोइहम् रओक्षने.  
Geld: वअपज्म.

(7) 1. Thus corrected by Wester-

\* The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a whisper ( Baz ).



यस्मैमच वस्मैमच अओजस्च ज्वरंच आक्कीनामि मोद्धहे गओचिथहे  
गैउश्च अओवो-दातयो गैउश्च पोउरु-सरंधयो ।

अपम् वोहू° ॥ ९ ॥ ( सँ बार )

दस्त अमम् वरंश्चन्मच  
दस्त गैउश्च ख्वाथो-नहीम्  
दस्त नराम् पोउरुतातम्  
स्ताह्यनाम् व्याखननाम्  
वनताम् अवन्मनाम्  
हथवनताम् हमरंथै  
हथवनताम् दुश्-मइन्युश्  
स्ते रपताम् चिथवद्धाम् ॥ १० ॥

यज्जत पोउरु-ख्वरनद्ध  
यज्जत पोउरु-बओषज्ज  
चिथ वो बुयारंश्च मसानो  
चिथ वो ज्वनो-सवो ।  
चिथम् वोइत्त यूज्जम्चित् ख्वरनो  
यज्जन्नाइ आपो दायत ॥ ११ ॥

अपम् वोहू° ॥

अह्माइ रओश्च ख्वरनस्च ..... रओचद्धम् वीस्पो-ख्वाथम् ॥

अपम् वोहू° ॥

हज्जद्धम् बओषज्जनाम् बओवरं बओषज्जनाम् ॥ ( सँ बार )

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवद्धहे मज्जद ॥ ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... अकरनहे ज्वानहे दरंधो-ख्वाधातहे ॥

अपम् वोहू° ॥

कैरुद्ध मोद्ध गुनाह ..... अशो वैद् दैरुज्जी ॥



अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपम् वोह् ॥

रोज् नक् नाँम् रोज् पाक् नाँम् रोज्-सुवारक् रोज् इ ( फ़लान् ) माह्  
इ ( फ़लान् ) गाह् इ ( फ़लान् ) नमाज् इ दादार् इ गैहान् दामान् ॥

क्ष्णओथ अहुरहे मज्दो । नमो अहुराइ मज्दाइ नमो अमपेइव्यो  
स्पेतअइव्यो नमो मोइहाइ गओचिथाइ नमो पइति-दीताइ नमो पइति-दीति ।

अपम् वोह् ॥

गुरज् ख्वरह् अवज्जायात् । माह् इ वख्तार् माह् यज्जद् वै-रसात् अमात्रद्  
पीरोज्गार् अमावद्दी पीरोज्गरी दात् दीन् इ वैह् इ माज्दयस्त्रान् आगाही रत्नाइ  
गन्नाप्रीकानी वात् । हप्तर् कैश्वर् ज़मीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् । ( सँ वार् )

अपओने अपम् वोह् ॥

दादार् इ गैहान् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ ज़र्तोश्ती ॥  
नमसँ-ते अपाउम् सँविश्ते अरँद्वी सूरे अनाहिते अपओने ॥

अपम् वोह् ॥

नमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने ।

अपम् वोह् ॥

मोइहम् गओचिथ्रम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्जमइदे ।

अपम् वोह् ॥

माह् इ वख्तार् माह् यज्जत् वै-रसात् ।

अपम् वोह् ॥ १२ ॥

आवाँ न्याइश्\*

[ अरँद्वी सूर अनाहित ]

क्ष्णओथ अहुरहे मज्दो । अपम् वोह् ॥

\* This Nyāiš is to be recited only during the first three periods of the day, namely-Hāvan, Rapišwin and Ujīrin Gāhs.



प नाँम् इ यज्दोन् । होर्मज्द इ खोदाय् इ अत्रज्जनी गुरज्ज ख्वरह्  
अत्रजायात् । आवाँ अरद्वी सूर वानू वै-रसात् । अज्ज हमा गुनाह् पतित् पशैमान्-  
ओम् । अज्ज हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुत्त दुज्ज्वरत्त मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त  
उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् वून् वूत् अस्तैत् अज्ज आन् गुनाह् मनश्नी गवश्नी  
कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी ओग्गे अत्राक्ष् पशैमान् प सँ गवश्नी  
प पतित् होम् ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश् । हइय्यावरत्ताम्  
द्यत् वस्त्रा फ़रपोत्तैम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोहू° ॥ ( सँ बार )

फ़वराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्चिश् वीदअवो अहुर-त्कअेषो§

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच क्ष्णओ-  
थ्राइच फ़सस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच  
क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच  
क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-फ़पवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच  
क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

अपाँम् वडुहीनाँम् मज्दधातनाँम् अरदुयाओ आपो अनाहितयाओ अपओन्याओ  
वीस्पनाँम्च अपाँम् मज्दधातनाँम् वीस्पनाँम्च उर्वरनाँम् मज्दधातनाँम् क्ष्णओथ्र  
यस्त्राइच वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच ।

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अषात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥

यथा अहू वइर्यो° ॥ ० ॥ ( दइ बार )



म्रओतु अहुरो मज्दो स्पितमाइ ज़रथुश्नाइ । यज़अेष मे हीम् स्पितम  
ज़रथुश्न याम् अर्द्वीम् सूराम् अनाहिताम् । प़रथू-फ़ाकांम् वअेषयाम् वीदअेवांम्  
अहुरो-त्कअेषांम् येस्न्याम् अहुहे अस्त्वइते वदयाम् अहुहे अस्त्वइते आधू-फ़ाधनांम्  
अपओनीम् वाँध्वो-फ़ाधनांम् अपओनीम् गअेथो-फ़ाधनांम् अपओनीम् पअेतो-  
फ़ाधनांम् अपओनीम् दज्हु-फ़ाधनांम् अपओनीम् ॥ १ ॥

या वीस्पनांम् अर्ण्नांम् क्षुद्रो यओज्दधाइति । या वीस्पनांम् हाइरि-  
पिनांम् ज़ाँथाइ गरँवान् यओज्दधाइति । या वीस्पो हाइरिपीश हुज़ामितो दधाइति ।  
या वीस्पनांम् हाइरिपिनांम् दाइतीम् रथ्वीम् पअेम् अव-वरइति ॥ २ ॥

मसितांम् दुरान् फ़ावूतांम् या अस्ति अववइति मसो यथ वीस्पो इमो  
आपो यो ज़ेमा पइति फ़तचइति या अमवइति फ़तचइति हुकइर्यात् हच वरँजइहत  
अओइ ज़यो वोउरु-कपम् ॥ ३ ॥

यओज्इति वीस्पे करनो ज़या वोउरु-कपया आ वीस्पो मइध्यो  
यओज्इति । यत् हीश अओइ फ़तचइति यत् हीश अओइ फ़ज़गरइति अर्द्वी सूर  
अनाहित । येज्हे हज़इरम् वइर्यनांम् हज़इरम् अपधज़ारनांम् । कस्चित्च अअेषांम्  
वइर्यनांम् कस्चित्च अअेषांम् अपधज़ारनांम् चध्वरँसतम् अयरँ-वरनांम् ह्रस्पाइ  
नइरे वरँमाइ ॥ ४ ॥

अज्होस्च मे अअेवज्हो आपो अपधज़ारो वीजसाइति वीस्पाइश् अओइ  
कर्ण्वांन् याइश् हप्त । अज्होस्च मे अअेवज्हो आपो हमथ अव-वरइति हामि-  
नम्च ज़यनम्च । हा मे आपो यओज्दधाइति हा अर्ण्नांम् क्षुद्रो हा क्षथिनांम्  
गरँवान् हा क्षथिनांम् पअेम ॥ ५ ॥

\*आ हातांम्च अहुपांम्च ज़ातनांम्च अज़ातनांम्च अपओनांम् इध  
जसँतु फ़वपयो योइ हीश वरँर पइत्यापम् नज्दिस्तयात् अपत् हच ॥ ६ ॥

मा नो आपो दुश्मनइहे मा नो आपो दुज्वचइहे मा नो आपो दुश्-

\* Sections 6-14 are taken from Yasna Hā 65 and are inserted here as a portion for the devotee's voluntary recital. This could be omitted if the main text of the अर्द्वी न्याइश् is to be offered as worship.



इयओथनाइ मा दुज्दअेनाइ मा हषि-लिषे मा मोघु-लिषे मा वर्रज्ञानो-लिषे मा नाफ्रयो-लिषे । माध नो अह्वि फ्राधाइति आपो वडुहीश् वहिश्तो मज्दधातो अपओनीश् यो नो अइरीरिचिनाँम् इरीरिक्षाइते गअेथनाँम् । माध नो अह्वि फ्राधाइति आपो वडुहीश् वहिश्तो मज्दधातो अपओनीश् यो नो अइरीरिचिनाँम् इरीरिक्षाइते तनुनाँम् ॥ ७ ॥

यो तायुश् यो हज्जह यो गधो यो अपवज यो यातुमो यो नसुस्पो यो स्पेर्रज्ञो यो अराइतिवो यो अपेमओघो अनपव यो मश्यो द्रवो सास्त तँम् अओइ त्वअेपो पइत्यः तु इथ्येजो ईष यो ई दध इथ्येजो यः तु यो दीदध ॥ ८ ॥

आपो गातव रामोइध्वँम् यवत ज्ञओत यज्ञाइते । कथ ज्ञओत रुसात वच आपो वडुहीश् यज्ञाइते कुथ ववात् हितो-हिज्जो येज्जि अनरथे यज्ञाइते कुथ वाचो अओइ-वूत याँ हे चख्से अअेथ-पइतिश् कुथ तो फ्रयो ववाँन् कुथ तो इषुदो ववाँन् कुथ तो रातयो ववाँन् याँ अहुरो मज्दो ज़रथुश्चाइ फ्राववच फ्रा ज़रथुश्चो गअेथाव्यो अस्त्वइतिव्यो ॥ ९ ॥

अव-जस्तीम् पउरवाँम् आपो-जइध्योइश् ज़रथुश्च । पस्चअेत अइव्यो ज्ञओथो फ्रवरोइश् यओज्दातो दह्वो-पइरीश्तो इमाँ वचो फ्रमू ॥ १० ॥

आपो यानँम् वो यासामि मज्ञोः तँम् तँम् मे दायत येज्हे दाइति पइति वज्जहो निस्रीत अनइन्नि-दुखित । आपो ईश्तीम् वो जइध्यामि पोउरु-सर्रधौम् अमवइतीम् फ्रज्जः तीम्च रुत्रापराँम् येज्जहो पोउरुश्च वर्रजयाँन् नअेचिश्च अज्जहो यासाइति ज्ञानाइ नोइत् सथाइ नोइत् मर्काइ नोइत् अअेनइहे नोइत् अपयतँअे ॥ ११ ॥

इमत् वो आपो जइध्येमि

ज्ञोत् उ रास्पाः-इमत् ज़मो इमत् उर्वरो इमत् अमँपो स्पँत हुक्षथ हुधोइहो वज्जहवस्च वडुहीश्च वोहुनाँम् दातारो । इमत् अपाउनाँम् वडुहीश् फ्रवपयो उग्रो अइन्निथूरो इमत् मिथ्र वोउरु-गओयओइते इमत् सओष अण्य हुरओध इमत् रण्वो रज्जिश्त इमत् आतरँ अहुरहे मज्दो पुथ इमत् वर्रज अहुर क्षथ्य अपाँम् नपो अउर्वत्-अस्प इमत् वीस्पे यज्ञतोइहो योइ वज्जहज्दो अपवनो ॥ १२ ॥

इमत् मे आपो दायत इमत् ज़मो इमत् उर्वरो इमत् अमँपो स्पँत



हुक्षथ हुधोइहो वद्धवस्च वडुहीश्च वोहुनाँम् दातारो इमत् अपाउनाँम् वडुहीश्च  
 ऋवषयो उघ्रो अइविथूरो इमत् मिथ वोउरु-गओयओइते इमत् सओष अण्य  
 हुरओध इमत् रण्वो रजिस्त इमत् आतरं अहुरहे मज्दो पुथ इमत् वरंज अहुर क्षथ्य  
 अपाँम् नपो अउर्वत्-अस्प इमत् वीस्पे यज्ञतोइहो योइ वद्धहज्दो अपवनो ॥ १३ ॥

जोतः- यत्तच अह्मात् अस्ति मज्जो यत्तच अह्मात् अस्ति वद्धो यत्तच अह्मात्  
 अस्ति स्यो यत्तच अह्मात् अस्ति परो-अरंजस्तरं तत् नो दायत यूजंम् यज्ञत  
 अपवनो क्षयन्न इसान मोबुच आबुयाच हथ अन गाथ्य वच । हइथ्यावरुताँम्  
 ह्यत् वस्त्रा फ़ोपोतंमम् ॥ १४ ॥

याँम् अजंम् यो अहुरो मज्दो हिज्वारंन उज्वहरे फ़दथाइ न्मानहेच  
 वीसहेच ज़स्तैउश्च दज्हेउश्च ॥ १५ ॥

या अह्मात् स्तओत यस्न्य स्रावयेनि अहुनंम्च वइरीम् स्रावयेनि अपंम्च  
 वहिस्तंम् हुसवानि अपस्च वडुहीश्च यओज्दथाने हथ अन गाथ्य वच ।

गरो न्माने अहुरो मज्दो जसत् पओइर्यो । दथत् अह्मात् तत् अवत्  
 आयसंम् ॥ १६ ॥

अहे रय ख्वरंनइहच

ताँम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्न

ताँम् यज्ञाइ हुयश्त यस्न

अन बुयो ज़वनो-सास्त अन बुयो हुयश्तर । अरंद्रीम् स्ररंम् अना-  
 हितंम् अपओनीम् ज़ओथ्राव्यो अरंद्रीम् स्ररंम् अनाहितंम् अपओनीम् अपहे रतूम्  
 यज्ञमइदे । हओमयो-गव वरंस्मन हिज्वो दइहइ माँथच वचच श्यओथनच  
 ज़ओथ्राव्यस्च अरंशुखओइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... ताओस्चा यज्ञमइदे ॥

[ §होर्मज्द इ खोदाय इ अत्रज्जनी इ मरदूम मरदूम सर्देगॉन् हमा सर्देगॉन् हम्बायस्तं  
 वैहॉन् उइम् वैह-दीन् इ माज्श्यन्नॉन् आगाही आस्तवाँनी नैको रसानात् । अँदून् बात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ १७ ॥ ( डु बाइ )

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
 whisper ( Bāz ).



यस्मैमूच वस्मैमूच अओजस्च ज्वरंच आफ्नीनामि । अपाम् वडुहीनाम्  
मज्जधातनाम् अरंदुयो आपो अनाहितयो अपओन्यो वीस्पनामूच अपाम्  
मज्जधातनाम् वीस्पनामूच उर्वरनाम् मज्जधातनाम् ॥

अपमू वोहू° ॥ १८ ॥

अत्ताइ रओश्च ख्वरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वार्थम् ॥

अपमू वोहू° ॥

हज्जइरम् वओपज्जनाम् वओवरं वओपज्जनाम् ॥ ( सँ बार )

अपमू वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्ज ॥ ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... अकरनहे ज्वानहे दरंधो-ख्वधातेहे ॥

अपमू वोहू° ॥

कैरफ्फइ मोज्ज गुणाह ..... अशो वैद् दैरज्जी ॥

अथ ज्मयात् यथ आफ्नीनामि ॥

अपमू वोहू° ॥

रोज्ज नक् नांम् रोज्ज पाक् नांम् रोज्ज-सुवारक रोज्ज इ ( फ़लान् ) माह  
इ ( फ़लान् ) गाह इ ( फ़लान् ) नमाज्ज इ दादार् इ गैहान् दामान् ।

इनओथ अहुरहे मज्जदो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश । हइथ्यावरस्तांम्  
ह्यत् वत्ता फ़रपोतमम् । स्तओमि अपमू । अपमू वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरह अवजायात् । आवॉ अरंद्वी ख्व वानू वै-रसात् । अमावइ  
पीरोज्जगर् अमावइदी पीरोज्जगरी दात् दीन् इ वैह इ माज्जदयस्सान् आगाही रवाइ  
गवाफ़्फ़ीकानी वात् । हफ़त् कैश्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आन्नायत् शुदन् ॥ ( सँ बार )

अपमू वोहू° ॥

दादार् इ गैहान् दीन् इ माज्जदयस्सी दात् इ ज़रतोश्ती ।

नमसँ-ते अषाउम् सँविस्ते अरंद्वी ख्वरे अनाहिते अपओने ।

अपमू वोहू° ॥



नमो उर्वहरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अपम् वोहू° ॥  
 अरंद्रीम् सूराम् अनाहिताम् अपवनम् अपहे रतूम यज्ञमइदे ।  
 अपम् वोहू° ॥  
 आवाँ अरंद्री सूर वानू वै-रसात् । अपम् वोहू° ॥ १९ ॥

### आतश न्याइश

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो ।  
 नमसे-ते आतश मज्दो अहुरहे हुधो मज्जिस्त यज्ञत । अपम् वोहू° ॥  
 प नाँम् इ यज्दान् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अवज्जनी गुरज्ज ख्वरह्  
 अब्रजायात् ।

आतश वैहराम् आदर् फ्रा ।

आतश आदराँन् आदर् फ्रा ।

आतश दात्-गाह् आदर् फ्रा ।

अँज् हमा गुनाह् पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् .....  
 प सँ गवँशनी प पतित् होम् ॥ ० ॥

उस् मोइ उजारँणा अहुरा । आर्मइती तैवीपीम् दस्वा ।

स्पँनिशता मइन्यू मज्दा । वड्हुया ज़वो आदा ।

अपा हजो अँमवत् । वोहू मनइहा फ़सरतूम ॥ १ ॥

रफ़ेग्राइ वोउरु-चपाने । दोइपी मोइ या वै अविफ्रा ।

ता क्षथ्रह्या अहुरा । या वड्हुँउश अपिश मनइहो ।

फ़ो स्पँता आर्मइते । अपा दअेनो फ़दक्षया ॥ २ ॥

अत् राताँम् ज़रथुश्त्रो । तन्वस्चीत् ख्वख्यो उश्तनम् ।

ददाइती पउर्वतातम् । मनइहस्चा वड्हुँउश मज्दाइ ।

श्यओथनह्या अपाइ याचा । उख्वख्याचा सँरओपम् क्षथ्रम्चा ॥ ३ ॥

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो । नमसे-ते आतश मज्दो अहुरहे हुधो  
 मज्जिस्त यज्ञत ।



अपेम् वोह् ॥ ( सँ वार् )

प्रवराने मज्दयस्तो ज़रथुश्चिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो\*

१. हावन् गाह्:—हावन्ने अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओ-  
थाइच फ़सस्तयअेच । सावइहेँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाह्:—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-प्रवे ज२तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्षनओथाइ फ़सस्तयअेच ॥

३. उज़ीरिन् गाह्:—उज़येइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

४. अइविस्त्रुध्रम् गाह्:—अइविस्त्रुध्रमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैँअे ज़रथुश्चो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

५. उषहिन् गाह्:—उषहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओ-  
थाइच फ़सस्तयअेच । वरँज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

आथो अहुरहे मज्दो पुथ तव आतर्श पुथ अहुरहे मज्दो ॥ ४ ॥

आथो अहुरहे मज्दो पुथ ख्वरँनइहो सवइहो मज्दधातहे अइर्यनाँम्  
ख्वरँनो मज्दधातनाँम् कावयेहेच ख्वरँनइहो मज्दधातहे आथो अहुरहे मज्दो पुथ ।  
कवोइश् हओस्रवइहहे वरोइश् हओस्रवइहहे अस्न्व२तहे गरोइश् मज्दधातहे  
चअेचिस्तहे वरोइश् मज्दधातहे कावयेहेच ख्वरँनइहो मज्दधातहे ॥ ५ ॥

आथो अहुरहे मज्दो पुथ रअेव२तहे गरोइश् मज्दधातहे कावयेहेच  
ख्वरँनइहो मज्दधातहे आथो अहुरहे मज्दो पुथ । आतर्श स्पे२त रथअेस्तार यज़त  
पोउरु-ख्वरँनइह यज़त पोउरु-वअेपज़ । आथो अहुरहे मज्दो पुथ मत् वीस्पअेइव्यो

\* The Gāh according to the period of the day.



आतर्ष्यो क्षथो-नफ्रथो नइर्यो-सइहहे यज्ञतहे क्षनओथ यस्ताइच वत्ताइच क्षनओथाइच  
फ्रसस्तयअच ॥

यथा अह वइर्यो ज्ञओता फ्रा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपातूचीत् हच फ्रा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ६ ॥

यस्मैच वस्मैच हुवरेतीमच उश्त-वरेतीमच वस्त-वरेतीमच आफ्रीनामि  
तव आतर्ष पुथ अहुरहे मज्दो । येस्यो अहि वह्म्यो येस्यो वुयो वह्म्यो  
न्मानाहु मइयाकनाम् । उश्त वुयात् अत्ताइ नइरे यस्-थ्वा वाध फ्रायज्ञाइते अऐस्मो-  
ज्ञस्तो वरेस्मो-ज्ञस्तो गओ-ज्ञस्तो हावनो-ज्ञस्तो ॥ ७ ॥

दाइत्यो अऐस्मि वुयो दाइत्यो वओइधि वुयो दाइत्यो पिथ्वि वुयो  
दाइत्यो उपसयेनि वुयो परेनायुश् हरथि वुयो दत्तायुश् हरथि वुयो आतर्ष  
पुथ अहुरहे मज्दो ॥ ८ ॥

सओचि-वुये अह्म्य न्माने मत् सओचि-वुये अह्म्य न्माने रओचहि-  
वुये अह्म्य न्माने वक्षथि-वुये अह्म्य न्माने दरधेमचित् अइपि ज्वानम् उप सूराम्  
फ्रपो-कैरतीम् हध सूरयो वइहुयो फ्रपो-कैरतोइत् ॥ ९ ॥

दायो मे आतर्ष पुथ अहुरहे मज्दो आसु ख्वाथ्रम् आसु थाइतीम्  
आसु जीतीम् पोउरु ख्वाथ्रम् पोउरु थाइतीम् पोउरु जीतीम् मस्तीम् स्पानो  
क्षिवाँम् हिज्वाँम् उरुने उपि ख्रतूम् पस्चअत मसितम् मज्जो-तम् अपइरि-  
आथ्रम् नइर्याम् पस्चअत हाँम्-वरेइतीम् ॥ १० ॥

अरध्वो-ज्ञेगाँम् अख्वफ्रन्याँम् थिषूम् अस्ताँम्च क्षफ्रनाँम्च आसितो-  
गातूम् जघाउरूम् तुथुपाँम् आस्ताँम् फ्रज्ञेतीम् कपो-राज्ञाँम् व्याख्नाँम् हाँम्-  
रओधाँम् ह्वापाँम् आँजो-वूजेम् ह्वीराँम् या मे फ्राधयात् न्मानम्च वीसम्च  
ज्ञेत्तूम्च दक्यूम्च दज्हुसस्तीम्च ॥ ११ ॥

दायो मे आतर्ष पुथ अहुरहे मज्दो या मे अइहत् अफ्रसोइहो नूरम्च  
यवअचताइते वहिश्तम् अहम् अपओनाँम् रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् जज्ञे-वुये  
वइहाउच मिज्दे वइहाउच सवहि उरुनअच दरधे हवइहे ॥ १२ ॥

वीस्पअइव्यो सस्तीम् वरइति आतर्ष मज्दो अहुरहे यअइव्यो अऐम्



हौम्-पचाइते क्षाप्रनीम्च सइरीम्च । वीस्पअेइव्यो हच इज्येइते हुवरेतीम्च उस्त-  
वरेतीम्च व॑त-वरेतीम्च स्पितम ॥ १३ ॥

वीस्पनाँम् पर-चरे॑ताँम् आतर्श जस्त आदिधय । चीम् हस्र हपे वरइती  
फ्रचरे॑थ्वाो अर्मअेपाइधे । आत्रेम् स्पे॑तेम् यजमइदे तरुमे॑म् ह॑तेम् रथअेस्तारम् ॥ १४ ॥

आअत् येजि पे अअेम् वरइति अअेस्मे॑म् वा अपय वरे॑तेम् वरे॑स्म वा  
अपय फ्रस्तर॑तेम् उर्वराँम् वा हधानअेपताँम् । आ हे पस्चअेत फ्रीनइति आतर्श  
मज्दो अहुरहे क्षनूतो अत॑विशतो हघ॑धइहुम् ॥ १५ ॥

उप थ्वा हक्षोइत् गैउश वाँथ्वा उप वीरनाँम् पोउरुतास् । उप थ्वा  
वरे॑ज्वत्च मनो वरे॑ज्वतिच हक्षोइत् अडुह उवाक्ष अडुह गय जिघअेप ताो क्षपनो  
याो ज्वाही इमत् आथो आफ्रिवने॑म् यो अह्वाइ अअेस्मे॑म् वरइति हिक्कश रओचस्-  
पइरीस्ताँ अपहे वरे॑ज यओज्दाताँ ॥ १६ ॥

[ §होर्मज्द इ खोदाय इ अवज्जनी इ मरु॑म् मरु॑म् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्वायस्ते  
वैहौन् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयल्लौन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । अँदून् वात् । ]

यथा अहू वइर्यो॑ ॥ ( डु वार् )

यल्ले॑म्च वल्ले॑म्च अओजस्च ज्वरे॑च आफ्रीनामि आथो अहुरहे मज्दो  
पुथ तव आतर्श पुथ अहुरहे मज्दो ॥

आथो अहुरहे मज्दो पुथ ख्वरे॑नइहो सवइहो ..... मत् वीस्पअेइव्यो  
आतरे॑व्यो क्षथो-नफ्रथो नइर्यो-सइहहे यजतहे ॥

अपे॑म् वोहू॑ ॥ १७ ॥ ( सँ वार् )

अत् तोइ आत्रे॑म् अहुरा  
अओजोइह्व॑तेम् अषा उसैमही  
असीश्ते॑म् अँमव॑तेम्  
स्तोइ रप॑ते चिथा-अवइह्वे॑म्  
अत् मज्दा दइविण्य॑ते  
जस्ताइस्ताइश दे॑रस्ता अअेनइह्वे॑म् ॥ १८ ॥

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



अपम् वोह् ॥

अह्माइ रअश्च ख्वरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथम् ॥

अपम् वोह् ॥

हज्जइरम् वओपज्जनाम् वओवरं वओपज्जनाम् ॥ ( सँ वार् )

अपम् वोह् ॥

जस मे अवइहे मज्जद ॥ ( सँ वार् )

अमहे हुताश्तहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ॥ अपम् वोह् ॥

कैरुक्क मोज्ज गुनाह् ..... अशो वैद् देर्रजी ॥

अथ जम्मात् यथ आप्प्रीनामि । अपम् वोह् ॥

रोज्ज नैक् नाँम् रोज्ज पाक् नाँम् रोज्ज-मुवारक् रोज्ज इ ( फ़लान् ) माह्  
इ ( फ़लान् ) गाह् इ ( फ़लान् ) नमाज्ज इ दादार् इ गैहान् दामान् ॥

इनओथ्र अहुरहे मज्जदो ॥

नैमसँ-ते आतर्श मज्जदो अहुरहे हुधो मज्जिस्त यज्जत ।

अपम् वोह् ॥

गुरज्ज ख्वरह् अवज्जायात् ॥

आतश् वैहराँम् आदर् फ़ा ।

आतश् आदराँन् आदर् फ़ा ।

आतश् दात्-गाह् आदर् फ़ा ।

आदराँन् शाह् पीरोज्जार् आतर् गुशस्प् आतर् ख्वरदात् आतर् बूरज्जीन्  
मैहर अव्रं आदराँन् उ आतशाँन् कै प दात्-गाह् नैशास्त अँस्तैत्त गुरज्ज ख्वरह्  
अवज्जायात् मीनो कर्को अमाव५द् पीरोज्जार् अमाव५दी पीरोज्जारी दात् दीन् इ  
वैह् इ माज्जदयस्सान् आगाही रत्ताइ गवाप्प्रीकानी वात् । हप्पत् कैश्वर् जमीन् ।  
अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्तायत् शुदन् । ( सँ वार् )

अपओने अपम् वोह् ॥

दादार् इ गैहान् दीन् इ माज्जदयस्सी दात् इ ज्जर्तोश्ती ।

नैमसँ-ते अपाउम् सँविस्ते अरँद्री सरे अनाहिते अपओने ।



अपम्व वोहू° ॥

नमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अपम्व वोहू° ॥

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो । नमसँ-ते आतर्श मज्दो अहुरहे हुधो  
मज्जिस्त यज्जत ॥ अपम्व वोहू° ॥ १९ ॥

### दोआ तन्-दरोस्ती

व नाँम् इ यज्जद् इ वक्षायँदँह वक्षायशगर् इ मँहँरवाँन् ।

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( डु वार् )

तन्-दरोस्ती दँर्-ज्जीवश्नी आत्रायत् ख्वरँह हँ-गत् अशहीदार् यज्जदँन्  
इ मीनोयँन् यज्जदँन् इ गेथ्यँन् हप्त अमृशास्पँदँन् म्यज्जद् रोशन् हमँ बै-रसात् ।  
ईन् दोआयँन् वात् । ईन् ख्वहायँन् वात् । हमँ अँ-दर् कसँन् रा ज़रतोश्ती दीन्  
शात् वात् । अँदून् वात् । यावारी ख्वदा ख्वदा-वँ-द् इ आलम् रा हमा हँ-जमन्  
रा ( फलँन् रा\* ) ।

वा फ़रज़ँदँन् हज़ार् साल दँर् बै-दार् उ शात् बै-दार् उ तन्-दरोस्त  
बै-दार् उ अँदून् बै-दार् वर् सर् इ अरज़ान्यँन् सालहा इ बीस्यार् उ करन्हा इ  
बीशुमार् बाकी उ पायँदँ दार् सत् हज़ारँन् हज़ार् आफ़्रीन् वात् । साल ख्वजस्त  
वात् । रोज़ फ़र्रोख़ वात् माह मुवारक् वात् । चँ-दिन् साल चँ-दिन् रोज़ चँ-दिन्  
माह बीस्यार् साल अरज़ानीदार् यज्जश्नँ उ न्याइश्नँ उ रादी उ ज़ोर् वरश्नँ  
अशहीदार् अन्नँ हमा कार् उ कँरफ़हा तन्-दरोस्ती वात् नैकी वात् खुब् वात्  
अँदून् वात् । अँदून्तरच् वात् । प यज्जदँन् उ अमृशास्पँदँन् काँम वात् ।

अपम्व वोहू° ॥

### दोआ तन्-दरोस्ती ( अवेस्ता )

तो अह्वि न्माने जम्यारँश्र यो अपओनाँम् क्षनूतस्च अपयस्च  
व्यादइविश्च पइति-ज्जतयस्च । उस् नू अज्रहाइ बीसे जम्यात् अपम्वच क्षथ्रम्वच

\* Here the name of the person or persons are to be remembered for blessings.



सवस्च ख्वरनस्च ख्वाथ्रम्च दर्रघो-फ्रतमथ्वम्च अजहो दअेनयो यत् आहुरोइश्  
जरथुश्चोइश् ॥ १ ॥

असिश्त नू अजहत् हच वीसत् गाउश् वुयात् असिश्तम् अपम् असिश्तम्  
नर्श अपओनो अओजो असिश्तो आहूरिश् त्कअेपो ॥ २ ॥

जम्यान् इथ अपाउनाम् वडुहीश् सरो स्पेतो फ्रवपयो अपोइश्  
वअेपज्ञ हचिम्नाो जम्-फ्रथइह दानु-द्राजइह ह्वर-वर्रजइह इश्तअे वड्हइहाम्  
पइतिश्तातअे आतरनाम् फ्रप-वक्ष्याइ रयांम्च ख्वरनइहाम्च ॥ ३ ॥

वइनीत् अह्नि न्माने स्रओपो असुश्तीम् आक्षितश् अनाक्ष्तीम् राइतिश्  
अराइतीम् आर्मइतिश् तरोमइतीम् अर्शुधो वाक्ष मिथओस्तम् वाचिम् अप-द्रुजम्  
॥ ४ ॥

यथ अह्य अमपपो स्पेत  
स्रओपाध अप्याध पइतिपांन्  
वड्हश् यस्तांस्च वक्षांस्च  
वोह् यस्तम्च वक्षम्च

हुवरतीम्च उश्तवरतीम्च वस्तवरतीम्च आ-दर्रघात् ख्वा-वइर्यात् ॥ ५ ॥

मा यवे इमत् न्मानम् ख्वाथ्रवत् ख्वरनो फ्रजहीत् मा ख्वाथ्रवइति ईश्तिश्  
मा ख्वाथ्रवइति आस्त्र फ्रज्जतिश् ख्वाथ्रो-दिस्येहे पइति अपोइश्च वड्हुयो दर्रघम्  
हम् ॥ ६ ॥

~~~~~  
कलम् इ दीन्

रजिश्तयो चिस्तयो मज्दधातयो अपओन्याो दअेनयो वड्हुयो  
माज्दयस्तोइश् ॥ दीन् बैह् रास्त् उ दरोस्त् कै ख्वोदाय् वर्र खल्क् फ्रिस्ताद । ईन्  
हस्त् कै जर्रतोश्त् आवोरद हस्त् । दीन् दीन् इ जर्रतोश्त् दीन् इ होरमज्द् दात्  
इ जर्रतोश्त् स्पितमांन् ॥ अपओने अपम् वोह् ॥ (सं वार्)



कलम् इ दीन् (अवेस्ता)

[ यस्त हा १२ ]

नास्मी दअेवो । फ़्रवराने मज़्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअेवो अहुर-त्कअेषो  
स्तओता अमपनाम् स्पँतनाम् यस्ता अमपनाम् स्पँतनाम् । अहुराइ मज़्दाइ  
वद्धहे वोहुमइते वीस्पा वोहू चिनह्वी अपाउने रअेवइते ख़्वरनडुहइते या ज़ी  
चीचा वहिस्ता येज़हे गाउश् येज़हे अपम् येज़हे रओचो येज़हे रओचैवीश् रोइथ्वँन्  
ख़्वाथा ॥ १ ॥

स्पँताम् आर्मइतीम् वडुहीम् वँरने । हा मोइ अस्तू । उस् गँउश् स्तुये  
तायाअत्चा हज़्दहत्चा । उस् मज़्दयस्त्रनाम् व्रीसांम् ज़्यानयअेचा वीवापत्चा ॥ २ ॥

फ़ेरा मन्यअेइव्यो रोइहे वसँ-याइतीम् वसँ-पँइतीम् याइश् उपइरी आय  
ज़मा गओवीश् श्येती । नमद्धा अपाइ उज़्दातो पइती अवत् स्तुये । नोइत्  
अह्मात् आज्योनीम् नोइत् वीवापम् क्ष्ता माज़्दयस्त्रीश् अओइ वीसो नोइत् अस्तो  
नोइत् उस्तानहे चिन्मानी ॥ ३ ॥

वी दअेवाइश् अवाइश् अवद्धहूश् अनरताइश् अको-दावीश् सरम् मुये  
हातांम् द्रओजिस्ताइश् हातांम् पओषिस्ताइश् हातांम् अवद्धुतमाइश् वी दअेवाइश्  
वी दअेववत्वीश् वी यातुश् वी यातुमत्वीश् वी कह्याचीत् हातांम् आतराइश् वी  
मनैवीश् वी वचँवीश् वी श्यओथनाइश् वी चित्राइश् । वी ज़ी अना सरम् मुये  
यथना द्रँग्वाता रँक्षयँता ॥ ४ ॥

अथा अथा चोइत् अहुरो मज़्दो ज़रथुश्त्रम् अधक्षयअेता वीस्पअेषू  
फ़रपनअेषू वीस्पअेषू हँजमनअेषू याइश् अपँसअेतम् मज़्दोस्चा ज़रथुश्त्रस्चा ॥ ५ ॥

अथा अथा चोइत् ज़रथुश्त्रो दअेवाइश् सरम् व्याम्बीता वीस्पअेषू  
फ़रपनअेषू वीस्पअेषू हँजमनअेषू याइश् अपँसअेतम् मज़्दोस्चा ज़रथुश्त्रस्चा ।  
अथा अज़ैमचीत् यो मज़्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् दअेवाइश् सरम् वीमुये यथा अनाइश्  
व्याम्बीता यै अपवा ज़रथुश्त्रो ॥ ६ ॥

या वरना आपो या वरना उर्वरो या वरना गाउश् हुदो या वरनो  
अहुरो मज़्दो यै गांम् ददा यै नरम् अपवनेम् या वरनो अस् ज़रथुश्त्रो या वरनो



कवा वीस्तासपो या वरना फ़रपओश्त्रा जामास्पा या वरनो कस्चीत् सओश्य॑ताँम्  
हइथ्या-वरँज्जाम् अपओनाँम् ता वरँनाचा त्कओपाचा ॥ ७ ॥

मज्जदयस्त्रो अह्वी मज्जदयस्त्रो ज़रथुश्चिश् फ़वराने आस्तूतस्चा फ़वरँतस्चा ।  
आस्तुये हुमतँम् मनो आस्तुये हूँतँम् वचो आस्तुये ह्वरँतँम् श्यओथनँम् ॥ ८ ॥

आस्तुये दओनाँम् वडुहीम् माज्जदयस्त्रीम् फ़स्पा-यओश्त्राँम् निधा-  
स्तइथिपँम् एवओत्वदथाँम् अपओनीम् या हाइतिनाँम्चा वूश्येइ॑तिनाँम्चा मज्जिस्ताचा  
वहिस्ताचा सओस्ताचा या आहूइरिश् ज़रथुश्चिश् । अहुराइ मज्जाइ वीस्पा वोहू  
चिनह्वी । अओपा अस्ती दओनयो माज्जदयस्त्रोइश् आस्तूइतिश् ॥ ९ ॥

अपँम् वोहू° ॥

### वाज् इ ख्वरतन्

ब नाँम् इ यज्जद् इ वक्षाय॑दैह् इ वक्षायशगर् इ मेहँर्वान् होर्मज्जद्  
खोदाय् । इथा आअत् यज्जमइदे अहुरँम् मज्जदाँम् यै गाँम्चा अपँम्चा दात् अपस्चा  
दात् उर्वरोस्चा वडुहीश् रओचोस्चा दात् वूमीम्चा वीस्पाचा वोहू ॥

अपँम् वोहू° ॥ ( सँ बार )

अपँम् वोहू° ॥ ( चिहार बार )

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( डु बार )

अपँम् वोहू° ॥

अह्वाइ रओश्च ख्वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-एवाथ्रँम् ॥

अपँम् वोहू° ॥

हज्जइरँम् वओपज्जनाँम् वओवरँ वओपज्जनाँम् ॥ ( सँ बार )

अपँम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्जद् ॥ ( सँ बार )

अमहे हुतास्तहे हुरओधहे ..... ज़वानहे दरँधो-एवधातहे ॥

अपँम् वोहू° ॥

कैरँफ़ह् मोज्जद् गुनाह् ..... अशो बैद् दैरँजी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्तीनामि ॥ अपँम् वोहू° ॥



पतित् इ पशैमाँनी

यथा अहू वइर्यो° ॥

यथा अहू वइर्यो प२ज् । अ२ज् हमा गुनाह् प पतित् पशैमाँन्-ओम् ।  
अ२ज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दु२ज्स्त् दु२ज्वर्स्त् मन् प गेथी मिनीत् पीश् इ शूमा वैहाँन्  
मनश्नी\* गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष् पशैमाँन्  
प सै गवश्नी प पतित् होम् ।

यथा अहू वइर्यो° ॥ (प२ज् वार्)

अपेम् वोहू° ॥ (सै वार्)

फ़वराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुरत्कअषो §

हावन् गाह्:—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्षनओथाइच  
फ़सस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

रपिथ्विन् गाह्:—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-फ़पवे ज़२तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वह्माइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

उज्जीरिन् गाह्:—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वह्माइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

अइविसूथ्रैम् गाह्:—अइविसूथ्रैमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वह्माइच क्षनओथाइ फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्त्रोतैमाइच  
अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ।

उषहिन् गाह्:—उषहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । वरँज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वह्माइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

\* So all, better मिनिश्न गवश्न कुनिश्न.

§ The Gāh according to the period of the day.



सओपहे अप्येहे तळ्महे तनु-माँथहे दर्पि-द्रओश आहूर्येहे क्षनओथ  
यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ।

यथा अह वइर्यो ज़ओता फ़ा मे मूते ।

अथा रतुश अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥

यथा अह वइर्यो° ॥

### कर्त १

फ़ाज् स्ताअेम् हरविस्प् हुमत ह्खत् हर्श्त् प मनश्नी गवश्नी कुनश्नी ।  
अत्राज्-स्ताअेम् हरविस्प् दुश्-मत दुज़्खत् दुज़्वर्श्त् । अँज़् मनश्नी गवश्नी  
कुनश्नी । अत्रर्-गीरश्नी दहोम् हरविस्प् हुमत ह्खत् हर्श्त् प मनश्नी गवश्नी  
कुनश्नी कु कँर्फ़ेइ कुनम् । वँ-हिलश्नी दहोम् हरविस्प् दुश्मत दुज़्खत् दुज़्वर्श्त्  
अँज़् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी कु गुनाह न कुनम् ॥

फ़ाज् ओ शूमा रातहोम् कँ अम्शास्पद् हँद् यज़िश्न उ न्याइश्न  
फ़ाज् प मिनिश्न फ़ाज् प गविश्न फ़ाज् प कुनिश्न फ़ाज् प ओख् फ़ाज् प तन्  
फ़ाज् प आँन्-इच् इ खँवँश जाँन् तन् उ जाँन् उ हम् र्वाँन् वुन्-वर् ख्वास्त ईम्  
हस्त प खँवँशी इ यज़्दाँन् दार् होम् प खँवँशी इ यज़्दाँन् दाश्तन् इन् बहोत् कु  
अगर् चिश अँज़् आँन् रसैत् कम् तन् इ र्वाँन् रा वँ आत्रायत् दातन् वँ दहोम् ॥

स्ताअेम् अशही पहल्लम् निकोहिनम् दीव्रान् । प नेकी इ दादार्  
होरमज़्द सिपासदार् होम् । प पैत्यार् अनाई अँज़् गनामीनो अत्रर् मत् ऊमैत्  
इ रिस्ताखँज् रा पतश् खुरस्द् हम्दातश्तान् होम् । दीन् इ होरमज़्द दात् इ  
ज़रतोश्त् उ रिस्ते इ फ़ारुन् करत् इ पोइर्यो-त्कअेशान् प दस्तूर् दार्होम् आँन्  
जादे रा अँज़् गुनाह प पतित होम् प पतित होम् अँज़् गुनाह ॥

### कर्त २

कु मर्दूमान् ओ वून् शायत् वूतन् अयो मन् ओ वून् वूत् अँस्तैत्  
पँश्\* ओय् चँहर् अद्दा पस् ओय् चँहर् पँश् यदशान्\* अद्दर् जस्त अँस्तैत् अँज़्

\* So traditionally read in the Pāzand text. These words are wrongly read. In the Pelhavi version we find the words written *pšwčīhr andā pšwčīhr pēš y'wadšā*.



सँ स्रोश-चरुनाँम् गुनाह अँज् आँन् इ नीतुम् गुनाह अँदा हजाराँन् हजार्  
मर्गर्ज्जान् अँद् चँद् वैश हस्त शायत् बूतन् प नाँम्चैश्तिक् हरविस्प्  
दुश-मत् दुज्-ऊज् दुज्-वरश्त् मन् प राह इ कसाँन् रा अयो कसाँन् प राह  
इ मन् रा अयो गुनाहकारी प मन् रा कस् ओ गुनाह ओ बून् बूत् अँस्तैत् अँज्  
आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी उ र्वाँनी गेथी उ मीनोआँनी ओखे  
अत्राक्ष् पशैमाँन् प सँ गवश्नी प पतित् होम् प पतित् होम् अँज् गुनाह ।

### कर्त्तृ ३

ईन् अँद् आखो पाये गुनाह नाँम् चून् हँद् हँदरश्त् मेघोसास्त  
अँदरच् फ्रमाँन् वोध्योजत् काइद्योजत् आगँरफ्त् गुनाह अत्रा-वरश्त् गुनाह  
अरदुश गुनाह खुर गुनाह बाजाय् गुनाह यातु गुनाह तनापुहरकान् गुनाह  
मर्गर्ज्जान् गुनाह अवसोश-गिराँन् गुनाह जैह-मर्ज्ज् गुनाह दस्ताँन्-मर्ज्ज् गुनाह  
कुन्-मर्ज्ज् गुनाह अत्रारून-मर्ज्ज्शनी शोसर्-वीनासिश्नीक् गुनाह इ र्वाँनी गुनाह  
हमीमालाँन् गुनाह ओ पूल शहोत् वक्ष् इ वक्ष्वाँन् वक्ष् इ गुनाह गुनाह अँज्  
गुनाह अत्रर् आखो गुनाह कु मरदूम ओ बून् शायत् बूदन् गजस्त गनामीनो  
द्रवँद् प पइत्यार अँदर दामाँन् इ होर्मज्द् फ्राज्-किरीनीत् ॥

होर्मज्द् खोदाय् गुनाह अँदर दीन् पयदा वै-करत् वैहाँन् पोइर्यो-  
त्केशाँन् प गुनाह दाश्त् अँस्तैत् मनश्नी पीश इ दादार् होर्मज्द् मीनोयाँन्  
गेथ्याँन् महँस्त पीश इ अमृशास्पँदाँन् पीश इ मेहर् स्रोश रश्न् पीश इ आतश  
वरसम् होम् पीश इ दीन् र्वाँन् इ खँश् पीश इ रद् दस्तूर् इ दीनी पीश इ  
ओ कै वैह मत् अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी उ  
र्वाँनी गेथी उ मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष् पशैमाँन् प सँ गवश्नी प पतित् होम्  
प पतित् होम् अँज् गुनाह ॥

### कर्त्तृ ४

अँदर पित् उ मात् उ ख्वाहर् उ ब्रात् उ जन् उ फ्रज्जँद् शोइ  
सालार् खँश् नइदीक् हम्-गेहाँन्याँन् हम्-ख्वास्तगाँन् हम्-साइगाँन् हम्-शेहँर्याँन्  
प ईरमाँन्याँन् जस्त प हर अदातीहा चून् मन् अँदर गुनाहकार् बूत् अँस्तोम्



अँज़ आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी उ र्वाँनी गेथी उ मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष् पशैमाँन् प सै गवश्नी प पतित् होम् प पतित् होम् अँज़ गुनाह ।

कर्त्तृ ५

हँहर् नसा खुरश्नी हँहर् नसा जोइश्नी हँहर् नसा ओ आत्र उ आतश् बुरदन् अयो आत्र उ आतश् हँहर् नसा बुरदन् अवस्ता प चमिश्न न गुफ्तन् मोइ नाखुन् द॰दाँन्-फ़ेश् दस्त् शवी उ अत्रै हरचै पदर् हँहर् नसा चून् मन् अ॰दर् गुनाहकार् बूत् अँस्तोम् । अँज़ आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी उ र्वाँनी गेथी उ मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष् पशैमाँन् प सै गवश्नी प पतित् होम् प पतित् होम् अँज़ गुनाह ॥

कर्त्तृ ६

कु काँम् इ दादार् होर्मज्द् बूत् उइम् आत्रायस्त् मिनीतन् उइम् न मिनीत् उइम् आत्रायस्त् गोफ्तन् उइम् न गोफ्त उइम् आत्रायस्त् कर्त्तन् उइम् न कर्त्त ॥ अँज़ आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी उ र्वाँनी गेथी उ मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष् पशैमाँन् प सै गवश्नी प पतित् होम् प पतित् होम् अँज़ गुनाह ॥

कर्त्तृ ७

कु काँम् इ आहर्मन् बूत् उइम् न आत्रायस्त् मिनीतन् उइम् मिनीत् उइम् न आत्रायस्त् गोफ्तन् उइम् गोफ्त उइम् न आत्रायस्त् कर्त्तन् उइम् कर्त्त ॥ अँज़ आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी उ र्वाँनी गेथी उ मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष् पशैमाँन् प सै गवश्नी प पतित् होम् प पतित् होम् अँज़ गुनाह ॥

कर्त्तृ ८

अँज़ हमोइन् हर् आईन् गुनाह हर् आईन् मरगर्जाँन् हर् आईन् फ़ोत्-मा॰द् हर् आईन् माँनीद् हर् आईन् गुनाह अँज़ गुनाह उइम् अ॰दर् होर्मज्द् मरदूम मरदूम सरदगाँन् जस्त् प पतित् होम् ॥

अँज़ हमोइन् हर् आईन् गुनाह हर् आईन् मरगर्जाँन् हर् आईन् फ़ोत्-मा॰द् हर् आईन् माँनीद् हर् आईन् गुनाह अँज़ गुनाह उइम् अ॰दर् बहन् गाउ गोस्प॰द् गोस्प॰द् सरदगाँन् जस्त् प पतित् होम् ॥



अँज़ हमोइन् हर् आईन् गुनाह हर् आईन् मर्गरजॉन् हर् आईन् फ़ोत्-  
माँद् हर् आईन् माँनीद् हर् आईन् गुनाह अँज़ गुनाह उइम् अँदर् अर्दीवैहँश्त्  
आतश् आतश् सर्दगाँन् जस्त् प पतित् होम् ॥

अँज़ हमोइन् हर् आईन् गुनाह हर् आईन् मर्गरजॉन् हर् आईन् फ़ोत्-  
माँद् हर् आईन् माँनीद् हर् आईन् गुनाह अँज़ गुनाह उइम् अँदर् शहरँवर्  
अयोक्षस्त् अयोक्षस्त् सर्दगाँन् जस्त् प पतित् होम् ।

अँज़ हमोइन् हर् आईन् गुनाह हर् आईन् मर्गरजॉन् हर् आईन् फ़ोत्-  
माँद् हर् आईन् माँनीद् हर् आईन् गुनाह अँज़ गुनाह उइम् अँदर् स्पँदर्मत्  
ज़मीन् ज़मीन् सर्दगाँन् जस्त् प पतित् होम् ।

अँज़ हमोइन् हर् आईन् गुनाह हर् आईन् मर्गरजॉन् हर् आईन् फ़ोत्-  
माँद् हर् आईन् माँनीद् हर् आईन् गुनाह अँज़ गुनाह उइम् अँदर् ख़्वरदत्  
आव्र आव्र सर्दगाँन्\* जस्त् प पतित् होम् ।

अँज़ हमोइन् हर् आईन् गुनाह हर् आईन् मर्गरजॉन् हर् आईन् फ़ोत्-  
माँद् हर् आईन् माँनीद् हर् आईन् गुनाह अँज़ गुनाह उइम् अँदर् अमर्दत्  
उर्वर् उर्वर् सर्दगाँन् जस्त् प पतित् होम् ।

अँज़ हमोइन् हर् आईन् गुनाह हर् आईन् मर्गरजॉन् हर् आईन् फ़ोत्-  
माँद् हर् आईन् माँनीद् हर् आईन् गुनाह अँज़ गुनाह उइम् अँदर् दौम् इ  
होर्मज्द् जस्त् चून् स्तर् माह उ ख़्वरँश्त् आतश् सोहर् सोज़ा सग् उ वाय्  
गोस्पँद् इ पँज़ आईन् उ अव्रँ वैह दहिश्नाँन् ईन् होर्मज्द् ख़्वँश् चे-अम्  
अँदर्ग ज़मीन् उ आस्माँन् चँद् मन् अँदर् गुनाहकार् बूत् अँस्तोम् ॥ अँज़  
आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी उ र्वाँनी गेथी उ मीनोआँनी ओख़े  
अत्राक्ष् पशैमाँन् प सै गवश्नी प पतित् होम् प पतित् होम् अँज़ गुनाह ॥

कर्त् ९

अँज़ स्तोर्-शैकश्नी ख़्वीतोदस्-वसोव्रश्नी दूद् वैहाँन्-वसोव्रश्नी गाहम्बार  
फ़वर्तीकान् होम् दरून् ओस्तो-फ़्रीत् यज़्दाँन् नैहात् उ पदिरफ़त् रपिथ्विन् फ़दूम्

\* Some Mss. read तोख़्मकान्.



रोज् इ वदरदगान् चून् मन् आवायस्त यश्तन् उइम् न यश्त् ॥ अँज् आँन् गुनाह  
मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी उ र्वाँनी गेथी उ मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष पशैमान्  
प सै गवश्नी प पतित् होम् प पतित् होम् अँज् गुनाह ॥

कर्त्त १०

अवर्-मनश्नी तर्-मनश्नी आज्जरी प२दी खश्मघनी अर्शघनी वद्-चश्मी  
स्र-चश्मी वद्-नगीरश्नी खुरदक्-नगीरश्नी नगीराई प२दी खुद्-दोशकी अस्गैहँनी  
स्पोज्गारी वरूनी गुमाँनी आश्मोई ज़ोर-गवाही दरोग्-दावरी ओज्दीस्त-परस्ती  
वशात्-दवारश्नी वरहँन्-दवारश्नी अँमोक्-दवारश्नी द्रायान्-जोइश्नी द्रायान्-खुरश्नी  
दुज्दी-गदही जही जादई जादू-परस्ती रोस्पी रोस्पी-वारगी वैह-पतकी गवहे वनीदी  
शीवन्मोइ अवर् हर् आईन् गुनाह इ प ईन् पतिती होश्मोरुत् आँन् न होश्मोरुत्  
आँन् इ-अम् शैनास्त उ आँन् इ न शैनास्त आँन् इ-अम् ह२गर्त् आँन् अम्  
न ह२गर्त् सोशा-वर्ज्जीहा पीश इ रद् दस्तूर् इ दीनी आवायस्त गर्ज्जीदन्  
उइम् न गर्ज्जीत् ॥ अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी उ र्वाँनी  
गेथी उ मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष पशैमान् प सै गवश्नी प पतित् होम् प पतित्  
होम् अँज् गुनाह ।

कर्त्त ११

कु अगर कसाँन् पतिती पदीरफ्तै-होम् उइम् न कर्त्त होम् ईशाँन् र्वाँन्  
रा दुशखारी मत् ह२द् शाँन् ज़ादँ रा हर् यक् जूत् जूत् रा मनश्नी गवश्नी कुनश्नी  
तनी उ र्वाँनी गेथी उ मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष पशैमान् प सै गवश्नी प पतित्  
होम् प पतित् होम् अँज् गुनाह ॥

कर्त्त १२

प आँन् दीन् दस्तूर् अँस्तहोम् कँ होर्मज्द् ओ ज़र्तोश्त् चाश्त् ज़र्तोश्त्  
ओ गूश्तास्प् प पँव२द् आदरवात् मारास्प२दाँन् मत् पदश् पसाख्त् करत् बोख्त्  
अशही वैह र्वाँन् इ दुशारम् रा आवायश्नीतर् वैह सहोम् ॥

प जीव२दी इ जाँन् आस्तूआँन् होम् हुमत् प मिनिश्न आस्तूआँन्  
होम् ; हूख्त् प गविश्न आस्तूआँन् होम् ; हूरश्त् प कुनिश्न आस्तूआँन् होम् ; प  
वैह दीन् इ माज्दयख़ाँन् हमा कँरक़्हा हमादातस्ताँन् होम् ; अँज् हमा गुनाह जूत्-



दास्ताँन् होम् । प नैकी सैपासदार् होम् अँज़ अनाई खुरमँद् होम् । पूल पादफ्रास्  
वँद् द्रोश् तोजश्नं तावाँन् दीन् पादफ्रास् इ सै-शव् पँजाह-हफ्रत् साल पदश्  
खुरसँद् हम्दातस्ताँन् होम् ॥

उइम् कर्त्त होम् ईन् पतिती वज्रोर्ग ऊमैत् इ कँर्फ्रह रा गँराँन् वीम् इ  
दुज़्ख् रा अशही वैह र्वाँन् दूशारम् रा प ईन् मनश्नी कर्त्त होम् । कु कार् कँर्फ्रह  
मन् अँदा नू कर्त्त आँन्-इच् नू कूनम् हमा अँस्तश्नं कँर्फ्रह रा गुज़ारश्न गुनाह  
रा वोख्त् र्वाँन् रा । अगर् माँद् बहोत् कु गुनाह इ मन् तोख्त् न बहोत् पादफ्रास्  
इ सै-शव् आइनीनीहा पदश् खुरसँद् हम्-दातस्ताँन् होम् ॥

हम् फ्रमाइम् अपैम् वोहू वै-गुदीरश्नी पतिती पस् अँज़ वै-गुदीरश्नी  
पस् गुदरँद् मन् उ मन् जादँ रा अँज़ गुनाह प पतित् बहोत् सँदोश् ओस्तोफ्रीत्\*  
फ्रमायत् । फ्रमुदार् ख्वाहँश्नी हम्दातस्ताँन् होम् होर्मज्द् ख्वाँश्-होम् होर्मज्द्  
दह्वानी कुनम् अशही स्तायोम् ॥

उइम् गिरफ्रत् होम् हर्विस्प् हुमत हूख्त् ह्वश्त् प मिनिश्न गविश्न  
कुनिश्न वै-हिलश्नी दहोम् हर्विस्प् दुश्मत दुज़्ख्त् दुज़्वरश्त् अँज़ मिनिश्न गविश्न  
कुनिश्न ॥ ( सँ बार )

उइम् गिरफ्रत् होम् हर्विस्प् राह उ रिस्तक् इ फ़ारोन् वै-हिलश्नी दहोम्  
हर्विस्प् राह उ रिस्तक् इ अन्नारून् घना शीकस्त् होर्मज्द् वैह अन्नजून् स्तओमि  
अपैम् । अपैम् वोहू° ॥

फ्रस्तुये हुमतोइव्यस्चा हूख्तोइव्यस्चा ह्वश्तोइव्यस्चा माँथ्वोइव्यस्चा  
वखँध्वोइव्यस्चा वरश्तोइव्यस्चा अइविगइर्या दइथे वीस्पा हुमताचा हूख्ताचा  
ह्वश्ताचा पइतिरिच्या दइथे वीस्पा दुश्मताचा दुज़्ख्ताचा दुज़्वरश्ताचा । फ़ेरा वै  
राही अमँपा स्पँता यल्लेम्चा वल्लेम्चा फ़ेरा मनइहा फ़ेरा वचइहा फ़ेरा श्यओथ्ना  
फ़ेरा अइहुया फ़ेरा तन्वस्चीत् ख्वख्यो उश्तनैम् । स्तओमि अपैम् ।

अपैम् वोहू° ॥

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( वीस्त् ओ अवेक् बार )

\* Corrected; printed texts read गेथोफ्रीद् or गेथोखरीद्.



अपम् वोह् ॥ ( द्वाज्दह् वार् )

यथा अह् वड्यो ॥ ( ड वार् )

यत्तम्च वत्तम्च अओजस्च ज्वरच आक्तीनामि स्रओपहे अप्येहे तन्महे  
तनुमाँथहे दर्पि-द्रओश् आह्दर्येहे । अपम् वोह् ॥

अह्माइ रओश्च ख्वरनस्च ..... रओचड्हम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अपम् वोह् ॥

हज्जड्रम् वओपज्जनाँम् वओवर वओपज्जनाँम् ॥ ( सँ वार् )

अपम् वोह् ॥

जस मे अवडहे मज्द ॥ ( सँ वार् )

अमहे हुतास्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दरघो-ख्वाधातहे ।

अपम् वोह् ॥

कैरफ्ह मोज्द गुनाह् ..... अशो वँत् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आक्तीनामि ।

अपम् वोह् ॥

### नमाज् इ चिराग्

प नाँम् इ यज्दाँन् । होर्मज्द इ खोदाय् इ अवज्जनी गुरज्ज ख्वरह  
अवज्जायात् । आतश् दादगाह् आदर फ्राह । अज्ज हमा गुनाह प पतित् पशैमाँन्-  
ओम् । अज्ज हरविस्तीन् दुश्मत् दुज्जत्तु दुज्ज्वरत्तु मन् प गेथी मनीत् उइम् गुफ्त  
उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् वून् वूत् अस्तैत् अज्ज आँन् गुनाह मनशनी गवशनी  
कुनशनी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी ओखे अवाक्ष पशैमाँन् प सँ गवशनी  
प पतित् होम् ॥

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो । नमसँ-ते आतर्श मज्दो अहुरहे हुधो  
मज्जिस्त यज्जत । अपम् वोह् ॥ ( सँ वार् )

अह्माइ रओश्च ख्वरनस्च ..... रओचड्हम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अपम् वोह् ॥

हज्जड्रम् वओपज्जनाँम् वओवर वओपज्जनाँम् ॥ ( सँ वार् )



अपम् वोहू° ॥

जस मे अवड्हे मज्द । ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ।

अपम् वोहू° ॥

कैरफ्ह मोज्द गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज़ी ॥

अथ जम्यात् यथ आफ्नीनामि ॥

अपम् वोहू° ॥

### नमाज़ इ आत्र

अँज़ हमा गुनाह पतित् पशैमाँन्-ओम् प पतित् होम् ॥

नमसँ-ते अपाउम् सँविश्ते अर्रद्वी खुरे

अनाहिते । अपओने अपम् वोहू° ॥ ( सँ बार )

अह्माइ रअश्च ख्वरनस्च ..... रओचड्हम् वीस्पो-ख्वाथम् ॥

अपम् वोहू° ॥

हज़ड्रम् वओपज़नाँम् वओवर वओपज़नाँम् ॥ ( सँ बार )

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवड्हे मज्द ॥ ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ॥

अपम् वोहू° ॥

कैरफ्ह मोज्द गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज़ी ।

अथ जम्यात् यथ आफ्नीनामि ॥

अपम् वोहू° ॥

### नमाज़ इ पर्वत्

अँज़ हमा गुनाह पतित् पशैमाँन्-ओम् प पतित् होम् ॥

वीस्पो गरयो अप-ख्वाथो पोउरु-ख्वाथो मज्दधातो

अपवनो अपहे रतवो यज़मइदे । अपम् वोहू° ॥ ( सँ बार )



अह्माइ रअश्च ख्वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-ख्वाथ्रँम् ।

अपँम् वोहूँ ॥

हज्रइरँम् वअेषज्ञनाँम् वअेवरँ वअेषज्ञनाँम् । ( सँ बार )

अपँम् वोहूँ ॥

जस मे अवइहे मज्द । ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दरँघो-ख्वधातहे ।

अपँम् वोहूँ ॥

कँरँकँह मोज्द् गुनाह ..... अशो बैद् दैर्ज़ी ।

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ।

अपँम् वोहूँ ॥

~~~~~  
नमाज़् इ उर्वर्

अँज़् हमा गुनाह पतित् पशैमाँन्-ओम् प पतित् होम् ॥

नमो उर्वरयो वइहुयो मज्दधातयो

अपओन्यो । अपँम् वोहूँ ॥ ( सँ बार )

अह्माइ रअश्च ख्वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-ख्वाथ्रँम् ।

अपँम् वोहूँ ॥

हज्रइरँम् वअेषज्ञनाँम् वअेवरँ वअेषज्ञनाँम् । ( सँ बार )

अपँम् वोहूँ ॥

जस मे अवइहे मज्द । ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दरँघो-ख्वधातहे ।

अपँम् वोहूँ ॥

कँरँकँह मोज्द् गुनाह ..... अशो बैद् दैर्ज़ी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ।

अपँम् वोहूँ ॥

~~~~~



नमाज़ इ फ़वर्तीकान्

अँज़ हमा गुनाह पतित् पशैमान्-ओम् प पतित् होम् ॥  
 अपाउनाँम् वडुहीश सूरानो स्पँस्तो फ़वषयो  
 यज़मइदे । अपओने अपँम् वोहू° ॥ (सँ बार)  
 अह्लाइ रअश्च ख़वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-ख़्वाथ्रँम् ॥  
 अपँम् वोहू° ॥  
 हज़इरँम् बअपज़नाँम् बअवरँ बअपज़नाँम् ॥ (सँ बार)  
 अपँम् वोहू° ॥  
 जस मे अवइहे मज़्द ॥ (सँ बार)  
 अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज़वानहे दर्रघो-ख़्वाधातहे ॥  
 अपँम् वोहू° ॥  
 क़ैरफ़ह मोज़्द गुनाह ..... अशो बँद् दैरज़ी ।  
 अथ जम्यात् यथ आफ़्रीनामि । अपँम् वोहू° ॥

नमाज़ इ दरूम

अँज़ हमा गुनाह पतित् पशैमान्-ओम् प पतित् होम् ॥  
 नमसँ-ते इध इरिस्तनाँम् उर्रवानो यज़मइदे यो  
 अपओनाँम् फ़वषयो । अपओने अपँम् वोहू° ॥ (सँ बार)  
 अह्लाइ रअश्च ख़वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-ख़्वाथ्रँम् ॥  
 अपँम् वोहू° ॥  
 हज़इरँम् बअपज़नाँम् बअवरँ बअपज़नाँम् ॥ (सँ बार)  
 अपँम् वोहू° ॥  
 जस मे अवइहे मज़्द ॥ (सँ बार)  
 अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज़वानहे दर्रघो-ख़्वाधातहे ॥  
 अपँम् वोहू° ॥  
 क़ैरफ़ह मोज़्द गुनाह ..... अशो बँद् दैरज़ी ।  
 अथ जम्यात् यथ आफ़्रीनामि । अपँम् वोहू° ॥



## नाँम् इ सी रोज़

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| (१) दादार् होरमज्द          | (१६) मेहर यज़त्              |
| (२) बैहन् अमशास्पन्द        | (१७) सोश यज़त्               |
| (३) अर्दीबैहस्त अमशास्पन्द  | (१८) रश्न रास्त यज़त्        |
| (४) शहरवर् अमशास्पन्द       | (१९) फ़र्रोख़ फ़वरदीन् यज़त् |
| (५) स्पन्दार्मत् अमशास्पन्द | (२०) बैहराँम् यज़त्          |
| (६) ख़वर्दात् अमशास्पन्द    | (२१) मीनो रौम्               |
| (७) अमर्दात् अमशास्पन्द     | (२२) गवात् यज़त्             |
| (८) दअे प आदर् दादार्       | (२३) दअे प दीन् दादार्       |
| (९) आदर् यज़त्              | (२४) दीन् यज़त्              |
| (१०) आवौन् अर्द्वी ख़र वान् | (२५) मीनो अर्शीश्वङ्घ        |
| (११) ख़वर्शत् यज़त्         | (२६) आस्तात् यज़त्           |
| (१२) माह (मोहोर्) यज़त्     | (२७) मीनो-आस्माँन्           |
| (१३) तिश्तर् तीर् यज़त्     | (२८) ज़म्यात् यज़त्          |
| (१४) गोश यज़त्              | (२९) मीनो-माहरस्पन्द         |
| (१५) दअे प मेहर दादार्      | (३०) मीनो-अनैरौन्            |

## नाँम् इ द्वाज्दे माह

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| (१) फ़र्रोख़ फ़वरदीन् यज़त् | (७) मेहर यज़त्               |
| (२) अर्दीबैहस्त अमशास्पन्द  | (८) आवौन् यज़त्              |
| (३) ख़वर्दात् अमशास्पन्द    | (९) आदर् यज़त्               |
| (४) तिश्तर् तीर् यज़त्      | (१०) दअे-दादार्              |
| (५) अमर्दात् अमशास्पन्द     | (११) बैहन् अमशास्पन्द        |
| (६) शहरवर् अमशास्पन्द       | (१२) स्पन्दार्मत् अमशास्पन्द |

## नाँम् इ पञ्ज् गासाँन्

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| (१) अहुनवद् गाथा    | (४) वोहुक्षत्र गाथा  |
| (२) उश्तवद् गाथा    | (५) वहिस्तोइश्त गाथा |
| (३) स्पन्दोमद् गाथा |                      |



नाँम् इ शश गाहान्वार्

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| ( १ ) मइध्योज़रम् | ( ४ ) अयाथ्रम्     |
| ( २ ) मइध्योशहेम् | ( ५ ) मइध्यारम्    |
| ( ३ ) पइतिशहहीम्  | ( ६ ) हमस्पथमअेदम् |

नाँम् इ हप्त हम्कार्

- ( १ ) होरमज्द-दअे प आदर्-दअे प मेहर्-दअे प दीन्  
 ( २ ) बैहान्-मोहोर्-गोश-राँम्  
 ( ३ ) अर्दीबैहिश्-आदर्-सरोश-बैहराँम्  
 ( ४ ) शहरवर्-ख्वर्-मेहर्-आस्मान्-अनैराँन्  
 ( ५ ) स्प२ दार्मत्-आवाँ-दीन्-अर्त्-माहर्स्प२ द्  
 ( ६ ) ख्वर्दात्-तीर्-अर्ताक् फ्रवश-गवात्  
 ( ७ ) अमर्दात्-रश्न-आस्तात्-जम्यात्

वीस्त् ओ अेवक् नाँम् इ नस्क्

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| ( १ ) सूत्कर्          | ( १२ ) चिहर्-दात्     |
| ( २ ) वश्त्माँन्सर्    | ( १३ ) स्प२ द्        |
| ( ३ ) वघ               | ( १४ ) बघान् यश्त्    |
| ( ४ ) दाम्दात्         | ( १५ ) नीकातूम्       |
| ( ५ ) नख्त्            | ( १६ ) गन्वासर्-विचत् |
| ( ६ ) पाजक्            | ( १७ ) हूस्पारम्      |
| ( ७ ) रत्-दात्-हइते    | ( १८ ) सकातूम्        |
| ( ८ ) बरिश्            | ( १९ ) युत्-देव-दात्  |
| ( ९ ) कश्किस्रोब्      | ( २० ) हाधोख्त्       |
| ( १० ) वीस्तास्-शास्त् | ( २१ ) स्तोत्-यश्त्   |
| ( ११ ) वश्तक्          |                       |



## अवक् सत् ओ अवक् नाँम्

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| (१) यज्ञत्         | (२७) खोशीत्-तुम्     |
| (२) हर्वीस्-तवाँन् | (२८) मीनोतुम्        |
| (३) हर्वीस्-आगाह्  | (२९) वास्ता          |
| (४) हर्वीस्-खदाय्  | (३०) हर्वीस्तुम्     |
| (५) अफ्द्          | (३१) हु-सिपास्       |
| (६) अत्री-अ-जाम्   | (३२) हम्-हमीत्       |
| (७) वृनिस्तह       | (३३) हर्-नैक्-फ़रह   |
| (८) फ़ाख्त-तह      | (३४) विश-तरना        |
| (९) जमग्           | (३५) तरोनीश्         |
| (१०) पर्जह-तरह     | (३६) अनोशक्          |
| (११) तुम्-अफ़यह    | (३७) फ़रशक्          |
| (१२) अब्रव-त्      | (३८) पज़ोहद्हद्      |
| (१३) पर्व-दह       | (३९) ख़ापर्          |
| (१४) अन्-अयाफ़ह    | (४०) अब्रक्षाया      |
| (१५) हम्-अयाफ़ह    | (४१) अब्रर्जा        |
| (१६) आदरो          | (४२) अ-स्तोह         |
| (१७) गीरा          | (४३) रखोह            |
| (१८) अ-चिम्        | (४४) वरुन्           |
| (१९) चिन्ना        | (४५) अ-फ़्रीफ़ह      |
| (२०) सपिना         | (४६) अर्व-फ़्रीफ़तह  |
| (२१) अब्रजा        | (४७) अ-धवई           |
| (२२) नाशा          | (४८) काँम्-रत्       |
| (२३) पर्वरा        | (४९) फ़र्माँन्-काँम् |
| (२४) आयानह         | (५०) आयेख्-तन्       |
| (२५) आयईन्-आयानह   | (५१) अ-फ़मोश         |
| (२६) अन्-आयानह     | (५२) हमारना          |



- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| (५३) स्नाया             | (७८) अ-गर्-आ-गर्-गर्       |
| (५४) अ-तर्स्            | (७९) अ-गूमॉन्              |
| (५५) अ-वीश्             | (८०) अ-जूमॉन्              |
| (५६) आप्राज्जुम्        | (८१) अ-ख्वॉन्              |
| (५७) हम्-चून्           | (८२) आमुश्त्-हुश्यार्      |
| (५८) मीनो-स्तीगर्       | (८३) प्रशूतना              |
| (५९) अ-मीनोगर्          | (८४) पत्माँनी              |
| (६०) मीनो-नह्व्         | (८५) पीरोज्गर्             |
| (६१) आदर्-वात्गर्       | (८६) ख्वदाव२द्             |
| (६२) आदर्-नम्गर्        | (८७) होर्मज्द्             |
| (६३) वात्-आदर्गर्       | (८८) अ-ब्रीन्-कोहन्-तवाँन् |
| (६४) वात्-नम्गर्        | (८९) अ-ब्रीन्-नो-तवाँन्    |
| (६५) वात्-गैल्गर्       | (९०) वीस्पॉन्              |
| (६६) वात्-गिर्द्-तुम्   | (९१) वीस्पार्              |
| (६७) आदर्-कीब्रीद्-तुम् | (९२) ख्वावर्               |
| (६८) वात्-गर्जाइ        | (९३) अहू                   |
| (६९) आन्नतुम्           | (९४) अव्वक्षीदार्          |
| (७०) गैल्-आदर्गर्       | (९५) दादार्                |
| (७१) गैल्-वात्गर्       | (९६) रयोम२द्               |
| (७२) गैल् नम्गर्        | (९७) ख्वर्ह-ओम२द्          |
| (७३) गर्गर्             | (९८) दावर्                 |
| (७४) गर्-ओ-गर्          | (९९) कैर्फहगर्             |
| (७५) गर्-आ-गर्          | (१००) वोख्तार्             |
| (७६) गर्-आ-गर्-गर्      | (१०१) फ्रशोगर्             |
| (७७) अ-गर्-आ-गर्        |                            |







## यश्त्

### होर्मज्द् यश्त्

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अप्म वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दान् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अन्नज्नी गुरज्न् ख्वरह्  
अन्नजायात् । दादार् होर्मज्द् इ रयोम२द् इ ख्वरह्म२द् मीनोआँन् मीनो इ  
वरतूम् वै-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुश्त्  
दुज्ज्वश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्त् उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् बून् बूत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गन्नश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अन्नाश् पशैमाँन् प सँ गन्नश्नी प पतित् होम् ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश । हइथ्यावरश्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फेरपोतैम्म ॥

स्तओमि अप्म । अप्म वोहू° ॥

फ्रस्तुये हुमतोइव्यस्चा हूस्तोइव्यस्चा ह्वरश्तोइव्यस्चा माँथ्रोइव्यस्चा  
वख्खध्वोइव्यस्चा वरश्त्वोइव्यस्चा । अइविगइर्या दइथे वीस्पा हुमताचा हूस्ताचा  
ह्वरश्ताचा । पइतिरिच्या दइथे वीस्पा दुश्मताचा दुज्जुश्ताचा दुज्ज्वश्ताचा ॥

फ़ेरा वै राही अमपा स्पँता यत्तैम्चा वत्तैम्चा फ़ेरा मनइहा फ़ेरा  
वचइहा फ़ेरा श्यओथना फ़ेरा अइहुया फ़ेरा तन्वस्चीत् ख्वख्यो उश्तनैम् ।  
स्तओमि अप्म ।

अप्म वोहू° ॥ ( सँ वार् )

फ़वराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो\*

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

\* The Gāh according to the period of the day.

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वद्धाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-फ़यवे ज२तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वद्धाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

४. अइविस्त्रूथ्माइ गाहः—अइविस्त्रूथ्माइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्त्रो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वद्धाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । व़ैरज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

अहुरहे मज़दो रअेवतो ख़्वरैनडुहतो क्ष्णओथ यस्ताइच वद्धाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वतो म्रओतू ॥ ० ॥

प़ैरसत् ज़रथुश्त्रो अहुरम् मज़दाँम् ।

अहुर मज़द मइन्यो

स्पैनिश्त दातरं गअेथनाँम्

अस्त्वइतिनाँम् अपाउम्\*

कत् अस्ति माँथहे स्पैतहे अमवस्तैमम् कत् व़ैरथवस्तैमम् कत् ख़्वरैनडुहस्तैमम्  
कत् यास्कैरस्तैमम् ॥ १ ॥

कत् वारँथघ्न्योतैमम् कत् वअेपज्योतैमम् कत् त्वअेपो-तउर्वयाँस्तैमम्

(1) \* Some Mss. add मिस्वानहे गात्वो ख़्वधातहे which is an Avestan quotation quoted by the Pahlavi translator in the Pahlavi Version of this Yašt.



दअवनानाम् मश्यानामच । कत् वीस्पहे अइहैउश् अस्त्वतो मन अस्ति वीजधिमश्तम्  
कत् वीस्पहे अइहैउश् अस्त्वतो अइह्वाम् अस्ति वीमरंजिश्तम् ॥ २ ॥

आअत् प्रओत् अहुरो मज्दो । अह्वाकम् नाम स्पितम ज़रथुश्च यत्  
अमपनाम् स्पेतनाम् । तत् अस्ति माँथहे स्पेतहे अमवस्तमम् तत् वरंथवस्तमम्  
तत् ख्वरनडुहस्तमम् तत् यास्कैरस्तमम् ॥ ३ ॥

तत् वारंथन्योतमम् तत् वअपज्योतमम् तत् त्वअपो-तउर्वयाँस्तमम्  
दअवनानाम् मश्यानामच तत् वीस्पहे अइहैउश् अस्त्वतो मन अस्ति वीजधिमश्तम्  
तत् वीस्पहे अइहैउश् अस्त्वतो अइह्वाम् अस्ति वीमरंजिश्तम् ॥ ४ ॥

आअत् अओरुत ज़रथुश्चो ।

फ्रोइत् मे तत् नाम फ्रख्रूइधि

अपाउम् अहुर मज्द

यत् ते अस्ति मज्जिश्तम्च वहिश्तम्च सअश्तम्च यास्कैरस्तमम्च वारंथन्योतमम्च  
वअपज्योतमम्च त्वअपो-तउर्वयाँस्तमम्च दअवनानाम् मश्यानामच ॥ ५ ॥

यथ अज्जम् तउर्वयेनि

वीस्पे दअव मश्याँस्च

यथ अज्जम् तउर्वयेनि

वीस्पे यातवो पइरिकोस्च

यत् माँम् नअेचिश् तउर्वयात्

नोइत् दअवो नअेध मशयो

नोइत् यातवो नअेध पइरिको ॥ ६ ॥

आअत् प्रओत् अहुरो मज्दो । फ्रक्ष्त्य नाम अह्नि अपाउम् ज़रथुश्च  
वित्यो वाँथ्व्यो थित्यो अवि-तन्यो' तूइर्य अप वहिश्त पुरुध वीस्प वोहु मज्दधात  
अप-चिथ्र क्षत्वो यत् अह्नि ख्रतुश् हसथो ख्रतुमो अश्तमो यत् अह्नि चिस्तिश्  
नाउमो चिस्तिवो ॥ ७ ॥

दसमो यत् अह्नि स्पानो अअेवदसो स्पनडुहो' द्वदसो अहुरो थिदसो

सँविस्तो चथुदसो इमत् वीद्वेष्ट्वो पञ्चदस अवनेम्र क्ष्वश-दस हात-मरनिश  
हमदस वीस्प-हिषस् अस्तदस वअेषज्य नवदस यत् अस्ति दातो वीसाँस्तमो अस्ति  
यत् अस्ति मज्जदो नाँम् ॥ ८ ॥

यज्जअेष माँम् ज़रथुश्च  
पइति अस्ति पइति क्षप्ने  
यसो-वरेताव्यो ज़ओश्राव्यो ।  
जसानि ते अवद्धहअेच रप्पनद्धहअेच  
अज्जम् यो अहुरो मज्जदो  
जसाइति ते अवद्धहअेच रप्पनद्धहअेच  
यो वद्धहुश् सओपो अण्यो  
जसोइति ते अवद्धहअेच रप्पनद्धहअेच  
यो आपो योस्च उर्वरो  
योस्च अपाउनाँम्' फ़वपयो ॥ ९ ॥  
येज्जि वपि ज़रथुश्च  
अवो त्वअेषो तउर्वयो  
दअेवनाँम् मश्यानाँम्च  
याथ्व्वाँम् पइरिकनाँम्च  
साथ्र्वाँम् कओयाँम् करप्पनाँम्च  
मइर्यनाँम्च विज्जङ्गनाँम्  
अपेमओघनाँम्च विज्जङ्गनाँम्  
वैहर्कनाँम्च चथ्वरे-ज्जङ्गनाँम् ॥ १० ॥  
हअेनयोस्च पेरँथ्वइनिकयो'  
पेरँथु-द्रप्पयो अरँध्वो-द्रप्पयो उज्जगँस्तो-द्रप्पयो'<sup>२</sup>  
स्रूरम् द्रप्पम् वरँतयो ।

(9) 1. West & TDA : अपओनाँम्  
अइनिकयो 2. Geld : उज्जगँस्तो°.

(11) 1. West, TDA, Kanga : पेरँथु-



अथ इमो नामैनीशु द्रैज्यो फ्रम्रव

वीस्पाइशु अयान्च क्षप्नस्च ॥ ११ ॥

पायुश्च अस्ति दाताच थाताच अस्ति ज्ञाताच मइन्नुश्च अस्ति स्पेत्तोत्तमो  
वअेषज्य नाम अस्ति वअेषज्योत्तम नाम अस्ति आथ्रव नाम अस्ति आथ्रवत्तम नाम  
अस्ति अहुर नाम अस्ति मज्जदो नाम अस्ति अपव नाम अस्ति अपवस्तम नाम  
अस्ति ख्वरैनइह नाम अस्ति ख्वरैनडुहस्तम नाम अस्ति पोउरु-दर्स्त नाम अस्ति  
पोउरु-दर्स्तम नाम अस्ति दूरअे-दर्स्त नाम अस्ति दूरअे-दर्स्तम नाम अस्ति ॥ १२ ॥

स्पस्त नाम अस्ति वीत नाम अस्ति दात नाम अस्ति पात नाम अस्ति  
थात नाम अस्ति ज्ञात नाम अस्ति ज्ञोइस्त नाम अस्ति फ्रमूमो नाम अस्ति  
फ्रमूपो-माँथ्र नाम अस्ति इस्-क्षथो नाम अस्ति इस्-क्षथ्योत्तमो नाम अस्ति  
नामो-क्षथो नाम अस्ति नामो-क्षथ्योत्तमो नाम अस्ति ॥ १३ ॥

अधविश नाम अस्ति वीधविश नाम अस्ति पइति-पायुश नाम अस्ति  
त्वअेषो-तउवो नाम अस्ति हथ्रवन नाम अस्ति वीस्पवन नाम अस्ति वीस्पतश नाम  
अस्ति वीस्प-ख्वाथ नाम अस्ति पोउरु-ख्वाथ नाम अस्ति ख्वाथवो नाम अस्ति ॥ १४ ॥

वैरजि-सओक नाम अस्ति वैरजि-सवो नाम अस्ति सवी नाम अस्ति  
सूरो नाम अस्ति सविस्त नाम अस्ति अप नाम अस्ति वैरज नाम अस्ति क्षथ्य  
नाम अस्ति क्षथ्योत्तमो नाम अस्ति हुदानुश नाम अस्ति हुदानुस्तमो नाम अस्ति  
दूरअे-सूक नाम अस्ति । तोस्च इमो नामैनीशु ॥ १५ ॥

यस्च मे अअेतस्ति अइहो यत् अस्त्वइति स्पितम जरथुश्च इमो  
नामैनीशु द्रैज्यो फ्रम्रव पइति वा अस्ति पइति वा क्षप्ने ॥ १६ ॥

फ्रम्रव उस् वा हिस्तो नी वा पइध्यमो नी वा पइध्यमो उस् वा हिस्तो  
अइव्योइहनम् वा अइव्योइहयमो अइव्योइहनम् वा बूजयमो फ्रा वा पूस

(12) 1. West & TDA: आथ्रवस्तम 2. West & TDA: ख्वरैनइहस्तम

(13) 1. Geld: फ्रमूपो-माँथ्र 2. Geld: इस्-क्षथ्र (14) 1. West & TDA: अधवीश

2. West & TDA: वीधवीश 3. Geld: हथ्रवने 4. Geld: वीस्पवने 5. Geld: वीस्पतश

(15) 1. Geld: क्षथ्योत्तम 2. West, TDA, Kanga: हुदानुश 3. West, TDA, Kanga:  
हुदानुस्तमो.



हच गातओत् फ्रा वा पृस हच ज्ञस्तओत् फ्रा वा पृस हच दञ्हओत्' अव-जस  
दख्युम् आ ॥ १७ ॥

नोइत् दिम् नर अञ्हे' अयान् नोइत् अञ्हो' क्षपो अअप्पो-द्रूतहे द्रुक्ष<sup>३</sup>  
मनइहो<sup>३</sup> अवस्यात् नोइत् अकवो नोइत् चकवो नोइत् इपवो नोइत् करत् नोइत्  
वज्र नोइत् वीसँते' असानो अवस्यात् ॥ १८ ॥

वीसँस्तच' इमो नाम्नीश  
परुत्तस्च पइरिवारस्च  
वीसँते पइरि मइन्यओयात्  
द्रुजत् वरँन्ययाअत्च<sup>२</sup> द्रुवाँइथ्यात्  
जीजीयूषत्च<sup>३</sup> कयधात्  
वीस्पो-महर्काअत्च पइरि  
द्रुवतत् यत् अइरात् मइन्यओत्  
मानयँन् अहे यथ हजइरम् नराम्  
ओयुम् नरम् अइव्याक्षयोइत् ॥ १९ ॥

कँ वरँथ्रम्-जा थ्ना पोइ सँइहा योइ हँती ।  
चित्रा मोइ दाँम् अहूम्-विश रतूम् चीज़्दी ।  
अत् होइ वोहू सँरओपो जँतू मनइहा ।  
मज्झा अह्माइ यह्माइ वपी कह्माइचीत् ॥ २० ॥

नँम् कवअम् ख्वरँनो नँमो अइर्येने वअेजहि नँमो सओके मज्झाइते  
नँमो अपे' दाइत्ययो नँमो अरँदुयो आपो अनाहितयो नँम् वीस्पयो अपओनो  
स्तोइश ॥

यथा अहू वइर्यो° ॥ (दह बार)

अपँम् वोहू° (दह बार) ॥ २१ ॥

- (17) 1. Geld: दइञ्हओत् (18) 1. Geld: अइञ्हे 2. Geld: अइञ्हो  
3. Geld: द्रुक्षमनइहो 4. West & Kanga: वीसँति (19) 1. West & TDA:  
वीसँस्तच 2. West & Kanga: वरँन्ययात्च 3. Geld: जीजी-यूषत्च (21) 1. West  
& TDA: अइपि.



अहुनेम् वइरीम् यज्ञमइदे । अपेम् वहिश्तेम् स्रअश्तेम् अमेपेम् स्पेत्तेम्  
यज्ञमइदे । अमेम्च थिमेम्च' अओजस्च वरेथेम्च ख्वरेनस्च ज्वरेच यज्ञमइदे ।  
अहुरेम् मज्दाम् रअवेत्तेम् ख्वरेनहुहत्तेम् यज्ञमइदे ॥

येज्हे हाताम् ..... तास्चा यज्ञमइदे ॥

[ §होर्मज्द इ खोदाय् इ अत्रजूनी इ मर्दम् मर्दम् सर्दगाँन् हमा सर्दगाँन् हम्बायस्ते  
वैहान् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयल्लान् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । अँदन् बात् । ] ॥ २२ ॥

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( हु बाए )

यस्तेम्च वस्तेम्च अओजस्च ज्वरेच आफ्रीनामि अहुरहे मज्दो रअवतो  
ख्वरेनहुहतो ॥ अपेम् वोहू° ॥ २३ ॥

निपायोइश् मषीम् उर्वथेम्  
यवअेताइते ज़रथुश्त्र  
अउर्वथात् परो दुश्मइन्यओत् ।  
मा तेम् उर्वथेम् फ़ायवयोइश् स्तथाइ  
मा दुज्वरेत्ते अ ज्ञानाँम्  
अपयत्ते अ मा यसोइश्'  
अओम् नरेम् दाइतीम् यो ना  
मजिश्तेम् यस्तेम् यज्ञाइते  
कसिश्तेम् यस्नात्² फ़ायतात्  
वहम्याँ³ अमेपे स्पेत्ते ॥ २४ ॥

इध अस्ति वोहु मनो  
मन दाँमि' ज़रथुश्त्र  
इध अपेम् यत् वहिश्तेम्

(22) 1. Geld : थ्रेमेम्च.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).

(24) 1. West & TDA : इसोइश् 2. Geld : यस्न्यात् 3. West, TDA,  
Kanga : अह्य यौ (25) 1. West & TDA : दाम 2. West, TDA, Kanga omit यत्.

मन दाँमि' ज़रथुश्नु  
 इध क्षथ्रम् वइरीम्  
 मन दाँमि' ज़रथुश्नु  
 इध स्पँत आर्मइतिश्  
 मन दाँमि' ज़रथुश्नु  
 इध हउर्वत अमँरतात  
 योइ<sup>३</sup> स्तो मिज्देम्<sup>४</sup> अपओनाँम्<sup>५</sup>  
 परो-अस्ति जसँताँम्  
 मन दाँमि' ज़रथुश्नु ॥ २५ ॥  
 वअथाच तत्तच कथच'  
 आइ अपाउम् ज़रथुश्नु  
 मन स्त्रय्नाच चिस्तिच ।

याइश् आ अइहुश् पओउरुयो<sup>२</sup> ववत् यथाच अइहत् अपँमँम्  
 अइहुश् ॥ २६ ॥

हज्जइरम् वअपज्जनाँम् वअवरँ वअपज्जनाँम् ॥ ( सँ वार् )

जस मे अवइहे मज्जद । ( सँ वार् )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे वँरथ्रघ्नहे अहुरधातहे वनइत्योस्च उपरतातो  
 स्पँतहेच आर्मतोइश् ॥

आर्मइतिच स्पँतय  
 अअेपाँम् त्वअेपो स्चिन्दयध्वँम्  
 पइरि उपि वारयध्वँम्  
 हाँम् गव निदरँजयध्वँम्  
 हाँम् ज़न्व ज़म्वयध्वँम्  
 अइपि दँरँज्वनँम् दँरँजयध्वँम् ॥ २७ ॥

(25) 1. West & TDA : दाम 3. West & TDA : यो 4. West & TDA :  
 मीज्देम् 5. West & Kanga : अपाउनाँम् (26) 1. Geld : कअेथिच 2. Geld & TDA :  
 पओउरुयो.



कत् अपव मज्द वनत् द्रवत्तम् । अपव वनत् द्रुजिम् अपव वनत् द्रवत्तम् । उपि अहुरहे मज्दो यज्मइदे दर्रथाइ माँथहे स्पँतहे । ख्रतूम् अहुरहे मज्दो यज्मइदे मर्रथाइ माँथहे स्पँतहे । हिज्वाँम् अहुरहे मज्दो यज्मइदे फ्रवाकाइ माँथहे स्पँतहे । अओम् गइरीम् यज्मइदे यिम् उपि-दाँम् उपि-दर्रनम्' पइति अस्ति पइति क्षप्ने यसो-वर्तान्यो ज्ञओथाव्यो ॥ २८ ॥

आअत् अओस्त ज़रथुश्चो । उप थ्वा अज्म मइरे अनु-दधयत् स्पँतयो आर्मतोइश् दोइथाव्य अवास्वयत मइर्यो ॥ २९ ॥

हज्जइरम् वअपज्नाँम् वअवर वअपज्नाँम् ॥ ( सँ बार )

अहे नर्श अपओनो फ्रवपीम् यज्मइदे यो अस्मो-ख्वन्वाो नाँम् । अधात् अन्यअपाँम् अपओनाँम् फ्रक्षित यज्ञाइ फ्रवरत् । गओकर्नहे ख्रहे मज्दधातहे गओकर्नम् ख्रम् मज्दधातम् यज्मइदे ॥ ३० ॥

उपि अहुरहे मज्दो यज्मइदे दर्रथाइ माँथहे स्पँतहे । ख्रतूम् अहुरहे मज्दो यज्मइदे मर्रथाइ माँथहे स्पँतहे । हिज्वाँम् अहुरहे मज्दो यज्मइदे फ्रवाकाइ माँथहे स्पँतहे । अओम् गइरीम् यज्मइदे यिम् उपि-दाँम् उपि-दर्रनम् पइति अस्ति पइति क्षप्ने यसो-वर्तान्यो ज्ञओथाव्यो ॥

अपँम् वोहूँ ॥ ३१ ॥

[अहे नर्श अपओनो ..... ख्रम् मज्दधातम् यज्मइदे ॥

उपि अहुरहे मज्दो ..... यसो-वर्तान्यो ज्ञओथाव्यो ॥ अपँम् वोहूँ ॥ ( सँ बार )]

दामीम् यज्मइदे याँम् आर्मइतीम् स्पँताँम् येहे दाथ्रे अपहेच अपओनाँम् अप-पओइर्यनाँम्च दामनाँम् ॥

अअेतत् दिम् वीस्पनाँम् मज्जिश्तम् दज्घाइ अहूम्च रतूम्च यिम् अहुरम् मज्दाँम् । स्तथाइ अइरहे मइन्यैउश् द्रवतो । स्तथाइ अअेष्महे ख्रवी-द्रओश । स्तथाइ माज्जइन्यनाँम् दअेवनाँम् । स्तथाइ वीस्पनाँम् दअेवनाँम् वर्रन्यनाँम्च द्रवताँम् ॥

[ §शिक्षित गना-मइन्यो बर् आहमन् लेऑनत् सद्-हज्जार् बार ]

(28) 1. West & kanga : °दर्रनम्.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a whisper ( Bāz ).

यश्त्...२३



फ़दथाइ अहुरहे मज़्दो रअवतो ख़रनडुहतो फ़दथाइ अमपनाम्  
स्पँतनाम् फ़दथाइ तिश्येहे स्तारो रअवतो ख़रनडुहतो फ़दथाइ नश् अपओनो  
फ़दथाइ वीस्पनाम् स्पँतहे मइन्यैउश दामनाम् अपओनाम् ॥ ३२ ॥

अपँम् वोहू° ॥

अह्माइ रअश्च ख़रनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख़वाश्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आप्नीनामि । अपँम् वोहू° ॥

हज़्इरम् वअपज़नाम् वअवर वअपज़नाम् ॥ ( सँ वार् )

अपँम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज़्द । ( सँ वार् )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज़वानहे दर्रघो-ख़वधातहे ॥

अपँम् वोहू° ॥

क़र्रह मोज़्द गुनाह ..... अशो वैद् दैरज़ी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्नीनामि । अपँम् वोहू° ॥

†रोज़् नैक् नाँम् रोज़् पाक् नाँम् रोज़्-मुबारक् रोज़् इ ( फ़लॉन्\* )  
माह् इ ( फ़लॉन्\* ) गाह् इ ( फ़लॉन्\* ) नमाज़् इ दादार् इ गैहाँन् दामाँन् ।  
हूनओथ्र अहुरहे मज़्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश । हइथ्यावर्स्ताम् ह्यत् वस्ता  
फ़रपोतैमम् । स्तओमि अपँम् । अपँम् वोहू° ॥

गुरज़् ख़रह् अवज़ायात् । दादार् होर्मज़्द इ रयोमँद् इ ख़रह्मँद्  
मीनोआँन् मीनो इ वरतूम् वै-रसात् । अमात्रँद् पीरोज़्गर् अमात्रँदी पीरोज़्गरी  
दात् दीन् इ वैह् इ माज़्दयस्ताँन् आगाही रवाइ गवाफ़्रीकानी§ वात् । हफ़्त  
कैश्वर् ज़मीन् । अँदून् वात् ॥

† Portion from रोज़् नैक् नाँम् upto मुबारक् is wanting in some mss. and printed texts.

\* The name of the day, month and the period of the day, respectively to be mentioned.

§ Corrected. All texts read गवाफ़्रैगानी. It is the Pāzand reading of the Pahlavi or the Middle-Persian Vāvarikānih, meaning belief or faith.



मन् आनो आत्रायत् शुदन् । ( सँ वार् )

अपओने अपम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहान् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ ज्जर्तोस्ती ।

नेमसे-ते अपाउम् सँविस्ते अरद्धी खरे अनाहिते अपओने ।

अपम् वोहू° ॥

नेमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अपम् वोहू° ॥

अहुरम् मज्दाँम् रअवत्तम् ख्वरँनडुहत्तम् यज्जमइदे ।

अपम् वोहू° ॥

दादार् होर्मज्द् इ रयोमद् इ ख्वरँहमद् मीनोआँन् मीनो इ वरँतूम  
वै-रसात् । अपम् वोहू° ॥

नीरग् इ होर्मज्द् यश्त्

या दादार् होर्मज्द् अहर्मन् अरँचीनीतार् निकोहीनम् देवाँन् वरँ  
वूदन् इ रिस्ताखीज् उ तन् इ पसीन् वै-गुमान्-ओम् ।

अपम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

॥ हप्रत् अमशास्पद् यश्त् ॥

[ख्वरँतक्]

क्षनओथ अहुरहे मज्दो । अपम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दाँन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अवज्जनी गुरज् ख्वरँह  
अवज्जायात् । हप्रत् अमशास्पद् वै-रसात् ।

अँज् हमा गुनाह् पतित् पशँमाँन्-ओम् । अँज् हरवस्तीन् दुश्मत दुज्जश्त्  
दुज्जश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त् उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् वून् वूत्

\* This portion is to be recited facing the South in every Nyāiś and Yašt.

अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अत्राक्ष पशैमान् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अहुरहे मइन्यैउश् । हइथ्यावर्शताम्  
ह्यत् वस्त्रा फ्रसस्तयअच । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

फ्रवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्चिश् वीदअवो अहुर-त्कअपोऽ

१. हावन् गाह्:—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्षनओथ्राइच फ्रसस्तयअच । सावड्हैअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्षनओथ्राइच फ्रसस्तयअच ॥

२. रपिथ्विन् गाह्:—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्षनओथ्राइच फ्रसस्तयअच । फ्रादत्-फ्रपवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्षनओथ्राइच फ्रसस्तयअच ॥

३. उज़ीरिन् गाह्:—उज़येइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्षनओथ्राइच फ्रसस्तयअच । फ्रादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्षनओथ्राइच फ्रसस्तयअच ॥

४. अइविस्त्रूथ्रमाइ गाह्:—अइविस्त्रूथ्रमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्त्राइच वस्त्राइच क्षनओथ्राइच फ्रसस्तयअच । फ्रादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्चो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच क्षनओथ्राइच फ्रसस्तयअच ॥

५. उपहिन् गाह्:—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्षनओथ्राइच फ्रसस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्षनओथ्राइच फ्रसस्तयअच ॥

अहुरहे मज्दो रअेवतो ख्वरनडुहतो अमपनाँम् स्पँतनाँम् । वड्हवे  
मनड्हे आक्षतोइश् हाँम्-वइत्यो तरधातो' अन्याइश् दामाँन् आस्त्रहे स्त्रथ्वो  
मज्दधातहे गओपो-सूतहे स्त्रथ्वो मज्दधातहे ॥ १ ॥

§ The Gāh according to the period of the day.

(1) 1. Geld: तर्रधातो.



अपहे वहिस्तहे स्रजेस्तहे अइर्यमनो इश्येहे सूरहे मज्जधातहे सओकयाओ  
वड्हुयो वोउरु-दोइथयो मज्जधातयो अपओन्ययो । क्षथहे वड्हुयेहे अयोक्षुस्तहे  
मर्र्ज्जदिकाइ थ्रायो द्विघओवे ॥ २ ॥

स्पँतयो वड्हुयो आर्मतोइश् रातयो वड्हुयो वोउरु-दोइथयो  
मज्जधातयो अपओन्ययो । हउर्वतातो रथ्वो याइर्ययो हुषितोइश् सर्रधओइव्यो  
अपहे रतुव्यो । अमँरततातो<sup>१</sup> रथ्वो षओनिव्य वाँथ्वान्व्य अस्पनिव्य<sup>२</sup> यओनिव्य  
गओकँरनेहे सूरहे मज्जधातहे ॥ ३ ॥

दावन् गाह्—मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश् रामनस्च ख्वास्त्रहे ॥

रपिथ्विन् गाह्—अपहे वहिस्तहे आथस्च अहुरहे मज्जदो ॥

उज्जीरिन् गाह्—वर्र्जतो अहुरहे नक्रधो अपाँम् अपस्च मज्जधातयो ॥ ४ ॥

अइन्निस्त्रुथ्रम् गाह्—अषाउनाँम् ऋवपिनाँम् धेनाँनाँम्च वीरो-वाँथ्वनाँम्  
याइर्ययोस्च हुषितोइश् अमहेच हुतास्तहे हुरओधहे वर्र्थधनहेच अहुरधातहे  
वनइँयोस्च उपरतातो ॥

उषहिन् गाह्—स्रओपहे अप्येहे अपिवतो वर्र्थाजनो ऋादत्-गअथहे रणओश्  
रज्जिस्तहे अर्र्जतातस्च ऋादत्-गअथयो वर्र्दत्-गअथयो ॥

क्षनओथ यस्त्राइच वस्त्राइच क्षनओथाइच ऋसस्तयअच ।

यथा अहू वड्हुयो जओता ऋा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच ऋा अपव वीध्वो म्रओत् ॥ ५ ॥

अहुरम् मज्जदाम् रअवँत्तम् ख्वँरनडुहँत्तम् यज्जमइदे । अमँषा स्पँता  
हुक्षथा हुधोइहो यज्जमइदे । वोहु मनो अमँषम् स्पँत्तम् यज्जमइदे । आक्षतीम्  
हाम्-वड्हुतीम् यज्जमइदे तर्र्धातम्<sup>१</sup> अन्याइश् दामान् । आस्त्रम् स्त्रतूम् मज्जधातम्  
यज्जमइदे । गओषो-स्त्रुत्तम् स्त्रतूम् मज्जधातम् यज्जमइदे ॥ ६ ॥

अपँम् वहिस्तम् स्रजेस्तम् अमँषम् स्पँत्तम् यज्जमइदे । अइर्यमनम् इषीम्  
यज्जमइदे । सूरम् मज्जधातम् यज्जमइदे । सओकाम् वड्हुहीम् वोउरु-दोइथाम्

(3) 1. West, TDA, Kanga: अमँरतातो 2. Geld: अस्पनिव्य (6) 1.  
Geld: तर्र्धातम्,



मज्जधाताम् अपओनीम् यज्ञमइदे । क्षथ्रम् वइरीम् अमेषम् स्पेत्तम् यज्ञमइदे ।  
अयोक्षुस्तम् यज्ञमइदे । मरज्जदिकम् थायो-द्रिगूम्<sup>१</sup> यज्ञमइदे ॥ ७ ॥

स्पेत्ताम् वडुहीम् आर्मइतीम् यज्ञमइदे । राताम् वडुहीम् वोउरु-  
दोइथांम् मज्जधाताम् अपओनीम् यज्ञमइदे । हउर्वतातम् अमेषम् स्पेत्तम् यज्ञमइदे ।  
याइर्याम् हुपितीम् यज्ञमइदे । सरध अपवन अपहे रतवो यज्ञमइदे । अमरततातम्<sup>२</sup>  
अमेषम् स्पेत्तम् यज्ञमइदे । प्रपओनीम्<sup>३</sup> वाँथ्र्नाम्<sup>४</sup> यज्ञमइदे । अस्पिनाच<sup>५</sup> येवीनो<sup>६</sup>  
यज्ञमइदे । गओकॅरनम् सूरम् मज्जधातम् यज्ञमइदे ॥ ८ ॥

हावन् गाहः—मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्ञमइदे । राम एवास्त्रम्  
यज्ञमइदे । \*अपाउनाम् वडुहीश् सूरानो स्पेत्तो फ्रवपयो यज्ञमइदे ॥

रपिथ्विन् गाहः—अपम् वहिश्तम् आत्रम्च अहुरहे मज्जदो पुथ्रम् यज्ञमइदे ॥

उज्जीरिन् गाहः—वरज्जत्तम् अहुरम् क्षथ्रीम् क्षअेतम् अपांम् नपातम् अउर्वत्-  
अस्पम् यज्ञमइदे । अपम्च मज्जधाताम् अपओनीम् यज्ञमइदे ॥ ९ ॥

अइविस्त्रुथम् गाहः—अपाउनाम् वडुहीश् सूरानो स्पेत्तो फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
घेनोस्च वीरो-वाँथ्र्नाम् यज्ञमइदे । याइर्याम्च हुपितीम् यज्ञमइदे । अमेषम्  
हुतश्तम् हुरओधम् यज्ञमइदे । वरथ्रध्नम्च अहुरधातम् यज्ञमइदे । वनइत्तीम्च  
उपरतातम् यज्ञमइदे ।

उषहिन् गाहः—स्रओषम् अषीम् हुरओधम् वरथाजनम् फ्रादत्-गअेथम्  
अपवनम् अपहे रतम् यज्ञमइदे । रण्णम् रजिश्तम् यज्ञमइदे । अरश्तातम्च फ्रादत्-  
गअेथम् वरदत्-गअेथम् यज्ञमइदे ॥ १० ॥

यातु ज्ञी ज़रथुश्च वनत् दअेवो मश्यो को<sup>१</sup> न्मानहे वाध स्पितम ज़रथुश्च  
वीस्प द्रुक्षू जनाइति<sup>२</sup> वीस्प द्रुक्षू नापाइति यथ हो<sup>३</sup> नो अअेतअेषांम्<sup>४</sup> वचांम् ॥११॥

(7) 1. Geld : °द्रिघम् (8) 1. West & Kanga : अमरतातम् 2. West :  
प्रपओनि वाँथ्र्ना 3. Geld : अस्पिनाच; Geld-Mss. : अस्पेनाच 4. West & TDA : यवीनो.

(9) \* Traditionally read here and at the end of every Gāh. Cf.  
Kanga edition. Omitted in West & Geld.

(11) 1. West : कोइ 2. West & TDA : जानाइति 3. West, TDA, Kanga :  
हओनओइति अअेषांम्,



अओइ ते अओइ तन्वो दधाइति अओइ ते अओइ अथउरुनेम् जनाइति'  
अथउरुनेम् यथ रथअश्टारम् वीस्पनो अस्तुशतैअे नापातनाम् अओजइह । यो हीष्  
दस्ते<sup>२</sup> दारनेम्<sup>३</sup> योइ<sup>४</sup> हप्त अमपो<sup>५</sup> स्पे<sup>६</sup>त हुक्षथ<sup>७</sup> हुधोइहो हमरथनाम्चित् ।  
दअेनाम् माज्दयस्त्रीम् अस्पो-कहरपांम्<sup>८</sup> आपम् मज्दधाताम् अपओनीम्  
यज्मइदे ॥ १२ ॥

आतर-वितर<sup>१</sup> मइव्या वितर<sup>२</sup> मइव्या वीम्रओत् जरथुश्च आतर-वितर<sup>३</sup>  
मइव्यस्चित्<sup>४</sup> वितर<sup>५</sup> मइव्यस्चित्<sup>६</sup> वीम्रओत् जरथुश्च यत् वइहैउश्च मनइहो यत्  
अइथ्येजइहम्<sup>७</sup> वचांम् फ्रस्पावरश्च फ्राच फ्रमेरथ्वच फ्रजांथ्वच ॥ १३ ॥

सतवत सतै-वित<sup>१</sup> उतवत उतै-वित<sup>२</sup> उत अप-वरनुत<sup>३</sup> यथ वस्तेम्  
फ्रवण्नाम् दअेनाम् माज्दयस्त्रीम् नापातनाम् अओजइह ॥ अपम् वोहू<sup>४</sup> ॥ १४ ॥

[ यातु जी ..... नापातनाम् अओजइह ॥ अपम् वोहू<sup>४</sup> ॥ ११-१४ हफ्तु वार् ]

[ §होरमज्द इ खोदाय इ अत्रज्जनी इ मरदम् मरदम् सर्दगान् हमा सर्दगान् हम्बायस्ते  
वैहान् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयस्त्रीन् आगाही आस्तवांनी नैकी रसानात् । अँदन् वात् । ]

यथा अहू वइर्यो<sup>१</sup> ॥ ( दु वार् )

यस्तेम्च वल्लेम्च अओजस्च जवरच आफ्रीनामि अहुरहे मज्दो रअेवतो  
एवरनडुहतो अमपनाम् स्पे<sup>२</sup>तनाम् । वइहवे मनइहे आक्षतोइश्च हांम्-वइ<sup>३</sup>त्याो  
तरधातो अन्याइश्च दामान् । आस्तेहे स्त्रथ्वो मज्दधातहे गओपो-सूतहे स्त्रथ्वो  
मज्दधातहे ॥

अपहे वहिश्तेहे स्रअेस्तेहे अइर्यमनो इश्येहे सूरहे मज्दधातहे सओकयाो  
वइहुयो वोउरु-दोइथयो मज्दधातयो अपओन्यो । क्षथहे वइर्येहे अयोक्षुस्तेहे  
मरज्जदिकाइ थ्रायो-द्रिषओवे ॥

(12) 1. West & TDA : जानाइति 2. West & TDA : दस्ति 3. Geld :  
दारनेम् 4. West : यो 5. West & TDA : अमपा स्पे<sup>६</sup>ता हुक्षथा 6. West, TDA,  
Kanga : °कहरपेम् (13) 1. West, TDA, Kanga : °वीतरै; वीतरै 2. West & TDA :  
मइव्यस्वीत् 3. West & TDA : हअेथ्येजइहम् (14) 1. West, TDA, Kanga : सतै-वत  
उतै-वत 2. West & TDA : वरनत.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



स्पर्तयो वद्धुयो आर्मतोइश् रातयो वद्धुयो वोउरु-दोइथयो  
मज्जधातयो अपओन्यो । हउर्वतातो रथ्वो याइर्ययो हुपितोइश् सरंधअइव्यो  
अपहे रतुव्यो । अमरततातो रथ्वो प्रपओनिव्य वाँथ्नाव्य अस्पिनव्य यओनिव्य  
गओकॅरनहे सूरहे मज्जधातहे ॥

हावन् गाह्—मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश् रामनस्च ख्वास्त्रहे ।

अपॅम् वोहू° ॥

रपिथिन् गाह्—अपहे वहिश्तहे आथस्च अहुरहे मज्जदो । अपॅम् वोहू° ॥

उज्जीरिन् गाह्—वॅरज्जतो अहुरहे नक्कथो अपौम् अपस्च मज्जधातयो ॥

अपॅम् वोहू° ॥

अइत्तिस्त्रुथॅम् गाह्—अपाउनाँम् फ्रवपिनाँम् घनानाँम्च वीरो-वाँथ्नानाँम्  
याइर्ययोस्च हुपितोइश् अमहेच हुताश्तहे हुरओधहे वॅरथ्धनहेच अहुरधातहे  
वनइत्योस्च उपरतातो ॥ अपॅम् वोहू° ॥

उपहिन् गाह्—सओपहे अप्येहे अपिवतो वॅरथाजनो फ्रादत्-गअथेहे रध्नओश्  
रज्जिश्तहे अरश्तातस्च फ्रादत्-गअथयो वॅरदत्-गअथयो ॥ अपॅम् वोहू° ॥

अह्माइ रओश्च ख्वरनस्च ..... रओचइहॅम् वीस्पो-ख्वाथॅम् ॥

अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि । अपॅम् वोहू° ॥

हज्जइरॅम् वओपज्जनाँम् वओवरॅ वओपज्जनाँम् ॥ ( सॅ वार् )

अपॅम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्ज ॥ ( सॅ वार् )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... अकरनहे ज्वानहे दर्रधो-ख्वधातहे ॥

अपॅम् वोहू° ॥

कॅर्रह् मोज्ज गुनाह् ..... अशो वॅद् दॅर्रजी ॥

अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि ॥ अपॅम् वोहू° ॥ १५ ॥

रोज्ज नॅक् नाँम् रोज्ज पाक् नाँम् रोज्ज-मुवारक रोज्ज इ ( फ्रलॉन् ) माह  
इ ( फ्रलॉन् ) गाह् इ ( फ्रलॉन् ) नमाज्ज इ दादार् इ गैहॉन् दामॉन् ।

ध्नओथ अहुरहे मज्जदो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश् । हइथ्यावर्श्ताँम्  
ह्यत् वस्सा फ्ररपोत्तॅम् । स्तओमि अपॅम् । अपॅम् वोहू° ॥



गुरज्ज ख्वरह अन्नजायात् । हफ्त अमशास्पद् वै-रसात् । अमावद्  
पीरोज्जगर् अमावद्दी पीरोज्जगरी दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्त्राँन् आगाही रवाइ  
गवाफ्तीकानी वात् । हफ्त कैश्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आन्नायत् शुदन् ॥ ( सँ बार )

अपओने अपँम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ जर्तोश्ती ॥

नँमसँ-ते अपाउम् सँविश्ते अरँद्वी ख्वरे अनाहिते अपओने ॥

अपँम् वोहू° ॥

नँमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अपँम् वोहू° ॥

अहुरँम् मज्दँम् रअवँत्तम् ख्वरँनडुहँत्तम् यज्मइदे । अमँषा स्पँता  
हुक्षथा हुधोइहो यज्मइदे । अपँम् वोहू° ॥

हफ्त अमशास्पद् वै-रसात् । अपँम् वोहू° ॥

॥ हफ्त अमशास्पद् यस्त ॥

[ वैर ]

क्षनओथ अहुरहे मज्दो । अपँम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दँन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अन्नज्नी गुरज्ज ख्वरह  
अन्नजायात् । हफ्त अमशास्पद् वै-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह ..... प पतित् होम् ॥

क्षनओथ अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यँउश । हइथ्यावरुताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ्रपोतँम् । स्तओमि अपँम् ।

अपँम् वोहू° ॥ ( सँ बार )

फ्रवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपोऽ

\* See note on page 355.

§ The Gāh according to the period of the day.

१. हावन् गाहः—हावनैअ अपओने अपहे रथ्वे ..... यस्नाइच वल्हाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे ..... यस्नाइच  
वल्हाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे ..... यस्नाइच  
वल्हाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

४. अइविस्त्रूथ्रम् गाहः—अइविस्त्रूथ्रमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
..... यस्नाइच वल्हाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे ..... यस्नाइच वल्हाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

अहुरहे मज्जदो रअेवतो ..... गओपो-सूतहे स्रथ्वो मज्जधातहे ॥ १ ॥

अपहे वहिश्तहे स्रअेस्तहे ..... मर्रज्जदिकाइ थायो द्विघओवे ॥ २ ॥

स्पेत्तयो वड्हुयो आर्मतोइश् ..... गओकॅरने सूरहे  
मज्जधातहे ॥ ३ ॥

हावन् गाहः—मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश् रामनस्च ख्वास्त्रहे ॥

रपिथ्विन् गाहः—अपहे वहिश्तहे आथ्रस्च अहुरहे मज्जदो ॥

उज्जीरिन् गाहः—वॅरज्जतो अहुरहे नफ़्फ़ो अपाँम् अपस्च मज्जधातयो ॥ ४ ॥

अइविस्त्रूथ्रम् गाहः—अपाउनाँम् फ़वपिनाँम् घेनाँनाँम्च वीरो-वाँथ्वनाँम्  
याइर्ययोस्च हुपितोइश् अमहेच हुताश्तहे हुरओधहे वॅरथ्रघ्नहेच अहुरधातहे  
वनइत्तयोस्च उपरतातो ॥

उपहिन् गाहः—स्रओपहे अण्येहे अपिवतो वॅरथ्राजनो फ़ादत्-गअेथहे रण्नओश्  
रजिश्तहे अरस्तातस्च फ़ादत्-गअेथयो वर्रदत्-गअेथयो ॥

क्ष्णओथ यस्नाइच वल्हाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ।

यथा अहू वड्यो ज्ञओता फ़ा मे मूते ।

अथा रतुश् अपात्तुचीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओत् ॥ ५ ॥



अहुरम् मज्दाम् रअवत्तम् ..... रतूम् मज्दधातम् गओषो-सूतम्  
यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

अपम् वहिस्तम् स्रअस्तम् .... मरज्जदिकम् थायो-द्रिघूम् यज्ञमइदे ॥ ७ ॥

स्पेत्ताम् वडुहीम् आर्मइतीम् ..... सूरम् मज्दधातम् यज्ञमइदे ॥ ८ ॥

हावन् गाहः—मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्ञमइदे । राम ख्वास्त्रम्  
यज्ञमइदे । \*अपाउनाम् वडुहीश् सूरौ स्पेत्तो फ्रवपयो यज्ञमइदे ॥

रपिथ्विन् गाहः—अपम् वहिस्तम् आत्रम्च अहुरहे मज्दो पुथ्रम् यज्ञमइदे ॥

उज्जीरिन् गाहः—वरज्जत्तम् अहुरम् क्षथ्रीम् क्षअत्तम् अपात् नपात्तम् अउर्वत्-  
अस्पेम् यज्ञमइदे । अपम्च मज्दधाताम् अपओनीम् यज्ञमइदे ॥ ९ ॥

अद्विस्त्रूथ्रम् गाहः—अपाउनाम् वडुहीश् सूरौ ..... वनइत्तीम्च  
उपरतात्तम् यज्ञमइदे ॥

उपहिन् गाहः—स्रओषम् अषीम् हुरओधम् ..... फ्रादत्-गअथांम् वरदत्-  
गअथांम् यज्ञमइदे ॥ १० ॥

यातु जी ज़रथुश्च ..... नो अअतअपांम् वचांम् ॥ ११ ॥

अओइ ते अओइ तन्वो ..... मज्दधाताम् अपओनीम् यज्ञमइदे ॥ १२ ॥

आतर-वितर मइव्या ..... फ्रमरथ्वच फ्रज्जाथ्वच ॥ १३ ॥

सतवत सतै-वित उतवत उतै-वित उत अप-वरनुत यथ वस्तम् फ्रवप्नाम्  
दअेनाम् माज्दयस्त्रीम् नापातनाम् अओजइह ॥ अपम् वोहू° ॥ १४ ॥

कर्त १

अहुरम् मज्दाम् अपवनम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे । अमेषा स्पेत्ता हुक्षथा  
हुधोइहो यज्ञमइदे । वीस्पांम् अपओनो स्तीम् यज्ञमइदे मइन्यवीम्चा गअथ्यांम्चा  
वरजा वइहैउश् अपहे वरजा दअेनयो वइहुयो माज्दयस्त्रोइश् ॥ १ ॥

हुमतनाम् हूस्तनाम् हूरस्तनाम् यदचा अन्यदचा वरज्यमनांम्चा वावरै-  
जननांम्चा मही अइवी-जरतारो नअेनअेस्तारो यथना वोहुनांम् मही ॥ २ ॥ ( डु बार )

\* See note on page 358.



तत् अत् वइरीमइदी अहुरा मज्झदा अपा स्त्रीरा ह्यत् ई मइनिमदिचा  
वओचोइमाचा वर्रज्जिमाचा या हाताँम् इयओथननाँम् वहिस्ता रुयात् उवोइव्या  
अहुव्या ॥ ३ ॥

गवोइ अदाइश् ताइश् इयओथनाइश् याइश् वहिस्ताइश् फ्रअश्या-  
मही रामाचा वास्त्रम्चा दज्झाइ सुरुन्वतस्चा असुरुन्वतस्चा क्षयस्तस्चा  
अक्षयस्तस्चा ॥ ४ ॥

हुक्षथोत्तमाइ वात् क्षथम् अह्यत् ह्यत् अइवी ददमहिचा चीष्महिचा  
ह्वाँमहिचा ह्यत् मज्झदाइ अहुराइ अपाइचा वहिस्ताइ ॥ ५ ॥ ( सँ बार )

यथा आत् उता ना वा नाइरी वा वओदा हइथीम् अथा हत् वोहू तत्  
अँअँआदू वर्रज्ज्योतूचा ईत् अह्माइ फ्रचा वातोयोतू ईत् अओइव्यो योइ ईत् अथा  
वर्रज्ज्याँन् यथा ईत् अस्ती ॥ ६ ॥

अहुरह्या ज्जी अत् वै मज्झदो यस्त्रम्चा वस्त्रम्चा वहिस्तम् अमँह्माइदी  
गँउश्चा वास्त्रम् । तत् अत् वै वर्रज्ज्यामही फ्रचा वातँयामही या तँ इसामइदे ॥ ७ ॥

अपह्या आअत् सइरी अपह्या वर्रज्जँने कह्माइचीत् हाताँम् जीजिषाँम्  
वहिस्ताँम् आदा उवोइव्या अहुव्या ॥ ८ ॥ ( दु बार )

इमा आत् उरुधा वचो अहुरा मज्झदा अपँम् मइन्या वहेह्या फ्रवओचामा ।  
थ्वाँम् अत् अओषाँम् पइत्यास्तारँम्चा फ्रदक्ष्तरँम्चा ददमइदे ॥ ९ ॥

अपाअत्चा हचा वइहँउश्चा मनइहो वइहँउश्चा क्षथात् स्तओताइश्  
थ्वात् अहुरा स्तओतोइव्यो अइवी उरुधा थ्वात् उरुधोइव्यो यस्त्रा थ्वात् यस्त्रोइव्यो ॥

येअहे हाताँम् आअत् येस्त्रे पइती वइहो ।

मज्झदो अहुरो वओथा अपात् हचा ।

योइह्माँम्चा ताँस्चा तोस्चा यज्मइदे ॥ १० ॥

कर्त २

अद्या थ्वा आथो वर्रज्जँना पओउरुये पइरी-जसामइदे मज्झदा अहुरा थ्वा  
थ्वा मइन्यू स्पँनिस्ता यँ आ अइत्तिश् अह्माइ यँम् अइतोयोइ दोइहे ॥ १ ॥



उर्वाजिस्तो ह्यो नो याताया पइती-जम्यो आतरं मज्दो अहुरद्या  
उर्वाजिस्तह्या उर्वाज्या नॉमिस्तह्या नमइहा नो मजिस्ताइ योइहॉम् पइती-  
जम्यो ॥ २ ॥

आतर्श वोइ मज्दो अहुरद्या अही मइन्यैउश् वोइ अह्या स्पॅनिस्तो  
अही ह्यत् वा तोइ नामनाँम् वाजिस्तम् आतरं मज्दो अहुरद्या ता थ्वा पइरी-  
जसामइदे ॥ ३ ॥

वोहू थ्वा मनइहा वोहू थ्वा अपा वइहुयो थ्वा चिस्तोइश्  
श्यओथनाइश्चा वचैवीश्चा पइरी-जसामइदे ॥ ४ ॥

नमख्यामही इषूइद्यामही थ्वा मज्दा अहुरा । वीस्पाइश् थ्वा हुमताइश्  
वीस्पाइश् हूत्ताइश् वीस्पाइश् हूरस्ताइश् पइरी-जसामइदे ॥ ५ ॥

स्रअशतॉम् अत् तोइ कॅहर्पॅम् कॅहर्पाँम् आवअदयमही मज्दा अहुरा  
इमा रओचो वरंजिस्तम् वरंजिमनाँम् अवत् यात् हूरै अवाची ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ६ ॥

कर्त ३

इथा आत् यज्मइदे अहुरम् मज्दाँम् यै गाँम्चा अपॅम्चा दात् अपस्चा  
दात् उर्वरोस्चा वडुहीश् रओचोस्चा दात् वूमीम्चा वीस्पाचा वोहू ॥ १ ॥

अह्या क्षथाचा मज्जनाचा हपइहाइश्चा तैम् अत् यस्सनाँम् पउर्वताता  
यज्मइदे योइ गैउश् हचा श्येइस्ती ॥ २ ॥

तैम् अत् आहूइर्या नामैनी मज्दा-वरा स्पॅतोतैमा यज्मइदे । तैम्  
अह्याकाइश् अजिदवीश्चा उस्तानाइश्चा यज्मइदे । तैम् अपओनाँम् फ्रवपीश् नराँम्चा  
नाइरिनाँम्चा यज्मइदे ॥ ३ ॥

अपॅम् अत् वहिस्तम् यज्मइदे ह्यत् स्रअशतम् ह्यत् स्पॅतैम् अमपॅम्  
ह्यत् रओचोइह्यत् ह्यत् वीस्पा वोहू ॥ ४ ॥

वोहूचा मनो यज्मइदे वोहूचा क्षथम् वडुहीम्चा दओनाँम् वडुहीम्चा  
फ्रसरतूम् वडुहीम्चा आर्मइतीम् ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ५ ॥



## कर्त ४

इमाँम् आअत् ज़ाँम् गॅनावीश् हथा यज्ञमइदे या नो वरइती योस्चा  
तोइ गॅनो अहुरा मज्दा अपात् हचा वइर्यो तो यज्ञमइदे ॥ १ ॥

ईजो यओश्तयो फ़रश्तयो आर्मतयो वडुहीम् आवीश् अपीम् वडुहीम्  
ईपम् वडुहीम् आज्जइतीम् वडुहीम् फ़सस्तीम् वडुहीम् पारैदीम् यज्ञमइदे ॥ २ ॥

अपो अत् यज्ञमइदे मअेकइतीश्चा हँवइतीश्चा फ़वज्जइहो अहुरानीश्  
अहुरद्या ह्वपइहो हुपेरँथ्रोस्चा वो ह्वोघ्जथोस्चा ह्वशनाथ्रोस्चा उवोइव्या  
अहुव्या चगॅमा ॥ ३ ॥

ऊइती या वै वडुहीश् अहुरो मज्दो नामाँन् ददात् वइहुदो ह्यत्  
वो ददात् ताइश् वो यज्ञमइदे ताइश् फ़याँमही ताइश् नॅमख्यामही ताइश्  
इपूइद्यामही ॥ ४ ॥

अपस्चा वो अज़ीस्चा वो मातराँस्चा वो अगॅन्यो त्रिगुदायइहो  
वीस्पो-पइतीश् अवओचामा वहिश्तो स्रअेश्तो अवा वै वडुहीश् रातोइश् दरँघो-  
वाज़ाउश् नाषू पइती-व्यादो पइती-सैदो मातरो जीतयो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ५ ॥

## कर्त ५

इथा आत् यज्ञमइदे गॅउश् उर्वानिँम्चा तपानिँम्चा अह्माकैँग् आअत्  
उरुनो पसुकनाँम्चा योइ नो जीजिपँती यअेइव्यस्चा तोइ आ यअेचा अअेइव्यो  
आ अइहँन् ॥ १ ॥

दइतिकनाँम्चा अइधूनाँम् ह्यत् उरुनो यज्ञमइदे । अपओनाँम् आअत्  
उरुनो यज्ञमइदे कुदो-ज़ातनाँम्चीत् नराँम्चा नाइरिनाँम्चा यअेपाँम् वहेहीश्  
दअेनो वनइती वा वैँग्हँन् वा वओनरँ वा ॥ २ ॥

आत् इथा यज्ञमइदे वइहुश्चा ईत् वडुहीश्चा ईत् स्पँतँग् अमँपँग्  
यवअेज्यो यवअेस्वो योइ वइहँउश् आ मनइहो श्येइती योस्चा ऊइती ॥ ३ ॥

यथा तू ई अहुरा मज्दा मैँग्हाचा वओचस्चा दोस्चा वरँश्चा या



वोहू अथा तोइ ददमही अथा चीप्मही अथा थ्वा आइश् यज़मइदे । अथा  
नमरुयामही अथा इषूइयामही थ्वा मज़्दा अहुरा ॥ ४ ॥ ( ड वा )

वइहँउश् ख्वअतँउश् ख्वअताता वइहँउश् अपह्या थ्वा पइरी-ज़सामइदे  
वइहुयो फ़सँरत्वो वइहुयो आर्मतोइश् ॥

येज़हे हाताँम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ ५ ॥

कर्त ६

आहू अत् पइती अदाहू  
मज़्दा अहुरा मज़्दाँम्चा  
वूइरिचा कँरँवा राइती तोइ  
स्त्रपइती अह्मत् ह्यत् अइवी ।

ह्यत् मीज़्दँम् मवअथँम् फ़ददाथा दअेनाव्यो मज़्दा अहुरा ॥ १ ॥

अह्या ह्यो नँ दाइदी अह्याइचा अहुये मनरुयाइचा तत् अह्या या तत्  
उपा-जम्यामा तवचा हँवमा अपरुयाचा वीस्पाइ यवे ॥ २ ॥

दाइदी अत् नँराँश् मज़्दा अहुरा  
अषओनो अप-चिनइहो  
अइद्युश् वास्त्रँग् दरँगाइ  
ईज़्याइ वँज्वइते हँमइने  
अह्मइव्या अह्या रफ़नइहो ॥ ३ ॥

अथा ख्वअतूश् अथा वँरँजँना अथा हँवँमाँ रुयात् याइश् हिश्चमइदे  
अथा वँ उता रुयामा मज़्दा अहुरा अपवनो अँरँश्या इश्तँम् राइती ॥  
येज़हे हाताँम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ ४ ॥

कर्त ७

स्तूतो गरो वँहँग् अहुराइ मज़्दाइ अपाइचा वहिश्ताइ ददमहीचा  
चीप्महीचा आचा आवअेदयमही ॥ १ ॥

वोहू क्षथ्रँम् तोइ मज़्दा अहुरा अपअेमा वीस्पाइ यवे । हुक्षथ्रस्तू नँ  
ना वा नाइरी वा क्षअेता उवोयो अइह्यो हाताँम् हुदास्तँमा ॥ २ ॥

हुमाईम् थ्वा ईजीम् यज्ञतम् अपङ्गहाचिम् ददमइदे । अथा तू नै गयस्चा  
अस्तं॑तोस्चा ख्यो उवोयो अङ्गहो हाताम् हुदास्तमा ॥ ३ ॥ ( दु वार् )

हनअमाचा ज्ञअमाचा मज्जा अहुरा थ्वह्मी रक्कनही दरंगायू अअपाचा  
थ्वा अमव॑स्तस्चा वुयमा । रपोइश्चा तू नै दरंगेम्चा उस्ताचा हाताम्  
हुदास्तमा ॥ ४ ॥

थ्वोइ स्तओतरस्चा माँथनस्चा अहुरा मज्जा अओगमदअचा उस्महीचा  
वीसामदअचा । ह्यत् मीज्दम् मवअथम् फ़ददाथा दअेनाव्यो मज्जा अहुरा  
॥ ५ ॥ ( दु वार् )

अद्या ह्यो नै दाइदी अह्माइचा अहुये मनख्याइचा तत् अद्या या तत्  
उपा-जम्यामा तवचा सरम् अपख्याचा वीस्पाइ यवे ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

हुमतनाम् हूस्तनाम् ह्वस्तनाम् यदचा अन्यदचा वर्रज्यमनाम्चा  
वावर्रजननाम्चा मही अइवी-जस्तारो नअेनअेस्तारो यथना वोहुनाम् मही ॥ ( दु वार् )

यथा अहू वड्यो अथा रतुश अपात्चीत् हचा ।

वड्हेउश दज्जा मनङ्गहो इयओथननाम् अङ्गहैउश मज्जाइ ।

क्षथेम्चा अहुराइ आ यिम् त्रिगुव्यो ददत् वास्तारम् ॥ ( चिहार् वार् )

अपेम् वोहू वहिस्तम् अस्ती ।

उस्ता अस्ती उस्ता अह्माइ ।

ह्यत् अपाइ वहिस्ताइ अपेम् ॥ ७ ॥ ( सँ वार् )

यस्तेम् सरम् हसङ्गहाइतीम् अपवनम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ।

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ८ ॥

कर्त ८

यज्ञमइदे वै अमपा स्पँता यस्तेहे हसङ्गहातोइश ह॑दाता । अपाँम्चा  
ख्यो यज्ञमइदे अपाँम्चा पँरतूश यज्ञमइदे । पथाँम्चा वीचरनो यज्ञमइदे पथाँम्चा  
ह॑जमनो यज्ञमइदे ॥ १ ॥



गङ्गरीश्चा अफस्तचिनो यज्ञमइदे वङ्गरीश्चा अङ्गद्वानोइहो यज्ञमइदे ।  
अस्पेनाचा येवीनो यज्ञमइदे पायूश्चा थ्वोरैस्तारा यज्ञमइदे । मङ्गदाम्चा ज़रथुश्चैम्चा  
यज्ञमइदे ॥ २ ॥

जाँम्चा अस्मनैम्चा यज्ञमइदे । वातैम्चा दर्पीम् मङ्गददातैम् यज्ञमइदे ।  
तअरैम्चा हरइथ्यो वरैजो यज्ञमइदे । वूमीम्चा वीस्पाचा वोहू यज्ञमइदे ॥ ३ ॥

मनो वोहू उरुनस्चा अपाउनाँम् यज्ञमइदे । वासीम्चा याँम् पञ्चा-  
सद्वराँम् यज्ञमइदे । खरैम्चा यिम् अपवनेँम् यज्ञमइदे यो हिस्तइते मइदिम् ज़यइहो  
वोउरु-कपहे । ज़रयो वोउरु-कपेँम् यज्ञमइदे ॥ ४ ॥

हओमैम्चा ज़ाङ्गरीम् वरैजैत्तम् यज्ञमइदे । हओमैम् फ़ाण्मीम् फ़ादत्-  
गअथैम् यज्ञमइदे । हओमैम् दूरओपेँम् यज्ञमइदे ॥ ५ ॥

अपाँम्चा फ़रक्षओखैम् यज्ञमइदे । वयाँम्चा फ़रफ़ओथ्रैम् यज्ञमइदे ।  
अथउरुनाँम्चा पइती-अजाँथ्रैम् यज्ञमइदे योइ येयाँ दूरात् अपो-ईपो दखुनाँम् ।  
वीस्पाँस्चा अमैपाँ स्पेँताँ यज्ञमइदे ॥

येज्हे हाताँम् ..... ताोस्चा यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

[होरमङ्ग इ खोदाय् ..... अँदून् वात् ।]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( ३ बार )

यखैम्च वखैम्च ..... खरैवो मङ्गधातहे ॥

अपहे वहिस्तहे ..... थायो-द्रिघओवे ॥

स्पेँतयो वइहुयो ..... खरहे मङ्गधातहे ॥

हावन् गाह्—मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश् रामनस्च ख्वास्त्रहे ॥

अपेँम् वोहू° ॥

रपिथ्विन् गाह्—अपहे वहिस्तहे आथ्रस्च अहुरहे मङ्गदो ॥

अपेँम् वोहू° ॥

उङ्गोरिन् गाह्—वरैजतो अहुरहे नफ़धो अपाँम् अपस्च मङ्गधातयो ॥

अपेँम् वोहू° ॥

अइविस्त्रूधेँम् गाह्—अपाउनाँम् फ़वपिनाँम् धेनाँनाँम्च वीरो-वाँव्रनाँम्

याइर्ययोस्च हुषितोइश् अमहेच हुताश्ते हे हुरओधहे वर्रश्चधनेच अहुरधातहे  
वनइत्योस्च उपरतातो ॥ अपम् वोह् ॥

उषहिन् गाहः—स्रओषहे अप्येहे अपिवतो वर्रश्चाजनो फ्रादत्-गअथहे रप्नओश्  
रजिश्तेहे अरश्तातस्च फ्रादत्-गअथयो वर्रदत्-गअथयो ॥ अपम् वोह् ॥

अह्माइ रअश्च ख्वरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपम् वोह् ॥

हज्जइरम् वओपज्जनाम् वओवर वओपज्जनाम् ॥ ( सँ बार )

अपम् वोह् ॥

जस मे अवइहे मज्ज । ( सँ बार )

अमहे हुताश्ते हे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ॥

अपम् वोह् ॥

कैर्रह मोज्ज गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपम् वोह् ॥

रोज्ज नैक् नाँम् रोज्ज पाक् नाँम् रोज्ज-मुवारक् रोज्ज इ ( फ़लॉन् ) माह  
इ ( फ़लॉन् ) गाह इ ( फ़लॉन् ) नमाज्ज इ दादार् इ गैहॉन् दामॉन् । इन्नओश्च  
अहुरहे मज्जदो तराइदीति अइरहे मइन्न्यैउश् । हइय्यावरश्ताँम् ह्यत् वस्त्रा फ़ैरपोत्तेमम् ।  
स्तओमि अपम् । अपम् वोह् ॥

गुर्र्ज् ख्वरह अवज्जायात् । हफ़त् अमशास्पद् वै-रसात् । अमावद्  
पीरोज्जर् अमावद्दी पीरोज्जरी दात् दीन् इ वैह् इ माज्जदयस्त्ताँन् आगाही रवाइ  
गवाप्रीकानी वात् । हफ़त् कैश्वर ज़मीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् । ( सँ बार )

अपओने अपम् वोह् ॥

\*दादार् इ गैहॉन् दीन् इ माज्जदयस्ती दात् इ ज़रतोश्ती ।

नैमसँन्ते अपाउम् सँविश्ते अर्रद्वी ख्वरे अनाहिते अपओने ।

अपम् वोह् ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्जधाते अपओने । अपम् वोह् ॥



अहुरम् मज्दाम् रअव॑त्तम् ख्वर॑नडुह॑त्तम् यज॑मइदे । अम॑पा स्प॑त्ता  
हु॑ध॒था हु॑धोइहो यज॑मइदे । अप॑म् वोहू॑ ॥

हफ॑त् अम॑शास्प॑द् वै-रसा॑त् । अप॑म् वोहू॑ ॥

॥ अर्दीवैहँस्त यस्त ॥

क्ष॑नओथ॒ अहुर॑हे मज्दो । अप॑म् वोहू॑ ॥

प ना॑म् इ यज्द॑न् । हो॑र्मज्द् इ खो॑दाय् इ अ॒वज्ज॑नी गु॒र्ज्ज ख्व॑रह  
अ॒वज्जा॑यात् । अर्दीवैहँस्त अम॑शास्प॑द् वै-रसा॑त् ।

अ॑ज्ज॒ हमा॑ गु॒नाह॑ पति॑त् प॒शैमा॑न्-ओम् । अ॑ज्ज॒ ह॒र्वस्ती॑न् दु॒श्मत् दु॒ज्ज॑स्त  
दु॒ज्ज॑व॒स्त म॑न् प गे॒थी मि॑नीत् उ॒इम् गु॑प्त उ॒इम् क॑र्त्त उ॒इम् ज॑स्त उ॒इम् ब॑न्  
वृ॒त् अ॑स्तैत् अ॑ज्ज॒ आ॑न् गु॒नाह॑ म॒नश्नी॑ ग॒वश्नी॑ कु॒नश्नी॑ त॒नी र्वा॑नी गे॒थी  
मी॒नोआ॑नी ओ॒श्वे अ॒वाक्ष॑ प॒शैमा॑न् प स॑ ग॒वश्नी॑ प पति॑त् होम् ॥ ० ॥

क्ष॑नओथ॒ अहुर॑हे मज्दो तरो॑इदीति अ॒इर॑हे म॒इन्यै॑उश् । ह॒इय्या॑व॒र॒स्ताम्  
ह्य॑त् व॒स्त्रा फ़॑रपो॒तैम॑म् । स्तओ॑मि अप॑म् ।

अप॑म् वोहू॑ ॥ ( स॑ वार् )

फ़॒वर॑ने मज्द॒यस्त्रो॑ ज॒रथु॑श्चि॒श् वी॑द॒अवो॑ अ॒हुर-त्क॑अ॒षो §

१. हा॒वन् गा॒हः—हा॒वन्ने॑अ॒ अप॑ओने॒ अप॑हे रथ्वे॒ यस्त्रा॑इच॒ व॒स्त्राइ॑च॒ क्ष॑नओ-  
थ्राइ॒च फ़॑सस्त॒यअ॑च । सा॒वइ॒हे वी॑स्याइ॒च अप॑ओने॒ अप॑हे रथ्वे॒ यस्त्रा॑इच॒ व॒स्त्राइ॑च॒  
क्ष॑नओथ्राइ॒च फ़॑सस्त॒यअ॑च ॥

२. र॒पिथ्वि॑न् गा॒हः—र॒पिथ्वि॑नाइ॒ अप॑ओने॒ अप॑हे रथ्वे॒ यस्त्रा॑इच॒ व॒स्त्राइ॑च॒  
क्ष॑नओथ्राइ॒च फ़॑सस्त॒यअ॑च । फ़ा॒दत्-फ़॒पवे॑ ज॒त्तुमा॑इ॒च अप॑ओने॒ अप॑हे रथ्वे॒  
यस्त्रा॑इ॒च व॒स्त्राइ॑च॒ क्ष॑नओथ्राइ॒च फ़॑सस्त॒यअ॑च ॥

३. उ॒ज्जीरि॑न् गा॒हः—उ॒ज्जेइ॑रि॒नाइ॒ अप॑ओने॒ अप॑हे रथ्वे॒ यस्त्रा॑इ॒च व॒स्त्राइ॑च॒  
क्ष॑नओथ्राइ॒च फ़॑सस्त॒यअ॑च । फ़ा॒दत्-वी॒राइ॒ द॒ख्युमा॑इ॒च अप॑ओने॒ अप॑हे रथ्वे॒  
यस्त्रा॑इ॒च व॒स्त्राइ॑च॒ क्ष॑नओथ्राइ॒च फ़॑सस्त॒यअ॑च ॥



४. अइविस्त्रुथ्रैम् गाहः—अइविस्त्रुथ्रैमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्त्रो-तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

अपहे वहिश्तहे स्रअेश्तहे अइर्यमनो इश्येहे सूरहे मज्दधातहे सओकयो वड्हुयो वोउरु-दोइथ्रयो मज्दधातयो अपओन्यो क्ष्णओथ्र यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

यथा अहू वड्यो ज़ओता फ़ा मे मूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥

अपैम् वहिश्तैम् स्रअेश्तैम् अमैपैम् स्पैतैम् यज़मइदे । अइर्यमनैम् इपीम् यज़मइदे । सूरैम् मज्दधातैम् यज़मइदे । सओकाँम् वड्हुमीम् वोउरु-दोइथ्राँम् मज्दधाताँम् अपओनीम् यज़मइदे ॥

म्रओतू अहुरो मज्दो स्पितमाइ ज़रथुश्त्राइ । आअत् यत् अप वहिश्त फ़दइथीष' स्पितम ज़रथुश्त्र स्तओतरँच ज़ओतरँच ज़ातरँच माँथ्रनच यश्तरँच आफ़्रीतरँच अइविजर्तरँच वड्हुँन्' क्ष्णेत रओचो ख्वन्वइतीश्च वर्रजो अह्माकैम् यस्ताइच वत्ताइच यत् अमैपनाँम् स्पैतनाँम् ॥ १ ॥

आअत् अओख्त ज़रथुश्त्रो । म्रइधी वा वचो अर्श्-वचो अहुर मज्द । यथ ते अड्हेन् यत्' अप वहिश्त फ़दाहीश्' स्पितम' ज़रथुश्त्र' स्तओतरँच ज़ओतरँच ज़ातरँच माँथ्रनच यश्तरँच आफ़्रीतरँच अइविजर्तरँच वड्हुँन्' क्ष्णेत रओचो ख्वन्वइतीश्च वर्रजो यूष्माकैम् यस्ताइच वत्ताइच यत् अमैपनाँम् स्पैतनाँम् ॥ २ ॥

(1) 1. West: फ़दइथीष 2. Geld: वड्हुान (2) 1. West & Kanga omit यत् 2. Geld: फ़दाहीश् 3. West, TDA, Kanga omit स्पितम ज़रथुश्त्र 4. Geld: वड्हुान.



आ-दिम्' फ्रमओमि अपम् वहिस्तम् । येजि' फ्रमओमि अपम् वहिस्तम्  
आअत् अन्यअपाँम् यत्' अमपनाँम् स्पँतनाँम् ह्यायओनम् यिम् पाइति मज्दो  
हुमताइश् यिम् पाइति मज्दो ह्रस्ताइश् यिम् पाइति मज्दो ह्रस्ताइश् । गरो-न्माने'  
अहुरहे ह्यायओनम् ॥ ३ ॥

गरो-न्मानम् उरुयो' अस्ति अपावओयो नअचिश् द्रवताँम् अयेने  
पइतिश् गरो-न्मानम् रवोहु अपायओनम् चिथ्रम् अहुरम् मज्दाँम् ॥ ४ ॥

जनइति वीस्पअपाँम्' अङ्गरो मङ्ग्युश् अह्वाइ याथ्र्वाम् पइरिकनाँम्च  
अइर्यमनम् माँथनाँम् मज्जिस्तम् माँथनाँम् वहिस्तम् माँथनाँम् वहिस्तोतैमम्' माँथनाँम्  
स्रअस्तम् माँथनाँम् स्रअस्तोतैमम् माँथनाँम् उग्रम् माँथनाँम् उग्रोतैमम् माँथनाँम्  
दर्रञ्जम् माँथनाँम् दर्रञ्जोतैमम् माँथनाँम् वार्रथ्रघ्नीम्' माँथनाँम् वार्रथ्रघ्न्योतैमम्  
माँथनाँम् वअपज्जम् माँथनाँम् वअपज्ज्योतैमम् माँथनाँम् ॥ ५ ॥

अपो-वअपज्जो दातो-वअपज्जो करतो-वअपज्जो उर्वरो-वअपज्जो माँथो-  
वअपज्जो वअपज्जनाँम् वअपज्ज्योतैमो' यत् माँथम् स्पँतम् वअपज्ज्यो । यो नर्श  
अपओनो हच उरुथ्र्वान् वअपज्ज्यात् । अअपो ज्जी अस्ति वअपज्जनाँम्  
वअपज्ज्योतैमो ॥ ६ ॥

यस्क अप-द्वरत महर्क अप-द्वरत दअव अप-द्वरत पइत्यार अप-द्वरत ।  
अपमओघो अनषव अप-द्वरत मश्यो-सास्त अप-द्वरत ॥ ७ ॥

अज्जि-चिथ्र अप-द्वरत वँहर्को-चिथ्र अप-द्वरत विज्जङ्गो-चिथ्र' अप-द्वरत ।  
तरो-मत अप-द्वरत पइरि-मत अप-द्वरत तप्पनु अप-द्वरत स्पज्ग अप-द्वरत अनाक्ष्त  
अप-द्वरत दुज्दोइथ्र अप-द्वरत ॥ ८ ॥

द्रओघो'-वाक्ष-द्रओजिस्त अप-द्वरत । जहि यातुमइति अप-द्वरत । जहि

(3) 1. West : आअत् 2. West, TDA, Kanga : येज्जी 3. West & Kanga  
omit यत् 4. West & TDA : गरो न्मानम् ; Kanga : गरो-न्मानम् (4) 1. उरुयो=  
उर्वव्यो=उर्वव्यो=उर्वोइव्यो. Geld & Kanga : नैर्यो ; Geld-mss. : नइर्यो (5) 1. West  
& TDA : वीस्पअेषु 2. Geld omit वहिस्तोतैमम् 3. Geld : वार्रथ्रघ्नि (6) 1. West :  
वअपज्जहे वअपज्ज्यो (8) 1. Geld : विज्जङ्गो-चिथ्र (9) 1. West & TDA : द्रओगो'.



कृवर्धने<sup>२</sup> अप-द्वरत । वातो पओउर्वो<sup>३</sup>-अपाख्तर अप-द्वरत वातो पओउर्वो<sup>३</sup>-  
अपाख्तर अप-नस्यत ॥ ९ ॥

यस्च मे अऐतऐपाँम् यत् अङ्गि-चिथ्रनाँम् ।

यो जनत् अऐपाँम् दऐवनाँम्

हङ्गराइ हङ्गरो पइरि

वऐवराइ वऐवनो पइति यस्क जइ<sup>२</sup>ति महरक जइ<sup>२</sup>ति दऐव जइ<sup>२</sup>ति पइत्यार  
जइ<sup>२</sup>ति अँमओघो अनपव जइ<sup>२</sup>ति मश्यो-सास्त जइ<sup>२</sup>ति ॥ १० ॥

अङ्गि-चिथ्र जइ<sup>२</sup>ति वँहर्को-चिथ्र जइ<sup>२</sup>ति विङ्ग-ग्रो-चिथ्र<sup>१</sup> जइ<sup>२</sup>ति  
तरो-मत जइ<sup>२</sup>ति पइरि-मत जइ<sup>२</sup>ति तफ्नु जइ<sup>२</sup>ति स्पङ्ग जइ<sup>२</sup>ति अनाक्ष्त  
जइ<sup>२</sup>ति दुङ्गदोइथ्र जइ<sup>२</sup>ति ॥ ११ ॥

द्रओघो<sup>१</sup>-वाधू-द्रओजिस्त जइ<sup>२</sup>ति जहि यातुमइति जइ<sup>२</sup>ति जहि  
कृवर्धने<sup>२</sup> जइ<sup>२</sup>ति वातो पओउर्वो<sup>३</sup>-अपाख्तर जइ<sup>२</sup>ति वातो पओउर्वो<sup>३</sup>-अपाख्तर  
अप-नस्यत ॥ १२ ॥

यस्च मे अऐतऐपाँम् यत् विङ्ग-ग्रो-चिथ्रनाँम्<sup>१</sup>

यो जनत् अऐपाँम् दऐवनाँम्

हङ्गराइ हङ्गरो पइरि

वऐवराइ वऐवनो

पइति<sup>२</sup> पओउर्वो<sup>३</sup>-नऐमात् पतत्

द्यओश् दऐवनाँम् द्रओजिस्तो

अङ्गरो मइन्युश् पोउरु-महरको ॥ १३ ॥

अदवत अङ्गरो मइन्युश् पोउरु-महरको<sup>१</sup> । आवोय<sup>२</sup> मे वघ अप वहिस्त  
यस्कनाँम् यस्कोतँम्<sup>३</sup> जनात् यस्कनाँम् यस्कोतँम्<sup>३</sup> त्वऐपयात् । महरकनाँम्

2. West & TDA : कृवर्धनि 3. West & Kanga : पोउर्वो<sup>०</sup> (11) 1. Geld : विङ्ग-ग्रो-चिथ्र (12) 1. West : द्रओगो<sup>०</sup> 2. West : कृवर्धनि 3. West, TDA, Kanga : पोउर्वो<sup>०</sup> (13) 1. Geld : विङ्ग-ग्रो<sup>०</sup> 2. Geld : पइरि 3. West, TDA, Kanga : पउर्वो<sup>०</sup> (14) 1. West omits पोउरु-महरको 2. Geld : आवोय 3. West, TDA, Kanga : यस्कोतँम्.



महर्कोत्तमम्<sup>४</sup> जनात् महर्कनाम् महर्कोत्तमम्<sup>५</sup> त्वअपयात् । दअवनाम् दअवोत्तमम्<sup>६</sup> जनात् दअवनाम् दअवोत्तमम्<sup>६</sup> त्वअपयात् । पइत्यारनाम् पइत्यारोत्तमम्<sup>७</sup> जनात् पइत्यारनाम् पइत्यारोत्तमम्<sup>७</sup> त्वअपयात् । अपमओघो अनपव जनात् अपमओघो अनपव त्वअपयात् । मश्यो-सास्त-सास्तोत्तमम्<sup>८</sup> जनात् मश्यो-सास्त-सास्तोत्तमम्<sup>८</sup> त्वअपयात् ॥ १४ ॥

अजि-चिथ अजि-चिथोत्तमम्<sup>९</sup> जनात् अजि-चिथ अजि-चिथोत्तमम्<sup>९</sup> त्वअपयात् । वैहर्को-चिथ वैहर्को-चिथोत्तमम्<sup>१०</sup> जनात् वैहर्को-चिथ वैहर्को-चिथोत्तमम्<sup>१०</sup> त्वअपयात् । विज्ज-ग्रो<sup>११</sup>-चिथ विज्ज-ग्रो<sup>१२</sup>-चिथोत्तमम्<sup>१३</sup> जनात् विज्ज-ग्रो<sup>१४</sup>-चिथ विज्ज-ग्रो<sup>१५</sup>-चिथोत्तमम्<sup>१६</sup> त्वअपयात् । तरो-मत जनात् तरो-मत त्वअपयात् । पइरि-मत जनात् पइरि-मत त्वअपयात् । तप्पनु तप्पनोत्तमम्<sup>१७</sup> जनात् तप्पनु तप्पनोत्तमम्<sup>१८</sup> त्वअपयात् । स्पज्ग स्पज्गोत्तमम्<sup>१९</sup> जनात् स्पज्ग स्पज्गोत्तमम्<sup>२०</sup> त्वअपयात् । अनाक्षत अनाक्षतोत्तमम्<sup>२१</sup> जनात् अनाक्षत अनाक्षतोत्तमम्<sup>२२</sup> त्वअपयात् । दुज्जदोइथ दुज्जदोइथोत्तमम्<sup>२३</sup> जनात् दुज्जदोइथ दुज्जदोइथोत्तमम्<sup>२४</sup> त्वअपयात् ॥ १५ ॥

द्रओघो-वाक्ष-द्रओजिस्त<sup>२५</sup> जनात् द्रओघो-वाक्ष-द्रओजिस्त<sup>२६</sup> त्वअपयात् । जहि यातुमइति जनात् जहि यातुमइति त्वअपयात् । जहि कख्वर्रधइने<sup>२७</sup> जनात् जहि कख्वर्रधइने<sup>२८</sup> त्वअपयात् । वातो पओउर्वो<sup>२९</sup>-अपाख्तर जनात् वातो पओउर्वो<sup>३०</sup>-अपाख्तर त्वअपयात् ॥ १६ ॥

[ \*वातो अपरो-अपाख्तर जनात् वातो अपरो-अपाख्तर त्वअपयात् वातो अपरो-अपाख्तर ]

अपनस्यात् दुक्ष् नस्यात् दुक्ष् द्वारात्<sup>३१</sup> दुक्ष् वीनस्यात् अपाख्त्रे<sup>३२</sup> अप-नस्येहे<sup>३३</sup> मा मर्र-चइनीश् गअथो अस्त्वइतीश् अपहे ॥ १७ ॥

4. West, TDA, Kanga: महर्कोत्तम 5. West, TDA, Kanga: दअवोत्तम

6. West, TDA, Kanga: पइत्यारोत्तम 7. West, TDA, Kanga: मश्यो-सास्त-सास्तोत्तम

(15) 1. West, TDA, Kanga: °त्तम 2. Geld: विज्ज-ग्रो (16) 1. West & TDA:

द्रओगो° 2. Geld: °द्रओजिस्तो 3. West & TDA: कख्वर्रधइनि 4. West, TDA,

Kanga: पओउर्वो° (17) \* West & TDA insert the text in parenthesis; Kanga

omits 1. West & Kanga: द्वारात् 2. West: अपाख्त्रे 3. West: अप-नस्येहि.



अहे रय ख्वरँनइहच

तम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त

अपँम् वहिश्तम् स्रअश्तम् अमँपँम् स्पँत्तम् ज्ञओथाव्यो । अपँम् वहिश्तम् स्रअश्तम्  
अमँपँम् स्पँत्तम् यज्ञमइदे । हओमयो-गव वरँस्मन हिज्वो-दइहइह माँथच वचच  
श्यओथनच ज्ञओथाव्यस्य अरँगुरुधअइव्यस्य वाघिज्वयो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ १८ ॥

[ §होरमज्द इ खोदाय इ अत्रज्जुनी इ मरुदम् मरुदम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्वायस्तँ  
वैहाँन् उइम् वैह्-दीन् इ माज्दयस्त्रौन् आगाही आस्तवौनी नैकी रसानात् । अँदून् वात् । ]

यथा अहू वड्यो° ॥ ( डु वार् )

यस्तँम्च वल्लँम्च अओजस्य ज्वरँच आप्रीनामि । अपहे वहिश्तहे  
स्रअश्तहे अइर्यमनो इश्येहे सूरहे मज्दधातहे सओकयो वइहुयो वोउरु-दोइथ्रयो  
मज्दधातयो अपओन्यो । अपँम् वोहू° ॥

अह्माइ रअश्च ख्वरँनस्य ..... रओचइहँम् वीस्पो-ख्वाथ्रँम् ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपँम् वोहू° ॥

हज्जइरँम् वओपज्ञनाँम् वओवरँ वओपज्ञनाँम् ॥ ( सँ वार् )

अपँम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द । ( सँ वार् )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... अकरनहे ज्वानहे दरँघो-ख्वधातहे ॥

अपँम् वोहू° ॥

कँरकँह मोज्द गुनाह ..... अशो वैद् दँरज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपँम् वोहू° ॥ १९ ॥

रोज्ज नैक् नाँम् रोज्ज पाक् नाँम् ..... हइथ्यावर्शताँम् ह्यत् वस्त्रा  
फँरपोतँम् । स्तओमि अपँम् । अपँम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरँह अवज्ञायात् । अरुदीवैहँश्त् अमशास्पँद् वै-रसात् । अमात्रँद्

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



पीरोज़्गर् अमाव॑दी पीरोज़्गरी दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्लान् आगाही रवाइ  
गवाफ्तीकानी\* वात् । हफ्त केश्वर् ज़मीन् । अँदून् वात् ।

मन् आनो आत्रायत् शुदन् । ( सँ वार् )

अपओने अप्म वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहान् दीन् इ माज्दयस्ली दात् इ ज़रतोश्ती ।

नैमसे-ते अपाउम् सँविश्ते अरँद्वी खरे अनाहिते अपओने ।

अप्म वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अप्म वोहू° ॥

अप्म वहिश्तेम् स्रअश्तेम् अमप्म स्पँत्तम् यज़मइदे ।

अप्म वोहू° ॥

अर्दीवैहँश्त् अमशास्पँद् वै-रसात् । अप्म वोहू° ॥

नीर॑ग् इ अर्दीवैहँश्त् यश्त्

दादार् इ जिहान्दार् तवाँना उ दाना उ पर्वरतार् उ आफ्तीद्गार्  
उ कर्फ़ेहगर् उ अवक्षीदार् आह्रमन् हीच् नदाँन् उ नतवाँनद् वै हीच् चीज़्  
नशहँत् । होर्मज्द् दादारी आह्रमन् म्र॑चीनीदारी । दादार् पाक् । आह्रमन्  
नापाक् । आह्रमन् खाक् शवत् । आह्रमन् दूर शवत् । आह्रमन् दक्क शवत् ।  
आह्रमन् हलाक् शवत् । आह्रमन् शिकस्तँ शवत् । अवल् दीन् इ ज़रतोश्ती पाक् ।  
होर्मज्द् बूलँद् उ कवी वैह अवज़नी ।

अप्म वोहू° ॥ ( सँ वार् )

॥ ख्वरदात् यश्त् ॥

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो । अप्म वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दाँन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अवज़नी गुर्ज़् ख्वरह  
अवज़ायात् । ख्वरदात् अमशास्पँद् वै-रसात् ।

§ Corrected. All texts read गवाफ्तीगानी. See note on page 301.

\* See note on page 355.

अँर् हमा गुनाह पतित् पशैमँन्-ओम् । अँर् हरवस्तीन् दुश्मत् दुञ्ज्स्त्  
दुञ्ज्स्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त् उइम् कर्त् उइम् जस्त् उइम् वृन्  
वृत् अँस्त् अँर् आन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओस्ते अत्राक्ष् पशैमँन् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश् । हइय्यावरश्ताँम्  
ह्यत् वस्ता फ्रपोतैम् । स्तओमि अप्म् ।

अप्म् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

फ्रवराने मज्दयस्तो ज़रथुश्चिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो§

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्णओ-  
थ्राइच फ्रसस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-फ्रपवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥

३. उज्जरिन् गाहः—उज्जेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥

४. अइविसूथ्रैम् गाहः—अइविसूथ्रैमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्चो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्णओ-  
थ्राइच फ्रसस्तयअेच । वरँज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥

हउर्वतातो रथ्वो याइर्ययो हुपितोइश् सरँधअेइव्यो अपहे रतुव्यो क्ष्णओथ्र  
यस्ताइच वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥



यथा अहू वड्यो ज्ञोता फ्रा मे म्रूते ।

अथा रतुश अपात्चीत् हच फ्रा अपव वीध्वो म्रओत् ॥

हउर्वतातोम् अमपेम् स्पेत्तम् यज्ञमइदे । याइर्याम् हुषितीम् यज्ञमइदे ।  
सरध अपवन अपहे रतवो यज्ञमइदे ॥ ० ॥

म्रओत् अहुरो मज्दो स्पितमाइ ज़रथुश्नाइ । अजम् दधाम् हउर्वतातो  
नराम् अपओनाम् अवोस्च रफ्नोस्च वओणोस्च ख्वीतोस्च अवोइ फ्रच  
यओरुमइदे यो ते जसाइति अमपेनाम् स्पेत्तनाम् यथ जसाइति अमपेनाम्  
स्पेत्तनाम् वोहू मनो अपम् वहिश्तम् क्षथम् वडरीम् स्पेत्ताम् आर्मइतीम्  
हउर्वतातोस्च अमरततोस्च' ॥ १ ॥

यो अओषाम् दओवनाम् हज्जराइ हज्जरो पइतिश वओवराइ वओवनो  
पइतिश\* अहोक्षताइ' अहोक्षतयो' पइतिश नामेनि अमपेनाम् स्पेत्तनाम् हउर्वतातो  
ज्ययोइत् नसम् जनत् हपि जनत् घपि' जनत् सओनि' जनत् बूजि जनत् ॥ २ ॥

आअत् पओइरीम् फ्रमओमि नरम् अपवनेम्' इमत् रण्वो रजिश्त इमत्  
अमपओइव्यो स्पेत्तओइव्यो यो अस्ति मइन्यवनाम् यज्ञतनाम् रयो'-नामनो  
तो बूजत् नरम् अपवनेम् हच नसम् हच हपि हच घपि' हच सओनि' हच  
बूजि हच हओनयो पेरथु-अइनिकयो हच द्रफ्नयो पेरथु-उज्गोरसयो हच मश्याइ  
द्रवतयाइ' सास्तयाइ हच स्त्र्याइ' वड्याइ हच नरो सास्तयाइ हच याताइ हच  
पइरिकाइ हच उर्विस्त' ॥ ३ ॥

कुथ पर अपओनाम् पथ उर्वओसइति' कुथ द्रवताम् । आअत् म्रओत्  
अहुरो मज्दो । येजि मे माँथम् फ्रमव मरो वा द्रैजयो वा फ्रा वा म्रव कर्षाइम्  
कारयेइति हओम् तनूम् गुज्जओत' ॥ ४ ॥

(1) 1. West: अमरततोस्च (2) \* Inserted; left out in the extant texts.  
1. West: हपेक्षताइ हपेक्षतयो 2. West & TDA: वपि 3. Geld: सओने  
(3) 1. West, TDA, Kanga append here येजि पओइरीम् फ्रमओमि नरम् अपवनेम् 2. West,  
TDA, Kanga: नड्यो 3. West: धि 4. Geld: सओने 5. Geld: द्रवइत्याइ  
6. Corrected; West, TDA, Kanga: स्तराइ; Geld: उह्वाइ 7. Geld: उरुस्त  
(4) 1. Geld: उर्वषइति 2. West, TDA, Kanga: गओजइति.

काँम्चित् थ्रॉम्च दुज्म्च  
 हइथ्यो-अयनाँम् हँत्तुम्'  
 काँम्चित् वा अइप्ययेनाँम्<sup>२</sup> हँत्तुम्' काँम्चित् वा रअथ्वनाँम्<sup>३</sup>  
 काँम्चित् थ्रॉम्च दुज्म्च  
 अइर्याव्यो पाधअइव्यो<sup>४</sup> जनानि  
 थ्रॉम्च दुज्म्च वःदामि  
 थ्रॉम्च दुज्म्च निन्ने<sup>५</sup>  
 थ्रॉम्च दुज्म्च निज्वरम्<sup>६</sup>  
 अधइरि-नअम्मेम्च<sup>७</sup> ॥ ५ ॥

थ्रि-कर्प्पम्' फ्रकारयेइति फ्रम्प्रओमि<sup>२</sup> नरम् अपवनेम् । इवश्-कर्प्पम्<sup>३</sup>  
 फ्रकारयेइति इवश्' फ्रम्प्रओमि<sup>२</sup> नरम् अपवनेम् । नव-कर्प्पम्' फ्रकारयेइति नव  
 फ्रम्प्रओमि<sup>२</sup> नरम् अपवनेम् ॥ ६ ॥

नामैनि अअपाँम् दुजिनाँम्'  
 नसम्-कैरत<sup>२</sup> पइति जनइति  
 जत करपनो चिथ्रीम्<sup>३</sup>  
 जामाच मरतो सओच  
 यै जओत ज़रथुश्चो  
 अर्रघतत्<sup>४</sup> हच द्रओज्जवात्  
 हॉम् अनु उश्तीम्<sup>४</sup> जओप्पम्च  
 यथ कथच हे जओपो ॥ ७ ॥  
 पस्च हू फ्राप्पो-दाइतीम्  
 अपाख्ख-नअम्मेम्' जनइति

(5) 1. Geld: हँस्तीम् 2. West & TDA: अइप्ययनाँम् 3. West & TDA: रअथ्वयनाँम्  
 4. West & TDA: पादअइव्यो 5. West: अधन 6. West: निज्वरम्  
 7. West, TDA, Kanga: दुज्म्च (6) 1. West: °कर्प्पम् 2. Geld & Kanga: फ्राम्प्रओमि  
 3. West: अर्श-वर्सेअम् कर्प्पम् 4. West: अर्श-वर्सेअम् (7) 1. West & TDA: दुज्जनाँम् 2. West: नयूम् 3. West & TDA: चिथ्राइम् 4. West: अर्रघतचित्  
 दुज्जवात् हॉम् हइस्तीम् (8) 1. West & TDA: वीख्खमस्तेम्.



पस्च ह्यो नोइत् उज्जुक्ष्यन्तो<sup>२</sup>  
नस्रम् स्तरेथ्वत स्रइथिप  
वीस्त्रुमत्तम् मइरे<sup>३</sup> नापइते<sup>३</sup>  
मइन्यवनाम् यज्ञतनाम्  
क्षनओथाइच फ्रसस्तयअच ॥ ८ ॥

ज़रथुश्च अअत्तम् माँथ्रम्  
मा फ्रदअसयोइश्' अन्यात्<sup>२</sup>  
पिथ्रे वा पुथाइ ब्राथ्रे वा हधो-जाताइ  
आथ्रवनाइ वा श्रायओने  
हओस्रओगओनो<sup>३</sup> हुदअनो  
यो हुदअनो अपव<sup>४</sup> अउर्वो  
वीस्पो<sup>५</sup>-द्वुजम् रामयेहे<sup>५</sup> ॥ ९ ॥

अहे रय ख्वरनइहच  
तम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त

हउर्वतात्तम् अमपम् स्पँत्तम् ज्ञओथाव्यो । हउर्वतात्तम् अमपम् स्पँत्तम् यज्ञमइदे ।  
हओमयो-गव बरस्मन हिज्वो-दइहइह माँथ्रच वचच इयओथनच ज्ञओथाव्यस्च  
अरूखुअइव्यस्च वाध्जिव्यो ॥ १० ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥

[ § होस्मइद् इ खोदाय् इ अत्रज्जुनी इ मर्दूम् मर्दूम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्वायस्तं  
वैहौन् उइम् वैह्-दीन् इ माज्दयस्त्रौन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । ऊँदून् वात् । ]

यथा अहू वइर्यो<sup>०</sup> ॥ ( डु वार् )

यस्तम्च वल्लम्च अओजस्च ज़वरँच आप्रीनामि हउर्वतातो रथ्वो  
याइर्ययो हुषितोइश् सरंधअइव्यो अपहे रतुव्यो । अपम् वोहू<sup>०</sup> ॥

2. West : उज्जुक्ष्यमनो 3. West & Kanga : मरमनाषइति; TDA : मरमनाशइति  
(9) 1. Geld & Kanga : फ्रदक्षयो 2. West : अन्यत् 3. West : हओथ्रो-गओने; Kanga :  
हओस्रो-गओने 4. West : असो अव 5. Geld : वीस्प करँषो राधयेइति.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a whisper ( Bāz ).

अह्माइ रओश्च ख्वरैनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आक्लीनामि ॥ अपम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वओपज्जनाम् वओवर वओपज्जनाम् ॥ ( सँ वार् )

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्जद् । ( सँ वार् )

अमहे हुतास्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वाधातहे ।

अपम् वोहू° ॥

कैर्रह मोज्जद् गुनाह ..... अशो वँद् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आक्लीनामि । अपम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नाँम् ..... इ गैहाँन् दामाँन् । क्ष्नओथ्र अहुरहे मज्जदो  
तरोइदीति अइरहे मइन्न्यँउश् । हइथ्यावरुताँम् ह्यत् वस्सा कँरपोतैम्मम् । स्तओमि  
अपम् । अपम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरह अन्नजायात् । ख्वरदात् अम्शास्पद् वँ-रसात् । अमावद्  
पीरोज्जगर् अमावद्दी पीरोज्जगरी दात् दीन् इ वँह इ माज्जदयस्सँन् आगाही रवाइ  
गवाक्लीकानी वात् । हप्पत् कैश्वर ज्मीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्तायत् शुदन् । ( सँ वार् )

अपओने अपम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्जदयस्सँ दीन् इ ज्जत्तोश्ती ।

नैम्मसँ-ते अपाउम् सँविस्ते अरँद्वी सूरे अनाहिते अपओने ।

अपम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्जधाते अपओने । अपम् वोहू° ।

हउर्वतातैम् अमपैम् स्पँ-तैम् यज्जमइदे । अपम् वोहू° ॥

ख्वरदात् अम्शास्पद् वँ-रसात् । अपम् वोहू° ॥

\* See note on page 355.



॥ आवाँ अर्द्धी सूर यश्त् ॥

( आवाँ यश्त् )

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोह् ॥

प नाँम् इ यज्दान् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अत्रज्जनी गुरज्ज ख्वरह  
अत्रजायात् । आवाँ अर्द्धी सूर वाँन् वँ-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमान्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्ज्  
दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त् उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् बून् बूत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गत्रश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अत्राक्ष् पशैमान् प सँ गत्रश्नी प पतित् होम् ॥

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यँउश् । हइथ्यावरश्ताँम्  
द्यत् वस्त्रा फ़रपोतैम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोह् ॥ ( सँ वार् )

फ़वराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपोऽ

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्षनओ-  
थ्राइच फ़सस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-फ़पवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वह्माइच क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वह्माइच क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

अपाँम्<sup>1</sup> वडुहिनाँम् मज्दधातनाँम्<sup>1</sup> अरँदुयो आपो अनाहितयो

§ The Gāh according to the period of the day.

(0) 1. Geld omits अपाँम् वडुहिनाँम् मज्दधातनाँम्.

अपओन्यो वीस्पनाँम्च<sup>२</sup> अपाँम् मज्जधातनाँम्<sup>२</sup> वीस्पनाँम्च उर्वरनाँम् मज्ज-  
धातनाँम् । क्ष्नाओश्च यस्नाइच वस्नाइच क्ष्नाओश्चाइच फ़सस्तयअच ॥

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश्च अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

कर्त १

म्रओत् अहुरो मज्जदो स्पितमाइ ज़रथुश्चाइ । यज़अप मे हीम् स्पितम  
ज़रथुश्च याम् अर्द्धीम्<sup>१</sup> स्राम् अनाहिताम्

पैरथू-फ़ाकाँम् वअपज्याम्

वीदअवाँम् अहुरो-त्कअपाँम्

येस्न्याँम् अडुहे अस्त्वइते

वह्याँम् अडुहे अस्त्वइते ।

आधू-फ़ाधनाँम् अपओनीम्

वाँथ्वो-फ़ाधनाँम् अपओनीम्

गअथो-फ़ाधनाँम् अपओनीम्

क्ष्नाओतो-फ़ाधनाँम्<sup>२</sup> अपओनीम्

दज्हु-फ़ाधनाँम्<sup>३</sup> अपओनीम् ॥ १ ॥

या वीस्पनाँम् अर्णनाँम् क्ष्नुद्रो यओज्जधाइति

या वीस्पनाँम् हाइरिपिनाँम्

ज़ाँथाइ गरव्वान् यओज्जधाइति

या वीस्पो हाइरिपीश्च हुज़ामितो दधाइति

या वीस्पनाँम् हाइरिपिनाँम्

दाइतीम् रथ्वीम् पअम अव-वरइति ॥ २ ॥

मसिताँम् दूरात् फ़स्रूताँम्

या अस्ति अववइति मसो

2. Geld omits वीस्पनाँम्च अपाँम् मज्जधातनाँम्  
अर्द्धीम् 2. Geld: पअतो-फ़ाधनाँम् 3. Geld: दज्हु°.

(1) 1. West & TDA :



यथ वीस्पो इमो आपो  
 यो ज्ञेमा पइति फ्रतचइति'  
 या अमवइति फ्रतचइति  
 हुकइयात् हच वरंजइहत्  
 अओइ<sup>२</sup> ज्ञयो वोउरु-कषम् ॥ ३ ॥

यओज्ञइति वीस्पे करनो  
 ज्ञयाइ<sup>१</sup> वोउरु-कषय<sup>२</sup>  
 आ वीस्पो मइध्यो यओज्ञइति  
 यत् हीश् अओइ<sup>३</sup> फ्रतचइति  
 यत् हीश् अओइ<sup>३</sup> फ्रज्गरइति  
 अर्द्धी<sup>४</sup> सूर अनाहित ।  
 येञ्हे हज्जइरम् वइर्यनाम्  
 हज्जइरम् अपघ्जारनाम् ।  
 कस्चित्च अओषाम् वइर्यनाम्  
 कस्चित्च अओषाम् अपघ्जारनाम्  
 चध्वर-सत्तम् अयर-वरनाम्  
 हस्पाइ नइरे वरंमाइ ॥ ४ ॥

अञ्होस्च<sup>१</sup> मे अओवञ्हो<sup>२</sup> आपो अपघ्जारो वी-जसाइति  
 वीस्पाइश् अओइ<sup>३</sup> कर्ष्वान् याइश् हत्त ।  
 अञ्होस्च<sup>१</sup> मे अओवञ्हो<sup>२</sup> आपो  
 हमथ अव-वरइति  
 हाँमिनम्च ज्ञयनम्च ।

- (3) 1. Geld : फ्रतचइति 2. West, TDA, Kanga : अवि (4) 1. West,  
 TDA, Kanga : ज्ञया 2. West & Kanga : °कषया; TDA : °कषम् 3. West, TDA,  
 Kanga : अवि 4. West & TDA : अर्द्धी (5) 1. Geld : अइञ्होस्च 2. Geld :  
 अओवञ्हो 3. West & Kanga : अवि.

हा मे आपो यओज्ज्दधाइति

हा अर्ण्णाम् क्षुद्रो हा क्षत्रिणाम् गरत्तान् हा क्षत्रिणाम् पअेम ॥ ५ ॥

याम् अज्जम् यो अहुरो मज्जदो हिज्ज्वारन' उज्ज्वरे प्रदथाइ न्मानहेच  
वीसहेच' ज्जत्तैउश्च दज्जैउश्च' पाथाइच हरथाइच अइव्याक्षत्राइच निपातयअेच  
निशइहरतयअेच ॥ ६ ॥

आअत् प्रपूसत् जरथुश्च

अरद्धी' सर अनाहित

हच दथुपत् मज्जदो ।

स्रीर वा अज्जहन् वाज्जव'

अउरुष अस्पो-स्तओयेहीश् ।

फ्रा स्रीर ज्जुप' सिस्पत'

अउर्वइति वाज्ज-स्तओयेहि

अवत् मनइह मइनिम्न ॥ ७ ॥

को माँम् स्तवात् को यजाइते हओमवइतिव्यो गओमवइतिव्यो जओथाव्यो  
यओज्ज्दाताव्यो पइरि अइहरस्ताव्यो । कत्ताइ अज्जम् उपइहचयेनि हच-मनाइच'  
अन-मनाइच फ्राइहाइ हओमनइहाइच' ॥ ८ ॥

\*अहे रय ख्वरनइहच

ताँम् यजाइ सुरुन्वत यस्स

ताँम् यजाइ हुयश्त यस्स

अरद्धीम्' सराँम् अनाहिताम् अपओनीम् जओथाव्यो । अन वुयो जवनो-सास्त

- (6) 1. West & TDA : हुज्वरन; Kanga : हुज्वारन 2. West & TDA :  
वीसस्व 3. Geld : दज्जैउश्च (7) 1. West & TDA : अरद्धी 2. West & TDA :  
वाज्ज 3. West : जओष स्पतम्; TDA : जओष सिस्पत (8) 1. West & TDA :  
हचिम्नाइच 2. West & TDA : हुमनइहअेच (9) 1. West & TDA : अरद्धीम्.

\* Kanga reads the text in the following order :—अहे रय ..... हुयश्त  
यस्स अन वुयो जवनो-सास्त अन वुयो हुयइततर । अरद्धीम् सराँम् अनाहिताम् अपओनीम् जओथाव्यो  
अरद्धीम् सराँम् अनाहिताम् अपवनम् अपहे रतम् यज्जमइदे । हओमयो ... वाज्जिव्यो ॥



अन वुयो हुयस्ततर अर्द्धी<sup>२</sup> सूर<sup>३</sup> अनाहिते हओमयो-गव वरस्मन हिज्वो-दइहइह  
माँथ्रच वचच श्यओथनच ज्ञओथ्राव्यस्य अरुशुधअइव्यस्य वाधिज्वयो ।

येज्हे हाताँम् ..... तास्चा यज्ञमइदे ॥ ९ ॥

कर्त २

यज्ञअप मे हीम् स्पितम ज़रथुश्च याम् अर्द्धीम् सूराम् अनाहिताँम्  
परेशू-फ्राकाँम् वअपज्याँम्

वीदअवाँम् अहुरो-त्कअपाँम्  
येस्य्याँम् अडुहे अस्त्वइते  
वह्याँम् अडुहे अस्त्वइते  
आधू-फ्राधनाँम् अपओनीम्  
वाँथ्वो-फ्राधनाँम् अपओनीम्  
गअथो-फ्राधनाँम् अपओनीम्  
पअतो-फ्राधनाँम् अपओनीम्  
दज्हु-फ्राधनाँम् अपओनीम् ॥ १० ॥

या' पओउर्व<sup>२</sup> वाषम् वज्ञाइते<sup>३</sup>  
आँखनो द्रज्इते<sup>४</sup> वाषहे  
अह्य<sup>५</sup> वापे वज्जम्  
नरम् पइतिश्मरम्  
अवत् मनइह मइनिम् ।

को माँम् स्तवात् को यज्ञाइते हओमवइतिव्यो गओमवइतिव्यो ज्ञओथ्राव्यो  
यओज्दाताव्यो पइरि-अइहर्स्ताव्यो । कल्हाइ अज्जम् उपइहचयेनि हच-मनाइच  
अन-मनाइच फ्राइहाइ हओमनइहाइच ।

अहे रय ख्वरनइच

2. West & TDA : अर्द्धी 3. Geld : सूर (11) 1. Geld : यो 2. West  
& TDA : पउर्व 3. West & TDA : वज्जइति 4. West & TDA : द्रज्इति 5. Weller  
suggests वह्य ( *Vahmya* ) instead, but transcribes it *Vahmya*.

ताँम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त्र

ताँम् यज्ञाइ हुयश्त यस्त्र

अरँद्वीम् सूराम् अनाहिताँम् अपओनीम् ज्ञओथाव्यो । अन वुयो ज्वनो-सास्त  
अन वुयो हुयश्ततर अरँद्वी सूरै अनाहिते । हओमयो-गव वरँस्मन हिज्वो-दइहइह  
माँथ्रच वचच श्यओथनच ज्ञओथाव्यस्च अरूशुध्वओइव्यस्च वाध्जिव्यो ॥

येञ्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ११ ॥

कर्त ३

यज्ञेष मे हीम् स्पितम जरथुश्च याँम् अरँद्वीम् सूराम् अनाहिताँम्

परँधू-फ्राकाँम् वओषज्याँम्

वीदओवाँम् अहुरो-ल्कओपाँम्

येस्न्याँम् अडुहे अस्त्वइते

वह्याँम् अडुहे अस्त्वइते

आधू-फ्राधनाँम् अपओनीम्

वाँथ्वो-फ्राधनाँम् अपओनीम्

गओथो-फ्राधनाँम् अपओनीम्

षओतो-फ्राधनाँम् अपओनीम्

दइहु'-फ्राधनाँम् अपओनीम् ॥ १२ ॥

येञ्हे चथ्वारो वस्तार

स्पओत वीस्प' हम-गओनोइहो

हम-नाफ्रओनि' वरँज्ञ०त

तउर्वय०त वीस्पनाँम् त्विष्वताँम्' त्वओषो

दओवनाँम् मश्यानाँम्च

याथ्वनाँम् पइरिकनाँम्च

साथ्राम् कओयाँम् करफ्रनाँम्च ॥

(12) 1. Geld: दइहु° (13) 1. West & TDA: वीस्वे 2. West & TDA: नाफ्रओने 3. West, TDA, Kanga: त्वओषवताँम्.



अहे रय ख्वरनइहच ..... अर्शुखधअइव्यस्च वाघिज्ज्व्यो ॥  
येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ १३ ॥

कर्त ४

यज्जअप मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाँम् अषओनीम् ॥ १४ ॥  
अमवइतीम् क्षोइथनीम् वर्रज्जइतीम् हुरओधाँम् येज्हे अववत् अस्साअत्तच  
क्षप्पनाअत्तच

ताताओ आपो अव-वरँस्ते'  
यथ वीस्पो इमो आपो  
यो ज्जमा पइति फ्रतचस्ति'  
या अमवइति फ्रतचइति ।  
अहे रय ख्वरनइहच ..... अर्शुखधअइव्यस्च वाघिज्ज्व्यो ॥  
येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ १५ ॥

कर्त ५

यज्जअप मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाँम् अषओनीम् ॥ १६ ॥  
ताँम् यज्जत  
यो दध्वो अहुरो मज्जदो  
अइर्येने वअजहि वइहुयो दाइत्ययो हओमयो-गव वर्रस्मन हिज्ज्वो-दइहइह  
माँथ्रच वचच श्यओथनच ज्जओथ्राव्यस्च अर्शुखधअइव्यस्च वाघिज्ज्व्यो ॥ १७ ॥

आअत् हीम् जइव्यत् ।  
अवत् आयसँम् दज्जि मे  
वडुहि सँविस्ते अर्द्धी'- सरे'- अनाहिते  
यथ अज्जम् हाचयेने'  
पुथँम् यत् पोउरुषस्पहे

(15) 1. West & TDA : अव-वरँस्ति 2. Geld & Kanga : फ्रतचिस्ति

(18) 1. West & TDA : अर्द्धि सू 2. West & TDA : हाचयेनि.

अपवनेम् जरथुश्त्रेम्  
 अनुमतेँ अ दअनयाइ<sup>३</sup>  
 अनुस्तेँ अ दअनयाइ<sup>३</sup>  
 अनु-वर्स्तेँ अ<sup>४</sup> दअनयाइ<sup>३</sup> ॥ १८ ॥

दथत् अक्काइ तत् अवत् आयस्तेम् अरँद्वी सूर अनाहित हध जओथो-वराइ  
 अरँद्राइ यजँम्नाइ

जइध्यः ताइ दाथ्रिश आयस्तेम् ॥  
 अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाघ्जिव्यो ॥  
 येजहे हाताँम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ १९ ॥

कर्त ६

यजअेष मे हीम् ..... दजहु-फ्राधनाँम् अपओनीम् ॥ २० ॥

ताँ यजत  
 हओश्यइहो<sup>१</sup> परधातो  
 उप उपब्दे<sup>२</sup> हरयो  
 सतेँम्<sup>३</sup> अस्पनाँम् अरुप्नाँम् हजइरँम्<sup>४</sup> गवाँम् वअवरँ अनुमयनाँम् ॥ २१ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।  
 अवत् आयस्तेम् दज्दि मे  
 वडुहि सविस्ते अरँद्वी सूर<sup>१</sup> अनाहिते  
 यथ अजँम् उपेँम् क्षथ्रेम्  
 ववानि वीस्पनाँम् दख्युनाँम्  
 दअवनाँम् मश्यानाँम्च  
 याथ्वनाँम् पइरिकनाँम्च  
 साथ्रनाँम् कओयानाँम् करप्पनाँम्च ।

3. West & TDA : दअनयाओ 4. West & TDA : अन्वर्स्तेँ अ (21) 1.  
 West, TDA, Kanga : हओष्यइहो 2. Geld : उप-ब्दि 3. West & TDA : सतेँ अ  
 4. West & TDA : हजइरे (22) 1. West & TDA : अरँद्वि सूर.



यथ अज्जम् निजनानि

द्व थिष्व माज्जन्यनाम्<sup>२</sup> दअेवनाम् वरन्त्यनाम्च द्रवताम् ॥ २२ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसम् अर्द्धी सूर अनाहित हध ज्जओथो-वराइ  
अर्द्धाइ यज्जम्माइ

जइध्यत्ताइ दाथिश् आयसम् ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... अर्शुख्खअेइव्यस्च वाघ्जिब्ब्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... तास्चा यज्जमइदे ॥ २३ ॥

कर्त ७

यज्जअेष मे हीम् ..... दज्हु-फ्फाधनाम् अपओनीम् ॥ २४ ॥

ताम् यज्जत

यो यिमो क्षअेतो ह्वात्थो

हुकइयात् हच' वरज्जइहत्

सत्तम्<sup>२</sup> अस्पनाम् अर्णनाम् हज्जइरम्<sup>३</sup> गवांम् वअेवर अनुमयनाम् ॥ २५ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।

अवत् आयसम् दज्जिद मे

वडुहि सविस्ते अर्द्धी' सूर' अनाहिते

यथ अज्जम् उपेम् क्षथम्

ववानि वीस्पनाम् दख्खुनाम्

दअेवनाम् मश्यानाम्च

यात्थ्वाम् पइरिकनाम्च

साथ्राम् कओयाम् करप्पनाम्च ।

यथ अज्जम् उज्जरानि

हच दअेवअेइब्ब्यो

2. West: माज्जन्यनाम् (25) 1. Geld & Kanga: पइति 2. West & TDA: सत्तैअ 3. West & TDA: हज्जइरे (26) 1. West & TDA: अर्द्धी सूर.

उये ईस्तिश्च<sup>२</sup> सओकाच  
 उये फ्रयओनीश्च<sup>३</sup> वाँथ्वाच  
 उये थ्राँफ्रस्च<sup>४</sup> फ्रसस्तिश्च ॥ २६ ॥

दथत् अक्काइ तत् अवत् आयसँम् अरँद्री सूर अनाहित हध जओथो-चराइ  
 अरँद्राइ यज्जन्नाइ

जइध्यः ताइ दाथिश् आयसँम् ॥

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरुखुधअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥  
 येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ २७ ॥

कर्त ८

यज्जअप मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाँम् अपओनीम् ॥ २८ ॥

ताँम् यज्जत

अजिश् थिज्जफो दहाको

वज्जरोइश् पइति दज्हुओवे'

सतँम्<sup>२</sup> अस्पनाँम् अरुप्नाँम् हज्जइरँम्<sup>३</sup> गवाँम् वअवरँ अनुमयनाँम् ॥ २९ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।

अवत् आयसँम् दज्जि मे

वडुहि सँविस्ते अरँद्री<sup>१</sup> सूर<sup>२</sup> अनाहिते यथ अज्जम् अमश्याँ<sup>३</sup> कँरँनवानि  
 वीस्पाइश् अओइ<sup>४</sup> कर्प्वाँन् याइश् हप्त ॥ ३० ॥

नोइत् अक्काइ दथत् तत् अवत् आयसँम् अरँद्री सूर अनाहित ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरुखुधअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ३१ ॥

2. West: ईस्तीश्च 3. West & TDA: फ्रयओनीच 4. West & TDA:  
 थ्राँफ्रस्च (29) 1. West, TDA, Kanga: दज्हुओये 2. West & TDA: सतँअ  
 3. West & TDA: हज्जइरे (30) 1. West & TDA: अरुदि सूर 2. West, TDA,  
 Kanga: अमश्याँ 3. West & TDA: अवे; Kanga: अवि.



कर्त ९

यज्ञेष मे हीम् ..... दग्हु-प्राधनाम् अपओनीम् ॥ ३२ ॥

ताँ यज्ञत

वीसो पुथो आध्व्यानोइश्

वीसो सूरयो थअतओनो

उप वरँन्म्<sup>१</sup> चथु-गओषम्

सतँम्<sup>१</sup> अस्पनाम् अर्णनाम् हज्जर्म्<sup>२</sup> गवाँम् वओवरँ अनुमयनाम् ॥ ३३ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।

अवत् आयसँम् दज्दि मे

वडुहि सँविस्ते अर्द्धी सूर अनाहिते यत् ववानि अइत्ति-वन्यो<sup>१</sup> अज्जीम् दहाकँम्

थिज्जफ्नँम् थिकमँरँधम्

क्ष्वश्-अपीम् हज्जर्-यओक्ष्तीम्

अशओजइहँम् दओवीम् हुजँम्

अधँम् गओथाव्यो द्रवँत्तम्

याँम् अशओजस्तँमाँम् हुजँम्

फ्रच कँरँत्तत् अङ्गरो मइन्युश्

अओइ याँम् अस्त्वइतीम् गओथाँम्

महर्काइ अपहे गओथनाँम् ।

उत हे वँत्त अज्जानि

सइहवाचि<sup>१</sup> अरँनवाचि<sup>१</sup>

योइ हँन् कँह्रप स्रओस्त ज्ज्जाइतँओ गओथ्याइ<sup>२</sup>-ते<sup>२</sup> योइ अब्दोतँमे ॥ ३४ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसँम् अर्द्धी सूर अनाहित हध जओथो-वराइ

अरँद्राइ यज्जँमाइ

(33) 1. West & TDA: वरँनओषु चथु-गओषओषु सतँओ 2. West & TDA:

हज्जर्- (34) † Cf. Yasna 9.8 1. West: सवइहवाच अरँनवाच; TDA: सवइहवाच

अरँनवाच 2. West, TDA, Kanga: गओथ्याइच,

जइध्य॑ताइ दाश्चिश् आयसँम् ॥

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुख्धअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येञ्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ३५ ॥

कर्त १०

यज्मअेष मे हीम् ..... दञ्हु-फ्राधनाँम् अपओनीम् ॥ ३६ ॥

ताँम् यज्मत

नइरे-मनो' कँरसास्पो

पस्ते वरोइश् पिपिनइहो'

सतँम्' अस्पनाँम् अरूणाँम् हज्जइरँम्' गवाँम् बअेवरँ अनुमयनाँम् ॥ ३७ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।

अवत् आयसँम् दज्जिद मे

वडुहि सँविस्ते अरँद्वी सूर अनाहिते

यत् ववानि अइत्ति-वन्यो

ग॑दरँवँन् यिम् ज्जइरि-पाणँम्

उप यओज्जँ॑त्' करन

ज्जय वोउरु-कपय

आतचानि सूरम् न्मानँम्

द्रवतो यत् पथनयो

स्करँनयो दूरअेपारयो ॥ ३८ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसँम् अरँद्वी सूर अनाहित हध ज्जओथो-वराइ  
अरँद्राइ यज्मनाइ

जइध्य॑ताँइ दाश्चिश् आयसँम् ॥

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुख्धअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येञ्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ३९ ॥

(37) 1. West & TDA: नरँ-मनो 2. West: पिसनइहो 3. West & TDA: सतँअ 4. West & TDA: हज्जइरे (38) 1. West & TDA: यओज्जँ॑त्ति.



कर्त ११

यज्ञेप मे हीम् ..... दञ्हु-फ्राधनाम् अपओनीम् ॥ ४० ॥

ताम् यज्ञत

मइर्यो तूइर्यो फ्रडरसे

ह२कइने पइति अञ्हो' ज़मो

सतैम्<sup>१</sup> अस्पनाम् अर्णनाम् हज़डरम्<sup>३</sup> गवाँम् वओवरँ अनुमयनाम् ॥ ४१ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।

अवत् आयसैम् दज्दि मे

वडुहि सँविशते अर्द्धी सूर अनाहिते

यथ अज़म् अवत् ख्वरँनो

अपयेमि उघ्रम्\* यिम् वज़इते'

मइधीम्<sup>२</sup> ज़यइहो वोउरु-कषहे

यत् अस्ति अइर्यनाम् दख्युनाम्

ज्ञातनाम् अज्ञातनाम्च

यत्च अपओनो ज़रथुश्त्रहे ॥ ४२ ॥

नोइत् अह्माइ दथत् तत् अवत् आयसैम् अर्द्धी सूर अनाहित ॥

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरुशुध्वओइव्यस्च वाघ्जिव्यो ॥

येञ्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ४३ ॥

कर्त १२

यज्ञेप मे हीम् ..... दञ्हु-फ्राधनाम् अपओनीम् ॥ ४४ ॥

ताम् यज्ञत

अउर्वो अश-वरँचो' कव उस

हज़डरे (41) 1. Geld: अइञ्हो 2. West & TDA: सतैअ 3. West & TDA: epithet of Kavaēm Xarənō. Vide Zamyat Yašt. See *Anahita* by Weller, pp 88 and 114. (42) \* Inserted; left out in all printed texts. This is the standing

1. West & TDA: वज़इति 2. Geld & Kanga: मइधिम्

(45) 1. Kanga: अष्-वरँचो.

अँरँजिप्रयात् पइति\* गरोइत्

सतँम् अस्पनाँम् अर्ण्नाँम् हज्जइरँम् गवाँम् वअवरँ अनुमयनाँम् ॥ ४५ ॥

आअत् हीम् जइध्यत्

अवत् आयसँम् दज्जिद मे

वडुहि सँविशते अरँद्वी सूर अनाहिते

यथ अजँम् उपँम् क्षथँम्

ववानि वीस्पनाँम् दख्युनाँम्

दअवनँम् मश्यानाँम्च

याथ्वाँम् पइरिकनाँम्च

साथ्नाँम् कओयाँम् करप्पनाँम्च ॥ ४६ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसँम् अरँद्वी सूर अनाहित हव जओथो-चराइ  
अरँद्राइ यजँम्नाइ

जइध्यत्ताइ दाथिश् आयसँम् ॥

अहे रय ख्वँरनइहच ..... अरँगुख्वअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ ४७ ॥

कर्त १३

यजअेष मे हीम् ..... दअहु-फ्ताधनाँम् अपओनीम् ॥ ४८ ॥

ताँम् यजत

अर्प अइर्यनाँम् दख्युनाँम्

क्षथाइ हक्कँरमो हओस्रव'

पस्से वरोइश् चअेचिस्तहे²

जप्पहे उर्वापहे³

सतँम् अस्पनाँम् अर्ण्नाँम् हज्जइरँम् गवाँम् वअवरँ अनुमयनाँम् ॥ ४९ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।

\* Better हच (49) 1. West & TDA: हुस्रव 2. West & TDA:  
चअेचस्तहे 3. West & TDA: उर्वापहे.



अवत् आयसम् दङ्गिद मे  
 वडुहि सविश्वे अर्द्धी सूर अनाहिते  
 यथ अङ्गम् उपसम् क्षत्रम्  
 ववानि वीस्पनाम् दक्ष्युनाम्  
 दअवनाम् मश्यानाम्च  
 याथ्वाम् पइरिकनाम्च  
 साथ्राम् कओयाम् करप्पनाम्च ।  
 यत् वीस्पनाम् युस्तनाम्  
 अङ्गम् फ्रतम् थञ्जयेनि'  
 अन चरताम् याम् दरघाम्  
 नव फ्राथ्वरसाम्<sup>२</sup> रज्जुरम्  
 यो मांम् मश्र्यो नुरम् मनो  
 अस्पअेषु पइति परतत ॥ ५० ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसम् अर्द्धी सूर अनाहित हध जओथ्रो-वराइ  
 अर्द्धाइ यङ्गमाइ

जङ्घ्यताइ दाथ्रिश् आयसम् ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुधअइव्यस्च वाधिज्वयो ॥

येज्जे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ५१ ॥

कर्त १४

यज्जअेष मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाम् अपओनीम् ॥ ५२ ॥

ताम् यज्जत  
 तण्णो तुसो रथअस्तारो  
 वरषअेषु' पइति अस्पनाम्  
 ज्ञावर जङ्घ्यतो हितअइव्यो

(50) 1. West & TDA: थञ्जयेनि 2. West & TDA: फ्राथ्वरसामि  
 (53) 1. Geld & Kanga: वरषअेषु.

द्रवतातम् तनुव्यो

पोरु-स्पक्षीम् त्विष्यन्ताम्<sup>२</sup> पइति-जइतीम् दुश्मइन्युनाम्<sup>३</sup> हथा-  
निवाइतीम् हमरँथनाम् अउर्वथनाम् त्विष्यन्ताम् ॥ ५३ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।

अवत् आयसम् दज्जि मे

वडुहि सँविस्ते अरँद्वी सूर अनाहिते

यत् ववानि अइन्नि-वन्यो

अउर्व हुनवो<sup>१</sup> वअेसकय<sup>१</sup>

उप द्वरँम् क्षथो-सुकम्<sup>२</sup>

अपनोतँम् कइहय

वरँज्-तय<sup>३</sup> अपवनय ।

यथ अज्जम् निजनानि

तूइर्यनाम् दख्खुनाम्

पञ्चसध्नाइ सतध्नाइश्च

सतध्नाइ हज्जइरध्नाइश्च

हज्जइरध्नाइ वअेवरँध्नाइश्च

वअेवरँध्नाइ अहाँक्षतध्नाइश्च ॥ ५४ ॥

दथत् अस्माइ तत् अवत् आयसम् अरँद्वी सूर अनाहित हध ज्जओथो-वराइ  
अरँद्राइ यज्जस्माइ ।

जइध्यन्ताइ दाथिश् आयसम् ॥

अहे रय ववरँनइहच ..... अरँशुवअेइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येज्जे हाताम् ..... तास्चा यज्जमइदे ॥ ५५ ॥

कर्त १५

यज्जअेप मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाम् अपओनीम् ॥ ५६ ॥

2. West : त्विष्यन्ताम् 3. West & TDA : दुश्मइन्यवनाम् (54) 1.  
Weller reads : हुनस् वअेसकय; West & TDA : हुनवो वअेस्कय 2. West & TDA :  
अओक्कम् 3. West : वरँज्-तय.



ताँम् यज्ञैः त  
अउर्व हुनवो वअसकय'  
उप द्वरम् क्षथो-सुकम्²  
अपनोतैम् कङ्कहय  
वैरजैः तय³ अषवनय

सतैम्⁴ अस्पनाँम् अर्धनाँम् हज्जैरम्⁵ गवाँम् वअवर अनुमयनाँम् ॥ ५७ ॥

आअत् हीम् जइध्यन् ।  
अवत् आयसैम् दज्जिद नो  
वडुहि सविशते अर्द्धी सूर अनाहिते  
यत् ववाम अइत्ति-वन्याो  
तळम् तुसम् रथअस्तारम्  
यथ वअम् निजनाम  
अइर्यनाँम् दळ्युनाँम्  
पञ्चसध्नाइ सतध्नाइश्च  
सतध्नाइ हज्जैरध्नाइश्च  
हज्जैरध्नाइ वअवरध्नाइश्च  
वअवरध्नाइ अहाँक्षतध्नाइश्च ॥ ५८ ॥

नोइत् अअइव्यस्चित् दथत् तत् अवत् आयसैम् अर्द्धी सूर अनाहित ।

अहे रय वरनङ्कहच ..... अरुणधअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... ताोस्चा यज्मइदे ॥ ५९ ॥

कर्त १६

यज्जअष मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाँम् अषओनीम् ॥ ६० ॥

ताँम् यज्ञत

(57) 1. West & TDA : वअसकय 2. West & TDA : °सओकम् 3. West :  
वैरजैः तय 4. West & TDA : सतै 5. West & TDA : हज्जैरे.

पाउर्वो<sup>१</sup> यो विफ्रो<sup>२</sup> नवाज्ञो  
 यत् दिम् उस्च उज्झानयत्  
 वरथजो तख्मो थअेतओनो  
 मरघहे कहरूप कहरकासहे ॥ ६१ ॥

हो अवथ वज्रत  
 थि-अयर्म् थि-क्षपरम्  
 पइतिश् न्मानम् यिम् ख्वापइथीम्<sup>३</sup>  
 नोइत्<sup>१</sup> अओर<sup>२</sup> अवोइरिस्यात् ।  
 थओश्त क्षप्नो थित्ययो<sup>३</sup>  
 फाध्मत् उपोइहम् सूरयो वीवइतीम्  
 उप उपोइहम् उप-ज्वयत्  
 अरद्वीम् सूराम् अनाहिताम् ॥ ६२ ॥

अरद्वी सूर अनाहिते  
 मोषु मे जव अवइहे  
 नूरम् मे वर उपस्ताम् ।

हजइरम् ते अजम् जओथ्रनाम् हओमवइतिनाम् गओमवइतिनाम् यओ-  
 ज्जातनाम् पइरि-अइहर्स्तनाम् वरानि अओइ<sup>१</sup> आपम् याम् रइहाम्  
 येज्जि जूम<sup>२</sup> फ्रपयेमि  
 अओइ<sup>१</sup> जाम् अहुरधाताम्  
 अओइ<sup>१</sup> न्मानम् यिम् ख्वापइथीम्<sup>३</sup> ॥ ६३ ॥

उप-तचत् अरद्वी सूर अनाहित  
 कइनीनो कहरूप स्त्रीरयो

(61) 1. West & TDA: पोउर्वो 2. West & TDA: वफ्रो (62) 1. West, TDA, Weller: ख्वापइथीम् 2. West & TDA: नोइत् अओर नोइत् अओर 3. West & TDA: थित्यो (63) 1. West, TDA, Kanga: अवि 2. Geld-J10; ज्व+म्=जूम; West, TDA, Geld, Kanga: जुम्; Weller: जीवम् 3. TDA, Geld, Kanga: ख्वापइथीम्.



अश्र-अमयो<sup>१</sup> हुरओधयो  
उस्कात् यास्तयो अर्रज्वइथ्यो<sup>२</sup>  
रअवत् चिथ्रम् आज्ञातयो  
निज्रङ्ग<sup>३</sup> अओथ पइतिश्मुत्त  
ज़रन्यो-उर्वीक्षन<sup>४</sup> वाम्य ॥ ६४ ॥

हा हे बाज़व<sup>१</sup> गैउर्वयत्<sup>२</sup>  
मोषु तत् आस् नोइत् दर्रधम्  
यत् फ़ायतयत् थ्वक्ष्मो  
अओइ<sup>३</sup> ज़ाँम् अहुरधाताँम्  
अओइ<sup>३</sup> न्मानँम् यिम् ख्वापइथीम्<sup>४</sup>  
द्रूम् अवत्तम् अइरिस्तम्  
हमथ यथ परचित् ॥ ६५ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसँम् अर्द्धी सूर अनाहित हध ज़ओथो-चराइ  
अर्द्राइ यज़्ञाइ

जइध्यत्ताइ दाथिश आयसँम् ॥

अहे रय ख्वर्रनइहच ..... अर्रशुख्खअइव्यस्च वाधिज़न्यो ॥  
येज़हे हाताँम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ ६६ ॥

कर्त १७

यज़अप मे हीम् ..... दज़हु-फ़ाधनाँम् अपओनीम् ॥ ६७ ॥

ताँम् यज़त जामास्पो  
यत् स्पाधम् पइरि-अवअनत्  
दूरात् अयत्तम् रस्मओयो<sup>१</sup>

(64) 1. West & TDA: अपमयो; Geld: अशमयो 2. West, TDA, Kanga: अर्रज्वइथ्यो 3. Geld & Kanga: निज्रङ्ग 4. West, TDA, Kanga: उर्वीक्षन

(65) 1. West & TDA: बाज़व 2. Geld: गैउर्वयत् 3. West, TDA, Kanga: अवि  
4. Geld, TDA, Kanga: ख्वअपइथीम् (68) 1. West: रस्मओयो.

द्रवताँम् दअवयस्सनाँम्  
सत्तम्<sup>२</sup> अस्पनाँम् अर्प्णाँम् हज्जइरम्<sup>३</sup> गवाँम् वअवरं अनुमयनाँम् ॥ ६८ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।  
अवत् आयप्पम् दज्जि मे  
वडुहि सँविस्ते अरद्धी सूर अनाहिते  
यथ अज्जम् अवथ' वरंश्च हचाने  
यथ वीस्से अन्ये<sup>२</sup> अइरे ॥ ६९ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयप्पम् अरद्धी सूर अनाहित हध ज्ञओओ-वराइ  
अरद्राइ यज्जन्नाइ

जइध्यत्ताइ दाथिश्च आयप्पम् ॥  
अहे रय रुवरंनइहच ..... अरुशुद्धअइव्यस्च वाध्जिज्ज्यो ॥  
येअहे हाताँम् ..... तास्चा यज्जमइदे ॥ ७० ॥

कर्त्त १८

यज्जअप मे हीम् ..... दअहु-फ़ाधनाँम् अपओनीम् ॥ ७१ ॥

ताँम् यज्जत्त' अपवज्जदो पुओ पोउरुधास्तोइश्च अपवज्जदस्च थितस्च  
सायुज्जोइश्च पुथ उप वरंजत्तम् अहुर्म्म क्षत्रीम् क्षअत्तम् अपाँम् नपात्तम् अउर्वत्त-  
अप्पम् सत्तम्<sup>२</sup> अस्पनाँम् अर्प्णाँम् हज्जइरम्<sup>३</sup> गवाँम् वअवरं अनुमयनाँम् ॥ ७२ ॥

आअत् हीम् जइध्यन् ।  
अवत् आयप्पम् दज्जि नो  
वडुहि सँविस्ते अरद्धी सूर अनाहिते यत् ववाम अइत्ति-वन्थो  
दानवो तूर व्याखन'  
कम्मच असवनेम् वरंश्च असवनेम्

2. West & TDA: सत्तअ 3. West & TDA: हज्जइरे (69) 1. Geld  
& Kanga: अवत् 2. Geld: अन्ये (72) 1. West & TDA: यज्जत् 2. West &  
TDA: सत्तअ 3. West & TDA: हज्जइरे (73) 1. West: व्याखन.



तच्चिश्तेमच दूरकेकतेम  
अक्षि गअथे पपनाहु ॥ ७३ ॥

दथत् अअइव्यस्चित् तत् अवत् आयत्तम् अर्द्धी सूर अनाहित हध  
जओथो-वराइ अर्द्धाइ यज्जमाइ

जइध्यत्ताइ दाधिश आयत्तम् ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... अर्शुख्धअइव्यस्च वाध्ज्जव्यो ॥  
येअहे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ७४ ॥

कर्त १९

यज्जअप मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाम् अपओनीम् ॥ ७५ ॥

ताम् यज्जत  
विस्तउरुश् यो नओतइर्यानो  
उप आपम् याम् वीतडुहइतीम्  
अर्ज्जुख्धात् हच\* वचइहत्  
उइति वचैविश् अओजनो ॥ ७६ ॥

ता वा अप ता अर्शुख्ध'  
अर्द्धी सूर अनाहिते  
यत् मे अववत् दअवयस्सनाम् निजत्तम्  
यथ सारम् वर्सनाम्<sup>२</sup> वरामि<sup>२</sup> ।  
आअत् मे तूम् अर्द्धी सूर अनाहिते  
हुश्कम् पपुम् रअचय  
तरो वडुहीम् वीतडुहइतीम् ॥ ७७ ॥

उप-तचत् अर्द्धी सूर अनाहित  
कइनिनो कहरप सीरयो

2. West & TDA : अहय (76) \* Corrected; all texts पइति (77) 1.

West, TDA, Kanga : अर्शुख्ध 2. West : वर्सनाम् वरानि.

अश-अमयो<sup>१</sup> हुरओधयो  
 उस्कात् यास्तयो अर्रज्वइध्यो  
 रअवत् चिथ्रम् आजातयो  
 जरन्य अओथ पइतिश्मुत्त  
 या वीस्पो-पीस<sup>२</sup> वाम्य  
 अर्रमअस्तो<sup>३</sup> अन्यो आपो कर्रनओत्  
 फ्रप अन्यो फ्रताचयत्<sup>४</sup>  
 हुश्कम् पेषुम् रअचयत्  
 तरो वडुहीम् वीतडुहइतीम् ॥ ७८ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसम् अर्रद्वी सूर अनाहित हध जओथो-वराइ  
 अर्रद्राइ यज्जम्माइ

जइध्य-ताइ दाथिश् आयसम् ॥

अहे रय ख्वर्रनइहच ..... अर्रशुख्वअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥  
 येअहे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ७९ ॥

कर्त २०

यज्जअप मे हीम् ..... दइहु-फ्राधनाम् अपओनीम् ॥ ८० ॥

ताम् यज्जत

योइस्तो यो फ्रयननाम्

\*पइतिपै द्वअपै रइहयो

सत्तम् अस्पनाम् अर्रप्पनाम् हज्जइर्रम् गवाँम् वओवर्र अनुमयनाम् ॥ ८१ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।

अवत् आयसम् दइद मे

वडुहि सविस्ते अर्रद्वी सूर अनाहिते

(78) 1. West: अपमयो; Geld & TDA: अशमयो 2. West & TDA: <sup>१</sup>पअस 3. West & TDA: अर्रमअस्तो; Kanga: अर्रमअस्तो 4. Geld & Kanga: फ्रतचत्  
 (81) \* Corrected; all read. पइति पँद्वअपै.



यत् ववानि अइवि-वन्याो  
अष्टीम् दुज्दम् तैमद्दुहो<sup>१</sup> तैम्

उत हे फ्रण्ण पइति-म्रवाने<sup>१</sup> नवच नवइतीम्च खुज्द्रनाम् त्वअपो-  
पर्शतनाम्<sup>२</sup> यत् माँम् पॅरसत् अण्यो दुज्दो तैमद्दुहो<sup>३</sup> ॥ ८२ ॥

दथत् अद्वाइ तत् अवत् आयसँम् अर्द्वी सूर अनाहित हध ज्ञओथ्रो-वराइ  
अर्द्राइ यज्ञेन्नाइ

जइध्यः ताइ दाथिश् आयसँम् ॥

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अर्शुखधअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ८३ ॥

कर्त २१

यज्ञअप मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाँम् अपओनीम् ॥ ८४ ॥

यद्वय अहुरो मज्दो

हपो निवअधयत्

आइधि पइति अव-जस

अर्द्वी सूर अनाहिते

हच अवत्ब्यो स्तँरँव्यो<sup>१</sup>

अओइ<sup>२</sup> ज्ञाँम् अहुरधाताँम्

थ्व्वाँम् यज्ञोऽते अउवोइहो

अहुरोइहो दज्हु-पतयो

पुथ्रोइहो दज्हु-पइतिनाँम् ॥ ८५ ॥

थ्व्वाँम् नरचित् योइ तँम

जइध्योऽते<sup>३</sup> आसु-अस्पीम्

ख्वरँनइहस्च उपरतातो ।

(82) 1. West & TDA : पइति-म्रवानि 2. West : त्वअपो-इरिस्तनाँम् 3. West  
& TDA : तैमद्दुहो (85) 1. West & TDA : स्तँरँव्यो 2. West, TDA, Kanga : अवि  
(86) 1. West & TDA : जइध्योऽति.

थ्र्वाँम् आश्रवनो मरँश्नो  
 आश्रवनो श्रायओनो  
 मस्तीम् जइध्योःते<sup>१</sup> स्पानेम्च  
 वरँश्नम्च अहुरधातेम्  
 वनइःतीम्च उपरतातेम् ॥ ८६ ॥  
 थ्र्वाँम् कइनीनो<sup>१</sup> वध्रे यओन\*  
 क्षथ ह्वापो जइध्योःते<sup>२</sup>  
 तळ्मम्च न्मानो-पइतीम् ।  
 थ्र्वाँम् चराइतिश् ज़िज़नाइतिश्  
 जइध्योःते<sup>२</sup> हुज़ामीम् ।  
 तूम् ता अओइव्यो क्षयम्  
 निसिरिनवाहि<sup>३</sup> अरँद्वी सूर अनाहिते ॥ ८७ ॥  
 आअत् फ़ुसत् ज़रथुश्च  
 अरँद्वी सूर अनाहित  
 हच अवल्व्यो स्तरँव्यो<sup>१</sup>  
 अओइ<sup>२</sup> ज़ाँम् अहुरधाताँम् ॥ ८८ ॥  
 आअत् अओल्ल अरँद्वी सूर अनाहित ।  
 अरँज्वो अपाउम् स्पितम  
 थ्र्वाँम् दथत् अहुरो मज़दो  
 रतूम्<sup>१</sup> अस्त्वइव्यो गओथयो  
 माँम् दथत् अहुरो मज़दो

निपाथ्रीम्<sup>२</sup> वीस्पयो अपओनो स्तोइश् । मन रय ख्वरँनइहच पस्वस्च स्तओराच

(86) 1. West & TDA : जइध्योःति

(87) 1. West & TDA : कइनीनो.

\* Weller gives a compound वध्रि-यओनो instead of two separate words वध्रे यओन.

2. West & TDA : जइध्योःति 3. West & TDA : निसिरिनवाहि (88) 1. West &

TDA : स्तरँव्यो 2. West, TDA, Kanga : अवि (89) 1. Geld : खुश् 2. Geld : निपातार,



उपइरि ज़ाँम् वीचरँ२त३ मश्याच४ विज्ञँ५ग्र६ । अजँम् वोइत्त७ तूम्८ ता निपयेमि  
वीस्प वोहू मज्दधात अपचिथ्र माँनयँन् अहे यथ पसूम् पसु-वस्त्रँम्१ ॥ ८९ ॥

पइति दिम् पँरसत् जरथुश्त्रो अर्द्धीम् सूरौम् अनाहिताँम् ।

अर्द्धी सूरै अनाहिते

कन थ्रौम् यस्त यज्ञाने

कन यस्त फ्रायज्ञाने

यसँ-तव१ मज्दो कँरनओत् तचरँ२ अ३तरँ अरँथँम् उपइरि ह्रँक्षअँतम् यसँ-थ्रौ  
नोइत् अइवि-द्रुज्ञो४२ते३ अजिश्च अरँथनाइश्च वत्रज्ञकाइश्च वरँन्वाइश्च  
वरँनव-वीपाइश्च४ ॥ ९० ॥

आअत् अओरुत् अर्द्धी सूर अनाहित ।

अँरँज्वो अपाउम् स्पितम

अन माँम् यस्त यज्ञअेष

अन यस्त फ्रायज्ञअेष

हच हू१ वक्षात् आ हू फ्राप्मो-दातोइत् । आ तू मे२ अऐतयो ज्ञओथ्रयो  
फ्रड्हरौइश्च३ आथ्रवनो परँश्तो-वचइहो पइति-परँश्तो-स्रवइहो माँज्द्रो हध-हुनरो  
तनु-माँथ्रो ॥ ९१ ॥

मा मे अऐतयो ज्ञओथ्रयो फ्रड्हरँ२तु१ हरँतो मतप्रतो मद्रुश्तो मसचिश्  
मकस्वीश् मस्त्री मदहो अस्त्रावयत्-गाथो मपअेसो२ यो३ वीतँरँतो-तनुश्च ॥ ९२ ॥

नोइत् अवाो ज्ञओथ्रो पइति-वीसे यो मावोय फ्रड्हरँ२ति अ३दोस्च  
कँरनोस्च द्रवोस्च मूरोस्च अरोस्च रइहोस्च अव दक्ष्त् दक्ष्त्व३त् या नोइत्

3. West, TDA, Kanga: वीचरँ२ति 4. West, TDA, Kanga: मश्याच

5. Geld: विज्ञँ५ग्र 6. West & TDA: वओइधितँम् 7. West: ०वस्त्रँम् (90) 1.

West & TDA: यस्-तव 2. Weller, West, TDA, Kanga insert नोइत् तचरँ after

तचरँ 3. West & TDA: ०द्रुज्ञो४२ति 4. West & TDA: वरँन्व० (91) 1. West: हो;

Weller reads ह्रौ \* Instead of तू मे Weller suggests तूम् 2. West, TDA,

Kanga: फ्रड्हरौइश्च (92) 1. West, TDA, Kanga: फ्रड्हरँ२तु 2. West: मअेपअेसो

\* Not required.

पोउरु-जिर फ्रदक्षत वीस्पनाँम् अनु माँथ्रम् । मा मे अयेतयोस्चित् ज्ञओथ्रयो  
फ्रद्धरँ२तु' फ्रकवो मा अपकवो मा द्रवो वीमीतो२-द२तानो ॥ ९३ ॥

पइति दिम् पॅरसत् ज़रथुश्चो अरँद्रीम् सूराम् अनाहिताँम् । अरँद्री सूर  
अनाहिते कँम् इध ते ज्ञओथ्रो ववइ२ति' यसँ-तव फ्रवरँ२ते द्रव२तो दअव-  
यस्त्राओइहो पस्च हू फ्राप्मो-दाइतीम् ॥ ९४ ॥

आअत् अओस्त अरँद्री सूर अनाहित । अरँज्वो अपाउम् स्पितम ज़रथुश्च  
निवयक निपन्नक अप-स्करक अप-स्त्रओसक इमो' पइति-वीसँ२ते यो मावोय  
पस्च वजँ२ति क्ष्वश-सताइश् हज़्झरँम्च या नोइत् हइति\* वीसँ२ति दअवनाँम्  
हइति† यस्त्र ॥ ९५ ॥

यज़ाइ हुकइरीम् वरँजो  
वीस्पो-वहँम् ज़रनअनँम्  
यह्मत्' मे हच फ्रज़्गधइते  
अरँद्री सूर अनाहित  
हज़्झराइ वरँण२ वीरनाँम्  
मसो क्षयेते ख्वरँनइहो  
यथ वीस्पो इमो आपो  
यो ज़मा पइति फ्रतच२ति³  
या अमवइति फ्रतचइति ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुख्खअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥  
येज्हे हाताँम् ..... ताओस्चा यज़मइदे ॥ ९६ ॥

कर्त २२

यज़अेष मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाँम् अपओनीम् ॥ ९७ ॥

(93) 1. West, TDA, Kanga: फ्रद्धरँ२तु 2. West & TDA: वीमितो°

(94) 1. West: वव२ति (95) 1. West & TDA: इमो इमो 2. Weller: °सतँम्च

\* Weller suggests पइति instead of हइति † Weller suggests हँ२ति (96) 1.

West & TDA: यह्मत् 2. West: वरँण 3. Geld & Kanga: फ्रतचि२ति.



यिम्\* अइवितो मज्दयस्त  
 हिश्ते२त' वरस्मो-ज्ञस्त ।  
 ताँम् यज्ञ२त ह्वोवोइहो  
 ताँम् यज्ञ२त नओतइयोइहो ।  
 ईश्तीम् जइध्य२त² ह्वोवो  
 आसु-अस्पीम् नओतइरे ।  
 मोषु पस्चअत ह्वोवो  
 ईश्तीम् वओन्† सविस्त  
 मोषु पस्चअत नओतइरे  
 वीस्तास्पो ओइहाँम् दळ्युनाँम्  
 आसु-अस्पोतेमो ववत् ॥ ९८ ॥

दथत् अओइव्यस्चित् तत् अवत् आयसम् अरुदी सूर अनाहित हध  
 ज्ञओथो-वराइ अरुद्राइ यज्ञम्राइ

जइध्य२ताइ दाथिश् आयसम् ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुधओइव्यस्च वाधिज्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... ताओस्चा यज्ञमइदे ॥ ९९ ॥

कर्त २३

यज्ञअेष मे हीम् ..... दअहु-फ्राधनाँम् अषओनीम् ॥ १०० ॥

येअहे हज्जइरम् वइर्यनाँम्

हज्जइरम् अपघ्जारनाँम् ।

कस्चित्च अओषाँम् वइर्यनाँम्

कस्चित्च अओषाँम् अपघ्जारनाँम्

चथ्वर-सतेम् अयर-वरनाँम्

हस्पाइ नइरे वरम्राइ ।

(98) \* Better यौम् as suggested by Weller 1. West, TDA, Kanga :

हिश्ते२ति

2. West : जइध्य२ति

† Better अववन् as emended by Weller.

कञ्हे कञ्हे अपघ्जाइरे  
 न्मानम् हिस्तइते हुधातम्  
 सतो-रओचनम् वामीम्  
 हज्जइरो-स्तूनम्' हुकैरतम्  
 वओवर-फ्रस्केम्बम् सूरम् ॥ १०१ ॥

कम्' कम्चित् अइपि न्माने  
 गातु† सइते ख्वइनि-स्तरतम्'  
 हुवओइधीम् वरंजिश् हवस्तम्'।  
 आतचइति ज़रथुश्त्र  
 अरद्वी सूर अनाहित  
 हज्जइराइ वरंण' वीरनाम्  
 मसो क्षयेते ख्वरनइहो  
 यथ वीस्पो इमो आपो  
 यो ज़मा पइति फ्रतचस्ति'  
 या अमवइति फ्रतचइति।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुख्वअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥  
 येञ्हे हाताम् ..... तास्चा यज्जमइदे ॥ १०२ ॥

कर्त २४

यज्जअप मे हीम् ..... दञ्हु-फ्राधनाम् अपओनीम् ॥ १०३ ॥

ताम् यज्जत  
 यो अपव ज़रथुश्त्रो  
 अइर्येने वओजहि वइहुयो दाइत्ययो  
 हओमयो-गव' वरस्मन

(101) 1. Geld & Kanga: °स्तूनम् (102) 1. West & TDA omit कम्  
 † Better गातुम् as suggested by Weller 2. Corrected; West, TDA, Geld,  
 Kanga: ख्वअउइ-स्तरतम्. Cf. Vd. 14.14 3. West & TDA: हवस्तम् 4. West:  
 वरंण 5. Geld: फ्रतचस्ति (104) 1. West & Kanga: हओम यो°.



हिज्वो-दङ्हङ्ह माँथच  
वचच श्यओध्नच ज्ञओथ्राव्यस्च  
अर्शुखधअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥ १०४ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।  
अवत् आयप्सम् दज्जिद मे  
वडुहि सँविश्ते अर्द्धी सूर अनाहिते ।  
यथ अज्जम् हाचयेने'  
पुथ्रम् यत् अउर्वत्-अस्पहे  
तण्मम् कवअम् वीश्तास्पम्  
अनुमत्तैअे दअेनयाइ'  
अनुत्तैअे दअेनयाइ'  
अनु-वर्स्तैअे<sup>३</sup> दअेनयाइ'<sup>२</sup> ॥ १०५ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयप्सम् अर्द्धी सूर अनाहित हध ज्ञओथ्रो-बराइ  
अर्द्राइ यज्जम्नाइ

जइध्यत्ताइ दाथ्रिश आयप्सम् ॥  
अहे रय एव्वरनङ्हच ..... अर्शुखधअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥  
येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ १०६ ॥

कर्त २५

यज्जअेष मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाँम् अषओनीम् ॥ १०७ ॥

ताँम् यज्जत  
वैरज्जइधिश कव वीश्तास्पो  
पत्ते आप्पम् फ्रज्जदानओम्  
सत्तम् अस्पनाँम् अर्ण्णाँम् हज्जड्ढम् गवाँम् बअेवर् अनुमयनाँम् ॥ १०८ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।

(105) 1. West: हचयेनि; TDA: हाचयेनि 2. West & TDA: दअेनयो  
3. West & TDA: अन्वर्स्तैअे.

अवत् आयसम् दज्दि मे  
 वडुहि सँविश्ते अरँद्वी सूरै अनाहिते ।  
 यत् बवानि अइव्वि-वन्यो  
 ताँश्यवत्तम्' दुज्दअनेम्  
 पपनेम्च दअवयस्सेम्  
 द्रवत्तम्च अरँजत्त-अस्पम्  
 अह्वि<sup>२</sup> गअथे पपनाहु ॥ १०९ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसम् अरँद्वी सूर अनाहित हध जओथो-वराइ  
 अरँद्राइ यज्जम्नाइ

जइध्यत्ताइ दाथ्रिश आयसम् ॥  
 अहे रय एवरँनइहच ..... अरूशुखअइव्व्यस्च वाध्ज्जव्यो ॥  
 येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ११० ॥

कर्त २६

यज्जअप मे हीम् ..... दज्हु-फ्फाधनाम् अपओनीम् ॥ १११ ॥

ताम् यज्जत  
 अस्पायओधो ज्जइरि-वइरिश  
 पस्से आपो दाइत्ययो  
 सत्तम् अस्पनाम् अरूणांम् हज्जइरम् गवांम् वअवरँ अनुमयनांम् ॥ ११२ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।  
 अवत् आयसम् दज्दि मे  
 वडुहि सँविश्ते अरँद्वी सूरै अनाहिते  
 यत् बवानि अइव्वि-वन्यो  
 पपो-चिग्गहम्' अस्तो-कानम्  
 हुमयक्कम्<sup>२</sup> दअवयस्सेम्

(109) 1. West: ताँश्यवत्तम् 2. West & TDA: अह्वय  
 & TDA: पपो-चिग्गहम् 2. West & TDA: हुमयाक्कम्.

(113) 1. West



द्रव॑त्तम्च अर्जत्-अस्पम्  
अह्नि३ गअथे पपनाहु ॥ ११३ ॥

दथत् अह्नाइ तत् अवत् आयत्तम् अर्द्धी सूर अनाहित हध जओथ्रो-वराइ  
अर्द्राइ यज्मनाइ

जइध्य॑त्ताइ दाथ्रिश् आयत्तम् ॥  
अहे रय व्वरेनइच ..... अर्शुध्वअइव्यस्च वाधिज्वयो ॥  
येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ११४ ॥

कर्त २७

यज्जअप मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाम् अपओनीम् ॥ ११५ ॥

ताम् यज्जत  
व॑दरमइनिश् अर्जत्-अस्पो  
उप ज्रयो वोउरु-कषम्  
सत्तम् अस्पनाम् अर्णनाम् हज्जइरम् गवाँम् वअवर अनुमयनाम् ॥ ११६ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।  
अवत् आयत्तम् दज्दि मे  
वडुहि सविश्ते अर्द्धी सूर अनाहिते  
यत् ववानि अइवि-वन्यो  
तळम् कवअम् वीश्तास्पम्  
अस्पायओधम्<sup>१</sup> जइरि-वइरीम्<sup>१</sup> ।  
यथ अज्जम् निजनानि  
अइर्यनाम् दळ्युनाम्  
प॑चसघ्नाइ सतघ्नाइश्च  
सतघ्नाइ हज्जइरघ्नाइश्च

3. West & TDA : अह्य (117) 1. Corrected; West, TDA, Geld,  
Kanga : अस्पायओधो जइरि-वइरिश्.

हज्ररघ्नाइ वअवरघ्नाइस्च  
वअवरघ्नाइ अहाँक्ष्त्तघ्नाइश्च ॥ ११७ ॥

नोइत् अह्नाइ दथत् तत् अवत् आयसम् अरद्धी सूर अनाहित ।  
अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुख्धअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥  
येञ्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ११८ ॥

कर्त २८

यज्जअप मे हीम् ..... दञ्हु-फ्राधनाम् अपओनीम् ॥ ११९ ॥

येञ्हे चथ्वारो अरूपान  
हाँम्-तापत् अहुरो मज्जदो  
वातम्च वारम्च मअघम्च प्रयइहुम्च  
मीश्ति जी' मे' हीम् स्पितम ज़रथुश्च  
वारस्त्तअच स्रअजिस्त्तअच  
सस्चिस्त्तअच' प्रयइहुस्त्तअच ।  
येञ्हे अववत्† हअननाम्  
नव-सताइश्च हज्ररम्च ॥ १२० ॥  
यज्ञाइ हुकइरीम् वरज्जो  
वीस्पो-वह्वम् ज़रनअनम्  
यह्नात् मे हच फ़ज्गधइते  
अरद्धी सूर अनाहित  
हज्रराइ वरप्न' वीरनाम्  
मसो क्षयेते ख्वरनइहो  
यथ वीस्पो इमो आपो  
यो ज़मा पइति फ़तचस्ति'  
या अमवइति फ़तचइति ।

(120) 1. West & TDA : जिमे 2. West : सरस्चिस्त्तअच † अववत्=अववत्.  
Here अववत् stands for अववत् (121) 1. West : वरश्च 2. Geld : फ़तचिस्ति.



अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरुशुखधअइव्यस्च वाधिज्वयो ॥  
येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ १२१ ॥

कर्त २९

यज्ञअेष मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाँम् अषओनीम् ॥ १२२ ॥

जरनअनेम् पइति-दानम्  
वडुहि<sup>१</sup> हिस्तइते द्रजिम्नो<sup>१</sup>  
अर्द्धी सूर अनाहित  
जओथ्रे<sup>२</sup> वाचिम् पइतिश्मरँम्न  
अवत् मनइह मइनिम्न ॥ १२३ ॥

को माँम् स्तवात् को यज्ञाइते  
हओमवइतिव्यो गओमवइतिव्यो जओथ्राव्यो यओज्दाताव्यो पइरि-अइहरस्ताव्यो ।  
कळाइ अज्जम् उपइहचयेनि हच-मनाइच<sup>१</sup> अन-मनाइच फ्राइहाइ हओमनइहाइच<sup>२</sup> ।  
अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरुशुखधअइव्यस्च वाधिज्वयो ॥  
येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ १२४ ॥

कर्त ३०

यज्ञअेष मे हीम् ..... दज्हु-फ्राधनाँम् अषओनीम् ॥ १२५ ॥

या हिस्तइते<sup>१</sup> फ्रवअधेम्न<sup>१</sup>  
अर्द्धी सूर अनाहित  
कइनिनो कहरूप स्त्रीरयो  
अश-अमयो<sup>२</sup> हुरओधयो  
उस्कात् यास्तयो अरँज्वइथ्यो  
रअवत् चिथ्रम् आजातयो

(123) 1. West & TDA : वडुहि हिस्तइति द्रजिम्न 2. West & TDA : जओध

(124) 1. West & TDA : हचिम्नाइच 2. West & TDA : हुमनइहच; Geld :

हुमनइहाइच (126) 1. West & TDA : हिस्तइति फ्रवधेम्न 2. West : अषमयो; Geld  
& TDA : अशमयो.

क्रजुपेम्<sup>३</sup> अध्कम् वद्धानम्  
पोउरु-पक्षेम्<sup>४</sup> ज़रनअनेम् ॥ १२६ ॥

बाध' यथ माँम् वरस्मो-जस्त  
फ्रा गओपावर सीस्पम्न  
चथ्रु-करन<sup>२</sup> ज़रनअनि ।

मिनुम् वरत् हाजात  
अरद्धी सूर अनाहित  
उप ताँम् स्त्रीराम् मनओथ्रिम्<sup>३</sup> ।  
हा हे मइधीम्<sup>४</sup> न्याजत  
यथच हुक्रेत्त प्रस्तान  
यथच अद्धेन् निवाजान<sup>५</sup> ॥ १२७ ॥

उपइरि पुसाँम् वदयत  
अरद्धी सूर अनाहित  
सतो-स्त्रद्धाँम्<sup>१</sup> ज़रनअनीम्  
अस्त-कओद्धाँम् रथ-कइर्याम्  
द्रप्पकवइतीम् स्त्रीराम्  
अनु-पोइथ्रवइतीम् हुक्रेताँम् ॥ १२८ ॥

ववरइनि वस्त्रो वद्धत  
अरद्धी सूर अनाहित  
थ्रिसतनाँम् ववरनाँम्

चतुर-जीजनताँम् [ यत् अस्ति ववरिश स्रअस्त यथ यत् अस्ति गओनोत्तम ववरिश  
ववइति उपापो ]

यथ करेत्तम् थ्वरस्ताइ ज़ूने

3. West & TDA : क्रजुओपेम् 4. West & TDA : पोउरु-स्पक्षेम् (127) 1.  
West & TDA : वात् 2. Kanga : चथ्रु° 3. West & TDA : मनोथ्रीम् 4. Geld &  
TDA : मइधिम् 5. West & TDA : नवाजान (128) 1. West & TDA : °स्तरद्धाँम्.



चर्रमो वअेन॑तो ब्राज्ज॑त'  
 फ्रँन अर्रज्जते॑म् जरनिम् ॥ १२९ ॥  
 आअत् वडुहि इध स॑विशते  
 अर्रद्दी सूरे अनाहिते  
 अवत् आयस॑म् यासामि  
 यथ अज्ज॑म् ह्वाफ्रितो  
 मस॑ क्षथ निवानानि  
 अश-पचिन स्तूइ-वख॑ध्र'  
 फ्रओथत्-अस्प ख्वनत्-चख॑  
 क्ष्वअेवयत्-अश्र अश-वओ॑उर्व  
 निधातो-पितु हुवओ॑इधि  
 उप स्त॑रमअेषु वार॑म दइधे  
 पर॑नइहु॑त्त॑म् वीस्पा॑म् हुज्याइतीम्  
 इरि॑त्त॑म् क्षथ॑म् ज्जजाइति ॥ १३० ॥

आअत् वडुही इध अर्रद्दी सूरे अनाहिते द्व अउर्व॑त यासामि  
 यिम्च विपइति॑स्तान॑म् अउर्व॑त्त॑म्  
 यिम्च चथ्व॑र॑-पइति॑स्तान॑म्  
 अओम् विपइति॑स्तान॑म् अउर्व॑त्त॑म्  
 यो अइ॑हत् आसुश उज्ग॑स्तो  
 हुफ्रओ-उर्व॑अेसो वापा॑ २ प॑पनअेषुच  
 अओम् चथ्व॑र॑-पइति॑स्तान॑म्  
 यो हअेन॑या॒ प॑र॑थु-अइ॑निकया॒  
 व उर्व॑अेसयत् ३ करन

(129) 1. West & TDA : बराज्ज॑ति (130) † Bharucha suggests मस्र  
 meaning Egypt; cf. Sir J. J. Madressa Jubilee Vol. ed. by Modi pp. 223-225.

1. West : स्तूइवख॑ध्र; TDA : स्तूइ वख॑ध्र 2. Geld : चनत्-चख॑; Kanga : खनत् चख॑  
 3. West & TDA : उरु॑त्त॑म् (131) 1. West, TDA, Geld : अर्व॑त्त॑म् 2. West  
 & TDA : वापा॑ 3. West & TDA : उर्व॑अेसयात्.

होयूम्च दपिन्मच

दपिन्मच होयूम्च ॥ १३१ ॥

अअेत यस्त अअेत वल्ल

अअेत पइति अव-जस

अरद्वी सूर अनाहिते

हच अवल्लयो स्तरव्यो'

अओइ<sup>२</sup> ज़ाँम् अहुरधाताँम्

अओइ<sup>२</sup> ज़ओतारँम् यज़्ञम्

अओइ<sup>२</sup> पँरनाँम् वीञ्जारयेइ<sup>२</sup>तीम्

अवइहे ज़ओथ्रो-वराइ अरद्राइ यज़्ञमाइ

जइध्य<sup>२</sup>ताइ दाश्रिश आयसँम् ।

यथ ते वीस्पे अउर्व<sup>२</sup>त

ज़ञ्वाइह पइति-जसाँन्

यथ कवोइश् वीस्तास्पहे ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरशुख्वअइव्यस्च वाघ्जिञ्च्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ १३२ ॥

[ §होरमज्द इ खोदाय इ अवज्जनी इ मरदूम मरदूम सर्दगाँन् हमा सर्दगाँन् हमबायस्तँ  
वैहाँन् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयल्लान् आगाही आस्तवाँनी नकी रसानात् । अँदून् बात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( दु बार )

यस्तम्च वल्लम्च अओजस्च ज़वरँच आफ़्रीनामि अपाँम् वडुहिनाँम्  
मज्दधातनाँम् अरदुयाओ आपो अनाहितयाओ अपओन्याओ वीस्पनाँम्च अपाँम्  
मज्दधातनाँम् वीस्पनाँम्च उर्वरनाँम् मज्दधातनाँम् ।

अषम् वोहू° ॥

अल्लाइ रअेश्च ख्वरँनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

(132) 1. West & TDA : स्तरव्यो 2. West, TDA, Kanga : अवि.

\* The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि । अषम् वोहू° ॥

हज्जर्म् वअेषज्जनाम् वअेवर् वअेषज्जनाम् ॥ (सँ बार)

अषम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्ज । (सँ बार)

अमहे हुताश्ते हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-खधातहे ॥

अषम् वोहू° ॥

कॅर्र्ह मोज्ज गुनाह ..... अशो वैद् देर्र्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि । अषम् वोहू° ॥

रोज्ज नॅक् नाँम् ..... ह्यत् वस्सा फ़रपोत्तम्मम् । स्तओमि अषम् ।

अषम् वोहू° ॥

गुर्र्ज ख्वर्र्ह अन्नजायात् । अर्द्धीसूर बाँनु वै-रसात् । अमाव२द् पीरोज्जगर्  
अमाव२दी पीरोज्जगरी दात् दीन् इ वैह इ माज्जदयस्सान् आगाही रवाइ गवाप्पीकानी  
बात् । हप्पत् कैश्चर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्तायत् शुदन् । (सँ बार)

अषओने अषम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्जदयस्सी दात् इ ज़र्र्तोस्ती ।

नॅमसँ-ते अषाउम् सँविस्ते अर्द्धी सूरे अनाहिते अषओने ।

अषम् वोहू° ॥

नॅमो उर्वइरे वड्डहि मज्जधाते अषओने । अषम् वोहू° ॥

अर्द्धीम् सूराम् अनाहिताम् अषवन्नम् अषहे रत्तम् यज्जमइदे ।

अषम् वोहू° ॥

आवाँ अर्द्धीसूर बाँनु वै-रसात् । अषम् वोहू° ॥

\* See note on page 355.



॥ ख्वरश्त् यश्त् ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दो । होर्मज्द इ खोदाय् इ अत्रज्जनी गुरज्ज ख्वरह  
अत्रजायात् । ख्वरश्त् इ अमर्ग् इ रयोम०द् इ अउर्वत्-अस्प वै-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमान्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुष्ट  
दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् वून् वूत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अवाक्ष् पशैमान् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश । हइथ्यावर्स्ताम्  
हत् वस्त्रा फरपोतैम् । स्तओमि अपम् ॥

अपम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

प्रवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपोऽ

१. हावन् गाहः—हावन्अ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । सावइहँअ वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-फ़पवे ज़०तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

ह्वरश्त्अतेहे अमपहे रअवहे अउर्वत्-अस्पहे क्ष्णओथ्र यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥



ह्वरक्षेतेम् अमेषम् रअम्  
अउर्वत्-अस्पम् यज्ञमइदे ।

आअत् यत् ह्वर रओक्षिन्' तापयेइति आअत् यत् ह्वर रओचो तापयेइति  
हिश्तेति मइन्यवोइहो यज्ञतोइहो सतेम्च हज्जइरेम्च । तत् ख्वरनो ह्वर-  
येइति' तत् ख्वरनो निपारयेइति तत् ख्वरनो वक्षेति ज्ञाम् पइति अहुरधाताम् ।  
प्राधतिच अपहे गअथो प्राधतिच अपहे तनुये\* ॥ १ ॥

आअत् यत् ह्वर उज्जुक्षेइति व्वत् ज्ञाम् अहुरधाताम् यओज्जुदाथम्  
आपम् तचिःताम् यओज्जुदाथम् आपम् खयनाम्' यओज्जुदाथम् आपम् जयनाम्  
यओज्जुदाथम् आपम् अरमअशताम्' यओज्जुदाथम् व्वत् दाम् अपव यओज्जुदाथम्  
यो ह्वरति स्पेःतहे मइन्यैउश् ॥ २ ॥

येइधि' जी ह्वर नोइत् उज्जुक्षेइति अध दअव वीस्पो मरेचिःति  
यो ह्वरति हसो-कर्णोह । नव-चिश् मइन्यव यज्ञत अइहव' अस्त्वइति'  
पइति-द्राम् नोइत् पइतिशताम् वीधेति ॥ ३ ॥

यो यज्ञइते ह्वर यत् अमेषम् रअम् अउर्वत्-अस्पम् पइतिशताते तमइहाम्  
पइतिशताते तमस्चिथनाम् दअवनाम् पइतिशताते तायुनाम्च हज्जलाम्च  
पइतिशताते यातुनाम्च पइरिकनाम्च पइतिशताते इथ्येजइहो मरषओनहे'

यज्ञइते अहुरम् मज्जदाम्

यज्ञइते अमेष स्पेःतै

यज्ञइते हओम् उर्वानम्

क्षनावयेइति वीस्पे मइन्यवच यज्ञत गअथ्याच' यो यज्ञइते ह्वर यत् अमेषम् रअम्  
अउर्वत्-अस्पम् ॥ ४ ॥

(1) 1. Geld: रओक्षिने 2. West, TDA, Kanga: ह्वर-वारयेइति \* West,  
TDA, Kanga append here 'प्राधतिच ह्वर यत् अमेषम् रअम् अउर्वत्-अस्पम्' (2) 1.  
West, TDA, Kanga: खयनाम् 2. West, TDA, Kanga: अरमअशताम् (3) 1.  
West & Kanga: येधि 2. West & TDA: अइहव 3. West, TDA, Kanga:  
अस्त्वइति (4) 1. West, TDA, Kanga: मरषओनहे 2. West: गअथ्याच.



यज्ञाइ मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् हज्जइर-गओपेम् वओवर-चष्मनेम् ।

यज्ञाइ वज्रम् हुनिविष्टम्

कमरेधे पइति दओवनाम्

मिथ्रो<sup>१</sup> यो<sup>१</sup> वोउरु-गओयओइतिश् ।

यज्ञाइ हस्त्रधम्च यत् अस्ति

हस्त्रधनाम् वहिस्तम्

अ५तरं मोइहम्च ह्वरच ॥ ५ ॥

अहे रय ख्वरनइहच

तम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त

ह्वरक्षअतम् अमपेम् रअम्

अउर्वत्-अस्पम् ज्ञओथाव्यो ।

ह्वरक्षअतम् अमपेम् रअम्

अउर्वत्-अस्पम् यज्ञमइदे ।

हओमयो-गव वरस्मन

हिज्वो-दइहइह माँथच

वचच श्यओथनच ज्ञओथाव्यस्च

अरुशुखअइव्यस्च वाघिज्वयो ॥

येज्हे हाताम् ..... तातोस्चा यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

[ §होर्मज्द इ खोदाय् इ अवज्जनी इ मर्दम् मर्दम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्बायस्तं  
वैहौन् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयलौन् आगाही आस्तवौनी नैकी रसानात् । अँदून् बात् । ]

यथा अहू वइयो<sup>१</sup> ॥ ( डु बार )

यस्तम्च वस्तम्च अओजस्च ज्वरच आफ्रीनामि । ह्वरक्षअतहे अमपेहे  
रओवेहे अउर्वत्-अस्पहे । अपेम् वोहू<sup>१</sup> ॥

अह्नाइ रओश्च ख्वरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ॥

(5) 1. West, TDA, Kanga : मिथ्रहे; Thus corrected by Westergaard.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि । अप्पम् वोहू° ॥

हज्जड्ढम् वओषज्जनाम् वओवरं वओषज्जनाम् ॥ (सं बार)

अप्पम् वोहू° ॥

जस मे अवड्ढहे मज्जद । (सं बार)

अमहे हुतास्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ॥

अप्पम् वोहू° ॥

कैरुक्कह मोज्जद गुनाह ..... अशो वैद् दैरुज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अप्पम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्सा करपोत्तम्मम् । स्तओमि अप्पम् ।

अप्पम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरह अवज्जायात् । ख्वरशैतु इ अमरग् इ रयोमद् इ अउर्वत्त-  
अस्प् वै-रसात् । अमावद् पीरोज्जग्ग् अमावद्दी पीरोज्जगरी दात् दीन् इ वैह इ  
माज्जदयस्सल्लान् आगाही र्वाइ गवाप्प्रीकानी वात् । हप्पत् कैश्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्तायत् शुदन् ॥ (सं बार)

अषओने अप्पम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्जदयस्सली दात् इ ज्जर्तोस्ती ॥

नैमसँ-ते अषाउम् सँविस्ते अरँद्वी सूरे अनाहिते अषओने ॥

अप्पम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वड्ढहि मज्जधाते अषओने । अप्पम् वोहू° ॥

ह्वरँध्अत्तम् अम्मैप्पम् रओम् अउर्वत्त-अस्प्पम् यज्जमइदे । अप्पम् वोहू° ॥

ख्वरशैतु इ अमरग् इ रयोमद् इ अउर्वत्त-अस्प् वै-रसात् ।

अप्पम् वोहू° ॥

\* See note on page 355.

॥ माह यश्त् ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दान् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अवज्जनी गुरज्ज ख्वरह  
अवज्जायात् । माह इ वख्तार्\* माह यज्जत् वै-रसात् ।

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमान्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुष्ट  
दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् वून् वूत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अवाक्ष् पशैमान् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश् । हइथ्यावरश्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ्रैपोतैमम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

फ्रवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपोऽ

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच  
क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वह्माइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच  
क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-प्रपवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वह्माइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच  
क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वह्माइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

४. अइविस्त्रूअेम् गाहः—अइविस्त्रूअेमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्त्राइच वह्माइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्त्रो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच

\* All Mss. give बुख्तार्; better वख्तार् baxtār.

§ The Gāh according to the period of the day.



क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । वर्रंज्याइ न्मान्याइच अषओने अषहे रथ्वे यस्ताइच  
वह्माइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

मोइहहे गओचिथहे गैउश्च अओवो-दातयो गैउश्च पोउरु-सरंधयो  
क्षनओथ यस्ताइच वह्माइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

नॅमो अहुराइ मज्दाइ नॅमो अमॅषअेइव्यो स्पॅतअेइव्यो नॅमो मोइहहाइ  
गओचिथाइ नॅमो पइति-दीताइ नॅमो पइति-दीति' ॥ १ ॥

कत् मो उक्ष्येइति कत् मो नॅरफ़सइति । पच-दस मो उक्ष्येइति  
पच-दस मो नॅरफ़सइति । यो हे उक्ष्याँस्तातो तो नॅरफ़साँस्तातो तो नॅरफ़साँ-  
स्तातो यो हे उक्ष्याँस्तातस्चित् । \*कॅ या मो उक्ष्येइति नॅरफ़सइति थ्वत् ॥ २ ॥

मोइहम् गओचिथम् अपवनम् अषहे रतूम् यज़मइदे । तत् मोइहम्  
पइति-वअेनम् तत् मोइहम् पइति-वीसम् रओक्षन्म् मोइहम् अइवि-वअेनम्  
रओक्षन्म् मोइहम् अइवि-वीसम् । हिश्तेति अमॅषो स्पॅत ख्वरनो दारयेइति  
हिश्तेति अमॅषो स्पॅत ख्वरनो वक्षेति ज़ौम् पइति अहुरधाताम् ॥ ३ ॥

आअत् यत् मोइहहे' रओक्षिन' तापयेइति मिश्ति उर्वरनाम् ज़इरि-  
गओननाम् ज़रमअेम् पइति ज़ेमाध' उजुक्ष्येइति । अतर्-मोइहोस्च पॅरनो-  
मोइहोस्च वीषसथोस्च । अतर्-मोइहम् अपवनम् अषहे रतूम् यज़मइदे ।  
पॅरनो-मोइहम् अपवनम् अषहे रतूम् यज़मइदे । वीषसथम् अपवनम् अषहे रतूम्  
यज़मइदे ॥ ४ ॥

यज़ाइ मोइहम् गओचिथम् वधम् रअेवत्तम् ख्वरनडुहत्तम्'-  
अफ़नडुहत्तम् तफ़नडुहत्तम् वर्रचडुहत्तम्'- क्ष्तावत्तम् ईश्तिवत्तम्'- यओ-  
क्ष्तिवत्तम्'- सओकवत्तम् ज़इरिम्यावत्तम् वोह्वावत्तम् वधम् वअेपज़ीम्' ॥ ५ ॥

(1) 1. Kanga: °दीते (2) \* Cf. Yasna 44.3 (4) 1. Geld: मोइहम्  
रओक्षने 2. West & TDA: ज़ेमात् (5) 1. West & TDA: ख्वरनडुहत्तम् अफ़नडुहत्तम्  
तफ़नडुहत्तम् वर्रचडुहत्तम् 2. Geld: ईश्तिवत्तम् यओक्ष्तिवत्तम् 3. Thus corrected by  
Westergaard; Geld: वअेपज़ीम्.



अहे रय एवरनइहच  
 तम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त  
 मोइहम् गओचिथ्रम् ज्ञओथाव्यो ।  
 मोइहम् गओचिथ्रम् अपवनम् अपहे रतम् यज्ञमइदे ।  
 हओमयो-गव वरस्मन  
 हिज्वो-दइहइह माँथच  
 वचच श्यओथनच ज्ञओथाव्यस्च  
 अरशुष्वअइव्यस्च वाघ्जिव्यो ।

येजहे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

[§होमज्द इ खोदाय इ अत्रज्नी इ मर्दम् मर्दम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् इम्बायस्ते  
 वैहौन् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयन्नौन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । अँदून् बात् ॥]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( डु बार )

यस्तम्च वल्लम्च अओजस्च ज्वरच आप्रीनामि । मोइहहे गओचिथ्रहे  
 गँउश्च अओवो-दातयाो गँउश्च पोउरु-सरधयाो । अषम् वोहू° ॥

अह्माइ रअश्च एवरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-एवाथ्रम् ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि । अषम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वओषज्नाम् वओवर वओषज्नाम् ॥ ( सँ बार )

अषम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द ॥ ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दरधो-एवधातहे ॥

अषम् वोहू° ॥

कैरुँह मोज्द गुनाह ..... अशो वैद् दैर्जी ।

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अषम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नाँम् रोज्ज पाक् नाँम् रोज्ज-मुवारक् रोज्ज इ ( फ़लौन् ) माह  
 इ ( फ़लौन् ) गाह इ ( फ़लौन् ) नमाज्ज इ दादार् इ गैहौन् दामौन् । क्षनओथ

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
 whisper ( Baz ).



अहुरहे मज्दो नमो अहुराइ मज्दाइ नमो अमेषओइव्यो र्षे॑तओइव्यो नमो  
मोइहाइ गओचिथ्राइ नमो पइति-दीताइ नमो पइति-दीति । अषम् वोहू० ॥

गुरज्ज एवरह अन्नजायात् । माह इ वष्टार् माह यज्जत् बै-रसात् । अमात्र२द्  
पीरोज्जार् अमात्र२दी पीरोज्जारी दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्त्तान् आगाही रत्ताइ  
गवाप्तीकानी बात् । हप्त केश्वर् जमीन् । अँदून् बात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् । ( सँ बार )

अषओने अषम् वोहू० ॥

\*दादार् इ गँहँन् दीन् इ माज्दयस्ती दात् इ ज्जर्तोस्ती ।

नमसँ-ते अषाउम् सँविस्ते अरँद्री स्त्रे अनाहिते अषओने ।

अषम् वोहू० ॥

नमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अषओने । अषम् वोहू० ॥

मोइहम् गओचिथ्रम् अषवनम् अषहे रतुम् यज्जमइदे ।

अषम् वोहू० ॥

माह इ वष्टार् माह यज्जत् बै-रसात् । अषम् वोहू० ॥

॥ तिश्तर यश्तु ॥

क्षनओथ अहुरहे मज्दो । अषम् वोहू० ॥

प नाँम् इ यज्दाँन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अवज्जनी गुरज्ज एवरह  
अन्नजायात् । तिश्तर इ तीर् इ रयोम२द् इ एवरहोम२द् बै-रसात् ॥

अँज्ज हमा गुनाह पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज्ज हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुष्ट  
दुज्ज्वरश्त् मन प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त् उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् बून् बूत्  
अँस्तैत् अँज्ज आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अब्बाक्ष् पशैमाँन् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्षनओथ अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश् । हइय्यावर्स्ताम्  
ह्यत् वस्त्रा फ़रपोतैम्मम् । स्तओमि अषम् ।

\* See note on page 355.



अर्षम् वोहू° ॥ ( सँ बार )

प्रवराने मज्जयसो जरथुश्चिश् वीदअेवो अहुर-त्कअेषो§

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच । सावद्धैअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-प्रवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

४. अइन्निस्त्रूथ्म गाहः—अइन्निस्त्रूथ्माइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे जरथुश्चो-तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

तिश्च्येहे स्तारो रअेवतो एवरनडुहतो सतवअेसहे फ़ापहे सूरहे मज्जधातहे क्ष्नाओथ यस्ताइच वहाइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ।

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश्च अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

कर्त १

म्रओतू अहुरो मज्जदो स्पितमाइ जरथुश्चाइ । पोद्धहे' अइहुथ्वैमूच रतुथ्वैमूच ।

§ The Gāh according to the period of the day.

(1) 1. West, TDA, Kanga : पोद्धहे.



[ \*मोद्धम्च मअथनम्च  
 म्यज्दम्च फ्रा यज्मइदे ] ।  
 यत् मे स्तारो ख्वरनडुह<sup>२</sup>तो<sup>२</sup>  
 हचो<sup>२</sup>ते परच मो<sup>३</sup>  
 नरव्यो ख्वरनो वक्ष<sup>२</sup>ति<sup>१</sup> ।  
 यज्ञाइ षोडशहे वस्तारम् ।  
 तिश्नीम् स्तारम् ज्ञओधाव्यो ॥ १ ॥  
 तिश्नीम् स्तारम् रअव<sup>२</sup>तम्  
 ख्वरनडुह<sup>२</sup>तम्<sup>१</sup> यज्मइदे ।  
 राम-पयनम् हुपयनम्  
 अउरुषम् रओक्ष्मन् फ्रादरस्मम्  
 व्याव<sup>२</sup>तम् वअषज्ञीम्  
 रवो-फ्राओथ्मनम् वरज<sup>२</sup>तम्  
 दूरात् व्याव<sup>२</sup>तम् वानुव्यो  
 रओक्ष्मन्व्यो अनाहितअइव्यो ।  
 अपम्च परथु-ज्रयद्धम्  
 वडुहीम्च दूरात् फ्रसूताम्<sup>२</sup>  
 गैउश्च नाम मज्दधातम्  
 उग्रम्च कवअम् ख्वरनो  
 फ्रवपीम्च स्पितामहे<sup>३</sup>  
 अषओनो ज्रथुश्त्रहे ॥ २ ॥  
 अहे रय ख्वरनडुहच

\* This seems to be an interpolation and hence inserted in the square bracket. Instead of फ्रायज्मइदे TDA suggests फ्रायजअष [तिश्नीम् स्तारम्]  
 2. West & TDA : ख्वरनडुहस्तो 3. West : ओ 4. West & TDA : वक्ष<sup>२</sup>ति; Geld  
 Mss. : वक्ष<sup>२</sup>त (2) 1. West & TDA : ख्वरनडुह<sup>२</sup>तम् 2. Geld : फ्रसूताम् 3. Geld :  
 स्पितमहे.

तैम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त  
 तिश्नीम् स्तारम् जओथाव्यो ।  
 तिश्नीम् स्तारम् रअव॑तैम्  
 ख्वर॑नडुह॑तैम् यज्ञमइदे ।  
 हओमयो-गव वर॑स्मन  
 हिज्वो-दइहइह माँथ्रच  
 वचच इयओथनच जओथाव्यस्च  
 अर॑शुख॑अइव्यस्च वाघि॑ज्व्यो ॥  
 येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ३ ॥

कर्त २

तिश्नीम् स्तारम् रअव॑तैम्  
 ख्वर॑नडुह॑तैम् यज्ञमइदे ।  
 अफ॑श-चिथ्रम् सूरम् वर॑ज॑तैम्  
 अमव॑तैम् दूर॑असूक॑म्  
 वर॑ज॑तैम् उपरो-कइरीम्  
 यक्षात् हच वर॑जात् हओस्रवइह॑म्  
 अपाँम् नफ॑ध्रत् हच चिथ्रम्  
 अहे रय ख्वर॑नइहच ..... अर॑शुख॑अइव्यस्च वाघि॑ज्व्यो ॥  
 येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ४ ॥

कर्त ३

तिश्नीम् स्तारम् रअव॑तैम्  
 ख्वर॑नडुह॑तैम् यज्ञमइदे  
 यिम् पइति॑मर॑ते॑ पस्वस्च स्तओराच  
 मइयाच॑ परो॑ दर॑ष्वानो॑

(4) 1. West & TDA : हुस्रवइह॑म् (5) 1. West & TDA : ख्वर॑नइह॑तैम्  
 2. West & TDA : पइति॑मर॑ते॑ 3. West, TDA, Kanga : मइयाच 4. West &  
 TDA : परो॑-दर॑ष्वानो॑; Kanga : परो॑-दर॑ष्वानो॑.



कअेतच परो द्रुजि५तो ।  
 कध नो अओइ५ उज्यरात्  
 तिश्च्यो रअेवो ख्वरँनडुहो६  
 कध७ खो अस्पो-स्तओयेहीश्  
 अपाँम् तचो५ति नव ।

अहे रय ख्वरँनडुहच ..... अरुशुखधअेइव्यस्च वाघिज्जव्यो ॥  
 येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ५ ॥

कर्त ४

तिश्त्रीम् स्तारँम् रअेव५तँम्  
 ख्वरँनडुह५तँम् यज्मइदे ।  
 यो अववत् क्ष्वअेवो वजाइते१  
 अवि ज्रयो वोउरुकपँम्  
 यथ तिघ्रिश् मइन्यवसो२  
 यिम् अडुहत् अँक्षो क्ष्वन्नि-इषुश्  
 क्ष्वन्नि-इष्वतँमो३ अइर्यनाँम्  
 अइर्यो क्षुथत्४ हच गरोइत्  
 ख्वन्व५तँम् अवि गइरीम् ॥ ६ ॥  
 तध१ दिम् अहुरो मज्दो अवान् दात  
 तध२ आपो उर्वरोस्च  
 पइरि-पे वोउरु-गओयओइतिश्  
 मिथो फ्राधयत् प५ताँम् ।

अहे रय ख्वरँनडुहच ..... अरुशुखधअेइव्यस्च वाघिज्जव्यो ॥  
 येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ७ ॥

5. West, TDA, Kanga : अवि 6. West & TDA : ख्वरँनडुहो 7. West  
 & TDA : कध (6) 1. West & TDA : वजाइति 2. West & TDA : मइन्यवसो  
 3. Kanga : 'इष्वतँमो 4. West & TDA : क्षुथत् (7) 1. West, TDA, Kanga :  
 तत् 2. Adopted from Geld J10; Geld, West, TDA, Kanga : तत्.

## कर्त ५

तिश्वीम् स्तारम् रवेवत्तम्  
 ख्वरनडुहत्तम् यज्ञमइदे ।  
 यो पइरिको तउर्वयेइति  
 यो पइरिको तितारयेइति  
 यो स्तारो कॅरमो पत्तति'  
 अत्तरं ज्ञाम् अस्मन्नम्च  
 ज्ञय वोउरुकपय  
 अमवतो हुरओधहे  
 जफ्रहे उरुयापहे  
 बाध वइरीम् आचरइति  
 अस्पो-कॅहर्पांम् अपओनीम्

उपाच ताो आपो यओज्ञयेइति अइव्विच वात वोत्ति यओक्षितवत्तो<sup>१</sup> ॥ ८ ॥

आअत् ताो आपो फ्रपावयेइति<sup>२</sup> सतवअसो अवि हप्तो-करुण्वइरीम्<sup>३</sup> ।

व्याह<sup>४</sup> यत् जसइति  
 स्त्रीरो हिस्तइति रामनिवो<sup>५</sup>  
 हुयाइर्याो अवि दइहुश<sup>६</sup> ।  
 कध<sup>७</sup> अइर्याो दइहावो<sup>७</sup>  
 हुयाइर्याो ववोत्ति ।

अहे रय ख्वरनडुहच ..... अरुणुधअइव्वयस्च वाघ्जिन्वो ॥

येइहे हातांम् ..... ताोस्चा यज्ञमइदे ॥ ९ ॥

## कर्त ६

तिश्वीम् स्तारम् रवेवत्तम्

- (8) 1. Geld & Kanga : पत्तति 2. Geld : यओक्षितवत्तो (9) 1. Geld : फ्रपावयेइति 2. Geld : 'करुण्वइरीश; Kanga : 'करुण्वइरीश 3. West, TDA, Kanga : वी आह 4. West, TDA, Kanga : रामनिवो 5. Geld : दइहुश 6. West & TDA : कत् 7. Geld : दइहावो.



ख्वरनडुह०त्तम् यज्ञमइदे ।

यो अओरुत अहुराइ मज्दाइ उइत्यओजनो ।

अहुर मज्द मइन्यो

स्पैनिश्त दातरं गअथनाँम्

अस्त्वइतिनाँम् अपाउम् ॥ १० ॥

येधि ज़ी मा मश्याक' अओरुतो-नामन यस्त्र यज्ञय०त्त यथ अन्ये  
यज्ञतातोइहो अओरुतो-नामन यस्त्र यज्ञि०ति'

फ़ा नुरुयो<sup>३</sup> अपवओयो<sup>४</sup>

थ्वरश्तहे ज़ू<sup>५</sup> आयु<sup>५</sup> पुषुयाँम्

ख्वहे गयेहे ख्वन्वतो अमषहे

उप थ्वरश्तहे जघ्मयाँम्

अअेवाँम् वा अवि क्षपनँम्

दुये वा प०चासतँम्<sup>६</sup> वा सतँम्<sup>७</sup> वा<sup>७</sup> ॥ ११ ॥

तिश्त्रीम्च यज्ञमइदे । तिश्च्यअेइन्यस्च<sup>१</sup> यज्ञमइदे । उप-पओइरीम्च  
यज्ञमइदे पओइर्यअेइन्यस्च<sup>२</sup> यज्ञमइदे । यज्ञाइ<sup>३</sup> अवे<sup>३</sup> ख्वउश् याँ हतोइरि०ग  
पइतिश्तातँअे याथ्वाँम् पइरिकनाँम्च । वन०त्तम् स्तारम् मज्दधातँम् यज्ञमइदे  
अमेहेच पइति हुताश्तहे वर०ध्नहेच पइति अहुरधातहे वनइ०त्याोस्च पइति  
उपरतातो वीतरं-आँज्येहे पइति वीतरं-त्वअेपहेहेच । तिश्त्रीम् द्रवो-चष्मनँम्  
यज्ञमइदे ॥ १२ ॥

पओइर्यो दस क्षपनो स्पितम ज़रथुश्च तिश्च्यो रअेवो ख्वरनडुहो  
कँहर्पम् रअेथ्वयेइति रओक्षनुष्व वज्जम्नो

- (11) 1. West, TDA, Kanga: मश्याक 2. West, TDA, Kanga: यज्ञे०त्ते  
3. Geld: नुरुयो; नुरुयो is a peculiar dative plural of नर. Regular form would be नर०व्यो. Cf. उरुयो in Ardibəhəšt Yašt, para 4. 4. West & TDA: अपावओयो  
5. West, TDA, Kanga: ज़ूआयत् 6. West & Kanga: प०चसतँम् 7. Geld omits सतँम् वा  
(12) 1. West & TDA: तिश्च्येन्यस्च; Kanga: तिश्च्यअेन्यस्च 2. West & TDA: पओइर्येन्यस्च; Kanga: पओइर्यअेन्यस्च 3. Geld omits यज्ञाइ अवे.  
यश्तु...२८

नर्श कॅहर्प प२च-दसङ्गहो  
 क्षअेतहे स्पिति-दोइथ्रहे  
 वॅरॅजतो अवि-अमहे  
 अमवतो हुनइर्यो२चो ॥ १३ ॥

तध' अयओश् यथ पओइरीम्  
 वीरॅम् अवि यो ववइति  
 तध' अयओश् यथ पओइरीम्  
 वीरॅम् अवि अमो अअेइति  
 तध' अयओश् यथ पओइरीम्  
 वीरॅम् अॅरॅज्जुपाँम् अदस्ते ॥ १४ ॥

हो इथ व्याख्मन्येइति

हो इथ पॅरसन्येइति' ।

को माँम् नूराँम् फ़ायज़ाइते

गओमवइतिव्यो हओमवइतिव्यो ज़ओथ्राव्यो । कद्धाइ अँज्म दधौम् वीरयाँम्<sup>२</sup>  
 ईशतीम् वीरयाँम्<sup>२</sup> वाँथ्रौम् हवहेच उरुनो यओज़्दाथ्रम् ।

नूराँम् अद्धि येस्न्यस्च

वद्धयस्च अड्डहे अस्त्वइते

अपात् हच यत् वहिस्तात् ॥ १५ ॥

वित्त्यो दस क्षपनो स्पितम ज़रथुश्च तिश्च्यो रओवो ख्वॅरनङ्गुहो  
 कॅहर्पेम् रओथ्वयेइति रओक्ष्नुण्व वँज्मो

गैउश् कॅहर्प ज़रन्यो-रुवहे ॥ १६ ॥

हो इथ व्याख्मन्येइति

हो इथ पॅरसन्येइति' ।

(14) 1. West, TDA, Kanga : तत् (15) 1. Geld : पॅरसन्येइति 2. West,  
 TDA, Kanga : वीरयाँम् (17) 1. Geld : पॅरसन्येइति.



को माँम् नूराँम् फ़ायज़ाइते  
गओमवइतिव्यो हओमवइतिव्यो ज़ओथाव्यो । कल्लाइ अज़्जम् दधौम् गओयाँम्  
ईश्तीम् गओयाँम् वाँथ्वौम् हवहेच उरुनो यओज़्दाथ्रम् ।

नूराँम् अह्वि येस्न्यस्च  
वह्यस्च अडुहे अस्त्वइते  
अपात् हच यत् वहिस्तात् ॥ १७ ॥

थित्यो दस क्षपनो स्पितम ज़रथुश्च तिश्च्यो रओवो ख्वरनडुहो  
कँहर्प्पम् रओथ्वयेइति रओक्षुण्व वज्जम्नो

अस्पहे कँहर्प अउरुपहे  
स्त्रीरहे ज़इरि-गओपहे  
ज़रन्यो-अइविदानहे' ॥ १८ ॥

हो इथ व्याख्मन्येइति  
हो इथ पँरसन्येइति' ।

को माँम् नूराँम् फ़ायज़ाइते  
गओमवइतिव्यो हओमवइतिव्यो ज़ओथाव्यो । कल्लाइ अज़्जम् दधौम् अस्पयाँम्<sup>२</sup>  
ईश्तीम् अस्पयाँम्<sup>२</sup> वाँथ्वौम् हवहेच उरुनो यओज़्दाथ्रम् ।

नूराँम् अह्वि येस्न्यस्च  
वह्यस्च अडुहे अस्त्वइते  
अपात् हच यत् वहिस्तात् ॥ १९ ॥

आअत् पइति अवाइति स्पितम ज़रथुश्च  
तिश्च्यो रओवो ख्वरनडुहो  
अवि ज़यो वोउरुकपँम्  
अस्पहे कँहर्प अउरुपहे

(18) 1. Geld : °अइविधानहे  
Kanga : अस्पयाँम्.

(19) 1. Geld : पँरसन्येइति 2. West, TDA,

स्त्रीरहे ज़रि-गओपहे  
ज़रन्यो-अइन्निदानहे' ॥ २० ॥

आ दिम् पइति-याँश्' निज़्दरइति दअवो यो अपओपो  
अस्पहे कँहर्प सामहे  
कउर्वहे कउर्वो-गओपहे<sup>२</sup>  
कउर्वहे कउर्वो-वरपहे<sup>२</sup>  
कउर्वहे कउर्वो-दूमहे<sup>२</sup>  
दघहे अइन्निदातो-तर्स्तोइश्<sup>३</sup> ॥ २१ ॥

हाँम् ताचित् वाज्जुश् वरतो  
स्पितम ज़रथुश्च तिश्र्यस्च रअवो ख्वरँनडुहो दअवस्च यो अपओपो ।  
ताो यूइध्यथो स्पितम ज़रथुश्च थि-अयर्म् थि-क्षपर्म् ।  
आ दिम् ववइति अइन्नि-अओजो । आ दिम् ववइति अइन्नि-वन्यो ।  
दअवो यो अपओपो तिश्र्यो रअवत्तम् ख्वरँनडुहत्तम् ॥ २२ ॥

\*अप दिम् अधात् व्येइति  
ज़यइहत् हच वोउरुकपात्  
हाथो-मसइहम् अध्वनम् ।  
साद्रम् उर्विश्त्रम्च निम्रूइते  
तिश्र्यो रअवो ख्वरँनडुहो  
साद्रम् मे अहुर मज्द  
उर्विश्त्रम् आपो उर्वरोस्च  
वख्तम् दअने माज्दयेस्ते' ।

नोइत् माँम् नूराँम् मश्याक<sup>२</sup> अओख्तो-नामन यस्स यज्जत्ते यथ अन्ये यज्जतोइहो  
अओख्तो-नामन यस्स यज्जत्ति<sup>३</sup> ॥ २३ ॥

(20) 1. Geld: °अइन्निधानहे (21) 1. West & TDA: °याँस् 2. West & TDA: कओउर्वो° 3. Geld: अइन्निदातो° (23) \* Kanga appends अप दिम् ..... अध्वनम् at the end of 22 Section. 1. West & TDA: माज्दयस्ते 2. West, TDA, Kanga: मश्याक 3. West, TDA, Kanga: यज्जत्ते.



येधि' जी मा मश्याक' अओस्तो-नामन यस्त यज्ञयस्त यथ अन्ये  
यज्ञतोद्ग्रहो अओस्तो-नामन यस्त यज्ञेति'

अवि माँम् अवि-वर्णयाम्  
दसनाँम् अस्पनाँम् अओजो  
दसनाँम् उश्त्रनाँम् अओजो  
दसनाँम् गवाँम् अओजो  
दसनाँम् गइरिनाँम् अओजो  
दसनाँम् अपाँम् नावयनाँम् अओजो ॥ २४ ॥

अज्ञम् यो अहुरो मज्दो तिश्नीम् रवेवस्तम् ख्वरनडुहस्तम् अओस्तो-  
नामन यस्त यज्ञे ।

अवि दिम् अवि-वरामि  
दसनाँम् अस्पनाँम् अओजो  
दसनाँम् उश्त्रनाँम् अओजो  
दसनाँम् गवाँम् अओजो  
दसनाँम् गइरिनाँम् अओजो  
दसनाँम् अपाँम् नावयनाँम् अओजो ॥ २५ ॥

आअत् पइति अवाइति स्पितम ज़रथुश्त्र  
तिश्न्यो रवेवो ख्वरनडुहो  
अवि ज़यो वोउरुकषम्  
अस्पहे कँहर्प अउरुपहे  
स्रीरहे ज़इरि-गओपहे  
ज़रन्यो-अइविदानहे' ॥ २६ ॥

आ दिम् पइति-याँश् निज़्द्वरइति  
दवेवो यो अपओषो

(24) 1. West & TDA : येधि 2. West, TDA, Kanga : मश्याक 3. West,  
TDA, Kanga : यज्ञेति (26) 1. Geld : °अइविधानहे.

अस्पहे कँहर्प सामहे  
 कउर्वहे कउर्वो-गओपहे  
 कउर्वहे कउर्वो-वरपहे  
 कउर्वहे कउर्वो-दूमहे  
 दधहे अइविदातो-तरश्तोइश ॥ २७ ॥

हाँम् ताचित् वाज्जुश वरतो

स्पितम ज़रथुश्च तिश्च्यस्च रअेवो ख्वरँनडुहो दअेवस्च यो अपओपो ।  
 ताो यूइध्यथो ज़रथुश्च

आ रपिथ्विनँम् ज़वानँम् ।

आ दिम् ववइति अइवि-अओजो । आ दिम् ववइति अइवि-वन्यो ।  
 तिश्च्यो रअेवो ख्वरँनडुहो दअेऊम्' यिम् अपओपँम् ॥ २८ ॥

अप दिम् अधात् व्येइति  
 ज़यइहत् हच वोउरुकपात्  
 हाथो-मसइहँम् अध्वनँम् ।  
 उश्ततातँम् निम्रवइते'  
 तिश्च्यो रअेवो ख्वरँनडुहो  
 उश्त मे अहुर मज्द  
 उश्त आपो उर्वरोस्च  
 उश्त दअेने माज्दयेस्ने²  
 उश्त आ-ववात्³ दअ्हवो⁴  
 उस् वो अपाँम् अधवो  
 अपइति-अँरतो जसोः⁵ति  
 अश-दानुनाँम्च यवनाँम्

(28) 1. West, TDA, Kanga : दअेऊम् (29) 1. West, TDA, Kanga :  
 निम्रइते 2. West & TDA : माज्दयले 3. West, TDA, Kanga : वो आववात् 4. Geld :  
 दइअ्हवो.



कसु-दानुनाँम्च वास्त्रनाँम्  
गअथनाँम्च अस्त्वइतिनाँम् ॥ २९ ॥

आअत् पइति अवाइति स्पितम ज़रथुश्च तिश्च्यो रअेवो ख्वरँनडुहो  
अवि ज़यो वोउरुकपेम्

अस्पहे कहरूप अउरुपहे  
स्त्रीरहे ज़इरि-गओपहे  
ज़रन्यो-अइन्निदानहे' ॥ ३० ॥

हो ज़यो आयओज़येइति  
हो ज़यो वीवओज़येइति  
हो ज़यो आघ्ज़ाधयेइति  
हो ज़यो वीघ्ज़ाधयेइति  
हो ज़यो आघ्ज़ारयेइति  
हो ज़यो वीघ्ज़ारयेइति  
यओज़्ति वीस्पे करनो  
ज़याइ' वोउरुकपय'  
आ वीस्पो मइध्यो यओज़इति ॥ ३१ ॥

उस् पइति अधात् हिस्तइति स्पितम ज़रथुश्च तिश्च्यो रअेवो ख्वरँनडुहो  
ज़यइहत् हच वोउरुकपात् । उस् अधात् हिस्तात् सतवअेसो रअेवो ख्वरँनडुहो  
ज़यइहत् हच वोउरुकपात् ।

आअत् तत् दुन्माँन् हाँम्-हिस्तँति  
उस हिन्दवत्' पइति गरोइत्  
यो हिस्तइते' मइधीम्' ज़यइहो वोउरुकपहे ॥ ३२ ॥  
आअत् तत् दुन्माँन् फ़पाउपयेइति' मअेघो-कर अपवनो  
फ़ा पोउर्वो वाताँम् वज़इति

- (30) 1. Geld: °अइन्निदानहे (31) 1. West & TDA: ज़या वोउरु-कषया  
(32) 1. West & TDA: हिन्दवत् 2. West & TDA: हिस्तइति 3. Geld: मइधिम्  
(33) 1. West & TDA: फ़पाउपयेइति.

याँम् पथो आइति हओमो फ्राप्मिश् फ्रादत्-गअथो ।

अथ पस्चअत वज्रइते<sup>२</sup>

वातो दर्पिश् मज्जधातो

वारम्च मअघम्च फ्रयङ्हुम्च

अवि असो अवि पोइथो

अवि कर्ण्वान् याइश् हस ॥ ३३ ॥

अपाँम् नपोसँ ताओ आपो स्पितम ज़रथुश्च अङ्गहे अस्त्वइते पोइथो-  
वस्तो वी-वक्षइति वातस्च यो दर्पिश् अङ्गदातेम्च ख्वरँनो अपओनाँम्च फ्रवपयो ॥

अहे रय ख्वरँनङ्गहच ..... अरुशुखधअइव्यस्च वाधिज़व्यो ॥

येज़हे हाताँम् ..... ताओस्चा यज़मइदे ॥ ३४ ॥

कर्त ७

तिश्त्रीम् स्तारम् रअव॑त्तम्

ख्वरँनङ्गह॑त्तम् यज़मइदे ।

यो अवधात् फ्रवज़ाइते<sup>१</sup>

क्षोइथ्न्यात् हिश् उपयात्<sup>२</sup>

दूरअ-उर्वअसँम् पइति प॑त्ताँम्

वघो-वस्तम् पइति यओनँम्

फ्रथ्वर॑त्तम् पइति आफ्र॑त्तम्<sup>३</sup>

ज़ओपाइ अहुरहे मज्जदो

ज़ओपाइ अमँपनाँम् स्पँ॑तनाँम् ॥

अहे रय ख्वरँनङ्गहच ..... अरुशुखधअइव्यस्च वाधिज़व्यो ॥

येज़हे हाताँम् ..... ताओस्चा यज़मइदे ॥ ३५ ॥

कर्त ८

तिश्त्रीम् स्तारम् रअव॑त्तम्

2. West: वज्रइति (35) 1. West & TDA: फ्रवज़ाइति 2. West & TDA: उश्चात् 3. West & TDA: आफ्र॑त्तम्.



ख्वरँनडुहँतँम् यज्ञमइदे ।  
 यिम् यारँ-चरँषो' मश्येहे'  
 अहुरच ख्रतुगूतो  
 अउरुनच गइरिषाचो  
 सिङ्गद्रच' रवस्चरातो  
 उज्योरँतँम्' हिस्पोसँतँम्  
 हुयाइर्याच' दञ्हवे'  
 उज्ज-जसँतँम् दुज्याइर्याच' ।  
 कध अइर्यो' दञ्हावो'  
 हुयाइर्यो' ववो'ति ॥

अहे रय ख्वरँनडुहच ..... अरूखुअइव्यस्च वाङ्गिब्यो ॥  
 येञ्हे हाताँम् ..... ताोस्चा यज्ञमइदे ॥ ३६ ॥

कर्त ९

तिश्वीम् स्तारँम् रअवँतँम्  
 ख्वरँनडुहँतँम् यज्ञमइदे ।  
 आसु-क्ष्वअवँम् क्ष्विन्नि-वाजँम्  
 यो अववत् क्ष्वअवँतो वज्जइते'  
 अवि ज्रयो वोउरुकषँम्  
 यथ तिघ्रिश् मइन्यवसो'  
 यिम् अइहत् अरँक्षो क्ष्विन्नि-इषुश्  
 क्ष्विन्नि-इष्वतँमो अइर्यनाँम्  
 अइर्यो-क्षुथत्' हच गरोइत्  
 ख्वन्वँतँम् अवि गइरीम् ॥ ३७ ॥

- (36) 1. Geld: °चरँषो 2. West, TDA, Kanga: मश्येहे 3. West & TDA: सिङ्गद्रच 4. West & TDA: उज्योरँतँम् 5. West & TDA: हुयाइर्याच  
 6. Geld: दइञ्हवे 7. West & TDA: दुज्याइर्याच 8. Geld: दइञ्हावो (37) 1.  
 West: वज्जइति 2. West, TDA, Kanga: मइनिवसो 3. West & TDA: अइर्यो-क्षुओथत्.

अवि दिम् अहुरो मज्दो  
 अवान् अमपो स्पेत्  
 वोउरु-गओयओइतिश् हे मिथो  
 पोउरु पत्ताम् फ्रचअपअत्तम् ।  
 आ दिम् पस्कात् अनुमरज्जत्तम्  
 अपिश्च वडुहि वरज्जइति  
 पारंदिच' रओरथ  
 वीस्पम् आ अह्मात् यत् अअम्  
 पइति अपयत् वज्जओ  
 ख्वन्वत्तम् अवि गइरीम्  
 ख्वन्वत्त पइति निरत् ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुखधअइव्यस्च वाग्ज्जव्यो ॥  
 येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ३८ ॥

कर्त १०

तिश्चीम् स्तारम् रअवत्तम्  
 ख्वरनइहत्तम् यज्जमइदे ।  
 यो पइरिको तउर्वयेइति  
 यो पइरिको तितारयेइति  
 यो उज्जोइहत् अइरो मइन्युश्  
 मम्नूश्' स्ताराम् अफ्फिचिथनाम् वीस्पनाम् पइति-अरत्तै ॥ ३९ ॥

तो तिश्च्यो तउर्वयेइति  
 वीवाइति हिश्' जयइहत् हच वोउरुकपात् ।  
 आअत् मअघ उस्-फ्रवोत्ते

(38) 1. West & TDA : पारंदिच ममनुश् (39) 1. West, TDA, Kanga :  
 (40) 1. West, TDA, Kanga : हीश् 2. West & TDA : °फ्रवोत्ति.



हुयाइयो आपो वरँ॑तिश<sup>३</sup>  
 याह् उवाइतिश<sup>४</sup> अन्नरो  
 पँरथु अइपि वीजसाइतीश  
 अवो उर्वइतीश हप्त कर्ण्वान् ॥

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुखधअइव्यस्च वाघिज्जव्यो ॥  
 येज्जे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ४० ॥

कर्त ११

तिश्वीम् स्तारम् रअवँ॑त्तम्  
 ख्वरँनइहच॑त्तम् यज्जमइदे  
 यिम् आपो पइतिश्मरँ॑ते

अर्मअेशतो<sup>२</sup> फ़ातत्-चरतस्च<sup>३</sup> ख्वाँयो थओतो-स्तातस्च परपुयो वइयोस्च ॥ ४१ ॥

कध नो अवि व्यरात्  
 तिश्च्यो रअवो ख्वरँनइहाओ  
 कध<sup>२</sup> ख्वाओ अस्पो-स्तओयेहीश  
 अपाँम् घ्जाराँम् अइविघ्जाराँम्  
 स्त्रीरोस्च असो-पोइथोस्च  
 गओयओइतीश्च आतचि॑त्तीश  
 आ वरँपजीश<sup>३</sup> उर्वरनाँम्  
 सूर वक्ष्ये॑त्ते वक्ष ॥

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुखधअइव्यस्च वाघिज्जव्यो ॥  
 येज्जे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ४२ ॥

कर्त १२

तिश्वीम् स्तारम् रअवँ॑त्तम्

3. West, TDA, Kanga: वरँ॑स्तीश 4. West, TDA, Kanga: उवाइतीश  
 (41) 1. West & TDA: पइतिश्-मरँ॑ति 2. Geld: अर्मअेशतो 3. West & TDA:  
 चरँतस्च (42) 1. West, TDA, Kanga: उज्यरात् 2. West & TDA: कध  
 3. Geld: वरँपजीश 4. West, TDA, Kanga: वक्ष्ये॑त्ते.

ख्वरँनडुहँतम् यज्ञमइदे ।  
 यो वीस्पाइश् नअनिज्ञइति सिमो  
 अपय वज्रँद्रिश्' उक्षयेइति  
 वीस्पोसँ तो दामाँन् वअेषज्यतिच<sup>२</sup> सँविस्तो  
 येज्जि अअेम् ववइति यश्तो  
 क्षन्तो फ्रिथो पइति-ज्ञँतो ॥

अहे रय ख्वरँनडुहच ..... अरुशुख्वअेइव्यस्च वाधिज्ञ्वयो ॥  
 येज्जहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ४३ ॥

कर्त १३

तिश्रीम् स्तारँम् रअेवँतम्  
 ख्वरँनडुहँतम् यज्ञमइदे ।  
 यिम् रतूम् पइति-दअेम्च  
 वीस्पअेपाँम् स्ताराँम्  
 फ्रदथत् अहुरो मज्जदो  
 यथ नराँम् ज़रथुश्चँम् ।  
 यिम् नोइत् मेरँधँते' अइरो मइन्युश  
 नोइत् यातवो पइरिकोस्च  
 नोइत् यातवो मश्यानाँम्<sup>२</sup>  
 नअेध वीस्पे हथ दअेव  
 महरकथाइ उपदरँज्जन्वइँति<sup>३</sup> ।

अहे रय ख्वरँनडुहच ..... अरुशुख्वअेइव्यस्च वाधिज्ञ्वयो ॥  
 येज्जहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ४४ ॥

कर्त १४

तिश्रीम् स्तारँम् रअेवँतम्

(43) 1. West & TDA : वज्रँद्रिश् 2. West : वअेषज्यतच (44) 1. West  
 & TDA : मेरँधँति 2. West, TDA, Kanga : मश्यानाँम् 3. West, TDA, Kanga :  
 उपदरँज्जन्वइँति.



ख्वरनडुह<sup>१</sup>त्तम् यज्ञमइदे  
 यत्ताइ हज्जइरम् यओक्षितनाम्  
 फ़दथत् अहुरो मज्जदो  
 अफ़श्चिथ्रअण्व सँविस्ताइ

यो अफ़श्चिथ्रअण्वयो आइति रओक्षनुण्व वज्जम्नो ॥ ४५ ॥

हो ज़यइहो वोउरुकपहे  
 अमवतो हुरओधहे  
 जफ़हे उरुयापहे  
 वीस्पै वइरीश' आचरइति  
 वीस्पैस्च स्त्रीरै निम्रओकै  
 वीस्पैस्च स्त्रीरै अपघ्ज़ाइरे<sup>२</sup>  
 अस्पहे कँहर्प अउरुषहे  
 स्त्रीरहे ज़इरि-गओषहे  
 ज़रन्यो-अइविदानहे<sup>३</sup> ॥ ४६ ॥

आअत् आपो अव-चर<sup>४</sup>ते'  
 स्पितम ज़रथुश्च  
 ज़यइहत्<sup>५</sup> हच वोउरुकपात्  
 ताताओ उर्वाथो<sup>३</sup> वअषज्यो  
 ताओ अवध<sup>४</sup> वीवक्षइति  
 आब्यो दज्हुब्यो<sup>५</sup> सँविस्तो  
 यथ अअम् बवइति यस्तो  
 क्षनूतो फ़िथो पइति-ज<sup>५</sup>तो ।

अहे रय ख्वरनडुहच ..... अरशुखधअण्वयस्च वाघिज्जुब्यो ॥

येज्जहे हाताम् ..... ताओस्चा यज्ञमइदे ॥ ४७ ॥

(46) 1. Geld: वइरीश 2. West, TDA, Kanga: अपघ्ज़ार 3. Geld:  
 °अइविदानहे (47) 1. West & TDA: °वरँति 2. Geld: ज़यइहध 3. West &  
 TDA: उर्वथो 4. West & TDA: अवत् 5. Geld: दइज्हुब्यो.

## कर्त १५

तिश्रीम् स्तारम् रअव॑त्तम्

ख्वर॑नडुह॑त्तम् यज॑मइदे

यिम् वी॒स्पाइश् पइ॑तिश्मर॑त्ते'

याइश् स्प॑त्तहे मइ॒न्यैउश् दामा॑न्' अधइ॒रि-ज॑माइश्च उपइ॒रि-ज॑माइश्च  
याच उपाप याच उपस्म याच फ्र॑स॒र॑जान् याच रव॑स्चरा॑न् याच उपइ॒रि तो  
अकर॑न अन॒ग्र अप॑ओनो स्तिश् आइ॒धि ।

अहे रय ख्वर॑नडुहच ..... अर॑शुख॒धअइ॒व्यस्च वाघि॑ज्जव्यो ॥

येज॑हे हाता॑म् ..... ता॒ोस्चा यज॑मइदे ॥ ४८ ॥

## कर्त १६

तिश्रीम् स्तारम् रअव॑त्तम्

ख्वर॑नडुह॑त्तम् यज॑मइदे

थम॑नडुह॑त्तम्' वर॑चडुह॑त्तम्'

यओ॑क्षितव॑त्तम् क्षय॑म्नम्

इसा॑नम् हज॑इराइ अय॑सना॑म्

यो द॒धाइति कु॑क्ष्न्वा॑नाइ

पोउ॑रुश् अय॑सो जइ॒ध्य॑त्ताइ

अजइ॒ध्यम्राइ म॒श्याइ॑ ॥ ४९ ॥

अज॑म् द॒धा॑म् स्पि॒तम ज॒रथु॑श्च अओ॑म् स्तारम् यिम् ति॒श्रीम्

अवा॑ो॒त्तम् ये॒स्न्यत

अवा॑ो॒त्तम् व॒ह्यत

अवा॑ो॒त्तम् क्ष॒नओ॒ध्वत

अवा॑ो॒त्तम् फ्र॑सस्तत'

यथ मा॑म॒चित् यिम् अहु॑रम् मज्जा॑म् ॥ ५० ॥

- (48) 1. West & TDA : पइतिश्-मर॑त्ति 2. West & TDA : दामना॑म्  
(49) 1. West & TDA : थम॑नडुह॑त्तम् वर॑चडुह॑त्तम् 2. Geld : पउ॑रुश् 3. West,  
TDA, Kanga : म॒श्याइ (50) 1. West : फ्र॑सस्त.



अवज्हाइ<sup>१</sup> पइरिकयाइ<sup>१</sup> पइतिश्तातयअच पइतिस्चप्तयअच पइति-  
तरतयअच पइत्यओगत्-त्वअपख्याइच<sup>२</sup> या दुज्याइर्य याँम् मश्याक<sup>३</sup> अवि दुज्वचइहो  
हुयाइर्याँम् नाँम् अओजइते<sup>४</sup> ॥ ५१ ॥

येधि ज्जी अज्जम् नोइत् दइध्याँम् स्पितम ज्जरथुश्च अओम् स्तारम्  
यिम् तिश्त्रीम्

अवोःत्तम् येस्न्यत  
अवोःत्तम् वढ्यत  
अवोःत्तम् क्ष्मओध्वत  
अवोःत्तम् फ्रसस्तत

यथ माँम्चित् यिम् अहुरम् मज्झाँम् ॥ ५२ ॥

अवज्हाइ पइरिकयाइ पइतिश्तातयअच पइतिस्चप्तयअच पइतितरतयअच  
पइत्यओगत्-त्वअपख्याइच या दुज्याइर्य याँम् मश्याक अवि दुज्वचइहो हुयाइर्याँम्  
नाँम् अओजइते ॥ ५३ ॥

हमहे ज्जी मे इध अयाँन् हमयाओ वा क्षपो  
खो<sup>१</sup> पइरिक या दुज्याइर्य  
वीस्पहे अइहँउश् अस्त्वतो  
परोइत् पइरिथ्नेम् अइह्वाँम् अव-हिसिध्यात्  
आच परच<sup>२</sup> द्रइति ॥ ५४ ॥

तिश्च्यो ज्जी रअवो ख्वरँनडुहो अवाँम् पइरिकाँम् आदरँजयेइति  
विब्दाइश्च थिब्दाइश्च अवनँम्नाइश्च वीस्पब्दाइश्च माँनयँन् अहे

यथ हज्जइरम् नराँम्  
ओइम्<sup>१</sup> नरम् आदरँजयोइत्

योइ ह्याँन् अस्ति अओजइह अओजिश्त ॥ ५५ ॥

(51). 1. West, TDA, Kanga: अवज्हाओ पइरिकयाओ 2. West, TDA, Kanga: °त्वअपख्याइच 3. West, TDA, Kanga: मश्याक 4. West & TDA: अओजइति

(54) 1. West TDA, Kanga: हो 2. West, TDA, Kanga: पइरिच (55) 1. West: ओयुम्.

यत् ज्ञी स्पितम ज़रथुश्च अइर्याो दञ्हावो' तिश्च्येहे रअेवतो ख्वरँनडुहतो  
अइन्नि-सच्यारँश् दाइतीम् यस्सम्च वत्तम्च, यथ हे अस्ति दाइत्योत्तमो यस्सस्च  
वत्तस्च, अपात् हच यत् वहिस्तात् । नोइत् इथ अइर्याो दञ्हावो' फ़ाँश् ह्यात्  
हअेन नोइत् वोइध्न नोइत् पाँम्<sup>१</sup> नोइत् कपस्तिश्च नोइत् हअेन्यो रथो नोइत्  
उज्जोरँसो द्रप्पो ॥ ५६ ॥

पइति दिम् पँरसत् ज़रथुश्चो । कत् ज्ञी अस्ति अहुर मज्द तिश्च्येहे  
रअेवतो ख्वरँनडुहतो दाइत्योत्तमो यस्सस्च वत्तस्च अपात् हच यत् वहिस्तात् ॥ ५७ ॥

आअत् म्रओत् अहुरो मज्दो । ज़ओथ्रो हे उज्जारयँन् अइर्याो दञ्हावो'  
वरँस्महे स्तरँनयँन् अइर्याो दञ्हावो' पस्सम् हे पचयँन् अइर्याो दञ्हावो' अउरुषँम्  
वा वोहु-गओनँम् वा काचित् वा गओननाँम् हमो-गओनँम्<sup>२</sup> ॥ ५८ ॥

मा हे मइर्यो गँउर्वयोइत्' मा जहिक मा अपावो' अस्त्रावयत्-गाथो  
अहुमँरँक्ष् पइत्यारँनो इमाँम् दअेनाँम् याँम् आहूइरीम् ज़रथुश्च्रीम् ॥ ५९ ॥

येज्जि-पे' मइर्यो गँउर्वयात् जहिक वा अपावो' वा अस्त्रावयत्-गाथो  
अहुमँरँक्ष् पइत्यारँनो इमाँम् दअेनाँम् याँम् आहूइरीम् ज़रथुश्च्रीम्

पर वअेपज्ज हचइते

तिश्च्यो रअेवतो ख्वरँनडुहो ॥ ६० ॥

हमथ अइर्याव्यो दञ्हुव्यो' वोइध्नो जसोँति । हमथ अइर्याव्यो  
दञ्हुव्यो' हअेन फ़पतोँति । हमथ अइर्याव्यो दञ्हुव्यो' जन्योँते<sup>३</sup> पँचसघ्नाइ  
सतघ्नाइश्च सतघ्नाइ हज्जइरघ्नाइश्च हज्जइरघ्नाइ वअेवरँघ्नाइश्च वअेवरँघ्नाइ  
अहाँस्तघ्नाइश्च ॥

अहे रय ख्वरँनडुहच ..... अरूशुख्वअेइव्यस्च वाघिज्जव्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ६१ ॥

(56) 1. Geld: दइञ्हावो 2. West & TDA: पाम (58) 1. Geld:  
दइञ्हावो 2. West & TDA: हओमो° (59) 1. West & TDA: गँउर्व° 2. West  
& TDA: अपओवो (60) 1. West: येज्जि-पे 2. West & TDA: अपओवो (61) 1.  
Geld: दइञ्हुव्यो 2. Geld: जन्योँति.



[ §होर्मज्द् इ खोदाय् इ अत्रज्जनी इ मर्दम् मर्दम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्वायस्तै  
वैहौन् उश्म् वैह-दीन् इ माज्दयस्त्रौन् आगाही आस्तवौनी नैकी रसानात् । अँदून् वात् । ]

यथा अहू वड्यो° ॥ ( डु बार )

यस्त्रैम्च वस्त्रैम्च अओजस्च ज्वरैच आप्रीनामि । तिश्च्येहे स्तारो  
रअवतो ख्वरैनडुहतो सतवअसहे फ्रापहे स्त्रहे मज्दधातहे । अपैम् वोहू° ॥

अह्माइ रअश्च ख्वरैनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपैम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वअपज्जनाम् वअवर वअपज्जनाम् ॥ ( सँ बार )

अपैम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द । ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ॥

अपैम् वोहू° ॥

कैर्रह मोज्द् गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपैम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्त्रा फ्रपोत्तैम् । स्तओमि अपैम् ।

अपैम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरैह अत्रजायात् । तिश्त् इ तीर् इ रयोमः इ ख्वरैहमः इ  
वै-रसात् । अमात्रः इ पीरोज्जर् अमात्रः इ पीरोज्जरी दात् दीन् इ वैह इ  
माज्दयस्त्रौन् आगाही रवाइ गवाप्रीकानी वात् । हफ्रत् कैश्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् । ( सँ बार )

अषओने अपैम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहौन् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ ज्जरतोश्ती ।

नैमसँ-ते अषाउम् सँविश्ते अर्रद्वी स्त्रे अनाहिते अषओने ।

अपैम् वोहू° ॥

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).

\* See note on page 355.

नमो उर्वइरे वडुहि मज्झधाते अपओने । अपँम् वोहू° ॥

तिश्नीम् स्तारम् रअव२त्तम् ख्वर२नडुह२त्तम् यज्मइदे ।

अपँम् वोहू° ॥

तिश्तर इ तीर् इ रयोम२द् इ ख्वर२हम२द् वै-रसात् । अपँम् वोहू° ॥

### गोश-द्रवास्प यश्त्

क्षनओथ अहुरहे मज्झदो । अपँम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दँन् । होर२मज्द् इ खोदाय् इ अन्नज्जनी गुरज्ज ख्वर२ह  
अन्नजायात् । गओश उर्व द्रवास्प ख्वर२ह वै-रसात् ।

अँज् हमा गुनाह पतित् पशँमाँन्-ओम् । अँज् हरवस्तीन् दुश्मत् दुज्जुत्त  
दुज्ज्वर२त्त मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्पत् उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् वून्  
वूत् अँस्तत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गन्नश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी  
मीनोआँनी ओखे अन्नाक्ष् पशँमाँन् प सँ गन्नश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्षनओथ अहुरहे मज्झदो तरोइदीति अइरहे मइन्यँउश । हइथ्यावर२त्ताँम्  
हत् वत्ता फ़रपोत्तँम् । स्तओमि अपँम् ।

अपँम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

फ़वराने मज्झयत्तो ज़रथुश्चिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो §

१. हावन् गाहः—हावनँअे अपओने अपहे रथ्वे यत्ताइच वत्ताइच क्षनओ-  
थाइच फ़सस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यत्ताइच वत्ताइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विन्नाइ अपओने अपहे रथ्वे यत्ताइच वत्ताइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-फ़पवे ज़२तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे  
यत्ताइच वत्ताइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यत्ताइच वत्ताइच

§ The Gāh according to the period of the day.



क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

४. अइविस्त्रूमाइ गाहः—अइविस्त्रूमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्त्रो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

५. उषहिन् गाहः—उषहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

द्रवास्पयो सूरयो मज्दधातयो अपओन्यो क्षनओथ्र यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ।

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

कर्त १

द्रवास्पाँम् सूराम् मज्दधाताँम् अपओनीम् यज़मइदे । द्रवो-पस्वाँम्  
द्रवो-स्तओराँम् द्रवो-उर्वथाँम् द्रवो-अपॅरनायुकाँम् पोउरु-स्पक्ष्तीम्' दूरात् पथन'  
ख्वाथवन दर्रघो-हख़्थयन ॥ १ ॥

युख्त-अस्पाँम् वर्रतो-रथाँम्

ख्वनत्-चख़्त्राँम् फ़षओनीम् मर्रज़ाँम्

अमवइतीम् हुरओधाँम् ख्वासओकाँम् बअेषज्याँम् द्रवो-स्ताइतीम् द्रवो-  
वर्रताँम् अवइहे नराँम् अपओनाँम् ॥ २ ॥

ताँम् यज़त

हओश्यइहो' परधातो

उप उपब्दे<sup>२</sup> हरयो वर्रजो

(1) 1. Geld: पोउरु-स्पक्षित 2. Geld: पिथन (3) 1. West, TDA,  
Kanga: हओष्यइहो 2. Geld: उप-ब्दि.

स्त्रीरयाो मज्दधातयाो

सतम्<sup>३</sup> अस्पनाम् हज्जर्म्<sup>४</sup> गवाँम् वअेवर् अनुमयनाम् उत ज्ञओथाँम् फ्रवरो ॥ ३ ॥

दज्दि मे वडुहि सँविश्ते

द्र्वास्पे<sup>१</sup> तत् आयसँम्

यत् ववानि अइन्नि-वन्याो

वीस्पे दअेव माज्जन्य<sup>२</sup>

यथ अज्जम् नोइत् तरुतो फ्रा-न्माने<sup>३</sup>

ध्वअेपात् परो दअेवअेइव्यो

फ्रा अह्मात्<sup>४</sup> परो वीस्पे दअेव

अनुसो तरुत नमोस्ते

तरुत तँमइहो द्वारोस्ते<sup>५</sup> ॥ ४ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसँम् द्वास्प सूर मज्दधात अपओनि थाथि  
ज्ञओथो-वराइ अर्द्राइ यज्जन्नाइ ।

जइध्यस्ताइ दाथिश् आयसँम् ॥ ५ ॥

अहे रय ख्वरनइहच

ताँम् यजाइ सुरुन्वत यस्त

ताँम् यजाइ हुयस्त यस्त

द्र्वास्पाँम् स्र्वाँम् मज्दधाताँम् अपओनीम् ज्ञओथाव्यो । द्वास्पाँम् स्र्वाँम्  
मज्दधाताँम् अपओनीम् यज्जमइदे । हओमयो'-गव वरस्मन हिज्वो-दइहइह माँथ्रच  
वचच श्यओथ्नच ज्ञओथाव्यस्च अरुशुधअेइव्यस्च वाधिज्जव्यो ।

येज्हे हाताँम् ..... ताोस्चा यज्जमइदे ॥ ६ ॥

कर्त २

द्र्वास्पाँम् स्र्वाँम् मज्दधाताँम् अपओनीम् यज्जमइदे । द्वो-पस्वाँम्

3. West & TDA : सतँअे 4. West, & TDA : हज्जर् (4) 1. West & TDA : द्वास्प 2. West, TDA, Kanga : माज्जन्य 3. West, TDA, Kanga : फ्रान्माने  
4. West : अह्मात् 5. Geld & Kanga : द्वारोस्ते (6) 1. West & Kanga : हओम यो.



द्रवो-स्तओराम् द्रवो-उर्वथाम् द्रवो-अपेरनायुकांम् पोउरु-स्पक्ष्तीम्' दूरात् पथन<sup>२</sup>  
ख्वाश्रवन दर्रघो-हखंध्रयन ।

युख्त-अस्पांम् वरतो-रथाम्

ख्वनत्-चख्राम् प्रपओनीम् मर्रजाम्

अमवइतीम् हुरओधाम् ख्वासओकांम् वअपज्यांम् द्रवो-स्ताइतीम्  
द्रवो-वरतांम्

अवइहे नराम् अपओनांम् ॥ ७ ॥

तांम् यज्जत

यो यिमो क्षअेतो ह्वाँथ्वो

हुकइर्यात् हच वर्रजइहत्

सतैम्' अस्पनांम् हज्जइरैम्' गवांम् वअवरँ अनुमयनांम् उत ज्जओथ्राम् प्रवरौ ॥ ८ ॥

दज्जिद मे वडुहि सँविश्ते

द्रवास्पे' तत् आयसैम्

यथ अज्जम् प्रपओनि वाँथ्व

अव-वरानि अवि मज्जदो दामव्यो

यथ अज्जम् अमँरख्तीम्

अव-वरानि अवि मज्जदो दामव्यो ॥ ९ ॥

उत अज्जम् अप-वरानि

व पुधैम्च तर्प्नैम्च

हच मज्जदो दामव्यो

उत अज्जम् अप-वरानि

व ज्जउर्र्वाँम्च' मँरथ्यूम्च

हच मज्जदो दामव्यो

(7) 1. Geld: पोउरु-स्पक्षित 2. Geld: पियन (8) 1. West & TDA:  
सतै 2. West & TDA: हज्जइरै (9) 1. West & TDA: द्रवास्प् (10) 1.  
Geld: ज्जओउर्र्वाँम्च.

उत अज्जम् अप-वरानि  
 व गरम्मच वातम् अओतम्च  
 हच मज्जदो दामव्यो  
 हज्जर्म्म अइत्ति-गामनाम् ॥ १० ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसम् द्वास्प सूर मज्जधात अपओनि थाथि  
 ज्जओथो-वराइ अरद्राइ यज्जम्माइ

जइध्यत्ताइ दाथिश् आयसम् ॥

अहे रय ख्वरैनइहच ..... अरुशुख्खअइव्यस्च वाध्ज्जिव्यो ॥  
 येज्जे हाताम् ..... तास्चा यज्जमइदे ॥ ११ ॥

कर्त ३

द्वास्पाँम् सूराम् मज्जधाताँम् अपओनीम् यज्जमइदे । द्वा-पस्वाँम्  
 द्वा-स्तओराँम् द्वा-उर्वथाँम् द्वा-अपॅरनायुकाँम् पोउरु-स्पक्ष्तीम्' दूरात् पथन'  
 ख्वाथवन दरघो-हख्खधन ।

युख्त-अस्पाँम् वरतो-रथाँम्  
 ख्वनत्-चख्खाँम् प्रपओनीम् मरज्जाम्  
 अमवइतीम् हुरओधाम् ख्वासओकाँम् वअेषज्याँम् द्वा-स्ताइतीम्  
 द्वा-वरताँम्

अवइहे नराम् अपओनाम् ॥ १२ ॥

ताँम् यज्जत  
 वीसो पुथो आथ्ज्ज्यानोइश्  
 वीसो सूरयो थ्रअेतओनो  
 उप वरनम् चथु-गओषम्  
 सतँम्' अस्पनाँम् हज्जर्म्म' गवाँम् वअेवर अनुमयनाँम् उत ज्जओथाँम् फ्रवरो ॥ १३ ॥

दज्जिद मे वडुहि सँविश्ते

(12) 1. Geld : पोउरु-स्पक्षित 2. Geld : पिथन (13) 1. West & TDA :  
 सतँअ 2. West & TDA : हज्जर्म्मे.



द्र्वास्पे' तत् आयसम्  
 यत् ववानि अङ्गि-वन्यो  
 अङ्गीम् दहाकम्  
 थिङ्गकनम् थिकमर्रधम्  
 क्ष्वश-अपीम् हङ्गइर-यओक्ष्तीम्  
 अशओजङ्गहम् दअवीम् द्रुजम्  
 अघम् गअथाव्यो द्र्वत्तम्  
 याँम् अशओजस्तमाँम् द्रुजम्  
 फ्रच कॅरत्तत् अङ्गरो मङ्गन्युश  
 अओइ याँम् अस्त्वइतीम् गअथाँम्  
 महर्काइ अषहे गअथनाँम्  
 उत हे वत्त अङ्गानि  
 सङ्गहवाचि<sup>2</sup> अर्रनवाचि<sup>2</sup>

योइ हँन् कॅरूप स्रअस्त जङ्गाइतैअ<sup>3</sup> गअथ्याइ<sup>4</sup> ते<sup>4</sup> योइ अब्दोत्ते ॥ १४ ॥

दथत् अङ्गाइ तत् अवत् आयसम् द्र्वास्प सूर मङ्गधात अषओनि थाथि  
 जङ्गओथो-वराइ अर्रद्राइ यङ्गम्राइ

जङ्गध्यत्ताइ दाथिश आयसम् ॥

अहे रय ख्वर्रनङ्गहच ..... अर्रशुख्वअङ्गव्यस्च वाङ्गिङ्गव्यो ॥

येङ्गहे हाताँम् ..... ताओस्चा यङ्गमइदे ॥ १५ ॥

कर्त ४

द्र्वास्पाँम् सूरौम् मङ्गधाताँम् ..... अवङ्गहे नराँम् अषओनाँम् ॥ १६ ॥

ताँम् यङ्गत

हओमो फ्राप्मिश वअपङ्ग्यो

स्त्रीरो क्ष्वथ्यो जङ्गइरि-दोइथो

(14) 1. West & TDA: द्र्वास्प 2. West & TDA: सवङ्गहवाच अर्रनवाच

3. Geld & Kanga: जङ्गातैअ 4. West, TDA, Kanga: गअथ्याइच.

वरंजिश्ते' पइति वरंजहि  
 हरइध्यो पइति वरंजयो ।  
 आअत् हीम् जइध्यत् अवत् आयसम् ॥ १७ ॥  
 दज्जि मे वडुहि सविश्ते  
 द्वास्पे' तत् आयसम्  
 यथ अज्जम् वदयेनि  
 मइरीम् तूइरीम् फ़डरस्यानम्  
 उत वस्तम् वाधयेनि  
 उत वस्तम् उपनयेनि वस्तम् कवोइश् हओसवइहहे<sup>२</sup>  
 जनात् तम् कव हओसव<sup>३</sup>  
 पस्ते वरोइश् चअेचिस्तहे<sup>४</sup>  
 जफ़हे उरुयापहे<sup>५</sup>  
 पुथो कअेन<sup>६</sup> स्यावर्षानाइ<sup>७</sup>  
 ज़ुरो<sup>८</sup>-जतहे नरहे  
 अघ्रअेरथहेच नरवहे ॥ १८ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसम् द्वास्प सूर मज्जधात अपओनि थाथि  
 जओथो-वराइ अरंदाइ यज्जमाइ

जइध्यत्ताइ दाथिश आयसम् ॥

अहे रय व्वरंनइहच ..... अरुगुधअेइव्यस्च वाज्जिब्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... ताोस्चा यज्जमइदे ॥ १९ ॥

कर्त ५

द्वास्पाँम् सूराँम् मज्जधाताँम् ..... अवइहे नराँम् अपओनाँम् ॥ २० ॥

- (17) 1. West, TDA, Kanga : वरंजिश्ते (18) 1. West & TDA : द्वास्प  
 2. West & TDA : हुसवइहे 3. West & TDA : हुसव 4. West & TDA : चअेचिस्तहे  
 5. West, TDA, Kanga : उरुव्यापहे 6. West & TDA : कअेने 7. West & TDA :  
 स्यावर्षानहे 8. West, TDA, Kanga : ज़ुरो°.



ताँम् यज्ञत  
अर्ष अइर्यनाँम् दख्युनाँम्  
क्षथाइ ह२ कॅरमो हओस्रव'  
पस्ते वरोइश् चओचिस्तहे  
जफ्रहे उव्यापहे

सतँम्<sup>३</sup> अस्पनाँम् हज्जइरँम्<sup>४</sup> गवाँम् वओवरँ अनुमयनाँम् उत जओथोँम् फ्रवरो ॥२१॥

दज्जिद मे वडुहि सँविशते  
द्रवास्पे' तत् आयसँम्  
यथ अजँम् निजनानि  
मइरीम् तूइरीम् फ्रइरस्यानँम्  
पस्ते वरोइश् चओचिस्तहे  
जफ्रहे उव्यापहे  
पुथो कओन स्यावर्षानाइ  
ज्जुरो-जतहे नरहे  
अघ्रओरथहेच नरवहे ॥ २२ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसँम् द्रवास्प स्र मज्जदधात अपओनि थाथि  
जओथो-वराइ अरँद्राइ यजँम्नाइ

जइध्य२ताइ दाथिश् आयसँम् ॥

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुखधओइव्यस्च वाध्जिब्यो ॥

येञ्जहे हाताँम् ..... ताओस्चा यज्जमइदे ॥ २३ ॥

कर्त ६

द्रवास्पाँम् सूराँम् मज्जदधाताँम् ..... अवइहे नराँम् अपओनाँम् ॥२४॥

ताँम् यज्ञत  
यो अपव ज्रथुश्चो

(21) 1. West & TDA: हुस्व 2. West & TDA: चओचस्तहे 3. West & TDA: सतँओ 4. West & TDA: हज्जइरे (22) 1. West & TDA: द्रवास्प.

अङ्ग्येने वजेजहि वङ्गुयो दाइत्ययो हओमयो'-गव वरस्मन हिज्वो-दङ्गुह  
माँथच वचच श्यओथनच ज्ञओथाव्यस्च अरुशुङ्गधेइव्यस्च वाङ्गिज्व्यो । आअत्  
हीम् जङ्ग्यत् अवत् आयसम् ॥ २५ ॥

दङ्गिद मे वङ्गुहि सँविशते

द्र्वास्पे' तत् आयसम्

यथ अङ्गम् हाचयेने

वङ्गुहीम् आज्ञाताम् हुतओसाम्

अनुमत्तैअे दअेनयाइ<sup>३</sup>

अनुसुत्तैअे दअेनयाइ<sup>३</sup>

अनु-वर्शुत्तैअे दअेनयाइ<sup>३</sup>

या मे दअेनाम् माङ्गदयस्तीम्

जस्च दात् अपिच<sup>४</sup> अओतात्

या मे वरंजानाइ वङ्गुहीम् दात् फ्रसस्तीम् ॥ २६ ॥

दथत् अङ्गाइ तत् अवत् आयसम् द्वास्प स्वर मङ्गदधात अपओनि थाथि  
ज्ञओथो-वराइ अरंद्राइ यजंम्राइ

जङ्ग्यत्ताइ दाथिश आयसम् ॥

अहे रय रुवर्नङ्गहच ..... अरुशुङ्गधेइव्यस्च वाङ्गिज्व्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ २७ ॥

कर्त ७

द्वास्पांम् सूराम् मङ्गदधाताम् ..... अवङ्गहे नराम् अपओनाम् ॥ २८ ॥

ताम् यजत

वरंजइधिश कव वीस्तास्पो

पस्ते आपो दाइत्ययो

सत्तम् अस्पनाम् हङ्गङ्गम् गवांम् वजेवर अनुमयनाम् उत ज्ञओथांम् फ्रवरो ॥ २९ ॥

(25) 1. West & Kanga: हओम यो (26) 1. West & TDA: द्वास्प  
2. West: हचयेनि; TDA: हाचयेनि 3. West, TDA, Kanga: दअेनयो 4. West  
& Kanga: अपअेच.



दज्दि मे वडुहि सँविश्ते

द्रवास्पे' तत् आयसँम्

यथ अज्ञानि पँषने<sup>२</sup>

अस्त अउर्व॑तो वीस्प॑-थउर्वो-अस्तोइश्<sup>३</sup> पुथो वीस्प-थउर्वो उर्वि-खओधो  
उर्वि-वँथो स्त्वी-मनओथ्रिश्<sup>४</sup> येञ्हे हप्त सत उश्चनौम् जइन्यावरत् पस्च ख्वीधहे<sup>५</sup> ।  
यथ अज्ञानि पँषने<sup>२</sup> मइर्येहे ख्यओनहे अरँजत्-अस्पहे । यथ अज्ञानि पँषने<sup>२</sup>  
दर्षिनिकहे<sup>६</sup> दअेवयस्त्रहे ॥ ३० ॥

उत अज्जम् निजनानि

ताँथ्याव॑त्तम्' दुज्दअेनँम्

उत अज्जम् निजनानि

स्पि॑जउरुश्कम्<sup>२</sup> दअेवयस्त्रम् ।

उत अज्जम् फ्रओउर्वअेसयेनि

हुमय वरँधकनौम्च

ख्यओन्य॑- हच॑<sup>३</sup> दञ्हावो<sup>४</sup> ।

उत अज्जम् निजनानि

ख्यओनीनौम्<sup>५</sup> दख्युनौम्

प॑चसघ्नाइ सतघ्नाइश्च

सतघ्नाइ हज्जइरघ्नाइश्च

हज्जइरघ्नाइ वअेवरँघ्नाइश्च

वअेवरँघ्नाइ अहाँक्षतघ्नाइश्च ॥ ३१ ॥

दथत् अन्नाइ तत् अवत् आयसँम् द्रवास्प सूर मज्दधात अषओनि थाथ्रि  
ज्जओथो-वराइ अरँद्राइ यज्जम्नाइ

(30) 1. West & TDA : द्रवास्प 2. Geld : पँषन 3. West : वीस्प थउर्वो-  
अस्तोइश्; TDA & Kanga : वीस्प-थउर्वो-अस्तोइश् 4. West & TDA : स्तूइ मनोथ्रीश्;  
Kanga : स्त्वी-मनोथ्रीश् 5. West : चीत् अहे 6. West : दर्षिनिकहे (31) 1. West,  
TDA, Kanga : ताँथ्याव॑त्तम् 2. Geld & Kanga : स्पिन्जउरुश्कम् 3. West, TDA,  
Kanga : ख्यओन्येहेच 4. Geld : दञ्हावो 5. West, TDA, Kanga : ख्यओनीनौम्.

जइध्यः ताइ दाश्रिश् आयसम् ॥

अहे रय ख्वरेनइहच ..... अरशुख्धेइव्यस्च वाघिज्वयो ॥

येअहे हाताम् ..... तास्चा यजमइदे ॥ ३२ ॥

[ § होस्मज्द इ खोदाय् इ अत्रज्जनी इ मर्दूम मर्दूम सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्वायस्ते  
वैहौन् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयस्त्रौन् आगाही आस्तवौन् नीकी रसानात् । अँदून् वात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( डु वार् )

यस्त्रेम्च वल्लेम्च अओजस्च ज्वरेच आप्तीनामि । द्वास्पयो स्त्रयो  
मज्दधातयो अपओन्यो । अपम् वोहू° ॥

अह्माइ रओश्च ख्वरेनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आप्तीनामि ॥ अपम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वओपज्जनाम् वओवरं वओपज्जनाम् ॥ ( सँ वार् )

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द । ( सँ वार् )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रधो-ख्वधातहे ।

अपम् वोहू° ॥

कैर्र्ह मोज्द गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्तीनामि । अपम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्त्रा क्ररपोत्तैम् । स्तओमि अपम् ॥

अपम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरह अत्रजायात् । गउश उर्व द्वास्प स्त्र ख्वरह वै-रसात् ।  
अमावः दी पीरोज्जर् अमावः दी पीरोज्जरी दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्त्रौन्  
आगाही र्वाइ गवाप्तीकानी वात् । हप्रत् कैश्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् । ( सँ वार् )

अपओने अपम् वोहू° ॥

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Baz ).



\*दादार् इ गँहॉन् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ जर्तोश्ती ।  
 नमसँ-ते अपाउम् सँविश्ते अरँद्वी सूरि अनाहिते अपओने । अपँम् वोहू° ॥  
 नमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अपँम् वोहू° ।  
 द्र्वास्पॉम् सूरॉम् मज्दधाताँम् अपओनीम् यज्मइदे । अपँम् वोहू° ॥  
 गँउश् उर्व द्र्वास्प सूर ख्वरँह वै-रसात् । अपँम् वोहू° ॥

॥ मँहर् यश्त् ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अपँम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दाँन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अत्रज्जनी गुर्ज् ख्वरँह  
 अत्रजायात् । मँहर् इ फ्रागयोत् इ दात्रर् इ रास्त् वै-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह् पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्ज्  
 दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् वून् वूत्  
 अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह् मनश्नी गत्रश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
 ओखे अत्राक्ष् पशैमाँन् प सँ गत्रश्नी प पतित् होम् ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यँउश् । हइथ्यावर्श्ताँम्  
 ह्यत् वस्त्रा फ्ररपोतैम्म । स्तओमि अपँम् ।

अपँम् वोहू° ॥ ( सँ बार )

फ्रवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअेवो अहुर-त्कअेपोऽ

१. हावन् गाह्—हावनँअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्णओ-  
 थ्राइच फ्रसस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
 क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाह्—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच  
 क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-प्रपवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
 वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥

\* See note on page 355.

§ The Gāh according to the period of the day.

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश हज्जइरो-गओषहे वओवरँ-चष्मनो अओखतो-  
नामनो यजतहे रामनो ख्वास्त्रहे क्ष्णओथ यस्ताइच वहाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ।

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओत् ॥ ० ॥

कर्त १

म्रओत् अहुरो मज्दो स्पितमाइ ज़रथुश्वाइ । आअत् यत् मिथ्रम् यिम्  
वोउरु-गओयओइतीम् फ़ादधाम् अज्जम् स्पितम आअत् दिम् दधाम् अवोःत्तम्  
येस्न्यत अवोःत्तम् वद्वयत यथ माँमचित् यिम् अहुरम् मज्दाम् ॥ १ ॥

मँरँचइति' वीस्पाँम् दइहओम्' मइर्यो मिथ्रो-दुक्ष् स्पितम ।

यथ सत्तम् कयधनाँम्

अववत् अपव-ज-चित्

मिथ्रम् मा जन्यो स्पितम

मा यिम् द्रवतत् पँरसोइहे

मा यिम् ख्वादअेनात् अपओनत् ।

वयो ज़ी अस्ति मिथ्रो

द्रवतअेच अपओनअेच ॥ २ ॥

आसु-अस्पीम् दधाइति मिथ्रो यो वोउरु-गओयओइतिश योइ मिथ्रम्  
नोइत् अइन्नि-दुज्जँति' । रज्जिश्तम् पँताँम् दधाइति आतर्श मज्दो अहुरहे योइ  
मिथ्रम् नोइत् अइन्नि-दुज्जँति' । अपओनाँम् वडुहीश सर्रो स्पँतो फ़वषयो  
दधाइति आस्त्राँम् फ़ज्जइँतीम् योइ मिथ्रम् नोइत् अइन्नि-दुज्जँति' ॥ ३ ॥

अहे रय ख्वरँनइहच

(2) 1. Geld & Kanga: मँरँचइते 2. Geld: दइहओम् 3. West &  
TDA: अपव जनत् (3) 1. Geld: °दुज्जँति.



तैम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्तु  
मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ज्ञओथाव्यो । मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्ञमइदे  
राम-षयनैम् हुषयनैम् अइर्याव्यो दञ्हुव्यो' ॥ ४ ॥

आच नो जम्यात् अवइहे'  
आच नो जम्यात् रवइहे'<sup>२</sup>  
आच नो जम्यात् रप्नइहे  
आच नो जम्यात् मर्ज्जिकाइ  
आच नो जम्यात् वओषज्ञाइ<sup>३</sup>  
आच नो जम्यात् वर्रथ्रघ्नाइ<sup>४</sup>  
आच नो जम्यात् हवइहाइ  
आच नो जम्यात् अपवस्ताइ  
उघ्रो अइत्रिधूरो येस्यो<sup>५</sup>  
वह्यो अन्-अइत्रि-दुख्तो<sup>६</sup>  
वीस्पमाइ<sup>७</sup> अडुहे अस्त्वइते  
मिथ्रो यो वोउरु-गओयओइतिश् ॥ ५ ॥

तैम् अमवत्तैम् यज्ञतैम्  
सूरम् दामोहु सविस्तैम्  
मिथ्रम् यज्ञाइ ज्ञओथाव्यो  
तैम् पइरि-जसाइ वत्तच नैमइहच  
तैम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्तु

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ज्ञओथाव्यो । मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्ञमइदे  
हओमयो-गव वर्रस्मन हिज्जो-दइहइह माँथच वचच इयओथनच ज्ञओथाव्यस्च  
अरुख्धअइव्यस्च वाधिज्ञव्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... ताोस्चा यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

(4) 1. Geld: दइञ्हुव्यो (5) 1. Geld: अवइहे 2. Geld: रवइहे  
3. West & TDA: वओषज्ञाइ 4. West & TDA: वर्रथ्रघ्नाइ 5. West: येस्यो  
6. West & TDA: अनइत्रि-दुख्तो; Geld: अनइत्रि-दुख्तो 7. West & TDA: वीस्पम् आ.

## कर्त २

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्मइदे अर्श-वचइहम् व्याखनम्

हज्जइर-गओषम्\* हुताश्तम्

वओवर-चप्मनम् वर्रज्ज-तम्

पर्रथु-वओधयनम् सूरम्

अख्वप्नम् जघाउर्वोइहम्' ॥ ७ ॥

यिम् यज्ज-ते दज्हुपतयो' अर्रज्जहि' अव-जस-तो

अवि हओनयो ख्वीप्पेइतीश्

अवि हाँम्-य-त रस्मओयो

अ-तर दज्हु' पापर्रताने ॥ ८ ॥

यतार वा दिम् पउर्व फ्रायज्जाइति' फ्राओरत्त फ्रक्षिन' अवि मनो

ज्जदातोइत्' अइहुयत्' हच

आतरथ फ्राओरिस्सेइति'

मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश्

हथ वात वर्रथाजनो

हथ दामोइश् उपमनो

अहे रय ख्वर्रनइहच ..... अर्रशुख्वओइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... ताओस्चा यज्मइदे ॥ ९ ॥

## कर्त ३

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्मइदे अर्श-वचइहम् व्याखनम्

हज्जइर-गओषम् हुताश्तम्

वओवर-चप्मनम् वर्रज्ज-तम्

(6) 1. West: हओम यो (7) \* Better हज्जइरो-गओषम् 1. Geld: जघाउर्वोइहम् (8) 1. Geld: दज्हुपतयो 2. Geld: अर्रज्जहे 3. Geld: ख्वीप्पेइतीश्  
4. Geld: दज्हु (9) 1. West, TDA, Kanga: फ्रायज्ज-ते 2. West, TDA, Kanga: फ्रक्षिन 3. West, Sp, Geld, TDA: ज्जदातोइत् Cf. Vp. 14-2; 4. Geld: अइहुयत् 5. West & TDA: फ्राओरिस्सेइते.



पैरथु-वअधयनम् सूरम्  
 अख्वप्नम् जघाउर्वोऽहम्' ॥ १० ॥  
 यिम् यज्ञेते रथअस्तारो  
 वरपअेषु पइति अस्पनाम्  
 ज्ञावरं जइध्यतो हितअइव्यो  
 द्रवतात्तम् तनुव्यो  
 पोउरु-स्पक्ष्तीम् त्विष्यताम्'  
 पइति-जइतीम् दुश्मइन्युनाम्'  
 हथ्रा-निवाइतीम् हमैरथनाम्  
 अउर्वथनाम् त्विष्यताम्

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुख्वअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥  
 येवहे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ११ ॥

कर्त ४

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्जमइदे अर्श-वचइहम् व्याखनम्  
 हज्जइर-गओषम् हुताश्तम्  
 वअवरं-चष्मनम् वरंजताम्  
 पैरथु-वअधयनम् सूरम्  
 अख्वप्नम् जघाउर्वोऽहम् ॥ १२ ॥  
 यो पओइर्यो मइन्यवो यज्जतो  
 तरो हरांम् आस्रओइति  
 पउर्व-नअमात् अमेषहे  
 हू यत् अउर्वत्-अस्पहे ।  
 यो पओइर्यो ज्जरन्यो-पीसो  
 स्त्रीरो वरंणव गेरंजनाइति

(10) 1. Geld : जघाउर्वोऽहम् (11) 1. West : त्विष्यताम् 2. West,

TDA, Kanga : दुश्मइन्युनाम्.

यस्तु... ३०

अधात् वीस्पम् आदिधाइति  
अइर्यो-पयनम् सविस्तो ॥ १३ ॥

यह्य सास्तारो अउर्व  
पओइरीश' ईरो<sup>२</sup> राजये<sup>३</sup>ते

यह्य गरयो वर्रज<sup>४</sup>तो  
पोउरु-वास्त्रोइहो आफ्न<sup>५</sup>तो

थातइरो<sup>६</sup> गवे फ्राधये<sup>७</sup>ते

यह्य जक्र वरयो

उर्वापोइहो हिस्त<sup>८</sup>ते

यह्य आपो नावयो

पर्रथ्वीश<sup>९</sup> क्षओधइह थ्वक्ष<sup>१०</sup>ते

आइश्कतम् पोउरुतम्च मोउरुम् हरोयुम्<sup>१</sup> गओम्च सुख्वम् ख्वाइरिज्जम्च ॥ १४ ॥

अवि अर्रजहि सवहि

अवि फ्रदधप्रु वीदधप्रु अवि वोउरु-वर्रश्चित वोउरु-जर्रश्चित अवि इमत् कर्ण्वर्र  
यत् ख्वनिरथम् वामीम् गवपयनम्

गवपितीम्च वओपज्जयाम्

मिथ्रो स्रो आदिधाइति ॥ १५ ॥

यो वीस्पाहु कर्ण्वोहु मइन्यवो यजतो वज्जइते' ख्वर्रनो-दो । यो वीस्पाहु  
कर्ण्वोहु मइन्यवो यजतो वज्जइते' क्षथ्रो-दो ।

अओपाँम् गूनओति<sup>१</sup> वर्रथ्रध्नम्

योइ दिम् दह्व वीदुश् अप

ज्जओथाव्यो फ्रायज्ज<sup>२</sup>ते ।

(14) 1. Geld: पओइरिश् 2. West & TDA: ऊरो; Kanga: इरो  
3. West: राजयेइन्ति; TDA: राजयेइस्ति 4. West & TDA: आफ्नन्तो 5. Better  
थातारो; Geld Mss. घातारो; West & TDA: थातइयो 6. West: फ्राधयन् 7. West:  
हिस्तस्ति 8. Geld: पर्रथ्विश् 9. Geld: हरोयुम् (16) 1. West & TDA: वज्जइति  
2. West, TDA, Kanga: गूनओइति.



अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुखवेइव्यस्च वाधिज्वयो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ १६ ॥

कर्त ५

मिश्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यजमइदे अर्श-वचइहम् व्याखनम्

हजइर-गओपम् हुताश्तम्

वओवर-चप्मनम् वर्रज्त्तम्

पर्यु-वओधयनम् सूरम्

अख्वप्नम् जघाउरवोइहम् ।

यो नोइत् कहाइ अइवि-द्रुतो<sup>१</sup>

नोइत् न्मानहे न्मानो-पत्तै<sup>२</sup> नोइत् वीसो वीस्पत्तै<sup>३</sup> नोइत् ज्त्तैउश ज्त्तुपत्तै<sup>४</sup>  
नोइत् दइज्हुउश<sup>५</sup> दइज्हुपत्तै<sup>६</sup> ॥ १७ ॥

येज्जि वा दिम् अइवि-द्रुज्जइति न्मानहे वा न्मानो-पइतिश वीसो वा  
वीस्पइतिश ज्त्तैउश वा ज्त्तुपइतिश दइज्हुउश<sup>७</sup> वा दइज्हुपइतिश<sup>८</sup>

फ्रप उप-स्चिन्दयेइति<sup>९</sup>

मिश्रो ग्र<sup>१०</sup>तो<sup>११</sup> उप-त्विशतो

उत न्मानम् उत वीसम्

उत ज्त्तुम् उत दइयुम्

उत न्माननाम् न्मानो-पइतीश<sup>१२</sup> उत वीसांम् वीस्पइतीश<sup>१३</sup> उत ज्त्तुनांम् ज्त्तुपइतीश<sup>१४</sup>

उत दइयुनांम् दइज्हुपइतीश<sup>१५</sup> उत दइयुनांम् फ्रत्तमतातो<sup>१६</sup> ॥ १८ ॥

अहाइ नओमाइ उज्ज-जसाइति

मिश्रो ग्र<sup>१७</sup>तो<sup>१८</sup> उप-त्विशतो

(17) 1. Geld: °द्रओख्वो 2. Geld: दइज्हुउश दइज्हुपत्तै (18) 1. Geld:

दइज्हुउश वा दइज्हुपइतिश 2. Geld: °स्चन्दयेइति 3. West & Kanga: ग्रन्तो 4. Geld:  
°पइतिश 5. Geld: वीस्पइतिश 6. Geld: ज्त्तुपइतिश 7. Geld: दइज्हुपइतिश

8. Cf. Yašt 13-95; West, Geld, TDA, Kanga: फ्रत्तमतातो.

यद्वाइ नअेमनाँम् मिथो-द्रुधू  
नअेध मइन्यु पइति-पाइते' ॥ १९ ॥

अस्पचिर् योइ मिथो-द्रुजाँम्  
वज्याँस्त्र<sup>२</sup> ववइ<sup>३</sup>ति  
तचि<sup>४</sup>तो नोइत् अपयेइ<sup>५</sup>ति  
वर<sup>६</sup>तो नोइत् फ्रस्तन्व<sup>७</sup>ति  
वज्ज<sup>८</sup>तो नोइत् फ्रमन्ये<sup>९</sup>ते ।  
अपपि<sup>३</sup> वज्जइते<sup>४</sup> अरश्तिश्  
याँम् अइहयेइति अवि-मिथिश्  
फ्रँन अघनाँम् माँथ्रनाँम्  
यो वरज्येइति अवि-मिथिश् ॥ २० ॥

यत्तचित् ह्वस्तम् अइहयेइति  
यत्तचित् तनूम् अपयेइति  
अत्तचित् दिम् नोइत् राषये<sup>१०</sup>ते  
फ्रँन अघनाँम् माँथ्रनाँम्  
यो वरज्येइति अवि-मिथिश् ।  
वातो ताँम् अरश्तीम् वरइति  
याँम् अइहयेइति अवि-मिथिश्  
फ्रँन अघनाँम् माँथ्रनाँम्  
यो वरज्येइति अवि-मिथिश्

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरुगुखधअेइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥  
येअहे हाताँम् ..... ताोस्चा यज्मइदे ॥ २१ ॥

(19) 1. West omits पाइते; TDA : °पाइति (20) 1. West : अस्पचत्;  
West & TDA conclude section 19 with पइति अस्पचत् ( TDA : अस्पचिर् ).  
2. West, TDA, Kanga : वज्याँस्तर 3. West, TDA, Kanga : अपष 4. West  
& TDA : वज्जइति.



कर्त ६

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नम् जघाउर्वोइहम् ।

यो नरम् अन्-अइत्रि-द्रुहो<sup>१</sup>

अप आँजइहत् वरइति

अप इथ्यजइहत्<sup>२</sup> वरइति ॥ २२ ॥

अप नो हच आँजइहत्

अप हच आँजइहिव्यो<sup>३</sup>

मिथ्र वरोइश् अनाद्रुहो ।

तूम् अन मिथ्रो-द्रुजाँम् मश्यानाँम्<sup>४</sup> अवि ख्वअपइथ्योसँ तन्वो थ्यँम् अव-वरहि ।

अप अओपाँम् वाङ्वाओ अओजो तूम् ग्र०तो क्षयमो वरहि अप पाधयो ज़ावरँ

अप चप्मनो स्रक्कम् अप गओषयो स्रओम ॥ २३ ॥

नोइत् दिम् अरुतोइश् हुक्षनुतयो नोइत् इषओश्<sup>५</sup> पर-पथ्वतो

अव-अप्नओइति<sup>६</sup> पन्मओयो<sup>७</sup>

यह्वाइ फ्रक्षिन अवि मनो

मिथ्रो जसइति अवइहे<sup>८</sup>

यो वओवरँ-स्पसनो स्रो

वीस्पो-वीध्वो अधओयम्नो ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाघिज्वयो ॥

येञ्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ २४ ॥

कर्त ७

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नम् जघाउर्वोइहम्<sup>९</sup> ।

अहुरम् गुफ्रम् अमव०त्तम्

- (22) 1. West, TDA, Geld: अनइत्रि-द्रुहो 2. West, TDA, Kanga: इथ्यजइहत् (23) 1. West & TDA: आँजइहअइव्यो 2. West, TDA, Kanga: मश्यानाँम् (24) 1. West: उषओश् 2. West: °अदनओइति 3. West: शनमयो; TDA: षनमयो 4. Geld: अवइञ्हे (25) 1. Geld: जघाउर्वोइहम्.

दातो-सओकम् व्याखनम्<sup>२</sup>  
 वल्लो-सँदङ्हम्<sup>३</sup> वरँजत्तम्  
 अपहुनरम् तनुमाँथ्रम्  
 वाज्जुश-अओजङ्हम् रथअस्तौम् ॥ २५ ॥  
 कमरँधो-जनम् दअवनौम्  
 अकतरम् सओप्यनौम्  
 अचअतारम् मिथ्रो-द्रुजाँम् मयानौम्<sup>४</sup>  
 हमअस्तारम् पडरिक्कनौम्  
 यो दङ्हओम्<sup>५</sup> अनाद्रुत्तो  
 उपराइ अमाइ दधाइति  
 यो दङ्हओम्<sup>६</sup> अनाद्रुत्तो  
 उपराइ वरँथाइ दधाइति ॥ २६ ॥  
 यो दङ्हँउश<sup>७</sup> रँक्षयाँइथ्यो  
 पर रज्जित्तो वरइति  
 पइति ख्वरँनो वारयेइति  
 अप वरँथ्रघ्नम् वरइति  
 अवरँथो हीश अपिवइति  
 वअवरँ घनौनो<sup>८</sup> निसिरिनओइति  
 यो वअवरँ-स्पसनो सरो  
 वीस्पो-वीध्वो अधओयम्नो ।

अहे रय ख्वरँनङ्हच ..... अरँशुखअइव्यस्य वाघ्जिब्बो ॥  
 येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ २७ ॥

कर्त ८

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नम् जघाउरवोङ्हम् ।

2. West: व्याखनम् 3. West & TDA: सँदङ्हम् (26) 1. West,  
 TDA, Kanga: मयानौम् 2. Geld: दङ्हओम् (27) 1. Geld: दङ्हँउश  
 2. West & TDA: घनौनौम्.



यो स्तुनो वीधारयेइति  
 वरंजिमितहे न्मानहे  
 स्तवरो आँइथ्याँ कॅरनओइति ।  
 आअत् अह्माइ न्मानाइ दधाइति  
 गँउश्च वाँथ्व वीरनाँम्च  
 यह्व क्षन्तो ववइति ।  
 उप अन्यो स्विच२दयेइति'  
 याह्व ल्विश्चतो ववइति ॥ २८ ॥

तूम् अको वहिश्चस्च  
 मिथ्र अहि दञ्हुव्यो'  
 तूम् अको वहिश्चस्च  
 मिथ्र अहि मश्याकअइव्यो ।  
 तूम् आक्षतोइश्च अनाक्षतोइश्च  
 मिथ्र क्षयेहे<sup>२</sup> दङ्ग्युनाँम् ॥ २९ ॥

तूम् स्रओगॅनो स्रओरथो  
 निश्चरतो-स्पयो निधातो-वरंजिश्चतो  
 न्मानो मसितो दधाहि ।  
 तूम् स्रओगॅनम् स्रओरथम्  
 निश्चरतो-स्पअम्' निधातो-वरंजिश्चतम्  
 न्मानम् दधाहि वरंजिमितम्  
 यस्-थ्व्वा अओख्तो-नामन यस्  
 रथ्व्य वच यज्ञइते  
 वरो-ज्ञओथ्रो अपव ॥ ३० ॥

अओख्तो-नामन थ्व्वा यस्

(28) 1. West: स्विचन्दयेइति : (29) 1. Geld: दइञ्हुव्यो 2. West & TDA: क्षयेहि (30) 1. Corrected by Westergaard; Geld: °अस्पअम्.

रथ्व्य वच सूर  
 मिथ्र यज्ञाइ ज्ञओथाव्यो ।  
 अओस्तो-नामन थ्वा यस्त्र  
 रथ्व्य वच सँविश्त  
 मिथ्र यज्ञाइ ज्ञओथाव्यो ।  
 अओस्तो-नामन थ्वा यस्त्र  
 रथ्व्य वच अधओयम्न  
 मिथ्र यज्ञाइ ज्ञओथाव्यो ॥ ३१ ॥

सुरुनुयो नो मिथ्र यस्त्रहे  
 क्षुनुयो नो मिथ्र यस्त्रहे  
 उप-नो यस्त्रम् आहिप  
 पइति-नो ज्ञओथाओ वीसडुह  
 पइति-हीश् यश्ताओ वीसडुह  
 हाँम् हीश् चिमाने' वरडुह  
 नी हीश् दस्व गरोन्माने ॥ ३२ ॥

दज्दि अह्माकँम् तत् आयसँम्  
 यसँ-थ्वा यासामहि सूर  
 उर्वइति दातनाँम् स्रवड्हाँम्  
 ईश्तीम् अमँम् वँरथ्रघ्नँम्च  
 हवड्हुम् अपवस्तँम्च  
 हओस्रवड्हुँम् हुरुनीम्च  
 मस्तीम् स्पानो वओइधीम्च  
 वँरथ्रघ्नँम्च अहुरधातँम्  
 वनइँ-तीम्च उपरतातँम्

(32) 1. West, TDA, Kanga : चिन्माने. Corrected by Westergaard from चिनमानँम्.



यौम् अपहे वहिस्तहे  
पइति-परुत्तीम्च माँथहे स्पँतहे ॥ ३३ ॥

यथ वअम् हुमनइहो  
फ्रमनइहस्च उर्वाज्जम्न हओमनइहिम्न'  
वनाम वीस्पँ हरँथै ।

यथ वअम् हुमनइहो  
फ्रमनइहस्च उर्वाज्जम्न हओमनइहिम्न'  
वनाम वीस्पँ दुश्मइन्युश्' ।

यथ वअम् हुमनइहो  
फ्रमनइहस्च उर्वाज्जम्न  
हओमनइहिम्न' वनाम

वीस्पओ त्वअषओ तउर्वयम

दअवनौम् मश्यानाँम्च'

याथ्वौम् पइरिकनाँम्च

साथौम् कओयौम् करफ्रनाँम्च ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अर्शुख्वअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येज्जहे हाताँम् ..... ताओस्चा यज्जमइदे ॥ ३४ ॥

कर्त ९

मिथ्रँम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वफ्रनँम् जघाउर्वाओइहँम् ।

अरँनत्-चअषँम् विदत्-स्पाधँम्

हज्जइर-यओक्ष्तीम् क्षयँत्तम्

क्षयम्नँम् वीस्पओ-वीध्वओइहँम् ॥ ३५ ॥

यो अरँज्जम् फ्रपावयेइति

यो अरँज्जे पइति हिस्तइति

(34) 1. West, TDA, Kanga : हओमनइहम्न 2. West, TDA, Kanga :

दुश्मइन्युश् 3. West, TDA, Kanga : मश्यानाँम्च.

यो अरंजे पइति हिश्तेम्नो'  
 फ्रा रस्मनो स्विन्दयेइति<sup>२</sup>  
 यओज्जति वीस्पे करनो  
 रस्मनो अरंजो-पूतहे  
 फ्रा मइध्याँनम् ख्रोइहयेते<sup>३</sup>  
 स्वाधहे ख्वीण्यतहे ॥ ३६ ॥

अवि दीश अअम् क्षयम्नो  
 आइथीम् वराइति<sup>१</sup> थ्व्याँम्च  
 पर कम्मरधो स्पयेइति  
 मिथो-द्रुजाँम् मश्यानाँम्  
 पर कम्मरधो वज्जइते<sup>२</sup>  
 मिथो-द्रुजाँम् मश्यानाँम् ॥ ३७ ॥

ख्रूमो पितयो' फ्राज्जिते<sup>२</sup>  
 अनपितो मअथन्याो  
 याह्व मिथो-द्रुजो श्येते<sup>३</sup>  
 हइथीम् अपव-जनस्च द्रवतो ।  
 ख्रूमीम् गाउश या चइरइहाक्ष  
 वरइथीम् पत्ताँम् अज्जइते<sup>४</sup>  
 या दरनाहु मिथो-द्रुजाँम् मश्यानाँम्  
 फ्राज्जइत्त अओपाँम् रइथ्य  
 असू अज्जानो हिश्तेते<sup>५</sup>  
 अनु-ज्जफ्नो तकहे ॥ ३८ ॥

(36) 1. West: हिश्तेम्नो 2. Geld: स्वन्दयेइति 3. West & TDA: ख्रोइहयेइति; Kanga: ख्रोइहयेइते (37) 1. West, TDA, Kanga: वराइति 2. West & TDA: वज्जइति (38) 1. Geld: पइतयो 2. West, TDA, Kanga: फ्राज्जइति 3. West & TDA: श्येइति; Kanga: ध्येइति 4. West & TDA: अज्जइति 5. West & TDA: हिश्तेति.



इषिवस्चित् अओपाँम् अरैजिप्रयो-परंन  
हुथरुत्तत् हच थन्वनात्  
ज्य-जतोइहो वज्रंन  
अपेम्नो-वीधो' ववइति<sup>२</sup>  
यथ ग्र०तो उप-त्विशतो  
अ-पइति-ज्ञ०तो मिथ्नाइति  
मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश् ।  
अरुतयस्चित् अओपाँम् हुक्षुत्त तिघ दरघ-अरुतय  
वज्रंन हच वाज्जुव्यो  
अपेम्नो-वीधो' ववइति<sup>२</sup>  
यथ ग्र०तो<sup>३</sup> उप-त्विशतो  
अ-पइति-ज्ञ०तो मिथ्नाइति  
मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश् ।  
जरुत्वचित् अओपाँम् फ्रदक्षन्य  
वज्रंन हच वाज्जुव्यो  
अपेम्नो-वीधो' ववइति<sup>२</sup>  
यथ ग्र०तो<sup>४</sup> उप-त्विशतो  
अ-पइति-ज्ञ०तो मिथ्नाइति  
मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश् ॥ ३९ ॥  
करतचित् अओपाँम्  
हुफ्रायुस्त योइ निघ्राइरे  
सरहु मश्याकनाँम्'  
अपेम्नो-जनो<sup>२</sup> ववइति<sup>३</sup>  
यथ ग्र०तो उप-त्विशतो

(39) 1. West: अशेम्नो°; TDA: अपेम्नो° 2. West, TDA, Kanga: ववइति 3. West: ग्रन्तो (40) 1. West, TDA, Kanga: मश्याकनाँम् 2. West & TDA: अपेम्नो° 3. West, TDA, Kanga: ववइति.

अ-पइति-ज्ञ॑तो मिथ्नाइति  
 मिथ्रो यो वोउरु-गओयओइतिश् ।  
 वज्रचित् अअपाँम्  
 हुनिविस्त योइ निघ्राइरे  
 सरहु मश्याकनाँम्  
 अपँम्नो-जनो ववइति  
 यथ ग्र॑तो उप-त्विशतो  
 अ-पइति-ज्ञ॑तो मिथ्नाइति  
 मिथ्रो यो वोउरु-गओयओइतिश् ॥ ४० ॥

मिथ्रो अवि-थ्रोइहयेते'  
 रणुश् पइति-थ्रोइहयेते'  
 स्रओपो अप्यो वीस्पअइव्यो  
 नअमअइव्यो हाँम्-वाइति  
 पइति थातार यज्ञत ।  
 ते रस्मनो रअचयेइ॑ति  
 यथ ग्र॑तो उप-त्विशतो  
 अ-पइति-ज्ञ॑तो मिथ्नाइति  
 मिथ्रो यो वोउरु-गओयओइतिश् ॥ ४१ ॥

उइत्यओजनो मिथ्राइ वोउरु-गओयओइतेँअ ।  
 आइ मिथ्र वोउरु-गओयओइते  
 इमे नो अउर्व॑तो अस्प  
 पर मिथ्राध॑ नये॑ते'  
 इमे नो उघ्न-बाज्रव॑  
 कर्त मिथ्र स्वि॑न्दयेइ॑ति३ ॥ ४२ ॥

(41) 1. West, TDA, Kanga : °थ्रोइहयेइते (42) 1. West & TDA :  
 मिथ्रात् नयेइ॑ति 2. West & TDA : °वाज्रव 3. West : स्विन्दयेइन्ति; TDA : स्विन्दयेइ॑ति.



पस्चअेत दीश फ्रस्पयेइति  
 मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश  
 प९चसघ्नाइ सतघ्नाइश्च  
 सतघ्नाइ हज्जइरघ्नाइश्च  
 हज्जइरघ्नाइ वओवर९घ्नाइश्च  
 वओवर९घ्नाइ अहाँक्षतघ्नाइश्च  
 यथ ग्र९तो उप-त्विश्तो  
 मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुखअेइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥  
 येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ४३ ॥

कर्त १०

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नम् जघाउर्वोइहम् ।  
 येज्हे ज्ञम्-फ्रथो मअेथनम्  
 वीधातम् अस्त्व९ति' अइहो  
 मज्जत् अनाँजो वामीम्  
 प९रथु अइपि वोउरु-अश्तम् ॥ ४४ ॥  
 येज्हे अश्त रातयो  
 वीस्पाहु पइति वर९जाहु  
 वीस्पाहु वअेधयनाहु  
 स्पसो ओइहाइरे मिथ्रहे  
 मिथ्रो-द्रुज्जम् हिश्पोसम्म  
 अवे अइपि दइध्य९तो  
 अवे अइपि हिश्मर९तो  
 योइ पउर्व मिथ्रम् द्रुज्जि९ति'  
 अवअेषाँम्च पथो पो९तो

(44) 1. West & TDA : अस्त्वइ९ति

(45) 1. West & TDA : द्रुज्जि९ति.

यिम् इस्ति मिथो-द्रुजो  
 हृथीम् अपव-जनस्व द्रुवतो ॥ ४५ ॥  
 अवो पवो पस्व पवो  
 परो पवो स्पश वीधयेत  
 अधओयम्नो प्रा अङ्हे' वीसइति  
 मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश्  
 गह्वाइ फ्रह्नि' अवि मनो  
 मिथो जसइति अवङ्हे'  
 यो वओवर-स्पसनो सरो  
 वीस्पो-वीध्वो अधओयम्नो ।

अहे रय ख्वरनङ्हच ..... अरुशुखअङ्गयस्व वाङ्गिब्यो ॥  
 येङ्गे हाताम् ..... तोस्वा यजमङ्गे ॥ ४६ ॥

कर्त ११

मिथम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वफ्रनम् जघाउर्वोङ्गम् ।

यिम् फ्रसूतम् ज़रनिम्नम्'  
 परथु-सफ्रोङ्गो वङ्गति  
 अवि हऐनयो रुवीप्येइतीश्'  
 अवि हाँम्-यत् रस्मओयो  
 अत्तरं दङ्हु' पापरताने ॥ ४७ ॥

आअत् यत् मिथो फ्रवङ्गइते'  
 अवि हऐनयो रुवीप्येइतीश्'  
 अवि हाँम्-यत् रस्मओयो  
 अत्तरं दङ्हु' पापरताने

- (46) 1. West & TDA: अङ्हे 2. Geld: फ्रणि 3. Geld: अवङ्गे  
 (47) 1. West, TDA, Kanga: ज़रनुमन्म् 2. Kanga: रुविप्येइतीश्; Geld: रुविप्येइतिश्  
 3. Geld: दङ्हु (48) 1. West & TDA: फ्रवङ्गइति 2. Geld: रुविप्येइतिश्  
 3. Geld: दङ्हु.



अथ नराँम् मिथ्रो-द्रुजाँम्  
 अपाँश् गवो दरँजयेइति  
 पर<sup>४</sup> दअेम वारयेइति  
 अप गओष गओषयेइति<sup>५</sup>  
 नोइत् पाध वीधारयेइति  
 नोइत् पइति-तवाो ववइति  
 ता दञ्हावो<sup>६</sup> ते हमॅरथै<sup>७</sup>  
 यथ दुञ्जॅरँतो वरइति  
 मिथ्रो यो वोउरु-गओयओइतिश् ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरुखुधओइव्यस्च वाधिज्जयो ॥  
 येञ्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ४८ ॥

कर्त १२

मिथ्रँम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नँम् जघाउरुवोइहँम् ॥ ४९ ॥

यह्माइ मअेथनँम् फ्राथ्नरँसत्  
 यो दध्वाो अहुरो मज्जदो  
 उपइरि हराँम् वरँजइतीम्  
 पोउरु-फ्रओउर्वअेस्याँम् वाम्याँम्  
 यथ नोइत् क्षप नोइत् तँमो  
 नोइत् अओतो वातो नोइत् गरँमो  
 नोइत् अखितश् पोउरु-महर्को  
 नोइत् आहितिश दअेवो-दात  
 नअेध दुन्माँन् उज्ज-जसइति  
 हरइथ्यो पइति वरँजयो ॥ ५० ॥

यत् कॅरनाउन् अमॅषो स्पँत वीस्पे ह्वरँ-हज्जओष

4. West, TDA, Kangs: पइरि

5. Geld: तओषयेइति

6. Geld: दइञ्हावो

7. West & TDA: हमॅरथे.

प्रओरत् प्रक्षिन् अवि मनो  
 ज्जदातोइत् अङ्हुयत् हच  
 यो वीस्पम् अहम् अस्वत्तम् आदिधाइति हरइथ्यात् पइति  
 वरंजइहत् ॥ ५१ ॥

आअत् यत् दुज्दो फ्रद्वरइति  
 यो अघावरंश् थ्वाप गाम  
 थ्वापम् युज्येइति वापम्  
 मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश्  
 सओपस्च अण्यो स्रो  
 नइर्यो-सइहस्च यो मायुश् ।  
 रस्मो-जत्तम् वा<sup>२</sup> दिम्<sup>२</sup> जइ<sup>२</sup>ति अमो-जत्तम् वा ।  
 अहे रय ख्वरंनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥  
 येअहे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ५२ ॥

कर्त १३

मिथम् वोउरु-गओयओइतीश् ..... अख्वप्पनम् जघाउरुवोइहम् ।  
 यो वाध उस्तानज्जस्तो  
 गंरंजइते' अहुराइ मज्जाइ  
 उइति अओजनो ॥ ५३ ॥  
 अज्जम् वीस्पनाम् दामनाम्  
 निपात अहि हपो  
 अज्जम् वीस्पनाम् दामनाम्  
 निशहरत्त अहि हपो ।

आअत् मा नोइत् मश्याक' अओख्तो-नामन यस्स यज्जस्ते यथ अन्ये  
 यज्जतोइहो अओख्तो-नामन यस्स यज्जस्ति' ॥ ५४ ॥

(51) 1. Geld: अङ्हुयत् (52) 1. West: मायओश् 2. West, TDA,  
 Kanga: वाधम् (53) 1. West & TDA: गंरंजइति (54) 1. West, TDA, Kanga:  
 मश्याक 2. West & TDA: यज्जस्ते.



येधि<sup>१</sup> ज्ञी मा मश्याक<sup>२</sup> अओख्तो-नामन यस्त यज्ञयश्त् यथ अन्ये  
यज्ञतोइहो अओख्तो-नामन यस्त यज्ञश्त्ति<sup>३</sup> फ्रा नुरुयो अपवओयो

श्त्तश्त्तहे ज्ञू<sup>४</sup> आयु<sup>५</sup> षूषुयाम्<sup>५</sup>

ख्वहे गयेहे ख्वन्वतो अमपहे

उप श्वत्तश्त्तहे जघ्म्याम् ॥ ५५ ॥

अओख्तो-नामन श्वा यस्त

रथ्व्य वच यज्ञइते

वरो-ज्ञओथ्रो अपव ।

अओख्तो-नामन श्वा यस्त

रथ्व्य वच स्वर

मिथ्र यज्ञाइ ज्ञओथाव्यो ।

अओख्तो-नामन श्वा यस्त

रथ्व्य वच सविश्त्त

मिथ्र यज्ञाइ ज्ञओथाव्यो ।

अओख्तो-नामन श्वा यस्त

रथ्व्य वच अधओयम्

मिथ्र यज्ञाइ ज्ञओथाव्यो ॥ ५६ ॥

सुरुनुयो नो मिथ्र यस्तहे

क्षनुयो नो मिथ्र यस्तहे

उप नो यस्तम् आहिष

पइति नो ज्ञओथ्रो वीसडुह

पइति हीश् यस्तो वीसडुह

हाम् हीश् चिमाने वरडुह

नी हीश् दस्व गरो-न्माने ॥ ५७ ॥

दजिद अह्नाकम् तत् आयसम्

(55) 1. Geld: येधि 2. West & TDA: मश्याक 3. West & TDA:

यज्ञश्त्ते 4. West & TDA: ज्ञूआयु 5. West, TDA, Kanga: षूषुयाम्.

यसं-ध्वा यासामहि सूर  
 उर्वइति दातनाम् सवङ्गहाम्  
 ईश्वतीम् अमम् वर्रथघ्नम्च  
 हवङ्गहुम् अपवस्तम्च  
 हओसवङ्गहम् हुरुनीम्च  
 मस्तीम् स्पानो वओइधीम्च  
 वर्रथघ्नम्च अहुरधातम्  
 वनङ्गतीम्च उपरतातम्  
 याम् अपहे वहिस्तहे  
 पइति-परइतीम्च माँथहे स्पँतहे ॥ ५८ ॥

यथ वओम् हुमनङ्गहो  
 फ्रमनङ्गहस्च उवाङ्गिम्न हओमनङ्गहिम्न  
 वनाम वीस्पै हरथै ।  
 यथ वओम् हुमनङ्गहो  
 फ्रमनङ्गहस्च उवाङ्गिम्न हओमनङ्गहिम्न  
 वनाम वीस्पै दुश्मइन्युश ।  
 यथ वओम् हुमनङ्गहो  
 फ्रमनङ्गहस्च उवाङ्गिम्न  
 हओमनङ्गहिम्न वनाम  
 वीस्पो त्वओपो तउर्वयम  
 दओवनाम् मश्यानाम्च  
 याथ्वाँम् पइरिकनाम्च  
 साथ्वाँम् कओयाम् करफ्रनाम्च ।

अहे रय व्वरँनङ्गहच ..... अरूशुव्वओइव्यस्च वाघिज्जुव्वयो ॥  
 येओहे हाताम् ..... ताओस्चा यज्जमइदे ॥ ५९ ॥

कर्त १४

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अण्वफ्रनम् जघाउर्वओइहम् ।



येञ्हे वोहु हओसवइहम्  
वडुहि कॅरप्रश वडुहि फ़सस्ति' ।

वसो-यानम् वसो-गओयओइतीम् अतउर्वयो इध प्रषुय२त्तम् वास्त्रीम्  
वसो-यओनाइ इ२ताम् हुधोइहम् यो वओवर-स्पसानो सरो वीस्पो-वीध्वो  
अधओयम्नो ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुखधओइव्यस्च वाधिज्वयो ॥

येञ्हे हाताम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ ६० ॥

कर्त १५

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्रनम् जघाउरवोइहम् ।

अँध्वो-जँगम्' ज़नेनइहु२त्तम्

स्पसम् तखम् व्याखनम्²

फ़त्-आपम् ज़वनो-सूत्तम्

तचत्-आपम् उक्षयत्-उर्वरम्

कर्षो-राजइहम् व्याखनम्³

यओक्षितव२त्तम् अधओयम्नम्

पोउरु-यओक्षीम् दामिधात्तम् ॥ ६१ ॥

यो नोइत् कव्हाइ मिथ्रो-द्रुजाँम् मश्यानाँम्

अओजो दधाइति नोइत् ज़ावर ।

यो नोइत् कव्हाइ मिथ्रो-द्रुजाँम् मश्यानाँम्

ख्वरनो दधाइति नोइत् मिद्धम्' ॥ ६२ ॥

अप अओषाँम् वाज्वो अओजो तूम् ग्र२तो क्षयम्नो बरहि अप पाधयो  
ज़ावर अप चप्मनो स्रक्कम् अप गओषयो स्रओम ।

नोइत् दिम् अरुतोइश हुक्षनुतयो नोइत् इषओश पर-पथ्वतो

अव-अण्णओइति पन्मओयो

(60) 1. West: फ़सस्त 2. West & TDA: इनताँम् (61) 1. West,  
TDA, Kanga: °जँगम् 2. West: व्याखनम् 3. West: व्यानम् (62) 1. West &  
TDA: मीज्दम्.

यद्वाइ फ्रक्षिन् अवि मनो  
मिथ्रो जसइति अवइहे'  
यो वओवर-स्पसनो सूरौ  
वीस्पो-वीध्वो अधओयम्नो ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुखुधअइव्यस्च वाञ्छिब्यो ॥  
येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ ६३ ॥

कर्त १६

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नम् जघाउरुवोइहम् ।  
यद्वि व्याने' दअनयाइ  
सीरयाइ पॅरथु-फ्राकयाइ  
मज्ज अमव निधातम्

यहि पइति चिथ्रम् वीधातम् वीस्पाइश् अवि कर्ष्वान् याइश् हस ॥ ६४ ॥

यो आसुनाँम् आसुश् । यो अरुद्रनाँम् अरुद्रो । यो तरुमनाँम् तरुमो । यो  
व्याखननाँम्' व्याखनो' । यो फ्रक्षित-दो । यो आजुइति-दो' । यो वाँध्वो-दो । यो  
क्षयो-दो । यो पुथो-दो । यो गयो-दो । यो हवइहो-दो । यो अपवस्तो-दो ॥ ६५ ॥

यिम् हचइते' अपिश् वडुहि पारँदिच रओरथ

उघ्रच नइरे हाँम्-वरँइतिश्

उघ्रम्च कवअम् ख्वरनो

उघ्रम्च थ्वापम् ख्वधातम्

उघ्रस्च दामोइश् उपमनो उघ्रोस्च अपओनाँम् फ्रवपयो ।

यस्च पोउरुनाँम् हथाको

अपओनाँम् मज्जयस्त्रनाँम् ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुखुधअइव्यस्च वाञ्छिब्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ ६६ ॥

(63) 1. Geld: अवइअहे (64) 1. West & TDA: व्यानि (65) 1.  
West: व्याखननाँम् व्याखनो 2. West & TDA: आजुइति-दो (66) 1. West &  
TDA: हचइति 2. West & TDA: वँरँतिश्.



कर्त १७

मिश्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नैम् जघाउर्वाओइहम् ।

यो वाप मइन्यु-हौम्-ताश्त  
 वर्रङ्गि-चस्त्र फ्रवज्जइते  
 हच कर्प्वर यत् अर्रङ्गहि  
 उप कर्प्वर यत् ख्वनिरथम् वामीम्  
 रथ्य चिथ्र<sup>२</sup> हचिम्नो  
 ख्वरनइहच मज्जधात  
 वर्रथ्रघ्नच अहुरधात ॥ ६७ ॥

येज्हे वापम् हन्ग्रवनाइति'  
 अपिश वडुहि या वर्रङ्गइति  
 येज्हे दअेन माज्जयस्सिश्  
 ख्वीते<sup>२</sup> पथो राधइति ।  
 यिम् अउर्वतो मइन्यवाओइहो  
 अउरुष रओक्ष्ण फ्रादरस्स  
 स्पेत वीधवाओइहो असय  
 मनिवसइहो वज्जति  
 यत् दिम् दामोइश् उपमनो  
 हु-इरिख्तम् वाध इरिनखित ।  
 यत्त<sup>\*</sup> हच फ्रत्तरस्सति  
 वीस्पे मइन्यव दअेव  
 यअेच वर्रन्य द्रवतो ॥ ६८ ॥  
 मोइ तू इथ अहुरहे  
 ग्रतहे वअेघाइ जसअेम ।

(67) 1. West: अत् 2. West, TDA, Kanga: चस्त्र (68) 1. West, TDA, Kanga: हन्ग्रवनाइति 2. West & TDA: ख्वीति \* West & TDA commence section 69 from यत्त हच.

येञ्हे हज्जड्ढम् वओघनाम्  
 पइति हम्मरथाइ जसइति  
 यो वओवर-स्पसानो सूरु  
 वीस्पो-वीध्वो अधओयम्नो ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुगुख्वओइव्यस्च वाध्जिज्यो ॥

येञ्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ६९ ॥

कर्त १८

मिथम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्पन्म् जघाउरुवोइहम् ।

येञ्हे पउर्व-नओमात् वज्जइते<sup>१</sup>

वरथघ्नो अहुरधातो

हू<sup>२</sup>- कहरप<sup>२</sup> वराज्जहे

पइति-अरनो तिज्जि-दाँस्त्रहे

अरुप्पो तिज्जि-अस्त्रहे

हकरत्त-जनो वराज्जहे

अनु-पोइत्त्रहे ग्रत्तहे

परुप्पनिकहे तण्महे

अयइहो-पाधहे अयइहो-जस्तहे अयइहो-जयेहे<sup>३</sup> अयइहो-दुमहे

अयइहो-पइतिशख्वरनहे ॥ ७० ॥

यो फ्राँश-तचो<sup>१</sup> हम्मरथाध<sup>२</sup>

उप-हस्तो<sup>३</sup> आ-मनइह

हथ नइर्य<sup>४</sup> हाँम्-वरत्त<sup>४</sup>

स्तिज निजइत्ति हम्मरथे

नओध मन्येते जध्वो

(70) 1. West & TDA : वज्जइति 2. West & TDA : हुँकहरप 3. Geld & Kanga : ज्येहे (71) 1. Geld & Kanga : फ्राँस्तचो 2. West & TDA : हम्मरथात् 3. West & TDA : उपश-हस्तो 4. West & TDA : नइर्यय हाँम्-वरत्ति.



नअध चिम् घेनाम् सदयेइति  
यवत अअम् निजइति  
मैरञ्जुच स्तूनो गयेहे  
मैरञ्जुच खो उस्तानहे ॥ ७१ ॥

हकत् वीस्पो अइपि-कैर-तइति यो हकत् अस्तैस्च वरसैस्च मस्तरधनस्च  
वोहुनिश्च ज्ञेमाध' हाँम्-रअध्वयेइति मिथो-दूजाँम् मश्यानाँम् ।  
अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाघिज्जव्यो ॥  
येञ्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ७२ ॥

कर्त १९

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्पनम् जघाउरुवोइहम् ।  
यो बाध उस्तानज्जस्तो  
उर्वाज्जम्नो अवरोइत् वाचिम्' उइत्यओजनो ।  
\*अहुर मज्द मइन्यो  
स्पैनिश्च दातरं गअथेनाँम्  
अस्त्वइतिनाँम् अषाउम् ॥ ७३ ॥

येधि ज्ञी मा मश्याक अओखतो-नामन यस्त यज्जय-त यथ अन्ये  
यज्जतोइहो अओखतो-नामन यस्त यज्ज-ति' फ्रा नुरुयो अपवओयो'  
ध्वरइतहे ज्ञू आयु पूषुयाँम्<sup>३</sup> ख्वहे गयेहे ख्वन्वतो अमषहे उप ध्वरइतहे  
जघ्मयाँम् ॥ ७४ ॥

बुयम ते पोइथो-पानो  
मा<sup>१</sup> बुयम<sup>१</sup> पोइथो-इरिचो  
मा न्मानो-इरिचो । मा वीसो-इरिचो । मा ज-तु-इरिचो । मा दज्हु-इरिचो ।

(72) 1. West & TDA: ज्ञेमात् (73) 1. West & TDA: वाचैम्

\* West & TDA begin section 74 from अहुर मज्द (74) 1. West & TDA: यज्ज-ते

2. West & TDA: अपावओयो 3. West & TDA: ज्ञूआयू पुषुयाँम् (75) 1. West

& TDA: मा बुयम ते.

माध यत् नो उग्र-वाज्ञाउश्  
निवानात् परो त्विष्य०व्यो ॥ ७५ ॥

तूम् अयेपाँम् त्विष्यताँम् तूम् अयेपाँम् त्वयेपडुहताँम् त्वयेपो  
स्चि०दयेहि ।

स्चि०दय अपवजनो  
ह्रस्पो अहि हुराध्यो'  
ज्वनो-स्व अहि सूरु ॥ ७६ ॥

आच थ्वा ज्वयाइ अवड्हे' ।

\*आच नो जम्यात् अवड्हे

अश्-फ्रायश्चित् जओथ्रनाँम्

हुफ्रायश्चित् अश्-फ्रवरेइतिच जओथ्रनाँम् हुफ्रवरेइतिच यथ थ्वा अइविपयम्न  
दरघ अइविपयन

हुपितेम्<sup>२</sup> वरेध्म्य-पअतेम् ॥ ७७ ॥

तूम् ता' दञ्हावो<sup>२</sup> निपाहि

या<sup>३</sup> हुवरेतीम्<sup>४</sup> यातयेइति<sup>५</sup>

मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश् ।

तूम् ता' फ्रस्चि०दयेहि

या<sup>३</sup> राँक्षयेइतीश् दञ्हावो<sup>२</sup> ।

आच थ्वा ज्वयाइ अवड्हे<sup>६</sup>

आच नो जम्यात्<sup>७</sup> अवख्याइ<sup>७</sup>

उग्रो अइविथूरो येस्यो वढ्यो

मिथ्रो रअवो दञ्हुपइतिश्<sup>८</sup>

(76) 1. West & TDA: हुइध्यो (77) 1. Geld: अवइज्हे \* आच  
नो जम्यात् अवड्हे omitted by West & TDA 2. West & TDA: हुपितीम् (78) 1.  
West & TDA: ताँ 2. Geld & Kanga: दइञ्हावो 3. West & TDA: यो  
4. Geld: हुवरेइतीम् 5. West & TDA: यातयेइति 6. Geld: अवइज्हे 7. West  
& TDA: जम्यात् अत्रि अवख्याइ 8. Geld: दइञ्हुपइतिश्.



अहे रय रुवरेनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाष्णिब्यो ॥  
येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ७८ ॥

कर्त २०

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अरुवप्नम् जघाउरुवोइहम् ।  
यो रणुश दइधे मअथनम्  
यह्माइ रणुश दर्रघाइ हखेध्राइ फ्रववर मनवइ५तीम् ॥ ७९ ॥

तूम् मअथनहे पात  
निपात अहि अद्रुजाँम् ।  
तूम् वर्रजानहे पइति  
निश-हरत अहि<sup>२</sup> अद्रुजाँम्  
थ्ना पइति जी हखेध्रम् दइधे वहिस्तम्  
वर्रथ्रघ्नम्च अहुरधातम्  
यह्नि सोइरे मिथ्रो-द्रुजो  
अइपि वीथिशि जत  
पउर्व मर्याकोइहो ।

अहे रय रुवरेनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाष्णिब्यो ॥  
येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ८० ॥

कर्त २१

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अरुवप्नम् जघाउरुवोइहम् ।  
यो रणुश दइधे मअथनम्  
यह्माइ रणुश दर्रघाइ हखेध्राइ फ्रववर' मनवइ५तीम् ॥ ८१ ॥  
येअहे हज्जइरम् यओक्षितनाँम् फ्रदथत् अहुरो मज्दो  
वअेवर दोइथ्रनाँम् वीदोइथे ।

(80) 1. West, TDA, Kanga: अद्रुजाँम् 2. West omits अहि (81) 1.  
Geld: ववर; Geld Mss.: वअेवर.

आअत् आब्यो दोइथाब्यो अइव्यस्च यओक्षित्व्यो स्पस्येइति मिथो-  
ज्याँम् मिथो-द्रुज्जम्च । आअत् आब्यो दोइथाब्यो अइव्यस्च यओक्षित्व्यो अधओयो  
अस्ति मिथो यो वओवर-स्पसनो सरो वीस्पो-वीध्वो अधओयम्नो ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुखुधअइव्यस्च वाधिज्ज्व्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ८२ ॥

कर्त २२

मिथँम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्पनँम् जघाउरुवोइहँम् ।  
यिम् दज्हेउश' दज्हुपइतिश' बाध उस्तानज्जस्तो ज्वयेइति अवइहे' । यिम् ज्ञत्तैउश  
ज्ञत्तुपइतिश बाध उस्तानज्जस्तो ज्वयेइति अवइहे' ॥ ८३ ॥

यिम् वीसो वीस्पइतिश बाध उस्तानज्जस्तो ज्वयेइति अवइहे' । यिम्  
न्मानहे न्मानो-पइतिश बाध उस्तानज्जस्तो ज्वयेइति अवइहे' । यिम् द्वाचिन पिथे  
हचिम्न बाध उस्तानज्जस्तो ज्वयेइति अवइहे' ।

यिम् द्विघुश्चित् अपो-त्कअपो

अपयतो हवाइश दाताइश

बाध उस्तानज्जस्तो ज्वयेइति अवइहे' ॥ ८४ ॥

येज्हे वाक्ष् गेरज्जानहे

उस् अव रओचो अण्णओइति

अव पइरि इमाँम् ज्ञाँम् जसइति

वी हस कर्ण्वान् जसइति

यत्तचित् नमइह वाचिम् वरइति यत्\* गओश्चित् ॥ ८५ ॥

या वरत अज्जिम्न'

(83) 1. Geld & Kanga: दइज्हेउश 2. Geld & Kanga: दइज्हुपइतिश  
3. Geld: अवइज्हे (84) 1. Geld: अवइज्हे 2. West & TDA: दरेषुश्चित्  
(85) \* TDA suggests यत्तचित् and further adds that a phrase such as वरैज्जत  
वाचिम् or वरैज्जतओगत् वाचिम् seems to be missing here. He begins the next para  
with गओश्चित्. 1. West & Kanga: गओषचित् (86) 1. West & TDA: अज्जम्न.



वाध उस्तानज्ञस्तो ज्ञयेइति अवइहे<sup>२</sup>  
गवइथीम् पइतिश्मरम्मन ।

कध नो अरूप गवइथीम्  
अपयात् पस्कात् वज्जम्मनो  
मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश् ।

कध नो फ्रओउर्वअसयाइति  
अपहे पइति पत्ताम्  
दुजो वओस्मन्द अज्जम्नाम् ॥ ८६ ॥

आअत् यत्ताइ क्षनूतो ववइति  
मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश्  
अत्ताइ जसइति अवइहे ।  
आअत् यत्ताइ त्विस्तो ववइति  
मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश्

अत्ताइ फ्रस्चिन्दयेइति न्मानम्च वीसम्च जत्तम्च दण्डुम्च दण्डुसस्तीम्च ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुखुअइव्यस्च वाघिज्जव्यो ॥

येअहे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ८७ ॥

कर्त २३

मिथम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्पनम्  
जघाउर्वओइहम् । यिम् यज्जत

हओमो फ्राष्मिश् वओपज्जयो  
स्त्रीरो क्षथ्यो ज्जइरि-दोइथो  
बरज्जिस्ते पइति बरज्जहि  
हरइथ्यो पइति बरज्जयो  
यत् वओचे हूकइरीम् नाम  
अनाहितम् अनाहितो

अनाहितात् परो वरस्मन्<sup>१</sup>

अनाहितयात् परो ज्ञओथयात् अनाहितअेइव्यो परो वधिज्ञव्यो<sup>२</sup> ॥ ८८ ॥

यिम् ज्ञओतारम् स्तयत

अहुरो मज्दो अपव

आसु-यस्त्रम् वरंजि-गाथ्रम् ।

यज्ञत ज्ञओत आसु-यस्त्रो वरंजि-गाथ्रो वरंजत वच ज्ञओत अहुराइ मज्दाइ ज्ञओत  
अमपनाम् स्पेत्तनाम् । हो वाक्ष उस् अव रओचो अण्नओत् अव पइरि इमांम्  
जांम् जसत् वीजसात् वीस्पाइश् अवि कर्प्वांन् याइश् हप्त ॥ ८९ ॥

यो पओइर्यो हावन हओमां उज्दस्त

स्तैहर्पअेसइह मइन्यु-ताश्त

हरइथ्यो पइति वरंजयो ।

वरंजयत् अहुरो मज्दो

वरंजयन् अमपओ स्पेत्त

येज्ञहो कंहरपो हुरओधयो

यह्नाइ ह्वरं अउर्वत्-अस्पेम्

दूरात् नमो वओधयेइति ॥ ९० ॥

नमो मिथ्राइ वोउरु-गओयओइतेअे हज्जइरो-गओपाइ वअेवरं-चप्मइने ।

येस्न्यो अहि वहयो

येस्न्यो वुयो वहयो

न्मानाहु मइयाकनांम् ।

उश्त वुयात् अह्नाइ नइरे

यसे-थ्वा वाध फ्रायज्ञाइते

अअेस्मो-ज्ञस्तो वरंस्मो-ज्ञस्तो

गओ-ज्ञस्तो हावनो-ज्ञस्तो



फ्रास्नातअेइव्य जस्तअेइव्य फ्रास्नातअेइव्य हावनअेइव्य फ्रास्तरतात् पइति वरस्मन्'  
उज्जातात् पइति हओमात् स्नावयन्नात् पइति अहुनात् वइर्यात् ॥ ९१ ॥

अय दअेनय फ्राओरँत

अहुरो मज्जदो अपव

फ्रा वोहू मनो फ्रा अपेम् वहिस्तम् फ्रा क्षथम् वइरीम् फ्रा स्पँत आरूमइति फ्रा  
हउर्वत अमँरतात् ।

फ्रा हे अमँपो स्पँत

वरँज वरँत दअेनयाइ ।

फ्रा हे मज्जदो ह्वापो

रतुध्वम् वरात् गअेथनाम्

योइ ध्वा वअेनँन् दामोहु

अहूम् रतूमच गअेथनाम्

यओज्जातारम् ओइहाँम् दामनाम् वहिस्ताम्' ॥ ९२ ॥

अध वअेइव्य अहुव्य

वअेइव्य नो अहुव्य निपयातो

आइ मिथ्र वोउरु-गओयओइते

अहेच अइहँउश्र यो अस्त्वतो

यस्च अस्ति मनह्यो

पइरि द्रवतत् महरकात् पइरि द्रवतत् अअेष्मात्

पइरि द्रवतअेइव्यो' हअेनँव्यो

याो उस् खूरम् द्रप्पम् गँरवनाँन्

अअेष्महे परो द्रओमँव्यो

याो अअेष्मो दुज्जदो द्रावयात्

मत् वीधातओत् दअेवो-दातात् ॥ ९३ ॥

(91) 1. Geld : वरँस्मँन् (92) 1. West & TDA : वहिस्तम् (93) 1.  
West, TDA, Kanga : द्रवइतिव्यो 2. West, TDA, Kanga : वीदातओत्.

अध नो तूम् मिथ्र वोउरु-गओयओइते ज्ञावरं दयो हितओइव्यो

द्रवतातम् तनुव्यो

पोउरु-स्पक्ष्तीम् त्विष्य२ताम्

पइति-जइतीम् दुश्मइन्युनाम्'

हथ्रानिवाइतीम् हर्मरथनाम्

अउर्वथनाम् त्विष्य२ताम्

अहे रय ख्वरंनइहच ..... अरुशुखओइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येअहे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ९४ ॥

कर्त २४

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नम् जघाउरुवोइहम् ।

यो ज्ञम्-फ्रथो अइव्याइति

पस्च हू फ्राप्मो-दाइतीम्

मरंजइति व करन

अअहो' ज्ञमो यत् पथनयो

स्करंनयो दूरअपारयो ।

वीस्पम् इमत् आदिधाइति

यत् अ२तरं ज्ञाम् अस्मनम्च ॥ ९५ ॥

वज्रम् जस्तय द्रज्मनो

सत-फ्रस्तानम् सतो-दारम्

फ्रवअघम् वीरो-न्यो२चिम्'

जरोइश् अयइहो फ्रहिष्ठम्

अमवतो जरन्येहे

अमवस्तम् ज्ञेनाम्

वरंथवस्तम् ज्ञेनाम् ॥ ९६ ॥

(94) 1. West, TDA, Kanga: दुश्मइन्यवनाम्

(95) 1. Geld: अइअहो

(96) 1. West & TDA: ०न्योन्चम्.



यह्मत् हच फ्रतॅरॅसइति  
 अङ्गरो मङ्ग्युश् पोउरु-महर्को  
 यह्मत् हच फ्रतॅरॅसइति  
 अओम्पो दुङ्गदो पॅपो-तनुश् ।  
 यह्मत् हच फ्रतॅरॅसइति  
 बूण्याँस्त दर्रधो-गव  
 यह्मत् हच फ्रतॅरॅसँति  
 वीस्पे मङ्ग्यव दअव  
 यओच वरॅन्य द्रवँतो ॥ ९७ ॥  
 मा मिथ्रहे वोउरु-गओयओतोइश्  
 ग्रँतहे वओघाइ जसअम ।  
 मा नो ग्रँतो अइपि-जन्यो'  
 मिथ्र<sup>२</sup> यो वोउरु-गओयओइतिश् ।  
 यो अओजिश्तो यज्ञतनाँम्  
 यो तँचिश्तो<sup>३</sup> यज्ञतनाँम्  
 यो थ्रञ्जिश्तो यज्ञतनाँम्  
 यो आसिश्तो यज्ञतनाँम्  
 यो अस्-वरॅथ्रजाँस्तॅमो यज्ञतनाँम्  
 फ्रक्ष्तइते<sup>४</sup> पइति आय ज़ेमा  
 मिथ्रो यो वोउरु-गओयओइतिश् ।

अहे रय ख्वरॅनइहच ..... अर्रुख्वअइव्यस्च वाधिञ्ज्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... ताओस्चा यज्ञमइदे ॥ ९८ ॥

कर्त २५

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वफ्नैम् जघाउरुवोइहम् ।

(98) 1. West, TDA, Kanga: °जम्यात् 2. West, TDA, Kanga: मिथ्रो  
 3. West & TDA: ताँचिश्तो 4. West & TDA: फ्रक्ष्ताइते.

यत्नत् हच फ़त्तैरसै५त'  
 वीस्पे मइन्यव दअव  
 यअच वरैन्य द्रव५तो ।  
 फ़वज़इते<sup>२</sup> दज़हुपइतिश्  
 मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश्  
 दपिन्नम् उप करन्नम्  
 अज्हातो<sup>३</sup> ज़मो यत् पथनयो  
 स्करन्नयो दूरअपारयो ॥ ९९ ॥

दपिन्नम् हे उप अरधम् वज़इते' यो वइहुश् सओपो अप्यो । वइर्यै-स्तारम्  
 हे उप अरधम् वज़इते' रणुश् वरैजो यो अमवो । वीस्पे हे उप अरधम् वज़५ति  
 यो आपो योस्च उर्वरो योस्च अपओनाम् फ़वषयो ॥ १०० ॥

अवि दीश् अअम् क्षयन्नो हमथ वरइति इपवो अरैजिप्रयो-परन । आअत्  
 यत् अथ पर-जसइति वज़न्नो यथ दज्हावो' अवि-मिथन्यो ।

हो पओइर्यो गधाम् निजइ५ति  
 अस्पअच पइति वीरअच ।  
 हथ तर्श्त थोइहयेते<sup>२</sup>  
 वय अस्प-वीरज<sup>३</sup> ।

अहे रय ख्वरन्नइहच ..... अरशुख्खअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥  
 येज्हे हाताम् ..... तास्चा यज्जमइदे ॥ १०१ ॥

कर्त २६

मिथम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्पन्नम् जघाउर्वोइहम् ।  
 अउरुपास्पम् तिज्जि-अरुत्तीम् दर्रघ-अरुत्तअम्

(99) 1. West & TDA : फ़त्तैरसै५ति 2. West & TDA : फ़वज़इति 3. Geld :  
 अइज्हातो (100) 1. West & TDA : वज़इति (101) 1. Geld : दइज्हावो 2. West  
 & TDA : थोइहयेइति 3. West & Kanga : अस्प वीरज; TDA : अस्प-वीरज.



क्षिवि-इष्टम् परो-कवीधम्  
हुनइयोः चिम्' रथअस्ताम् ॥ १०२ ॥

यिम् हरतारम्च अइव्याक्षारम्च फ्रदथत् अहुरो मज्दो  
वीस्पयो फ्रवोइश् गअथयो ।  
यो हरतच अइव्याक्षतच  
वीस्पयो फ्रवोइश् गअथयो ।  
यो अनवडुहब्दम्नो' ज्ञेनइह  
निपाइति मज्दो दामान् ।  
यो अनवडुहब्दम्नो' ज्ञेनइह  
निशहउर्वइति मज्दो दामान् ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥  
येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ १०३ ॥

कर्त २७

मिश्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नम् जघाउरवोइहम् ।  
येज्हे दरघाचित् वाज्जव  
फ्रग्रैवैति' मिथ्रो-अओजइहो  
यत्चित् उपस्तइरे हि'द्वो आगउर्वयेइते'<sup>२</sup>  
यत्चित् दओषतइरे निघ्ने  
यत्चित् सनके रइहयो  
यत्चित् वीमइधीम् अज्हो' ज्ञेमो ॥ १०४ ॥  
तम्चित्' मिथ्रो ह'ग्रप्पम्नो'<sup>२</sup>  
पइरि अपय वाज्जुवे ।  
दुशख्वरनो नस्तो रज्जिस्त

(102) 1. West & TDA: हुनइयोःचिम् (103) 1. West: अनवडुहब्दम्नो

(104) 1. West & TDA: फ्रग्रैवैति 2. West & TDA: आगउर्वयेइति 3. Geld:

अइज्हो (105) 1. West & TDA: तुम्चित् 2. West & TDA: ह'ग्रप्पम्नो,

यस्तु... ३२

अपातो अस्ति अङ्गुहय<sup>१</sup> ।  
 इथ मङ्ग्येते दुश्ख्वरनो ।  
 नोइत् इमत् वीस्पम् दुज्वरश्तम्  
 नोइत् वीस्पम् अङ्गि-दुख्तै<sup>२</sup>अ<sup>३</sup>  
 मिथो वअेनइति अपिष्म ॥ १०५ ॥

आअत् अङ्गम् मन्य मनङ्गहो ।  
 नोइत् मश्यो गअेथ्यो स्ते<sup>४</sup>  
 अओजो मङ्ग्येते<sup>५</sup> दुश्मत्तम्  
 यथ मिथस्चित् मङ्ग्यवो  
 अओजो मङ्ग्येते<sup>६</sup> हुमत्तम् ।  
 नोइत् मश्यो गअेथ्यो स्ते<sup>७</sup>  
 अओजो म्रओइति दुज्जुख्तम्<sup>८</sup>  
 यथ मिथस्चित् मङ्ग्यवो  
 अओजो म्रओइति हुख्तम् ।  
 नोइत् मश्यो गअेथ्यो स्ते<sup>९</sup>  
 अओजो वरङ्ग्येइति दुज्वरश्तम्  
 यथ मिथस्चित् मङ्ग्यवो  
 अओजो वरङ्ग्येइति ह्वरश्तम् ॥ १०६ ॥  
 नोइत् मपीम् गअेथीम् स्ते<sup>१०</sup>  
 मस्याो हचइते<sup>११</sup> आस्त्रो स्त्रतुश्  
 यथ मिथम्चित् मङ्ग्यओम्  
 हचइते<sup>१२</sup> आस्त्रस्चित् स्त्रतुश् ।  
 नोइत् मश्यो गअेथ्यो स्ते<sup>१३</sup>  
 अओजो सुरुनओइति गओपइवे

3. West & TDA: अङ्गुहय 4. West, TDA, Kanga: °दुख्तम् (106)  
 1. West, TDA, Kanga: सते 2. West, TDA, Kanga: मङ्ग्येते 3. Geld & Kanga:  
 दुज्जुख्तम् (107) 1. West, TDA, Kanga: सते 2. West & TDA: हचइति.



यथ मिथस्चित् मइन्यवो  
 सुत-गओपो हज्जइर-यओक्षितश्  
 वीस्पम् वओनइति द्रुज्जित्तम्  
 अमव मिथो फ्रक्ष्ताइते  
 उग्र वज्जइते<sup>३</sup> क्षथहे  
 सीर दधाइति दअमान  
 दूरात् सूक दोइथाव्य<sup>४</sup> ॥ १०७ ॥  
 को माँम् यज्जाइते को द्रुज्जात्  
 को हुयेश्ति को दुज्जेश्ति  
 माँम् ज्जी मइन्येते यज्जत्तम् ।  
 कक्खाइ रअश्च ख्वरनस्च  
 कक्खाइ तन्वो द्रवतात्तम्  
 अज्जम् वक्षानि क्षयम्नो ।  
 कक्खाइ ईश्तीम् पोउरुश-ख्वाथाँम्  
 अज्जम् वक्षानि क्षयम्नो ।  
 कक्खाइ आस्साम्चित् फ्रज्जइत्तीम्  
 उस्<sup>१</sup> अपर<sup>२</sup> वरज्जयेनि<sup>२</sup> ॥ १०८ ॥  
 कक्खाइ अज्जम् उग्रम् क्षथम्  
 ख्वइनिसख्तम्<sup>१</sup> पोउरु-स्पाधम्  
 अमइनिम्नहे मनइहो  
 पइति-दथानि वहिश्त्तम्  
 साथस्चित् हमो-क्षथहे  
 कम्मरधो-जनो अउर्वहे  
 वनतो अवन्म्नहे

3. West: वज्जइति 4. West & TDA: दोइथाव्यो (108) 1. West & TDA: उस् पर 2. West, TDA, Kanga: वरज्जयेनि (109) 1. West & TDA: ख्वनिसख्तम्.

यो निश्तयेइति कर्त्तैअ स्रओप्याम् ।

इषर् हा निश्तात किर्येइति<sup>२</sup>

येज्जि ग्र० तो निश्तयेइति

ल्विश्तहेचित् अक्षुत्तहे<sup>३</sup>

मिथ्र मनो रामयेइति

हुक्षुत्तीम् पइति मिथ्रहे ॥ १०९ ॥

कह्वाइ यस्कम्च महर्कम्च

कह्वाइ अइनिश्तीम् दुचिथ्रम्

अज्जम् वक्षानि क्षयम्नो ।

कह्वाइ आस्साम्चित् फ़ज्जइ० तीम्

हथ्र-जत' निजनानि ॥ ११० ॥

कह्वाइ अज्जम् उग्रम् क्षथ्रम्

ख्वइनिसख्तम्' पोउरु-स्पाधम्

अमइनिम्नहे मनइहो

अपवरानि वहिश्तम्

साथ्रस्चित् हमो-क्षथ्रहे

कमरधो-जनो अउर्वहे

वनतो अवन्म्नहे

यो निश्तयेइति कर्त्तैअ स्रओप्याम् ।

इषर् हा निश्तात किर्येइति<sup>२</sup>

येज्जि ग्र० तो निश्तयेइति

क्षुत्तहेचित् अल्विश्तहे

मिथ्र मनो यओज्जयेइति

अक्षुत्तीम् पइति मिथ्रहे ।

2. West & TDA : किर्येते 3. West & TDA : अक्षुत्तहे; Kanga : अक्षुत्तहे  
 (110) 1. West & TDA : हथ्र जइति (111) 1. West & TDA : ख्वनिसख्तम्  
 2. West & TDA : किर्येते.



अहं रय ख्वरंनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥  
येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ १११ ॥

कर्त २८

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... जघाउरुवोइहम् । अरंजतो-फ्रण्णम्  
जरन्यो-वारंथमनम्

अश्वइहाधम् अमवत्तम्  
तल्लम् वीस्पइतीम्<sup>१</sup> रथअस्ताम् ।  
चित्रो मिथ्रहे फ्रयनो  
यसं-ताम् दल्लुम् आचरइति  
यथ हुवर्तो वरइति  
पथनो जफ्रो गओयओतैअ  
\*आअत् ह पसु वीर वसो-क्षथो फ्रचरइते ॥ ११२ ॥  
तध<sup>२</sup> नो जम्यात् अवइहे<sup>३</sup>  
मिथ्र अहुर वरंजत्  
यत् वरंजम् वरात् अश्व वाचिम्<sup>४</sup>  
अस्पनाम्च सिक्क क्षुप्पसांन्  
अश्वो कहांन् ज्यो नविथ्यांन्<sup>५</sup>  
तिप्रोइहो अस्तयो<sup>६</sup> तध  
हुनवो गोउरु-जओथनाम्  
जत पइथ्योस्ते<sup>७</sup> फ्रा-वरंस<sup>७</sup> ॥ ११३ ॥

अध नो तूम् मिथ्र वोउरु-गओयओइते ज्ञावरं दयो हितअइव्यो  
द्रवतातम् तनुव्यो

(112) 1. West & TDA: वीसो-पइतीम् \* West & TDA: आअत् ह पसु  
etc. as the beginning of 113. (113) 1. West: तत् 2. Geld: अवइह  
3. Geld-L18, P13, H3: वारंम् 4. West, TDA, Kanga: निवइथ्यांन्, as corrected  
by Westergaard 5. West, TDA, Kanga: अस्तयो 6. West & TDA: पइथ्योस्ति  
7. West & TDA: फ्रा-वरंस.

पोउरु-स्पक्षतीम्, त्विष्यः तांम्  
 पइति-जइतीम् दुश्मइन्युनांम्  
 हथ्रानिवाइतीम् हमेरथनांम्  
 अउर्वथनांम् त्विष्यः तांम्  
 अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुखधअइव्यस्च वाघिज्वयो ॥  
 येज्हे हातांम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ११४ ॥

कर्त २९

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... जघाउरवोइहम् । आइ मिथ्र  
 वोउरु-गओयओइते न्मान्य रत्वो' वीस्य जः तुम दख्युम जरथुश्चोत्तम् ॥ ११५ ॥

वीसइतिवो अस्ति मिथ्रो अःतरं हप सुप्तिधरंग' थिसथ्वो अःतरं  
 वरंज्ञान चथ्वरसथ्वो अःतरं हधो-गअथ पःच सथ्वो अःतरं हुयाघ्न क्ष्वस्तिवो  
 अःतरं हाविश्त हप्तइथिवो अःतरं अअथ्य अअथ्र-पइति अस्तइथिवो अःतरं  
 जामातर ख्वसुर नवइतिवो अःतरं ब्राथ ॥ ११६ ॥

सतायुश् अःतरं पितरं' पुथ्रंमच हज्जइराइश् अःतरं दख्यु  
 वअवरोइश् अस्ति मिथ्रो  
 यो दअेनयो माज्दयस्तोइश्  
 अव हचइते अमहे अयांन् अथ अइहाइति वरंथ्रघ्नहे ॥ ११७ ॥

नैमइह अधर' दात' आजसानि उपर' दात' । यथ अवत् ह्वरंक्षअेतम्  
 तरस्च हरांम् वरंज्जइतीम् फ्रच आइति अइविच वज्जइते' अवथ अज्जंमचित् स्पितम  
 नैमइह अधर' दात' आजसानि उपर' दात' तरस्च अइरहे मइन्यैउश् द्रवतो  
 ज्जओपाँ ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुखधअइव्यस्च वाघिज्वयो ॥  
 येज्हे हातांम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ११८ ॥

(115) 1. West: रत्वो (116) 1. West: सुप्ति-धरंग (117) 1. West,  
 TDA, Kanga: पितरंम् (118) 1. West, TDA, Kanga: अधर-दात 2. West,  
 TDA, Kanga: उपर-दात 3. West & TDA: वज्जइति.



कर्त ३०

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नम् जघाउर्वोइहम् ।

मिथ्रम् यज्ञेष स्पितम

क्रम्विष' अअध्रयनाम् ।

यज्ञयस्त थ्राम् मज्दयस्त

पसुव्य स्तओरअइव्य

वयअइव्य पतरतअइव्य

यो<sup>१</sup> परनीनो फ्रवज्ञोस्ते ॥ ११९ ॥

मिथ्रो वीस्पै मज्दयस्तनाम् याम् अपओनाम् अरध्वाच करध्वाच ।  
हओमो आविस्तो' अइवि-विस्तो यो जओत अइविच वअधयोस्ते<sup>२</sup> फ्रच यज्ञोस्ते  
ना अपव यओज्दाताम् जओथ्राम् फ्रडुहरात् यो करनवात् यिम् यज्ञइते मिथ्रम्  
यिम् वोउरु-गओयओइतीम् क्षनूतो अत्विस्तो ह्यात् ॥ १२० ॥

पइति दिम् परसत् जरथुग्रो । कुथ अहुर मज्द ना अपव यओज्दाताम्  
जओथ्राम् फ्रडुहरात् यो करनवात् यिम् यज्ञइते मिथ्रम् यिम् वोउरु-गओयओइतीम्  
क्षनूतो अत्विस्तो ह्यात् ॥ १२१ ॥

आअत् प्रओत् अहुरो मज्दो । थ्रि-अयरम् थ्रि-क्षपरम् तनूम् फ्रस्नययस्त'  
थ्रिसत्तम् उपाजननाम् पइरि-आकययस्त मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश् यस्नाइच  
वह्नाइच । वि-अयरम् वि-क्षपरम् तनूम् फ्रस्नययस्त' वीसइति' उपाजननाम् पइरि-  
आकययस्त मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश् यस्नाइच वह्नाइच । मा-चिश् मे  
ओइहाम् जओथ्रनाम् फ्रडुहरात् या नोइत् स्तओतनाम् येस्नयनाम् आमातो  
वीस्पे रतवो ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुखअइव्यस्च वाघ्जिव्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ १२२ ॥

(119) 1. West: क्रम्विष 2. West & TDA: पतरतअइव्य 3. All texts;  
better योइ as corrected by Westergaard (120) 1. West: आविस्तो 2. West  
& TDA: वअधयोस्ति (122) 1. West & TDA: फ्रस्नयस्त 2. Kanga: विसइति.

## कर्त ३१

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नम् जघाउरुवोइहम् ।

यिम् यज्ञत अहुरो मज्दो

रओक्षनात् पइति गरो-न्मानात् ॥ १२३ ॥

उज्वाजाउश' पइति अमरैस्तीम्

फ्रवज्जइते<sup>२</sup> मिथ्रो यो वोउरु-गओयओइतिश

हच रओक्षनात् गरो-न्मानात्

वापम् स्तीरम् ववज्जानम् हामो-तस्मम् वीस्पो-पअस्मम्<sup>३</sup> ज़रनअनम् ॥ १२४ ॥

अह्य वापे वज्जोस्ते'

चथ्वारो अउर्वस्तो

स्पअतित हम-गओनोइहो

मइन्युश-स्वरैथ अनओपोइहो ।

ते पर-सफ्रोइहो ज़रनअन पइतिशमुस्त<sup>२</sup> आअत् हे अपर अरैजतअन । आअत् ते वीस्प<sup>३</sup> फ्रा-युस्त हाँम्<sup>४</sup> इवाँम्च<sup>४</sup> सिमाँम्च सिमोइथाँम्च दैरत हुकैरत उपइरिस्पाता अक वस्ताँम् क्षथ्रम् वइरीम् ॥ १२५ ॥

दषिनम् हे अरधे वज्जइते' रण्वो<sup>२</sup> रजिस्तो स्पैनिस्तो उप-रओधिस्तो । आअत् हे हावोय अरधे वज्जइते' रजिस्ताँम् चिस्ताँम् वरत्-जओथाँम् अपओनीम् स्पअत वस्त्रो वड्ढइति<sup>३</sup> स्पअत दअनयो माज्दयस्त्रोइश उपमनम् ॥ १२६ ॥

उपवज्जत तस्मो दामोइश उपमनो हूँ<sup>४</sup> कँह्रप<sup>४</sup> वराज्जहे

पइति-अँनो तिज्जि-दाँस्त्रहे

अरुणो तिज्जि-अस्त्रहे

(124) 1. West & TDA : उज्वाज्जुश 2. West & TDA : फ्रवज्जइति 3. West & TDA : वीस्पो-पअस्मम् (125) 1. West & TDA : वज्जोस्ते 2. Geld : पइति-स्मुस्त 3. West & TDA : वीस्पो 4. West, TDA, Kanga : हाँम्-इवाँम्च (126) 1. West & TDA : वज्जइति 2. TDA : रण्वो 3. West : वड्ढइति (127) 1. West, TDA, Kanga : हुकैह्रप.



हकैरत्-जनो वराज्ञहे  
अनु-पोइश्चहे ग्र० तहे  
परुवनिकहे तम्मेहे  
यूद्धहे पाइरिवाज्ञहे ।

निक्षत्<sup>२</sup> अह्मात् वज्रत आतर्श यो उप-सुखतो उघ्रम् यो कवअम् ख्वरनो ॥ १२७ ।

हिस्तइते<sup>१</sup> अओम् वाषहे  
मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश्

हज्रइरम् थन्वरइतिनाम्<sup>२</sup> [ अस्ति<sup>३</sup> यो गवस्त्रहे स्नाव्य<sup>४</sup> ज्य<sup>५</sup> ] हुकैरतनाम् ।

मइन्यवसो वज्र०ति  
मइन्यवसो पत्त०ति  
कमैरधे पइति दअवनाम् ॥ १२८ ॥

हिस्तइते<sup>१</sup> अओम् वाषहे  
मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश्

हज्रइरम् इपुनाम् कहरकासो-परननाम्<sup>२</sup> जरन्यो-ज्रफाँम् रुवी-स्तयाँम् [ अस्ति<sup>३</sup> या<sup>४</sup>  
अइहअन<sup>५</sup> स्परध ] हुकैरतनाम् ।

मइन्यवसो वज्र०ति  
मइन्यवसो पत्त०ति  
कमैरधे पइति दअवनाम् ॥ १२९ ॥

हिस्तइते<sup>१</sup> अओम् वाषहे  
मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश्

हज्रइरम् अरुशितनाम् ब्रोइथो-तअज्ञनाम्<sup>२</sup> हुकैरतनाम्  
मइन्यवसो वज्र०ति

2. West & TDA : निक्षत् (128) 1. West & TDA : हिस्तइति 2. West  
& TDA : थन्वरइतिनाम् 3. West : अस्तियो 4. Geld : स्नाव्य ज्य (129) 1. West  
& TDA : हिस्तइति 2. West & TDA : परननाम्, as corrected by Westergaard.  
3. Geld-J10 : अरुशित 4. West & Kanga omit या 5. West : अयइहअन (130) 1.  
West & TDA : हिस्तइति 2. West, TDA, Kanga : बरोइथो°.

मइन्यवसो पतँति  
 कमरंधे पइति दअवनाम् ।  
 हिस्तइते अओम् वापहे  
 मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश  
 हज्जइरम् चकुपनाम् हओसप्पनअनाम्<sup>३</sup> वितअधनाम् हुक्कैरतनाम् ।

मइन्यवसो वज्जँति  
 मइन्यवसो पतँति  
 कमरंधे पइति दअवनाम् ॥ १३० ॥  
 हिस्तइते अओम् वापहे  
 मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश  
 हज्जइरम् करतनाम् वयो-दारनाम् हुक्कैरतनाम् ।

मइन्यवसो वज्जँति  
 मइन्यवसो पतँति  
 कमरंधे पइति दअवनाम् ।  
 हिस्तइते अओम् वापहे  
 मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश ।  
 हज्जइरम् गधनाम् अयइहअननाम् हुक्कैरतनाम् ।

मइन्यवसो वज्जँति  
 मइन्यवसो पतँति  
 कमरंधे पइति दअवनाम् ॥ १३१ ॥  
 हिस्तइते अओम् वापहे  
 मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश  
 वज्जम् सीरम् हुनिविहत्तम्  
 सतप्पतानम् सतो-दारम्

(130) 1. West & TDA: हिस्तइति 3. West, TDA, Kanga: हओ-  
 सप्पनअनिनाम्.



क्रवधेम् वीरो-न्याो-चिम्  
जरोइश अयइहो प्राहिण्त्तम्  
अमवतो जरन्येहे  
अमवस्तम् जयनाम्  
वरथ्रवस्तम् जयनाम् ।  
मइन्यवसो वज्र-ति  
मइन्यवसो पत-ति  
कर्मरधे पइति दअवनाम् ॥ १३२ ॥

पस्च जइ-ति दअवनाम्  
पस्च निघि-ति मिथ्रो-दुजांम्  
मश्यानांम् क्रवजइते'  
मिथ्रो यो वोउरु-गओयओइतिश  
तरो अरजहि सवहि

तरो क्रदधप्रु वीदधप्रु तरो वोउरु-वरश्ति वोउरु-जरश्ति तरो इमत् कर्ष्वर  
यत् ख्वनिरथेम् वामीम् ॥ १३३ ॥

अवि बाध क्रतर्सइति  
अइरो मइन्युश पोउरु-महर्को  
अवि बाध क्रतर्सइति  
अओप्पो दुज्जदो पषो-तनुश ।  
अवि बाध क्रतर्सइति  
बूष्यास्त दरघो-गव ।  
अवि बाध क्रतर्स-ति  
वीस्पे मइन्यव दअव  
यओच वरन्य द्रव-तो ॥ १३४ ॥

मा मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश

ग्र॑तहे व॒अ॒धाइ जस॒अ॒म ।  
 मा नो ग्र॑तो अ॒इ॒पि-ज॒न्यो  
 मि॒थ्र यो वो॒उरु-ग॒ओय॒ओइ॒तिश्  
 यो अ॒ओजि॒स्तो य॒ज्ञत॒नाँम्  
 यो त॑चि॒स्तो य॒ज्ञत॒नाँम्  
 यो थ्व॒क्षि॒स्तो य॒ज्ञत॒नाँम्  
 यो आ॒सि॒स्तो य॒ज्ञत॒नाँम्  
 यो अस् व॑र॒थ्रजाँ॒स्त॑मो य॒ज्ञत॒नाँम्  
 फ्र॒क्ष्तइ॒ते प॒इति॒ आय॒ ज्ञ॑मा  
 मि॒थ्रो यो वो॒उरु-ग॒ओय॒ओइ॒तिश्

अहे रय ख॒वर॑न॒इह॒च ..... अ॒र॒शु॒ख॒अ॒इ॒व्य॒स्च वा॒धि॒ज्ञ॒व्यो ॥  
 ये॒ज्ञहे हा॒ताँम् ..... ता॒ोस्चा॒ य॒ज्ञम॒इदे ॥ १३५ ॥

कर्त ३२

मि॒थ्रम् वो॒उरु-ग॒ओय॒ओइ॒तीम् ..... अ॒ख॒व॒प्न॑न्म् ज॒घाउ॒र्वोइ॒हम् ।

य॒ह्वाइ अ॒उरु॒ष अ॒उर्व॑त  
 यू॒ख्त वा॒ष थ॑ज॒सो॒स्ते'  
 अ॒अ॒व च॒र॒त्र ज॒र॒न॒अ॒न  
 अ॒सा॒न॒स्च वी॒स्पो-वा॒म ।  
 ये॒ज्ञि-षे ज्ञ॒ओ॒थ्रो व॒रइ॒ति  
 अ॒वि-षे म॒अ॒थ॒न॑म् ॥ १३६ ॥

उ॒स्त अ॒ह्वाइ न॒इरे म॒इ॒न्याइ  
 उ॒इति॒ म्र॒ओत् अ॒हुरो म॒इ॒दो  
 आइ अ॒षाउ॒म् ज॒र॒थु॒श्च  
 य॒ह्वाइ ज्ञ॒ओत॒ अप॒व  
 अ॒इ॒ह॒उ॒श्च द॒हो त॒नु-माँ॒थ्रो



फ्रस्तरतात्<sup>१</sup> पइति वरस्मन्<sup>२</sup>  
मिथ्रहे वच यज्ञाइते  
राश्तम् अह्नाइ नइरे मइन्याइ  
मिथो मअथनम् आचरइति ।

येज्जि-षे यानाध<sup>३</sup> ववइति सइहम्चित् अनु सस्त्राइ सइहम्चित् अनु मइन्याइ ॥ १३७ ॥

साद्रम् अह्नाइ नइरे मइन्याइ  
उइति मओत् अहुरो मज्दो  
आइ अषाउम् जरथुश्च  
यह्नाइ जओत अनषव  
अदहो अतनु-माँथो  
पस्च वरस्म फ्रहिस्त  
परनम्च वरस्म स्तरानो  
दरधम्च यस्म यज्ञानो ॥ १३८ ॥

नोइत् क्षनावयेइति अहुरम् मज्दाम् नोइत् अन्ये अमषो स्पेत् नोइत्  
मिथ्रम् यिम् वोउरु-गओयओइतीम् । यो मज्दाम् तरो मन्येते तरो अन्ये अमषो  
स्पेत् तरो मिथ्रम् यिम् वोउरु-गओयओइतीम् तरो दातम्च रण्णम्च अरूस्तातम्च  
फ्रादत्-गअथाँम् वरदत्-गअथाँम् ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरूशुखअइव्यस्च वाधिज्जियो ॥

येज्जहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ १३९ ॥

कर्त ३३

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... अख्वप्नम् जघाउर्वाओइहम् ।

यज्ञाइ मिथ्रम् स्पितम  
वइहुश् तण्मम् मइन्याओम्  
अघ्रीम् ह्वामरूज्जिकम्<sup>३</sup>

(137) 1. West & TDA : फ्रस्तरतात् 2. Geld : वरस्मन् 3. West & TDA : यानात्  
(140) 1. West & TDA : वइहुश् 2. West & TDA : ह्वामरूज्जिकम्.

अमिथ्वम् उपरो-न्मानम्

अओजइहम् तळम् रथअस्ताम् ॥ १४० ॥

वैश्रवा ज्ञेन हचिन्नो हुताश्च तमइहाध जघाउरुम्' अधओयम्नम् ।  
अओजिस्तनाम् अस्ति अओजिस्तो' तच्चिस्तनाम् अस्ति तच्चिस्तो' वधनाम्  
अस्ति अश-स्त्रवस्तमो वैश्रवा ख्वरेन हचिन्नो हज्जइरा-गओपो वओवर-चप्मनो

यो वओवर-स्पसानो सरो

वीस्पो-वीध्वो अधओयम्नो ।

अहे रय ख्वरेनइहच ..... अरशुख्वरेइव्यस्य वाधिज्वयो ॥

येज्हे हाताम् ..... तास्चा यज्मइदे ॥ १४१ ॥

कर्त ३४

मिथ्वम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... जघाउरुवोइहम् ।

यो पओइरिश वओइधिश सूरम् फ्राधाइति स्पे'तहे मइन्युश दामाँन्  
हुधातो मज्जिस्तो यज्मतो

यथ तनूम् रओचयेइति

यथ मोइहो ह्वारओक्षनो ॥ १४२ ॥

येज्हो अइनिको ब्राज्जइति'

यथ तिश्च्यो-स्तारहे

येज्हे वापम् ह'ग्रैनाइति'

अधविश पओइरीश स्पितम

यथ दामाँन् स्रअस्ताइश हू-चाम्य' क्षअेताइ ।

यजाइ हाँम्-तश्तम् यो दध्वो स्पे'तो मइन्युश

स्तैरूपअेसइहम् मइन्यु-ताश्तम्

यो वओवर-स्पसानो सरो

(141) 1. Geld: जघउरुम् 2. Geld & Kanga: अओजिस्तम् 3. Geld  
Kanga: तच्चिस्तम् (143) 1. West & TDA: वराज्जइति 2. West & TDA:  
ह'ग्रैनाइति 3. TDA: हु-चाम्य.



वीस्पो-वीध्वो अधओयम्नो ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुखअइव्यस्च वाघिज्व्यो ॥

येजहे हाताम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ १४३ ॥

कर्त ३५

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् ..... जघाउरवोइहम् । मिथ्रम् अइवि-  
दख्युम् यजमइदे । मिथ्रम् अ-तर-दख्युम् यजमइदे । मिथ्रम् आ-दख्युम् यजमइदे ।  
मिथ्रम् उपइरि-दख्युम् यजमइदे । मिथ्रम् अधइरि-दख्युम् यजमइदे । मिथ्रम् पइरि-  
दख्युम् यजमइदे । मिथ्रम् अइपि-दख्युम् यजमइदे ॥ १४४ ॥

मिथ्र अहुर वर्रजस्त

अइथ्येजइह अपवन यजमइदे ।

स्त्रैउश्च मोइहम्च ह्वरच

उर्वरो पइति वरस्मन्यो

मिथ्रम् वीस्पनाम् दख्युनाम्

दज्हुपइतीम् यजमइदे ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुखअइव्यस्च वाघिज्व्यो ॥

येजहे हाताम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ १४५ ॥

[§होरमइद इ खोदाय् इ अवज्जनी इ मरदम् मरदम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्बायस्तं  
वैहौन् उइम् वैह-दीन् इ माइदयलौन् आगाही आस्तवौन् नैकी रसानात् । अँदून् वात् ॥]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( डु वार् )

यस्त्रम्च वल्लम्च अओजस्च ज्वरच आप्तीनामि । मिथ्रहे वोउरु-  
गओयओइतोइश हज्जइर-गओषहे वओवर-चप्मनो अओखतो-नामनो यजतहे रामनस्च  
ख्वास्त्रहे । अपम् वोहू° ॥

अह्माइ रओश्च ख्वरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आप्तीनामि ॥ अपम् वोहू° ॥

\* The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a whisper ( Bāz ).

हज्जइरम् वओषज्जनाम् वओवरं वओषज्जनाम् ॥ (सँ बार)

अषम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्जद । (सँ बार)

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-खधातहे ।

अषम् वोहू° ॥

कैर्रह मोज्ज गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्तीनामि । अषम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्त्रा क्ररपोत्तम्मम् । स्तओमि अषम् ॥

अषम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरह अन्नजायात् । मेहर् इ फ्रागयोत् इ दावर् इ रास्त वै-रसात् ।

अमाव२द् पीरोज्जर् अमाव२दी पीरोज्जरी दात् दीन् इ वैह इ माज्जदयस्सान्  
आगाही रवाइ गवाप्तीकानी वात् । हप्त् कैश्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आन्नायत् शुदन् । (सँ बार)

अषओने अषम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्जदयस्सी दात् इ ज्जर्तोस्ती ।

नैमसँ-ते अषाउम् सँविस्ते अर्रद्धी सरे अनाहिते अषओने ।

अषम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्जधाते अषओने । अषम् वोहू° ॥

मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्जमइदे । अषम् वोहू° ॥

मेहर् इ फ्रागयोत् इ दावर् इ रास्त वै-रसात् । अषम् वोहू° ॥





\*स्रोश यश्त् ( हाधोःत् )

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोह् ॥

प नाँम् इ यज्दाँन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अन्नज्नी गुरज् ख्वरह्  
अन्नजायात् । स्रोश अशो तगी तन्-फ्रमाँन् श्कफ्रत्-ज्नी ज्नी-अन्नजार सालार्  
इ दामाँन् इ होर्मज्द् वै-रसात् ।

अँज् हमा गुनाह् पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत दुज्जुःत्  
दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्रत् उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् वृन् वृत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अन्नाक्ष् पशैमाँन् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अहुरहे मइन्यैउश् । हइथ्यावरश्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ्रपोतैमम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोह् ॥ ( सँ वार् )

फ्रवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपोऽ

१. हावन् गाहः—हावन्ने अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच

\*There are two Yašts dedicated to the Yazat Srōš in the Avesta literature. One is called Srōš Yašt Hāδōxt, because it is taken from the Hāδōxt Nask. The designation Srōš Yašt Dō is also given to this Yašt to distinguish it from Srōš Yašt Dēr, which is incorporated in the Yasna, and which is known in the Persian Rivayets as 'Saruš Yašt i Izašni', meaning Srōš Yašt pertaining to Yasna. One manuscript actually gives the heading 'Srōš Yašt Yazišn'. The other manuscript gives the title 'Srōš RWYŠMN ( Rōyišman ) ŠAP Avistāk Zand'. Here the ideogram RWYŠMN, ( Rōyišman ) Iranian Sar, means 'heading'. The phrase would mean Srōš Avesta and commentary, heading of the night. Secondly the word 'Sar' can be read 'Dēr'. Hence the title 'Srōš Yašt Dēr Šap' would mean 'Srōš Yašt long of the night.' See Pahlavi version of Yašts by M. F. Kanga, pp 52-53.

§ The Gāh according to the period of the day.

यश्त्...३३



क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । सावड्हैअ वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विन्नाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-फ़पवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

३. उर्ज़ारिन् गाहः—उर्ज़येइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीराइ दळ्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

४. अइत्रिसूअम् गाहः—अइत्रिसूअमाइ अइत्रिगयाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअ ज़रथुश्त्रो-तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

स्रओपहे अप्येहे तळमहे तनुमाँथहे दर्पि-द्रओश् आहूइर्येहे क्षनओथ यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

यथा अहू वड्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

कर्त १

स्रओपेम् अपीम् हुरओधेम् वर्रथाजनैम् फ़ादत्-गअथेम् अपवनैम् अपहे रतूम् यज़मइदे । नैमो वोहू' नैमो वहिश्तेम् ज़रथुश्त्र गअथाव्यो ॥ १ ॥

तत् द्रवतो द्रवताँम् अउर्वथो' पइति-दारश्त तत् द्रवतो द्रवत्योस्च' अपि उषि करेन गव द्रथ ज़फ़र' दैर्रज्वाँन् पइरि-उर्वअश्तेम् यत् नैमो वोहू' अधवीम् अत्वअपेम् नइरे हाँम्-वर्रतिश्' द्रुजो वारथ्म दारश्त ॥ २ ॥

(1) 1. West, Geld, Kanga : वोहू (2) 1. West, TDA, Kanga : उर्वतो  
2. West, TDA, Kanga : द्रवत्योस्च 3. West : ज़फ़ 4. West, Geld, Kanga : वोहू  
5. Geld : 'वर्रइतिश्.



स्रओपो अण्यो द्विधूम' श्रातोत्तमो । हो वर्रथज द्रुजम् जघ्नितो ।  
ना अपव आफ्रि-वचस्तमो । हो वर्रथ वर्रथवस्तमो । माँथो स्पेस्तो मङ्ग्यवीम्<sup>२</sup>  
द्रुजम् निज्जइरितो । अहुनो वड्यो वचाम् वर्रथजास्तमो अरुधो<sup>३</sup> वाक्ष् याहि  
वर्रथजास्तमो । दअन माङ्गदयस्सिश् वीस्पअेषु वड्हुषु वीस्पअेषुच<sup>४</sup> अपो-चिधअेषु  
हइथ्य-दात्तम् अथ दात्तम् ज़रथुश्चि ॥ ३ ॥

यस्च ज़रथुश्च इमत् उरुधम् वचो फ्रवओचात् ना वा नाइरि वा  
अप-सर मनइह अप-सर वचइह अप-सर इयओथ्न । मसो वा आपो मसो वा  
थ्वअपो क्षपो वा ताँथ्रयो<sup>१</sup> अइपि-द्वानरयो अपाँम् वा नावयनाँम् पइति पेरतूश्च  
पथाँम् वा पइति वीचरनो<sup>२</sup> नराँम् वा अपओनाँम् हङ्जमनाइश्च द्रवताँम् वा  
दअवयसनाँम् हङ्द्वरनाइश्च<sup>३</sup> ॥ ४ ॥

कल्लि कल्लिचित् वा अइप्यनाँम् कल्लि कल्लिचित् वा अरथ्यनाँम्<sup>१</sup> थ्वअपो  
वित्रिवो नोइत् दिम् यव अज्हे<sup>२</sup> अयाँन् नोइत् अज्हो<sup>३</sup> क्षपो द्रवो ज़रतो  
ज़रनुमनो<sup>४</sup> ज़ज़रानो अपिब्य अव-स्पश्चित्चिन अओइ<sup>५</sup> अव-स्पन्नओत् । नोइत्  
गधहे वज्जो-वाँथ्वेहे त्वअपो फ़ाँश्चित्चिन फ़ाण्नुयात् ॥ ५ ॥

इमत्च ज़रथुश्च इमत् उरुधम् वचो फ़म्ययो यत् आजसात् कँरसस्च<sup>१</sup>  
गधोतुश्च<sup>२</sup> दअवीश्च हङ्द्रमन<sup>३</sup> । आअत् द्रवताँम् दअवयसनाँम् यातुश्च<sup>४</sup>  
यातुमताँम् पइरिकोस्च पइरिकवताँम् त्वअपो फ़तँरसाँन् फ़द्वराँन् । न्योचो  
दअवो<sup>५</sup> न्योचो दअवयाज्जो ज़फ़र<sup>६</sup> अव-गँउर्वयाँन्<sup>७</sup> इथ' रारँयस्तो<sup>८</sup> ॥ ६ ॥

यथच पसुश्च-हउर्वोइहो अअतत् स्रओपम् अपीम् पइरि-वराभइदे यिम्

- (3) 1. West: दर्रधम् 2. Geld: मङ्ग्यवीम् 3. West, TDA, Kanga: अरुधो  
4. West, TDA, Kanga: वीस्पअेषु (4) 1. West & TDA: ताँथ्रयो 2. West  
& Kanga: वीचरनो 3. Geld & Kanga: हङ्द्वरनाइश्च (5) 1. West & TDA:  
अरथ्यनाँम् 2. Geld: अज्हे 3. Geld: अज्हो 4. West: ज़रनुमनो 5. West,  
TDA, Kanga: अवि (6) 1. Geld: कँरसस्च 2. West & TDA: गधोतुश्च  
दअवैश्च हङ्द्रमन; Kanga: गधोतुश्च दअवैश्च हङ्द्रमन 3. West, TDA, Kanga: यातुश्च  
4. West, TDA, Kanga: दअव 5. West & TDA: ज़फ़र 6. West & TDA:  
अवि-गँउर्वयाँन् 7. West, TDA, Kanga: अथ 8. West, TDA, Kanga: रारँयस्तो.



अपवन्नम् वरंश्राजनम् । अथेतत् स्रओषम् अपीम् फ्रा-यज्ञमइदे यिम् अपवन्नम्  
वरंश्राजनम् हुमताइश्च हूस्ताइश्च हूरुताइश्च ॥ ७ ॥

अहे रय सुवरंनइहच  
अज्ञहे अम वरंश्रध्नच  
अहे यस्त यज्ञतनाम्  
तम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त  
स्रओषम् अपीम् ज्ञओश्राव्यो  
अपीम्च वडुहीम् वरंज्ञइतीम्  
नइरीम्च सइहम् हुरओधम् ।  
आच नो जम्यात् अवइहे  
वरंश्रजो स्रओषो अप्यो ॥ ८ ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे । रतूम् वरंज्ञ-तम् यज्ञमइदे यिम् अहुरम्  
मज्दाम् । यो अपहे अपनोतमो यो अपहे जध्मूश्तमो । वीस्प स्रवो ज़रथुश्चि  
यज्ञमइदे । वीस्पच हूरुत श्यओध्न यज्ञमइदे वरुतच वरंश्यमच ।

येअहे हाताम् ..... तास्चा यज्ञमइदे ॥ ९ ॥

कर्त २

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वरंश्राजनम् फ्रादत्-गअथम् अपवन्नम् अपहे  
रतूम् यज्ञमइदे ॥

यो वननो कयधहे यो वननो काइध्येहे यो ज-त दअवयो द्रुजो अश-  
अओजइहो अहूम्-मर-चो यो हरत अइव्याक्षतच वीस्पयो फ्रवोइश् गअथयो ॥ १० ॥

यो अनवइह्वदमनो ज्ञेनइह निपाइति मज्दो दामान् । यो अनवइ-  
ह्वदमनो ज्ञेनइह निशहउर्वइति मज्दो दामान् । यो वीस्पम् अहूम् अस्त्व-तम्  
अरध्व स्रइथिप निपाइति पस्च हू-फ्राप्मो-दाइतीम् ॥ ११ ॥

यो नोइत् पस्चअत हुश्रवफ यत् मइन्यू दामान् दइधीतम् यस्च  
स्प-तो मइन्युश यस्च अइरो हिपारो अपहे गअथो यो वीस्पाइश् अयान्च  
क्षप्नस्च यूइध्येइति माज्ञन्यअइव्यो हध दअवअइव्यो ॥ १२ ॥



हो नोइत् तर्श्तो फ़ानामाइते थ्वअषात् परो दअवअइव्यो फ़ा अह्मात्  
परो वीस्पे दअव अनुसो तर्श्त नैम्ते तर्श्त तैम्हो द्वर्ते ॥

अहे रय ख्वर्नइहच ..... वर्रथ्रजो स्रओषो अप्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वर्रश्तच वर्रश्यम्नच ॥

येञ्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ १३ ॥

कर्त ३

यथा अहू वइर्यो° ।

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वर्रथ्राजनम् फ़ादत्-गअथम् अपवन्नम् अपहे  
रतूम् यज्ञमइदे ।

यो आक्षितश्च उर्वइतिश्च

द्रुजो स्पस्यो स्पनिश्तहे ।

अवाइन्' अमेषो स्पेत

अओइ' हसो-कर्ण्वइरीम् ज़ाँम्

यो दअनो-दिसो दअनयाइ' ।

अह्माइ दअनाँम् दअसयत्'

अहुरो मज्दो अपव ।

अहे रय ख्वर्नइहच ..... वर्रथ्रजो स्रओषो अप्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वर्रश्तच वर्रश्यम्नच ॥

येञ्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ १४ ॥

कर्त ४

यथा अहू वइर्यो° ।

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वर्रथ्राजनम् फ़ादत्-गअथम् अपवन्नम् अपहे  
रतूम् यज्ञमइदे । यिम् दथत् अहुरो मज्दो अपव अअेम्हे ख्वी-द्रओश् हमअेस्तारम् ।  
आक्षतीम् हाँम्-वइतीम् यज्ञमइदे पर्रतस्च' ख्वयोस्च' हमअेस्तार ॥ १५ ॥

(14) 1. West, TDA, Kanga: अवान् 2. West, TDA, Kanga: अवि  
3. West, TDA, Kanga: दअनयाओ 4. West, TDA, Kanga: दअसयात् (15) 1.  
West, TDA, Kanga: पर्रतस्च ख्वयोस्च.

हस्त्रय स्रओपहे अण्येहे ।  
 हस्त्रय रणओश रज्जिस्तहे ।  
 हस्त्रय मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश ।  
 हस्त्रय वातहे अपओनो ।  
 हस्त्रय दओनयो वड्हुयो माङ्दयस्तोइश ।  
 हस्त्रय अरुस्तातो फ्रादत्-गओथयो वरदत्-गओथयो सवो-गओथयो ।  
 हस्त्रय अपोइश वड्हुयो ।  
 हस्त्रय चिस्तोइश वड्हुयो ।  
 हस्त्रय रज्जिस्तयो चिस्तयो ॥ १६ ॥  
 हस्त्रय वीस्पअपाँम् यज्जतनाँम् ।  
 हस्त्रय माँथ्रहे स्पँतहे ।  
 हस्त्रय दातहे वीदअेवहे ।  
 हस्त्रय दर्रधयो उपयनयो ।  
 हस्त्रय अमपनाँम् स्पँतनाँम् ।  
 हस्त्रय अद्धाकम् सओण्यँताँम् यत् विपइतिस्तनाँम् अपओनाँम् ।  
 हस्त्रय वीस्पयो अपओनो स्तोइश ।  
 अहे रय रुवरँनइहच ..... वरँथ्रजो स्रओपो अण्यो ॥  
 स्रओपम् अपीम् यज्जमइदे ..... वरँस्तच वरँश्यमनच ॥  
 येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ १७ ॥

कर्त ५

यथा अहू वइर्यो° ।

स्रओपम् अपीम् हुरओधम् वरँथाजनम् फ्रादत्-गओथम् अपवनेम् अपहे  
 रतूम् यज्जमइदे । पओइरीम्च उपेम्च मधेम्च फ्रतमेम्च पओइर्याच यस्त  
 उपमच मधेमच फ्रतेमच ॥ १८ ॥

\*वीस्पो स्रओपहे अण्येहे



तृमहे तनुमाँथहे

तृमहे हाँम्-वर्तिवतो वाञ्जुश्-अओजइहो रथअश्तो कर्मरंधो-जनो दअेवनाँम् ।  
वनतो वनइतीश् वनइतिवतो अपओनो वनतो वनइतीश् वनइतीम्च उपरतातँम्  
यज्ञमइदे । याँम्च स्रओषहे अण्येहे याँम्च अश्तोइश् यज्ञतहे ॥ १९ ॥

वीस्प न्मान स्रओषो-पात यज्ञमइदे येज्हाध स्रओषो अण्यो प्रयो फ्रियो'  
पइति-ज्ञतो नाच अपव फ्रायो-हुमतो फ्रायो-हृत्तो फ्रायो-हृश्तो ॥ २० ॥

कँहर्प्पम् स्रओषहे अण्येहे यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् रण्नओश् रजिश्तहे  
यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश् यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् वातहे  
अपओनो यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् दअेनयाो वड्हुयाो माज्दयस्त्रोइश् यज्ञमइदे ।  
कँहर्प्पम् अश्तातो फ्रादत्-गअेथयाो वरदत्-गअेथयाो सवो-गअेथयाो यज्ञमइदे ।  
कँहर्प्पम् अपोइश् वड्हुयाो यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् चिस्तोइश् वड्हुयाो यज्ञमइदे ।  
कँहर्प्पम् रजिश्तयाो चिस्तयाो यज्ञमइदे ॥ २१ ॥

कँहर्प्पम् वीस्पअेषाँम् यज्ञतनाँम् यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् माँथहे स्पँतहे  
यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् दातहे वीदअेवहे यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् दरँधयाो उपयनयाो  
यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् अमँपनाँम् स्पँतनाँम् यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् अह्नाकँम् सओश्य-  
ताँम्' यत् विपइतिश्तनाँम् अपओनाँम् यज्ञमइदे । कँहर्प्पम् वीस्पयाो अपओनो  
स्तोइश् यज्ञमइदे ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... वरँथजाो स्रओषो अण्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वरँश्तच वरँश्यम्नच ॥

येज्हे हाताँम् ..... ताोस्चा यज्ञमइदे ॥ २२ ॥

[§ स्त्रोश अशो तगी तन्-फ्रमाँन् श्कफ्रत्-ज़ीन् ज़ीन्-अत्रज़ार् सालार् इ दामौन् इ होरमज्द  
वै-रसात् । अँदून् बात् ।]

यथा अहू वइयो° ॥ ( डु बार )

(20) 1. West, TDA, Kanga : फ्रियो' (22) 1. West, TDA, Kanga :  
सओव्यश्ताँम्.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).

यस्मैच वस्मैच अओजस्च ज्वरैच आप्रीनामि । स्रओपहे अध्येहे तस्महे  
तनु-माँथहे दर्पि-द्रओश् आहूइर्येहे । अपैम् वोहू° ॥

अह्माइ रओश्च ख्वरैनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि । अपैम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वओपज्जनाँम् वओवरँ वओपज्जनाँम् ॥ (सँ बार)

अपैम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द । (सँ बार)

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ॥

अपैम् वोहू° ॥

कैर्रह मोज्द गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपैम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्त्रा क्रैरपोत्तैम् । स्तओमि अपैम् ।

अपैम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरह अवज्जायात् । स्रोश् अशो तगी तन्-क्रम्माँन् श्कप्रत्-ज्जीन्  
ज्जीन्-अवज्जार सालार् इ दामाँन् इ होर्मज्द वै-रसात् । अमाव्र५द् पीरोज्गर्  
अमाव्र५दी पीरोज्गरी दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्त्राँन् आगाही रवाइ गवाप्रीकानी  
वात् । हप्रत् कैश्वर ज्मीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् ॥ (सँ बार)

अपओने अपैम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ ज्जर्तोस्ती ॥

नैमसँ-ते अपाउम् सँविस्ते अर्रद्वी स्ररे अनाहिते अपओने ॥

अपैम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अपैम् वोहू° ॥

स्रओपैम् अपीम् हुरओधम् वर्रथाजनैम् फ्रादत्-गअथैम् अपवनैम् अपहे  
रत्तम् यज्जमइदे । अपैम् वोहू° ॥

\* See note on page 355.



स्रोश अशो तगी तन्-फ्रमाँन् श्कप्रत्-जीन् जीन्-अवज्जार सालार् इ  
दामाँन् इ होर्मज्द् वै-रसात् । अप्पम् वोहू° ॥

नीरग् इ स्रोश यश्त् हाधोस्त

गुर्ज् ख्वरह अवजायात् स्रोश अशो तगी तन्-फ्रमाँन् श्कप्रत्-जीन्  
जीन्-अवज्जार सालार् इ दामाँन् इ होर्मज्द् वै-रसात् । अँदून् वात् ।  
अप्पम् वोहू° ॥

( अ ) स्रोश यश्त् ( दँर् )

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अप्पम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दो । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अवज्जनी गुर्ज् ख्वरह  
अवजायात् । स्रोश अशो तगी तन्-फ्रमाँन् श्कप्रत्-जीन् जीन्-अवज्जार सालार्  
इ दामाँन् इ होर्मज्द् वै-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्ज्  
दुज्ज्वरत् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् बून् बूत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अवाक्ष् पशैमाँन् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अहुरहे मइन्यँउश । हइथ्यावरत्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ्रपौतैम् । स्तओमि अप्पम् । अप्पम् वोहू° ॥

फ्रवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो §

१. हावन् गाहः—हावनेँअ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच । सावइहँअ वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच

§ The Gāh according to the period of the day.

क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-फ़पवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

३. उज़ीरिन् गाहः—उज़येइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

४. अइत्रिसूथ्रैम् गाहः—अइत्रिसूथ्रैमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीस्पौम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्त्रो-  
तमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

स्रओपहे अण्येहे तख्महे तनुमाँथहे दर्पि-द्रओश् आहूइर्येहे क्ष्णओथ  
यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

कर्त १

स्रओपैम् अपीम् हुरओधैम् वर्रथ्राजनम् फ़ादत्-गअैथैम् अपवनैम् अपहे  
रतूम् यज़मइदे । यो पओइर्यो मज़दो दामाँन् फ़स्तैरतात् पइति वर्रस्मन् यज़त  
अहुरैम् मज़दाम् यज़त अमपै स्पैत्तै यज़त पायू थ्वोरैस्तार या वीस्प थ्वैरसतो  
दामाँन् ॥ १ ॥

अहे रय ख्वैरनइहच अज़हे अम वर्रथ्रघ्नच अहे यस्त यज़तनाँम् तैम्  
यज़ाइ सुरुन्वत यस्त स्रओपैम् अपीम् ज़ओथाव्यो अपीम्च वडुहीम् वर्रज़इतीम्  
नइरीम्च सइहैम् हुरओधैम् । आच नो जम्यात् अवइहे वर्रथ्रजो स्रओपो  
अण्यो ॥ २ ॥

स्रओपैम् अपीम् यज़मइदे । रतूम् वर्रज़त्तैम् यज़मइदे यिम् अहुरैम्



मज्झाँम् यो अपहे अपनोत्तमो यो अपहे जग्मूश्तमो । वीस्प स्रवो ज़रथुश्चि यज्ञमइदे ।  
वीस्पच हूरुश्च श्यओथन यज्ञमइदे वरुश्च वरुश्यन्नच ।

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ३ ॥

कर्त २

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वरुश्राजनम् फ्रादत्-गअथम् अपवनम् अपहे  
रतुम् यज्ञमइदे ॥ ४ ॥

यो पओइर्यो वरुस्म फ्रस्तरेनत थ्यक्ष्तीश्च पञ्च-यक्ष्तीश्च हप्त-यक्ष्तीश्च  
नव-यक्ष्तीश्च आक्ष्नुश्च मइध्यो-पइतिस्तानाँस्च अमपनाँम् स्पेस्तनाँम् यस्नाइच  
वह्नाइच क्षनओश्राइच फ्रसस्तयअच ॥

अहे रय ख्वरेनइहच ..... वरुश्राजो स्रओषो अण्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वरुश्च वरुश्यन्नच ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ५ ॥

कर्त ३

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वरुश्राजनम् फ्रादत्-गअथम् अपवनम् अपहे  
रतुम् यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

यो पओइर्यो गाथो फ्रस्त्रावयत् यो पञ्च स्पितामहे अपओनो ज़रथुश्चहे  
अफ्रस्मनिवाँन् वचस्तश्चितवत् मत्-आज्ञइस्तीश् मत्-पइति-फ्रसो अमपनाँम् स्पेस्तनाँम्  
यस्नाइच वह्नाइच क्षनओश्राइच फ्रसस्तयअच ॥

अहे रय ख्वरेनइहच ..... वरुश्राजो स्रओषो अण्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वरुश्च वरुश्यन्नच ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ७ ॥

कर्त ४

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वरुश्राजनम् फ्रादत्-गअथम् अपवनम् अपहे  
रतुम् यज्ञमइदे ॥ ८ ॥

यो द्विघओश्च द्वीव्योश्च अमवत् न्मानम् हाँम्-ताश्चि पस्च हू-फ्राण्मो-

दाइतीम् यो अओष्मम् स्तरेध्वत स्रइधिष वीश्रूमत्तम् ख्वरम् जइति अतृच हे  
वाध कमेरधम् जघ्नवो पइति ख्वरहयेइति यथ अओजो नाइघोइहम् ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... वरश्रजो स्रओपो अप्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वरश्तच वरश्यम्नच ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ९ ॥

कर्त ५

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वरश्राजनम् फ्रादत्-गअथम् अपवनम् अपहे  
रतूम यज्ञमइदे ।

तखम् आसम् अओजइह्वत्तम् दर्पितम् ख्वरम् वरजइधीम् ॥ १० ॥

यो वीस्पअइव्यो हच अरजअइव्यो ववन्वो पइति-जसइति व्याख्म  
अमपनाम् स्पत्तनाम् ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... वरश्रजो स्रओपो अप्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वरश्तच वरश्यम्नच ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ११ ॥

कर्त ६

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वरश्राजनम् फ्रादत्-गअथम् अपवनम् अपहे  
रतूम यज्ञमइदे ॥

यूनाम् अओजिश्तम् यूनाम् तचिश्तम् यूनाम् ध्वश्लिश्तम् यूनाम्  
आसिश्तम् यूनाम् परो-कतर्श्तम् । पइतिपत मज्दयस्त्र स्रओषहे अप्येहे यस्त्रम् ॥ १२ ॥

दूरात् हच अह्मात् न्मानात् दूरात् हच अज्हात् वीसत् दूरात् हच अह्मात्  
जत्तओत् दूरात् हच अज्हात् दज्हात् अघो इथ्येजो वोइघ्नो येइति येज्हे  
न्मानय स्रओपो अप्यो वरश्रजो थाँफ़धो अस्ति पइति-जत्तो नाच अपव  
फ्रायो-हुमतो फ्रायो-हृत्तो फ्रायो-ह्वरश्तो ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... वरश्रजो स्रओपो अप्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वरश्तच वरश्यम्नच ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ १३ ॥



कर्त ७

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वर्रथ्राजनम् फ्रादत्-गअथम् अपवनम् अपहे  
रत्तुम् यज्ञमइदे ॥

यो वननो कयधहे यो वननो काइध्येहे यो ज२त दअवयो द्रुजो  
अश-अओजइहो अहूम्-मर२चो यो हरत अइव्याक्षतच वीस्पयो फ्रवोइश  
गअथयो ॥ १४ ॥

यो अनवइहव्दम्नो ज्ञेनइह निपाइति मज्दो दामाँन् । यो अनवइ-  
हव्दम्नो ज्ञेनइह निशहउर्वइति मज्दो दामाँन् । यो वीस्पम् अहूम् अस्त्व२त्तम्  
अर२ध्व स्रइथिप निपाइति पस्च हू-फ्राप्मो-दाइतीम् ॥ १५ ॥

यो नोइत् पस्चअत हुशख्वफ्र । यत् मइन्यू दामाँन् दइधीत्तम् । यस्च  
स्प२तो मइन्युश यस्च अइरो । हिपारो अपहे गअथो । यो वीस्पाइश अयाँन्च  
क्षफ्नस्च यूइध्येइति माज्ञन्यअइव्यो हध दअवअइव्यो ॥ १६ ॥

हो नोइत् तर्श्तो फ्रानामाइते थ्वअषात् परो दअवअइव्यो । फ्रा अह्मात्  
परो वीस्पे दअव अनुसो तर्श्त नम२ते । तर्श्त तमइहो द्वर२ते ॥

अहे रय ख्वर२नइहच ..... वर्रथ्रजो स्रओषो अण्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वर२तच वर२यमच ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ १७ ॥

कर्त ८

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वर्रथ्राजनम् फ्रादत्-गअथम् अपवनम् अपहे  
रत्तुम् यज्ञमइदे । यिम् यज्ञत हओमो फ्राप्मिश् वअषज्यो । स्त्रीरो क्षथ्यो ज्ञइरि-  
दोइथो । वर२जिश्ते पइति वर२जहि । हरइथ्यो पइति वर२जयो ॥ १८ ॥

ह्वचो पापो-वचो पइरि-गो वचो पइथिम्नो वीस्पो-पअसीम् मस्तीम्  
याँम् पोउरु-आज्ञइ२तीम् माँथहेच पउर्वतात्तम् ॥

अहे रय ख्वर२नइहच ..... वर्रथ्रजो स्रओषो अण्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वर२तच वर२यमच ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ १९ ॥

## कर्त ९

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वर्रथ्राजनम् फ्रादत्-गअथम् अपवन्नम् अपहे  
रतूम् यज्ञमइदे ॥

येज्ञहे न्मानम् वार्रथ्रधिन हज्जइरो-स्तूनम् वीधातम् वर्रजिश्ते पइति  
वर्रजिहि हरइथ्यो पइति वर्रज्यायो । ख्वारओधन्नम् अत्तर-नअमात् स्तहर्पअसम्  
निश्तर-नअमात् ॥ २० ॥

येज्ञहे अहुनो वइर्यो स्रइथिश् वीसत वर्रथ्रजो यस्तस्च हसइहाइतिश्  
प्रपृषस्च माँथो यो वार्रथ्रधिनश् वीस्पोस्च यस्तो-कैरतयो ॥

अहे रय ख्वर्रनइहच ..... वर्रथ्रजो स्रओषो अप्यो ॥

स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे ..... वर्रश्तच वर्रइयम्नच ॥

येज्ञहे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ २१ ॥

## कर्त १०

स्रओषम् अपीम् हुरओधम् वर्रथ्राजनम् फ्रादत्-गअथम् अपवन्नम् अपहे  
रतूम् यज्ञमइदे ॥

येज्ञहे अमच वर्रथ्रधनच हओज्जाँथ्वच वअध्याच अवाइन् अमँपो स्पँत  
अओइ हसो-कर्ण्वइरीम् ज्ञाम् ॥ २२ ॥

यो दअेनो-दिसो दअेनयाइ वसो-क्षथो फ्रचराइति अओइ याम् अस्त्वइतीम्  
गअथाम् । अय दअेनय फ्राओरँत अहुरो मज्जदो अपव फ्रा वोहु मनो फ्रा  
अपम् वहिश्तम् फ्रा क्षथम् वइरीम् फ्रा स्पँत आर्मइतिश् फ्रा हउर्वतास् फ्रा  
अमँरततास् फ्रा आहूइरिश् फ्रण्नो फ्रा आहूइरिश् त्कअयो ॥ २३ ॥

फ्रा अध वअेइव्य अहुव्य वअेइव्य नो अहुव्य निपयो आइ स्रओष  
अप्य हुरओध अहेच अइहँउश् यो अस्त्वतो यस्च अस्ति मनह्यो पइरि द्रवतत्  
मइर्कात् पइरि द्रवतत् अअेष्मात् पइरि द्रवत्वयो हअेनअेइव्यो यो उस् ख्रूरम्  
द्रप्रप्पम् गँरन्नान् अअेष्महे परो द्रओमँव्यो यो अअेष्मो दुज्जदो द्रावयात् मत्  
वीधातओत् दअेवो-दातात् ॥ २४ ॥

अध नो तूम् स्रओष अप्य हुरओध ज्ञावरँ दयो हितअेइव्यो द्रवतातम्



तनुव्यो पोउरु-स्पक्षीम् त्रिष्य-ताम् पइति-जइतीम् दुश्मइन्नुनाम् हथा-निवाइतीम्  
हमैरथनाम् अउर्वथनाम् त्रिष्य-ताम् ॥

अहे रय रुवरनइहच ..... वर्रथजो सओषो अप्यो ॥

सओषम् अपीम् यज्मइदे ..... वर्रथच वर्रथ्यन्नच ॥

येज्महे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ २५ ॥

कर्त ११

सओषम् अपीम् हुरओधम् वर्रथाजनम् फादत्-गअथम् अपवन्नम् अपहे  
रतम् यज्मइदे ॥

यिम् चथ्वारो अउर्व-तो अउरुष रओक्ष्न फादर्रस स्प-त वीध्वोइहो  
असय मइनिवसइहो वज्म-ति । रुवनेन अओषाम् सफ्रोइहो ज्जन्य पइति-  
थ्वर्रथतोइहो ॥ २६ ॥

आस्यइह अस्पअइव्य आस्यइह वातअइव्य आस्यइह वारअइव्य  
आस्यइह मअघअइव्य आस्यइह वयअइव्य हुपतर्रतअइव्य आस्यइह ह्वस्तयो  
अज्महिमनयो ॥ २७ ॥

योइ वीस्प ते अपयेइ-ति याँ अवे पस्कात् व्येइ-ति नोइत् अवे पस्कात्  
आफ्र-ते । योइ वअइव्य सइथिज्मिन् फायतयेइ-ति वज्मन् यिम् वोहम् सओषम्  
अपीम् यत्तचित् उपस्तइरे हि-द्वो आगँउर्वयेइते यत्तचित् दओषतइरे निघ्ने ॥

अहे रय रुवरनइहच ..... वर्रथजो सओषो अप्यो ॥

सओषम् अपीम् यज्मइदे ..... वर्रथच वर्रथ्यन्नच ॥

येज्महे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ २८ ॥

कर्त १२

सओषम् अपीम् हुरओधम् वर्रथाजनम् फादत्-गअथम् अपवन्नम् अपहे  
रतम् यज्मइदे ॥

यो वर्रजो वर्रज्यास्तो मज्जदो दामाँन् निशइहस्ति ॥ २९ ॥

यो आथितीम् हमहे अयाँन् हमयो वा क्षपो इमत् कर्प्वर्र अवजाइते

यत् ख्वनिरथेम् वामीम् स्रथिश् जस्तय द्रजिम्नो ब्रोइथो-तअजेम् ह्वा-वअधेम्  
कमरेधे पइति दअवनौम् ॥ ३० ॥

स्रथाइ अइरहे मइन्यैउश् द्रवतो । स्रथाइ अअप्महे रुवी-द्रओश् । स्रथाइ  
माज्जइन्यनाम् दअवनौम् । स्रथाइ वीस्पनाम् दअवनौम् ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... वर्रथजो स्रओपो अण्यो ॥

स्रओपेम् अपीम् यज्जमइदे ..... वरश्तच वरश्चयम्नच ॥

येअहे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ३१ ॥

कर्त १३

स्रओपेम् अपीम् हुरओधेम् वर्रथाजनम् फ्रादत्-गअथेम् अपवनम् अपहे  
रतुम् यज्जमइदे ॥

इधत्तच अइनिधत्तच इधत्तच वीस्पाँम्च अइपि इमाँम् जौम् वीस्पो  
स्रओपहे अण्येहे तस्महे तनुमाँथहे ॥ ३२ ॥

तस्महे हाँम्-वर्रतिवतो वाज्जुश्-अओजइहो रथअइतो कमरेधो-जनो  
दअवनौम् वनतो वनइतीश् वनइतिवतो अपओनो वनतो वनइतीश् वनइ-तीम्च  
उपरतातेम् यज्जमइदे याँम्च स्रओपहे अण्येहे याँम्च अरश्तोइश् यज्जतहे ॥ ३३ ॥

वीस्प न्मान स्रओपो-पात यज्जमइदे येअहाध स्रओपो अण्यो प्रयो प्रिथो  
पइति-ज्जतो नाच अपव फ्रायो-हुमतो फ्रायो-हूतो फ्रायो-हूरुतो ॥

अहे रय ख्वरनइहच

अअहे अम वर्रथधनच

अहे यस्स यज्जतनाँम्

तेम् यज्जाइ सुरुन्वत यस्स

स्रओपेम् अपीम् ज्जओथाव्यो

अपीम्च वडुहीम् वर्रज्जइतीम्

नइरीम्च सइहम् हुरओधेम् ।

आच नो जम्मात् अवइहे

वर्रथजो स्रओपो अण्यो ॥



स्रओषम् अपीम् यज्ञमइदे रतूम् वरँज॑त्तम् यज्ञमइदे यिम् अहुरँम्  
मज्दाम् यो अपहे अपनोत्तमो यो अपहे जघ्मूश्तमो । वीस्प स्रवो ज़रथुश्चि यज्ञमइदे  
वीस्पच ह्वरश्त श्यओथ्न यज्ञमइदे वरश्तच वरँश्यमनच ॥

येञ्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ३४ ॥

[ § स्रोश अशो तगी तन्-फ्रमाँन् श्कफ्रत्-ज़ीन् ज़ीन्-अवज़ार् सालार् इ दामाँन् इ होरमज्द  
बै-रसात् । अँदून् बात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( डु वार् )

यस्तेम्च वह्वेम्च अओजस्च ज़वरँच आफ़्रीनामि । स्रओषहे अप्येहे  
तस्महे तनु-माँथहे दर्षि-द्रओश आहूइर्येहे । अपँम् वोहू° ॥

अह्वाइ रअेश्च ख्वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ॥

अथ जम्यात् यथ आफ़्रीनामि । अपँम् वोहू° ॥

हज्जइरँम् वओषज़नाँम् वओवरँ वओषज़नाँम् ॥ ( सँ वार् )

अपँम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द ॥ ( सँ वार् )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज़वानहे दरँघो-ख्वधातहे ॥

अपँम् वोहू° ॥

कैरफ़ेह मोज्द गुनाह ..... अशो बैद् दैरज़ी ।

अथ जम्यात् यथ आफ़्रीनामि ॥ अपँम् वोहू° ॥

रोज़ नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्ता फ़रषोत्तमँम् । स्तओमि अपँम् ।

अपँम् वोहू° ॥

गुरज़् ख्वरँह अवज़ायात् । स्रोश अशो तगी तन्-फ्रमाँन् श्कफ्रत्-ज़ीन्  
ज़ीन्-अवज़ार् सालार् इ दामाँन् इ होरमज्द बै-रसात् । अमाव्र॑द् पीरोज़गर्  
अमाव्र॑दी पीरोज़गरी दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्त्राँन् आगाही रवाइ गवाफ़्रीकानी  
बात् । हफ़त् कैश्वर् ज़मीन् । अँदून् बात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् । ( सँ वार् )

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Baz ).

यस्तु... ३४

अपओने अप्पम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहॉन् दीन् इ माङ्दयस्ती दात् इ ज़रतोश्ती ।

नैमसँ-ते अपाउम् सँविश्ते अरँद्वी स्ररे अनाहिते अपओने ।

अप्पम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मङ्दधाते अपओने । अप्पम् वोहू° ।

स्रओप्पम् अपीम् हुरओधम् वँरश्चाजनम् फ़ादत्-गअथैम् अपवनेम् अपहे  
रतुम् यज़मइदे । अप्पम् वोहू° ॥

स्रोश अशो तगी तन्-फ़मॉन् इकफ़त्-ज़ीन् ज़ीन्-अन्नज़ार् सालार् इ  
दामॉन् इ होर्मङ्ग् वँ-रसात् । अप्पम् वोहू° ॥

नीरङ्ग् इ स्रोश यश्त् ( दँर् )

गुर्ज़् ख़वँर्ह अवज़ायात् स्रोश अशो तगी पीरोङ्गर् वात् दस्तगीर् इ  
रवाँन् हमाँ तन् पासवाँन् अशोआँन् अशो नँगहदार् रोज़् माह् ओ शवाँन् हमे  
ईरॉनीआँन् ओ पओइयों-त्केशॉन् गेहॉन् दामॉन् वेहेदीनॉन् ताज़ीआँन् इ  
वस्तेकुस्तीआँन् ज़रथुस्तीआँन् नेकाँन् ओ पाकाँने हफ़त् कैश्वर् ज़मीन् स्रोश यज़द्  
पनाह् वात् । अपओने अप्पम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

रश्न् यश्त्

क्षनओथ्र अहुरहे मङ्दो । अप्पम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज़्दाँन् । होर्मङ्ग् इ ख़ोदाय् इ अन्नज़ूनी गुर्ज़् ख़वँर्ह  
अन्नज़ायात् । रश्न् इ रास्त् इ यज़त् वँ-रसात् ॥

अँज़् हमा गुनाह् पतित् पशैमॉन्-ओम् । अँज़् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज़्ज़ुण्त्  
दुज़्ज़ुश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ़त् उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् बून् बूत्  
अँस्तैत् अँज़् आँन् गुनाह् मनश्नी गन्नश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओख़े अन्नाक्ष् पशैमॉन् प सँ गन्नश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

\* See note on page 355.



क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्जदो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश् । हइय्यावर्शताम्  
ह्यत् वस्त्रा फ़ैरपोत्तैम् । स्तओमि अपैम् ।

अपैम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

फ़व्रराने मज्जयस्त्रो ज़रथुश्चिश् वीदअेवो अहुर-त्कअेषो§

१. हावन् गाह्:—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच । सावइहैअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाह्:—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-फ़व्रे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाह्:—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दइयुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

४. अइविस्त्रूथ्रम् गाह्:—अइविस्त्रूथ्रमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्त्राइच वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्चो-  
त्तमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

५. उपहिन् गाह्:—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच । वरँज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

रप्नओश् रज़िश्तहे अरश्तातस्च फ़ादत्-गअेथयो वरँदत्-गअेथयो  
अरशुश्तहे वचइहो यत् फ़ादत्-गअेथहे क्ष्णओथ्र यस्त्राइच वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच  
फ़सस्तयअेच ॥

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

कर्त १

पइति दिम् पॅरसत् अपव ।

अपाउम् अहुर मज्द

इसे थ्वाँम् अहुर मज्द

पॅरसे थ्वाँम् रण्य उख्धे'

पइति मे वीध्वो मूइधि ।

अधओयो अहि अधओयो-स्रतुश् अधओयो वीस्पो-वीध्वो । कत् अस्ति माँथहे  
 स्पॅतहे अर्श-दातम् । कत् फ्रज्दातम् । कत् वीचिथम्<sup>२</sup> । कत् थमनइह्<sup>३</sup>तम् । कत्  
 वर्रचइह्<sup>४</sup>तम् । कत् यओक्षितव<sup>५</sup>तम् तरधातम् अन्याइश् दामाँन् ॥ १ ॥

आअत् म्रओत् अहुरो मज्दो ।

अज्जम् वा ते तत् फ्रम्रवानि

अर्रज्जो अपाउम् स्पितम ।

माँथो स्पॅतो यो अश्-ख्वर्रनो

तत् अस्ति माँथहे स्पॅतहे अर्श-दातम् । तत् फ्रज्दातम् । तत् वीचिथम्<sup>२</sup> । तत्  
 थमनइह्<sup>३</sup>तम् । तत् वर्रचइह्<sup>४</sup>तम् । तत् यओक्षितव<sup>५</sup>तम् ।

तरधातम् अन्याइश् दामाँन् ॥ २ ॥

[ \*आअत् म्रओत् अहुरो मज्दो । ]

थ्रिषुम् वर्रस्म फ्रस्तर्रनुयो

पइतिप' हू अध्वनम् ।

ज्वयमहि<sup>१</sup> फ्रीनामहि<sup>२</sup> माँम् यिम् अहुरम् मज्दाँम् । उर्वथाँम्चित् ज्वयेमि

अवि इमत् वरो उज्दातम्

अवि आत्रम्च<sup>३</sup> वर्रस्माच

(1) 1. West, TDA, Kanga: उख्ध 2. West & TDA: वीचिथम्  
 3. West, TDA, Kanga: थमनइह्<sup>३</sup>तम् 4. West & TDA: वर्रचइह्<sup>४</sup>तम् (2) 1.  
 West & TDA: वीचिथम् 2. West, TDA, Kanga: थमनइह्<sup>३</sup>तम् 3. West & TDA:  
 वर्रचइह्<sup>४</sup>तम् (3) \* TDA inserts आअत् म्रओत् अहुरो मज्दो in square brackets,  
 taking it to be a later insertion. 1. West: पइतिश् अपा 2. West & TDA:  
 ज्वयेमहे फ्रीनामही 3. West, TDA, Kanga: आतर्रम्च.



अवि पॅरनाँम् वीघ्जारयेइ५तीम्  
 अवि रओघ्न्याँम् वरङ्गहम्  
 आज्जुइतीम्च<sup>४</sup> उर्वरनाँम् ॥ ३ ॥  
 अयेतत् ते जसानि अवङ्गहे  
 अज्जम् यो अहुरो मज्जदो  
 अवि अवत् वरो उज्जदात्तम्  
 अवि आत्रम्च<sup>१</sup> वरस्माच  
 अवि पॅरनाँम् वीघ्जारयेइ५तीम्  
 अवि रओघ्न्याँम् वरङ्गहम्  
 आज्जुइतीम्च<sup>२</sup> उर्वरनाँम्  
 हथ वात वॅरथाजनो  
 हथ दामोइश् उपमनो  
 हथ कवअम् ख्वरनो  
 हथ सओके मज्जधाइते ॥ ४ ॥

ज्वयमहि फ्रीनामहि<sup>१</sup> रण्णूम् यिम् अमव५त्तम् । उर्वथाँम्चित् ज्वयेमि  
 अवि इमत् वरो उज्जदात्तम् अवि आत्रम्च<sup>२</sup> वरस्माच अवि पॅरनाँम् वीघ्जारयेइ५तीम्  
 अवि रओघ्न्याँम् वरङ्गहम् आज्जुइतीम्च<sup>३</sup> उर्वरनाँम् ॥ ५ ॥

अयेतत् ते जसाइति अवङ्गहे रण्णुश् वॅरज्जो यो अमवो अवि इमत्  
 वरो उज्जदात्तम् अवि आत्रम्च वरस्माच अवि पॅरनाँम् वीघ्जारयेइ५तीम् अवि  
 रओघ्न्याँम् वरङ्गहम् आज्जुइतीम्च उर्वरनाँम् हथ वात वॅरथाजनो हथ दामोइश्  
 उपमनो हथ कवअम् ख्वरनो हथ सओके मज्जधाइते ॥ ६ ॥

रण्णो अषाउम् रण्णो रज्जिश्त् रण्णो स्पॅनिश्त् रण्णो वओधिश्त् रण्णो  
 विध्चोइश्त् रण्णो परकविस्त्तम् रण्णो दूरअ-दरश्त्तम्<sup>१</sup>

4. West, TDA, Kanga: आज्जुइतीम्च (4) 1. West, TDA, Kanga:  
 आतर्म्च 2. West, TDA, Kanga: आज्जुइतीम्च (5) 1. West & TDA: फ्रीनामही  
 2. West, TDA, Kanga: आतर्म्च 3. West, TDA, Kanga: आज्जुइतीम्च (7) 1.  
 West & TDA: दूरअदरश्त्तम्.

रण्वो अरथमत् वइरिश्त

रण्वो तायूम निजघ्निश्त ॥ ७ ॥

अत्विश्त हाइधिश्त जघ्निश्त नसिश्त तायूमच हज्जहुहनेमच' अत्ति अरथे यत्ति गअथे कॅप वश्त' हध नर तध' मर हधना तनसुश् ॥ ८ ॥

कर्त २

यत्चिन् अहि रण्वो अपाउम् उप कर्ण्वरं यत् अरज्जहि ज्वयमहि फ्रीनामहि रण्वम् यिम् अमवत्तम् । उर्वथांमचिन् ज्वयेमि अवि इमत् वरो उज्जदात्तम् अवि आत्रेम्च वरस्माच अवि परेनाम् वीघ्जारयेइत्तीम् अवि रओघ्न्याम् वरइहम् आज्जुइतीम्च उर्वरेनाम् ॥

अयेतत् ते जसाइति अवइहे रण्वुश् वरज्जो यो अमवो अवि इमत् वरो उज्जदात्तम् अवि आत्रेम्च वरस्माच अवि परेनाम् वीघ्जारयेइत्तीम् अवि रओघ्न्याम् वरइहम् आज्जुइतीम्च उर्वरेनाम् हथ वात वरथाजनो हथ दामोइश् उपमनो हथ कवअम् खवरनो हथ सओके मज्जधाइते ॥

रण्वो अपाउम् रण्वो रज्जिश्त रण्वो स्पेनिश्त रण्वो वअधिश्त रण्वो विध्चोइश्त रण्वो परकविस्तेम रण्वो दूरअ-दरश्तेम

रण्वो अरथमत् वइरिश्त

रण्वो तायूम निजघ्निश्त ॥

अत्विश्त हाइधिश्त जघ्निश्त नसिश्त तायूमच हज्जहुहनेमच अत्ति अरथे यत्ति गअथे कॅप वश्त हध नर तध मर हधना तनसुश् ॥ ९ ॥

यत्चिन् अहि रण्वो अपाउम् उप कर्ण्वरं यत् सवहि ज्वयमहि फ्रीनामहि रण्वम्\* ..... आज्जुइतीम्च उर्वरेनाम् ॥

अयेतत् ते जसाइति ..... हथ सओके मज्जधाइते ॥

रण्वो अपाउम् रण्वो ..... रण्वो तायूम निजघ्निश्त ॥

अत्विश्त हाइधिश्त जघ्निश्त ..... हधना तनसुश् ॥ १० ॥

(8) 1. West & TDA: हज्जहुहनेमच 2. West & TDA: विश्त 3. West & TDA: तत् (10) \*Sections 5-8 are repeated at the end of every passage.



यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप कर्ण्वरं यत् प्रदधप्रु ज्वयमहि  
फ्रीनामहि रण्वम् ..... आजुइतीम्च उर्वरनाम् ॥

अतेतत् ते जसाइति ..... हथ सओके मद्दधाइते ॥

रण्वो अषाउम् रण्वो ..... रण्वो तायुम् निजघ्नित ॥

अत्विशत हाइधिशत जघ्नित ..... हधना तनसुश ॥ ११ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप कर्ण्वरं यत् वीदधप्रु ज्वयमहि  
फ्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ १२ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप कर्ण्वरं यत् वोउरु-वरंशित ज्वयमहि  
फ्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ १३ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप कर्ण्वरं यत् वोउरु-जरंशित ज्वयमहि  
फ्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ १४ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप इमत् कर्ण्वरं यत् ख्वनिरथम् बामीम्  
ज्वयमहि फ्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ १५ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप ज्रयो वोउरु-कपम् ज्वयमहि फ्रीनामहि  
रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ १६ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप अवाँम् वनाँम् याँम् सअेनहे या  
हिश्तइते' मइधीम् ज्रयइहो वोउरु-कपहे या हुविश अँध्वो-विश या वओचे  
वीस्पो-विश नाँम्

याँम् उपइरि उर्वरनाँम्

वीस्पनाँम् तओरुम् निधयत्

ज्वयमहि फ्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ १७ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप अओधअेषु रइहयो ज्वयमहि फ्रीनामहि  
रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ १८ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अपाउम् उप सनके' रङ्गहयो ज्वयमहि प्रीनामहि  
रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ १९ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अपाउम् उप करनेम्' अज्हातो ज़मो ज्वयमहि  
प्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ २० ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अपाउम् उप वीमइधीम् अज्हातो ज़मो ज्वयमहि  
प्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ २१ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अपाउम् उप कचित् अज्हातो ज़मो ज्वयमहि  
प्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ २२ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अपाउम् उप हराँम् वरँजइतीम् पओउरु-प्रओउर्वओ-  
साँम् वाम्याँम्

यथ नोइत् क्षप नोइत् तैमो  
नोइत् अओतो वातो नोइत् गरमो  
नोइत् अखितश् पोउरु-महरको  
नोइत् आहितिश दओवो-दात  
नओध दुन्माँन् उज्ज-जसइति  
हरइथ्यो पइति वरँजयो

ज्वयमहि प्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ २३ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अपाउम्  
उप हुकइरीम् वरँजो  
वीस्पो-वहँम्' ज़रनओनँम्  
यह्वात्² मे हच प्रङ्गधइते  
अरँदी³ सूर अनाहित

(19) 1. West: सनके (20) 1. West & TDA: करँनम् (24) 1. Thus  
corrected by Westergaard; cf. Yašt 5.96. Geld: वीस्पोवमँम् 2. West & TDA:  
यह्वात् 3. West & TDA: अरँदी.



हज्जराइ वर्रण वीरनाम्

ज्वयमहि फ्रीनामहि रण्णम् ..... हधना तनसुश ॥ २४ ॥

यत्तचित् अहि रण्णो अपाउम्  
उप तअरम् हरइथ्यो वर्रजो  
यत्त मे अइवितो उर्विसंति'  
स्तरस्च मोस्च हूरच

ज्वयमहि फ्रीनामहि रण्णम् ..... हधना तनसुश ॥ २५ ॥

यत्तचित् अहि रण्णो अपाउम् उप वनत्तम् स्तारम् मज्झात्तम् ज्वयमहि  
फ्रीनामहि रण्णम् ..... हधना तनसुश ॥ २६ ॥

यत्तचित् अहि रण्णो अपाउम् उप तिस्त्रीम् स्तारम् रवेत्तम् ख्वरनडु-  
हत्तम् ज्वयमहि फ्रीनामहि रण्णम् ..... हधना तनसुश ॥ २७ ॥

यत्तचित् अहि रण्णो अपाउम् उप अवे स्तारो योइ हसोइरिग्ग ज्वयमहि  
फ्रीनामहि रण्णम् ..... हधना तनसुश ॥ २८ ॥

यत्तचित् अहि रण्णो अपाउम् उप अवे स्तारो योइ अफ्फश्चिथ ज्वयमहि  
फ्रीनामहि रण्णम् ..... हधना तनसुश ॥ २९ ॥

यत्तचित् अहि रण्णो अपाउम् उप अवे स्तारो योइ ज्जमस्चिथ ज्वयमहि  
फ्रीनामहि रण्णम् ..... हधना तनसुश ॥ ३० ॥

यत्तचित् अहि रण्णो अपाउम् उप अवे स्तारो योइ उर्वरो-चिथ ज्वयमहि  
फ्रीनामहि रण्णम् ..... हधना तनसुश ॥ ३१ ॥

यत्तचित् अहि रण्णो अपाउम् उप अवे स्तारो योइ स्पत्तो-मइन्यव  
ज्वयमहि फ्रीनामहि रण्णम् ..... हधना तनसुश ॥ ३२ ॥

यत्तचित् अहि रण्णो अपाउम् उप अओम् मोइहम् गओचिथम् ज्वयमहि  
फ्रीनामहि रण्णम् ..... हधना तनसुश ॥ ३३ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप ह्वरक्षेत्रम् अउर्वत्-अस्पम् ज्वयमहि  
प्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ ३४ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप अनत्र रओचो ख्वधातो ज्वयमहि  
प्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ ३५ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप वहिश्तम् अहम् अपओनीम् रओचइहम्  
वीस्पो-ख्वथ्रम् ज्वयमहि प्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ ३६ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप रओक्ष्ने' गरो-न्माने' ज्वयमहि  
प्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ ३७ ॥

यत्तचित् अहि रण्वो अषाउम् उप हधन हधना तनसुश । ज्वयमहि  
प्रीनामहि रण्वम् ..... हधना तनसुश ॥ ३८ ॥

अहे रय ख्वरनइहच

तम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त

रण्वम् रजिश्तम् ज्ञओथाव्यो । रण्वम् रजिश्तम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ।

हओमयो-गव वरस्मन हिज्वो-दइहइह माँथच वचच श्यओथनच  
ज्ञओथाव्यस्च अरुशुधेइव्यस्च वाधिज्ञव्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ३९ ॥

[ §होर्मइ इ खोदाय् इ अत्रजनी इ मरूम् मरूम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्वायस्त  
वैहौन् उइम् वैह-दीन् इ माइदयलौन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । अँदून् बात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( दु वार् )

यस्तम्च वल्लम्च अओजस्च ज्वरच आप्रीनामि । रण्वओश् रजिश्तहे  
अरस्तातस्च फ्रादत्-गअथयो वरदत्-गअथयो अरुशुधे वचइहो यत् फ्रादत्-  
गअथहे । अपम् वोहू° ॥

(37) 1. Geld: रओक्ष्नेहे गरो-न्मानहे (39) †Corrected. All texts give  
अहे रण्वो अषाउम् अपओनीम् । ज्ञओथाव्यो अहे रण्वो अषाउम् अपओनीम् अपहे रतूम् यज्ञमइदे ।  
See Kanga's Yaśt Bā Māyēni ft.-note on page 168.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



अत्ताइ रअश्च ख्वरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आक्कीनामि । अपम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वओपज्जनाम् वओवर वओपज्जनाम् ॥ ( सँ बार )

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्ज । ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ॥

अपम् वोहू° ॥

कैर्रह मोज्ज गुनाह ..... अशो वैद् दैरज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आक्कीनामि ॥ अपम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्त्रा फेरपोत्तम्मम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरह अवज्जायात् । रश्नु इ रास्त् इ यजत् वै-रसात् । अमाव२द्  
पीरोज्जग्ग् अमाव२दी पीरोज्जगरी दात् दीन् इ वैह इ माज्जदयस्सान् आगाही रवाइ  
गवाक्कीकानी वात् । हप्पत् कैश्वर जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्तायत् शुदन् । ( सँ बार )

अपओने अपम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्जदयस्सि दात् इ ज्जरतोश्ती ।

नैमसँन्ते अषाउम् सँविस्ते अर्रद्धी स्सरे अनाहिते अपओने ।

अपम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्जधाते अपओने । अपम् वोहू° ॥

रिण्णूम् रज्जिश्तेम् अपवन्नम् अपहे रतूम् यज्जमइदे ।

अपम् वोहू° ॥

रश्नु इ रास्त् इ यजत् वै-रसात् । अपम् वोहू° ॥

\* See note on page 355.

(39) †Corrected. All texts give अहे रण्वो अषाउम् अपओनीम् अपहे रतूम्  
यज्जमइदे । See Kanga's Yaśt Bā Māyēni ft.-note on page 169.

## ऋवर्दीन् यश्त्

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दान् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अन्नज्जनी गुरज्ज ख्वरहे  
अन्नजायात् । अर्दा ऋवश् वै-रसात् ।

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमान्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्ज्ज्  
दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् वून्  
वृत् अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गन्नश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी  
मीनोआँनी ओखे अन्नाक्ष् पशैमान् प सँ गन्नश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यैउश् । हइथ्यावरश्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ़रपोतैम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

ऋवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्चिश् वीदअेवो अहुर-त्कअेपो§

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथ्राइच ऋसस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच ऋसस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथ्राइच ऋसस्तयअेच । ऋादत्-ऋपवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच ऋसस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथ्राइच ऋसस्तयअेच । ऋादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच ऋसस्तयअेच ॥

४. अइविसूथ्रैम् गाहः—अइविसूथ्रैमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्त्राइच वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच ऋसस्तयअेच । ऋादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्चो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच ऋसस्तयअेच ॥

§ The Gāh according to the period of the day.



५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअच ॥

अपओनाँम् फ्रवपिनाँम् उघ्रनाँम् अइन्निथूरनाँम् पओइर्यो-त्कअपनाँम्  
फ्रवपिनाँम् नवानज्जिदस्तनाँम् फ्रवपिनाँम् क्ष्णओथ यस्ताइच वहाइच क्ष्णओथाइच  
फ्रसस्तयअच ॥

यथा अहू वइर्यो ज्ञओता फ्रा मे म्रूते ।

अथा रतुश अपात्तुचीत् हच फ्रा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

कर्त १

म्रओत् अहुरो मज्जदो स्पितमाइ ज़रथुश्चाइ ।

अअेव-ते' ज़ावर्र अओजस्च

ख्वर्रनो अवस्च रफ्नस्च

फ्रम्रव अर्रज्वो स्पितम

यत् अपओनाँम् फ्रवपिनाँम्

उघ्रनाँम् अइन्निथूरनाँम्

यथ मे जसँन् अवइहे

यथ मे वर्रन् उपस्ताँम्

उघ्राओ अपओनाँम् फ्रवपयो ॥ १ ॥

ओओइहाँम् रय ख्वर्रनइहच

वीधारअम् ज़रथुश्च

अओम् अस्मन्नम् यो उस्च

रओक्ष्णो फ्रादेर्रसो यो इमाँम्

ज्ञाँम् आच पइरिच ववाव' ।

माँनयन् अहे यथ वीश

(1) 1. West & TDA : अअेव-ते (2) 1. Geld : व्वाव; West & TDA  
end this section at व्वाव and begin with the third from माँनयन्.

अअम् यो हिस्तइते<sup>२</sup> मइन्यु-स्तातो<sup>२</sup>

ह२द्रखतो<sup>३</sup> दूरअकरनो

अयइहो-कहरूप ख्वअनेहे

रओचहिनो अओइ<sup>४</sup> थिण्व ॥ २ ॥

यिम् मज्दो वस्ते वइहनम्

स्तैहर्-पअसइहम्<sup>१</sup> मइन्यु-ताश्तम्

हचिम्नो मिथो<sup>२</sup> रण्नुच

आर्मइतिच स्पे२तय

यह्माइ नोइत् चह्माइ नअमनाम् करन पइरि-वअनोइथे<sup>३</sup> ॥ ३ ॥

ओइहाम् रय ख्वरनइहच

वीधारअम्<sup>१</sup> ज़रथुश्च

अरद्वीम्<sup>२</sup> सराम् अनाहिताम्

परथू-फ़ाकांम् वअपज्याम् वीदअवांम् अहुरो-त्कअपांम् येस्न्यांम् अडुहे  
अस्त्वइते वह्यांम् अडुहे अस्त्वइते आधू-फ़ाधनांम् अपओनीम् वाँथ्वो-  
फ़ाधनांम् अपओनीम् गअथो-फ़ाधनांम् अपओनीम् क्षअतो-फ़ाधनांम् अप-  
ओनीम् दज्हु-फ़ाधनांम् अपओनीम् ॥ ४ ॥

या वीस्पनांम् अर्ण्नांम् क्षुद्रो यओज्ज्दधाइति । या वीस्पनांम् हाइरिषि-  
नांम् ज़ाथाइ गर्र्वान् यओज्ज्दधाइति । या वीस्पो हाइरिषीश् हुज़ामितो<sup>१</sup> दधाइति ।  
या वीस्पनांम् हाइरिषिनांम् दाइतीम् रथ्वीम् पअम अव-वरइति ॥ ५ ॥

मसितांम् दूरात् फ़स्सूतांम् ।

या अस्ति अववइति मसो ।

यथ वीस्पो इमो आपो

2. West & TDA : हिस्तइति मइन्यू-सास्तो; Geld : हिस्तइते मन्यु-स्तातो 3. West :  
ह२द्रखतो; Geld & Kanga : ह२द्रखतो 4. West, TDA, Kanga : अवि (3) 1.  
Geld : स्तैहर्पअसइहम् 2. All Mss मिथो; Westergaard corrects it to मिथ्र; TDA  
follows. 3. West : वअनओइथे (4) 1. West & TDA : वीधारअम् 2. West &  
TDA : अरद्वीम् (5) 1. Geld : हुज़ामितो.



यो ज्ञेमा पइति प्रतच॑ति ।  
 या अमवइति प्रतचइति  
 हुकइयात् हच वरंजइहत् ।  
 अओइ<sup>२</sup> ज्ञयो वोउरु-कषम् ॥ ६ ॥  
 यओज्ञ॑ति वीस्पे करनो  
 ज्ञयाइ<sup>१</sup> वोउरु-कषय<sup>२</sup>  
 आ वीस्पो मइध्यो यओज्ञइति ।  
 यत् हीश् अओइ<sup>३</sup> प्रतचइति  
 यत् हीश् अओइ<sup>३</sup> प्रज्जगरइति  
 अरंद्दी<sup>४</sup> सूर अनाहित ।  
 येञ्हे हज्जइरम् वइर्यनाम्  
 हज्जइरम् अपघ्जारनाम् ।  
 कस्चित्च अओषाम् वइर्यनाम्  
 कस्चित्च अओषाम् अपघ्जारनाम्  
 चथ्वरं-सतम् अयरं-वरनाम्  
 हस्पाइ नइरे वरंझाइ ॥ ७ ॥

अञ्होस्च<sup>१</sup> मे अओवञ्हो<sup>२</sup> आपो अपघ्जारो बीजसाइति  
 वीस्पाइश् अओइ<sup>३</sup> कर्ण्वान् याइश् हप्त । अञ्होस्च<sup>१</sup> मे अओवञ्हो<sup>२</sup> आपो  
 हमथ अव-वरइति हामिनम्च ज्ञयनम्च । हा मे आपो यओज्जधाइति ।  
 हा अर्ण्णाम् क्षुद्रो हा क्षथिनाम् गरत्तान् हा क्षथिनाम् पओम ॥ ८ ॥

ओइहाम् रय एवरंनइहच  
 वीधारओम् ज्ञरथुश्च ।  
 ज्ञाम् पेरंथ्वीम् अहुरधाताम्

(6) 1. Geld: प्रतचि॑ति 2. West, TDA, Kanga: अवि (7) 1. West, TDA, Kanga: ज्ञया 2. West, TDA, Kanga: °कषया 3. West, TDA, Kanga: अवि 4. West & TDA: अरंद्दी (8) 1. Geld: अइञ्होस्च 2. Geld: अओवञ्हो 3. West, TDA, Kanga: अवि.

याँम् मसीम्च पथनाँम्च  
 या वरँश्चि परओश्च स्त्रीरहे  
 या वीस्पेम् अहम् अस्त्वत्तम्  
 वरइति जुम्च' इरिस्तम्च  
 गरयस्च योइ वरँज्जत्तो  
 पोउरु-वास्रोइहो आफ्रत्तो' ॥ ९ ॥

येज्जहो पइति' थओतो-स्तातो'  
 आपो तचि'ति' नावयो  
 येज्जहो पइति पोउरु-सरँधो'  
 ज्ञेमाध' उज्जुक्षेइ'ति' उर्वरो  
 थाथाइ पस्वो वीरयो  
 थाथाइ अइर्यनाँम् दख्युनाँम्  
 थाथाइ गैउश्च प'चो-ह्ययो  
 अवज्हे' नराँम् अपओनाँम् ॥ १० ॥

ओइहाँम् रय ख्वरँनइहच वीधारअम् जरथुश्च अज्जम् वरँश्चिष्व पुत्रे  
 पइति-वरँतै अपर-इरिथि'त्तो' आदातात् वीधातओत्' व्याह उर्वत्-चअम्' अस्तिच'  
 गओनच द्वेदच' उरुत्वाँस्च पइध्योस्च फ्रवाक्षस्च ॥ ११ ॥

येइधि' ज्ञी मे नोइत् दइधीत्' उपस्ताँम् उघ्रो अपाउनाँम्' फ्रवपयो  
 नोइत् मे इध

ओइहातँम् पस्वीर

- (9) 1. West & TDA: जूमच 2. West: आपे'त्तो (10) 1. West & TDA: पइति पोउर 2. Geld & Kanga: 'स्ताचो 3. West & TDA: तच'स्ति  
 4. West: 'सरँधयो 5. West & TDA: ज्ञेमात् 6. West: उज्जुक्षेइ'ति; Kanga: उज्जुक्षेइति 7. Geld: अवइज्हे (11) 1. West & TDA: 'इरिथि'त्तो 2. West & TDA: वीदातओत् 3. West & TDA: 'जअम् 4. West & TDA: अस्तच 5. West & TDA: देरँदच (12) 1. West & TDA: येधि 2. West & TDA: दइधीत;  
 corrected 3. West & TDA: अपओनाँम्.



या स्तो सरधनाम् वहिस्त ।  
दुजो अओगरं दुजो क्षथ्रम्  
दुजो अस्त्वो अइहुश ओइहात् ॥ १२ ॥

नी अ॒तरं ज्ञाम् अस्मन॑म्च  
दुजो' मनिवो' ह॒ज्यात्  
नी अ॒तरं ज्ञाम् अस्मन॑म्च  
दुजो' मनिवो' वओन्यात् ।  
नोइत् पस्च॑अत॑ वनो-व॒ताइ  
उप-दयात् अइरो मइन्युश  
स्प॑ताइ मइन्यवे ॥ १३ ॥

ओइहाँम् रय ख्वर॑नइहच  
आपो तचि॑ति' फ्रात॑त्-चर॑तो  
खो पइति अफ्रज्य॑मो ।  
ओइहाँम् रय ख्वर॑नइहच  
जमाध॑ उज्जुक्ष्येइ॑ति' उर्व॑रो  
खो पइति अफ्रज्य॑मो  
ओइहाँम् रय ख्वर॑नइहच  
वातो वो॑ति दुन्मो-फ्रतो'  
खो पइति अफ्रज्य॑मो ॥ १४ ॥

ओइहाँम् रय ख्वर॑नइहच  
हाइरिषी॑श पुथ्र॑ वर॑न्वइ॑ति' ।  
ओइहाँम् रय ख्वर॑नइहच  
हुजामितो जी॒ज्ञन॑ति' ।

- (13) 1. West & TDA: दुजो 2. West & TDA: मइनिवो 3. Kanga:  
पस्च॑अत् (14) 1. West & TDA: तच॑ति 2. West & TDA: जमात् 3. West:  
उज्जुक्ष्येइ॑ति 4. West: °फ्रीतो (15) 1. West & TDA: वर॑न्वइ॑ति 2. West:  
जी॒ज्ञन॑ति.

ओङ्हाम् रय ख्वरनङ्हच  
यत् ववङ्ति हचत्-पुथ्रो ॥ १५ ॥

ओङ्हाम् रय ख्वरनङ्हच  
उस् ना जयेङ्ति<sup>१</sup> व्याखनो  
व्याखमोहु<sup>२</sup> गूपयत्-उखो<sup>२</sup>  
यो ववङ्ति ख्रतु-कातो  
यो नाइद्योङ्हो<sup>३</sup> गओत्तमहे  
परो-यो<sup>४</sup> परस्तोङ्त् अवाङ्ति ।

ओङ्हाम् रय ख्वरनङ्हच  
ह्वर अव पथ अऐङ्ति ।

ओङ्हाम् रय ख्वरनङ्हच  
मो अव पथ अऐङ्ति ।

ओङ्हाम् रय ख्वरनङ्हच  
स्तारो अव पथ येङ्ति ॥ १६ ॥

तो उघ्राहु पपनाहु  
उपस्ताम् ह्ङ्ति दाहिस्तो  
यो फ्रवषयो अपओनाम् ।  
तो फ्रवषयो अपओनाम्  
अओजिस्तो ह्ङ्ति स्पितम  
यो पओइयनाम् ल्कअपनाम्  
यो वा नरांम् अजातनाम्  
फ्रपो-चरथांम् सओइयतांम् ।  
आअत् अन्यअपांम् फ्रवषयो  
ज्वनांम् नरांम् अपओनाम्

(16) 1. West & TDA : जयेङ्ते 2. West & TDA : व्याखमो हुगूपयत्<sup>०</sup>  
3. West : नाइध्योङ्हो; TDA : नाइध्योङ्हो 4. West & TDA : परो अयो (17) 1.  
West & TDA : अवाउनांम्.



अओज्येहीश् ज़रथुश्च

यथ इरिस्तनाम् स्पितम ॥ १७ ॥

आअत् यो ना हीश् हुवरेतो वरात् ज्व अपओनाम् प्रवषयो

सास्त दव्हैउश्' हमो-क्षथो

हो अइहाइति' ज़जुश्तमो

क्षयो कश्चित् मश्यानाम्

यो वोहु-वरेताम्' वरइते'

मिथ्रम् यिम् वोउरु-गओयओइतीम् अरुतातम्च फ़ादत्-गअथाँम् वरदत्-  
गअथाँम् ॥ १८ ॥

इथ ते ज़ावर अओजस्च

ख्वरेनो अवस्च रफ़नस्च

फ़म्रओमि अरज्वो स्पितम

यत् अपओनाम् प्रवषिनाम्

उग्रनाम् अइविथूरनाम्

यथ मे जसेन् अवइहे'

यथ मे वरेन् उपस्ताम्

उग्रो अपओनाम् प्रवषयो ॥ १९ ॥

कर्त २

म्रओत् अहुरो मज्दो स्पितमाइ ज़रथुश्चाइ । आअत् यस-ध्वा अअेतहि  
अइहो यत् अस्त्वइति स्पितम ज़रथुश्च

पथाँम् जसाइति वाँध्वअसो'

वोइवरनाम् दुज़ितनाम्च

ध्वयडुहताम् ज़रथुश्च

(18) 1. Geld: दइव्हैउश् 2. West: ओइहाइति 3. West & TDA: वो हुवरेतम् 4. West & TDA: वरइति (19) 1. Geld: अवइहे (20) 1. West & TDA: वीध्वीयो.

येज्जिच थ्वअपो<sup>२</sup> तन्वो

अथ इमाँम्<sup>३</sup> वचो द्रँजयोइश् अथ इमाँम्<sup>३</sup> वचो फ्रमुयो वारँश्चन्नीश् ज़रथुश्च ॥ २० ॥

अपाउनाँम् वडुहीश् सूरतो स्पँतो फ्रवपयो स्तओमि ज्वयेमि उप्रयेमि ।  
यज़मइदे न्मान्यो वीस्यो ज़तुमो दख्युमो ज़रथुश्चोतमो । हाइतिश् हाताँम्  
हाइतिश् ओइहुपाँम् हाइतिश् वूयँताँम्<sup>२</sup> अपओनाँम् । वीस्पो वीस्पनाँम्  
दख्युनाँम् ज़विस्त्यो<sup>३</sup> ज़विस्त्यनाँम्<sup>३</sup> दख्युनाँम् ॥ २१ ॥

यो अस्मनँम् वीधारयँन् यो आपँम् वीधारयँन् यो ज़ाँम् वीधारयँन्  
यो गाँम् वीधारयँन् यो वरँश्चिष्व पुथ्रँ वीधारयँन् पइति-वँरँतँ अपर-इरिथँतो  
आदातात् वीधातओत् । व्याह्व उर्वत्-चयँन्<sup>२</sup> अस्तित्व<sup>२</sup> गओनच द्रँदच<sup>३</sup>  
उरुथ्वँस्च पइथ्योस्च फ्रवाक्षस्च ॥ २२ ॥

यो अश्वँरतो यो उघारँतो  
यो ह्वारँतो यो वज़ारँतो  
यो तख्मारँतो यो ज़ओयारँतो  
यो ज़ओयो वडुहुथ्वअेषु  
यो ज़ओयो वरँश्चन्त्यअेषु  
यो ज़ओयो पपनाहु ॥ २३ ॥

यो दाथ्रीश् वरँश्चम् ज्वयेते<sup>१</sup>  
दाथ्रीश् आयसँम् चकुपे  
दाथ्रीश् वँताइ द्रवतातँम्  
दाथ्रीश् अह्माइ वोहु ख्वरँनो  
यो हीश् यज़ानो कुक्ष्वँनो  
ज्वयेइति वरो-ज़ओथो अपव ॥ २४ ॥

2. West & TDA : थ्वअपोइ 3. West, TDA, Kanga : इमाँ (21) 1.  
West & TDA : हाइतीश् 2. West, TDA, Kanga : वूयँताँम् 3. West & TDA :  
ज़विस्त्यो ज़विस्त्यनाँम् (22) 1. West & TDA : वीदातओत् 2. West & TDA :  
ज्वयेन् अस्तित्व 3. West & TDA : द्रँदच (24) 1. West, TDA, Kanga : ज्वयेते



यो अवध पर ऋओइरिसिस्तो  
यश्च नरो अपवनो  
अपम् हँति ऋज्ज्दातम्'  
यश्च मज्जिस्तो ऋरतो<sup>2\*</sup>  
यश्च अत्विस्तो अपव ॥ २५ ॥

कर्त ३

अषाउनाम् वडुहीश् सूरुओ स्पँतो ऋवषयो यज्मइदे ।  
यो अओजिस्तो वज्जँताम्  
रँजिस्तो ऋवज्ज्मननाम्  
अऋकवस्तँमो अप-स्रयम्ननाम्' अन्वर्स्तवस्तँमो' ऋस्चिबननाम् अपइरि-  
ववस्तँमो

स्रइथिषाम्च वरँथनाम्च  
यो अऋओउर्विस्वत् कँरनवइँति'  
ईरम् यङ्गय जसँति ॥ २६ ॥

तो† वडुहीश् तो वहिस्तो यज्मइदे यो अषाउनाम् वडुहीश्  
सूरुओ स्पँतो ऋवषयो ।

तो जी स्तरँतओषु वरँस्मोहु  
ज्जओयो' तो वरँथङ्गयओषु तो पँषनाहु  
तो इध यत् नरो तङ्गम  
परँते वरँथङ्गयओषु ॥ २७ ॥

तो मज्ज्दो ज्वयत् अवइहे

(25) 1. West, TDA, Kanga : ऋज्ज्दातम् 2. West & TDA : ऋरितो;

\*West & TDA add यश्च हँतो अपव after ऋरतो; Geld & Kanga omit. (26) 1.

West & TDA : अप-स्रयम्ननाम् 2. West & TDA : अनु-वर्स्तवस्तँमो 3. West &

TDA : कँरन्वइँति (27) †West & TDA : begin this para with तो ईरम्

यङ्गय जसँति 1. West & TDA : तो ज्जओयो.

अवङ्हेच अणो वीदिधार अपस्च ज्ञेमस्च उर्वरयोस्च यत् स्पे०तो मङ्न्युश्  
वीधारयत् अस्मनेम् यत् आपम् यत् ज्ञाम् यत् गाम् यत् उर्वराम् यत् वरेश्व  
पुत्रं वीधारयत् पङ्ति-वरेते अपर-इरिथे०तो आदातात् वीधातओत् व्याह उर्वत्-  
चयत् अस्तिच० गओनच द्रव्दच० उरुथ्वौस्च पङ्थयोस्च प्रवाक्षस्च ॥ २८ ॥

वीधारयत् स्पे०तो मङ्न्युश्  
यो अमवङ्तीश् तुग्निपाधो  
हुदोङ्थ्रीश् वरेजि-चप्मनो  
स्रओङ्थ्रीश् दरघो-रारोमनो  
यो वरेजङ्तीश् वरेज्यास्तो  
यो हुयओनो परथु-यओनो  
रवो-प्रओथ्मनो दसथवङ्तीश् प्रसूतो  
उप-दारयन् अस्मनेम् ॥ २९ ॥

कर्त ४

अपाउनाम् वङ्हुहीश् स्ररो स्पे०तो प्रवपयो यज्ञमङ्दे ।  
हुश्-हृम्नो ह्वरज्ञानो  
दरघअङ्ब्यो हस्त्रअङ्ब्यो  
उप-पितेअे वहिश्तो  
अनाज्ररतो अअङ्ब्यो नरब्यो  
वङ्हुहीश् योइ वो वङ्हुहीश् गुफ्रो दूरअस्रको वअेपङ्गयो  
प्रसूतो वनत्-पपनो  
नोइत् पउवो आजारये०ते ॥ ३० ॥

कर्त ५

अपाउनाम् वङ्हुहीश् स्ररो स्पे०तो प्रवपयो यज्ञमङ्दे ।

(28) 1. West & TDA : वीदातओत् 2. West & TDA : अस्तच 3. West  
& TDA : दरेङ्दच (29) 1. West & TDA : वरेजि-यास्तो (30) 1. West : वङ्हुउश्  
2. Kanga : वङ्हुश् 3. West & TDA : दूरअ-स्त्रीको 4. West & TDA : आजारये०ति.



उग्र-जओषो त्विष्य०व्यो  
उपइरि-कइयो सविशतो  
यो उपइरि हमरंनाध'  
अउर्वथनाँम् त्विष्य०ताँम्  
उग्रो वाज्जूश स्व०दयेइ०ति ॥ ३१ ॥

कर्त ६

अपाउनाँम् वडुहीश सूरुो स्पँ०तो फ्रवपयो यज्मइदे ।  
अरँद्रो तरुमो अओजडुहइतीश'  
अना-माँथ्रुओ ख्वाथ्रवइतीश  
ख्वापरो वओषज्याओ  
अषोइश वओषज हचिम्नो  
ज्रम्-फ्रथइह दानु-द्राजइह हूरँ-वरँजइह ॥ ३२ ॥

कर्त ७

अपाउनाँम् वडुहीश सूरुो स्पँ०तो फ्रवपयो यज्मइदे ।  
यो तरुमो हाँम्-वरँइतिवइतीश'  
अरँजयेइ०तीश ख्विश्य०तीश²  
उर्वानइतीश³ फ्रस्च०दयेइ०तीश³  
वीस्पनाँम् त्विष्वताँम्⁴ त्वओषो  
दओवननाँम् मश्यानाँम्च  
अमओ-निजनो हमरँथ⁵  
हवाइ कामाइच जओषाइच ॥ ३३ ॥  
यूज्रम् वडुहि निस्रिनओत'

- (31) 1. West & TDA: हमरंनात् (32) 1. West & TDA: अओजइहइतीश  
(33) 1. West & TDA: ०वरँतिवइतीश 2. West & TDA: ख्वीष्येइ०तीश 3. West &  
TDA: उर्वअनइतीश फ्रस्चि०दयेइ०तीश 4. West & TDA: त्वओषवताँम् 5. West &  
TDA: हमरँथ (34) 1. West & TDA: निस्रिरिनओत.

वैरथ्रध्नम्च अहुरधातम्  
 वनइत्तीम्च उपरतातम्  
 आब्यो दञ्हुव्यो<sup>२</sup> सविस्तो  
 यथ वडुहीश अनाज्रस्तो  
 क्षनूतो अइनितो अल्विस्तो  
 यूज्जम् येस्न्यो<sup>३</sup> वद्वयो  
 वसो-यओनो फ्रचरथ्वे ॥ ३४ ॥

कर्त ८

अपाउनाम् वडुहीश सूरुओ स्पेत्तो फ्रवपयो यज्मइदे ।  
 फ्रसूतो वनत्-पेपनो  
 अवि-अमो स्पारो-दास्तो  
 अमुयम्नो रज्जिस्तनाम्  
 यो अव-ज्वयतो अवज्हे<sup>१</sup> व्याँस्च व्यानस्च । अपतैअ<sup>२</sup> ज्वयेइति व्याँस् अप-  
 गतैअे व्यानो ॥ ३५ ॥

यो अवध पर फ्रओइरिसिस्तो  
 यथ नरो अपवनो  
 अपेम् हँति ज्रज्दातम्<sup>१</sup>  
 यथच मज्जिस्तो फ्रैरतो<sup>२</sup>  
 \*यथच क्षनूतो अपव ॥ ३६ ॥

कर्त ९

अपाउनाम् वडुहीश सूरुओ स्पेत्तो फ्रवपयो यज्मइदे ।  
 पोउरु-स्पाधो यस्तो-ज्जयो<sup>१</sup>

2. Geld: दइञ्हुव्यो 3. Kanga: यस्न्यो (35) 1. West & TDA: अवइहे  
 2. West, TDA, Geld-Mss: अपगतैअे (36) 1. West, TDA, Kanga: ज्रज्दातम्  
 2. West & TDA: फ्रैरितो \*West & TDA append यथच अत्रिस्तो अपव after यथच  
 क्षनूतो अपव; Kanga also appends यथच अत्रिस्तो अपव, but omits यथच क्षनूतो अपव (37) 1.  
 West: यो सतो-ज्जयो; Geld-Mss: यो स्तो ज्जयो; TDA: यास्तो-ज्जयो; Kanga: यस्तो-ज्जयो.



उज्जोरसो-द्रप्पणो वाम्यो ।  
 यो उग्राहु पपनाहु  
 तध निजसन् क्षत्तविब्बो<sup>१</sup> ।  
 तध योइ तण्म क्षतावयो  
 दानुब्बो अज्जन् पपनाो ॥ ३७ ॥

यूज्जम् तध तउर्वयत  
 वर्रथम् दानुनाम् तूरनाम् ।  
 यूज्जम् तध तउर्वयत  
 त्वअेषो दानुनाम् तूरनाम् ।  
 यूष्मओयो परो कर्णज्जो<sup>१</sup>  
 ह्वीर वओन्<sup>२</sup> सविस्त  
 योइ तण्म क्षतावयो  
 योइ तण्म सओश्यत्तो<sup>३</sup>  
 योइ तण्म वर्रथाजनो ।  
 सुखमाओ असैविश फ़ज्जित्<sup>४</sup>  
 दानुनाम् वओवर-पइतिनाम् ॥ ३८ ॥

कर्त १०

अषाउनाम् वडुहीश सुखो स्पेत्तो फ़वषयो यज्जमइदे ।  
 यो रस्मनो हांम्-स्तात्तेअ  
 फ़करन स्विदयेइत्ति  
 वी मइध्यान्नाम् नामयेइत्ति  
 थ्वापम् पस्कात् फ़वज्जत्ते<sup>१</sup>  
 अवज्जे<sup>२</sup> नरांम् अपओनांम्  
 आंज्जेहे दुज्जवर्स्तावरज्जांम् ॥ ३९ ॥

2. West & TDA : क्षिब्बो (38) 1. West : कर्णज्जो; TDA : कर्णज्जो  
 2. West & TDA : वाउन् 3. West, TDA, Kanga : सओष्यत्तो 4. West & TDA :  
 फ़ज्जित्ति (39) 1. West & TDA : फ़वज्जत्ति 2. West & TDA : अवज्जेहे.

## कर्त ११

अपाउनाँम् वडुहीश सूरारो स्पँःतातो फ्रवपयो यज्ञमइदे ।

यो उघारो अइन्निथूरारो

वारँश्रधनीश वनत्-पँपनारो

राँरमारो वीवाइतीश वीचिरारो'

स्रवपँम्नारो स्रओतन्वारो

आस्त्रो-उर्वाँनारो अपओनीश ।

यो दाथ्रीश वँरँथम् ज्वयेःते

दाथ्रीश आयसँम् चकुपे

दाथ्रीश वःताइ द्रवतातँम् ॥ ४० ॥

दाथ्रीश अह्माइ वोहु ख्वँरनारो

यो हीश अथ फ्रायज्ञाइते

यथ हीश हो ना यज्ञत

यो अपव ज़रथुश्चो

रतुश अस्त्वइथ्यो गअथयारो

वरँप्नुश विपइतिश्तनयारो'

कह्माइचित् योइहँम् जसो

कह्माइचित् आँज़इहँम् विविवारो ॥ ४१ ॥

\*यो उज़्वातारो' मइन्नु-पूतारो

फ्रपूसँते' वरँप्नुवो' अवज़हे अण्नो

अमँम्' पइधिम्नारो हुताश्तँम्'

वरँश्रध्नँम्च अहुरधातँम्

वनइःतीम्च उपरतातँम्

(40) 1. West & TDA : वीचरारो

(41) 1. West & TDA : विपइतिश्तान्यारो

(42) \* West, TDA, Geld-Mss begin with यारो हुज़्वातारो वहिश्तारो 1. West, TDA, Kanga : हुज़्वातारो 2. West & TDA : फ्रपूसँति 3. West, TDA, Kanga : वरँप्नुवो 4. Kanga : अमेम् 5. West & TDA : हुताश्तँम्.



सओकाँम्च वरत्-अवरताँम्  
वरत्-आयताँम् अपओनीम्  
थाँक्रुधाम् येस्न्याँम् वह्याँम्  
अपात् हच यत् वहिस्तात् ॥ ४२ ॥

तो हँरँति' सतवअसम्  
अ॒तरँ ज्ञाँम् अस्मनँम्च  
तत्-आपँम्<sup>२</sup> ज्वनो-सूतम्  
तत्-आपँम्<sup>२</sup> उक्ष्यत्-उर्वरम्  
थाथाइ पस्वाो वीरयो  
थाथाइ अइर्यनाँम् दख्युनाँम्  
थाथाइ गँउश् प॒चो-ह्ययो  
अवइहे नराँम् अपओनाँम् ॥ ४३ ॥

वी अ॒तरँ ज्ञाँम् अस्मनँम्च  
सतवअसो वीजसाइति  
तत्-आपो' ज्वनो-सूतो  
तत्-आपो' उक्ष्यत्-उर्वरो  
सीरो वान्वाो<sup>२</sup> रओक्ष्णमाो  
थाथाइ पस्वाो वीरयो  
थाथाइ अइर्यनाँम् दख्युनाँम्  
थाथाइ गँउश् प॒चो-ह्ययो  
अवइहे नराँम् अपओनाँम् ॥ ४४ ॥

कर्त १२

अपाउनाँम् वडुहीश् सूरौ स्पँ॒ताो ऋवपयो यज्ञमइदे । अयो-स्रओधो  
अयो-ज्ञयो अयो-वँरथाो यो पँरतँ॒ते वँरथ्रघ्न्यओषु रओक्ष्नि-अइविधातओषु

(43) 1. West & TDA : हँरँति 2. West, TDA, Kanga : तचत्-आपँम्

(44) 1. West, TDA, Kanga : तचत्-आपो 2. West & TDA : वाउमाो.

थस्ततो अरञ्जजीश वरंतीश  
हज्रद्वरध्याइ दअवनौम् ॥ ४५ ॥

\*यत् हीश अन्तरं वातो फ्रवाइति वरो-वओधो मयानौम् ते नरो  
पइति-ज्ञानंति याह्व वरंथ-वओधो । ते आव्यो फ्रैरतो' फ्रैरन्वइति' अपओनौम्  
वडुहिव्यो सूरव्यो स्पंताव्यो फ्रवषिव्यो

थस्तयात् परो अड्डुयात्  
उङ्गैरव्यात् परो वाज्जुवे ॥ ४६ ॥

यतार वा दीश पउर्व फ्रायज्जंते

फ्रओरत् फ्रक्षिन् अवि मनो

\*ज्रज्दातोइत् अड्डुयत् हच

आतरथ फ्रओरिसिंति'

उघ्रो अषाउनौम् फ्रवषयो

हथ मिथाच' रणुच

उघ्रच दामोइश उपमन

हथ वात वरंथाजन ॥ ४७ ॥

तो दज्हावो' हथ जतो निजध्नंते²

पचसध्नाइ सतध्नाइश्च

सतध्नाइ हज्रद्वरध्नाइश्च

हज्रद्वरध्नाइ वओवरध्नाइश्च

वओवरध्नाइ अहौक्षतध्नाइश्च

यथ फ्रओइरिसिंति³ उघ्रो अषाउनौम् फ्रवषयो हथ मिथाच⁴ रणुच उघ्रच  
दामोइश उपमनो⁵ हथ वात वरंथाजनो⁶ ॥ ४८ ॥

(46) \*West & TDA : यत्हीश ..... मयानौम् includes this sentence in para 45 1. West & TDA : फ्रैरितो 2. West & TDA : फ्रैरन्वइति (47) \*Cf. Yašt 10.51 1. West & TDA : फ्रओइरिसिंते 2. West & TDA : मिथच (48) 1. Geld : दहज्हावो 2. West & TDA : निजध्नंति 3. West & TDA : फ्रओइरिसिंते 4. West & TDA : मिथच 5. West & TDA : उपमन 6. West & TDA : वरंथाजन.



कर्त १३

अपाउनाँम् वडुहीश् सूरुओ स्पँतौ ऋवषयो यज्ञमइदे ।  
 यो वीसाध' आवयेइँति  
 हमस्पथमअदेअम् पइति रतूम्  
 आअत् अथ वीचरँति दस पइरि क्षप्पनो  
 अवत् अवो जिह्नोइँहँम्नो<sup>१</sup> ॥ ४९ ॥  
 को नो स्तवात् को यज्ञाइते  
 को उफ़यात् को फ़ीनात् को पइति-ज्ञनात् गओमत ज़स्त वस्त्रवत  
 अप-नास नैमइह ।

कहे नो इध नाँम आघइर्यात्  
 कहे वो उर्व फ़ायेज्यात्  
 कह्माइ नो तत् दार्थम् दयात्  
 यत् हे अइहत् ख्वइर्यान् ख्वरँथम्<sup>२</sup> अज्यम्नम्  
 यवअच यवअतातअच ॥ ५० ॥

आअत् यो ना हीश् फ़यज्ञाइते गओमत ज़स्त वस्त्रवत अप-नास  
 नैमइह अह्माइ आप्रीनँति क्षन्तौ अइनितौ अल्विस्तौ उग्रो अपाउनाँम्  
 ऋवषयो ॥ ५१ ॥

बुयात् अह्नि न्माने गँउश्च  
 वाँथ्व उप' वीरनाँम्च  
 बुयात् आसुश्च अस्पो दँरँजस्च वाक्षो ।  
 बुयात् ना स्ताह्यो व्याखनो  
 यो नो बाध फ़ायज्ञाइते  
 गओमत ज़स्त वस्त्रवत अप-नास नैमइह ॥ ५२ ॥

(49) 1. West & TDA : वीसात् 2. West & TDA : जिह्नोइँहँम्नो (50)

1. Geld omits ख्वरँथम् (52) 1. West omits.

## कर्त १४

अपाउनाँम् वडुहीश् सरो स्पे२तो फ्रवपयो यज्ञमइदे ।

यो अपाँम् मज्दधातनाँम्

स्त्रीरो पथो दअसयेइ२ति

यो पर अह्नात् हिश्ते२त'

फ्रधातो अफ्रतत्-कुपीश्

हमय<sup>१</sup> गात्वो

दरधेम्चित् पइरि ज्वानेम् ॥ ५३ ॥

आअत् तो नूराँम् फ्रतचि२ति'

मज्दधातेम् पइति प२ताँम्

वधो-वरुतेम् पइति यओनेम्

फ्राथ्वरुतेम्<sup>२</sup> पइति आफ्र२तेम्

जओपाइ अहुरहे मज्दो

जओपाइ अमपनाँम् स्पे२तनाँम् ॥ ५४ ॥

## कर्त १५

अपाउनाँम् वडुहीश् सरो स्पे२तो फ्रवपयो यज्ञमइदे ।

यो उर्वरनाँम् ख्वत्रीरनाँम्

स्त्रीरो उरुथमीश् दअसयेइ२ति

यो पर अह्नात् हिश्ते२त'

फ्रधातो अफ्रओक्षयेइ२तीश्<sup>३</sup>

हमय<sup>३</sup> गात्वो

दरधेम्चित् पइरि ज्वानेम् ॥ ५५ ॥

आअत् तो नूराँम् फ्रवक्षयेइ२ति' मज्दधातेम् पइति प२ताँम्

(53) 1. West: हिश्ते२ति 2. West & TDA: हम्य (54) 1. West & TDA: फ्रतचे२ति 2. West: फ्राथ्वरुतेम् (55) 1. West: हिश्ते२ति 2. West & TDA: अफ्रओक्षयेइ२तीश् 3. West & TDA: हम्य (56) 1. West & TDA: फ्रओक्षयेइ२ति.



वधो-वर्त्तम् पइति यओन्नम्  
 प्राथ्वर्त्तम्<sup>2</sup> पइति ज्वानम्  
 जओपाइ अहुरहे मज्दो  
 जओपाइ अमपनाम् स्पेत्तनाम् ॥ ५६ ॥

कर्त १६

अपाउनाम् वडुहीश सरो स्पेत्तो प्रवपयो यजमइदे ।  
 यो स्त्राम् मोइहो हूरो  
 अनघनाम् रओचइहाम्  
 पथो दअसयन् अपओनीश  
 योइ पर अह्मात् हमे गात्वो दरधम्  
 हिस्ते<sup>1</sup> अफ्रपीम<sup>2</sup> तो  
 दअवनाम् परो त्वअपइहत्  
 दअवनाम् परो द्रओमोहु ॥ ५७ ॥

आअत् ते नूरां प्रवज्जे<sup>1</sup> ति  
 दूरअउर्वअसम् अध्वनो उर्वअसम् नापन्न  
 यिम् प्रपो-कैरतोइत् वडुहयो ॥ ५८ ॥

कर्त १७

अपाउनाम् वडुहीश सरो स्पेत्तो प्रवपयो यजमइदे । यो अवत्  
 ज्रयो अइव्याक्षयेइ<sup>2</sup> ति यत् वोउरुकपम् वामीम् नवच नवइतीश्च नवच सत  
 नवच हज्जर नवसैश्च वअवांन् ॥ ५९ ॥

कर्त १८

अपाउनाम् वडुहीश सरो स्पेत्तो प्रवपयो यजमइदे । यो अवे

2. West: प्रथ्वर्त्तम् (57) 1. West: हिस्ते<sup>1</sup> ति (58) 1. West &  
 TDA: प्रवज्जे<sup>1</sup> ते.

स्त्रैः उश्र अइव्याक्षयेइति याँम्' हप्तोइरिर्गै' नवच नवइतीश्च नवच सत नवच  
हज्रइर नवसैस्च वओवाँन् ॥ ६० ॥

कर्त १९

अपाउनाँम् वडुहीश सूरुओ स्पँतो फ्रवपयो यजमइदे । यो अवाँम्  
कँहर्पम् अइव्याक्षयेइति  
याँम् सामहे कँरसास्पहे  
यत् गओसाउश गधवरहे  
नवच नवइतीश्च' नवच सत नवच हज्रइर नवसैस्च वओवाँन् ॥ ६१ ॥

कर्त २०

अपाउनाँम् वडुहीश सूरुओ स्पँतो फ्रवपयो यजमइदे । यो अवाँम्  
क्षुद्रम् अइव्याक्षयेइति याँम् स्पितामहे अपओनो ज़रथुश्त्रहे नवच नवइतीश्च'  
नवच सत नवच हज्रइर नवसैस्च वओवाँन् ॥ ६२ ॥

कर्त २१

अपाउनाँम् वडुहीश सूरुओ स्पँतो फ्रवपयो यजमइदे ।  
यो अहुरहे क्षयतो  
दषिनाँम् उप यूइधयेइति  
येज़ि अओम् ववइति अपव-क्षनुश' येज़ि-षे' ववइति अनाज़रँतो' क्षनूतो अइनितो  
अत्तिवस्तो उग्रो अपाउनाँम् फ्रवपयो ॥ ६३ ॥

कर्त २२

अपाउनाँम् वडुहीश सूरुओ स्पँतो फ्रवपयो यजमइदे । यो मस्येहीश  
अह्मात् यो अओज्येहीश अह्मात् यो ताँप्येहीश अह्मात् यो अमवस्तरा अह्मात्  
यो वँरथवस्तरा अह्मात् यो वओषज्योतरा अह्मात् यो यास्कँरस्तरा अह्मात्

(60) 1. West, TDA, Kanga: याँ 2. West, TDA, Kanga: हप्तोइरिर्गै

(61) 1. West & TDA: नवइतिश्च (62) 1. West & TDA: नवइतिश्च (63) 1.  
Geld: क्षुद्रम् 2. West: येज़ि-षे 3. West & TDA: अनाज़रँतो.



यथ वच क्रमवाइरे  
यो मधेममचित्<sup>१</sup> म्यज्दनाम्<sup>२</sup>  
वअेवनि<sup>३</sup> उपवज्जेते<sup>४</sup> ॥ ६४ ॥

आअत् यत् आपो उज्जरेते स्पितम ज़रथुश्च ज़यइहत् हच वोउरुकषात्  
ख्वरेनस्च यत् मज्दधातेम् । आअत् क्रषूस्तेति उग्रो अषाउनाम् क्रवषयो पओइरीश  
पोउरु-सततो पओइरीश पोउरु-हज़इरारो पओइरीश पोउरु-वअेवनो ॥ ६५ ॥

आपम् अअेपमो हवाइ काचित् नाफ़ाइ<sup>१</sup> हवयाइ वीसे हवाइ ज़स्तेवे  
हवयाइ दज़हवे<sup>२</sup> उइत्यओजनो ख्वअेपइथे नो दज़हुश्च निधातअेच हओषातअेच ॥ ६६ ॥

तो यूइध्वेइस्तेति पपनाहु  
हवे असहि पोइथ्रअेच  
यथ असो मअेथनेमच  
अइत्रिषित्तै<sup>३</sup> दधार<sup>२</sup> । माँनयेन् अहे यथ<sup>३</sup> ना<sup>३</sup> तख़मो रथअेस्तो  
हुश्च-हाँम्-वरेतत् हच पअेतात्  
यस्तो-ज़अेनिश्च<sup>४</sup> पइति-धीत ॥ ६७ ॥

आअत् योस्च ओइहाँम् निवान्ते तो आपम् पराज्जेति हवाइ  
काचित् नाफ़ाइ<sup>१</sup> हवयाइ वीसे हवाइ ज़स्तेवे हवयाइ दज़हवे उइत्यओजनो  
ख्वअेपइथे नो दज़हुश्च क्रधातअेच वरधातअेच<sup>२</sup> ॥ ६८ ॥

आअत् यत् ववइति अवि-स्पशतो सास्त दज़हँउश्च हमो-क्षथो  
अउर्वथअेइव्यो परो लिग्रण्यव्यो  
तो हस्चित् उप-ज्वयेइते<sup>३</sup>  
उग्रो अषाउनाम् क्रवषयो ॥ ६९ ॥

- (64) 1. West : मधेमचित् 2. Geld : म्येज्दिनाम् 3. West, TDA, Kanga :  
वअेवने 4. West & TDA : उपवज्जेते (66) 1. West & Kanga : नाफ़याइ 2. Geld :  
दइज्हवे (67) 1. West : अइत्रिषित्तै 2. West : दिधार 3. Geld & Kanga : यथना  
4. West & TDA : यास्तो (68) 1. West & Kanga : नाफ़याइ 2. West & TDA :  
वरधातअेच (69) 1. West & TDA : उप-ज्वयेइति.

ताो हे जसोःति अवङ्हे'  
 येज्जि-पे ववङ्ति अनाज्जर्तो क्षूतो अङ्गितो अत्तिवत्तो उग्रो अपाउनाम्  
 फ्रवपयो । ताो दिम् अव' निफ्रावयेःते' माँनयेन् अहे यथ ना मेँरघो हुपरनो ॥७०॥

ताो हे स्तइथिश्च वरथस्च'  
 परश्च पइरिवारस्च'  
 वीसेःते पइरि मइन्यओयात्  
 द्रूजत् वरन्ययात्च द्रुवाँइथ्यात्  
 जिज्जियूषत्च' कयधात्  
 वीस्पो-महर्काअत्च पइरि  
 द्वतत् यत् अइरात् मइन्यओत्  
 माँनयेन् अहे यथ ना  
 सत्तम्च हज्जइरम्च वअवरच  
 पइरिश्तनाम् निजथम् द्यात् ॥ ७१ ॥

यथ नोइत् तत् पइति कर्तो हुफ्फइहर्त्तो नोइत् वज्जो हुनिविण्णो  
 नोइत् इषुश ख्वाथण्णो नोइत् अरुत्तिश ह्वइयास्त' नोइत् असानो अरम्मो-पूतो  
 अवस्यात् ॥ ७२ ॥

वीसेःते अवत् वीसेःतअच मज्जयस्चित्' अइरिमे-अइहधो अपाउनाम्  
 वडुहीश सूरुो स्पेःतो फ्रवपयो अवत् अवो जिङ्गनोइहम्मो' को नो स्तवात्  
 को यजाइते को उप्पयात् को फ्रीनात् को पइति-ज्जनात् गओमत जस्त वस्सवत्  
 अप-नास नैमइह ।

कहे नो इध नाँम आवइयात्  
 कहे वो उर्व फ्रायेज्यात्

(70) 1. Geld: अवङ्हे 2. West & TDA: अवि 3. West & TDA:  
 निफ्रावयेःति (71) 1. West: वरथस्च 2. West & TDA: पइरि-वारस्च 3. Geld:  
 द्रुवाँइथ्यात् 4. Geld: जिज्जियूषत्च (72) 1. West: ह्वाइयास्त (73) 1. West &  
 TDA: अन्यस्चित्. Corrected by Westergaard; Geld Mss.: मइन्यस्चित् 2. West  
 & TDA: जीङ्गनोइहम्मो.



कक्षाइ नो तत् दाध्रम् दयात्

यत् हे अङ्गहत् ख्वङ्ग्यान् ख्वरथम् अज्यम्नम् यवयेच यवयेतातयेच ॥ ७३ ॥

आस्तो यज्ञमइदे । मनो यज्ञमइदे । दयेनो यज्ञमइदे । सओश्यताम् यज्ञमइदे । उरुनो यज्ञमइदे । पसुकनाम् यज्ञमइदे । दइतिकनाम् यज्ञमइदे । उपापनाम् यज्ञमइदे । उपस्मनाम् यज्ञमइदे । ऋतरेजाताम् यज्ञमइदे । रवस्चराताम् यज्ञमइदे । चङ्गह्वाचाम् यज्ञमइदे । ऋवषयो यज्ञमइदे ॥ ७४ ॥

ऋवषीश् यज्ञमइदे । अरुद्रो यज्ञमइदे । तरुमो यज्ञमइदे । तचिश्तो यज्ञमइदे । स्पेता यज्ञमइदे । स्पेनिश्तो यज्ञमइदे । सूर्यो यज्ञमइदे । सविश्तो यज्ञमइदे । दरेजो यज्ञमइदे । अङ्गिधूरो यज्ञमइदे । उग्रो यज्ञमइदे । अओजिश्तो यज्ञमइदे । रवीश् यज्ञमइदे । रजिश्तो यज्ञमइदे । यास्करो यज्ञमइदे । यास्करोस्तमो यज्ञमइदे ॥ ७५ ॥

तो ज्ञी हति यास्करोस्तमो

वयो मनिवो दामान्

यो अषाउनाम् वडुहीश्

सूर्यो स्पेता ऋवषयो

यो तध अरुध्वो हिश्तेत

यत् मङ्ग्यु दामान् दङ्गीतम्

यस्च स्पेता मङ्ग्युश्च यस्च अङ्गरो ॥ ७६ ॥

यत् तितरत् अङ्गरो मङ्ग्युश्च

दाहीम् अपहे वङ्गहउश्च

अतरं पङ्गि-अवाइतम्

वोहुच मनो आतरश्च ॥ ७७ ॥

तो हे तउर्वयतम् त्वअषो

(74) 1. Kanga drops यज्ञमइदे

(75) 1. West & TDA: रवीश्

(76) 1. West & TDA: मङ्गिनिवो 2. West: हिश्तेति

(77) 1. West & TDA:

अवातम्.

अङ्गरे मङ्ग्यैः उश द्रवतो  
 यत् नोइत् आपो तकाइश' स्तयत्  
 नोइत् उर्वरो उरुथ्मव्यो<sup>२</sup> ।  
 हकत् सूरहे दथुपो  
 क्षयतो अहुरहे मज्जदो  
 फ्रतचिन् आपो सविशतो  
 उज्जुक्ष्यान् च उर्वरो ॥ ७८ ॥

वीस्पो आपो यज्जमइदे । वीस्पो उर्वरो यज्जमइदे । वीस्पो अपाउनाम्  
 वडुहीश सूररो स्पेस्तो फ्रवपयो यज्जमइदे । नामैनि आपो यज्जमइदे । नामैनि उर्वरो  
 यज्जमइदे । नामैनि अपाउनाम् वडुहीश सूररो स्पेस्तो फ्रवपयो यज्जमइदे ॥ ७९ ॥

वीस्पनाम्च ओङ्गहाम् पओइर्यनाम् फ्रवपिनाम् इध यज्जमइदे फ्रवपीम्  
 अवांम् यांम् अहुरहे मज्जदो मज्जिस्ताम्च वहिस्ताम्च स्रअेस्ताम्च स्रओज्जिस्ताम्च  
 स्रथ्विस्ताम्च हुक्कैरसैमांम्च अपात् अपनोतैमांम्च ॥ ८० ॥

येङ्गहे उर्व मांथो स्पेस्तो  
 अउरुपो रओक्षनो फ्रादेरसो ।  
 कहरूपस्च यो रअेथ्वयेइति'  
 सीरो अमेषनाम् स्पेस्तनाम्  
 वरज्जदो अमेषनाम् स्पेस्तनाम्  
 हुरक्षअेतम् अउर्वत्-अस्पेम् यज्जमइदे ॥ ८१ ॥

कर्त २३

अपाउनाम् वडुहीश सूररो स्पेस्तो फ्रवपयो यज्जमइदे ।  
 यो अमेषनाम् स्पेस्तनाम्  
 क्षअेतनाम् वरज्जि-दोइथ्रनाम्

(78) 1. West & TDA : तकाइ 2. West & TDA : उरुथ्मव्यो (81) 1.  
 West & TDA : रअेथ्वयेइते.



वर्जताँम् अङ्ग्यामनाँम्'  
तृमनाँम् आहूयनाँम्  
योइ अङ्ग्येजहो<sup>२</sup> अपवनो ॥ ८२ ॥

योइ हस हसो-मनङ्गहो  
योइ हस हसो-वचङ्गहो  
योइ हस हसो-श्यओथनोङ्गहो ।  
यओषाँम् अस्ति हम्म् मनो  
हम्म् वचो हम्म् श्यओथनम्  
हसो पतच ऋसास्तच  
यो दध्वो अहुरो मङ्गदो ॥ ८३ ॥

यओषाँम् अन्यो<sup>१</sup> अन्येहे<sup>१</sup>  
उर्वानम् अङ्गि-वनेनइति<sup>२</sup>  
मर्य्वे<sup>२</sup> तम् हुमतओषु  
मर्य्वे<sup>२</sup> तम् हृस्तओषु  
मर्य्वे<sup>२</sup> तम् हृस्तओषु  
मर्य्वे<sup>२</sup> तम् गरो-न्मानम्  
यओषाँम् रओक्षनोङ्गहो पतानो  
आवयताँम् अवि ज्ञओथो ॥ ८४ ॥

कर्त २४

अपाउनाँम् वङ्गहीश सरो स्पे<sup>२</sup>तो ऋवपयो यज्ञमङ्गदे ।  
याम्च आथो उर्वाङ्गिस्तहे  
स्पे<sup>२</sup>तहे व्याखनहे  
याम्च सओषहे अन्येहे  
तृमहे तनुमाँथहे

(82) 1. Kanga & Geld Mss.: अङ्ग्यामननाँम् 2. West & TDA: अङ्ग्येजह

(84) 1. Geld & Kanga: अङ्ग्यो अङ्ग्येहे 2. West & TDA: वनेनाइति.

दर्पि-द्रओश् आहूइर्येहे  
याँम्च नइर्येहे सइहहे ॥ ८५ ॥

याँम्च रण्नओश् रज्जिश्तहे  
याँम्च मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश्  
याँम्च माँथ्रहे स्पँतहे  
याँम्च अण्नो याँम्च आपो  
याँम्च ज़मो याँम्च उर्वरयो  
याँम्च गैउश् याँम्च गयेहे  
याँम्च स्तओयो अपावओयो ॥ ८६ ॥

गयेहे मरँथ्नो' अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
यो पओइर्यो अहुराइ मज़्दाइ  
मनस्च गूश्त सास्त्रोस्च  
यह्मत् हच फ़ाथ्वँरँसत्  
नाफ़ो अइर्यनाँम् दख्युनाँम्  
चिथ्रँम् अइर्यनाँम् दख्युनाँम् ॥ ८७ ॥

ज़रथुश्त्रहे स्पितामहे इध अपओनो अपीम्च फ़वपीम्च यज़मइदे ।  
पओइर्याइ वोहु मन्नानाइ' पओइर्याइ वोहु वओकुषे पओइर्याइ वोहु वावँरँज्जुषे'  
पओइर्याइ अथउरुने पओइर्याइ रथअस्ताइ पओइर्याइ वास्त्र्याइ फ़षुयँते' पओइर्याइ  
फ़वअेधाइ पओइर्याइ फ़वअेधयम्नाइ पओइर्याइ हइहननाइ पओइर्याइ हइहनुषे  
गाँम्च अपँम्च उख़्धम्च उख़्धयाच स्रओषँम् क्षथ्रँम्च वीस्पच वोहु मज़्दधात  
अपचिथ्र ॥ ८८ ॥

यो पओइर्यो आथ्रव यो पओइर्यो रथअेस्तो यो पओइर्यो  
वास्त्र्यो फ़षुयाँस् ॥

(87) 1. West: मरँथ्नो (88) 1. West & Kanga: ममनाइ 2. West &  
TDA: वावँरँज्जुषे 3. Geld & TDA: फ़षुयेइँते.



यो पओइर्यो चस्त्रम्<sup>१</sup> उर्वेसयत दअवाअतृच हओतातृ<sup>२</sup> मश्याअतृच ।  
यो पओइर्यो स्तोइश् अस्त्वइथ्यो स्तओतृ अप्पम् । नास्तृ<sup>३</sup> दअवो । फ़ओर्रनत  
मज्जदयस्सो ज़रथुस्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो ॥ ८९ ॥

यो पओइर्यो स्तोइश् अस्त्वइथ्यो वाचिम्<sup>१</sup> अओरुत वीदोयुम्<sup>२</sup> अहुरो-  
त्कअप्पम् । यो पओइर्यो स्तोइश् अस्त्वइथ्यो वाचिम्<sup>१</sup> फ़म्रओतृ<sup>३</sup> वीदोयुम्<sup>२</sup>  
अहुरो-त्कअप्पम् । यो पओइर्यो स्तोइश् अस्त्वइथ्यो वीस्पाँम् दअवो-दातृम् ववच  
अयस्न्याँम्<sup>४</sup> अवह्याँम् ।

यो सूरु वीस्पो-हुज्याइतिश्  
पओइर्यो-त्कअपो दख्युनाँम् ॥ ९० ॥

यस्मि पइति वीस्प्पम् माँथ्रम्  
अप्पम् स्रवो वीसुयत ।  
अहु रतुश्च गअथनाँम्  
स्तओत अपहे यत् मज्जिस्तहेच  
वहिस्तहेच स्रअस्तहेच  
पइति-फ़क्षतच दअनयाइ<sup>१</sup>  
यत् हइतिनाँम् वहिस्तयाइ<sup>२</sup> ॥ ९१ ॥

यिम् इस्सन् अमपपो स्प्पत्त  
वीस्पो हूर-हज्जओष  
फ़ओर्रत्<sup>१</sup> फ़क्षिन्<sup>१</sup> अवि मनो  
ज़्जदातोइत्<sup>२</sup> अइहयत् हच  
अहूम् रतृम्च गअथनाँम्

- (89) 1. Geld: चिथ्रम् 2. West & TDA: अओतातृ 3. West, TDA, Geld, Kanga: नाइस्तृ (90) 1. West & TDA: वाचिम् 2. West & TDA: वीदोयुम् 3. West & TDA: फ़म्रओतृ 4. Geld & Kanga: अयेस्न्याँम् (91) 1. West, TDA, Kanga: दअनया 2. West, TDA, Kanga: वहिस्तयो (92) 1. West & TDA: फ़ओर्रत्-फ़क्षिन् 2. West, TDA, Kanga: ज़रज़्जदातोइत्.

स्तओतारम् अपहे यत् मज्झिस्तहेच वहिस्तहेच स्रअस्तहेच पइति-फ्रक्षतारम्च  
दअेनयाइ<sup>३</sup> यत् हइतिनाम् वहिस्तयाइ<sup>४</sup> ॥ ९२ ॥

येहे ज्जाथअेच वक्षअेच उर्वासिन् आपो उर्वरोस्च

येहे ज्जाथअेच वक्षअेच

उक्षिन्<sup>१</sup> आपो उर्वरोस्च ।

येहे ज्जाथअेच वक्षअेच

उस्ततात्तम् निग्रवत्त

वीस्पो स्पेत्तो-दातो दामाँन् ॥ ९३ ॥

उस्त-नो<sup>२</sup> ज्जातो आथव

यो स्पितामो ज्जरथुञ्जो ।

फ्रा-नो यज्जाइते ज्जओथाव्यो

स्तेरत्तो-वरस्म ज्जरथुञ्जो ।

इध अपाँम् वीजसाइति

वडुहि<sup>३</sup> दअेन माज्जदयस्सिश्

वीस्पाइश् अवि कर्ण्वान् याइश् हत्त ॥ ९४ ॥

इध अपाँम् मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश् फ्रधात् वीस्पो फ्रत्तमतातो  
दख्युनाँम् यओज्जइत्तीश्च रामयेइति । इध अपाँम् नपो स्ररो फ्रधात् वीस्पो  
फ्रत्तमतातो दख्युनाँम् यओज्जइत्तीश्च न्यासाइते ।

मइध्यो-मोद्धहे<sup>१</sup> आरास्त्येहे<sup>२</sup> इध अपओनो अपीम्च फ्रवपीम्च  
यज्जमइदे । यो पओइर्यो ज्जरथुञ्जो मँथम्च गूश्त सास्तोस्च ॥ ९५ ॥

कर्त २५

अस्मो-ख्वन्वतो अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

अण्णो ख्वन्वतो अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

3. West & TDA: दअेनयो 4. West & TDA: वहिस्तयो (93) 1.  
West & TDA: उक्षिन् (94) 1. West & TDA: उस्ता-नो 2. West & TDA:  
वडुहि (95) 1. Geld & Kanga: मइध्योमोद्धहे 2. West & TDA: आरास्त्येहे.



गवयानो अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 परपत्-गैउश् परातहे' अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वोह्वस्तोइश् स्रओयेहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 इस्वतो वराज्ञहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ॥ ९६ ॥

सअेनहे अह्मस्तूतो अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे । यो पओइर्यो  
 सतो-अओश्रयो ऋक्षतत पइति आय ज्ञेमा ।

पॅइदिधयेहे' अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 उस्मानरहे पओपतहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वोहु-रओचइहो ऋान्येहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अपो-रओचइहो ऋान्येहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वरस्मो-रओचइहो ऋान्येहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ॥ ९७ ॥

इसत्-वास्त्रहे ज़रथुश्त्रोइश् अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 उर्वतत्-नरहे ज़रथुश्त्रोइश् अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ह्वर-चिथहे ज़रथुश्त्रोइश् अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 दअेव-त्वोइश् तळ्महे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 थ्रिमिथ्वतो स्पितामहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 दोइहहे ज़इरितहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ॥ ९८ ॥

कवोइश् वीश्तास्पहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।

तळ्महे तनुमाँथ्रहे

दरिँ-द्रओश् आहूइर्येहे

यो द्रुच पउर्वाँन्च अषाइ रवो यओष' । यो द्रुच पउर्वाँन्च अषाइ रवो वीवओध ।

यो वाज्जुश्च उपस्तच

वीसत अज्ञहो<sup>२</sup> दअेनयो

यत् अहुरोइश्<sup>३</sup> ज़रथुश्त्रोइश् ॥ ९९ ॥

(96) 1. West & TDA: ऋातहे (97) 1. West: ऋधिदयेहे (99) 1.  
 West: यओषे 2. Geld: अइज्ञहो 3. West, TDA, Kanga: आहुरोइश्.



यो हीम् स्ताताम् हिताम् हइतीम् उज्वज्जत् हच हिनूइव्यो' ।

नी हीम् दस्त मइध्योइपाधम्

वैरज्जि-राज्जम् अफ्रकधवइतीम् अपओनीम्

थाँफ्रधौम्<sup>२</sup> गैउश्च वास्त्रहेच

फ्रिथाँम् गैउश्च वास्त्रहेच ॥ १०० ॥

जइरिवरोइश् अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

युष्ठवरोइश् अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

सीरओक्षनो अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

कैरसओक्षनो अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

वनारहे अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

वीराज्जहे' अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

\*नीजरहे सवइहो अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

बुजसवइहो<sup>२</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

वैरज्ज्यरुतोइश् अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

तिज्ज्यरुतोइश्<sup>३</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

पैरुथ्वरुतोइश् अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

वअज्ज्यरुतोइश्<sup>४</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ॥ १०१ ॥

निप्त्येहे अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

वज्जास्पहे अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

हवास्पहे अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

विस्तरओश्<sup>५</sup> नओतइर्यानहे अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

फ्रश-हौम्-वरतहे अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

फ्रपोकरहे<sup>६</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्जमइदे ।

(100) 1. West & TDA : हुनूइव्यो 2. West & TDA : थाँफ्रधौम् (101)

1. West & TDA : वराज्जहे \*West: omits नीरज्जहे ..... यज्जमइदे 2. West &

TDA : वृजिस्त्रवइहो 3. West, TDA, Kanga : तीज्ज्यरुतोइश् 4. West & TDA :

वीज्ज्यरुतोइश् (102) 1. West : विस्तरओश् 2. West : फ्रपो-करतहे.



आतैर्वनओश् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 आतैरपातहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 आतैरदातहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 आतैरचिथहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 आतैर-ख्वरनइहो अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 आतैर-सवइहो अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 आतैर-ज्ञ० तैउश् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 आतैर-दञ्हेउश् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ १०२ ॥

हुश्यओथनहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 पिषिश्यओथनहे' अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 तख्महे स्फ० तोधातहे' अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वस्तवरोइश् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कवारस्मो अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 फ्राषओश्त्रहे ह्योवहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 जामास्पहे ह्योवहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अवारओश्त्रोइश् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ १०३ ॥

हुश्यओथनहे फ्राषओश्त्रयनहे' अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ख्वादअनहे फ्राषओश्त्रयनहे' अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 हइहउरुषो जामास्पनहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वर्णहे' हइहउरुषोइश् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वोहु-नैमइहो अवारओश्त्रोइश् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

पइतिश्तातैअे अघनाँम्च ख्वप्रननाँम् अघनाँम्च दअेसनाँम् अघनाँम्च  
 अओइफ्रनाँम्' अघनाँम्च पइरिकनाँम् ॥ १०४ ॥

3. Geld: °दइञ्हेउश् (103) 1. West: पिश्यओथनहे 2. West, TDA,  
 Kanga: स्फ० तोधातहे (104) 1. West: फ्राषओश्त्रयनहे 2. West & TDA: वर्णहे  
 3. West & TDA: अओइफ्रनाँम्.

माँथवाकहे साइमुजोइश' अओथपतोइश हमिधपतोइश अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

यो फ्रओश्तम् उसघनाँम् गाथो-रयःताँम् अपमओघनाँम् अनपओनाँम् अनहुनाँम् अरतुनाँम् सिमनाँम् अवस्चस्तो-फ्रवपिनाँम् अव-जघ्नत् पइतिस्तातैअे अपव-करँश्तहे त्वअेपइहो ॥ १०५ ॥

अपस्त्वो मइध्योइ-मोइहोइश' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

अवरँथवइहो राश्तरँ-वघँःतोइश अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

बूधहे दाङ्ग्रास्पोइश अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

ज्वउर्वतो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

करँश्तहे<sup>२</sup> ज्वउर्वइथिनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

तखमहे तनु-माँथहे

दरिँ-द्रओश आहूइर्येहे ॥ १०६ ॥

येअहे न्माने अपिश वडुहि

स्त्रीर श्लोइथिन फ्रचरअेत

कइनीनो कँहर्प स्त्रीरयो

अश-अमयो' हुरओधयो

उस्कात् यास्तयो अँरँज्वइथ्यो

रअेवत् चिथ्रम् आज्ञातयो ।

यो अङ्गतो<sup>२</sup> अँरँज्ययो

हवअेइव्य वाज्जुव्य

तनुये रवो अओपिस्तो

यो अङ्गतो<sup>२</sup> अँरँज्ययो

हवअेइव्य वाज्जुव्य

हमँरँथम् पइति यूइधिस्तो ॥ १०७ ॥

(105) 1. West: सीमअेजोइश 2. West: अवजघ्नत् (106) 1. West & TDA: मइध्यो-मोइहोइश 2. West & TDA: करँश्तहे (107) 1. West: अपमयो 2. West & TDA: अस्त्वतो.



वीरास्पहे कर्त्तयनहे<sup>१</sup> अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 आज्ञातहे कर्त्तयनहे<sup>१</sup> अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 प्रायओधहे<sup>२</sup> कर्त्तयनहे<sup>१</sup> अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वड्हँउश् अर्ण्येहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे अर्ण्येहे व्याखनहे  
 यास्करँस्तमहे मज्दयस्तनाँम् ।

दारयत्-रथहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 प्रायत्-रथहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 स्कारयत्-रथहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ॥ १०८ ॥

अर्षवतो<sup>१</sup> अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 व्यर्षवतो<sup>२</sup> अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 पइत्यर्षवतो<sup>३</sup> अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अम्रओश् अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 चम्रओश् अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 द्राथहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।

पइति-द्राथहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 पइति-वड्हँहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ऋषावक्षहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।

नमो-वड्हँउश् वओधयड्हँहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ॥ १०९ ॥

वओसधहे<sup>१</sup> अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अषावड्हँउश् विवदड्हँहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 जरो-दज्हँउश् पइरिस्तूरहे<sup>२</sup> अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 नरँम्यज्दनहे आइथ्यओश्<sup>३</sup> अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वरँज्जिणओश्<sup>४</sup> अरहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।

(108) 1. West & TDA: कर्त्तयनहे 2. West & TDA: प्रायोधहे

(109) 1. West & TDA: अर्षवतो 2. West & TDA: व्यर्षवतो 3. West & TDA: पइति-अर्षवतो

(110) 1. West: वीसधहे 2. West & TDA: पइरिस्तूरहे 3. West: आथ्योओश्; TDA: आथ्योओश् 4. West & TDA: वरँज्जिणओश्.



कमुपितैउश् अरहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

प्रयेहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

अस्त्वत्-अरतहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ ११० ॥

कर्त २६

गओपिवइहैउश् अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

हौम्-वरथो वइहौम् तरुमहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

स्तओथो वहिस्तहे अपहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

पोउरुधाक्षतोइश् क्ष्तावअन्येहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

क्षिवइरास्पनहे' क्ष्तावअन्येहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ १११ ॥

अयो-अस्तोइश् पोउरुधाक्षतयनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

वोह्वस्तोइश् पोउरुधाक्षतयनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

गयधास्तोइश् पोउरुधाक्षतयनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

अपवज्दइहो पोउरुधाक्षतयनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

उरुधओश् पोउरुधाक्षतयनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

क्षथो-चिनइहो क्षोइइरास्पनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ ११२ ॥

अषाहुरहे जीस्तयनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

फ्रायज्ञस्तहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

फ्रैनइहो फ्रायज्ञस्तनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

जरो-वइहैउश् फ्रायज्ञस्तनहे' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

अपवज्दइहो थितहे साइज्द्रोइश् अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

वोहु-रओचइहो वरकसानहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

अरंजडुहतो' तूरहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

उसिन्नमइहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ ११३ ॥

युक्तास्पहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

5. West: कमुपितैउश् (111) 1. West: क्षोइइरास्पहे; TDA: क्षिवइरास्पहे  
(113) 1. West & TDA: फ्रायज्ञस्तनहे 2. West & TDA: अरंजडुहतो.



अष-श्यओध्नहे गयधास्तयनहे अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 वोहु-नैमइहो कर्तैउश् अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 वोह्वदइहो कर्तैउश् अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 अपसरंधहे अपसइर्याँश् अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 अपसरंधहे जइर्याँश् अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 चाक्षनोइश् अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 स्यावस्पोइश्' अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 पोउरुस्तोइश् कवोइश् अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ॥ ११४ ॥  
 वरँस्मपहे ज०नरहे' अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 ननरास्तोइश्' पअपतइहो अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 ज०दातोइश्' पअपतइहो अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 गअवनोइश् वोहु-नैमइहो अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 अँरँवो स्रूतो-स्पादो' अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 ज०यइहो स्पँतो-स्रत्वो' अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 वर्णोइश् वागँरँजहे अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 फ्राच्येहे तउर्वअतोइश्' अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 वल्लअधातहे' माँथवाकहे अषआनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 उश्त्रहे सधनइहो अषआनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ॥ ११५ ॥  
 द०हु-स्रूतहे अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 द०हु-फ्रादइहो अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 स्पोपधो' मक्षतोइश्' अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।  
 पयइहो' मक्षतोइश् अषओनो क्रवषीम् यज्ञमइदे ।

- (114) 1. West & TDA : स्यावास्पोइश् (115) 1. West, TDA, Kanga :  
 जरनहे 2. West & TDA : ननारास्तोइश् 3. West, TDA, Kanga : ज०दातोइश्  
 4. West : °स्पाधो 5. West & TDA : °स्रत्वो 6. West & TDA : तउर्वातोइश्  
 7. West & TDA : °दातहे (116) 1. West & TDA : अस्पो-पधो-मक्षतोइश् 2. West  
 & TDA : पयइहो.



उस्ताज्ञ॑तहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अपसवइहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अप-उर्वथे<sup>३</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 हओमो-ख्वरँनइहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वर्णने अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ ११६ ॥

फ्रवहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 उस्ताकहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ख्वन्वतो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 दअेनावज्ञइहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अँजओनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अइविख्वरँनइहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 हुयज्ञतहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 हरँधास्पहे<sup>१</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 पाजिनइहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ख्वाक्षथहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अपो-पओइर्येहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अस्त्वत्-अँरतहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ ११७ ॥

कर्त २७

हुँगँउश अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अइहुयओश अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 गओरोइश<sup>१</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 यूश्तहे गाउर्वयनहे<sup>२</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 मौँड्रावइहँउश अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 सीरावइहँउश अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।

3. Geld & Kanga : अपाउर्वयेथहे (117) 1. West : हरँधस्पहे (118) 1.  
 West, TDA, Kanga : गाउरोइश 2. Geld : गओरयनहे.



आयूतहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

सूरो-यज्ञतहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ ११८ ॥

अँध्वहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

कवोइश् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

उक्षानो वीधिस्रवइहो' दूरअसूतहे वँरँजवतो<sup>२</sup>

अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

वइहुधातहे वृवधातहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

उज्येहे वइहुधातयनहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

प्रयेहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ ११९ ॥

अपँम्-येज्हे-रओचो नाँम अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

अपँम्-येज्हे-वरँज नाँम अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

अपँम्-यह्माइ-उश्त नाँम अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

योइश्तहे प्रयाननाँम् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे । उस्मानरहेच  
पअपतइहो पइति-स्त्रीरहे' पइतिश्तातँअे नाप्रयो-कर्श्तहे त्वअपइहो ॥ १२० ॥

स्पितोइश् उस्पाँस्रओश् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

अँरँजास्पहे उस्पाँस्रओश् अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

उसधानो मज्दयस्त्रहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

क्रादत्-वइहँउश् स्तिवतो अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

रओचस्-चअेष्मनो अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

ह्वँर-चअेष्मनो अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

क्रसूतारहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

वीसूतारहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

वरँम्नहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ।

वीसूतहे अपओनो क्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ १२१ ॥

(119) 1. West & TDA; वीधिस्रवइहो 2. West & TDA; वँरँजवतो

(120) 1. Geld omits पइति-स्त्रीरहे.



ह्रस्पहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 च॒व्वर॑स्पहे' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 द॒व्वराम॑अपोइश् अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 फ्र॒ओरओस॑हे' कओपहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 फ्रीनास्पहे क॒ओवे॑हे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 फ्रा॒दत्त॑-नरहे ग॒वारत्त॑उश् अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वो॒हुश्त्रहे' ओ॒ण्ण॒इह॑हे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वी॒वार॑ण्वहे' अ॒इ॒न्याव॑हे' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ १२२ ॥  
 फ्रा॒राजो॑इश् तूरहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 स्ति॒पोइश् र॒वतो॑ अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 प॒पि॒त्त॑हे' ग॒॒द्र॒व्वहे' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अ॒व॒ये॒हे' स्प॒॑ग्ग॒हे'२ अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अ॒ओत॑वहे' मा॒यव॑हे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 य॒ओतु॑श्-गौ॒उश् व्या॑तनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ग॒र्श्त॑हे क॒वोइ॑श् अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ १२३ ॥  
 पो॒उरु॑-व॒ग्ग॒हे' ज॒ओप॑हे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वो॒हु-दा॑तहे का॒तहे॑ अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वो॒इह॑हे सो॒इह॑इह॑हे' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ह॒र॒जो अ॒॑कस॑यो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अ॒र॒वओ॑इश्त्रहे अ॒र॒ज॒वतो॑' द॒व्व॑ह॒उश्' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 फ्रा॒चि॒त्रहे व॑र॒ज॒वतो॑' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वो॒हु-प॑र॒सहे अ॒इ॒न्याव॑हे' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ १२४ ॥

(122) 1. West & TDA: च॒व्वर॑स्पहे 2. West & TDA: फ्र॒ओरओस॑हे  
 3. West & TDA: वो॒हु-उ॒द्र॒व्वहे 4. West & TDA: वी॒वर॑ण्वतो 5. West & TDA:  
 अ॒इ॒न्याव॑हे (123) 1. West & TDA: प॒र॒प॒त्त॑हे ग॒॒द्र॒व्वहे 2. West & TDA: अ॒व॒ये॒हे  
 स्प॒॑त्त॑हे 3. West & TDA: अ॒ओत॑हे (124) 1. West & TDA: पो॒उरु॑-व॒ग्ग॒हे  
 2. West & TDA: सो॒इह॑हे 3. West & TDA: अ॒र॒ज॒वतो 4. Geld: द॒व्व॑ह॒उश्  
 5. West & TDA: व॑र॒ज॒वतो 6. West & TDA: अ॒इ॒न्याव॑हे.



परो-दस्महे दाश्ताघ्नोइश् मुज़्- मुज़यो-<sup>१</sup> दञ्हुँउश्<sup>२</sup>  
 अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 फ़तुरो<sup>३</sup> अस्तुतो<sup>४</sup> वअेषतस्तुरो<sup>५</sup> अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 अवरँगँउश् अँरँजवतो अओइधमतस्तुरहे<sup>६</sup> अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 गओमतो ज़वनो रओङ्घेहे रओङ्घयो दञ्हुँउश्<sup>२</sup>  
 अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 थितो अओवो<sup>७</sup>-सरंधो फ़युस्तहे<sup>७</sup> तन्येहे तन्ययो दञ्हुँउश्<sup>२</sup>  
 अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ॥ १२५ ॥  
 तीरो-नकथ्वहे उस्पअपतनाँम्<sup>१</sup> सअेननाँम्  
 अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 उतयुतोइश् वित्कवोइश्<sup>२</sup> जिघ्रोइश्<sup>३</sup> सअेनहे  
 अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 फ़ो-हकफ़हे मरँजिष्येहे सअेननाँम् अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 वरँस्मो-रओचो परँथ्वफ़स्मो<sup>४</sup> अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ॥ १२६ ॥  
 अप-नँमइहो वीदत्-गवो अञ्हो<sup>१</sup> दञ्हुँउश्<sup>२</sup>  
 अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 पर्षत्-गवो दाङ्गो<sup>२</sup>-गवो अपक्षीरयो दञ्हुँउश्  
 अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 हुफ़वाक्ष् कर्कननाँम् अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 अकयधहे पुधनाँम्<sup>३</sup> अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।  
 जामास्पहे अपरज़ातहे अपओनो फ़वपीम् यज़मइदे ।

(125) 1. West & TDA : मीज़् मीज़यो 2. Geld : दइञ्हुँउश् 3. West & TDA : फ़तीरो 4. West & TDA : omit अस्तुतो 5. West & TDA : वअेषतस्तीरो  
 6. West & TDA : अओइधमतस्तीरहे 7. West & TDA : अओवो-सरंधो-फ़युस्तहे (126)  
 1. West & TDA : उस्पअपतनाँम् 2. West & TDA : वित्-कओवोइश् 3. West & TDA : जिघ्रओश् 4. West & TDA : परँथु-अफ़स्मो (127) 1. Geld & Kanga : अइहुयो दइञ्हुँउश् 2. West & TDA : दाङ्गरो 3. West & TDA : पीधनाँम्.



मङ्घ्यो-मोङ्गहो अपरज्ञातहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ।  
 उर्वतत्-नरहे अपरज्ञातहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ॥ १२७ ॥  
 रओचस्-चअप्मनो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ।  
 ह्रँ-चअप्मनो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ।  
 फ्रादत्-ख्वँनङ्गहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ।  
 विधत्-ख्वँनङ्गहो' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ।  
 वोउरु-नमङ्गहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ।  
 वोउरु-सवङ्गहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ।  
 उक्ष्यत्-अँरतहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ।  
 उक्ष्यत्-नमङ्गहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ।  
 अस्त्वत्-अँरतहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे ॥ १२८ ॥

कर्त २८

यो अङ्गहत् सओङ्ग्याँस्' वँरथज नाँम अस्त्वत्-अँरतस्च नाँम । अवथ  
 सओङ्ग्याँस्' यथ वीस्पम् अहम् अस्त्वत्तम् सावयात् । अवथ अस्त्वत्-अँरतो  
 यथ अस्त्वो हाँ उस्तनवाँ अस्त्वत्' अङ्ग्येजङ्गहम्' पइतिपात्' पइतिस्ताँतँ  
 विज्ञङ्गो-चिथयो' द्रुजो पइतिस्ताँतँ अपव-कृत्तहे त्वअपङ्गहो ॥ १२९ ॥

कर्त २९

यिमहे वीवङ्गहनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे सूरहे पोउरु-वाँथ्वहे  
 पइतिस्ताँतँ अङ्गनिस्तोङ्ग दअवो-फ्रकृत्तयो हअचङ्गहस्च अवास्त्रहे इङ्ग्येजङ्गहस्च  
 मर्षओनहे ॥ १३० ॥

थअतओनहे आङ्ग्यानोङ्ग' अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमङ्गदे पइतिस्ताँतँ  
 गरंनाउश्च तप्नओश्च नअङ्गहेच सारस्तोङ्गच वावरूप्योस्च' पइतिस्ताँतँ  
 अङ्गि-कृत्तहे त्वअपङ्गहो ।

(128) 1. West: वँरदत्; TDA: वँरदत्; Kanga: विदत्; Better: विशदत्-  
 ख्वँनङ्गहो (129) 1. West, TDA, Kanga: सओङ्ग्याँस् 2. West & TDA: अस्त्वत्-  
 इङ्ग्येजङ्गहम् 3. West, TDA, Kanga: पइतिस्तात् 4. West, TDA, Kanga: विज्ञङ्गो  
 (131) 1. West: आङ्ग्यानो 2. West & TDA: वावरूप्योस्च,



अओशनरहे पोउरु-जिरहे<sup>३</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 उज्रवहे तुमास्पनहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 अग्रअेरथहे नरवहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 मनुश-चित्रहे अइर्यावहे<sup>४</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ १३१ ॥  
 कवोइश कवातहे अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कवोइश अइपिवइहँउश अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कवोइश उसधनो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कवोइश अरुणो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कवोइश पिसिनइहो<sup>५</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कवोइश व्यरूपानो<sup>६</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कवोइश स्यावरूपानो<sup>७</sup> अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कवोइश हओस्रवइहो अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ १३२ ॥

अमहेच पइति हुतास्तहे । वरँथ्रध्नहेच पइति अहुरधातहे । वनइस्त्योस्च  
 पइति उपरतातो । सङुहस्च<sup>८</sup> पइति हुसस्तयो । सङुहस्च<sup>९</sup> पइति अमुयस्रयो ।  
 सङुहस्च<sup>१०</sup> पइति अवनेस्रयो । हथ्रवतहेच पइति हमरँथनाँम् ॥ १३३ ॥

द्रवहेच पइति अओजइहो । ख्वरँनइहस्च पइति मज्दधातहे । तनुयोस्च  
 पइति द्रवतातो । आस्रयोस्च पइति वइहुयो फ्रजस्तोइश दइरयो व्यास्रनयो  
 श्लोइथ्नयो स्पितिदोइथ्रयो आँजो-वूजो ह्वीरयो हुज्रस्तँउश पइति अपरयो  
 व्यरँथ्रयो<sup>११</sup> वहिस्तहे अइहँउश ॥ १३४ ॥

क्षथहेच पइति वानुमतो । दरँघयोस्च पइति दरँघो-जीतोइश । वीस्प-  
 नाँम्च पइति अयस्रनाँम्<sup>१२</sup> । वीस्पनाम्च पइति वअेषजनाँम् । पइतिस्ततँअे याथ्रवाँम्  
 पइरिकनाँम्च साथ्राम् कओयाँम् करप्रनाँम्च । पइतिस्ततँअे सास्तो-करस्तहे  
 त्वअेषइहो ॥ १३५ ॥

3. West & TDA : पोउरु-जीरहे 4. West & TDA : अइर्यावहे (132) 1.  
 West : पिसिनइहो 2. West & TDA : व्यारूपानो 3. West & TDA : स्यावरूपानो  
 (133) 1. West & TDA : सङुहस्च (134) 1. West & TDA : व्यरँथ्रयो (135) 1.  
 West & TDA : आयस्रनाम्.



सामहे कॅरसास्पहे गअेसओश्\* गधवरहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 पइतिश्तातैअे उग्रहे वाज्ञाउश् हअेनयोस्च पॅरथु-अइनिकयो पॅरथु-द्रप्पयो  
 अॅरध्वो-द्रप्पयो उज्गरतो-द्रप्पयो खूर्म् द्रप्पम् वरॅत्यो' पइतिश्तातैअे गधहे  
 ऋकॅरस्तो-ऋसानहे सिमहे वीरॅजनो अनमर्र्जिदकहे<sup>२</sup> पइतिश्तातैअे गधो-कश्तहे  
 त्वअेपइहो ॥ १३६ ॥

आखूरहे हओस्रवइहनहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे पइतिश्तातैअे  
 हपिदवहे द्रवतो अरातोइश्च गअेथो-मॅरॅच्यानहे ।

हओश्यइहहे' तखमहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे पइतिश्तातैअे  
 माज्ञइन्यनाँम् दअेवनाँम् वरॅन्यनाँम्च द्रवताँम् पइतिश्तातैअे दअेवो-कश्तहे  
 त्वअेपइहो ॥ १३७ ॥

ऋधाक्षतोइश् खुर्व्येहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे पइतिश्तातैअे  
 अअेष्महे ख्वी-द्रओश् अअेष्मो-वरॅधनाँम्च' द्रवताँम् पइतिश्तातैअे अअेष्मो-कश्तहे  
 त्वअेपइहो ॥ १३८ ॥

### कर्त ३०

होव्यो' अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ऋन्यो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 थ्रित्यो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 पोउरुचिस्तयो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 हुतओसयो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 हुमायो<sup>२</sup> अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 जइरिच्यो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 वीस्प-तउरुष्यो<sup>३</sup> अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।

(136) \*Corrected by Westergaard and Geldner from गअेसओइश्. Geld also adopts this reading without any support of Mss. TDA & Kanga also follow. 1. West, TDA, Kanga: वरॅत्यो 2. West & TDA: अनमर्र्जिदकहे

(137) 1. West, TDA, Kanga: हओष्यइहहे (138) 1. West & TDA: वरॅधनाँम्च

(139) 1. Geld: होउयो 2. West & TDA: हुमयो 3. West & TDA: वीस्प-तउर्वष्यो.



उश्तवइत्यो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 तुष्णामइत्यो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ॥ १३९ ॥  
 ऋन्यो नाइर्यो उस्निमइहो' अपओन्यो\* ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ऋन्यो नाइर्यो ऋयज्ञं तनहे' अपओन्यो\* ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ऋन्यो नाइर्यो श्लोइरास्पनहे अपओन्यो\* ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 ऋन्यो नाइर्यो गयधास्तोइश् अपओन्यो\* ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 असवनयो नाइर्यो पोउरुधास्तोइश् अपओन्यो\* ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 उक्षं'त्यो' नाइर्यो स्तओथो वहिश्तहे अपहे' अपओन्यो\*  
 ऋवपीम् यज्ञमइदे ॥ १४० ॥

कन्यो वधूतो अपओन्यो\* ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कन्यो जघ्मूधो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कन्यो ऋह्माधो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कन्यो उरुधयं'तो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कन्यो पअसइहन्व अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 हूरंध्यो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 हुचिथयो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कनुकयो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
 कन्यो सूतत्-ऋंध्यो अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ॥ १४१ ॥  
 कन्यो वड्हु-ऋंध्यो' अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।

कन्यो अरदत्-ऋंध्यो' अपओन्यो ऋवपीम् यज्ञमइदे । या वीस्प-तउर्वइरिच नाँम ।  
 अवथ वीस्प-तउर्वइरि यथ हा तँम् जीज्ञनात् यो वीस्पे' तउर्वयात् दअवाअत्तच  
 त्वअेषो मश्याअत्तच पइतिश्तातँअे जहे-कर्श्तहे' त्वअेषइहो ॥ १४२ ॥

(140) 1. West & TDA: उस्निमइहो 2. West & TDA: ऋयज्ञं तनहे  
 3. West & TDA: उक्षं'त्यो 4. West & TDA: अप्येहे \*Geld: अपओनो  
 after अपओन्यो in all places (141) \*Geld: अपओनो after अपओन्यो  
 in all places (142) 1. West & TDA: °ऋंध्यो 2. West & TDA: वीस्प  
 3. West: जअे-कर्श्तहे.



अइर्यनाम् दख्युनाम् नरांम् अपओनाम् फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 अइर्यनाम् दख्युनाम् नाइरिनाम् अपओनिनाम् फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 तूइर्यनाम् दख्युनाम् नरांम् अपओनाम् फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 तूइर्यनाम् दख्युनाम् नाइरिनाम् अपओनिनाम् फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 सइरिमनाम् दख्युनाम् नरांम् अपओनाम् फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 सइरिमनाम् दख्युनाम् नाइरिनाम् अपओनिनाम्  
 फ्रवपयो यज्ञमइदे ॥ १४३ ॥

साइनिनाम् दख्युनाम् नरांम् अपओनाम् फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 साइनिनाम् दख्युनाम् नाइरिनाम् अपओनिनाम् फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 दाहीनाम्' दख्युनाम् नरांम् अपओनाम् फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 दाहीनाम्' दख्युनाम् नाइरिनाम् अपओनिनाम्  
 फ्रवपयो यज्ञमइदे ॥ १४४ ॥

वीस्पनाम् दख्युनाम् नरांम् अपओनाम् फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 वीस्पनाम् दख्युनाम् नाइरिनाम् अपओनिनाम् फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 वीस्पो अपाउनाम् वडुहीश सूरान् स्पेतां फ्रवपयो यज्ञमइदे ।  
 यो हच गयात् मरथनत् आ-सओइयतात् वरथघ्नत् ॥ १४५ ॥

उप-तू-नो\* इध यो अपओनाम्  
 मोषु इसिस्तु' फ्रवपयो ।  
 तो नो जसस्तु' अवइहे ।  
 तो नो आँजहुचित् हतो  
 थायेस्ते' अइवि-दरस्ताइश अव्विश'  
 अओम्न' अहुर मज्ज  
 सओपच अण्य सूर

(144) 1. West & TDA : दाहिनाम् (145) 1. West : मरथनत् (146)  
 \*West & TDA : उप-तू-नो ..... अवइहे in section 145 1. West & TDA : इसिस्तु  
 2. West & TDA : जसस्तु 3. West & TDA : आँजहुचित् 4. West & TDA :  
 थायेस्ते 5. West & TDA : अव्विश' 6. West & TDA : अओमन.



माँश्रच स्पँत वीदुष'  
यो वीदवेवो वीदवेवहे  
अस्तो मज्दो अहुरहे  
यिम् ज़रथुश्त्रो फ़्रँनओत्  
ह्वावँतम् अइहे अस्त्वइते ॥ १४६ ॥

अओर वडुहीश् उप-पअत  
यो आपो योस्च उर्वरो  
योस्च अपाउनाँम् फ़्रवषयो ।  
इध फ़्रिथो' पइति-ज़ँतो  
बुयत अह्य न्माने ।  
इध आश्रवनो दखुनाँम्  
मन्येँते' वइहँउश् अपहे ।

उज्गँउर्वयेइँते' ज़स्तँ अह्माकँम् अवजहे' स्ररो यूष्माकँम् यस्तहे सँविस्तो ॥ १४७ ॥

वीस्पनाँम्च ओइहाँम् अपओनाँम् अपओनिनाँम्च इध यज़मइदे  
फ़्रवषीम् यअेषाँम् यषँव्रत्च' उर्वानो ज़ओयोस्च फ़्रवषयो । वीस्पनाँम्च  
ओइहाँम् अपओनाँम् अपओनिनाँम्च इध यज़मइदे फ़्रवषीम् यअेषाँम् नो  
अहुरो मज्दो अपव येस्ते पइति वइहो' वअध । वीस्पनाँम्च अअेषाँम् ज़रथुश्त्रम्  
पओइरीम् वहिश्तम् आहूइरीम् सुसूम' त्कअेषम् ॥ १४८ ॥

पओइर्यनाँम् त्कअेषनाँम् पओइर्यनाँम् सास्त्रो-गूषाँम् इध अपओनाँम्  
अपओनिनाँम्च अहूम्च दअेनाँम्च वओधस्च उर्वानिँम्च फ़्रवषीम्च यज़मइदे  
योइ अषाइ वओनरँ । नवानज्दिश्तनाँम् इध अपओनाँम् अपओनिनाँम्च अहूम्च  
दअेनाँम्च वओधस्च उर्वानिँम्च फ़्रवषीम्च यज़मइदे योइ अषाइ वओनरँ ॥ १४९ ॥

पओइर्याँन् त्कअेषँ यज़मइदे न्माननाँम्च वीसाँम्च ज़ँतुनाँम्च

7. West & TDA : वीधुष (147) 1. West & TDA : फ़्रितो 2. West  
& TDA : मइन्येइँते 3. West : उज्गँउर्वयत् 4. West & TDA : अवइहे (148) 1.  
West & TDA : यषँव्रत्च 2. West & TDA : वइहो 3. West & TDA : सुसुम.



दक्ष्युनाँम्च योइ ओइहरं । पओइर्याँन् त्कअपै यज्मइदे न्माननाँम्च वीसाँम्च  
ज्नुनाँम्च दक्ष्युनाँम्च योइ वाव्वरं । पओइर्याँन् त्कअपै यज्मइदे न्माननाँम्च  
वीसाँम्च ज्नुनाँम्च दक्ष्युनाँम्च योइ हँति ॥ १५० ॥

पओइर्याँन् त्कअपै यज्मइदे न्माननाँम्च वीसाँम्च ज्नुनाँम्च  
दक्ष्युनाँम्च न्मानइहानो वीपानो ज्नुपानो दज्हुपानो' अपो-अइहानो माँथ्रो-  
अइहानो उर्वो-अइहानो वीस्पाइश् वइह्नुश् वइहुपानो ॥ १५१ ॥

ज्नुथुञ्चम् वीस्पहे अइहँउश् अस्त्वतो अहूम्च रतूम्च पओइरीम्च  
त्कअपैम् यज्मइदे । हाताँम् हुधास्तैम् हाताँम् हुक्षथोतैम् हाताँम् रअवस्तैम्  
हाताँम् ख्वरनडुहस्तैम् हाताँम् येस्न्योतैम् हाताँम् वढ्योतैम् हाताँम् क्षनओ-  
थ्वोतैम् हाताँम् फ़सस्तोतैम् । यो ना' इस्तस्च येस्न्यस्च' वढ्यस्च वओचे  
यथन' कत्ताइचित् हाताँम् अपात् हच यत् वहिस्तात् ॥ १५२ ॥

इमाँम्च ज़ाँम् यज्मइदे । अओम्च अस्मनम् यज्मइदे । ताच वोहू  
यज्मइदे या अत्तरस्ता

येस्न्याच वढ्याच

फ़ायस्त्व नइरे अपओने ॥ १५३ ॥

दइतिकनाँम्च अइद्युनाँम्' यत् उरुनो यज्मइदे ।

अपओनाँम् आअत् उरुनो यज्मइदे । कुदो-ज्ञातनाँम्चित् नराँम्च नाइरिनाँम्च  
यअपाँम् वहेहीश् दअेनो वनँति' वा वइहँन् वा वओनरं वा ॥ १५४ ॥

वनँताँम्' वइहँताँम्' वओनापाँम्' दअेनो-साचाँम् इध अपओनाँम्  
अपओनिनाँम्च अहूम्च दअेनाँम्च वओधस्च उर्वानिँम्च फ़वपीम्च यज्मइदे  
योइ अपाइ वओनरं ।

- (151) 1. Geld & Kanga: दइहुपानो (152) 1. West & TDA: नो  
2. West: यस्न्यस्च 3. West, TDA, Kanga: यथन (154) 1. Geld: अइद्युनाँम्  
2. West, Geld, TDA: कुदो-ज्ञातनाँम्चित् 3. West, TDA, Kanga: वनइँति  
(155) 1. West & TDA: वनँताँम् 2. West & TDA: वइहँताँम् 3. West, TDA,  
Kanga: वओनुपाँम्.



येजहे हाताम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥

यथा अहू वइर्यो° ॥ १५५ ॥ (हस्त वार्)

अपाउनाम् फ़वपिनाम् उघ्रनाम् अइविथूरनाम् उघ्रनाम् वारश्चिनाम्  
पओइर्यो-त्कअपेनाम् फ़वपिनाम् नवानज्जिदस्तनाम् फ़वपिनाम् फ़वपयो क्षनूतो  
अयस्तु अह्य न्माने क्षनूतो वीचरस्तु अह्य न्माने ॥ १५६ ॥

क्षनूतो आप्रीनस्तु अह्य न्माने वडुहीम् अपीम् ख्वापरांम् । क्षनूतो  
पारयस्तु हच अह्मात् न्मानात् । स्तओमाच राज्रच वरस्तु दथुपो अहुराइ-  
मज्दाइ-<sup>१</sup> अमपनांम्च स्पेस्तनांम् । मा-चिम्<sup>२</sup> गेरज़ानो पारयस्तु हच अह्मात्  
न्मानात् अह्माकम्च मज्दयस्तनांम् ॥ १५७ ॥

[ § होर्मज्द इ खोदाय इ अक्ज़नी इ मर्दूम मर्दूम सर्दगॉन् हमा सर्दगॉन् हम्बायस्त  
वैहॉन् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयस्तान् आगाही आस्तवांनी नैकी रसानात् । अँदून् वात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ (डु वार्)

यस्तम्च वह्यम्च अओजस्च ज़वरच आप्रीनामि । अपाउनाम् फ़वपिनाम्  
उघ्रनाम् अइविथूरनाम् पओइर्यो-त्कअपेनाम् फ़वपिनाम् नवानज्जिदस्तनाम्  
फ़वपिनाम् । अपम् वोहू° ॥

अह्माइ रओश्च ख्वरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपम् वोहू° ॥

हज़ड्रम् वओपज़नांम् वओवर वओपज़नांम् ॥ (सं वार्)

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द । (सं वार्)

अमहे हुतास्तहे हुरओधहे ..... ज़वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ।

अपम् वोहू° ॥

कर्फ़ह मोज्द गुनाह ..... अशो बैद् दैर्ज़ी ॥

(157) 1. West, TDA, Kanga : अहुरहे मज्दो 2. West & TDA : मा-चीम्.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper (Bāz).

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपम् वोहू° ॥

रोज् नक् नाँम् ..... ह्यत् वस्त्रा क्रपोत्तमम् । स्तओमि अपम् ॥  
अपम् वोहू° ॥

गुर्ज् ख्वरह अवज्ञायात् । अर्दा फ्रवश् वै-रसात् । अमाव्र२द् पीरोज्गर्  
अमाव्र२दी पीरोज्गरी दात् दीन् इ वह् इ माज्दयस्त्राँन् आगाही रवाइ गवाफ्रीकानी  
वात् । हफ्रत् कैश्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आनायत् शुदन् ॥ ( सँ वार् )

अपओने अपम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ ज़रतोश्ती ।

नमसँ-ते अपाउम् सँविश्ते अरँद्वी स्ररे अनाहिते अपओने ।

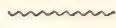
अपम् वोहू° ॥

नमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अपम् वोहू° ॥

अपाउनाँम् वडुहीश् स्ररो स्पँ२तो फ्रवषयो यज़मइदे ।

अपम् वोहू° ॥

अर्दा फ्रवश् वै-रसात् । अपम् वोहू° ॥



\* See note on page 355.



वेहराम यश्त्

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दोन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अत्रज्जनी गुरज्ज ख्वरह  
अत्रजायात् । वेहराम यज्त् इ पीरोज्गर् इ दुश्मन्-ज्जदार् 'अमहे हुताश्तहे' वै-रसात् ।

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुत्  
दुज्ज्वर्श्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त् उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् बून्  
वृत् अँस्तेत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी  
मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष् पशैमाँन् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अद्धरहे मइन्यैउश् । हइथ्यावर्श्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ़रपोतैम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

फ़वराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्चिश् वीदअवो अहुर-त्कअेषो§

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच । सावद्धँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-फ़ववे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

४. अइविसूथ्रैम् गाहः—अइविसूथ्रैमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वहाइच क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्चो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओथ्राइच फ़सस्तयअेच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच

क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअच । वॅरॅज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वह्नाइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअच ॥

वॅरॅथ्रघ्नहे अहुरधातहे वनइत्योस्च उपरतातो क्ष्णओथ यस्त्राइच  
वह्नाइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअच ।

यथा अहू वड्यो ज्ञओता फ्रा मे भ्रूते ।

अथा रतुश अपात्चीत् हच फ्रा अपव वीध्वो भ्रओत् ॥ ० ॥

कर्त १

वॅरॅथ्रघ्नम् अहुरधातम् यज्ञमइदे । पॅरसत् ज़रथुश्चो अहुरम् मज्दाम् ।  
अहुर मज्द मइन्यो स्पैनिश्त दातरं गअथनाम् अस्त्वइतिनाम् अपाउम् । को  
अस्ति मइन्यवनाम् यज्ञतनाम् ज्ञयोत्तमो । आअत् भ्रओत् अहुरो मज्दो । वॅरॅथ्रघ्नो  
अहुरधातो स्पितम ज़रथुश्च ॥ १ ॥

अह्माइ पओइर्यो आजसत् वज्जम्नो वॅरॅथ्रघ्नो अहुरधातो

वातहे कॅहर्प दर्ण्योइश्

स्त्रीरहे मज्दधातहे

वोहु ख्वरॅनो मज्दधातम्

वरत् ख्वरॅनो मज्दधातम्

वअपज्जम् उत अमम्च ॥ २ ॥

आअत् अह्माइ अमवस्तमो । अम अह्नि अमवस्तमो । वॅरॅथ्र अह्नि  
वॅरॅथ्रवस्तमो । ख्वरॅनइह अह्नि ख्वरॅनइहस्तमो' । यान अह्नि यानवस्तमो ।  
सओक अह्नि सओकवस्तमो । वअपज्ज अह्नि वअपज्जयोत्तमो ॥ ३ ॥

आअत् त्वअपो तउर्वयेनि वीस्पनाम् त्विष्वताम्' त्वअपो दअवनाम्  
मश्यानाम्च याथ्वाम् पइरिकनाम्च साथ्राम् कओयाम् करफ्नाम्च ॥ ४ ॥

अहे रय ख्वरॅनइहच

तम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त

(2) 1. West, TDA, Kanga : दर्पोइश्  
हस्तमो

(3) 1. West & TDA : ख्वरॅनइ-

(4) 1. West, TDA, Kanga : त्वअपवताम्.



वैरथ्रध्नम् अहुरधातम् ज्ञओथाव्यो । वैरथ्रध्नम् अहुरधातम् यज्ञमइदे । याइश्  
दाताइश् पओइर्याइश् अहुरहे । हओमयो-गव वरस्मन हिज्वो-दइहइह माँथच  
वचच इयओथनच ज्ञओथाव्यस्च अरुशुखअइव्यस्च वाधिज्ञव्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ५ ॥

कर्त २

वैरथ्रध्नम् अहुरधातम् यज्ञमइदे । पँरसत् ज़रथुश्चो अहुरम् मज्दाम् ।  
अहुर मज्द मइन्यो स्पँनिश्त दातरँ गअथनाँम् अस्त्वइतिनाँम् अपाउम् । को  
अस्ति मइन्यवनाँम् यज्ञतनाँम् ज्ञयोतँमो । आअत् म्रओत् अहुरो मज्दो । वैरथ्रध्नो  
अहुरधातो स्पितम ज़रथुश्च ॥ ६ ॥

अह्नाइ वित्यो आजसत् वज्जम्नो  
वैरथ्रध्नो अहुरधातो  
गँउश् कँहर्प अरुषानहे  
स्त्रीहे जइरि-गओपहे<sup>१</sup> ज़रन्यो-रुवहे  
यिम् उपइरि स्रये सनत्<sup>२</sup>  
अमो हुतश्तो<sup>३</sup> हुरओधो  
वैरथ्रध्नो अहुरधातो  
अवथ आजसत्  
वोहु ख्वरँनो मज्दधातम्  
वरत् ख्वरँनो मज्दधातम्  
वअपज्जम् उत अमँम्च ॥

आअत् अह्नाइ अमवस्तँमो । अम अह्नि अमवस्तँमो । वैरथ्र अह्नि  
वैरथ्रवस्तँमो । ख्वरँनइह अह्नि ख्वरँनइहस्तँमो । यान अह्नि यानवस्तँमो ।  
सओक अह्नि सओकवस्तँमो । वअपज्ज अह्नि वअपज्जयोतँमो ॥

आअत् त्वअपो तउर्वयेनि वीस्पनाँम् त्विष्वताँम् त्वअपो दअवनान्  
मश्यानाँम्च याथ्रवाँम् पइरिकनाँम्च साथ्रान् कओयाँम् करप्पनाँम्च ॥

(7) 1. Geld omits 2. West, TDA, Kanga : सिनत् 3. West &  
TDA : हुताश्तो.

अहे रय ख्वरनद्धहच

तैम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त

वर्रथघ्नैम् अहुरधातैम् ज्ञओश्राव्यो । वर्रथघ्नैम् अहुरधातैम् यज्ञमइदे । याइश्  
दाताइश् पओइर्याइश् अहुरहे । हओमयो-गव वर्रस्मन हिज्वो-दद्धहद्ध माँथ्रच  
वचच श्यओय्नच ज्ञओश्राव्यस्च अर्गुख्वअइव्यस्च वाघ्जिज्व्यो ।

येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ७ ॥

कर्त ३

वर्रथघ्नैम् अहुरधातैम् यज्ञमइदे । पँरसत् ज़रथुश्त्रो ..... स्पितम  
ज़रथुश्त्र ॥ ८ ॥

अह्माइ श्रित्यो आजसत् वज्जम्नो

वर्रथघ्नो अहुरधातो

अस्पहे कँहर्प अउरुपहे

खीरहे ज़इरि-गओपहे

ज़रन्यो-अइविधानहे<sup>१</sup>

यिम् उपइरि अइनिकैम् सनत्<sup>२</sup>

अमो हुतश्तो<sup>३</sup> हुरओधो

वर्रथघ्नो अहुरधातो ।

अवथ आजसत् ।

†वोहु ख्वरनो मज्दधातैम् ..... साथ्रौम् कओयौम् करप्रनौम्च ॥

अहे रय ख्वरनद्धहच ..... अर्गुख्वअइव्यस्च वाघ्जिज्व्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ९ ॥

कर्त ४

वर्रथघ्नैम् अहुरधातैम् यज्ञमइदे । पँरसत् ज़रथुश्त्रो ..... स्पितम  
ज़रथुश्त्र ॥ १० ॥

(9) 1. West, TDA, Kanga : °अइविदानहे 2. West, TDA, Kanga : सिनत्  
3. West & TDA : हुताश्तो † Same as sections 2-4 above.



अह्माइ तूइर्यो आजसत् वज्रम्नो  
 वर्रथघ्नो अहुरधातो  
 उश्त्रहे कर्हृप वधर्यओश'  
 ददाँसओश<sup>२</sup> अइन्नि-तचिनहे  
 उर्वतो फ्रस्परनहे<sup>३</sup>  
 गअथाउश मश्यो-वइहहे ॥ ११ ॥

यो अर्ण्णाम् फ्रइहर्जिस्तौम्'  
 मज्जिस्तम् अओजो आवरइति  
 मज्जिस्तम्च आमनइहम्  
 यो क्षथिष्व अवाइति  
 अवो<sup>२</sup> जी<sup>२</sup> क्षथीश<sup>३</sup> हुपातोत्तमो  
 यो उश्त्रो पाइति वधरिश्<sup>४</sup>

अश-वाजाउश स्तिव-कओफ्रो स्मर्णो-दअम<sup>५</sup> जीरो-सारो रअव वर्रजो अमवो ॥ १२ ॥

यौम् हे दूरअसकम्  
 दूइरे फ्रवाइति' अअेतहे<sup>२</sup>  
 तौथ्रयौम् अइपि क्षपनम् ।  
 यो कफ्रम् अइपि-स्पयेइति  
 स्पअइतितम् उप वधनम्  
 हुक्षनओथ्रे हुपइतिस्ताने ।  
 यो हिस्तइते<sup>३</sup> वीदिध्वो<sup>४</sup>  
 यथ सास्त हमो-क्षथो

- (11) 1. West & TDA : वधरोइश 2. West & TDA : ददाँसओइश 3. West & TDA : फ्रस्परनहे (12) 1. West, TDA, Kanga : फ्रइहर्जिस्तौम् 2. West : आवो जि 3. West & TDA : क्षथिषु 4. West, TDA, Kanga : वधइरिश् 5. West & Kanga : स्मर्णो (13) 1. West, TDA, Kanga : फ्रजवइति; Geld-M4 : फ्रवजइति 2. West & TDA : हितहे 3. West, TDA, Kanga : हिस्तइति 4. West & Kanga : विदिध्वो.

अवथ आजसत् ।

†वोहु ख्वरनो मज्दधातम् ..... साथ्राम् कओयाम् करप्रनाम्च ॥  
अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाघिज्वयो ॥  
येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ १३ ॥

कर्त ५

वरथघ्नम् अहुरधातम् यज्मइदे । परसत् जरथुश्चो ..... स्पितम  
जरथुश्च ॥ १४ ॥

अह्माइ पुख्धो आजसत् वज्जम्नो  
वरथघ्नो अहुरधातो  
हूँ- कर्हर्प- वराज्जेहे  
पइति-अरनो तिज्जि-दाँस्त्रहे  
अरुणो तिज्जि-अस्त्रहे  
हर्करत्-जनो वराज्जेहे  
अनुपोइव्वहे ग्रत्तहे  
पर्ण्वनिकहे तण्महे  
यूख्धहे पाइरिवाज्जेहे ।

अवथ आजसत् ।

†वोहु ख्वरनो मज्दधातम् ..... साथ्राम् कओयाम् करप्रनाम्च ॥  
अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाघिज्वयो ॥  
येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ १५ ॥

कर्त ६

वरथघ्नम् अहुरधातम् यज्मइदे । परसत् जरथुश्चो ..... स्पितम  
जरथुश्च ॥ १६ ॥

अह्माइ क्ष्वो आजसत् वज्जम्नो

हुँकर्हर्प

† Same as sections 2-4 above

(15) 1. West, TDA, Kanga:

† Same as sections 2-4 above.



वैरथ्यो अहुरधातो  
नर्श कर्हर्प पञ्च-दसङ्ग्रहो  
क्षेत्रेते स्पिति-दोङ्ग्रहे  
कसु-पाण्णहे स्त्रीरहे ।  
अवथ आजसत् ।

†वोहु ख्वरनो मङ्गदधातम् ..... साध्याम् कओयाम् करप्रनाम्च ॥  
अहे रय ख्वरनङ्ग्रहच ..... अर्शुख्वेङ्ग्रह्यस्च वाङ्गिज्यो ॥  
येङ्ग्रहे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमङ्गदे ॥ १७ ॥

कर्त ७

वैरथ्यम् अहुरधातम् यज्जमङ्गदे । पॅरसत् ज़रथुश्चो ..... स्पितम  
ज़रथुश्च ॥ १८ ॥

अह्वाइ हसथो आजसत् वज्जम्नो  
वैरथ्यो अहुरधातो  
मॅरघहे कर्हर्प वारॅमहे  
उर्वतो अधर-नअेमात्  
पिषतो उपर-नअेमात् ।  
यो वयाम् अस्ति आसिश्तो  
रॅजिश्तो फ्रवज्जम्ननाम् ॥ १९ ॥  
हो अअेवो उश्तनवताम्  
इण्व-वस्म' अपयेइति  
[ \*हस्चित् वा नोइत् वा ]  
यस्चित् वज्जइते² ह्वस्तेम्³ ।  
यो वज्जइते² ज़रपयम्नो⁴

† Same as sections 2-4 above (20) 1. West: हिष्व° \* This seems to be a later interpolation; hence inserted in square brackets.  
2. West, TDA, Kanga; वज्जइति 3. West: ह्वस्तेम् 4. West, TDA, Kanga: ज़रपयम्नो,

अघ्राँम् उसइतीम् उपोद्धम् ।  
 अक्षप्रिन् क्षप्रनीम् इसम्मो  
 असृइरि सूइरीम् इसम्मो ॥ २० ॥  
 वीगाथो' मरँजत् कओफ्रनाँम्  
 वरँणवो मरँजत् गइरिनाँम्  
 जाँफ्रनवो मरँजत् रओनाँम्  
 सओनिश् मरँजत् उर्वरनाँम्  
 वयाँम् वाचिम् सुसुपँम्नो' ।  
 अवथ आजसत् ।

†वोहु ख्वरँनो मज्दधातँम् ..... साथ्राँम् कओयाँम् करफ्रनाँम्च ॥  
 अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरँशुख्धओइव्यस्च वाघ्जिव्यो ॥  
 येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ २१ ॥

कर्त ८

वरँथ्रघ्नो अहुरधातँम् यज्मइदे । परँसत् ज़रथुश्चो ..... स्पितम  
 ज़रथुश्च ॥ २२ ॥

अह्माइ अश्तँमो आजसत् वजँम्नो  
 वरँथ्रघ्नो अहुरधातो  
 मओपहे कँहर्प अउरुनहे ।  
 स्त्रीरहे निवश्तको-स्वहे' ।  
 अवथ आजसत् ।

†वोहु ख्वरँनो मज्दधातँम् ..... साथ्राँम् कओयाँम् करफ्रनाँम्च ॥  
 अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरँशुख्धओइव्यस्च वाघ्जिव्यो ॥  
 येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ २३ ॥

(21) 1. West: विगाथो 2. West: सुसुपँम्नो † Same as sections 2-4 above  
 (23) 1. West: निवश्तको-स्वहे † Same as sections 2-4 above.



कर्त ९

वैरथ्रम् अहुरधातम् यज्ञमइदे । पॅरसत् ज़रथुश्त्रो ..... स्पितम  
ज़रथुश्त्र ॥ २४ ॥

अह्माइ नओमो आजसत् वज्जम्नो  
वैरथ्रम् अहुरधातो  
वृज्जहे कॅहर्प रॅनहे  
स्त्रीरहे तिज्जि-रुवहे ।  
अवथ आजसत् ।

†वोहु ख्वरॅनो मज्जधातम् ..... साथ्राम् कओयाम् करप्पनाम्च ॥  
अहे रय ख्वरॅनइहच ..... अरुशुख्खअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥  
येज्जहे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ २५ ॥

कर्त १०

वैरथ्रम् अहुरधातम् यज्ञमइदे । पॅरसत् ज़रथुश्त्रो ..... स्पितम  
ज़रथुश्त्र ॥ २६ ॥

अह्माइ दसॅमो आजसत् वज्जम्नो  
वैरथ्रम् अहुरधातो  
वीरहे कॅहर्प रअवतो  
स्त्रीरहे मज्जधातहे ।  
वरत् करॅतम् ज़रन्यो-सओरम्  
फ़पिक्खत्तम् वीस्पो-पअसइहम् ।  
अवथ आजसत् ।

†वोहु ख्वरॅनो मज्जधातम् ..... साथ्राम् कओयाम् करप्पनाम्च ॥  
अहे रय ख्वरॅनइहच ..... अरुशुख्खअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥  
येज्जहे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ २७ ॥

(25) † Same as sections 2-4 above

(27) † Same as sections

## कर्त ११

वैश्वन्तरे अहुरधातम् यज्ञमइदे अर्षो-कर्म मर्षो-कर्म प्रर्षो-कर्म  
ह्वाक्षतम् ह्वायओनम् । तम् यज्ञत यो अपव ज़रथुश्चो वैश्वन्तरे पइति मनहि  
वैश्वन्तरे पइति वचहि वैश्वन्तरे पइति इयओथने वैश्वन्तरे पइति फ़वाके वैश्वन्तरे  
पइति पाइतिवाके ॥ २८ ॥

अह्माइ दथत्तु वैश्वन्तो अहुरधातो अँरँजोइश् स्रो वाज्वाो अओजो  
तन्वो वीस्पयो द्रवतातम् तन्वो वीस्पयो वज्रद्वरँ अओमच सूकम् यिम् वरइति  
करो मस्यो उपापो । यो रइहयो दूरअपारयो जफ़यो हज्रइरो-वीरयो वरँसो-  
स्तवइहम् आपो उर्वअसम् मारयेइते' ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुखधअइव्यस्च वाघिज्ज्व्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ २९ ॥

## कर्त १२

वैश्वन्तरे अहुरधातम् यज्ञमइदे अर्षो-कर्म मर्षो-कर्म प्रर्षो-कर्म  
ह्वाक्षतम् ह्वायओनम् । तम् यज्ञत यो अपव ज़रथुश्चो वैश्वन्तरे पइति मनहि  
वैश्वन्तरे पइति वचहि वैश्वन्तरे पइति इयओथने वैश्वन्तरे पइति फ़वाके वैश्वन्तरे  
पइति पाइतिवाके ॥ ३० ॥

अह्माइ दथत्तु वैश्वन्तो अहुरधातो अँरँजोइश् स्रो वाज्वाो अओजो  
तन्वो वीस्पयो द्रवतातम् तन्वो वीस्पयो वज्रद्वरँ अओमच सूकम् यिम् वरइति  
अस्पो अर्ष यो ताँथयस्चित्' हच क्षप्रनो अवपइथ्यो' अइन्नि-अव्रयो' अस्पअम्  
वरँसम् ज़माध' सयनम् वअनइति कतारो अग्रवो वा वूनवो वा ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुखधअइव्यस्च वाघिज्ज्व्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ३१ ॥

## कर्त १३

वैश्वन्तरे अहुरधातम् यज्ञमइदे अर्षो-कर्म मर्षो-कर्म प्रर्षो-कर्म

(29) 1. West & TDA : मारयेइति (31) 1. West & TDA : ताँथयस्चित्  
2. West, TDA, Kanga : अवधइत्यो 3. Geld ; अइपि° 4. West & TDA ; ज़मात्.



ह्याक्षतम् ह्यायओनम् । तम् यज्ञत यो अपव ज़रथुश्चो वर्रथमहे पइति मनहि  
वर्रथमहे पइति वचहि वर्रथमहे पइति श्यओथने वर्रथमहे पइति फ्रवाके वर्रथमहे  
पइति पाइतिवाके ॥ ३२ ॥

अह्माइ दथत् वर्रथमनो अहुरधातो अर्रजोइश श्वो वाज्वो अओजो  
तन्वो वीस्पयो द्रवतातम् तन्वो वीस्पयो वज्रद्वरं अओमूच सूक्मं यिम् बरइति  
कहर्कासो ज़रनुमइनिश यो नओम्याचित्<sup>१</sup> हच दज्जहओत्<sup>२</sup> मुश्ति-मसद्धम् स्त्रूम्  
अइन्नि-वओनइति अववत्तचित् यथ सूकयो ब्राजयो<sup>३</sup> ब्राजम्<sup>३</sup> अववत्तचित् यथ  
सूकयो नओजम् ।

अहे रय एवरनद्धहच ..... अर्रशुषधओइव्यस्च वाध्जिब्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ३३ ॥

कर्त १४

वर्रथमनम् अहुरधातम् यज्ञमइदे । परसत् ज़रथुश्चो अहुरम् मज्दाम् ।

अहुर मज्द मइन्यो

स्पैनिश्त दातरं गओथनाम्

अस्त्वइतिनाम् अषाउम्

यत् बवानि अइन्नि-सस्तो अइन्नि-श्मरतो<sup>१</sup>

पोउरु-नरांम् त्विष्यतांम्<sup>२</sup>

चिश अज्हे<sup>३</sup> अस्ति वओपजो ॥ ३४ ॥

आअत् अओत् अहुरो मज्दो ।

मर्रघहे पषो-परनहे वारं<sup>४</sup> जिनहे<sup>५</sup> परनम् अयसओष स्पितम ज़रथुश्च । अन परन  
तनम् अइन्नि-सिफ्रोइश अन परन हमर्रथम् पइति-सद्धहओष ॥ ३५ ॥

यानो<sup>६</sup> बरइति अस्तवो वा तह्महे मर्रघहे परनवो वा तह्महे मर्रघहे ।

(33) 1. West & TDA: नओम्याचित् 2. Geld: दज्जहओत् 3. West,  
TDA, Kanga: ब्राजयो ब्राजम् (34) 1. West: अइन्नि-श्मरतो 2. West & Kanga:  
त्विष्यतांम् 3. Geld: अज्हे (35) 1. West, TDA, Kanga: वारंजनहे (36) 1.  
West & TDA: या नो.

नअध-चिश् रअव मश्य  
 जइ२ति नअध फ्रअप्येइति  
 पओउर्व२ हे२ नमो वरइति पओउर्व३ ख्वरनो ।  
 वीधारयेइति उपस्ताँम्  
 मर्रघहे परनो मर्रघनाँम् ॥ ३६ ॥  
 ताओ अहुरो सास्त्रनाँम् दञ्हुपइतिश्  
 नोइत् सतँम् जइ२ति वीरज  
 नोइत् हक्करत् जइ२ति वअसअप  
 ओइम् जइ२ति फ्रप अअइति ॥ ३७ ॥  
 वीस्पे तँरँस२ति॑ पँरनिने  
 अवथ मावयचित् तनुये२  
 अवथ३ मावयचित् तनुये३  
 वीस्पे४ तँरँस२तु५ अउर्वथ४  
 वीस्पे तँरँस२तु५ दुश-मइन्युश  
 अमँम्च वँरथ्रघ्नँम्च  
 निधातँम् तनुये मनो ॥ ३८ ॥  
 यिम् वषो२ते अहुरोइहो  
 वषोइते आहूइर्योइहो  
 वषोइते हओस्रवइहनो  
 तँम् वषत कव उस ।  
 यिम् अस्पो अर्ष वरइति  
 यिम् उश्त्रो वधइरिश् वरइति  
 यिम् आफ्रश् नावय वरइति ॥ ३९ ॥

2. West, TDA, Kanga: पउर्व-हे 3. West, TDA, Kanga: पउर्व  
 (37) 1. Geld: दइञ्हुपइतिश् (38) 1. Kanga: तँरँस२ति 2. West & TDA: तन्वो  
 3. Geld & Kanga omit 4. West omits वीस्पे तँरँस२तु अउर्वथ 5. West & TDA:  
 तँरँस२ति.



यिम् थ्रअेतओनो तरुमो वरत्  
 †यो जनत् अज़ीम् दहाकम्  
 थ्रिज़फ़नम् थ्रिकमर्रधम्  
 क्ष्वश्-अषीम् हज़्जर-यओक्ष्तीम्  
 अशओजइहम् दअेवीम् द्रुजम्  
 अघम् गअेथाव्यो द्र्वत्तम्  
 याम् अशओजस्तमाम् द्रुजम्  
 फ़च कर्त्तत् अङ्गरो मइन्युश  
 अओइ याम् अस्त्वइतीम् गअेथाम्  
 महर्काइ अपहे गअेथनाम् ।

अहे रय ख्वर्रनइहच ..... अरुशुख्धअेइव्यस्च वाध्जिब्यो ॥  
 येअहे हाताम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ ४० ॥

कर्त १५

व्रथघ्नम् अहुरधातम् यज़मइदे । व्रथघ्नो अवि इमत् न्मानम्  
 गओसुराव्यो ख्वर्रनो पइरि-व्रनवइति' यथ हाउ मज़ मर्रधो सअेनो यथ अवे  
 अव्रारो उपापो मसितो गइरीश निवान्ति ।

अहे रय ख्वर्रनइहच ..... अरुशुख्धअेइव्यस्च वाध्जिब्यो ॥  
 येअहे हाताम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ ४१ ॥

कर्त १६

व्रथघ्नम् अहुरधातम् यज़मइदे । पॅरसत् ज़रथुश्चो अहुरम् मज़्दाम् ।

अहुर मज़्द मइन्यो  
 स्पॅनिश्त दातरं गअेथनाम्  
 अस्त्वइतिनाम् अपाउम्

क अस्ति व्रथघ्नहे अहुरधातहे नाम-अज़्वाइतिश् क उप-स्तूइतिश् क  
 निस्तूइतिश्' ॥ ४२ ॥

(40) † Cf. Yasna 9,8  
 West, TDA, Kanga : निस्तूइतिश्.

(41) 1. West & TDA : °व्रनवइति

(42) 1.

आअत् प्रओत् अहुरो मज्दो ।  
 यत् स्वाध ह॑जसो॑ते  
 स्पितम ज़रथुश्च  
 रश्तेम् रस्म कतरस्चित्  
 वस्तोइहो' अह्य नोइत् वज्यो॑ते  
 जतोइहो अह्य नोइत् जन्यो॑ते ॥ ४३ ॥  
 चतइरो' पॅरनो वीधारयोइश्  
 अवि पथाँम् कतरस्चित् ।  
 यतारो पोउर्वो फ़ायज़ाइते  
 अमो हुतश्तो' हुरओधो  
 वॅरथ्रघ्नो अहुरधातो  
 अतारो वॅरथ्र हचइते ॥ ४४ ॥

अमॅम्च वॅरथ्रघ्नॅम्च आप्रीनामि द्व अपातार' द्व निपातार द्व निशहरँतार  
 द्व अध्वो॑ज्जन्' द्व वीध्वो॑ज्जन्' द्व फ़ध्वो॑ज्जन्' द्व अमरँज्जन् द्व वीमरँज्जन् द्व  
 फ़मरँज्जन् ॥ ४५ ॥

ज़रथुश्च अऐतॅम् माँथ्रम् मा फ़दऐसयोइश् अन्यात्' पिथ्रे वा पुथाइ  
 ब्राथ्रे वा हधो-ज़ाताइ आथ्रवनाइ वा थायओने । अऐतऐच ते वाचो योइ उघ्र  
 आस् देरँज्ज आस् उघ्र आस् व्याखइने आस् उघ्र आस् वॅरथ्रघ्ने आस् उघ्र आस्  
 वऐषज्य आस् । अऐतऐच ते वाचो योइ पॅपॅम्चित् सारॅम् बु॑जइ॑ति  
 उज्गॅरँतॅम्चित् स्तथॅम् अपप अप-ख्वन्वइ॑ति ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुख्वअइव्यस्च वाघ्जि॑व्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ ४६ ॥

- (43) 1. West & Kanga: विस्तोइहो 2. West, TDA, Kanga: वन्यो॑स्ते  
 (44) 1. West & TDA: जतइरो 2. West & TDA: हुताश्तो (45) 1. West,  
 TDA, Kanga: पातार 2. West, TDA, Kanga: अध्वओ॑ज्जन् 3. West, TDA,  
 Kanga: वीध्वओ॑ज्जन् 4. West, TDA, Kanga: फ़ध्वओ॑ज्जन् (46) 1. Geld: अइन्यात्;  
 West, TDA, Kanga: अन्यत् Cf. Yašt 4.9.



कर्त १७

वैरथध्नम् अहुरधातम् यज्ञमइदे । पॅरसत्<sup>१</sup> जरथुश्त्रो अहुरम् मज्दाम् ।  
अहुर मज्द मइन्यो स्पॅनिश्त दातरं गअथनाम् अस्त्वइतिनाम् अपाउम्<sup>२</sup> । यो  
वीराज्ञइति अस्तरं राश्त रस्मन

आच परच पॅरसइते<sup>३</sup>  
हध मिथ्र हध रण्वो<sup>४</sup>  
को मिथ्रम् अइवि-द्रुज्जइति  
को रण्वम् पइति-इरिनश्ति  
कळाइ यस्कम्च महरकम्च  
अज्जम् बक्षानि क्षयम्नो ॥ ४७ ॥

आअत् अओत् अहुरो मज्दो ।  
यत्<sup>५</sup> मश्याक फ्रायज्जोस्ते  
वैरथध्नो अहुरधातो दातहे यिम् श्येइति<sup>६</sup>

दाइत्योत्तम यस्तस्च वक्षस्च अपात् हच यत् वहिश्तात् । नोइत् इथ अइर्यो  
दञ्हावो<sup>७</sup> फ्राँश ह्यात् हअन नोइत् वोइम् नोइत् पाम नोइत् कपस्तिश नोइत्  
हअन्यो रथो नोइत् उज्जोरसो द्रप्पो ॥ ४८ ॥

पइति दिम् पॅरसत् जरथुश्त्रो । कत् जी अस्ति अहुर मज्द वैरथध्नहे  
अहुरधातहे दाइत्योत्तम यस्तस्च वक्षस्च अपात् हच यत् वहिश्तात् ॥ ४९ ॥

आअत् अओत् अहुरो मज्दो । ज्ञओथो हे उज्जारयन् अइर्यो  
दञ्हावो<sup>८</sup> । वरस्म हे स्तॅरनयन् अइर्यो दञ्हावो<sup>९</sup> । पस्म हे पचयन् अइर्यो  
दञ्हावो<sup>१०</sup> । अउरुपम् वा वोहु-गओनम् वा काचित् वा गओननाम्  
हमो-गओनम्<sup>११</sup> ॥ ५० ॥

(47) 1. Supported by Geld-Mss. All printed texts omit this sentence 2. West & TDA: पॅरसइति 3. West: रण्व (48) 1. West, TDA, Kanga: यिम् 2. Kanga: प्येइति 3. Geld: दइञ्हावो (50) 1. Geld: दइञ्हावो 2. West & TDA: हओमो-गओनम्.

मा हे मइर्यो गँउर्वयोइत् मा जहिक मा अपावो' अस्त्रावयत्-गाथो  
अहुमँरक्ष् पइत्यारँनो इमाँम् दअेनाँम् याँम् आहूइरीम् ज़रथुइत्रीम् ॥ ५१ ॥

येज्जि पे मइर्यो गँउर्वयात् जहिक वा अपावो' वा अस्त्रावयत्-गाथो  
अहुमँरक्ष् पइत्यारँनो इमाँम् दअेनाँम् याँम् आहूइरीम् ज़रथुइत्रीम्

पर वअेपज़ हचइते

वँरथ्रघ्नो अहुरधातो ॥ ५२ ॥

हमथ अइर्याव्यो दञ्हुव्यो वोइमो जसो॑ति । हमथ अइर्याव्यो  
दञ्हुव्यो हअेन फ़पतो॑ति । हमथ अइर्याव्यो दञ्हुव्यो जन्यो॑ते प॑चसन्नाइ  
सतन्नाइश्च सतन्नाइ हज़्ज़रन्नाइश्च हज़्ज़रन्नाइ वअेवरँन्नाइश्च वअेवरँन्नाइ  
अहाँक्ष्तन्नाइश्च ॥ ५३ ॥

अधात् उइति फ़वपत ।

वँरथ्रघ्नो अहुरधातो

नोइत् नरो येस्यो' वड्यो

गँउश्च उर्व दामि-दातो

यत् नूरँम् व्याम्वुर दअेव

मश्याक दअेवयाज़ो

वोहुनीम् वा ताचयेइ॑ति

फ़पअेकँम् वा फ़पिच॑ति ॥ ५४ ॥

यत् नूरँम् व्याम्वुर दअेव

मश्याक दअेवयाज़ो

अवि आत्रँम्' आवरँ॑ति

अअेतयो उर्वरयो या वओचे हपँरसि नाँम अअेतम् अअेस्मँम् यो  
वओचे नँमत्क॑ नाँम ॥ ५५ ॥

(51) 1. West & TDA : अपओवो

(52) 1. West & TDA : अपओवो

(54) 1. West & TDA : यस्यो 2. West & TDA : फ़पिच॑ति

(55) 1. West,

TDA, Kanga : आतरँम् 2. Geld & Kanga : नँमत्क.



यत् नूर्म् व्याम्बुर दअव  
मश्याक दअवयाज्ञो  
फ्रा परृतीम् नामयेइ०ति  
वी मइध्याँनम् प्रपानयेइ०ति  
वीस्प' ह०दाम राजयेइ०ति  
जन हो सइधिन् नोइत् जनन्  
हध हो सइधिन् नोइत् हधन् ।  
यत् नूर्म् व्याम्बुर दअव  
मश्याक दअवयाज्ञो  
उपि पइरि-दारयेइ०ति  
दअम हो पइरि-उर्वअसयेइ०ति<sup>१</sup> ।

अहे रय रुवर्नइहच ..... अरुशुधअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥  
येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ५६ ॥

कर्त १८

वैरथ्रघ्नम् अहुरधातम् यज्मइदे  
हओमम् वइरे साइरि वओधम्  
हओमम् वैरथाजनम् वइरे  
निपातारम् वोहु वइरे  
पातारम्' तनुये वइरे

हओमम् यिम् निविज्जइति निव०दात् अपयेइति दुमइन्यओत्<sup>२</sup> पपन हच ॥ ५७ ॥

यथ अज्मम् अओम् स्वाधम् वनानि । यथ अज्मम् अओम् स्वाधम्  
निवनानि । यथ अज्मम् अओम् स्वाधम् निजनानि । यो मे पस्कात् वज्जइते<sup>३</sup> ।

अहे रय रुवर्नइहच ..... अरुशुधअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ५८ ॥

(56) 1. West, TDA, Kanga: वीस्वे 2. West & Kanga: °उर्वअसयेइति

(57) 1. West & TDA: निपातारम् 2. West, TDA, Kanga: दुमइन्यओत् आ (58)

1. West, TDA, Kanga: वज्जइति.

## कर्त १९

वैरथ्रघ्नम् अहुरधातम् यज्ञमइदे ।

असानम् सिघूइरे चिथ्रम्

अवरं अहुरो पुथ्रो

पुथ्रोइहो वअवरं-पतयो

अमव आस् वैरथ्रव नाँम वैरथ्रव आस् अमव नाँम ॥ ५९ ॥

यथ अज्जम् अवत वैरथ्र हचाने

यथ वीस्पे अन्ये अइरे ।

यथ अज्जम् अओम् स्वाधम् वनानि । यथ अज्जम् अओम् स्वाधम् निवनानि । यथ अज्जम् अओम् स्वाधम् निजनानि । यो मे पस्कात् वज्जइते' ।

अहे रय ख्वरंनइहच ..... अरुशुखधअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ६० ॥

## कर्त २०

वैरथ्रघ्नम् अहुरधातम् यज्ञमइदे ।

यथा अहू वइर्यो° ।

गवे अमम् गवे नमम्

गवे उखधम् गवे वैरथ्रम्

गवे ख्वरथम् गवे वस्त्रम्

गवे वैरज्याताँम्

ताँम् नै ख्वरथाइ प्रपुयो ।

अहे रय ख्वरंनइहच ..... अरुशुखधअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ६१ ॥

## कर्त २१

वैरथ्रघ्नम् अहुरधातम् यज्ञमइदे ।

यो रस्मनो स्विन्दयेइति



यो रस्मनो कॅरॅ५तयेइति

यो रस्मनो ख्वद्धयेइति

यो रस्मनो यओजयेइति

अवि रस्मनो स्वि५दयेइति

अवि रस्मनो कॅरॅ५तयेइति

अवि रस्मनो ख्वद्धयेइति

अवि रस्मनो यओजयेइति

वॅरथ्रघ्नो अहुरधातो

दअेवनाँम् मश्यानाँम्च

याथ्र्वाँम् पइरिकनाँम्च

साथ्र्वाँम् कओयाँम् करप्रनाँम्च ।

अहे रय ख्वरॅनद्धहच ..... अरुशुद्धअेइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येजहे हाताँम् ..... ताोस्चा यजमइदे ॥ ६२ ॥

कर्त २२

वॅरथ्रघ्नम् अहुरधातम् यजमइदे । आअत् यत् वॅरथ्रघ्नो अहुरधातो  
थ्र्वातनाँम्' रस्मनाँम् यूथ्र्वातनाँम् षोइथ्र्वातनाँम् मिथ्रो-दुजाँम् मश्यानाँम्'

अपाँश् गवो दरॅजयेइति

पइरि दअेम वारयेइति

अप गओष गओषयेइति'

नोइत् पाध वीधारयेइति

नोइत् पइति-तवाो ववइति ।

अहे रय ख्वरॅनद्धहच ..... अरुशुद्धअेइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येजहे हाताँम् ..... ताोस्चा यजमइदे ॥ ६३ ॥

[ §होर्मज्द इ खोदाय् इ अत्रज्जन्ती इ मर्दूम मर्दूम सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्बायस्तं  
वैहान् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयन्नान् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । अँदून् बात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( दु बार )

(63) 1. West : थ्र्वातनाँम् 2. West & TDA : मश्यानाँम्च 3. Geld : तओषयेइति.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).

यस्मैच वस्मैच अओजस्च ज्वरैच आप्रीनामि । वरैश्चन्हे अहुरधातहे  
वनइत्योस्च उपरतातो । अपैम् वोहू° ॥

अह्माइ रअश्च ख्वरैनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि । अपैम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वओपज्जनाँम् वओवरँ वओपज्जनाँम् ॥ (सँ वार्)

अपैम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्जद । (सँ वार्)

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दरँघो-ख्वधातहे ॥

अपैम् वोहू° ॥

कैरँकह मोज्ज् गुनाह ..... अशो वैत् दैरँज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपैम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्त्रा क्ररपोत्तैम् । स्तओमि अपैम् ।

अपैम् वोहू° ॥

गुरँज् ख्वरँह अवज्जायात् । वेहराम् यज्जत् इ पीरोज्गर् इ दुश्मन्-ज्जदार् 'अमहे  
हुताश्तहे' वै-रसात् । अमावँद् पीरोज्गर् अमावँदी पीरोज्गरी दात् दीन् इ वैह इ  
माज्जदयस्सौन् आगाही रवाइ गवाप्रीकानी वात् । हप्पत् कैश्वर ज्जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्तायत् शुदन् । (सँ वार्)

अपओने अपैम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गँहौन् दीन् इ माज्जदयस्सौ दात् इ ज्जरतोश्ती ।

नैमसँ-त्ते अपाउम् सँविश्ते अरँद्वी सूरै अनाहिते अपओने ।

अपैम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्जधाते अपओने । अपैम् वोहू° ॥

वरैश्चन्म् अहुरधातम् यज्जमइदे । अपैम् वोहू° ॥

वेहराम् यज्जत् इ पीरोज्गर् इ दुश्मन्-ज्जदार् 'अमहे हुताश्तहे' वै-रसात् ।

अपैम् वोहू° ॥

\* See note on page 355.



राम् यश्त्

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्जदो । अप्पम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्जदो । होर्मज्ज इ खोदाय् इ अन्नज्जनी गुरज्ज ख्वरहे  
अन्नजायात् । मीनो राम् वै-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुश्त्  
दुज्जुश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त् उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् बून् बूत्  
अँस्तेत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गन्नश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अन्नाक्ष् पशैमाँन् प सँ गन्नश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्जदो तरोइदीति अहुरहे मइन्न्यैउश् । हइथ्यावर्स्ताम्  
द्यत् वत्ता फ़रपोत्तम् । स्तओमि अप्पम् ।

अप्पम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

फ़व्वराने मज्जयत्तो ज़रथुश्चिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो§

१. हावन् गाहः—हावन्नेअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । सावड्डहेअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विन्नाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-प्पवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्खुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

४. अइत्तिस्सूअे गाहः—अइत्तिस्सूअेमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइत्तेअे ज़रथुश्चो-  
त्तमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

§ The Gāh according to the period of the day.

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

रामनो खास्त्रहे वयओश् उपरो-कइर्येहे तरधातो अन्याइश् दामाँन् ।  
अतेतत् ते वयो यत् ते अस्ति स्पर्शतो-मइन्यओम् क्ष्णओथ यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे मूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओत् ॥ ० ॥

कर्त १

यज्ञाइ अपँम्च' वधँम्च

यज्ञाइ आक्ष्तीम् हाँम्-वइक्ष्तीम्च सुयाँम्च कतरँम्चित् ।

तँम् वअम्चित् यज्ञमइदे

तँम् वअम्चित् जययमहि

अह्नाइच न्मानाइ । अह्नाइच न्मानहे न्मानो-पतँअे । अह्नाइच ज़ओथ्रो-वराइ  
अरँद्राइ । पइति-अस्ति गँउश् वचह्येहेच । हथ्रवतहेच पइति हमँरथनाँम् । वहिश्तँम्  
यज्ञतँम् यज्ञमइदे ॥ १ ॥

तँम् यज्ञत यो दध्वो अहुगो मज्दो अइर्येने वअेजहि वइहुयो  
दाइन्ययो ज़ग्नअेने पइति गात्वो ज़रनअेने पइति फ़स्पाइति ज़रनअेने पइति  
उपस्तरँने' फ़स्तरँतात्' पइति वरँस्मन्' परँनँव्यो' पइति ध़्जारयत्तव्यो ॥ २ ॥

अओम् जइध्यत् ।

अवत् आयसँम् दज्दि मे

वयुश्' यो उपरो-कइर्यो

यथ अजँम् निजनानि

(1) 1. West: अपँम्च (2) 1. West & TDA: उपस्तरँने फ़स्तरँतात्  
2. Geld: वरँस्मन् 3. West & TDA: परँनँव्यो (3) 1. West: वयो; corrected  
from वयुश्.



अङ्गरेहे मङ्ग्यैऽश दामनाम्  
नअचिश अवत् यो स्पेत्तहे ॥ ३ ॥

दथत् अङ्गाइ तत् अवत् आयप्तेम् वयुश् यो उपरो-कङ्ग्यो । यथ  
ता उपङ्गहचत् यो दध्वो अहुरो मङ्गदो ॥ ४ ॥

वअम् अपवनेम् यज्मइदे । वअम् उपरो-कङ्ग्रीम् यज्मइदे । अतेतत्  
ते वयो यज्मइदे यत् ते अस्ति स्पेत्तो-मङ्ग्यओम् ।

अहे रय रुवरेनङ्गहच  
तेम् यज्जाइ सुरुन्वत यस्त

उग्रम् वअम् उपरो-कङ्ग्रीम् ज्ञओश्राव्यो । उग्रम् वअम् उपरो-कङ्ग्रीम् यज्मइदे ।  
हओमयो-गव वरस्मन हिङ्गो-दङ्गहङ्ग माँश्रच वचच श्यओय्नच ज्ञओश्राव्यस्च  
अरुगुरुवअङ्गव्यस्च वाङ्गिज्जव्यो ।

येङ्गहे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ५ ॥

कर्त २

यज्जाइ अपेम्च' वधेम्च

यज्जाइ आक्ष्तीम् हाँम्-वङ्गतीम्च सुयाँम्च कतरम्चित् ।

तेम् वअम्चित् यज्मइदे

तेम् वअम्चित् ज्ञयमहि

अङ्गाइच न्मानाइ । अङ्गाइच न्मानहे न्मानो-पतेँअ । अङ्गाइच ज्ञओश्रो-वराइ  
अरँद्राइ । पइति-अस्ति गैउश् वचछेहेच । हथ्रवतहेच पइति हमैरथनाँम् । वहिश्तेम्  
यज्जतेम् यज्मइदे ॥ ६ ॥

तेम् यज्जत

हओश्यङ्गहो' परधातो

उप तअरेम् हरयो

युस्तयो पइति-अयङ्गहो

ज़रनअने पइति गात्वो ज़रनअने पइति फ़स्पाइति ज़रनअने पइति उपस्तरने<sup>२</sup>  
फ़स्तरतात्<sup>२</sup> पइति वरस्मन्<sup>३</sup> परनैव्यो<sup>४</sup> पइति धज़ारयत्तव्यो ॥ ७ ॥

अओम् जइध्यत् ।

अवत् आयत्तम् दज्दि मे

वयुश् यो उपरो-कइर्यो

यथ अज्जम् निजनानि

द्व श्रिष्व माज्जन्यनाम् दअेवनाम्

वरन्यनाम्च द्रवताम् ॥ ८ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयत्तम् वयुश् यो उपरो-कइर्यो । यथ  
ता उपइहचत् यो दध्वो अहुरो मज्दो ।

वअेम् अपवनेम् यज्मइदे । वअेम् उपरो-कइरीम् यज्मइदे । अेतत्  
ते वयो यज्मइदे यत् ते अस्ति स्पेतो-मइन्यओम् ।

अहे रय ख्वरनइहच

तम् यजाइ सुरुन्वत यस्म

उघ्रम् वअेम् उपरो-कइरीम् ज्जओथाव्यो । उघ्रम् वअेम् उपरो-कइरीम् यज्मइदे ।  
हओमयो-गव वरस्मन हिज्वो-दइहइह माँथच वचच इयओथनच ज्जओथाव्यस्च  
अरशुख्वअेइव्यस्च वाधिज्जव्यो ।

येज्हे हाताम् ..... तास्चा यज्मइदे ॥ ९ ॥

कर्त ३

यजाइ अपम्च वघम्च ..... वहिश्तम् यज्जतम् यज्मइदे ॥ १० ॥

तम् यज्जत तख्मो उरुप अज्जिनवो ज़रनअने पइति गात्वो ज़रनअने  
पइति फ़स्पाइति ज़रनअने पइति उपस्तरने<sup>२</sup> फ़स्तरतात्<sup>२</sup> पइति वरस्मन्<sup>३</sup> परनैव्यो<sup>४</sup>  
पइति धज़ारयत्तव्यो ॥ ११ ॥

2. West & TDA : उपस्तरने फ़स्तरतात् 3. Geld : वरस्मेन् 4. West  
& TDA : परनैव्यो (8) 1. West : वयो (11) 1. West & TDA : उपस्तरने  
फ़स्तरतात् 2. Geld : वरस्मेन् 3. West & TDA : परनैव्यो.



अओम् जइध्यत् ।

अवत् आयसम् दज्जिद मे

वयुश् यो उपरो-कइर्यो

यत् ववानि अइत्ति-वन्यो

वीस्पे दअेव मइयाच

वीस्पे यातवो पइरिकोस्च ।

यत् वरानि अइरम् मइन्यूम्

फ्रमितम् अस्पहे कहरूप

थिसत्तम् अइत्ति-गामनाम्

व पइरि<sup>२</sup> जेमो करन ॥ १२ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसम् वयुश् यो उपरो-कइर्यो । यथ  
ता उपइहचत् यो दध्वो अहुरो मज्जदो ।

वअेम् अपवनेम् यज्जमइदे । वअेम् उपरो-कइरीम् यज्जमइदे । अअेतत्  
ते वयो यज्जमइदे यत् ते अस्ति स्पे<sup>२</sup>तो-मइन्यओम् ।

अहे रय ख्वरनइहच

तम् यजाइ सुरुन्वत यस्त

उअेम् वअेम् उपरो-कइरीम् जओथाव्यो । उअेम् वअेम् उपरो-कइरीम् यज्जमइदे ।  
हओमयो-गव वरस्मन हिज्जो-दइहइह माँथच वचच श्यओथनच जओथाव्यस्च  
अरुशुअेइव्यस्च वाच्चिज्जव्यो ।

येज्जे हे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ १३ ॥

कर्त ४

यजाइ अपम्च वअेम्च ..... वहिश्तेम् यज्जतेम् यज्जमइदे ॥ १४ ॥

तम् यज्जत यो यिमो क्षअेतो हाँथ्वो

हुकइर्यात् हच वरज्जइहत्

वीस्पो-चाम्यात् जरनअेनात्

ज्ञानअने पइति गात्वो ज्ञरनअने पइति फ्रस्पाइति ज्ञरनअने पइति उपस्तरने  
फ्रस्तरतात् पइति वरस्मन् परनैव्यो पइति धजारयत्व्यो ॥ १५ ॥

अओम् जइध्यत्

अवत् आयसम् दज्दि मे

वयुश' यो उपरो-कइर्यो

यत् ववानि ख्वरनडुहस्तैम्<sup>२</sup> जातनाम् ह्वरदरसम्<sup>२</sup> मश्यानाम्

यत् क्वरनवानि मावोय क्षत्राध<sup>३</sup> अमरपस्त<sup>४</sup> पसु वीर

अइहओषम्ने<sup>५</sup> आप उर्वइरे

ख्वइर्यान् ख्वरथम् अज्यम्नेम् ।

यिमहे क्षत्रे अउर्वहे

नोइत् अओत्तम् ओइह नोइत् गरम्म्

नोइत् जउर्व ओइह नोइत् मरथ्युश

नोइत् अरस्को यो दअवो-दातो ॥ १६ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् आयसम् वयुश यो उपरो-कइर्यो । यथ ता  
उपइहचत् यो दध्वो अहुरो मज्दो ।

वअम् अपवनेम् यजमइदे । वअम् उपरो-कइरीम् यजमइदे । अअेतत् ते  
वयो यजमइदे यत् ते अस्ति स्पेस्तो-मइन्यओम् ।

अहे रय ख्वरनइहच

तम् यजाइ सुरुन्वत यस्त

उघ्रम् वअम् उपरो-कइरीम् जओश्राव्यो । उघ्रम् वअम् उपरो-कइरीम् यजमइदे ।  
हओमयो-गव वरस्मन हिज्वो-दइहइह माँश्रच वचच श्यओथ्नच जओश्राव्यसच  
अरशुखअइव्यसच वाधिज्व्यो ।

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यजमइदे ॥ १७ ॥

(16) 1. West: वयो 2. West & TDA: ख्वरनइहस्तैमो जातनाम् ह्वरदरसो

3. West & TDA: क्षत्रात् 4. West, TDA, Kanga: अमरेषित 5. Geld:  
अइहउषम्ने.



कर्त ५

यज्ञाइ अपेम्च वधेम्च ..... वहिश्तेम् यज्ञतेम् यज्ञमइदे ॥ १८ ॥

तेम् यज्ञत अजिश् थिज्जफो दहाको उप किरित्तम् दुजित्तम्  
जरनअने पइति गात्वो जरनअने पइति फ्रस्पाइति जरनअने पइति  
उपस्तेरने<sup>१</sup> फ्रस्तेरतात्<sup>२</sup> पइति वरेस्मन्<sup>३</sup> परेनैव्यो<sup>३</sup> पइति धजारयत्तव्यो ॥ १९ ॥

अओम् जइध्यत्

अवत् आयप्तेम् दज्जि मे

वयुश् यो उपरो-कइर्यो

यथ अज्जम् अमश्यान्<sup>४</sup> करेनवानि वीस्पाइश् अवि<sup>५</sup> कर्ण्वान् याइश् हस ॥ २० ॥

नोइत् यज्जम्माइ नोइत् जइध्यत्ताइ । नोइत् ज्वयत्ताइ नोइत् अरेद्राइ ।  
नोइत् जओथो-वराइ । नोइत् अह्माइ दथत्तत् अवत् आयप्तेम् । वयुश् यो उपरो-कइर्यो ।

अहे रय रुवरेनइहच ..... अरुशुखअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येज्जे हाताम् ..... तास्चा यज्ञमइदे ॥ २१ ॥

कर्त ६

यज्ञाइ अपेम्च वधेम्च ..... वहिश्तेम् यज्ञतेम् यज्ञमइदे ॥ २२ ॥

तेम् यज्ञत वीसो पुथो आध्व्यानोइश्

वीसो सूरयो श्रअेतओनो

उप वरेन्तेम् चथु-गओप्तेम्

जरनअने पइति गात्वो जरनअने पइति फ्रस्पाइति जरनअने पइति  
उपस्तेरने फ्रस्तेरतात् पइति वरेस्मन् परेनैव्यो पइति धजारयत्तव्यो ॥ २३ ॥

अओम् जइध्यत्

अवत् आयप्तेम् दज्जि मे

वयुश् यो उपरो-कइर्यो

(19) 1. West & TDA: उपस्तेरने फ्रस्तेरतात् 2. Geld: वरेस्मेन् 3. West & TDA: परेनअइव्यो (20) 1. West: वयो 2. West, TDA, Kanga: अमध्या 3. West & TDA: अवे (24) 1. West: वयो.

यत् ववानि अइत्ति-वन्यो अजीम् दहाकम् श्रिज्जकनम् श्रिकमर्रधम्  
 क्षवश्-अपीम् हज्जइर-यओक्ष्तीम् अशओजइहम् दओवीम् द्रुजम् अघम्  
 गओथाव्यो द्रवत्तम् याम् अशओजस्तमाम् द्रुजम् प्रच करत्तत्  
 अइरो मइन्युश् अओइ<sup>२</sup> याम् अस्त्वइतीम् गओथाम् महरकाइ अपहे  
 गओथनाम् ।

उत हे वत्त अजानि सइहवाचि<sup>३</sup> अरैनवाचि<sup>४</sup>  
 योइ हन् करूप सअइत ज्जाइतैअे गओथ्याइ<sup>५</sup> ते योइ अब्दोत्तमे ॥ २४ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् ..... यत् ते अस्ति स्पत्तो-मइन्यओम् ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुधअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येअहे हाताम् ..... तास्चा यज्जमइदे ॥ २५ ॥

### कर्त ७

यजाइ अपम्च वधम्च ..... वहिइत्तम् यज्जत्तम् यज्जमइदे ॥ २६ ॥

तम् यज्जत नइरे-मनो<sup>१</sup> करसास्पो । उप गुधम् अपव्जारम्

रइहयो मइदधातयो

जरनअने पइति गात्वो जरनअने पइति फ्रस्पाइति जरनअने पइति

उपस्तरने फ्रस्तरतात् पइति वरस्मन् पर्रनैव्यो पइति धजारयत्तव्यो ॥ २७ ॥

अओम् जइध्यत् ।

अवत् आयसम् दज्जि मे

वयुश् यो उपरो-कइयो

यत् कअेन निजसानि

अज्जम् ब्राथो उवाक्षय

यत् जनानि हितास्पम्

रइथे पइति वज्जइध्याइ ।

2. West & TDA: अवि 3. West & TDA: सवज्जहवाच 4. West  
 & TDA: अरैनवाच 5. West & Kanga: गओथ्याइच (27) 1. West & TDA:  
 नरै-मनो.



उइति अस्ति गङ्गयो आहूतिश् । उइति अवेवो गङ्गयो पइतिश् । उइति गङ्गदरवो  
उपापो ॥ २८ ॥

दथत् अह्नाइ तत् अवत् ..... यत् ते अस्ति स्पँतो-मइन्यओम् ॥

अहे रय एवरनइहच ..... अरुशुधअइव्यस्च वाधिज्वयो ॥

येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ २९ ॥

कर्त ८

यज्ञाइ अपँम्च' वधँम्च ..... वहिश्तँम् यज्मत् यज्मइदे ॥ ३० ॥

तँम् यज्मत

अउर्वसारो दज्हुपइतिश्

अवि स्पअतिनिश् रज्जुरातो

उप स्पअइतितँम् रज्जुरँम्

उप वीमइधीम्' रज्जुरय

जरनअने पइति गात्वो जरनअने पइति क्रस्पाइति जरनअने पइति  
उपस्तरँने<sup>१</sup> प्रस्तरँतात्<sup>२</sup> पइति बरँस्मन्<sup>३</sup> परँनँव्यो<sup>४</sup> पइति धजारयत्वयो ॥ ३१ ॥

अओम् जइध्यत् ।

अवत् आयँम् दज्दि मे

वयुश' यो उपरो-कइयो

यत् ना' नोइत् निजनात्

अर्ष अइर्यनाँम् दळ्युनाँम्

क्षथाइ हङ्कँरमो हओस्रव<sup>३</sup> ।

यथ अज्म उज्जयेनि

हच कवोइश् हओस्रवइह<sup>४</sup> ।

(30) 1. West: अपँम्च (31) 1. Geld: विमइधँम् 2. West & TDA: उपस्तरँने प्रस्तरँतात् 3. Geld: बरँस्मन् 4. West & TDA: परँनँव्यो (32) 1. West: वयो 2. West & TDA: नो 3. West: हुस्व 4. West: हुस्वइह.

जनात् तम् कव हओस्रव<sup>३</sup>  
वीस्पे अइरे रञ्जुरय ॥ ३२ ॥

दथत् अह्माइ तत् अवत् ..... यत् ते अस्ति स्पे<sup>३</sup>तो-मइन्यओम् ॥  
अहे रय रुवरेनइहच ..... अरुशुरुधअइव्यस्च वाघिज्जव्यो ॥  
येअहे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ३३ ॥

कर्त ९

यजाइ अप्पम्च<sup>३</sup> वधम्च ..... वहिस्तेम् यज्जतेम् यज्जमइदे ॥ ३४ ॥

तम् यज्जत  
हुतओस या पोउरु-त्राअ<sup>३</sup>  
वीसो अवि नओतरनाम्  
जरनअने पइति गात्वो जरनअने पइति फ्रस्पाइति जरनअने पइति  
उपस्तेरने फ्रस्तेरतात् पइति वरस्मन् परेनैव्यो पइति व्जारयत्तव्यो ॥ ३५ ॥

अओम् जइध्यत्  
अवत् आयप्पम् दइदि मे  
वयुश यो उपरो-कइयो  
यत् ववानि प्रय फ्रिथ पइति-ज्जत्त  
न्माने कवोइश् वीश्तास्पहे ॥ ३६ ॥

दथत् अह्माइ<sup>३</sup> तत् अवत् ..... यत् ते अस्ति स्पे<sup>३</sup>तो-मइन्यओम् ॥  
अहे रय रुवरेनइहच ..... अरुशुरुधअइव्यस्च वाघिज्जव्यो ॥  
येअहे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ३७ ॥

कर्त १०

यजाइ अप्पम्च वधम्च ..... वहिस्तेम् यज्जतेम् यज्जमइदे ॥ ३८ ॥

तम् यज्जत्त कइनिन<sup>३</sup> योइ<sup>३</sup> अनुपअेत मइयानाम् । जरनअने पइति

3. West: हुस्रव (34) 1. West: अप्पम्च (35) 1. West & TDA:  
पोउरु-त्राअि; corrected (37) 1. West & TDA: अइहइ (39) 1. West, TDA,  
Kanga: कइनीनो 2. West & TDA: यो.



गात्वो ज़रनअने पइति फ़स्पाइति ज़रनअने पइति उपस्तरने फ़स्तरतात् पइति  
वरस्मन् परनैव्यो पइति धज़ारयतुव्यो ॥ ३९ ॥

आअत् हीम् जइध्यन्  
अवत् आयप्तम् दज्दि नो  
वयुश् यो उपरो-कइयो  
यत् न्मानो-पइतीम् विदाम  
य्वानो<sup>२</sup> स्रअशतो-कहरप  
यो नो हुवरेताम् वरात्  
यवत गय ज्वाव  
फ़ज़इतीम्च हो वरज़्यात्  
दइरो दतो हिज्जुधो<sup>३</sup> ॥ ४० ॥

दथत् अइव्यस्चिन् तत् अवत् आयप्तम् ..... यत् ते अस्ति  
स्पेतो-मइन्यओम् ॥

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुखधअइव्यस्च वाध्जिज्ज्यो ॥

येज्जहे हाताम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ ४१ ॥

कर्त ११

यज़ाइ अप्तम्च वधम्च ..... वहिश्तेम् यज़तेम् यज़मइदे ।  
स्पेतो-मइन्यओम् रअवतेम् ख्वरनइहतेम् यज़मइदे ॥ ४२ ॥

वयुश् वा नाँम अह्नि अषाउम् ज़रथुश्च । अवत् वयुश् वा नाँम अह्नि ।  
यत् व दाँम वयेमि । यस्च दथत् स्पेतो मइन्युश् । यस्च दथत् अइरो मइन्युश् ।  
अपयते' नाँम अह्नि अषाउम् ज़रथुश्च । अवत् अपयते' नाँम अह्नि । यत् व दाँम  
अपयेमि । यस्च दथत् स्पेतो मइन्युश् । यस्च दथत् अइरो मइन्युश् ॥ ४३ ॥

वनो-वीस्पो नाँम अह्नि अषाउम् ज़रथुश्च । अवत् वनो-वीस्पो नाँम  
अह्नि । यत् व दाँम वनामि । यस्च दथत् स्पेतो मइन्युश् । यस्च दथत् अइरो

(40) 1. West: वयो 2. West & TDA: यवानेम् 3. West & TDA:

हिज्जुओख्धो

(43) 1. West & TDA: अपयेत,



मइन्नुश । वोहूरुत्ते' नाँम अह्नि अषाउम् जरथुश्च । अवत् वोहूरुत्ते' नाँम अह्नि ।  
यत् वोहू वर्रज्यामि ।

दथुपो अहुराइ<sup>२</sup> मज्झाइ<sup>२</sup> अमपनाँम् स्पँतनाँम् ॥ ४४ ॥

फ्रचरँ नाँम अह्नि । अइपिचरँ नाँम अह्नि । अइपिध्वओघँ' नाँम अह्नि\* ।  
फ्रस्पो नाँम अह्नि । निस्पो नाँम अह्नि । दहकँ नाँम अह्नि । जिनकँ नाँम अह्नि ।  
वीदकँ<sup>२</sup> नाँम अह्नि । वि०दिख्वरँ<sup>३</sup> नाँम अह्नि ॥ ४५ ॥

अउर्वो नाँम अह्नि । अउर्वोत्तमो नाँम अह्नि । तख्मो नाँम अह्नि ।  
तख्मोत्तम' नाँम अह्नि । दरँज्रो नाँम अह्नि । दरँजिस्तो<sup>२</sup> नाँम अह्नि । अओजि  
नाँम अह्नि । अओजिस्तो<sup>३</sup> नाँम अह्नि । हुपइरितो<sup>४</sup> नाँम अह्नि । हुपइरिस्पो  
नाँम अह्नि । हथ्रवन नाँम अह्नि । आइनिव नाँम अह्नि । वीदअवो-करँ<sup>५</sup> नाँम  
अह्नि । करँदरँसँ<sup>६</sup> नाँम अह्नि ॥ ४६ ॥

तरो-त्वअपो नाँम अह्नि । त्वअपो-तरो नाँम अह्नि । आयओजो' नाँम  
अह्नि । पायओजो<sup>२</sup> नाँम अह्नि । विवओजो<sup>३</sup> नाँम अह्नि । सओचहि<sup>४</sup> नाँम अह्नि ।  
बुचहि<sup>५</sup> नाँम अह्नि । बुखित्श नाँम अह्नि । सइधिश<sup>६</sup> नाँम अह्नि । गँरंधो नाँम  
अह्नि । गँरंध्यओख्वो' नाँम अह्नि । गँरंधिख्वो<sup>७</sup> नाँम अह्नि ॥ ४७ ॥

तिज्यरुत्ते' नाँम अह्नि । तिज्यरुत्तिश्<sup>२</sup> नाँम अह्नि । पँरथ्वरुत्ते<sup>३</sup> नाँम  
अह्नि । पँरथ्वरुत्तिश्<sup>४</sup> नाँम अह्नि । वअज्यरुत्ते' नाँम अह्नि । वअज्यरुत्तिश्<sup>६</sup> नाँम  
अह्नि । ख्वरँनो नाँम अह्नि । अइवि-ख्वरँनो नाँम अह्नि ॥ ४८ ॥

- (44) 1. West & TDA: वोहूरुत्ते 2. West & TDA: अहुराहे मज्झाओ  
(45) 1. West & TDA: अइपि-त्वओघँ \* Stig Wikander adds फ्रध्वओघँ नाँम अह्नि.  
See Vayu p. 8 2. West & TDA: वःदकँ 3. West & TDA: वि०दिख्वरँन; better  
वि०दत्ख्वरँन (46) 1. West, TDA, Kanga: तख्मोत्तमो 2. West, TDA, Kanga:  
दरँजिस्तो 3. Geld: अओजिश् 4. West, TDA, Kanga: हुपइरितो 5. Geld: विधअवो<sup>०</sup>  
6. West: कँरंधरिश् (47) 1. West, TDA, Kanga: आयओजो 2. West, TDA,  
Kanga: पायओजो 3. West & TDA: विवओजो; Kanga: वीवओजो 4. West: सओचि  
5. West: वओच 6. West: सिधिश 7. West, TDA, Kanga: गँरंध्योख्वो 8. West,  
TDA, Kanga: गँरंधिख्वो (48) 1. West & TDA: तिज्जि-अरुत्ति 2. West &  
TDA: तिज्जि-अरुत्तिश् 3. West & TDA: पँरथु-अरुत्ति 4. West & TDA: पँरथु-अरुत्तिश्  
5. West & TDA: वीज्जि-अरुत्ति 6. West & TDA: वीज्जि-अरुत्तिश्.



तोस्च मे नाम ज्वयअेष

अह्नि अपाउम् जरथुश्च यिम् अ॒तरं ह॒अ॒न॒यो रू॒इ॒श्ये॒इति॒श'

अ॒तरं हाँम्-य॒त र॒स्मओ॒यो

अ॒तरं द॒ज्हु पा॒र॒ताने ॥ ४९ ॥

तोस्च मे नाम ज्वयअेष अह्नि अपाउम् जरथुश्च यिम् सास्त  
द॒ज्हु॒उ॒श ह॒मो-क्ष॒थो प॒त॑ँ॒तम् वा ज्व॒र॑ँ॒तम् वा इ॒रि॒ष॑ँ॒तम्' वा र॒थो-  
इ॒ष॑म्न॑म् वा प॒इति॒ष॑ँ॒तम्<sup>२</sup> अ॒महे<sup>२</sup> प॒इति॒ष॑ँ॒तम्<sup>३</sup> थि॒महे प॒इति॒ष॑ँ॒तम्<sup>३</sup>  
व॒अ॒प॒ज्येहे ॥ ५० ॥

तोस्च मे नाम ज्वयअेष अह्नि अपाउम् जरथुश्च यिम् अ॒ष॑म॒ओ॒ध॑म्  
अ॒न॒प॒व॒ने॑म् प॒त॑ँ॒तम् वा ज्व॒र॑ँ॒तम् वा इ॒रि॒ष॑ँ॒तम्' वा र॒थो॒इ॒ष॑म्न॑म् वा प॒इति॒ष॑ँ॒तम्<sup>२</sup>  
अ॒महे प॒इति॒ष॑ँ॒तम्<sup>२</sup> थि॒महे प॒इति॒ष॑ँ॒तम्<sup>२</sup> व॒अ॒प॒ज्येहे ॥ ५१ ॥

तोस्च मे नाम ज्वयअेष अह्नि अपाउम् जरथुश्च

य॒त् व॒स्तो अ॒इ॒ह॒त् हि॒र॒त॑म्नो'

व॒स्तो अ॒इ॒ह॒त् फ़ा॒ध॒य॒म्नो<sup>२</sup>

व॒स्तो अ॒इ॒ह॒त् वा॒ध॒य॒म्नो<sup>३</sup>

फ़॒ध्व॒ओ॒ये<sup>४</sup> वा॒षे वु॒ये॒ते

वि॒ध्व॒ओ॒ये<sup>५</sup> ग्रा॒फ़े<sup>६</sup> वु॒ये॒ते ॥ ५२ ॥

वयो अस्पअेषु वीरअेषु । वीस्पअेषु विमन॑करं । वीस्पअेषु वीद॑अवो-करं ।  
नित॑मअेष्व गातुष्व । हज॑ङ्गरो-त॑मह्वच हाँम् इ॒स॑म्न॑म् प॒इ॒ध्या॒इति ॥ ५३ ॥

- (49) 1. West, TDA, Kanga: रू॒वी॒ध्ये॒इती॒श (50) 1. West: अ॒रि॒षि॒त॑म्;  
TDA: इ॒रि॒षि॒त॑म् 2. प॒इति॒ष॑ँ॒तम् अ॒महे inserted on the basis of the text in  
the following para 51. Here it seems to have been left out by the  
redactors in the Mss. See Vayu by Stig Wikander pages 10 and 69.  
3. West: प॒इति॒षि॒त॑म् (51) 1. West: अ॒रि॒षि॒त॑म्; TDA: इ॒रि॒षि॒त॑म् 2. West:  
प॒इति॒षि॒त॑म् (52) 1. West: हि॒र॒त॑म्नो 2. West: फ़ा॒ध॒य॒म्नो 3. West: वा॒ध॒य॒म्नो  
4. West: फ़॒ध्व॒ये 5. West: वि॒ध्व॒ये 6. West: ग्रा॒फ़े (53) 1. West, TDA,  
Kanga: वी॒म॒न॒-क॒र 2. West, TDA, Kanga: वी॒द॑अ॒वो-क॒र.

कन थ्वाँम् यस्त यज्ञाने

कन यस्त प्रायज्ञाने

कन थ्वा यस्त पइति हँ॑ कँरँइतिश्' अव-हिस्तात् ।

वयुश् अउर्वो उस्कात्-यास्तो

दैरँजि-यओश्चध्रो वँरँजि-पाधो

पँरँथु-वरो पँरँथु-सओनिश्

अनास्त्रिध-दोइथ्रे । यथ अन्योस्चित् क्षत्रात् क्षयम्नाो । हयो-क्षत्रो-क्षयम्नाो ॥ ५४ ॥

तूम् वँरँस्म अयसअव अपाउम् ज़रथुश्च । फ्रचिनथ्वँरँ विचिनथ्वँरँ ।  
रओचिनव॑त्तम् वामीम् । फ्रतरअइव्यो रओचो वीतरअइव्यो उपोइहँम् ॥ ५५ ॥

येजि माँम् यश्तो कँरँनवानि । अजँम् ते वच फ्रम्रवानि । मज्दधात  
ख्वँरँनइह॑त्त वअेषज्य । यथ थ्वाँम् नोइत् तउर्वयात् अइरो मइन्युश् पोउरु-महर्को ।  
नोइत् यातवो' नोइत् यातुमो । नोइत् दअवो नअव मश्यो ॥ ५६ ॥

वयो अउर्व यज्ञमइदे । वयो तखम् यज्ञमइदे । वअेम् अउर्वनाँम् अउर्वो-  
तँमँम् यज्ञमइदे । वअेम् तखम्नाँम् तखमोतँमँम् यज्ञमइदे । वअेम् ज़रन्यो-श्चओधँम्  
यज्ञमइदे । वअेम् ज़रन्यो-पुसँम् यज्ञमइदे । वअेम् ज़रन्यो-मिनँम्\* यज्ञमइदे । वअेम्  
ज़रन्यो-वापँम् यज्ञमइदे । वअेम् ज़रन्यो-चखँम् यज्ञमइदे । वअेम् ज़रन्यो-ज्जअेम्  
यज्ञमइदे । वअेम् ज़रन्यो-वखँम् यज्ञमइदे । वअेम् ज़रन्यो-अओथ्रँम् यज्ञमइदे ।  
वअेम् ज़रन्यो-अइव्योइहँम् यज्ञमइदे । वअेम् अपवनँम् यज्ञमइदे । वअेम् उपरो-  
कइरीम् यज्ञमइदे । अअेतत् ते वयो यज्ञमइदे । यत् ते अस्ति स्पँ॑तो-मइन्यओम् ।

अहे रय ख्वँरँनइह॑च ..... अरशु॑धअइव्यस्च वाधि॑व्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ५७ ॥

[ §होर्मज्द इ खोदाय् इ अब्रजूनी इ मरूम् मरूम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्बायस्तँ  
वँहौन् उइम् वँह-दीन् इ माज्दयलौन् आगाही आस्तवाँनी नँको रसानात् । अँदन् बात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( दु बार )

(54) 1. West: हँ॑कँरँइतिश्; TDA & Kanga: हँ॑कँरँइतिश् 2. West,  
TDA, Kanga: उस्कात् यास्तो (56) 1. Geld: यातो. (57) \*qu: °मिनुम्?

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



यस्मैम्च वस्मैम्च अओजस्च ज्वरँच आप्रीनामि । रामनो व्वास्त्रहे  
वयओश् उपरो-कइर्येहे तरधातो अन्याइश् दामाँन् अऐतत् ते वयो यत् ते  
अस्ति स्पँतो-मइन्यओम् । अपँम् वोहू° ॥

अह्माइ रऐश्च व्वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-व्वाथ्रँम् ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि । अपँम् वोहू° ॥

हज्जइरँम् वओपज्जनाँम् वओवरँ वओपज्जनाँम् ॥ ( सँ बार )

अपँम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्जद ॥ ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दरँघो-व्वाधातहे ॥

अपँम् वोहू° ॥

कँरँहँ मोज्ज् गुनाह ..... अशो वँद् दँरँज्जी ।

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपँम् वोहू° ॥

रोज्ज् नँक् नाँम् ..... ह्यत् वस्त्रा फँरपोतँम् । स्तओमि अपँम् ।

अपँम् वोहू° ॥

गुरँज् व्वरँहँ अवज्जायात् । मीनो राम् वँ-रसात् । अमाव्रँद् पीरोज्गर्  
अमाव्रँदी पीरोज्गरी दात् दीन् इ वँह इ माज्जदयस्त्राँन् आगाही रवाइ गवाप्रीकानी  
वात् । हप्पत् कँश्चवर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्तायत् शुदन् । ( सँ बार )

अपओने अपँम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गँहँन् दीन् इ माज्जदयस्त्री दात् इ ज्जरतोश्ती ।

नँमसँ-ते अपाउम् सँविस्ते अरँद्वी सूरु अनाहिते अपओने ।

अपँम् वोहू° ॥

नँमो उर्वइरे वडुहि मज्जदधाते अपओने । अपँम् वोहू° ।

उघँम् वओम् उपरो-कइरीम् यज्जमइदे । अपँम् वोहू° ॥

मीनो राम् वँ-रसात् । अपँम् वोहू° ॥

## दीन् यश्त्

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोह् ॥

प नाँम् इ यज्दाँन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अन्नज्नी गुर्ज् ख्वरह्  
अन्नजायात् । दीन् इ व्ह इ माज्दयस्त्राँन् वै-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह् पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्ज्  
दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्त् उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् वृन् वृत्  
अँस्त् अँज् आँन् गुनाह् मनश्नी गन्नश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अन्नाक्ष् पशैमाँन् प सँ गन्नश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अहुरहे मज्दयैउश् । हइय्यावर्स्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ़रपोतैमम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोह् ॥ ( सँ वार् )

फ़व्राने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-ल्कअपोऽ

१. हावन् गाह्—हावन्नेअ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअच । सावड्हँअ वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअच ॥

२. रपिथ्विन् गाह्—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-फ़पवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअच ॥

३. उर्जरिन् गाह्—उर्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीराइ दय्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअच ॥

४. अइविसूथ्रम् गाह्—अइविसूथ्रमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वहाइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअ ज़रथुश्त्रो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्णओथ्राइच फ़सस्तयअच ॥

५. उपहिन् गाह्—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच



क्षनओथाइच फ़सस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वह्माइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

रज़िस्तयो चिस्तयो मज़्दधातयो अपओन्यो दअेनयो' वड्हुयो  
माज़्दयस्त्रोइश्' । क्षनओथ यस्ताइच वह्माइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

यथा अहू वड्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अवव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

कर्त १

रज़िस्ताँम् चिस्ताँम् मज़्दधाताँम् अपओनीम् यज़मइदे । दअेनाँम्'  
वड्हुहीम् माज़्दयस्त्रीम् यज़मइदे' हुपथमइन्याँम् हुअइवितचिनाँम् निमर्रज़िस्ताँम्'  
वरत्-ज़ओथाँम् अपओनीम् हुनरवइतीम् फ़स्त्रूताँम् आसु-कइर्याँम् मोषु-कइर्याँम्  
ह्वायओनाँम् ह्वायओज्दाँम् याँम् वड्हुहीम्' दअेनाँम् माज़्दयस्त्रीम् ॥ १ ॥

याँम् यज़त ज़रथुश्चो । उस्-हिश्त हच गात्वो फ़षूत हच दैमानात्  
रज़िश्ते चिस्ते मज़्दधाते' अपओनि । येज़ि' अहि पउर्व-नअेमात् आअत् माँम्  
अवि न्मानय' । येज़ि पस्कात् आअत् माँम् अवि अपय ॥ २ ॥

अथना आक्षत वुयान् यथना वुयात् ह्वायओनोइहो पस्तानो ख्वापथन'  
गरयो ख्वातचिन रज़्जुर हुपेरथ्वे' आफ़श् नावय' अह्माइ सओकाइ फ़सस्ताइ  
फ़वाकाइ उत फ़मानाइ' ॥ ३ ॥

अहे रय ख्वरनइहच

ताँम् यज़ाइ सुरुन्वत यस्त्र

ताँम् यज़ाइ हुयश्त यस्त्र

रज़िस्ताँम् चिस्ताँम् मज़्दधाताँम् अपओनीम् ज़ओथाव्यो । रज़िस्ताँम् चिस्ताँम्

(0) 1. Geld omits. Supported by Geld-Mss, West, TDA, Kanga

(1) 1. Geld omits. Supported by Geld-Mss, West, TDA, Kanga 2. West:

नमर्रज़िस्ताँम् 3. West: वड्हुहीम् (2) 1. West & TDA: मज़्दधाते 2. West &

TDA: येज़िच 3. West & TDA: न्मान्य (3) 1. West & TDA: ख्वापइथिन

2. West & TDA: हुपेरथ्वि 3. Geld: नावय 4. West & TDA: फ़मइन्याइ,

यश्त...४०



मज्जधाताम् अपओनीम् यज्मइदे । हओमयो-गव वरस्मन हिज्वो-दइहइह माँथ्रच  
वचच श्यओथ्नच जओथ्राव्यस्च अरुशुखधेइव्यस्च वाधिज्व्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ४ ॥

कर्त २

रज्जिस्ताम् चिस्ताम् मज्जधाताम् ..... वडुहीम् दअेनाम्  
माज्जदयस्तीम् ॥ ५ ॥

याँम् यज्मत ज़रथुश्चो हुमतहे पइति मनइहो हूस्तहे पइति वचइहो  
हूरुतहे पइति श्यओथ्नहे अवहेच पइति याँनहे' ॥ ६ ॥

यत् हे दथत् रज्जिस्त चिस्त मज्जधात अपओनि पाधवे ज़ावरँ गओपअेत्ते'  
स्रओम वाज्जुत्ते अओजो तन्वो वीस्पयो दूवतातम् तन्वो वीस्पयो वज्जद्वरँ अओमूच  
सूकम् यिम् वरइति करो मस्यो उपापो यो रइहयो दूरअेपारयो जफ़्रयो  
हज्जइरो-वीरयो वरँसो-स्तवइहम् आपो उर्वअेसम् मारयेइति ।

अहे रय रुवरँनइहच ..... अरुशुखधेइव्यस्च वाधिज्व्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ७ ॥

कर्त ३

रज्जिस्ताम् चिस्ताम् मज्जधाताम् ..... वडुहीम् दअेनाम्  
माज्जदयस्तीम् ॥ ८ ॥

याँम् यज्मत ज़रथुश्चो हुमतहे पइति मनइहो हूस्तहे पइति वचइहो  
हूरुतहे पइति श्यओथ्नहे अवहेच पइति याँनहे ॥ ९ ॥

यत् हे दथत् रज्जिस्त चिस्त मज्जधात अपओनि पाधवे ज़ावरँ गओपअेत्ते'  
स्रओम वाज्जुत्ते अओजो तन्वो वीस्पयो दूवतातम् तन्वो वीस्पयो वज्जद्वरँ अओमूच  
सूकम् यिम् वरइति अस्पो अर्ष यो ताँथ्यस्चिर्त् हच क्षफ़्नो वारँत्यो स्रअेज्जित्यो

(6) 1. West, TDA, Kanga: यानहे (7) 1. West, TDA, Kanga: गओपइवे  
(10) 1. West, TDA, Kanga: गओपइवे 2. West & TDA: ताँथ्यस्चिर्त्.



सस्चिन्त्यो<sup>३</sup> प्रयद्द्व्यो<sup>४</sup> यो नओम्याचित्<sup>५</sup> हच क्षथ्यात् अस्पअम् वरँसम्  
जमात् अवओइरिथँस्तेम्<sup>६</sup> वअनइति कतारो अग्रवो वा वुनवो वा ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुख्धअइव्यस्च वाधिज्ज्वयो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ १० ॥

कर्त ४

रज्जिस्ताम् चिस्ताम् मज्जधाताम् ..... वडुहीम् दअेनाम्  
माज्जदयस्तीम् ॥ ११ ॥

याँम् यज्जत ज्जरथुश्चो हुमतहे पइति मनइहो हूस्तहे पइति वचइहो  
ह्वरँस्तहे पइति श्यओथ्नहे अवहेच पइति याँनहे ॥ १२ ॥

यत् हे दथत् रज्जिस्त चिस्त मज्जधात अपओनि पाधवे ज्ञावरँ गओपअेत्ते'  
स्रओम वाज्जुत्ते अओजो तन्वो वीस्पयो द्रवतातेम् तन्वो वीस्पयो वज्जद्वरँ अओम्च  
स्रकँम् यिम् वरइति कद्दरकासो ज्जरँनुमइन्नुश्र<sup>१</sup> यो नओम्याचित्<sup>२</sup> हच दज्जहओत्त  
मुश्ति-मसइहँम् ख्रूम् अइन्नि-वअनइति अववत्तचित् यथ स्रकयो ब्राज्जयो ब्राज्जम्  
अववत्तचित् यथ स्रकयो नअेज्जम् ।

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरूशुख्धअइव्यस्च वाधिज्ज्वयो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ १३ ॥

कर्त ५

रज्जिस्ताम् चिस्ताम् मज्जधाताम् ..... वडुहीम् दअेनाम्  
माज्जदयस्तीम् ॥ १४ ॥

याँम् यज्जत ह्वोवि' अपओनि वीथुपि वोहु वधेम्<sup>२</sup> इस्सन्न अपवनेम्  
ज्जरथुश्चम् अनुमतँअे दअेनयाइ<sup>३</sup> अनुस्तेँअे दअेनयाइ<sup>३</sup> अन्वरँस्तेँअे दअेनयाइ<sup>३</sup> ।

3. West & TDA: सरस्चिन्त्यो 4. West & TDA: प्रयद्द्व्यो

5. West & TDA: नओम्याचित् 6. West & TDA: अवओइरिथँस्तेम् (13) 1.

West, TDA, Kanga: गओपइवे 2. West, TDA, Kanga: ज्जरँनुमइनिश्र 3. West

& TDA: नओम्याचित् (15) 1. West & TDA: ह्वोवि 2. West, TDA, Kanga:

वइहँम् 3. West & TDA: दअेनयो.

अहे रय ख्वरैनइहच ..... अरुशुखधेइव्यस्च वाघिज्वयो ॥  
येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ १५ ॥

कर्त ६

रजिश्ताँम् चिस्ताँम् मज्दधाताँम् ..... वडुहीम् दअेनाँम्  
माज्दयस्त्रीम् ॥ १६ ॥

याँम् यज्मत आथ्रव दूरअेफ्रकातो' मर्रम्मैम् इसम्मो दअेनयाइ अमैम्  
इसम्मो तनुये ।

अहे रय ख्वरैनइहच ..... अरुशुखधेइव्यस्च वाघिज्वयो ॥  
येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ १७ ॥

कर्त ७

रजिश्ताँम् चिस्ताँम् मज्दधाताँम् ..... वडुहीम् दअेनाँम्  
माज्दयस्त्रीम् ॥ १८ ॥

याँम् यज्मत सास्त दज्हेउश दज्हुपइतिश आक्षित' इसम्मो दज्हे  
अमैम् इसम्मो तनुये ।

अहे रय ख्वरैनइहच ..... अरुशुखधेइव्यस्च वाघिज्वयो ॥  
येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ १९ ॥

[ §होस्मज्द इ खोदाय् इ अवज्जुनी इ मर्र्दम् मर्र्दम् सर्र्दगौन् हमा सर्र्दगौन् हम्बायस्तै  
वैहौन् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयस्त्रीन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । अँदून् वात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( डु बार )

यस्त्रम्च वस्त्रम्च अओजस्च ज्वरच आप्तीनामि । रजिश्तयो चिस्तयो  
मज्दधातयो अपओन्यो दअेनयो वड्हुयो माज्दयस्त्रीइश । अपैम् वोहू° ॥

अह्माइ रअेश्च ख्वरैनस्च ..... रओच्चइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ॥

(17) 1. West & TDA : दूरअेफ्रकातो (19) 1. West : आक्षित.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper (Bāz).



अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि । अपम् वोहू° ॥

हज्जुर्म् वअेपज्जनाम् वअेवरं वअेपज्जनाम् ॥ (सं वार्)

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवड्हे मज्जद । (सं वार्)

अमहे हुतास्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-एवधातहे ॥

अपम् वोहू° ॥

कैर्र्फेह मोज्ज्द गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नांम् ..... ह्यत् वस्त्रा फेरपोत्तैम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोहू° ॥

गुरज्ज एवरह अवज्जायात् । दीन् इ वैह इ माज्जदयस्सोन् वै-रसात् ।

अमात्र्द् पीरोज्जगर् अमात्र्द्दी पीरोज्जगरी दात् दीन् इ वैह इ माज्जदयस्सोन्  
आगाही रवाइ गवाप्प्रीकानी वात् । हप्पत् कैस्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्तायत् शुदन् ॥ (सं वार्)

अपओने अपम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्जदयस्सो दीत् इ ज्जरतोस्ती ।

नैमसँ-ते अषाउम् सँविस्ते अरँद्वी स्सरे अनाहिते अपओने ।

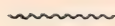
अपम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्जदधाते अपओने । अपम् वोहू° ॥

रज्जिस्ताम् चिस्ताम् मज्जदधाताम् अपओनीम् यज्जमइदे ।

अपम् वोहू° ॥

दीन् इ वैह इ माज्जदयस्सोन् वै-रसात् । अपम् वोहू° ॥



अर्द् यश्त् (अपिश्व० ह यश्त्)

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोह् ॥

प नाँम् इ यज्दान् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अवज्जनी गुर्ज् ख्वरह्  
अवज्जायात् । मीनो अर्शस०ग् वँ-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह पतित् पशँमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुत्  
दुज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् वून् वूत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अवाक्ष् पशँमाँन् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अइरहे मइन्यँउश् । हइय्यावरश्ताँम्  
ह्यत् वस्ता फ्रपोतँम् । स्तओमि अपम् ॥

अपम् वोह् ॥ (सँ वार्)

फ्रवराने मज्दयस्तो ज़रथुश्त्रिश् वीदओवो अहुर-त्कओपो §

१. हावन् गाह्:—हावनँअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयओच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वहाइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयओच ॥

२. रपिथ्विन् गाह्:—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयओच । फ्रादत्-फ्रपवे ज़०तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वहाइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयओच ॥

३. उज्जीरिन् गाह्:—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयओच । फ्रादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वहाइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयओच ॥

४. अइविसूथ्रम् गाह्:—अइविसूथ्रमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वहाइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयओच । फ्रादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतँअे ज़रथुश्त्रो-  
तँमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयओच ॥

(0) 1. TDA: अर्शस०ग्.

§ The Gāh according to the period of the day.



५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्नाओथाइच फ्रसस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्नाओथाइच फ्रसस्तयअच ॥

अपोइश् वद्धुयो चिस्तोइश् वद्धुयो अरथ्वे वद्धुयो रसाँस्तातो वद्धुयो ख्वर्रनइहो सवइहो मज्जधातहे क्ष्नाओथ यस्ताइच वत्ताइच क्ष्नाओथाइच फ्रसस्तयअच ॥

यथा अह वड्यो ज्ञओता फ्रा मे म्रूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ्रा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

कर्त १

अपीम् वडुहीम् यज्मइदे क्षोइथ्नीम् वर्रज्जतीम् हुरओधाम् हुयज्जताम् ख्वनत्-चस्त्राम् अमवइतीम् दातो-सओकाम् वअपज्याम् पँरथ्वीराम् स्राम् ॥ १ ॥

दुध्वरम् अहुरहे मज्जदो ख्वइहरम् अमपनाम् स्पँतनाम् या वीस्पनाम् सओश्यँताम् फ्रप स्रथ्व फ्रथँजयेइति<sup>२</sup> उत-हे<sup>३</sup> आस्त्रम् स्रतूम् अव-वरइति वारम्<sup>४</sup> । उत-हे<sup>३</sup> आस्त्रअच ज्वयँताइ दूरअच ज्वयँताइ जसइति अवइहे । यो अपीम् यजाइते<sup>५</sup> ज्ञओथाव्यो<sup>६</sup> हो मिथ्रम् यजाइते ज्ञओथाव्यो<sup>६</sup> ॥ २ ॥

अहे रय ख्वर्रनइहच

ताम् यजाइ सुरुन्वत यस्त

ताम् यजाइ हुयस्त यस्त

अपीम् वडुहीम् ज्ञओथाव्यो ।

अपीम् वडुहीम् यज्मइदे हओमयो-गव वर्रस्मन हिज्वो-दइहइह माँथच वचच श्यओथनच ज्ञओथाव्यस्च अरूख्वअइव्यस्च वाधिज्वयो ॥

येज्जहे हाताम् ..... तास्चा यज्मइदे ॥ ३ ॥

(1) 1. West & TDA: पँरथ्वीराम् (2) 1. West, TDA, Kanga: सओष्यँताम् 2. West & TDA: फ्रथँजयेइति 3. West: उत 4. West: वारम् 5. West: यजाइति 6. West omits.

## कर्त २

अपीम् वडुहीम् यज्ञमइदे ..... वअपङ्याँम् पॅरथ्वीराँम् सूराम् ॥ ४ ॥

हओमहेच नॅमो माँथ्रहेच अपओनअेच ज़रथुश्त्रहे ।

अत्तचित् वा नॅमो हओमाइ

यत् वीस्पे अन्ये मधोइहो

अअेष्म हचि॑त्ते' रि॒व॒द्र॒वो॑

आअत् हो यो हओमहे मधो

अप हचइते रु॒व॒अेप॒इ॒थे ॥ ५ ॥

अपिश्' वडुहि' अपि स्त्रीरे' अपि वानुमइति' पाइति व्यावइति' वानुव्यो ।

अपि दाथ्रे वोहूम' रु॒व॒र॒नो

अअेपाँम् नराँम् योइ हचहि ।

हुवओइधिश्' वओधइते न्मानँम्

येज्हे न्माने अपिश् वडुहि

सूर पाध निदथइते

आग्रमइतिश्' दर्रवाइ ह॒व॒व्राइ ॥ ६ ॥

ते नरो क्ष॒थ्र क्ष॒पे॑त्ते'\* अश्-वओउर्व

निधातो-पितु हुवओइधि'

य॒ह्य स्त॒र॒त॒स्च गा॒तुश्

अ॒न्यो॒स्च व॒र॒रु॒धो अ॒व॒र॒तो

(5) 1. West & TDA: हच॑त्ते 2. West & TDA: रु॒वी-द्र॒वो (6) 1. West & TDA: अ॒पय व॒ह॒हुय 2. West & TDA: स्त्रीर 3. West & TDA: वानुमइते  
4. West & TDA: व्यावइते 5. West & TDA: वोहू 6. Kanga: हुवओइधिश्  
7. West & TDA: आगइरिमइतिश् (7) 1. West & TDA: क्ष॒पेइ॑ति \* West, TDA, Kanga, Geld-Mss insert hereafter the words: अश्-प॒चिन स्तूइव॒रुध्र  
(TDA स्तूइ-व॒रुध्र) ऋओय॒त्-अस्प रु॒वन॒त्-च॒स्र क्ष॒अे॒व॒य॒त्-अ॒इ॒त्र. Cf. Yašt 5-130 2. West & TDA: हुवओइधे.



योइ हचहि अपिश वडुहि ।  
उस्त वा यिम् हचहि  
उत माँम् उपइहचहि<sup>३</sup>  
वोउरु-सरंध अमवइति<sup>४</sup> ॥ ७ ॥

अअेषाँम् न्मानो हिधातो<sup>१</sup>  
गओसुरोइहो हिस्तँते<sup>२</sup>  
अश-पओउवो<sup>३</sup> दरंधो-उपस्तँअ<sup>४</sup>  
योइ हचहि अपिश वडुहि  
उस्त वा यिम् हचहि  
उत माँम् उपइहचहि<sup>५</sup>  
वोउरु-सरंध अमवइति<sup>६</sup> ॥ ८ ॥

अअेषाँम् गातव हिस्तँते<sup>१</sup>  
हुस्तरंत हुपो-वुस्त<sup>२</sup>  
हुकँरत वरंजिश-हवँतो<sup>३</sup>  
ज़रन्यपक्षत<sup>४</sup>-पाधोइहो  
योइ हचहि अपिश वडुहि  
उस्त वा यिम् हचहि  
उत माँम् उपइहचहि  
वोउरु-सरंध अमवइति ॥ ९ ॥

अअेषाँम् वँतोइहो<sup>१</sup> बातू मइन्योइहो<sup>२</sup>  
गातुश पइति ओइहँति<sup>३</sup>

3. West & TDA : उपइहच 4. West & TDA : अमवइते (8) 1. West & TDA : हुधातो 2. West & TDA : हिस्तँति 3. West & Kanga : अप पउर्वो; TDA : अप-पउर्वो 4. West & TDA : दरंधो-उपस्त 5. West & TDA : उपइहच 6. West & TDA : अमवइते (9) 1. West & TDA : हिस्तँति 2. West & TDA : हुप-वुस्त 3. West : वरंजिष हवँतो 4. West : ज़रन्यपक्षत (10) 1. West & TDA : वँतोइहो 2. West & TDA : ता द 3. West : मइन्योइहो 4. West : ओइहँति,

योइ<sup>५</sup> सीर<sup>६</sup> वरंजिश-हव<sup>७</sup>तो<sup>६</sup>  
 मरंज्युमनो<sup>७</sup> अ<sup>८</sup>कु-पअसेमनो<sup>७</sup>  
 फ्रा गओपावर सिस्पिम्न<sup>८</sup>  
 चथु-करन मिनुच ज़रन्यो-पिसि<sup>९</sup> ।

कध नो अवि आजसात् न्मानो-पइतिश । कध<sup>१०</sup> पाइति पइतिपाम्<sup>११</sup> प्रया पइति तन्वि<sup>१२</sup>

योइ हचहि अपिश वडुहि ।

उश्त वा यिम् हचहि

उत माँम् उपइहचहि

वोउरु-सरंध अमवइति ॥ १० ॥

अअपाँम् कइनिनो<sup>१</sup> ओइह<sup>२</sup>ते<sup>२</sup>

आँगमो-पइधिश<sup>३</sup> उर्विजो-मइध्यो<sup>४</sup>

स्रओतन्वो दरंधो-अ<sup>५</sup>गुस्तो

कैहरप अववताँम् सय

यथ दिधयताँम्<sup>५</sup> ज़ओपो

योइ हचहि अपिश वडुहि ।

उश्त वा यिम् हचहि

उत माँम् उपइहचहि

वोउरु-सरंध अमवइति ॥ ११ ॥

अअपाँम् अस्पोइहो वये<sup>१</sup>ते<sup>१</sup>

आसवो रवो-फ़ओथमनो<sup>२</sup>

रओम्<sup>३</sup> वापम् वापय<sup>४</sup>ते<sup>४</sup>

5. West: यो सरंने 6. West: वरिश हवस्तो 7. West: मरंज्यओमनो  
 अ<sup>८</sup>कु-परमनो 8. West & TDA: सीरपेम्न 9. West, TDA, Kanga: ज़रन्यो-पअस  
 10. West: कत् 11. West & TDA: पइति साम 12. West & TDA: तन्वे (11) 1.  
 West & TDA: कइनीनो 2. West: ओइहइति 3. West: आँगमो-पइधिश 4. West:  
 उर्वअजो 5. West: दइध्यताँम् (12) 1. West: वयइइति 2. West & TDA:  
 फ़ओथमनो 3. West: रम 4. West & TDA: वापयेइइति.



भ्रात॑म्<sup>५</sup> चर॑म्<sup>५</sup> थ॑जये॑ति<sup>६</sup>  
 तख॑म् स्तओतार॑म् वज॑ति  
 आसु-अस्प॑म् द॑र॒जि-रथ॑म्  
 तिजि-अर॑स्तीम् द॑र॒घ-आर॑स्तअम्<sup>७</sup>  
 क्षि॒व॒त्रि-इष्ट॑म् प॒रो-क॑वीधम्  
 वी॒तार॑म् प॒स्कात् ह॑म॑र॑थम्  
 ज॑तार॑म् प॒रो दु॑श्म॒इ॒न्यम्  
 योइ ह॑चहि अ॒पि॒श व॑डुहि ।  
 उ॒श॒त वा यि॑म् ह॑चहि  
 उ॒त माँ॑म् उ॒प॒इ॒ह॑चहि  
 वो॒उरु-स॑र॒ध अ॑मव॒इति ॥ १२ ॥

अ॒अ॒पाँ॑म् उ॒श॒त्रो॒इ॒हो व॑ये॑ते<sup>१</sup>  
 स॒अ॒नि-क॑ओ॒फ्र॒ अ॒श-म॑न॒इ॒ह  
 अ॒ओ॒ज॒ये॒नि॑<sup>३</sup> ज॑म॒त् प॑र॒त॒म॒न् व॑ध॒इ॒र्य॑वो<sup>५</sup>  
 योइ ह॑चहि अ॒पि॒श व॑डुहि ।  
 उ॒श॒त वा यि॑म् ह॑चहि  
 उ॒त माँ॑म् उ॒प॒इ॒ह॑चहि  
 वो॒उरु-स॑र॒ध अ॑मव॒इति ॥ १३ ॥

अ॒अ॒पाँ॑म् अ॒र॒ज॒त॑म् ज॒र॒नि॑म्  
 नि॒व॑र॒थि॑<sup>१</sup> आ॒व॑र॒त॑<sup>१</sup> व॒र॒इति  
 अ॒इ॒त्रि॒त॒रा॒व्यो ह॑च द॒इ॒हु॒व्यो<sup>२</sup>  
 व॒स्त्रो॒स्च क॑षो वाम॒नि॒वो<sup>३</sup>

5. West: म॑र॒च॑र॑म् 6. West & TDA: थ॑जये॑ति 7. West: द॑र॒घ-  
 अ॒र॒स्त॑अम् (13) 1. West: व॑य॒इ॒ति 2. West & TDA: स॒अ॒ने॑ 3. West &  
 TDA: उ॒ज॒य॒म॒न (corrected) 4. West & TDA: प॑र॒त॒म॒न 5. West: व॑ध॒र्यो॒ अ॒व  
 (14) 1. West & TDA: नि॒व॑र॒थे॒ आ॒व॑र॒ते 2. West & TDA: द॒इ॒हु॒व्यो 3. West:  
 वामि॒न्वो.

योइ हचहि अपिश वडुहि ।  
 उस्त वा यिम् हचहि  
 उत माँम् उपइहचहि  
 वोउरु-सरँध अमवइति ॥ १४ ॥

अप माँम् अप-दइध्य'  
 फ्रा माँम् अइन्नि-उर्वऐसयडुह  
 मरुज्जिकम्<sup>२</sup> अपिश वरँजइति ।  
 हुधात अहि हुचिथ  
 वसथ अहि क्षयम्न  
 तनुये ख्वरँनइहे<sup>३</sup> दाइते<sup>३</sup> ॥ १५ ॥

पित ते यो अहुरो मज्जदो  
 यो मज्जिस्तो यजतनाँम्  
 यो वहिस्तो यजतनाँम् ।  
 मात आरुमइतिश् स्पँत  
 ब्रात ते यो वडुहुश् सओपो अप्यो  
 रणुश्च वरँजो अमवो  
 मिथश्च वोउरु-गओयओइतिश्  
 यो वओवरँ-स्पसनो हज्जइर-गओपो  
 ख्वइह दऐन माज्जयेस्तिश् ॥ १६ ॥

उप-स्तओत' यजतनाँम्  
 अमुयम्न रज्जिस्तनाँम्  
 पइति-स्तयत रइध्य  
 अपिश वडुहि या वरँजइति

(15) 1. West: अपधइध्य 2. West & TDA: मरुज्जिकम् 3. West & TDA: ख्वरँनो अहि दातेम् (16) 1. West & TDA: माज्जयेस्तिश् (17) 1. West, TDA, Kanga: उप-स्तुत.



उइति वच्चैविश<sup>२</sup> अओजन ।  
 को अहि यो माँम् ज्वयेहि  
 येज्हे अज्म फ्रायो ज्वयँत्ताम्  
 स्रअंश्तम् सुसुये वाचिम्<sup>३</sup> ॥ १७ ॥

अधात् उइति फ्रवपत ।  
 यो स्पितामो ज़रथुश्चो  
 यो पओइर्यो मश्याको  
 स्तओत अषम् यत् वहिश्तम्  
 यज्जत अहुरम् मज्दाम्  
 यज्जत अमेष स्पँत्तै  
 येज्हे' ज़ाथअच वक्षअच  
 उर्वासिन् आपो उर्वरोस्च  
 येहे<sup>२</sup> ज़ाथअच वक्षअच  
 उक्षिन् आपो उर्वरोस्च ॥ १८ ॥

येहे ज़ाथअच वक्षअच  
 अप-द्वरत् अङ्गरो मइन्युश  
 हच ज़मत् यत् पथनयो  
 स्करँनयो दूरअ-पारयो ।  
 उइति दवत हो यो दुज्जदो  
 अङ्गरो मइन्युश पोउरु-महर्को ।  
 नोइत् माँम् वीस्पे यज्जताओइहो  
 अनुसँत्तम् फ्रओरँचिँत्त'  
 आअत् माँम् अओवो ज़रथुश्चो  
 अनुसँत्तम् अपयेइति ॥ १९ ॥

2. West & TDA : वच्चैवीश 3. West & TDA : वाचैम् (18) 1. West  
 & TDA : येहे 2. Kanga : येज्हे (19) 1. West & TDA : फ्रओरँचैत्त.

जइति माँम् अहुन वइर्य अववत सइथिप यथ अस्म कतो-मसो ।  
तापयेइति माँम् अप वहिस्त माँनयन् अहे यथ अयओक्षुस्तम् । रओको मे  
हच अञ्हो जेमत् वञ्हो कॅरनओइति ।

यो माँम् अओवो जामयेइति  
यो स्पितामो ज़रथुश्त्रो ॥ २० ॥

अधात् उइति फ़वपत  
अपिश् वडुहि या वॅरँजइति ।  
नङ्घो माँम् उप-हिस्त  
अॅरँजो अपाउम् स्पितम  
उप मे सयडुह वापहे ।  
नङ्घो ताँम् उप-हिस्तत्  
यो स्पितामो ज़रथुश्त्रो  
उप हे सयत वापहे ॥ २१ ॥

आ-दिम् उस्च पइरि-मरँजत्  
हावोय वाङ्गो दपिनच  
दपिन वाङ्गो हावयच  
उइति वचविश् अओजन ।  
स्त्रीरो अहि ज़रथुश्त्र  
हुकॅरतो अहि स्पितम  
ह्वस्चो दरँघो-वाङ्गाउश्  
दातँम् ते तनुये ख्वॅरनो  
उरुनअच दरँघम् हवड्हम्  
यथ इमत् यत् ते फ़ावओचिम्<sup>३</sup> ।

अहे रय ख्वॅरनड्हच ..... अरूखुअइव्यस्च वाङ्गिज्व्यो ॥  
येञ्हो हाताँम् ..... ताओस्चा यजमइदे ॥ २२ ॥

(22) 1. West & TDA: वचँवीश् 2. West & TDA: दरँघो-वाङ्गुश्  
3. West & TDA: फ़ावओचिम्.



कर्त ३

अपीम् वडुहीम् यज्ञमइदे ..... वअपज्याम् पॅरथ्वीराम् सूराम् ॥ २३ ॥

ताम् यज्ञत  
हओश्यइहो<sup>१</sup> परधातो  
उप उपब्दे<sup>२</sup> हरयो वॅरज्ञो  
स्त्रीरयो मज्जधातयो ॥ २४ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् ।  
अवत् आयसम् दज्जिद मे  
अपिश् वडुहि या वॅरज्ञइति  
यत् ववानि अइवि-वन्यो  
वीस्पे दअव माज्ञन्य<sup>३</sup>  
यथ अजम् नोइत् तर्श्तो फ्रान्माने<sup>४</sup>  
थ्वअपात् परो दअवअइव्यो  
फ्रा अह्मात्<sup>५</sup> परो वीस्पे दअव  
अनुसो तर्श्त नॅमोस्ते  
तर्श्त तॅमइहो द्वरोस्ति<sup>६</sup> ॥ २५ ॥

पइरि-तचत् पइरि-जसत्  
अपिश् वडुहि या वॅरज्ञइति ।

विस्दात्<sup>१</sup> तॅम् यानम् हओश्यइहो<sup>२</sup> परधातो ।  
अहे रय ख्वरॅनइहच ..... अर्शुरुधअइव्यस्च वाधिज्ञव्यो ॥  
येज्हे हाताम् ..... तास्चा यज्ञमइदे ॥ २६ ॥

कर्त ४

अपीम् वडुहीम् यज्ञमइदे ..... वअपज्याम् पॅरथ्वीराम् सूराम् ॥ २७ ॥

(24) 1. West, TDA, Kanga: हओष्यइहो 2. Geld: उपब्दि (25) 1. West, TDA, Kanga: माज्ञन्य 2. West, TDA, Kanga: फ्रान्माने 3. West: अह्मात्  
4. West, TDA, Kanga: द्वरोस्ते (26) 1. West & TDA: विस्दात् 2. West, TDA, Kanga: हओष्यइहो.

ताँम् यज्ञत

यो यिमो क्षुअतो ह्वाँध्नो

हुकइर्यात् हच वरँजइहत् ॥ २८ ॥

आअत् हीम् जइध्यत्

अवत् आयसँम् दज्जि मे

अपिश् वडुहि या वरँजइति

यथ अजँम् फ्रओनि वाँध्न

अव-वरानि अवि मज्जदो दामव्यो

यथ अजँम् अमँरँत्तीम्

अव-वरानि अवि मज्जदो दामव्यो ॥ २९ ॥

उत अजँम् अप-वरानि

व पुधँम्च तर्णँम्च

हच मज्जदो दामव्यो

उत अजँम् अप-वरानि

व जउरँवाँम्च मँरँथ्यूम्च

हच मज्जदो दामव्यो

उत अजँम् अप-वरानि

व गरँम्च वातँम् अओतँम्च

हच मज्जदो दामव्यो

हज्जइरँम् अइवि-गामनँम् ॥ ३० ॥

पइरि-तचत् पइरि-जसत्

अपिश् वडुहि या वरँजइति ।

विशदात् तँम् यानँम् यो यिमो क्षुअतो ह्वाँध्नो ।

अहे रय वरँनइहच ..... अरँगुधअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येज्जे हाताँम् ..... ताओस्चा यज्जमइदे ॥ ३१ ॥



कर्त ५

अपीम् वडुहीम् यज्ञमइदे ..... वओषज्याँम् पँरथ्वीराँम् स्रराँम् ॥ ३२ ॥

ताँम् यज्ञत  
वीसो पुथो आथ्व्यानोइश  
वीसो स्ररयो थअेतओनो  
उप वरँन्म् चथु-गओषम् ॥ ३३ ॥

आअत् हीम् जइध्यत्  
अवत् आयसँम् दज्दि मे  
अपिश वडुहि या वँरँजइति  
यत् ववानि अइत्ति-वन्यो  
अजीम् दहाकँम्  
थिज्जफँन्म् थिकमँरँधम्  
क्ष्वश-अपीम् हज्जइर-यओक्ष्तीम्  
अशओजइहँम् दअेवीम् द्रुजँम्  
अधँम् गअेथान्यो द्रवँत्तम्  
याँम् अशओजस्तँमाँम् द्रुजँम्  
फ्रच कँरँत्तत् अइरो मइन्युश  
अओइ याँम् अस्त्वइतीम् गअेथाँम्  
महर्काइ अपहे गअेथनाँम्  
उत हे वँत्त अज्ञानि  
सइहवाचि अँरनवाचि

योइ हँन् कँहरूप स्रअेस्त ज्जज्ञाइतँअे गअेथ्याइते योइ अब्दोतँमे ॥ ३४ ॥

पइरि-तचत् पइरि-जसत्  
अपिश वडुहि या वँरँजइति ।

(34) Cf. Yaśt 5-34, 9-14, 15-24.

वि॒दा॒तु॑ त॒म् यान॑म् वी॒सो पु॒थो आ॒ध्व॒यानो॒इ॒श् वी॒सो सूर॑यो  
अ॒ने॒त॒ओ॒नो ।

अ॒हे र॒य रु॒व॒र॒न॒इ॒ह॒च ..... अ॒रु॒शु॒रु॒ध॒वे॒इ॒व्य॒स्य॒ वा॒घ्नि॒ज॒व्यो ॥  
ये॒ज॒हे हा॒ता॑म् ..... तो॒स्चा य॒ज्ञ॒म॒इ॒दे ॥ ३५ ॥

कर्त॑ ६

अ॒पी॒म् व॒हु॒ही॒म् य॒ज्ञ॒म॒इ॒दे ..... व॒अ॒ष॒ज्या॑म् प॒र॒थ॒वी॒रा॑म् सूर॑म् ॥ ३६ ॥

ता॑म् य॒ज्ञ॒त  
ह॒ओ॒मो फ्रा॒ष्मि॒श् व॒अ॒ष॒ज्यो  
स्त्री॒रो क्ष॒थ्यो ज॒इ॒रि॒-दो॒इ॒थो  
व॒र॒जि॒श्ते प॒इ॒ति व॒र॒जि॒हि  
ह॒र॒इ॒थ्य प॒इ॒ति व॒र॒ज॒यो ॥ ३७ ॥

आ॒अ॒तु॒ ही॒म् ज॒इ॒ध्य॒तु  
अ॒व॒तु॒ आ॒य॒प्त॑म् द॒जि॒द मे  
अ॒षि॒श् व॒हु॒हि या व॒र॒जि॒इ॒ति  
य॒थ अ॒ज्ञ॑म् व॒द॒ये॒नि  
म॒इ॒री॒म् तू॒इ॒री॒म् फ्रा॒इ॒र॒स्या॒न॑म्  
उ॒त व॒स्त॑म् वा॒ध॒ये॒नि  
उ॒त व॒स्त॑म् उ॒प॒न॒ये॒नि  
व॒स्त॑म् क॒वो॒इ॒श् ह॒ओ॒स्र॒व॒इ॒हे  
ज॒ना॒तु॒ त॒म् क॒व ह॒ओ॒स्र॒व  
प॒स्ते व॒रो॒इ॒श् च॒अ॒चि॒स्त॒हे  
ज॒फ्रा॒हे उ॒व्या॒प॒हे  
पु॒थो क॒अ॒न स्या॒व॒र्षा॒ना॒इ  
ज॒तू॒रो-ज॒त॒हे न॒र॒हे  
अ॒घ्न॒अ॒र॒थ॒हे॒च न॒र॒व॒हे ॥ ३८ ॥



पइरि-तचत् पइरि-जसत्

अपिश वडुहि या वर्रज्जइति ।

वि०दात्' तम् यानम् हओमो फ्राष्मिश वओषज्यो स्त्रीरो क्षथ्यो  
जइरि-दोइथो ।

अहे रय एवरनइहच ..... अरुशुधअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येज्जे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ३९ ॥

कर्त ७

अषीम् वडुहीम् यज्जमइदे ..... वओषज्याम् पेरथ्वीराम् सूराम् ॥ ४० ॥

ताम् यज्जत

अरुष अइर्यनाम् दण्युनाम्

क्षथाइ ह०कर्मो हओस्रव<sup>†</sup> ॥ ४१ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् अवत् आयसम् । दज्जि मे अपिश वडुहि या  
वर्रज्जइति । यथ अज्जम् निजनानि मइरीम् तूइरीम् फ्रडरस्यानम् । पस्से वरोइश  
चओचस्तहे जफ्रहे उव्यापहे । पुथो कओन स्यावर्षानहे जूरो-जतहे नरहे ।  
अग्रओरथहेच नरवहे ॥ ४२ ॥

पइरि-तचत् पइरि-जसत्

अपिश वडुहि या वर्रज्जइति ।

वि०दात्' तम् यानम् अरुष अइर्यनाम् दण्युनाम् क्षथाइ ह०कर्मो  
हओस्रव<sup>†</sup> ।

अहे रय एवरनइहच ..... अरुशुधअइव्यस्च वाघ्जिब्यो ॥

येज्जे हाताम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ४३ ॥

कर्त ८

अषीम् वडुहीम् यज्जमइदे ..... वओषज्याम् पेरथ्वीराम् सूराम् ॥ ४४ ॥

(39) 1. West & TDA: वि०दात् (41) 1. West: हुस्रव <sup>†</sup>West,  
TDA, Geld-Mss: insert hereafter the words पस्से वरोइश चओचस्तहे जफ्रहे उव्यापहे  
(43) 1. West & TDA: वि०दात् 2. West: हुस्रव.

ताँम् यज्ञत यो अपव ज़रथुश्त्रो अइर्येने वअेजहि वड्डुहयो  
दाइत्ययो ॥ ४५ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् अवत् आयप्तेम् । दज्दि मे अपिश वड्डुहि या  
वैरँजइति । यथ अज्जम् हाचयेनि वड्डुहीम् आज्ञाताँम् हुतओसाँम् । अनुमतेँ  
दअेनयो अनुस्तेँ अे दअेनयो अन्वस्तेँ अे दअेनयो । या मे दअेनाँम् माज्दयस्तीम्  
ज़स्च दात् अपअेच' अओतात् । या मे वैरँजानाइ वड्डुहीम् दात् प्रसस्तीम् ॥ ४६ ॥

पइरि-तचत् पइरि-जसत्

अपिश वड्डुहि या वैरँजइति ।

वि॒दात्' तँम् यानँम् यो अपव ज़रथुश्त्रो ।

अहे रय ख्वँरनइहच ..... अरुगुध्वअेइव्यस्च वाध्जिब्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ४७ ॥

कर्त ९

अपीम् वड्डुहीम् यज्ञमइदे ..... वअेपज्याँम् पँरथ्वीराँम् स्रराँम् ॥ ४८ ॥

ताँम् यज्ञत

वैरँजइधिश कव वीश्तास्पो

पस्ते आपो दाइत्ययो ॥ ४९ ॥

आअत् हीम् जइध्यत् अवत् आयप्तेम् । दज्दि मे अपिश वड्डुहि या  
वैरँजइति । यथ अज्ञानि पँपने अश्त अउर्व॒तो । वीस्प-थउर्वो-अश्तोइश् पुथ्रो  
वीस्प-थउर्वो । उर्वि-ख्वओधो उर्वि-वैरँथ्रो स्त्वी-मनोथ्रिश्' । येज्हे हप्त सत उश्चनौम्  
जइन्यावरत् पस्च ख्वीधहे । यथ अज्ञानि पँपने मइर्येहे ख्वओनहे अरँजत्-अस्पहे ।  
यथ अज्ञानि पँपने दर्पिनिकहे दअेवयस्त्रहे ॥ ५० ॥

उत अज्जम् निजनानि

ताँथव॒तेँम् दुज्दअेनँम्

उत अज्जम् निजनानि

(46) 1. TDA : अपिच. Cf. Yašt 9-26

(47) 1. West & TDA : वि॒दत्

(50) Cf. Yašt 9-30

1. Geld : मनओथ्रिश्

(51) Cf. Yašt 9-31.



स्वि०जउरुशकम् दअवयल्लम् ।

उत अज्जम् फ़ओउर्वअसयेनि

हुमय वर्रधकनाँम्च

ख्यओन्य हच दज्हावो ।

उत अज्जम् निजनानि

ख्यओनीनाँम् दख्युनाँम्

प०चसघ्नाइ सतघ्नाइश्च

सतघ्नाइ हज्जद्धरघ्नाइश्च

हज्जद्धरघ्नाइ वअवर्रघ्नाइश्च

वअवर्रघ्नाइ अहाँक्ष्तघ्नाइश्च ॥ ५१ ॥

पइरि-तचत् पइरि-जसत्

अपिश् वडुहि या वर्रज्जइति ।

वि०दात्' तम् यानम् वर्रज्जइधिश् कव वीस्तास्पो ।

अहे रय ख्वर्रनंइहच ..... अरुशुद्धअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येज्जे हाताँम् ..... तास्चा यज्जमइदे ॥ ५२ ॥

कर्त्त १०

अपीम् वडुहीम् यज्जमइदे ..... वअपज्ज्याँम् प०र०वीराँम् सूर्याँम् ॥ ५३ ॥

आअत् अओख्त अपिश् वडुहि या वर्रज्जइति । मा चिश् मे ओइहाँम्  
ज्जओथ्रनाँम् वि०दित' । या' मावोय निपारयेइ०ति । मा नरो पइरिस्ता-क्षुध्रो' । मा  
जहिक पर-दक्ष्त । मा अप०र०नायु तउरुन । मा कइनिन' अनुपअेत मश्यानाँम् ॥ ५४ ॥

\*यत् माँम् तुर पज्जदय०त्

आसु-अस्प नओतरच

आअत् अज्जम् तनूम् अगुज्जे

(52) 1. West & TDA : विशदत् (54) 1. West & TDA : विशदाइति

2. West & TDA : यो 3. West & TDA : ०क्षुध्रो 4. West & TDA : कइनीन

(55) \*West & TDA : conclude section 54 with यत् माँम् ..... नओतरच.

अधइरि पाधेम् गैउश् अर्णो वरमायओनहे  
 आअत् माँम् फ्रगुजय२त  
 योइ अपैरैनायु' तउरुन  
 योइ' कइनिन' अनुपअेत मश्यानाँम् ॥ ५५ ॥  
 \*यत्चित् माँम् तुर पङ्दय२त  
 आसु-अस्प नओतरच  
 अत्चित् अज्जम् तनूम् अगुजे  
 अधइरि मअेषहे गरो  
 यत् वर्णोइश् सतो-करहे  
 अत्चित् माँम् फ्रगुजय२त  
 योइ अपैरैनायु' तउरुन  
 योइ' कइनिन अनुपअेत मश्यानाँम्  
 यत्चित् माँम् तुर पङ्दय२त  
 आसु-अस्प' नओतरच ॥ ५६ ॥  
 पओइर्याँम् गैरज्जाम् गैरज्जअेत'  
 अषिश् वडुहि या वैरज्जइति  
 हच अपुथो-ज्ज्याइ<sup>२</sup> जहिकयाइ<sup>२</sup> ।  
 मा हे अवि<sup>३</sup> पाधेम् अव-हिश्त  
 मा गातूम् निपइध्यडुह ।  
 कुथ हीश् अज्जम् कैरनवानि  
 अस्मनम् अवि फ्रषुसानि<sup>४</sup>  
 ज्जाम् अवि नि-उर्विस्यानि<sup>५</sup> ॥ ५७ ॥

1. West & TDA : अपैरैनायो 2. West & TDA : यो 3. West & TDA : कइनीन (56) \*West & TDA conclude section 55 with यत्चित् ..... नओतरच 1. West & TDA : अपैरैनायो 2. West & TDA : यो 3. Geld : आसु-अस्पअेम् (57) 1. West & TDA : गैरज्जइति 2. West, TDA, Kanga : अपुथो-ज्ज्याओ जहिकयाओ 3. West & TDA : अव 4. West & TDA : फ्रषूसानि 5. West & TDA : निउर्विसेस्यानि.



वित्याम् गेर्रज्जाम् गेर्रज्जतेत'  
 अपिश वडुहि या बर्रज्जइति ।  
 हच अवड्हाइ<sup>२</sup> जहिकयाइ<sup>२</sup>  
 या अओम् पुथम् वरइति  
 अन्यह्माइ अरपानाइ वरुत्तम्  
 पइथे उप-वरइति ।  
 कुथ हीश अज्जम् कॅरनवानि  
 अस्मनम् अवि फ़ुसुसुनि  
 ज्जाम् अवि नि-उर्विस्यानि<sup>३</sup> ॥ ५८ ॥

थित्याम् गेर्रज्जाम् गेर्रज्जतेत'  
 अपिश वडुहि या बर्रज्जइति ।  
 इमत् मे स्ताविस्सत्तम् इयओथ्थनम्  
 मइय<sup>४</sup> बर्रज्जइति सास्त  
 यत् कइन्यो उज्जाधयेइ<sup>५</sup>ति  
 दरुधम् अग्रवो<sup>६</sup> निजामयेइ<sup>५</sup>ति ।  
 कुथ हीश अज्जम् कॅरनवानि  
 अस्मनम् अवि फ़ुसुसुनि<sup>४</sup>  
 ज्जाम् अवि नि-उर्विस्यानि<sup>५</sup> ॥ ५९ ॥

आअत् मओत् अहुरो मज्जदो  
 अपि स्सीरे<sup>७</sup> दामिधाइते<sup>८</sup>  
 मा अवि अस्मनम् फ़ुसुसु<sup>४</sup>  
 मा अवि ज्जाम् नि-उर्विसे<sup>९</sup>

- (58) 1. West & TDA: गेर्रज्जइति 2. West & TDA: अवड्हाइ-जहिकया  
 3. West & TDA: निउर्वेस्यानि (59) 1. West & TDA: गेर्रज्जइति 2. West,  
 TDA, Kanga: मध्य 3. West, TDA, Kanga: अग्रवो 4. West & TDA: फ़ुसुसुनि  
 5. West & TDA: निउर्वेस्यानि (60) 1. West: स्सीर दामिधाइते 2. West &  
 TDA: फ़ुसुसु 3. West & TDA: निउर्वेसे.

इथ मे तूम् हाँम्-चरडुह  
अ५तरँ अरँधम् न्मानहे  
स्त्रीरहे क्षत्रो-कैरँतहे ॥ ६० ॥

अन थ्वा यस्त यज्ञाने  
अन यस्त फ्रायज्ञाने  
यसँ-थ्वा यज्ञत वीस्तास्पो  
पस्ते आपो दाइत्ययो ।  
वरँज्जम् बरात् ज्ञओत वाचिम्'  
हिश्तेम्नो पस्च वरँस्म ।  
अन थ्वा यस्त यज्ञाने  
अन यस्त फ्रायज्ञाने  
अपि स्त्रीरे<sup>२</sup> दामिधाइते<sup>२</sup>

अहे रय ख्वरँनइहच ..... अरँशुख्वअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥  
येज्जहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमइदे ॥ ६१ ॥

[ §होरँमज्ज इ खोदाय् इ अत्रज्जुनी इ मरूम् मरूम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्वायस्तँ  
वैहाँन् उइम् वैह्-दीन् इ माउदयन्नौन् आगाही आस्तवौन् नैकी रसानात् । अँदून् वात् । ]

यथा अहू वइयो° ॥ ( दु बार )

यस्तँम्च वल्लँम्च अओजस्च ज्वरँच आप्रीनामि । अपोइश् वइहुयो  
चिस्तोइश् वइहुयो अँरथै वइहुयो रसाँस्तातो वइहुयो ख्वरँनइहो सबइहो  
मज्जधातहे । अपँम् वोहू° ॥

अह्माइ रअेश्च ख्वरँनस्च ..... रओचइहँम् वीस्पो-ख्वाथ्रँम् ।

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि । अपँम् वोहू° ॥

हज्जइरँम् वओपज्जनाँम् वओवरँ वओपज्जनाँम् ॥ ( सँ बार )

(61) 1. West & TDA: वाचँम् 2. West: स्त्रीर दामिदाइते.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



अषम् वोहूँ ॥

जस मे अवड्हे मज्द । ( सँ बार )

अमहे हुताश्तेहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-खधातेहे ॥

अषम् वोहूँ ॥

कैर्रफ़्ह मोज्द गुनाह ..... अशो वैत्त दैर्ज़ी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्तीनामि ॥ अषम् वोहूँ ॥

रोज़ नैक् नाँम् ..... छत् वस्त्रा फ़रपोत्तैम् । स्तओमि अषम् ।

अषम् वोहूँ ॥

गुर्र्ज़ ख़र्र्ह अवज़ायात् । मीनो अर्शः ग् वै-रसात् । अमावः पीरोज़्गर्  
अमावः दी पीरोज़्गरी दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्त्राँन् आगाही रवाइ गवाप्तीकानी  
वात् । हफ़्त कैश्वर् ज़मीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् । ( सँ बार )

अषओने अषम् वोहूँ ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ ज़रतोस्ती ।

नैमसँ-ते अषाउम् सँविस्ते अर्र्द्री ख़रे अनाहिते अषओने ।

अषम् वोहूँ ॥

नैमो उर्वेशेरे वडुहि मज्दधाते अषओने । अषम् वोहूँ ॥

अषीम् वडुहीम् यज़मइदे । अषम् वोहूँ ॥

मीनो अर्शः ग् वै-रसात् । अषम् वोहूँ ॥

## आस्ताद् यश्नु

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अपॅम् वोह्वं ॥

प नाँम् इ यज्दो । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अन्नज्नी गुरज्ज एवरह  
अन्नजायात् । आस्ताद् यज्जत् वै-रसात् ।

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमान्-ओम् । अँज् हरवस्तीन् दुश्मत् दुज्जुत्  
दुज्ज्वरुत् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त् उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् वृन्  
वृत् अँस्तेत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गन्नश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी  
मीनोआँनी ओखे अन्नाक्ष् पशैमान् प सँ गन्नश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अद्धरहे मइन्यैउश् । हइथ्यावर्स्ताँम्  
द्यत् वस्त्रा फ़रपोतैम् । स्तओमि अपॅम् ।

अपॅम् वोह्वं ॥ ( सँ बार )

फ़वराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअेवो अहुर-त्कअेपोऽ

१. हावन् गाह्—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वद्धाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । सावद्धैअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाह्—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वद्धाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-फ़पवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज़ीरिन् गाह्—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वद्धाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

४. अइविसूथ्रैम् गाह्—अइविसूथ्रैमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्त्रो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥



५. उषहिन् गाहः—उषहिनाइ अषओने अषहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अषओने अषहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअच ॥

अइर्यनाम् एवरनो मज्जधातनाम् क्ष्णओथ यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओ-  
थाइच फ़सस्तयअच ।

यथा अहू वइयो जओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश अपात्चीत् हच फ़ा अषव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

म्रओत् अहुरो मज्जो स्पितमाइ ज़रथुश्चाइ । अज्जम् दधाम् अइर्यनेम्  
एवरनो गओमवइतीम् पोउरु-वाँथ्वेम्<sup>१</sup> पोउरु-ईस्तीम्<sup>२</sup> पोउरु-एवरनइहम् हुश-  
हाम्-वर्रतम् स्त्रथ्वेम् हुश-हाम्-वर्रतम् षअतम् आजीम् हमअस्तारम् दुश्मइन्यूम्  
हमअस्तारम् ॥ १ ॥

तउर्वयेइति अइरम् मइन्यूम् पोउरु-महरकम् । तउर्वयेइति अअप्पेम्  
स्त्रीद्रुम् । तउर्वयेइति वूष्योस्तम्<sup>३</sup> जइरिनेम् । तउर्वयेइति हाम्-स्तर्रतम् अअप्पेम् ।  
तउर्वयेइति महरकथम्<sup>४</sup> दअउम् अपओप्पम् । तउर्वयेइति अनइर्यो दज्जहावो ॥ २ ॥

अज्जम् दधाम् अषीम्च वडुहीम् वर्रजइतीम् । फ़चरइति अश्तर्र<sup>५</sup> अर्रधम्  
न्मानहे स्त्रीरहे क्ष्थो-कैरतहे ॥ ३ ॥

तेम् हचात् अषिश पोउरुश-एवाथ राइति अषव-क्ष्णवइत्याइ मश्याइ ।  
फ़चरइति अश्तर्र<sup>५</sup> अर्रधम् न्मानहे स्त्रीरहे क्ष्थो-कैरतहे । वीस्पो-वाँथ्वो वीस्पो-वर्रथो  
वीस्पो-स्त्रथ्वो वीस्पो-एवरनो । अअवो-पाधम् निदथइते अषिश वडुहि या वर्रजइति  
अश्तर्र<sup>५</sup> अर्रधम् न्मानहे स्त्रीरहे क्ष्थो-कैरतहे ॥ ४ ॥

हज्जइरम् अस्पो ववइति हज्जइरम् वाँथ्वो ववइति उत आल्लाम्चिन्

(1) 1. West: °वाँथ्वोम् 2. Geld: °इस्तेम्; Kanga: °इस्तीम् (2) 1.  
West, TDA, Kanga: वूष्योस्तम् 2. Geld & Kanga omit (3) 1. West, TDA,  
Geld-Mss add hereafter जइतीम् फ़चरइति अश्तर्र (4) 1. West & TDA add  
hereafter जइतीम् फ़चरइति अश्तर्र 2. West & TDA add hereafter जइतीम् फ़चरइति  
अश्तर्र.

ऋजइ०तीम् । हामो यओज्जइति तिश्नीम् स्तारम्' हामो वातो दर्पिश मज्जधातो  
हामो अइर्यनम् ख्वरनो ॥ ५ ॥

उत वर०ति ऋदथम्  
वीस्पो वर०णवो गइरिनाम्  
वीस्पो जाँप्नवो रओनाम्  
उत वर०ति ऋदथम्  
वीस्पनाम् उर्वरनाम् ऋाउरुस्तनाम्  
स्त्रीरनाम् ज्जइरि-गओननाम् ।

उत वर०ति ऋदथम्' हाँम्-स्तर०त्तम्' अओखम् उत वर०ति महरूकथम् दओउम्  
अपओप्पम् ॥ ६ ॥

नमो तिश्नीम् स्तारम् रओव०त्तम् ख्वरनइहु०त्तम् । नमो वातो दर्पिश  
मज्जधातो । नमो अइर्यनम् ख्वरनो ।

यथा अहू वइर्यो० ॥ ( चिहार् वार् )

अप्पम् वोहू० ॥ ७ ॥ ( सँ वार् )

अहुनम् वइरीम् यज्जमइदे । अप्पम् वहिश्तम् सओश्तम् अमप्पम् स्प०त्तम्  
यज्जमइदे । वच अरूशुख वार०थ्रघ्निश् वओपज्जिश् यज्जमइदे । वओपज्जिश् वच अरूशुख  
वार०थ्रघ्निश् यज्जमइदे । माँथ्र स्प०त्त दओन माज्जयेस्ते' हओमचनम्' यज्जमइदे ।  
अइर्यनाम् ख्वरनो यज्जमइदे ।

येअहे हाताँम् ..... ताओस्चा यज्जमइदे ॥ ८ ॥

[§होरमज्ज इ खोदाय् इ अज्जुनी इ मरूम् मरूम् सरूदगौन् हमा सरूदगौन् हम्वायस्ते  
वैहौन् उइम् वैहू-दीन् इ माज्जयल्लौन् आगाही आस्तवौन् नैकी रसानात् । अँदून् वात् ॥]

यथा अहू वइर्यो० ॥ ( दु वार् )

(5) 1. West, TDA, Geld-Mss: add hereafter रओव०त्तम् ख्वरनइहु०त्तम्

(6) 1. West & TDA omit ऋदथम् 2. West: ०स्तर०त्तम् (8) 1. West & TDA:  
माज्जयेस्ते 2. West, TDA, Kanga: हओमचिनम्.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



यत्तम्च वत्तम्च अओजस्च ज्वरच आप्रीनामि । अइर्यनाम् ख्वरनो  
मज्दधातनाम् । अपम् वोहू° ॥

अह्माइ रअश्च ख्वरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथम् ।

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वओपज्जनाम् वओवरं वओपज्जनाम् ॥ (सं वार्)

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द । (सं वार्)

अमहे हुताश्तेहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ।

अपम् वोहू° ॥

कैर्रह मोज्द गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नांम् ..... ह्यत् वस्त्रा फ़रपोत्तम् । स्तओमि अपम् ॥

अपम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वरह अवज्जायात् । आस्ताद् यज्जत् वै-रसात् । अमात्र२द् पीरोज्गर्  
अमात्र२दी पीरोज्गरी दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्त्रांन् आगाही र्वाइ गवाप्तीकानी  
वात् । हफ़त् कैश्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् ॥ (सं वार्)

अपओने अपम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहान् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ ज़रतोश्ती ।

नैमसँ-ते अषाउम् सँविश्ते अरँद्वी सरे अनाहिते अपओने ।

अपम् वोहू° ॥

नँमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अपम् वोहू° ॥

अइर्यनम् ख्वरनो मज्दधातम् यज्जमइदे ।

अपम् वोहू° ॥

आस्ताद् यज्जत् वै-रसात् । अपम् वोहू° ॥

\* See note on page 355.

## \*जम्यात् यश्त्

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अपम् वोह् ॥

प नाँम् इ यज्दान् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अन्नज्जनी गुरज्ज ख्वरहे  
अन्नजायात् । जम्यात् यज्जत् वै-रसात् ।

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमान् ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्ज्  
दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त उइम् बून् बूत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गन्नश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अन्नाक्ष् पशैमान् प सँ गन्नश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अहुरहे मइन्यँउश् । हइथ्यावर्स्ताम्  
ह्यत् वस्त्रा फ़ापोतैम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोह् ॥ ( सँ बार )

फ़वराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्चिश् वीदअवो अहुर-त्कअपोऽ

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वक्षाइच क्ष्णओ-  
थाइच फ़सस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वक्षाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वक्षाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-फ़पवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वक्षाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज्जारिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वक्षाइच  
क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच  
वक्षाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

४. अइविसूथ्रम् गाहः—अइविसूथ्रमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्ताइच वक्षाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्चो-  
तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वक्षाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

\* Some Mss. give the heading Kayān Yašt.

§ The Gāh according to the period of the day.



५. उषहिन् गाहः—उषहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वद्धाइच क्षनओ-  
थाइच फ़सस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वद्धाइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

गरोइश् उषि-दर्रनहे मज्दधातहे अश्-एवाधहे कावयेहेच स्वर्रनद्धो  
मज्दधातहे अस्वर्रतहेच स्वर्रनद्धो मज्दधातहे क्षनओथ यस्ताइच वद्धाइच क्षनओ-  
थाइच फ़सस्तयअच ।

यथा अहू वइर्यो जओता फ़ा मे भ्रूते ।

अथा रतुश् अषात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो भ्रओत् ॥ ० ॥

कर्त १

पओइर्यो गइरिश् हाँम्-हिश्तत् स्पितम ज़रथुश्च पइति आय ज़ेमा  
हरइति वर्रश् हा हम पाइरिसाइते फ़ापयो दज़हुश् आ उपओषद्धोस्च ।  
बित्यो ज़र्रधजो गइरिश् पार्रत्तरम् अर्रधो-मनुषहे हामो हस्चित् पाइरिसाइते  
फ़ापयो दज़हुश् आ उपओषद्धोस्च ॥ १ ॥

अक्षत् हच गरयो फ़ओक्षयान् उषिधो उषिदर्रनो अर्रजिफ़यस्च  
फ़ओर्रपो । क्षत्वो अर्रजुरो हप्तथो बूम्यो अर्रतमो रओधितो नओमो मज़िष्वो  
दसमो अर्रत्तर-दज़हुश् अवेवदसो अर्रजिषो द्वदसो वाइति-गअसो ॥ २ ॥

आदरनस्च वयनस्च इशताच उपाइरि-सअन काँसो-तक्र्रध वर्रक् द्व  
हमकुन पउर्वत अश्त वपनो पउर्वत अश्त अउर्वतो फ़ओक्कवो चथ्वारो  
विध्वन कओफ़ो ॥ ३ ॥

अजेज़स्च मअनस्च वार्रध्रिकअच असयअच तुधस्कअच विषवअच  
द्रओषिष्वोस्च साइरिवोस्च नद्धुश्मोस्च ककह्युश्च अर्रत्तर-कद्धच ॥ ४ ॥

(1) 1. West & TDA: वर्रश् 2. West: पाइरे साइति 3. West & TDA:  
दव्हुश् 4. West: ज़र्रधो 5. Geld: अर्रधो मनुषहे (2) 1. West & TDA:  
रओधितो 2. West: मज़िष्वो (3) 1. West, TDA, Kanga: इशताच 2. West  
& TDA: वर्रक् 3. West: वर्रनो 4. West: फ़ावक्कवो; TDA: फ़ओक्कवो (4) 1.  
West: वार्रध्रिकअच असयच 2. West: इषवअच 3. West & TDA: द्रओषिष्वोस्च  
4. West: कद्धच.



सिचिदवस्च अहुरनस्च<sup>१</sup> रअेमनस्च अप-स्तेम्वनस्च उरुन्यो-वाइधि-  
मिध्कअेच<sup>२</sup> अस्नवोस्च<sup>३</sup> उपओमस्च उश्त-ख्वर्रनोस्च स्यामकस्च वक्रयोस्च  
वोउरुपस्च ॥ ५ ॥

यद्वय-जतरस्च<sup>४</sup> अधुतवोस्च स्पितवर्रनोस्च स्पे-तो-दातस्च कद्र्व-  
अस्पस्च कओइरिसस्च तअेरस्च वरो-स्यनो वरनस्च प्रापयोस्च गइरिश्  
उदर्यस्च रअेवोस्च गइरिश् । यअेपाँम्च परो मइयाक अइव्रितअेधच<sup>५</sup> स्पपितअेधच<sup>६</sup>  
गइरिनाँम् नामाँम्<sup>७</sup> दाधर ॥ ६ ॥

चथ्वरस्च अथ गरयो स्पितम जरथुश्च चथ्वर्रसतेम्वच द्वअेच<sup>८</sup> सइते  
द्वअेच<sup>९</sup> हजइरे ॥ ७ ॥

यवत् अनु अइपि आइते<sup>१</sup> गरयो विपस्तर वीस्पेम् अवत् अइपि द्रओनो  
वज्जत् अथउरुनअेच रथअेस्ताइच वास्वयाइच प्रपुये-ते<sup>२</sup> ॥

अहे रय ख्वर्रनइहच

तेम् यजाइ सुरुन्वत यस्त

उग्रम् कवअेम् ख्वर्रनो मज्दधातेम् ज्ञओथाव्यो । उग्रम् कवअेम् ख्वर्रनो मज्दधातेम्  
यज्मइदे । हओमयो-गव वर्रस्मन हिज्वो-दइहइह माँथच वचच श्यओथनच  
ज्ञओथाव्यस्च अरशुखधअेइव्यस्च वाधिज्वयो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ८ ॥

कर्त २

उग्रम् कवअेम् ख्वर्रनो मज्दधातेम् यज्मइदे । अश-व-द्रेम्<sup>१</sup> उपरो-कइरीम्  
थमनइह-तेम्<sup>२</sup> वर्रचइह-तेम्<sup>३</sup> यओक्षितव-तेम्<sup>४</sup> तरधातेम् अन्याइश् दामाँन् ॥ ९ ॥

यत् अस्ति अहुरहे मज्दओ यथ दामाँन् दथत् अहुरो मज्दओ पोउरुच  
वोहुच पोउरुच स्त्रीच पोउरुच अब्दच पोउरुच प्रपच पोउरुच वाम्याच ॥ १० ॥

(5) 1. West: अहुनस्च 2. West: °वाइध्कअेच 3. West & TDA: अस्नवोस्च

(6) 1. West & TDA: यद्वय जरतस्च 2. West & TDA: अइव्रितअेधच 3. West &  
TDA: स्पशितअेधच; Kanga: स्पअेपितअेधच 4. West & TDA: नामाँन् (7) 1. West  
& TDA: दुयअेच (8) 1. West & TDA: आइति 2. West, TDA, Kanga: प्रपुये-ते

(9) 1. West & TDA: °व-दरेम् 2. West & TDA: थमनइह-तेम् वर्रचइह-तेम्.



यत् कॅरनवाँन् फ्रप्पेम् अहम्  
 अज़रप्पेत्तम्<sup>1</sup> अमरप्पेत्तम्<sup>1</sup>  
 अफ्रिथ्यत्तम् अपुयत्तम्  
 यवअेजिम्<sup>2</sup> यवअेसुम्<sup>2</sup> वसो-क्षथम् ।  
 यत् इरिस्त पइति उस्सहिस्तान्  
 जसात् ज्वयो<sup>3</sup> अमर्रिस्तश  
 दथइते<sup>4</sup> फ्रप्पेम् वस्त अङ्हुश ॥ ११ ॥

वुन् गअेथो अमर्रप्पेत्तीश<sup>1</sup>  
 यो अपहे सङ्हुहइतीश ।  
 निस्तत्<sup>2</sup> पइति द्रुक्ष नापाइते  
 यधात् अइत्तिचित् जध्मत्

अपवनेम् महर्रकथाइ अओम् चिथ्रम्च स्तीम्च<sup>3</sup> आथत्च<sup>4</sup> मरे<sup>5</sup> नापातअेच<sup>5</sup>  
 मइयो<sup>6</sup> अथ<sup>7</sup> रतुश ॥ १२ ॥

अहे रय ख्वर्रनङ्हुहच  
 तैम् यज़ाइ सुरुन्वत यस्त

उग्रम् कवअेम् ख्वर्रनो मङ्गदधातैम् ज्ञओथाव्यो । उग्रम् कवअेम्  
 ख्वर्रनो मङ्गदधातैम् यज़मइदे । हओमयो-गव वर्रस्मन हिज्वो-दङ्हुहङ्हुह माँथ्रच  
 वचच श्यओथ्नच ज्ञओथाव्यस्च अर्रुशुधअेइव्यस्च वाध्जिज्व्यो ॥

येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ १३ ॥

कर्त ३

उग्रम् कवअेम् ख्वर्रनो मङ्गदधातैम् यज़मइदे । अश्व-वत्तम् उपरो-कइरीम्  
 थङ्गङ्हुहत्तम् वर्रचङ्हुहत्तम् यओक्षितवत्तम् तर्रधातैम् अन्याइश दामाँन् ॥ १४ ॥

(11) 1. West & TDA: अज़र्रिप्पिस्तैम् अमर्रिप्पिस्तैम् 2. West & TDA:  
 यवअेजीम् यवअेसुम् 3. West & TDA: जुयो 4. West & TDA: दथइति (12) 1.  
 West & TDA: अमर्रिप्पिस्तीश 2. West & TDA: निश तत् 3. West: सत्तैम्च  
 4. West & TDA: आथध्वच 5. West: मर्रेनापातअेच 6. West, TDA, Kanga: वइयो  
 7. West, TDA, Geld-all Mss.: अथा. Cf. para 90.

यत् अस्ति अमपनाम् स्पेस्तनाम्  
 क्षेतनाम् वरजि-दोइथनाम्  
 वरज्जताम् अइव्यामनाम्  
 तण्मनाम् आहूर्यनाम्  
 योइ अइथ्येजइहो' अपवनो ॥ १५ ॥

योइ हस हमो-मनइहो  
 योइ हस हमो-वचइहो  
 योइ हस हमो-श्यओथ्नोइहो  
 यअपाँम् अस्ति हम्म मनो  
 हम्म वचो हम्म श्यओथ्नम्  
 हमो' पतच फ़सास्तच  
 यो दध्वो अहुरो मज्दो ॥ १६ ॥

यअपाँम् अन्यो अन्येहे  
 उर्वानिम् अइवि-वअनइति  
 मरथ्वेत्तम् हुमतअेषु  
 मरथ्वेत्तम् हूतअेषु  
 मरथ्वेत्तम् हूरुतअेषु  
 मरथ्वेत्तम् गरो-न्मानम्  
 यअपाँम् रओक्षनोइहो पतानो  
 आवयताम् अवि जओथ्रो ॥ १७ ॥

योइ हँति ओइहाँम् दामनाम्  
 यत् अहुरहे मज्दो

दातरस्च मरक्षतरस्च

थ्वरक्षतरस्च अइव्याक्षतरस्च निपातरस्च निशहरतरस्च ॥ १८ ॥



तअेचित् योइ फ्रषम् वस्त्र अहम् दथेन् । अजर्रषेत्तम्<sup>१</sup> अमर्रषेत्तम्<sup>१</sup>  
अफ्रिथ्येत्तम् अपुयत्तम् यवअेजिम्<sup>२</sup> यवअेसुम्<sup>२</sup> वसो-क्षथम् । यत् इरिस्त पइति  
उसंहिस्ताँन् । जसात् ज्वयो<sup>३</sup> अमर्रखितश् । दथइते<sup>४</sup> फ्रषम् वस्त्र अइहुश् ॥ १९ ॥

बुन् गअेथो अमर्रषेत्तीश्

यो अपहे सडुहइतीश् ।

निश्तत् पइति द्रुक्ष नापाइते

यधात् अइत्तिचित् जघ्मत्

अषवनेम् महर्रकथाइ अओम् चिथ्रम्च स्तीम्च<sup>५</sup> आथत्च<sup>५</sup> मरे<sup>५</sup> नाषातअेच<sup>५</sup> मइयो  
अथ रतुश् ॥

अहे रय ख्वर्रनइहच ..... अर्रशुख्खअेइव्यस्च वाङ्गिब्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ २० ॥

कर्त ४

उघ्रम् कवअेम् ख्वर्रनो मज्जधातेम् यज्मइदे । अश-वत्त्रेम् उपरो-कइरीम्  
थम्रडुहत्तम् वर्रचडुहत्तम् यओक्षितवत्तम् तरधातेम् अन्याइश् दामाँन् ॥ २१ ॥

यत् अस्ति मइन्यवनाँम् यज्मतनाँम् गअेइथ्यनाँम्च ज्ञातनाँम्च  
अज्ञातनाँम्च फ्रषो-चर्रथाँम् सओइयत्ताँम्च ॥ २२ ॥

तअेचित् योइ फ्रषम् वस्त्र अहम् दथेन् । अजर्रषेत्तम् अमर्रषेत्तम्  
अफ्रिथ्येत्तम् अपुयत्तम् यवअेजिम् यवअेसुम् वसो-क्षथम् । यत् इरिस्त पइति  
उसंहिस्ताँन् । जसात् ज्वयो अमर्रखितश् । दथइते फ्रषम् वस्त्र अइहुश् ॥ २३ ॥

बुन् गअेथो अमर्रषेत्तीश्

यो अपहे सडुहइतीश्

निश्तत् पइति द्रुक्ष नापाइते

(19) 1. West & TDA: अजर्रषिस्तेम् अमर्रषिस्तेम् 2. West & TDA:  
यवअेजीम् यवअेसुम् 3. West & TDA: जुयो 4. West & TDA: दथइति (20) 1.  
Wess & TDA: अमर्रषिस्तीश् 2. West & TDA: निश् तत् 3. West: सत्तम्च  
4. West & TDA: आथध्व 5. West: मर्रेनाषातअेच.

यधात् अइविचित् जघ्मत्  
अपवनेम् महरकथाइ अओम् चिथ्रम्च स्तीम्च आथत्च मरे नापातअच मइर्यो  
अथ रतुश् ।

अहे रय ख्वरेनइहच ..... अरुशुखधअइव्यस्च वाधिज्ज्व्यो ॥  
येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ २४ ॥

कर्त ५

उघ्रम् कवअम् ख्वरेनो मज्जधातम् यज्मइदे । अश-व॑द्रम् उपरो-कइरीम्  
थस्रडुह॑त्तम् वरचडुह॑त्तम् यओक्षितव॑त्तम् तरधातम् अन्याइश् दामाँन् ॥ २५ ॥

यत् उपइहचत् हओश्यइहम् परधातम्  
दरघेम्चित् अइपि ज्वानम्  
यत् क्षयत पइति वूमीम् हसइथ्याम्  
दअवनाम् मश्यानाम्च  
याथ्वाम् पइरिकनाम्च  
साथाम् कओयाम् करफनाम्च ।  
यो जनत् द्व थिष्व  
माज्जइन्यनाम् दअवनाम्  
वरन्यनाम्च द्रवताम् ॥

अहे रय ख्वरेनइहच ..... अरुशुखधअइव्यस्च वाधिज्ज्व्यो ॥  
येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ २६ ॥

कर्त ६

उघ्रम् कवअम् ख्वरेनो मज्जधातम् यज्मइदे । अश-व॑द्रम् उपरो-कइरीम्  
थस्रडुह॑त्तम् वरचडुह॑त्तम् यओक्षितव॑त्तम् तरधातम् अन्याइश् दामाँन् ॥ २७ ॥

यत् उपइहचत् तरुम् उरुपि' अज्जिनव॑त्तम्  
यत् क्षयत पइति वूमीम् हसइथ्याम्



अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुखधअइव्यसच वाघिज्जव्यो ॥  
येज्जे हाताम् ..... तास्चा यज्जमइदे ॥ २९ ॥

कर्त ७

उघ्रम् कवओम् ख्वरनो मज्जधातम् यज्जमइदे । अश-व॑द्रम् उपरो-कइरीम्  
थम्लडुह॑त्तम् वरचडुह॑त्तम् यओक्ष्तिव॑त्तम् तरधातम् अन्याइश दामाँन् ॥ ३० ॥

यत् उपद्रहचत्  
यिम् यिमम् क्षुअेतम् ह्वाँथ्वम्  
दरधम्चित् अइपि ज्वानम् ।  
यत् क्षयत् पइति वूमीम् हसइथ्याम्  
दअवनाम् मश्यानाम्च  
याथ्वाम् पइरिकनाम्च  
साथ्राम् कओयाम् करप्पनाम्च ॥ ३१ ॥  
यो उज्वरत् हच दअवअइव्यो  
उये इश्तिश्च<sup>१</sup> सओकाच  
उये ष्पओनिश्च<sup>२</sup> वाँथ्वाच

उये थ्रॉफूस्च<sup>३</sup> फ़सस्तिइच ।

येञ्हे क्षथ्राध<sup>४</sup> ख्वइर्ये<sup>५</sup> तु<sup>६</sup>

अस्तु उये ख्वरथे<sup>६</sup> अज्यम्ने

अमरैष<sup>७</sup> त<sup>८</sup> पसु वीर

अइहओषेम्ने आप उर्वइरे ॥ ३२ ॥

येञ्हे क्षथ्राध<sup>४</sup> नोइत् अओतेम् ओइह नोइत् गरैमेम्

नोइत् जउर्व ओइह नोइत् मरैथ्युश

नोइत् अरस्को दअवो-दातो

पर अनाद्रुस्तोइत् ।

पर अद्धात् यत् हीम्<sup>२</sup> अअम्

द्रओधेम्<sup>३</sup> वाचिम्<sup>४</sup> अइहइथीम्

चिन्माने<sup>५</sup> पइति वरत ॥ ३३ ॥

आअत् यत् हीम् अअम् द्रओधेम् वाचिम्<sup>४</sup> अइहइथीम्

चिन्माने<sup>२</sup> पइति वरत<sup>३</sup>

वअनेम्नेम् अद्धात् हच ख्वरनो

मरैधहे कहरप फ़पुसत् ।

अवअनो ख्वरनो फ़अस्तो

यो यिमो क्षअतो ह्वाथ्वो

ब्रासत्<sup>४</sup> यिमो अपातो

दैउश-मनद्याइच हो स्तरतो<sup>५</sup>

निदारत् उपइरि ज़ाम् ॥ ३४ ॥

पओइरीम् ख्वरनो अपनेमत

3. West & TDA: थ्रॉफूस्च 4. West & TDA: क्षथ्रात् 5. West & TDA: ख्वइर्ये<sup>५</sup> ति 6. West & TDA: ख्वरथे अज्यम्न अमरैषि<sup>७</sup> त (33) 1. West & TDA: क्षथ्रात् 2. West: ह्म 3. West: द्रओधेम् 4. West & TDA: वाचिम् 5. West & TDA: चिन्मानि (34) 1. West & TDA: वाचिम् 2. West & TDA: चिन्मानि 3. West & TDA: वरइति 4. West: ब्रासत् 5. West: स्तरतो.



ख्वरनो यिमत् हच क्षअेतात् ।

पुसत्' ख्वरनो यिमत् हच वीवङ्हुपात्

मर्रघहे कहरूप वार्रघ्नहे ।

अओम् ख्वरनो ह२ गैउर्वयत मिथो यो वोउरु-गओयओइतिश यो सुत्-गओषो  
हज्जङ्गरा-यओक्षितश । मिथ्रम् वीस्पनाम् दङ्गुनाम् दङ्गुपइतीम् यज्जमइदे । यिम  
प्रदथत् अहुरो मज्जदो ख्वरनङ्गुहस्तम्मम् मइन्यवनाम् यज्जतनाम् ॥ ३५ ॥

यत् वितीम् ख्वरनो अपनमत् ख्वरनो यिमत् हच क्षअेतात् । पुसत्'  
ख्वरनो यिमत् हच वीवङ्हुपात् मर्रघहे कहरूप वार्रघ्नहे । अओम् ख्वरनो  
ह२ गैउर्वयत

वीसो पुथो आथ्व्यानोइश

वीसो सूरयो थ्रअेतओनो

यत् आस् मश्यानाम् वर्रथ्रवनाम् वर्रथ्रवस्तम्मो अइन्यो<sup>२</sup> ज्जरथुश्चात् ॥ ३६ ॥

यो जनत् अज्जीम् दहाकम्

थ्रिज्जफ्रनम् थ्रिकमर्रधम्

ङ्गवश-अपीम् हज्जङ्गर-यओक्षीम्

अशओजङ्गम् दअेवीम् दुज्जम्

अधम् गअेथाव्यो द्रव२त्तम्

याँम् अशओजस्तम्माम् दुज्जम्

फ्रच कॅर२त्तत् अङ्गरो मइन्युश

अओइ' याँम् अस्त्वइतीम् गअेथाँम्

महर्काइ अषहे गअेथनाम् ॥ ३७ ॥

यत् थ्रितीम् ख्वरनो अपनमत् ख्वरनो यिमत् हच क्षअेतात् । पुसत्'  
ख्वरनो यिमत् हच वीवङ्हुपात् मर्रघहे कहरूप वार्रघ्नहे<sup>२</sup> । अओम् ख्वरनो

(35) 1. West & TDA : पूसत् (36) 1. West & TDA : पूसत्

2. West & TDA : अन्यो (37) 1. West & TDA : अवि (38) 1. West &

TDA : पूसत् 2. West & TDA : वार्रघ्नहे.

ह॒ग्ँउर्वयत् नइरे-मनो॑ क॒रसास्पो । यित् आस् मश्याना॑म् उघ्रना॑म् अओजिश्तो  
अइन्यो॑ ज॒रथुश्चात् नइर्यात् परो हा॑म्-व॒रतोइत् ॥ ३८ ॥

यत् दिम् उपइहचत् या उघ्र नइरे हा॑म्-व॒रइतिश् । नइर्या॑म्  
हा॑म्-व॒रइतीम् यज्ञमइदे ।

अ॒रध्वो-ज॒ग्ँगा॑म् अ॒व॒व॒प्र॒न्या॑म्  
आसितो-गात॑म् जघाउरु॑म्  
या उपइहचत् क॒रसास्पो ॥ ३९ ॥

यो जनत् अ॒जीम् ह्व॑रम्  
यिम् अ॒स्पो-ग॑रम् न॒र-ग॑रम्  
यिम् वी॒षव॑त्तम् ज॒इरि॑त्तम्  
[ \*यिम् उपइरि विश् रओधत्-  
ह्व॒अ॒पय॑ व॒अ॒नय॑ व॒र॒ण्ण । ]

यिम् उपइरि विश् रओधत्  
आ॒र॒श॒त्यो॑-व॒र॒ज॒ ज॒इरि॑त्तम्  
यिम् उपइरि क॒रसास्पो  
अयइह पित॑म् पचत  
आ र॒पि॒थि॒व्र॒न॑म् ज॒वान॑म्  
त॒प्र॒स॒त्त॒च हो म॒इर्यो॑ वृ॒षी॒स॒त्त॒च ।  
क्रा॑श् अयइहो फ्र॒स्पर॑त्  
य॒अ॒श॒य॑त्तीम् आप॑म् परोइहात् ।  
परा॑श् त॒र॒श्तो॑ अप॒त॒च॒त्  
नइरे-मनो॑ क॒रसास्पो ॥ ४० ॥

3. West & TDA: न॒र-मनो॑ 4. West & TDA: अन्यो 5. West & TDA: °व॒रतोइत् (39) 1. West, TDA, Kanga: °व॒र॒तिश् 2. West, TDA, Kanga: °व॒र॒तीम् 3. West & TDA: °ज॒ग्ँगा॑म् 4. Geld & Kanga: जघाउरु॑म् (40) \* West omits यिम् उपइरि विश् रओधत् ह्व॒अ॒पय॑ व॒अ॒नय॑ व॒र॒ण्ण 1. Cf. Yasna 9.11. But there Geld reads वी॒श् अ॒रओधत् 2. West & TDA: आ॒र॒श॒त्यो-व॒र॒ज॒ 3. West & TDA: न॒र-मनो॑.



यो जनत् ग॒दर॑त्तम् यिम् ज॒इरि॑-पा॒ष्नेम्  
 यो अप॑तत् वी॒ज्ज॑कारो'  
 मे॒र॑क्षानो ग॒अ॒थो अ॒स्त्व॒इती॑श॒ अप॑हे ।  
 यो जन॑त् हु॒नवो॑ यत् प॒थन॑य<sup>२</sup> नव  
 हु॒नव॑स्च नि॒विक॑हे  
 हु॒नव॑स्च दा॒श॒त॒या॒नो॒इ॒श् ।  
 यो जन॑त् ज॒र॒न्यो-पु॑स॒म् हि॒ता॒स्प॑म्  
 व॒र॑प॒ओम्च॑ दा॒न॒य॒ने॒म्  
 पि॒त॒ओ॒ने॒म्च॑ अ॒श॒-प॒इ॒रि॒के॒म् ॥ ४१ ॥  
 यो जन॑त् अ॒र॒जो॑-प॒म॒ने॒म्  
 न॒इ॒र्या॑म्-हॉ॒म्-व॒र॑ति॒व॒त्त॑म्'  
 त॒र॒मे॒म् फ्रा॒ज्जु॑श्ते॒म् उ॒श्ते॒म्  
 जि॒र॑म् ज्व॒र॒म्ने॒म् जि॒घा॒उ॒रू॒म्<sup>२</sup>  
 अ॒प्र॒क॒त॒चि॒म् व॒रो॒ज्जु॑प॒म्<sup>३</sup>  
 अ॒प॒-दि॑से॒म् न्या॒इ॒दा॒उ॒रु  
 अ॒प॒स्त॒न॒इ॒हो॑ ग॒तो अ॒र॒ज॒हे ॥ ४२ ॥

यो जन॑त् स्ना॒वि॒ध॒के॒म्' यिम् रु॒वो-ज॒ने॒म्' अ॒से॒-गो॑-गा॒उ॒म् । हो अव॑थ  
 व्या॒र॒म्न॒य॒त॑<sup>३</sup> । अ॒प॒रे॒ना॒यु अ॒स्मि॒ नो॒इ॒त् प॒रे॒ना॒यु  
 ये॒ज्जि॑ व॒वा॒नि प॒रे॒ना॒यु  
 जा॑म् च॒र॒म् के॒र॒न॒वा॒ने  
 अ॒स्म॒ने॒म् र॒थ॑म् के॒र॒न॒वा॒ने ॥ ४३ ॥  
 अ॒व॒न॒ये॒नि स्प॑त्ते॒म् म॒इ॒न्यू॒म्  
 ह॒च र॒ओ॒क्ष॒न ग॒रो॒-न्मा॒न

(41) West & TDA : वी॒ज्ज॑फ़ानो (corrected) 2. West & TDA : प॒थ॒न्य

(42) Geld : °व॒र॑ति॒व॒त्ते॒म् 2. Geld & Kanga : ज॒घा॒उ॒रू॒म् 3. West & TDA :  
 व॒रो॒-ज्जु॑ते॒म् (43) 1. West & TDA : स्ना॒वि॒ध॒के॒म् 2. West, TDA, Kanga : रु॒वो॒-ज॒ने॒म्

3. West & TDA : व्या॒र॒म्न॒इ॒न्य॒त॑.

उस्-पतयेनि अङ्गम् मङ्ग्यम्  
 अङ्गत् हच दुङ्गह ।  
 ते मे वाष्म् थञ्जयोत्ते'  
 स्पञ्चतस्च मङ्ग्युश् अङ्गस्च  
 येङ्गि माँम् नोङ्गत् जनात् नङ्गे-मनो<sup>२</sup> कङ्गसास्पो । तम् जनात् नङ्गे-मनो<sup>२</sup>  
 कङ्गसास्पो

अव अपनम् गयेहे  
 फसानम्<sup>३</sup> उस्तानहे ।  
 अहे रय ख्वरनङ्गहच ..... अरुशुखअङ्ग्यस्च वाङ्गिङ्ग्यो ॥  
 येङ्गहे हाताँम् ..... तास्चा यङ्गमङ्गदे ॥ ४४ ॥

कर्त ८

उङ्गम् अख्वरतम्<sup>१</sup> ख्वरनो मङ्गदधातम् यङ्गमङ्गदे । अश्-वञ्द्रम् उपरो-कङ्गरीम्  
 थमङ्गङ्गहञ्च तम् वरञ्चङ्गहञ्च तम् यओङ्गित्वञ्च तम् तरधातम् अन्याङ्ग दामाँन् ॥ ४५ ॥

यङ्गि पङ्गति परङ्गवाङ्गथे  
 स्पञ्चतस्च मङ्ग्युश् अङ्गस्च  
 अओतङ्गि पङ्गति अत् अख्वरते । अधात् अश्ते फङ्गहर्चयत् आसिश्ते कतरस्चित् ।  
 स्पञ्चतो मङ्ग्युश् अश्तम् फङ्गहर्चयत् वोहुच मनो अपम्च वहिश्तम् आत्रम्च  
 अहुरहे मङ्गदो पुथम् । अङ्गरो मङ्ग्युश् अश्तम् फङ्गहर्चयत् अकम्च मनो  
 अओषम्च<sup>१</sup> ख्वी-द्रम् अङ्गीम्च दहाकम् स्पित्युरम्च यिमो-कङ्गञ्च तम् ॥ ४६ ॥

अधात् फ्रष हाँम्-राङ्गयत  
 आतर्श मङ्गदो अहुरहे  
 उङ्गति अवथ मङ्गहानो ।  
 अओतत् ख्वरनो हञ्गङ्गङ्गपाने यत् अख्वरतम् ।  
 आअत् हे पस्कात् फङ्गदरत्

(44) 1. West & TDA : थञ्जयोत्ति 2. West & TDA : नङ्गे-मनो 3. West,  
 TDA, Kanga : सानम्; Geld : ...सानम्. See Bartholomae; Air Wb 1001 : फसान  
 (45) 1. Kanga : क्वओम् Geld-Mss. also (46) 1. West & TDA : अओषम्च,



अजिश् थिज्जफो दुज्दअनो  
उत ज्जक्ष्मं दओम्नो\* ॥ ४७ ॥

इन्ज अवत् ह२दअसयडुह  
आतर्श मज्जदो अहुरहे ।  
येज्जि अअेतत् ख्वरनो† न्यासोइहे यत् अख्वरत्तम्  
फा थ्वाम् पइति अपाथ  
नोइत् अपय उज्जओचयाइ  
ज्जाम् पइति अहुरधाताम्  
थाथाइ अपहे गअेथनाम् ।

अध' आतर्श ज्जस्त पइति अप-गँउर्वयत्‍ फक्षिन् उस्तानोचिनह्य  
यथ अजिश् विविवोइह‡ ॥ ४८ ॥

अधात् फष हाम्-द्वरत्  
अजिश् थिज्जफो दुज्दअनो  
उइति अवथ मज्जहानो ।  
अअेतत् ख्वरनो ह२ग्रप्पाने' यत् अख्वरत्तम् ।  
आअत् हे पस्कात् हाम्-राज्जयत  
आतर्श मज्जदो अहुरहे  
उइति वच्चैविश‡ अओजनो ॥ ४९ ॥  
तिन्ज' अवत् ह२दअसयडुह  
अज्जे‡ थिज्जफम् दहाक ।

येज्जि अअेतत् ख्वरनो‡ न्यासोइहे यत् अख्वरत्तम् फा थ्वाम् ज्जदइह  
पइति उज्जुक्षाने ज्जफर' पइति उज्जओचयेनि

(47) \*Written instead of दवँम्नो. Cf. Reichelt Elementarbuch § 33.4

(48) †Inserted; the word seems to be left out in the text 1. West & TDA: अत्  
2. West & TDA: ०गँउर्वयत् 3. West, TDA, Kanga: विविवोइ ओइह (49) 1.  
West, TDA, Kanga: ह२गँरप्पाने 2. West & TDA: वच्चैविश (50) 1. West: तिन्जि  
2. West & TDA: अज्जि 3. Inserted; Cf. § 48 4. West & TDA: जफे.

नोइत् अपय अफ्रपताइ  
 ज़ाँम् पइति अहुरधाताँम्  
 महरकाइ अपहे गअथनाँम् ।  
 अध<sup>४</sup> अज़िश गव पइति अप-गँउर्वयत्<sup>५</sup> फ़ाक्षिन उश्तानो-चिनद्य  
 यथ आतर्श विविवाओइह<sup>६</sup> ॥ ५० ॥  
 अअेतत् ख्वरँनो फ़ापिन्वत'  
 अवि ज़यो वोउरु-कपँम् ।  
 आ-दिम् हथ हः गँउर्वयत्  
 अपाँम् नपो अउर्वत्-अस्पो ।  
 तत्च<sup>२</sup> इज़येइति अपाँम् नपो अउर्वत्-अस्पो ।  
 अअेतत् ख्वरँनो हः ग्रँप्पाने<sup>३</sup> यत् अख्वरँतम्  
 वुनँम् ज़यइहो गुफ़हे  
 वुने जफ़नाँम् वइर्यनाँम् ॥ ५१ ॥  
 वरँज़त्तम् अहुरम् क्षथ्रीम् क्षअेतम् अपाँम् नपातँम् अउर्वत्-अस्पँम्  
 यज़मइदे  
 अरपानँम् ज़वनो-सुम्  
 यो नरँउश् दध यो नरँउश् ततप  
 यो उपापो यज़तो  
 सुत्-गओपोतँमो अस्ति येज़िम्नो' ॥ ५२ ॥  
 आअत् वो कस्चित् मश्यानाँम् उइति म्रओत् अहुरो मज़दो ।  
 आइ अपाउम् ज़रथुश्च  
 ख्वरँनो अख्वरँतम् इसअेत ।  
 अथउरुनो हो रातनाँम्  
 रओक्षिन-क्षनूतम् इपाओइहअेत

4. West & TDA : अत् 5. West & TDA : गँउर्वयत् 6. West, TDA,  
 Kanga : विविवाओइ ओइह (51) 1. West : फ़ापिन्वओइति 2. West & TDA : तथच  
 3. West, TDA, Kanga : हः गँउर्वपाने (52) 1. West & TDA : यज़म्नो.



अथउरुनो हो रातनाँम्  
पोउरु-ङ्गनूतम् इषोङ्गहअत  
अथउरुनो हो रातनाँम् ॥ ५३ ॥

तम् हचात् अपिश  
पोउरुश्-ख्वाथ स्पार-दास्त  
सूर गैउश्च वास्त्रहेच  
तम् हचात् वर्रथम् वीस्पो-अयारम्  
अमअनिघ्नम् तरो-यारम् ।  
आअत् अन वर्रथ हचिम्नो  
वनात् हअनयो ख्विष्येइतिश्  
आअत् अन वर्रथ हचिम्ने  
वनात् वीस्पो ख्विष्येतो ।  
अहे रय ख्वरनङ्गहच  
तम् यज्ञाइ सुरुन्वत यस्त  
उग्रम् अख्वरतम्<sup>१</sup> ख्वरनो  
मङ्गदधातम् ज्ञओथाव्यो ।

उग्रम् अख्वरतम्<sup>१</sup> ख्वरनो मङ्गदधातम् यज्ञमङ्गदे हओमयो-गव वर्रस्मन हिज्वो-दङ्गहङ्गह  
माँश्च वचच इयओथनच ज्ञओथाव्यस्च अरूशुख्धअङ्गव्यस्च वाघ्जिन्व्यो ॥

येङ्गहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्ञमङ्गदे ॥ ५४ ॥

कर्त ९

उग्रम् अख्वरतम्<sup>१</sup> ख्वरनो मङ्गदधातम् यज्ञमङ्गदे । अश-व-द्रम् उपरो-कङ्गरीम्  
थमङ्गङ्गह-तम् वर्रचङ्गह-तम् यओङ्गितव-तम् तरधातम् अन्याइश् दामाँन् ॥ ५५ ॥

यत् इसत् मङ्गयो तूङ्गयो ऋङ्गसे ज्ञयङ्गहो वोउरु-कषहे ।  
मघ्नो अप-स्पयत् वस्त्रो

(54) 1. West & TDA: ख्विष्येइतिश् 2. Kanga: कवअम् (55) 1.  
Kanga: कवअम्.

तत् ख्वरनो इसो अस्ति  
 अइर्यनाम् दख्युनाम्  
 ज्ञातनाम् अज्ञातनाम्च  
 यत्च अपओनो ज़रथुश्त्रहे ।  
 आ-तत् ख्वरनो फ़्रज्गधत  
 तत् ख्वरनो अपतचत्  
 तत् ख्वरनो अप-हिधत् ।  
 अध हाउ' अपघज़ारो व्वत्  
 ज़यइहो वोउरु-कषहे  
 वइरिश् यो हओस्त्रवो' नाम ॥ ५६ ॥

आअत् उस्-पतत् फ़्रइरसे  
 तूरो अश्-वरंचो स्पितम ज़रथुश्त्र

ज़यइहत् हच वोउरुकपात् अघाँम् दओइथ्रीम् दओम्नो । इथे' इथ  
 यथन' अह्माइ नोइत् तत् ख्वरनो पइरि-अवओम् यत् अस्ति अइर्यनाम् दख्युनाम्  
 ज्ञातनाम् अज्ञातनाम्च यत्च अपओनो ज़रथुश्त्रहे ॥ ५७ ॥

वओम् हाँम्-रअथ्वयेनि  
 वीस्प तरूच क्षुधच'  
 मसनच वइहनच सयनच ।  
 थ्व्राँस्जइति' अहुरो मज्दो  
 पइतिपो दामाँन् दथानो ।  
 आअत् अव-पतत् फ़्रइरसे

तूरो अश्-वरंचो स्पितम ज़रथुश्त्र अवि ज़यो वोउरुकषम् ॥ ५८ ॥

आल्वितीम्' मघ्नो अप-स्पयत् वस्त्रो

(56) 1. West: हो 2. West & TDA: ववत् 3. West: हुस्त्रवो (57) 1.  
 West & TDA: इथ इथ यथन (58) 1. West: क्षुधच 2. Adopted as corrected by  
 Bartholomae. Air Wb 792 West, TDA, Kanga: थ्व्राँम् जसाइति; Geld: थ्व्राँम् जइति  
 (59) 1. West & Geld-Mss.: आअत् बितीम् 2. Kanga: अव-स्पयत्.



तत् ख्वरनो इसो यत् अस्ति  
 अइर्यनाम् दख्युनाम्  
 ज्ञातनाम् अज्ञातनाम्च  
 यत्च अपओनो जरथुश्त्रहे !  
 आ-तत् ख्वरनो फ्रज्गधत्<sup>३</sup>  
 तत् ख्वरनो अपतचत्  
 तत् ख्वरनो अप-हिधत् ।  
 अध हाउ अपघ्जारो व्वत्<sup>४</sup>  
 ज़यइहो वोउरु-कपहे  
 वइरिश् यो वइहइदो नाँम्<sup>५</sup> ॥ ५९ ॥

आअत् उस्-पतत् फ्रइरसे  
 तूरो अश्-वर्चाा स्पितम जरथुश्त्र ज़यइहत् हच वोउरुकपात्  
 अधाँम् दओइथीम् दओम्नो ।  
 इथे<sup>१</sup> इथ यथ्न<sup>२</sup> अह्माइ अवअथे<sup>३</sup> इथ यथ्न<sup>३</sup> कह्माइ । नोइत् तत् ख्वरनो  
 पइरि-अवओम् यत् अस्ति अइर्यनाम् दख्युनाम् ज्ञातनाम् अज्ञातनाम्च यत्च  
 अपओनो जरथुश्त्रहे ॥ ६० ॥

वअम् हाँम्-रअथ्वयेनि  
 वीस्प तर्षुच क्षुधच<sup>४</sup>  
 मसनच वइहनच सयनच ।  
 थ्वाँस्जइति<sup>५</sup> अहुरो मइदो  
 पइतिषो दामाँन् दथानो ।  
 आअत् अव-पतत् फ्रइरसे

तूरो अश्-वर्चाो स्पितम जरथुश्त्र अवि ज़यो वोउरुकषम् ॥ ६१ ॥

3. Kanga : फ्रज्गधत् 4. West & TDA : ववत् 5. Kanga : नाँम्  
 (60) 1. West & TDA : इथ इथ यथन 2. West & TDA : अवथ 3. West & TDA :  
 यथन (61) 1. West : क्षुधच 2. West & TDA : थ्वाँम् जसाइति; Geld : थ्वाँम् जइति.  
 See note on § 58.

आश्रितीम् अप-स्पयत् वस्त्रो तत् खर्वनो इसो यत् अस्ति अइर्यनाम्  
दख्युनाम् ज्ञातनाम् अज्ञातनाम्च यत्च अपओनो जरथुश्चहे । आ तत् खर्वनो  
फ्रज्गधत् तत् खर्वनो अपतचत् तत् खर्वनो अप-हिधत् अध हाउ' अपघ्जारो  
ववत्<sup>२</sup> ज्रयइहो वोउरु-कपहे आफ्रश् या अज्जुदान्व नाम ॥ ६२ ॥

आअत् उस्-पतत् फ्रद्धरसे  
तूरो अश-वर्चो स्पितम जरथुश्च  
ज्रयइहत् हच वोउरुकपात्  
अघाँम् दओइथीम् दओम्नो ।

इथे' इथ यथ्न' अह्माइ अवथे इथ यथ्न' अह्माइ आवोय इथ यथ्न अह्माइ ।  
नोइत् तत् खर्वनो पइरि-अवओम्  
यत् अस्ति अइर्यनाम् दख्युनाम्  
ज्ञातनाम् अज्ञातनाम्च  
यत्च अपओनो जरथुश्चहे ॥ ६३ ॥

नोइत् तत् खर्वनो पइरि-अववत् यत् अस्ति अइर्यनाम् दख्युनाम्  
ज्ञातनाम् अज्ञातनाम्च यत्च अपओनो जरथुश्चहे ।  
अहे रय खर्वनइहच ..... अरूशुखधेइव्यस्च वाधिज्ज्वयो ॥  
येअहे हाताँम् ..... तोस्चा यज्जमइदे ॥ ६४ ॥

कर्त १०

उघ्रम् अखर्वत्तम् खर्वनो ..... तरधात्तम् अन्याइश् दामाँन् ॥ ६५ ॥

यत् उपइहचइति  
यो अवधात् फ्रक्षयेइते'  
यथ ज्रयो यत् काँसअम्<sup>२</sup> हअेतुमत्तम्  
यथ गइरिश् यो उषिधो

(62) 1. West: ह्यो 2. West & TDA: ववत् (63) 1. West &  
TDA: इथ इथ यथ्न (66) 1. West & TDA: फ्रक्षयेइति 2. West, TDA, Kanga:  
काँसम्; corrected by Westergaard.



यिम् अङ्घ्रितो पओइरिश् आपो  
हाँम् गइरिपाचो जसँतो' ॥ ६६ ॥

अवि तँम् अवि-हस्तचइति अवि तँम् अवि हाँम्-वज्जइते'  
ख्वास्त्रच ह्वस्पच  
फ्रदथ ख्वरँनडुहइतिच'  
या स्त्रीर उस्तवइतिच  
या स्त्र उर्वध्वच' पोउरु-वास्त्र  
अँरिजिच जँरनुमतिच ।

अवि तँम् अवि-हस्तचइति अवि तँम् अवि हाँम्-वज्जइते' ।  
हअ' .... रअवाओ ख्वरँनडुहओ  
स्पअतिनिश् वरँमिश् सिस्पिम्नो  
नि-हिधम्नो' पओइरिश् वोइध्नाओ ॥ ६७ ॥

हचइति दिम् अस्पहे अओजो  
हचइति उश्त्रहे अओजो  
हचइति वीरहे अओजो  
हचइति कवअम् ख्वरँनो  
अस्तिच अहि अषाउम् ज़रथुश्त्र  
अववत् कवअम् ख्वरँनो  
यथ यत् इध अनइर्याओ दज्हुश्  
हकत् उस्च उस्-फ्रावयोइत् ॥ ६८ ॥

अथ पस्चअेत वओज़िरँम्  
वओधँतो पुधँम् तर्णँम्च  
वओधँतो अओतँम् उर्वास्त्रँम्च ।

3. West & TDA : जसँति (67) 1. West & TDA : 'वज्जइति 2. West  
& TDA : ख्वरँनडुहइतिच 3. West & TDA : उर्वध्वच 4. West & TDA : हिस्,  
Geldner suggests 'perhaps हअेतुमो' 5. Geld : .... अँम्नो.  
यस्तु... ४३

तत् अस्ति कवअम् ख्वरनो  
 श्राथ्रम् अइर्यनाम् दख्युनाम्  
 गैउश्च प२चो-ह्ययाइ'  
 अवइहे नराँम् अपओनाँम्  
 दअेनयाओस्च माज्दयस्त्रोइश् ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुखधअेइव्यस्च वाध्जिब्यो ॥  
 येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ६९ ॥

कर्त ११

उघ्रम् कवअम् ख्वरनो ..... तरधातम् अन्याइश् दामाँन् ॥ ७० ॥

यत् उपइहचत् कवअम् कवातम् यिम्च कवअम् अइपि-वोहुम्' यिम्च  
 कवअम् उसधनम् यिम्च कवअम् अरुणम् यिम्च कवअम् पिसिनम् यिम्च  
 कवअम् व्यरुपानम् यिम्च कवअम् स्यावरुपानम् ॥ ७१ ॥

यत् वाउन् वीस्पे अउर्व वीस्पे तखम् वीस्पे थमनइह२त्' वीस्पे  
 वरचइह२त्' वीस्पे यओक्षितव२त् वीस्पे दर्षि-कइरि' कवे' ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरुशुखधअेइव्यस्च वाध्जिब्यो ॥  
 येज्हे हाताँम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ७२ ॥

कर्त १२

उघ्रम् कवअम् ख्वरनो ..... तरधातम् अन्याइश् दामाँन् ॥ ७३ ॥

यत् उपइहचत् कवअम् हओस्रवइहम्' अमहेच पइति हुताश्तहे  
 वर्रथ्रघ्नहेच पइति अहुरधातहे वनइ२त्योस्च पइति उपरतातो सडुहस्च' पइति  
 हुसस्तयो सडुहस्च' पइति अमुयन्नयो सडुहस्च' पइति अवन्नययो हथ्रवतहेच  
 पइति हम्मरथनाँम् ॥ ७४ ॥

(69) 1. West & TDA : °ह्ययो (71) 1. West & TDA : °वोहुम्; thus  
 corrected by West. (72) 1. West & TDA : थमनइह२त् 2. West & TDA :  
 वरचइह२त् 3. West & TDA : दर्षि-कर 4. Kanga omits कवे (74) 1. West :  
 हुस्रवइहम् 2. West & TDA : सडुहस्च.



द्रवहेच पइति अओजइहो । एवरनइहस्च पइति मइदधातहे । तनुयोस्च पइति द्रवतातो । आस्रयोस्च पइति वइहुयो फ्रज्जतोइश् दइरयो व्यास्रनयो क्षोइथ्न्यो स्पिति-दोइथयो आँजो-बूजो ह्रीरयो हुज्जत्तैउश् पइति अपरयो व्यरथ्ययो' वहिइतहे अइहैउश् ॥ ७५ ॥

क्षथहेच पइति वानुमतो । दरघयोस्च पइति दरघो-जीतोइश् । वीस्पनाँम्च पइति अयप्तनाँम् । वीस्पनाँम्च पइति वअपज्जनाँम् ॥ ७६ ॥

यत् .... कव' हओस्रव' ताँम् कँरसँम् उप ताँम् चरँताँम् याँम् दरघाँम् नव-फ्राथ्वँरसाँम्' रज्जुरँम् यत् दिम् मइयो नुरँम् अस्पअेषु पइति परतत ।

वीस्पे ववत् अइन्नि-वन्यो  
अहुरो कव हओस्रव'  
मइरीम् तूइरीम् फ्रइरस्यानँम्  
वन्दयत् कँरसवज्जँम्  
पुथो कअेन' स्यावर्षानाइ'  
ज्जुरो-जतहे नरहे  
अग्रअेरथहेच नरवहे ।

अहे रय एवरनइहच ..... अरशुखअेइन्न्यस्च वाधिज्जन्न्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... तातोस्चा यज्जमइदे ॥ ७७ ॥

कर्त १३

उग्रम् कवअेम् एवरनो ..... तरधातँम् अन्याइश् दामाँन् ॥ ७८ ॥

यत् उपइहचत्  
अपवनँम् ज्जरथुअँम्  
अनुमतँअे दअेनयाइ'  
अनुअँतँअे दअेनयाइ'

(75) 1. West & TDA : व्यरथ्ययो (76) 1. West & TDA : आयप्तनाँम्  
(77) 1. West, TDA, Geld-Mss. : यत् पइति कव 2. West : हुस्रव 3. West & TDA : फ्राथ्वँरसाम 4. West & TDA : कइने स्थावर्षानहे (79) 1. West & TDA : दअेनयो; corrected from दअेनयाइ by West.

अन्वर्त्तते<sup>१</sup> दअेनयाइ<sup>१</sup>

यत् अस् वीस्पहे अइहँउश अस्त्वतो अपम् अपवस्तमो क्षथम् । हुक्षथोत्तमो रअम् ।  
रअवस्तमो ख्वरनो ख्वरनडुहस्तमो । वरथ वरथवस्तमो ॥ ७९ ॥

वअेनँम् अहत् पर दअेव पतयन् वअेनँम् मयो फ्रावोइत्

वअेनँम् अपर कर्पयन्

जइनिश् हच मश्याकअेइव्यो ।

आअत् ताो खओधँतिश् गँरँजानो

हजो निवरँजयन् दअेव ॥ ८० ॥

आअत् ते अअेवो अहुनो वइर्यो यिम् अपवन्नम्<sup>२</sup> जरथुश्चम्<sup>३</sup> फ्रस्त्रावयत्  
वी-वरँश्चत्तम्<sup>४</sup> आखूइरीम् अपरम् खओधँत्येह्य फ्रस्त्रूइति जँमरँगूज<sup>५</sup> अवजत् वीस्पे  
दअेव अयेस्त्र्य अवह्य ॥ ८१ ॥

येज्हे तत् ख्वरनो इस्त मइर्यो तूइर्यो फ्रड्रसे वीस्पाइश् अवि कर्ष्वान्  
याइश् हस ।

पइरि याइश् हस कर्ष्वान्

मइर्यो अपतत् फ्रड्रसे

इसो ख्वरनो जरथुश्चाइ ।

आ-तत् ख्वरनो फ्रज्गधत

अवि वयान्<sup>१</sup> वीतापम्<sup>२</sup> ।

इन्ज मे उर्विस्यत्तम्<sup>३</sup> अअेजो जसत्तम्<sup>४</sup> अअेजहे<sup>५</sup> यथ कथच<sup>६</sup> ते<sup>७</sup> आस् जओपो  
मन यत् अहुरहे मज्दो दअेनयोस्च माज्दयस्त्रोइश् ।

अहे रय ख्वरनइहच ..... अरशुखअेइव्यस्च वाधिज्व्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... ताोस्चा यजमइदे ॥ ८२ ॥

(81) 1. West & TDA: अपव जरथुश्चो; corrected by West. 2. West, TDA, Kanga: वी-वरँश्चत्तम् 3. West & TDA: जँमरँगूज; Kanga: जँमरँगूज

(82) 1. West & TDA: व्यान् वीतापम् 2. West & TDA: उर्वेस्ययत्तम् 3. West & TDA: जसत्तम् 4. West, TDA, Kanga: अअेजहि 5. West & TDA: कथचित्.



कर्त १४

उग्रम् कवअम् ख्वरेनो ..... तरधातम् अन्याइश् दामाँन् ॥ ८३ ॥

यत् उपइहचत् कवअम् वीश्तास्पम्

अनुमत्तैअे दअेनयाइ'

अनुखत्तैअे दअेनयाइ'

अन्वर्त्तैअे दअेनयाइ'

यत् इमाँम् दअेनाँम् आस्तओत

दुश्मइन्यूम् सिङ्घो दअेवाँन् अप अपवाँन् ॥ ८४ ॥

यो द्रुच पउर्वाँन्च अषाइ रवो यअेष' । यो द्रुच पउर्वाँन्च अषाइ रवो वीवअेध ।

यो वाङ्गुश्च उपस्तच

वीसत अङ्गहो<sup>२</sup> दअेनयाओ

यत् अहुरोइश्<sup>३</sup> ज्जरथुश्त्रोइश् ॥ ८५ ॥

यो हीम् स्ताताँम् हिताँम् हइतीम्

उज्जजत् हच हिनूइव्यो'

नी हीम् दस्त मइध्योइषाधम्

वैरजि-राज्जम् अफ्रकधवइतीम् अपओनीम्

थ्रॉफ्रधॉम्<sup>२</sup> गैउश्च वास्त्रहेच

फ्रिथाँम्<sup>३</sup> गैउश्च वास्त्रहेच ॥ ८६ ॥

ववत् अइन्नि-वन्याओ

यस तळ्मो कव वीश्तास्पो

ताँथ्रयावत्तम्' दुज्दअेनम्

(84) 1. West & TDA: दअेनयाओ (85) 1. West & TDA: यअेषे  
2. Geld & Kanga: अङ्गहो 3. West, TDA, Kanga: आहुरोइश् (86) 1. West,  
TDA, Kanga: हुनूइव्यो 2. West & TDA: थ्रॉफ्रधॉम् 3. West & TDA: फ्रिथाँम्  
(87) 1. West & TDA: ताँथ्रवत्तम्.

पपनैम्च दअवयल्लम्

द्रव॑त्तैम्च अरँजत्-अस्पँम्

उत अन्योस्सिचत् अघ

दुज्ज॑त्तद्रवो ल्यओनोद्धो

अहे रय ल्वरँनद्धच ..... अरँशुल्लधअेइव्यस्स वाध्ज्ज्यो ॥

येअहे हाताँम् ..... तोस्सा यज्जमइदे ॥ ८७ ॥

कर्त १५

उघँम् कवअेम् ल्वरँनो ..... तरधातँम् अन्याइश दामाँन् ॥ ८८ ॥

यत् उपद्धहचत्

सओश्य॑त्ताँम् वरँधाजनेम्

उत अन्योस्सिचत् हल्लयो ।

यत् करँनवात् प्रपँम् अहम्

अज्जरपँ॑त्तैम्<sup>१</sup> अमरँपँ॑त्तैम्<sup>१</sup>

अफ्फिध्य॑त्तैम् अपुय॑त्तैम्

यवओजिम्<sup>२</sup> यवओसुम्<sup>२</sup> वसो-ल्लथँम् यत् इरिस्स पइति उस्सहिस्सात्<sup>३</sup>

जसात् ज्वयो<sup>४</sup> अमरँस्सिस्स

दथइते<sup>५</sup> प्रपँम् वल्ल अद्धहुश ॥ ८९ ॥

बुन् गअेथो अमरप॑त्तीश'

यो अषहे सड्डुहइतीश'

निस्सत्त<sup>६</sup> पइति दुल्ल नापाइते

यधात् अइत्तिचिच्च् जध्मत्

(89) 1. West & TDA : अज्जरँपिस्सत्तैम् अमरँपिस्सत्तैम् 2. West & TDA : यवओजीम् यवओसुम् 3. West & TDA : उस्सहिस्सात् 4. West & TDA : जुयो 5. West & TDA : दथइति (90) 1. West & TDA : अमरँपिस्सतीश 2. West & TDA : निस्स तत्.



अपवनेम् महरकथाइ अओम् चिथ्रम्च स्तीम्च<sup>३</sup> आथत्च<sup>४</sup> मरे<sup>५</sup> नापातअच<sup>६</sup>  
मइयो<sup>६</sup> अथ<sup>६</sup> रतुश ।

अहे रय ख्वरेनइहच ..... अरुशुधअइव्यस्च वाधिज्जव्यो ॥

येज्जे हाताम् ..... तास्चा यज्जमइदे ॥ ९० ॥

कर्त १६

उग्रम् कवअम् ख्वरेनो ..... तरधातम् अन्याइश दामान् ॥ ९१ ॥

यत् अस्त्वत्-अरतो फ्रक्ताइते

हच अपत् कांसओयात्

अस्तो<sup>२</sup> मज्जदो अहुरहे

वीस्प-तउर्वयो पुथो

वअधम्<sup>३</sup> वअजो यिम् वारधन्मम्<sup>४</sup>

यिम् वरत् तहमो थअतओनो

यत् अज्जिश् दहाको जइनि ॥ ९२ ॥

यिम् वरत् फ्रद्धरसे तूरो

यत् द्वो जइनिगाउश जइनि

यिम् वरत् कव हओस्व<sup>५</sup>

यत् तूरो जइनि फ्रद्धरसे

यिम् वरत् कव वीस्तास्पो

अषहे हअनयो चअषम्मो<sup>२</sup>

ताओ अवध<sup>३</sup> हुज्जम् निज्जरात्

अषहे हच गअथाव्यो ॥ ९३ ॥

हो दिधात् ख्वतैउश<sup>५</sup> दोइथाव्यो<sup>५</sup>

3. West & TDA: सत्तम्च 4. West & TDA: आथध्वच 5. West:  
मरेनापातअच 6. West & TDA: मइयो अथा; Kanga: मइयो अथ (92) 1. West &  
TDA: कांसुयात् 2. West & TDA: अस्तो 3. West & TDA: वअधीम् 4. West &  
TDA: वारधन्नीम् (93) 1. West: हुस्व 2. West & TDA: जअषम्मो 3. West:  
भवत् (94) 1. West & TDA: ख्वतुश-दोइथाव्य.

वीस्प<sup>२</sup> दामाँन् पइति वअेनात्  
 ..... शो<sup>३</sup> दुश्चिथ्रययो<sup>३</sup>  
 हो वीस्पेम् अहम् अस्त्वत्तम्  
 इज्जयो<sup>४</sup> वअेनात् दोइथाव्य  
 दरस्च दथत् अमरैक्ष्यत्तीम्<sup>५</sup>  
 वीस्पाँम् याँम् अस्त्वइतीम् गअेथाँम् ॥ ९४ ॥

अज्हे हखयो प्रायेत्ते'  
 अस्त्वत्-अरतहे वरैथन्नो  
 हुमनइहो ह्वचइहो<sup>२</sup>  
 हुश्यओध्नोइहो हुदअेन<sup>३</sup> ।  
 नअेध-चित् मिथो-अओजोइहो<sup>४</sup>  
 अअेपाँम् ख्वअेपइथ्य<sup>५</sup> हिज्जो<sup>६</sup> ।  
 अअेषु परो प्राणामाइते  
 अअेप्पो ख्वी-दुश<sup>७</sup> दुशख्वरनो ।  
 वनात् अप<sup>८</sup> अकाँम् द्रुजिम्  
 याँम् दुश्चिथ्राँम् तेमइहअेनीम् ॥ ९५ ॥

वनइति अकम्चित् मनो  
 वोहु मनो तत् वनइति ।  
 वनइति मिथओख्तो वाक्ष'  
 अरैज्जुख्धो वाक्ष तम् वनइति ।  
 वनात् हउर्वोस्च अमरैतोस्च

2. West & TDA : वीस्पे 3. West, TDA, Kanga : पअेशिशो दुश्चिथ्रयो  
 4. West & TDA : इज्जयो 5. West & TDA : अमरैक्ष्यइतीम् (95) 1. West &  
 TDA : प्रायेइति 2. Kanga : हुवचइहो 3. Geld : हुधअेन 4. West : मिथो-वअेजोइहो;  
 Kanga : मिथो-अओजोइहो 5. West & TDA : ख्वअेपइथे 6. West & TDA :  
 हिज्ज 7. Geld : ख्विदुक्ष; Kanga : ख्वी-दुक्ष 8. West : अश (96) 1. Geld  
 omits.



व पुधेम्च तर्णम्च  
 वनात् हउर्वोस्च अमरतोस्च  
 अघेम् पुधेम्च तर्णम्च ।  
 फ्रानामाइति<sup>२</sup> दुज्वरस्तावर्श<sup>२</sup>  
 अङ्गरो मङ्ग्युश अक्षयमनो<sup>३</sup> ।

अहे रय ख्वरनङ्गहच ..... अरुखुधेइव्यस्च वाङ्गिज्यो ॥

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज्मइदे ॥ ९६ ॥

[ §होर्मज्द इ खोदाय इ अत्रज्जनी इ मरुम् मरुम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्बायस्तौ  
 वैहौन् उइम् वैह्-दीन् इ माज्दयलौन् आगाही आस्तवौनी नैकी रसानात् । अँदून् बात् । ]

यथा अहू वड्यो<sup>०</sup> ॥ ( दु बार )

यस्सम्च वल्लम्च अओजस्च ज्वरच आप्रीनामि । गरोइश उषि-दरनहे  
 मज्दधातहे अश-ख्वाथहे कावयेहेच ख्वरनङ्गहो मज्दधातहे अख्वरतेहेच ख्वरनङ्गहो  
 मज्दधातहे । अपेम् वोहू<sup>०</sup> ॥

अह्माइ रओश्च ख्वरनस्च ..... रओचङ्गहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि । अपेम् वोहू<sup>०</sup> ॥

हज्जङ्गम् वओपज्जनाम् वओवर वओपज्जनाम् ॥ ( सँ बार )

अपेम् वोहू<sup>०</sup> ॥

जस मे अवङ्गहे मज्द ॥ ( सँ बार )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वाधातहे ॥

अपेम् वोहू<sup>०</sup> ॥

कैर्रङ्गह मोज्द गुनाह ..... अशो वैद् दैर्ज्जी ।

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि ॥ अपेम् वोहू<sup>०</sup> ॥

रोज्ज नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्ता फ्रपोतमम् । स्तओमि अपेम् ।

अपेम् वोहू<sup>०</sup> ॥

2. West & TDA : फ्रानामाइते दुज्वरस्तावर्श 3. West, TDA, Kanga :  
 अक्षयम्नो.

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
 whisper ( Bāz ).

गुर्ज् एवर्ह अन्नजायात् । ज्म्यात् यज्जत् वै-रसात् । अमात्र२६ पीरोज्गार्  
अमात्र२६ दी पीरोज्गारी दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्त्राँन् आगाही रवाइ गवाप्तीकानी  
वात् । हप्त केश्वर् ज्मीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आन्नायत् शुदन् । ( सँ बार )

अषओने अषम् वोह् ॥

\*दादार् इ गैहाँन् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ ज्जस्तोश्ती ।

नैमसँन्ते अपाउम् सँविश्ते अरँद्वी स्ररे अनाहिते अषओने ।

अषम् वोह् ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अषओने । अषम् वोह् ॥

उघ्रम् कवअम् एवर्नो मज्दधातम् यज्जमइदे । अषम् वोह् ॥

ज्म्यात् यज्जत् वै-रसात् । अषम् वोह् ॥

होम यश्त् ( दैर् )

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अषम् वोह् ॥

प नाँम् इ यज्दँन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अब्रज्नी गुर्ज् एवर्ह  
अन्नजायात् । होम यज्जत् वै-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह् पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत दुज्जुष्ट  
दुज्ज्वर्श्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुप्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् बून् बूत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह् मनश्नी गन्नश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अन्नाक्ष् पशैमाँन् प सँ गन्नश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अद्धरहे मइन्यैउश । हइथ्यावर्श्ताँम्  
द्यत् वस्त्रा फेरपोतैमम् । स्तओमि अषम् ।

अषम् वोह् ॥ ( सँ बार )



क्रवराने मज्जयत्तो ज़रथुश्चिन्श वीदअवो अहुर-त्कअेषो§

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच । सावद्धैअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिध्विन् गाहः—रपिध्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-प्रपवे ज़० तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

३. उज्जोरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीराइ दल्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

४. अइविलूध्रम् गाहः—अइविसूध्रमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच । फ़ादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्चो-तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

हओमहे अपवज्जहो क्ष्नाओथ यस्ताइच वह्माइच क्ष्नाओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे म्रूते ।

अथा रतुश अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओत् ॥

हओमैम् ज़ाइरीम् वर्रज्ज०तैम् यज़मइदे । हओमैम् फ़ाष्मीम् फ़ादत्-गअेथैम् यज़मइदे । हओमैम् दूरओषैम् यज़मइदे ॥ ० ॥

कर्त १

हावनीम् आ रतूम् आ  
हओमो उपाइत् ज़रथुश्चैम्

§ The Gāh according to the period of the day.

आत्रेम् पइरि-यओङ्दथेत्तम्

गाथोस्च सावयत्तम् ।

आ-दिम् पॅरसत् ज़रथुश्त्रो को नरं अही

यिम् अज्जम् वीस्पहे अइहँउश

अस्त्वतो स्रअश्तम् दादरस

ख्वहे गयेहे ख्वन्वतो अमॅपहे ॥ १ ॥

आअत् मे अअम् पइत्यओख्त

हओमो अपव दूरओपो ।

अज्जम् अह्नि ज़रथुश्त्र

हओमो अपव दूरओपो

आ माँम् यासडुह स्पितम

फ्रा माँम् हुन्वडुह ख्वरँतँअ

अओइ माँम् स्तओमइने स्तूइधि

यथ मा अपरचित् सओइयत्तो स्तवाँन् ॥ २ ॥

आअत् अओख्त ज़रथुश्त्रो । नॅमो हओमाइ

कसँ थ्वाँम् पओइर्यो हओम मश्यो

अस्त्वइथ्याइ हुनूत गअेथ्याइ

का अह्नाइ अपिश् अँरँनावि

चित् अह्नाइ जसत् आयसँम् ॥ ३ ॥

आअत् मे अअम् पइत्यओख्त

हओमो अपव दूरओपो ।

वीवइहो माँम् पओइर्यो मश्यो

अस्त्वइथ्याइ हुनूत गअेथ्याइ ।

हा अह्नाइ अपिश् अँरँनावि

तत् अह्नाइ जसत् आयसँम्

यत् हे पुथो उस्-जयत

यो यिमो क्षअेतो ह्वाँथ्वो



ख्वरँनडुहस्तमो ज्ञातनाम्  
 ह्वरँ-दरँसो मश्यानाम् ।  
 यत् करँनओत् अञ्हे क्षत्राध  
 अमर्षँत पसु वीर  
 अङ्गहओषँमे आप उर्वइरे  
 ख्वइर्यान् ख्वरँथम् अजयम्नम् ॥ ४ ॥

यिमहे क्षत्रे अउर्वहे  
 नोइत् अओत्तम् ओङ्गह नोइत् गरँमम्  
 नोइत् जउर्व ओङ्गह नोइत् मँरँयुश  
 नोइत् अरस्को दअवो-दातो ।  
 पँच-दस प्रचरोइथे  
 पित पुत्रस्च रओधओष्व कतरस्चित्  
 यवत क्षयोइत् ह्यँथ्वो  
 यिमो वीवडुहतो पुथ्रो ॥ ५ ॥

कसँ-थ्वाम् वित्यो हओम मश्यो  
 अस्त्वइथ्याइ हुनूत गअथ्याइ ।  
 का अह्माइ अपिश अँरँनावि  
 चित् अह्माइ जसत् आयसँम् ॥ ६ ॥

आअत् मे अअम् पइत्यओरुत  
 हओमो अपव दूरओषो ।  
 आथ्व्यो माँम् वित्यो मश्यो  
 अस्त्वइथ्याइ हुनूत गअथ्याइ ।  
 हा अह्माइ अपिश अँरँनावि  
 तत् अह्माइ जसत् आयसँम्  
 यत् हे पुथ्रो उस्-जयत  
 वीसो ख्वरयो थ्रअेतओनो ॥ ७ ॥

यो जनत् अङ्गीम् दहाकम्  
 थिज्जफनेम् थिकमेरधम्  
 क्ष्वश-अपीम् हज्जङ्ग-यओक्ष्तीम्  
 अशओजङ्गहम् दअेवीम् द्रुज्जम्  
 अघम् गअेथान्यो द्रुवत्तम्  
 याम् अशओजस्तमाम् द्रुज्जम्  
 फ्रच केरत्तत् अङ्गरो मङ्ग्युश  
 अओइ याम् अस्त्वङ्गीम् गअेथाम्  
 महर्काइ अपहे गअेथनाम् ॥ ८ ॥

कसे-थ्वाम् थित्यो हओम मङ्ग्यो  
 अस्त्वङ्ग्याइ हुनूत गअेथ्याइ ।  
 का अह्माइ अपिश् अर्रनावि  
 चित् अह्माइ जसत् आयसम् ॥ ९ ॥

आअत् मे अअम् पङ्ग्यओख्त  
 हओमो अवव दूरओषो ।  
 थितो सामनाम् सेविस्तो थित्यो माम् मङ्ग्यो  
 अस्त्वङ्ग्याइ हुनूत गअेथ्याइ ।  
 हा अह्माइ अपिश् अर्रनावि  
 तत् अह्माइ जसत् आयसम्  
 यत् हे पुथ्र उस्-ज्जयोइथे  
 उर्वाक्षयो केरसास्पस्च ।  
 त्कअेषो अन्यो दातो-राज्जो  
 आअत् अन्यो उपरो-कङ्ग्यो  
 यव गअेसुश गधवरो ॥ १० ॥

यो जनत् अङ्गीम् रुवरम्  
 यिम् अस्पो-गरम् नेर-गरम्  
 यिम् वीषवत्तम् ज्जङ्गितम्



यिम् उपइरि वीश अरओधत्  
 आर्श्यो-वरंज जइरित्तम् ।  
 यिम् उपइरि कँसास्पो  
 अयङ्गह पितूम् पचत  
 आ रपिथिन्नम् ज्वानम् ।  
 तप्रसत्तच हो मइर्यो ख्वीसत्तच ।  
 फ्राँश अयङ्गहो फ्रस्परत्  
 यअश्यंतीम् आपम् परोद्धहात् ।  
 पराँश तर्स्तो अपतचत्  
 नइरे-मनो कँसास्पो ॥ ११ ॥  
 कसँ-ध्वाम् तूइर्यो हओम मश्यो  
 अस्त्वइथ्याइ हुनूत गअथ्याइ ।  
 का अह्माइ अपिश अँरनावि  
 चित् अह्माइ जसत् आयसँम् ॥ १२ ॥  
 आअत् मे अअम् पइत्यओरुत्  
 हओमो अपव दूरओषो ।  
 पोउरुषस्पो माँम् तूइर्यो मश्यो  
 अस्त्वइथ्याइ हुनूत गअथ्याइ ।  
 हा अह्माइ अपिश अँरनावि  
 तत् अह्माइ जसत् आयसँम्  
 यत् हे तूम् उस्-जयङ्गह  
 तूम् अँरज्वो ज़रथुश्च  
 न्मानहे पोउरुषस्पहे  
 वीदअवो अहुर-त्कअषो ॥ १३ ॥  
 सूतो अइर्येने वअजहि  
 तूम् पओइर्यो ज़रथुश्च  
 अहुनम् वइरीम् फ्रसावयो

वीर्वैरथ्वत्तम् आरुतूडरीम्  
अपरम् स्रओज्येद्य फ्रसूडति ॥ १४ ॥

तूम् ज़मर्-गूजो आकैरनवो  
वीस्पे दअव ज़रथुश्च  
योड पर अह्मात् वीरो-रओध  
अपतयेन् पडति आय ज़मा ।  
यो अओजिस्तो यो तचिस्तो  
यो थ्वक्षिस्तो यो आसिस्तो  
यो अस् वरथ्रजास्तमो  
अववत् मइनिवो दामाँन् ॥ १५ ॥

आअत् अओरुत ज़रथुश्चो ।  
नमो हओमाइ वड्डहुश् हओमो  
हुधातो हओमो अरुदातो  
वड्डहुश् दातो वओपज्यो  
हुकैरफ्रश् ह्वरश् वरथ्रजा  
ज़इरि-गओनो नाँम्याँसुश्  
यथ ख्वरते वहिस्तो  
उरुनअच पाथ्मइन्योत्तमो ॥ १६ ॥

नी ते ज़ाइरे मधम् सुये  
नी अमम् नी वरथ्रध्वनम्  
नी दस्वर नी वओपज़म्  
नी फ्रदथम् नी वरदथम्  
नी अओजो वीस्पो-तनूम्  
नी मस्तीम् वीस्पो-पअसड्डहम् ।  
नी तत् यथ गअथाह  
वसो-क्षथो फ्रचराने  
त्वअपो-तउवोँ दूजैम्-वनो ॥ १७ ॥



नी तत् यथ तउर्वयेनि  
 वीस्पनाम् त्रिष्वताम् त्वअपो  
 दअवनाम् मश्यानाम्च  
 याध्वाम् पइरिकनाम्च  
 साध्राम् कओयाम् करफनाम्च  
 मइर्यनाम्च विज्ञःग्रनाम्  
 अपमओघनाम्च विज्ञःग्रनाम्  
 वेहर्कनाम्च चध्वर-ज्ञःग्रनाम्  
 हअन्योस्च पेरथु-अइनिकयो  
 दवाँइथयो पताँइथयो ॥ १८ ॥

इमम् ध्वाम् पओइरीम् यानम्  
 हओम जइध्येमि दूरओष ।  
 वहिश्तम् अहम् अपओनाम्  
 रओचइहम् वीस्पो-ख्वाध्रम् ।  
 इमम् ध्वाम् वितीम् यानम्  
 हओम जइध्येमि दूरओष ।  
 द्रवतातम् अज्जहोसं तन्वो ।  
 इमम् ध्वाम् ध्रितीम् यानम्  
 हओम जइध्येमि दूरओष  
 दरधो-जीतीम् उस्तानहे ॥ १९ ॥

इमम् ध्वाम् तूइरीम् यानम्  
 हओम जइध्येमि दूरओष  
 यथ अओपो अमवाो  
 ध्राँक्रधो फ्रक्षताने जमा पइति  
 त्वअपो-तउवोर् द्रुजम्-वनो ।  
 इमम् ध्वाम् पुख्वम् यानम्  
 हओम जइध्येमि दूरओष ।

यथ वॅरश्रजो वनत्-पॅपनो  
 फ्रक्ष्ताने जॅमा पइति  
 त्वअपो-तउवो द्रुजॅम्-वनो ॥ २० ॥

इमॅम् थ्वॉम् क्ष्तूम् यानॅम्  
 हओम जइध्येमि दूरओप ।  
 पउर्व तायूम् पउर्व गधॅम्  
 पउर्व वॅहर्कॅम् वूइध्योइमइधे ।  
 मा-चिश् पउर्वो वूइध्येत नो  
 वीस्पे पउर्व वूइध्योइमइधे ॥ २१ ॥

हओमो अअइविश् योइ अउर्व५तो  
 हित तल्ल५ति अरॅनाउम्  
 ज्ञावरं अओजोस्च वल्लइति ।  
 हओमो आज़ीज़नाइतिविश्  
 दधाइति क्षअतो-पुथ्रीम्  
 उत अपव-फ्रज़इ५तीम् ।  
 हओमो तअचित् योइ कतयो  
 नस्को-फ्रसोइहो ओइह५ते  
 स्पानो मस्तीम्च वल्लइति ॥ २२ ॥

हओमो तोस्चित् यो कइनीनो  
 ओइहइरे दरॅधम् अड्वो  
 हइथीम् राधॅम्च वल्लइति  
 मोषु जइध्यम्नो हुस्सतुश् ॥ २३ ॥

हओमो तॅम्चित् यिम् कॅरसानीम्  
 अप-क्षथॅम् निपाधयत्  
 यो रओस्त क्षथो-काम्य  
 यो दवत । नोइत् मे अपॉम्



आश्रव अङ्गिश्तिश्  
 वर्रध्ये दग्धव चरात् ।  
 हो वीस्पे वर्रधिनाम् वनात् ।  
 नी वीस्पे वर्रधिनाम् जनात् ॥ २४ ॥

उश्त-ते यो रुवा अओजङ्गह  
 वसो-क्षथ्रो अहि हओम ।  
 उश्त-ते अपिवतहे  
 पोउरु-वचाँम् अर्रञ्जुधनाँम् ।  
 उश्त-ते नोइत् पइरि-फ्रास  
 अर्रञ्जुधेम् पर्रसहे वाचिम् ॥ २५ ॥

फ्रा-ते मङ्गदो वरत् पउर्वनीम् अङ्ग्याओङ्गहनेम् स्तर्पेअसङ्गहम् मङ्ग्यु-  
 ताश्तेम् वङ्गुहीम् दओनाँम् माङ्गयस्त्रीम् । आअत् अङ्गहे अहि अङ्ग्यास्तो वर्रणुश  
 पइति गइरिनाँम् द्राजङ्गहे अङ्गिधाइतीश्च ग्रवस्च माँग्रहे ॥ २६ ॥

हओमे न्मानो-पइते वीस्पइते ज्ञत्तुपइते दग्धुपइते स्पनङ्गह वओध्या-पइते ।

अमाइच थ्वा वर्रथ्रधनाइच  
 मावोय उप-मृये तनुये  
 थ्रिमाइच यत् पोउरु-वओङ्गनहे ॥ २७ ॥

वी नो लिङ्गवताँम् त्वअपैवीश ।  
 वी मनो वर ग्रमेँताँम् ।  
 यो चिश्च अह्नि न्माने यो अङ्गहे वीसि  
 यो अह्नि ज्ञत्त्वो यो अङ्गहे दग्धो  
 अओनङ्गहो अस्ति मङ्गयो  
 गउर्वय हे पाधवे ज्ञावर  
 पइरि-पे उपि वर्रनूङ्गधि  
 स्क्वेँदम् पे मनो कँर्रनूङ्गधि ॥ २८ ॥

मा ज्वर्रथअङ्ग्य फ्रतुयो

मा गवअेइव्य अइत्ति-तूतुयाओ  
 मा ज़ाँम् वअेनोइत् अणिव्य  
 मा गाँम् वअेनोइत् अणिव्य  
 यो अअेनइहइति नो मनो  
 यो अअेनइहइति नो कँहर्प्पम् ॥ २९ ॥

पइति अज़ोइश् ज़इरितहे  
 सिमहे वीपो-वअेपहे  
 कँहर्प्पम् नापँम्माइ अपओने  
 हओम ज़ाइरे वदर् जइधि ।  
 पइति गधहे वीवरँज्दवतो रुवीश्यतो ज़ज़रानो  
 कँहर्प्पम् नापँम्माइ अपओने  
 हओम ज़ाइरे वदर् जइधि ॥ ३० ॥

पइति मश्येहे द्रवतो सास्तर्श  
 अइत्ति-वोइज्दयँतहे कम्मँरँधम्  
 कँहर्प्पम् नापँम्माइ अपओने  
 हओम ज़ाइरे वदर् जइधि ।

पइति अपँमओघहे अनपओनो अहम्-मँरँचो  
 अञ्हो दअेनयो माँम् वच दथानहे नोइत् श्यओथ्नाइश् अपयँतहे  
 कँहर्प्पम् नापँम्माइ अपओने  
 हओम ज़ाइरे वदर् जइधि ॥ ३१ ॥

पइति जहिकयाइ यातुमइत्याइ  
 मओधनो-कइर्याइ उपश्ता-वइर्याइ  
 येज्हे फ़्रफ़्रवइति मनो  
 यथ अत्रँम् वातो-पूतँम्  
 कँहर्प्पम् नापँम्माइ अपओने  
 हओम ज़ाइरे वदर् जइधि ।



यत् हे कर्हर्षम् नापन्नाइ अपओने  
हओम ज्ञाइरे वदरे जइधि ॥ ३२ ॥

कर्त २

विश्र अपाँम् इध पतँत्तु  
वी दअेवोइहो वी दअेवयो ।  
वइहुश स्रओषो मितयतु  
अपिश्र वडुहि इध मिथ्नतु  
अपिश्र वडुहि रामयत् इध  
उप इमत् न्मानम् यत् आहूइरि यत्  
हओमहे अपवज्जइहो ॥ १ ॥

फ्रतरम्चित् ते हवनम्  
वच उप-स्तओमि हुस्रत्वो  
यो आँसुश हँगँउर्वयेइति ।  
उपरम्चित् ते हवनम्  
वच उप-स्तओमि हुस्रत्वो  
यह्नि निघ्ने नर्श अओजइह ॥ २ ॥

स्तओमि मअेघम्च वारम्च  
या-ते कर्हर्षम् वक्षयतो  
वरँणुश पइति गइरिनाँम् ।  
स्तओमि गरयो वरँज्जतो  
यथ्र हओम उरुरुधुष ॥ ३ ॥

स्तओमि ज्ञाँम् पँरथ्वीम् पथनाँम्  
वरँज्जइह्नाँम् ख्वापराँम्  
वरँथ्रीम् ते हओम अपाउम् ।  
स्तओमि जँमो यथ रओधहे  
हुवओइधिश्र अउर्वो चरानम्  
उत मज्जदो हुरुथ्म ।

हओम रओसे गर पइति  
 उत प्राधअप विष्पथ  
 हइथीमूच अपहे सुओ अहि ॥ ४ ॥  
 वरधयडुह मन वच  
 वीस्पैस्च पइति वरपजीश  
 वीस्पैस्च पइति प्रस्परधै  
 वीस्पैस्च पइति प्रवाक्षै  
 मन वच वीस्पैस्च पइति वरपजीश  
 वीस्पैस्च पइति प्रस्परधै  
 वीस्पैस्च पइति प्रवाक्षै ॥ ५ ॥  
 हओमो उक्षयेइति स्तवनो ।  
 अथ ना यो दिम् स्तओइति  
 वरथ्रजाँस्तरो ववइति ।  
 नित्तमचित् हओम हूइतिश  
 नित्तमचित् हओम स्तूइतिश  
 नित्तमचित् हओम सुवरइतिश  
 हज्जडरधन्याइ अस्ति दअवनौम् ॥ ६ ॥  
 नस्येइति हथ प्राकैरस्त  
 अहत् हच न्मानात् आहितिश  
 यथ बाध उपाज्जइति  
 यथ बाध उपस्तओइति  
 हओमहे वअपज्येहे  
 चिथ्रम् दस्वर वअपज्जम्  
 अहे वीसे उत मअथनम् ॥ ७ ॥  
 वीस्पे ज्ञी अन्ये मधोइहो  
 अअम् हचिस्ते सुवी-द्रवो  
 आअत् हो यो हओमहे मधो



अप हचइते उवास्मन ।  
 रँजइति हओमहे मधो ।  
 यो यथ पुथ्र्म तउरुनम्  
 हओमम् वँदअत मश्यो  
 फ्रा आव्यो तनुव्यो  
 हओमो वीसाइते वओपज्ञाइ ॥ ८ ॥

हओम दज्जि मे वओपज्ञनाम्  
 याव्यो अहि वओपज्ञधो ।  
 हओम दज्जि मे वारँथधिननाम्  
 याव्यो अहि वँरँथ-तउवो ।  
 फ्रा ते वीसाइ उर्वथो स्तओत ।  
 उर्वथम् स्तओतारम् वड्हड्हम्  
 दधो अओरुत अहुरो मज्जदो  
 यथ अपम् यत् वहिस्तम् ॥ ९ ॥

अउर्वँतम् थ्ना दामिधातम्  
 वधो ततपत् ह्वापो ।  
 अउर्वँतम् थ्ना दामिधातम्  
 वधो निदथत् ह्वापो  
 हरइथ्यो पइति वरँजयो ॥ १० ॥

आअत् थ्ना अथ स्पँत फ्रदक्षत  
 मँरँघ वीज्वँच वीवरँन्  
 अवि इशत उपाइरि-सअन  
 अवि स्तअर स्तअरो-सार  
 अवि कुस्राध कुस्रो-पताध  
 अवि पत्रान विष्पथ  
 अवि स्पित-गओन गइरि ॥ ११ ॥  
 आअत् आह पउर्वताह

पोउरु-सरंधो वीरओधहे  
 हओमो गओम जइरि-गओनो ।  
 आ ते वओपज्ज इरीरिथर  
 वइहँउश मनइहो मयाव्यो ।  
 आअत् मे अहे दुशसइहहे  
 पराच वओपय मनो ।  
 आअत् अहे नी मनो मनो  
 यो मे दुशसइहो हिस्तइते ॥ १२ ॥  
 नमो हओमाइ यत् कॅरनओइति  
 द्विघओश हत्त-मसो मनो  
 यथ रओवस्तमहेचित् ।  
 नमो हओमाइ यत् कॅरनओइति  
 दिघओश हत्त-मसो मनो  
 यत् उल्लाम् अओइति वओध्य ।  
 पोउरु-नरम् तूम कॅरनूपि  
 स्पन्यइहम् चिस्तिवस्तरम्  
 यसे-ते वाध हओम जाइरे  
 गव इरिस्तहे वक्षइते ॥ १३ ॥  
 मा मे यथ गाउश द्रप्पो  
 आसितो वारम् चइरे ।  
 फ़प फ़यत्तु ते मधो  
 वॅरज्जइहोइहो जसेत्तु ।  
 पइरि ते हओम अपाउम् अपवाज्जो  
 दधामि इमाम् तनूम  
 या मे वओनइते हुरओध ॥ १४ ॥  
 अवइहॅरज्जामि जन्यओश ऊनाम्  
 मइर्ययो अवीतो-खरधयो



या मङ्न्येङ्ङति दवयेङ्ङति  
 आश्रवनेमृच हओमेमृच  
 हा या दप्त अपनस्येङ्ङति ।  
 या तत् यत् हओमेहे द्रओनो  
 निगोङ्ङहेङ्ङति निशहधङ्ङति  
 नोङ्ङत् ताँम् आश्रवो-पुथ्रीम्  
 नअध दस्ति हुपुथ्रीम् ॥ १५ ॥

पञ्चनाँम् अह्नि पञ्चनाँम् नोङ्ङत् अह्नि ।  
 हुमतहे अह्नि दुश्मतहे नोङ्ङत् अह्नि ।  
 हृङ्ङतहे अह्नि दुङ्ङतहे नोङ्ङत् अह्नि ।  
 ह्वरुतहे अह्नि दुङ्ङवरुतहे नोङ्ङत् अह्नि ।  
 स्रओपहे अह्नि अस्रुस्तोङ्ङश् नोङ्ङत् अह्नि ।  
 अपओनो अह्नि द्रवतो नोङ्ङत् अह्नि ।  
 अतृचित् अह्नात् यथ अपमेम्  
 मनिवो अङ्ङहत् निवाङ्ङतिश् ॥ १६ ॥

आअत् अओङ्ङत् ज़रथुङ्ङत्रो ।  
 नमो हओमाङ्ङ मङ्ङदधाताङ्ङ ।  
 वङ्ङहुश् हओमो मङ्ङदधातो ।  
 नमो हओमाङ्ङ ।  
 वीस्पे हओम उपस्तओमि  
 यतृचित् वरङ्ङनुष्व गङ्ङरिनाँम्  
 यतृचित् जाँङ्ङनुष्व रओनाँम्  
 यओचित् आँङ्ङहु दँरतोङ्ङहो  
 जङ्ङनिनाँम् उपदरँङ्ङाहु ।  
 अँरङ्ङतअन हच तश्त  
 ज़रनअनेम् अओङ्ङ तक्षे ।

मा ते नीरे ज्ञमि पइति  
इथ रअवत्तो अरजहे ॥ १७ ॥

इमोसं-ते हओम गाथो इमो हँति स्तओमायो इमो हँति  
चीचपानो इमे हँति अरुध वाचो दास्मइनिश् वारश्चन्निश् पइति-विपिश्  
वअपज्य ॥ १८ ॥

इमोसं तूमचित् मावोय ।  
फ्रप फ्रयत्तु ते मधो  
रओक्ष्ण फ्रयत्तु ते मधो ।  
रँज्यो वज्जइति मधो  
वारश्चन्निश् हँतम् आस्तओइते  
हथ अन गाथ्वय वच ॥ १९ ॥

गवे नमो गवे नमो  
गवे उरुवम् गवे वर्रथम्  
गवे ख्वरथम् गवे वस्त्रम् ।  
गवे वर्रज्याताम् ताम् नै ख्वरथाइ प्रपुयो ॥ २० ॥

हओमम् ज्ञाइरीम् वर्रज्जत्तम् यज्मइदे । हओमम् फ्राप्मीम् फ्रादत्-  
गअथम् यज्मइदे । हओमम् दूरओपम् यज्मइदे । वीस्पे हओम यज्मइदे ।  
जरथुश्चहे स्पितामहे इध अपओनो अपीम्च फ्रवपीम्च यज्मइदे ।

येज्हे हाताम् ..... तास्चा यज्मइदे ॥ २१ ॥

[§होरमज्ज इ खोदाय् इ अवज्जुनी इ मरुदम् मरुदम् सर्दगोन् हमा सर्दगोन् हम्वायस्ते  
वैहोन् उइम् वैह्-दीन् इ माज्जयल्लोन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । अँदून् वात् ॥]

यथा अह् वइर्यो° ॥ ( डु वार् )

यस्त्रम्च वल्लम्च अओजस्च ज्वरच आप्रीनामि । हओमहे अपवज्जइहो ।  
अपम् वोह्° ॥

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



अह्नाइ रओश्च रुवर्नस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-रुवाश्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आक्तीनामि । अपम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वओषज्जनाम् वओवरं वओषज्जनाम् ॥ (सं वारं)

अपम् वोहू° ॥

जस मे अवड्हे मज्ज । (सं वारं)

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-रुवधातहे ॥

अपम् वोहू° ॥

कैर्रह मोज्ज गुनाह ..... अशो वैद् देर्रजी ॥

अथ जम्यात् यथ आक्तीनामि ॥ अपम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नांम् ..... ह्यत् वत्ता फ़ैरषोत्तम् । स्तओमि अपम् ।

अपम् वोहू° ॥

गुरज्ज रुवर्ह अन्नजायात् । होम यज्जत् वै-रसात् । अमावद् पीरोज्जगर्  
अमान्नादी पीरोज्जगरी दात् दीन् इ वैह इ माज्जदयस्सान् आगाही रवाइ गवाक्तीकानी  
वात् । हप्पत् कैश्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आन्नायत् शुदन् । (सं वारं)

अपओने अपम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहान् दीन् इ माज्जदयस्सानी दात् इ ज़रतोस्ती ।

नैमसंते अपाउम् सैविस्ते अर्रद्धी सरे अनाहिते अपओने ।

अपम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वड्हुहि मज्जधाते अपओने । अपम् वोहू° ॥

हओमम् ज़ाइरीम् वैर्रज्जत्तम् यज्जमइदे । हओमम् फ़ाष्मीम् फ़ादत्त-  
गओथम् यज्जमइदे । हओमम् दूरओषम् यज्जमइदे । अपम् वोहू° ॥

होम यज्जत् वै-रसात् । अपम् वोहू° ॥

\* See note on page 355.

## होम यश्त् ( ख्वरत्क )

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो । अपँम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दोन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अन्नज्नी गुरज् ख्वरह्  
अन्नजायात् । होम यज्त् वै-रसात् ।

अँज् हमा गुनाह् पतित् पशँमान् ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्ज्  
दुज्ज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् वून् वूत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह् मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओखे अन्नाक्ष् पशँमान् प सँ गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अहुरहे मज्न्यँउश् । हइथ्यावरश्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ्रपोतँम् । स्तओमि अपँम् ।

अपँम् वोहू° ॥ ( सँ वार )

फ्रवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअवो अहुर-त्कअपो§

१. हावन् गाह्:—हावनेँअ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच क्ष्णओ-  
थ्राइच फ्रसस्तयअच । सावइहँअ वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअच ॥

२. रपिथ्विन् गाह्:—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअच । फ्रादत्-फ्रपवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअच ॥

३. उज्जिरिन् गाह्:—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअच । फ्रादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअच ॥

४. अइविस्त्रूथ्रमाइ गाह्:—अइविस्त्रूथ्रमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्त्राइच वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअच । फ्रादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतँअ ज़रथुश्त्रो-  
तँमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअच ॥

§ The Gāh according to the period of the day.



५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच क्षनओ-  
थाइच फ़सस्तयअच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वहाइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअच ॥

हओमहे अपवज्जहो क्षनओथ यस्ताइच वहाइच क्षनओथाइच  
फ़सस्तयअच ।

यथा अहू वइर्यो ज़ओता फ़ा मे मूते ।

अथा रतुश् अपात्चीत् हच फ़ा अपव वीध्वो म्रओतू ॥ ० ॥

हओमम् ज़ाइरीम् वर्रज्जत्तम् यज़मइदे । हओमम् फ़ाष्मीम् फ़ादत्-  
गअथम् यज़मइदे । हओमम् दूरओषम् यज़मइदे ॥ १ ॥

नी ते ज़ाइरे मधम् म्रुये । नी अम्म् नी वर्रथध्नम् । नी दस्वर नी  
वअपज़म् । नी फ़दथम् नी वर्रदथम् । नी अओजो वीस्पो-तनूम् । नी मस्तीम्  
वीस्पो-पअसद्धम् । नी तत् यथ गअथाह । वसो-क्षथो फ़चराने । त्वअषो-तउवो  
द्रुजम्-वनो ।

नी तत् यथ तउर्वयेनि । वीस्पनाम् त्विष्वताम् त्वअषो । दअवनाम्  
मइयानाम्च । याध्वाम् पइरिकनाम्च । साध्वाम् कओयाम् करप्पनाम्च । मइर्यनाम्च  
विज्जग्रनाम् । अपमओघनाम्च विज्जग्रनाम् । वेहर्कनाम्च चध्वर-ज्जग्रनाम् ।  
हअन्योस्च पर्रथु-अइनिकयो । दवाइथ्यो पताइथ्यो ॥ २ ॥

हओमम् ज़ाइरीम् वर्रज्जत्तम् यज़मइदे । हओमम् फ़ाष्मीम् फ़ादत्-  
गअथम् यज़मइदे । हओमम् दूरओषम् यज़मइदे । वीस्पे हओम यज़मइदे । ज़रथुश्चहे  
स्पितामहे इध अपओनो अपीम्च फ़वपीम्च यज़मइदे ।

येज्हे हाताम् ..... तोस्चा यज़मइदे ॥ ३ ॥

[ §होर्मज्द इ खोदाय् इ अत्रज्जूनी इ मरदम् मरदम् सर्दगान् हमा सर्दगान् हम्बायस्तं  
वेहान् उइम् वेह-दीन् इ माज्दयल्लान् आगाही आस्तवान् नीकी रसानात् । अँदन् वात् । ]

यथा अहू वइर्यो ॥ ( डु बार )

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).

यज्ञेम्च वल्लेम्च अओजस्च ज्वर्रेच आक्रीनामि । हओमहे अपवज्जइहो ।  
अपेम् वोहू° ॥

अह्माइ रअश्च ख्वर्रेनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रेम् ।

अथ जम्यात् यथ आक्रीनामि ॥ अपेम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वओपज्जनाम् वओवरं वओपज्जनाम् ॥ (सं वार्)

अपेम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्जद । (सं वार्)

अमहे हुताश्ते हे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वाधाते हे ।

अपेम् वोहू° ॥

कैर्रकह मोज्ज् गुनाइ ..... अशो वैद् दैर्ज्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आक्रीनामि ॥ अपेम् वोहू° ॥

रोज्ज नैक् नांम् ..... छत् वस्त्रा क्ररपोत्तम् । स्तओमि अपेम् ॥

अपेम् वोहू° ॥

गुरज्ज ख्वर्रेह अन्नजायात् । होम यज्जत् वै-रसात् । अमाव्र२द् पीरोज्जर्  
अमाव्र२दी पीरोज्जरी दात् दीन् इ वैह इ माज्जदयस्त्रान् आगाही रवाइ गवाक्रीकानी  
वात् । हप्रत् कैश्चर् जमीन् । अँदन् वात् ॥

मन् आनो आत्तायत् शुदन् ॥ (सं वार्)

अपओने अपेम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहान् दीन् इ माज्जदयस्त्री दात् इ ज्जरतोश्ती ।

नैमसै-ते अपाउम् सैविश्ते अरँद्वी सूरै अनाहिते अपओने ।

अपेम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्जदधाते अपओने । अपेम् वोहू° ॥

हओमम् ज्ञाइरीम् वैर्रज्ज२त्तम् यज्जमइदे । हओमम् प्राप्मीम् प्रादत्त-  
गअथेम् यज्जमइदे । हओमम् दूरओपेम् यज्जमइदे । अपेम् वोहू° ॥

होम यज्जत् वै-रसात् । अपेम् वोहू° ॥

\* See note on page 355.



## \*नीर२ग् इ होम यश्त्

कु शैकनम् उ वानम् उ निज़ार् कुनम् काल्वूत् इ शुमा दीवाँन्  
उ द्रुजाँन् उ जादुआँन् उ परीकाँन् प होम् उ वर्सम् उ दीन् इ रास्त्  
दुरुस्त् वैह् के दादार् होर्मज्द् ओ मन् चाशीत् ।

अपओने अपैम् वोहू° ॥ (सै वार्)

## वन२त् यश्त्

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो । अपैम् वोहू° ॥

प नाँम् इ यज्दाँन् । होर्मज्द् इ खोदाय् इ अत्रज्जनी गुरज्ज ख्वरह  
अत्रजायात् । वन२त् स्तर् यज्जत् इ होर्मज्द् दात् इ 'अपव अपहे' रत् वै-रसात् ।

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमाँन्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुत्  
दुज्ज्वरत् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् बून्  
बूत् अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गवश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी  
मीनोआँनी ओखे अत्राक्ष् पशैमाँन् प सै गवश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्षनओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अहुरहे मइन्यैउश् । हइथ्यावर्स्ताँम्  
वत् वस्त्रा फ़रपोतैम् । स्तओमि अपैम् ।

अपैम् वोहू° ॥ (सै वार्)

फ़वराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअेवो अहुर-त्कअेषोऽ

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच  
क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच । सावद्धैअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वस्त्राइच क्षनओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वस्त्राइच

\* Cf. Minōk i Khrat, Chaptar 56. Para 28 Edited by T. D. Ankalesaria.

§ The Gāh according to the period of the day.

क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-प्रपवे ज्ञत्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

४. अइविस्त्रूमाइ गाहः—अइविस्त्रूमाइ अइविगयाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतैअे ज़रथुश्चो-तैमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच । वॅरज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच ॥

वनत्तो स्तारो मज्दधातहे क्ष्णओथ यस्ताइच वत्ताइच क्ष्णओथाइच फ्रसस्तयअेच ।

यथा अहू वइर्यो ज्ञओता फ्रा मे म्रूते ।

अथा रतुश अपात्चीत् हच फ्रा अपव वीध्वतो म्रओतू ॥ ० ॥

वनत्तैम् स्तारैम् मज्दधातैम् अपवनैम् अपहे रतूम् यज्जमइदे । यज्ञाइ वनत्तैम् अमवत्तैम् अओरुतो-नामनैम् वअेपज्जैम्' पइतिश्तातैअे वीजस्तच' ज़ोइज्जिदस्तच अपयत्तमहेच अइरहे मइन्यैउश स्रप्सत्र ॥ (सँ वार)

[ \*वस्त-होम् दाँम् देहन् मुश्क् कुल गुरव्ह कु प ख्वाँन् गुनाह नै कुनैद् । विपज् गुआफ्रगाँन् वात् । नाँम् इ होर्मैज्द प नाँम् इ नीव् ख्वरह इ फ्रैदून् । फ्रैदून् आथ्व्याँन् ।

\*वस्त-होम् दाँम् देहन् मारौन् मार् सरदगाँन् कु प ख्वाँन् गुनाह नै कुनैद् । विपज् गुआफ्रगाँन् वात् । नाँम् इ होर्मैज्द प नाँम् इ नीव् ख्वरह इ फ्रैदून् । फ्रैदून् आथ्व्याँन् ।

1. West, TDA, Kanga : वअेपज्जीम् 2. Corrected, West, Geld, TDA, Kanga : अजस्तच, \* To be recited in a whisper ( वाज़् ).



\* वस्तु-होम् दाँम् देहन् गुर्गाँन् गुर्ग् सर्धगाँन् नाँम्चिस्ती गुर्ग् कुल्  
गुर्वह कु प खान् गुनाह नै कुनेद् । विपज्ञ गुआफ्रगाँन् वात् । नाँम् इ होर्मज्द्  
प नाँम् इ नीव् ख्वरह इ फ्रैदून् फ्रैदून् आध्व्याँन् । ]

[ § होर्मज्द् इ खोदाय इ अवज्जूनी इ मर्दूम् मर्दूम् सर्दगाँन् हमा सर्दगाँन् हम्वायस्तै  
वैहाँन् उइम् वैह्-दीन् इ माज्दयस्त्राँन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । अँदून् वात् । ]

यथा अहू वड्यो° ॥ ( डु वार् )

यस्त्रेम्च वस्त्रेम्च अओजस्च ज्वर्रेच आफ्रीनामि । वन२तो स्तारो  
मज्दधातहे । अपेम् वोहू° ॥

अह्माइ रअश्च ख्वरेनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-ख्वाथ्रेम् ॥

अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि । अपेम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वअपज्ञनाँम् वअवरँ वअपज्ञनाँम् ॥ ( सँ वार् )

अपेम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्द । ( सँ वार् )

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे ..... ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ॥

अपेम् वोहू° ॥

कैर्रफ्रह मोज्द् गुनाह ..... अशो बैद् दैर्जी ॥

अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि ॥ अपेम् वोहू° ॥

रोज् नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्त्रा फ्रैरपोतेमम् । स्तओमि अपेम् ।

अपेम् वोहू° ॥

गुर्ज्ज ख्वरह अवज्ञायात् । वन२त् स्तर् यज्जत् इ होर्मज्द्-दात्  
इ 'अपव अपहे' रत् वै-रसात् । अमात्र२द् पीरोज्गर् अमात्र२दी पीरोज्गरी  
दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्त्राँन् आगाही र्वाइ गवाफ्रीकानी वात् । हप्रत्  
कैश्वर् जमीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आत्रायत् शुदन् ॥ ( सँ वार् )

\* To be recited in a whisper ( बाज़् )

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).

अपओने अप्पम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहॉन् दीन् इ माज्दयस्त्री दात् इ ज़रतोश्ती ।

नैमसँ-ते अपाउम् सँविश्ते अरँद्वी खरे अनाहिते अपओने ।

अप्पम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अप्पम् वोहू° ॥

वनःत्तम् स्तारम् मज्दधातम् अपवनेम् अपहे रतूम् यज़मइदे ।

अप्पम् वोहू° ॥

वनःत् स्तर् यज़त् इ होर्मज्द-दात् इ 'अपव अपहे' रत् वै-रसात् ।

अप्पम् वोहू° ॥

नीरःग् इ वनःत् यश्त्

कुल् बला दफ़े शवत् उ दीव् उ द्रुज् उ परि उ कफ़्तार् उ शैरॉन्  
उ वात् अक्तहेत् अखी दर्द् इ शिकम् हफ़त् अःदॉम् खलल् इ सेतॉन् उ  
खातर् परीशॉन् उ खलल् इ देमाघ् सेतॉन् खातर् परीशॉन् वात् । उ दर् नज़र् वर्  
वीज़न् ता दीतन् इ नवस्त उ मानःद् हम् चनीःद् बला दफ़े शवत् ।

अपओने अप्पम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

\* See note on page 355.



सीरोज्ञ यश्त्

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो ॥

प नाँम् इ यज्दान् । होर्मज्द इ खोदाय् इ अत्रज्नी गुरज् ख्वरहे  
अत्रजायात् । सीरोज्ञ अमँशास्पद् वीस्पहा अर्दा फ्रवश् वै-रसात् ॥

अँज् हमा गुनाह पतित् पशैमान्-ओम् । अँज् हर्वस्तीन् दुश्मत् दुज्जुत्  
दुज्वरश्त् मन् प गेथी मिनीत् उइम् गुफ्त उइम् कर्त्त उइम् जस्त् उइम् बून् बूत्  
अँस्तैत् अँज् आँन् गुनाह मनश्नी गत्रश्नी कुनश्नी तनी र्वाँनी गेथी मीनोआँनी  
ओग्ने अत्राश् पशैमान् प सँ गत्रश्नी प पतित् होम् ॥ ० ॥

क्ष्णओथ्र अहुरहे मज्दो तरोइदीति अहुरहे मइन्यँउश् । हइथ्यावर्स्ताँम्  
ह्यत् वस्त्रा फ्रपोतैमम् । स्तओमि अपँम् ॥

अपँम् वोहू° ॥ ( सँ वार् )

फ्रवराने मज्दयस्त्रो ज़रथुश्त्रिश् वीदअेवो अहुर-त्क्रअेषो §

१. हावन् गाहः—हावनैअे अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच  
क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच । सावइहँअे वीस्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच  
वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥

२. रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच  
क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-फ्रपवे ज़त्तुमाइच अपओने अपहे रथ्वे  
यस्त्राइच वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥

३. उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच  
क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-वीराइ दख्युमाइच अपओने अपहे रथ्वे  
यस्त्राइच वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥

४. अइत्रिस्त्रूथँम् गाहः—अइत्रिस्त्रूथँमाइ अइबिगयाइ अपओने अपहे रथ्वे  
यस्त्राइच वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच । फ्रादत्-वीस्पाँम्-हुज्याइतँअे ज़रथुश्त्रो-  
तँमाइच अपओने अपहे रथ्वे यस्त्राइच वह्माइच क्ष्णओथ्राइच फ्रसस्तयअेच ॥



५. उपहिन् गाहः—उपहिनाइ अपओने अपहे रथ्वे यस्नाइच वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच । वर्रज्याइ न्मान्याइच अपओने अपहे रथ्वे यस्नाइच वद्धाइच क्ष्णओथाइच फ़सस्तयअेच ॥

अहुरहे मज्झदो रअेवतो ख्वर्रनडुहतो' अमपनाँम् स्पँतनाँम् ॥ १ ॥

वद्धहवे मनड्हे आक्षतोइश् हाँम्-वड्-त्यो तरधातो' अन्याइश् दामाँन् आस्रहे स्रथ्वो मज्झधातहे गओपो-सूतहे स्रथ्वो मज्झधातहे ॥ २ ॥

अपहे वहिश्तहे स्रअेस्तहे अइर्यमनो इश्येहे' स्ररहे मज्झधातहे सओकयो वड्हुयो वोउरु-दोइथयो मज्झधातयो अपओन्यो ॥ ३ ॥

क्षथहे वड्श्येहे अयोक्षुस्तहे मर्रज्झिकाइ थायो-द्रिघओवे' ॥ ४ ॥

स्पँतयो वड्हुयो आर्मतोइश् रातयो वड्हुयो वोउरु-दोइथयो मज्झधातयो अपओन्यो ॥ ५ ॥

हउर्वतातो रथ्वो याइर्ययोस्च' हुपितोइश् सर्रधअेइव्यो अपहे रतुव्यो ॥ ६ ॥

अमर्रततातो रथ्वो फ़पओनिव्य वाँथ्वान्व्य अस्पिनिव्य यओनिव्य गओक्करनहे स्ररहे मज्झधातहे ।

हावन् गाहः—मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश् रामनस्च ख्वास्त्रहे ॥

रपिथ्विन् गाहः—अपहे वहिश्तहे आथ्रस्च अहुरहे मज्झदो ॥

उज्जीरिन् गाहः—वर्रज्जतो अहुरहे नफ़धो अपाँम् अपस्च मज्झधातयो ॥

अइविस्त्रूथम् गाहः—अषाउनाँम्' फ़वपिनाँम् घनानाँम्च वीरो-वाँथ्वनाँम् याइर्ययोस्च हुपितोइश् अमहेच हुतास्तहे हुरओधहे वर्रथ्रन्नहेच अहुरधातहे वनइ-त्योस्च उपरतातो ॥

उपहिन् गाहः—स्रओपहे अण्येहे अपिवतो वर्रथ्राजनो फ़ादत्-गअेथहे रण्नओश् रज्झिश्तहे अर्रस्तातस्च फ़ादत्-गअेथयो वर्रदत्-गअेथयो ॥ ७ ॥

- (1) 1. West : ख्वर्रनडुहतो (2) 1. West : तर्रधातो (3) 1. West : इश्येहे  
(4) 1. West : द्रिगओवे (6) 1. West : याइर्ययो (7) 1. West : अपओनाँम्.



दथुपो अहुरहे मज्दो रवेवतो ख्वरनडुहतो अमपनाम् स्पेत्तनाम् ॥ ८ ॥

आथो अहुरहे मज्दो पुथ ख्वरनडुहो सवडुहो मज्दधातहे अइर्यनाम्  
ख्वरनो मज्दधातनाम् कावयेहेच ख्वरनडुहो मज्दधातहे । आथो अहुरहे मज्दो  
पुथ कवोइश् हओस्रवडुहहे वरोइश् हओस्रवडुहहे अस्वत्तहे' गरोइश् मज्दधातहे  
चओचिस्तहे वरोइश् मज्दधातहे कावयेहेच ख्वरनडुहो मज्दधातहे । आथो अहुरहे  
मज्दो पुथ रवेवत्तहे गरोइश् मज्दधातहे कावयेहेच ख्वरनडुहो मज्दधातहे ।  
आथो अहुरहे मज्दो पुथ आतर् स्पेत्त रथअस्तार यज्जत पोउरु-ख्वरनडुह यज्जत  
पोउरु-वअपज्ज । आथो अहुरहे मज्दो पुथ मत् वीस्पअइव्यो आतर्व्यो क्षथो-नक्रधो  
नइर्यो-सडुहहे यज्जतहे ॥ ९ ॥

अपांम् वडुहीनांम्' मज्दधातनांम् अरदुयो आपो अनाहितयो अषओन्यो  
वीस्पनांम्च अपांम् मज्दधातनांम् वीस्पनांम्च उर्वरनांम् मज्दधातनांम् ॥ १० ॥

ह्वर-क्षअतहे अमपहे रवेवहे अउर्वत्त-अस्पहे ॥ ११ ॥

मोडुहहे गओचिथहे गैउश्च अवेवो-दातयो गैउश्च पोउरु-  
सरधयो ॥ १२ ॥

तिश्च्येहे स्तारो रवेवतो ख्वरनडुहतो सतवअसहे फ्रापहे सूरहे मज्दधातहे  
स्तारांम् अफ्श्चिथनांम् जमस्चिथनांम् उर्वरो-चिथनांम् मज्दधातनांम् वनत्तो  
स्तारो मज्दधातहे अओअे' स्तारो योइ हप्तोइरिङ्ग मज्दधात ख्वरनडुहुत्त'  
वअपज्ज ॥ १३ ॥

गैउश् तप्ने गैउश् उरुने द्वास्पयो सूरयो मज्दधातयो  
अषओन्यो ॥ १४ ॥

दथुपो अहुरहे मज्दो रवेवतो ख्वरनडुहतो अमपनाम् स्पेत्तनाम् ॥ १५ ॥

मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश् हज्जडुहो-गओपहे वअवर्-चप्मनो अओख्तो-  
नामनो यज्जतहे रामनो ख्वास्त्रहे ॥ १६ ॥

(9) 1. West: अस्वत्तहे (10) 1. West: वडुहिनांम् (13) 1. West:  
अवे 2. West: ख्वरनडुहत्त.



स्रओषहे अप्येहे तळमहे तनु-माँथहे दर्पि-द्रओश आहूइर्येहे\* ॥ १७ ॥

रप्नओश रज्जिश्तहे अरश्तातस्च फ्रादत्-गअथयो वरदत्-गअथयो  
अरज्जुखहे' वचइहो यत् फ्रादत्-गअथहे ॥ १८ ॥

\*अपाउनाँम् फ्रवणिनाँम् उघ्रनाँम् अइविथूरनाँम्' ॥ १९ ॥

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे वर्रथमहे अहुरधातहे वनइत्योस्च  
उपरतातो ॥ २० ॥

रामनो ख्वास्त्रहे वयओश उपरो-कइर्येहे तरधातो अन्याइश् दामाँन् ।  
अयेतत् ते वयो यत् ते अस्ति स्पँतो-मइन्यओम् । थ्वापहे ख्वधातहे ज्वानहे  
अकरनहे ज्वानहे दर्रघो-ख्वधातहे ॥ २१ ॥

वातहे हुधोइहहे अधरहे उपरहे फ्रतरहे पस्चाँइथ्येहे नइर्ययो हाँम्-  
वरतोइश् ॥ २२ ॥

दथुषो अहुरहे मज्दो रअवतो ख्वरँनडुहतो अमँपनाँम् स्पँतनाम् ॥ २३ ॥

रज्जिश्तयो चिस्तयो मज्दधातयो अपओन्यो दअेनयो वइहुयो  
माज्दयस्त्रोइश् ॥ २४ ॥

अषोइश् वइहुयो चिस्तोइश् वइहुयो अँरथँ वइहुयो रसाँस्तातो  
वइहुयो ख्वरँनइहो सवइहो मज्दधातहे पारँद्यो रओरथयो अइर्यनाँम् ख्वरँनो  
मज्दधातनाँम् कावयेहेच ख्वरँनइहो मज्दधातहे अख्वरँतहेच ख्वरँनइहो मज्दधातहे  
जरथुश्त्रहेच ख्वरँनइहो मज्दधातहे ॥ २५ ॥

(17) \* "Bāj" of Sirōcak (सीरोज) can be consecrated by means of 4 *drōnas* (द्रओन) only, whereas in the Bāj of Sraoša 6 *drōnas* are required. Hence from the Bāj of Siroza, Sraoša Xšnūman is dropped out. Consequently from the Sirōcak Yašt, Xšnūman of Sraoša is taken out. Moreover after reciting the Dahm Xšnūman, Xšnūman of Fravartēn viz. अपाउनाँम् फ्रवणिनाँम् ..... नबानज्जिदस्तनाँम् फ्रवणिनाँम् comes at the end and for this reason Xšnūman of Fravartēn is not recited in the middle. [Kanga Khordah Avesta Bā Māeni 8th Edition p. 364]. (18) 1. West: अर्षुखहे.

(19) \* See note on section 17. 1. Geld-J8 adds पओइर्यो त्वअपनाँम् फ्रवणिनाँम् नबानज्जिदस्तनाँम् फ्रवणिनाँम्.



अर्स्तातो फ्रादत्-गअथहे गरोइश् उषि-दरनहे मज्दधातहे अप-  
ख्वाथहे ॥ २६ ॥

अण्णो वर्रजतो सूरहे वहिस्तहे अइहँउश् अपओनाँम् रओचइहो वीस्पो-  
ख्वाथो† ॥ २७ ॥

ज्मो हुधोइहो यजतहे इमो असो इमो षोइथो गरोइश् उषि-  
दरनहे मज्दधातहे अप-ख्वाथहे वीस्पअेषाँम्च गइरिनाँम् अप-ख्वाथनाँम् पोउरु-  
ख्वाथनाँम् मज्दधातनाँम् कावयेहेच ख्वरनइहो मज्दधातहे अख्वरतहेच ख्वरनइहो  
मज्दधातहे ॥ २८ ॥

माँथहे स्पँतहे अपओनो वर्रज्यइहहे दातहे वीदअेवहे दातहे ज़रथुश्चोइश्  
दर्रघयो उपयनयो दअेनयो वइहुयो माज्दयस्लोइश् ज़ज्दातोइश् माँथहे  
स्पँतहे [ § उषि-दर्रथम् दअेनयो माज्दयस्लोइश् वअेधीम् माँथहे स्पँतहे ] आस्त्रहे  
स्त्रथ्वो मज्दधातहे गओपो-सूतहे स्त्रथ्वो मज्दधातहे ॥ २९ ॥

अनघनाँम् रओचइहाँम् ख्वधातनाँम् रओक्षनहे गरो-न्मानहे मिस्वानहे  
गात्वहे ख्वधातहे चिन्वत्-पर्रतूम् मज्दधाताँम् ॥ ३० ॥

वर्रजतो अहुरहे नफ्रधो अपाँम् अपस्च मज्दधातयो ॥ ३१ ॥

हओमहे अपवज्जइहो ॥ ३२ ॥

दह्ययो वइहुयो आफ्रितोइश् उघ्राइ दामोइश् उपमनाइ ॥ ३३ ॥

वीस्पअेषाँम् यजतनाँम् अपओनाँम् मइन्यवनाँम् गअेथ्यनाँम् अपाउनाँम्  
फ्रवणिनाँम् उघ्रनाँम् अइविथूरनाँम् पओइर्यो-ल्कअेषनाँम् फ्रवणिनाँम् नवानज्दि-  
स्तनाँम् फ्रवणिनाँम्\*

क्षनओथ यस्त्राइच वह्नाइच क्षनओथाइच फ्रसस्तयअेच ।

(27) † So all texts; better वीस्पो-ख्वाथहे (29) § Seems to be an  
interpolation here; better उषि-दर्रथहे and वअेध्येहे instead of °दर्रथम् and वअेधीम्.

\* Geld & West add here अओख्तो-नामनो यजतहे which is not necessary  
in the text. Pehlavi version also omits.

यथा अहू वड्यो ज्ञओता फ्रा मे म्रूते ।

अथा रतुश अपात्चीत् हच फ्रा अपव वीध्वो म्रओतू ॥

॥ २ ॥

सीरोज्ञ वज्रोर्ग वृन्

अहुरम् मज्दाम् रवेत्तम् ख्वरेनडुहत्तम् यज्ञमइदे । अमपा स्पेत्ता  
हुक्षथा हुधोइहो यज्ञमइदे ॥ १ ॥

वोहु मनो अमपेम् स्पेत्तम् यज्ञमइदे । आक्ष्तीम् हाँम्-वइत्तीम्  
यज्ञमइदे । तरधात्तम्<sup>१</sup> अन्याइश दामाँन् आख्त्तम् ख्रतूम् मज्दधात्तम् यज्ञमइदे ।  
गओषो-सूतम् ख्रतूम् मज्दधात्तम् यज्ञमइदे ॥ २ ॥

अपेम् वहिश्तम् स्रजेत्तम् अमपेम् स्पेत्तम् यज्ञमइदे । अइर्यमनम्  
इषीम् यज्ञमइदे । ख्रम् मज्दधात्तम् यज्ञमइदे । सओकाँम् वडुहीम् वोउरु-दोइथाँम्  
मज्दधाताँम् अपओनीम् यज्ञमइदे ॥ ३ ॥

क्षथ्रम् वडरीम् अमपेम् स्पेत्तम् यज्ञमइदे । अयोक्षुस्तम् यज्ञमइदे ।  
मरज्दिकम्<sup>२</sup> थायो-द्रिघूम्<sup>३</sup> यज्ञमइदे ॥ ४ ॥

स्पेत्ताँम् वडुहीम् आरुमइतीम् यज्ञमइदे । राताँम् वडुहीम् वोउरु-  
दोइथाँम् मज्दधाताँम् अपओनीम् यज्ञमइदे ॥ ५ ॥

हउर्वतात्तम् अमपेम् स्पेत्तम् यज्ञमइदे । याइर्याँम् हुषितीम् यज्ञमइदे ।  
सरध अपवन अपहे रतवो यज्ञमइदे ॥ ६ ॥

अमरततात्तम् अमपेम् स्पेत्तम् यज्ञमइदे । प्रपओनीम् वाँथ्रवाँम्<sup>४</sup> यज्ञमइदे ।  
अस्पिनाच यवीनो<sup>५</sup> यज्ञमइदे । गओकरेन्म् ख्रम् मज्दधात्तम् यज्ञमइदे ।

हावन् गाहः—मिथ्रम् वोउरु-गओयओइतीम् यज्ञमइदे । राम ख्वाख्त्तम्  
यज्ञमइदे ।

रपिथ्रिन् गाहः—अपेम् वहिश्तम् आत्रेम्च<sup>६</sup> अहुरहे मज्दो पुथ्रम् यज्ञमइदे ।

(1) 1. West : ख्वरेनडुहत्तम् (2) 1. West : तरधातो. (4) 1. West :  
मरज्दिकम् 2. West : °द्रिघूम् (7) 1. West : वाँथ्र 2. West : यवीनो 3. West :  
आतरम्.



उज्जीरिन् गाहः—वैरज्जं तम् अहुरम् क्षथ्रीम् क्षअतम् अपाँम् नपातम् अउर्वत्-  
अस्पम् यज्जमइदे । अपम्च मज्जधाताम् अपओनीम् यज्जमइदे ।

अइविबूधम् गाहः—अपाउनाँम् वडुहीश् सूरारो स्पँताो फ्रवपयो यज्जमइदे ।  
घनोस्च वीरो-वाँध्नो यज्जमइदे । याइर्याँम्च हुषितीम् यज्जमइदे । अम्मच  
हुतास्तम् हुरओधम् यज्जमइदे । वैरध्नम्च अहुरधातम् यज्जमइदे । वनइँतीम्च  
उपरतातम् यज्जमइदे ।

उपहिन् गाहः—सओषम् अपीम् हुरओधम् वैरथाजनम् फ्रादत्-गअथम्  
अपवनेम् अपहे रतम् यज्जमइदे । रप्नूम् रज्जितम् यज्जमइदे । अरुतातम्च फ्रादत्-  
गअथाँम् वरदत्-गअथाँम् यज्जमइदे ॥ ७ ॥

दध्वोइहम् अहुरम् मज्जदाम् रअवँतम् ख्वरनडुहँतम् यज्जमइदे ।  
अमपा स्पँता हुक्षथा हुधोइहो यज्जमइदे ॥ ८ ॥

आत्रम्' अहुरहे मज्जदो पुथ्रम् यज्जमइदे । ख्वरनो मज्जधातम् यज्जमइदे ।  
सवो मज्जधातम् यज्जमइदे । अइर्यनेम् ख्वरनो मज्जधातम् यज्जमइदे । उध्रम् कवअम्  
ख्वरनो मज्जधातम् यज्जमइदे । आत्रम्' अहुरहे मज्जदो पुथ्रम् यज्जमइदे । कवअम्  
हओस्रवइहम् यज्जमइदे । वइरीम् हओस्रवइहम् यज्जमइदे । अस्नवँतम्' गइरीम्  
मज्जधातम् यज्जमइदे । चअचिस्तम् वइरीम् मज्जधातम् यज्जमइदे । उध्रम् कवअम्  
ख्वरनो मज्जधातम् यज्जमइदे । आत्रम्' अहुरहे मज्जदो पुथ्रम् यज्जमइदे । रअवँतम्  
गइरीम् मज्जधातम् यज्जमइदे । उध्रम् कवअम् ख्वरनो मज्जधातम् यज्जमइदे ।  
आत्रम्' अहुरहे मज्जदो पुथ्रम् यज्जमइदे । आतर्श स्पँत रथअस्तार यज्जमइदे ।  
यज्जत पोउरु-ख्वरनइह यज्जमइदे । यज्जत पोउरु-अपज्ज यज्जमइदे । आत्रम्' अहुरहे  
मज्जदो पुथ्रम् यज्जमइदे । वीस्पे आतरो यज्जमइदे । क्षथ्रम् नक्रध्रम् नइर्यो-सइहम्  
यज्जतम् यज्जमइदे ॥ ९ ॥

आपो वडुहीश् मज्जधातो अपओनीश् यज्जमइदे । अरद्धीम्' सूरारम्  
अनाहिताँम् अपओनीम् यज्जमइदे । वीस्पो आपो मज्जधातो अपओनीश् यज्जमइदे ।  
वीस्पो उर्वारो मज्जधातो अपओनीश् यज्जमइदे ॥ १० ॥



ह्वर-क्षयेत्तम् अमेषम् रयेम् अउर्वत्-अस्पेम् यज्ञमइदे ॥ ११ ॥

मोद्धम् गओचिथम् यज्ञमइदे । गओम्' अओवो-दातहे उरुनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे । गओम्' पोउरु-सरधहे उरुनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे ॥ १२ ॥

तिश्रीम् स्तारम् रयेवत्तम् ख्वरनडुहत्तम् यज्ञमइदे । सतवअसम् फ्रापम् सूरम् मज्दधातम् यज्ञमइदे । वीस्पे स्तारो आफ्रिश्चथ यज्ञमइदे । वीस्पे स्तारो जेमस्चिथ यज्ञमइदे । वीस्पे स्तारो उर्वरो-चिथ यज्ञमइदे । वनत्तम् स्तारम् मज्दधातम् यज्ञमइदे । अओअे' ख्वउश यज्ञमइदे । योइ हप्त हप्तोइरिङ्ग मज्दधात ख्वरनडुहत्त वअेषज्य पइतिस्तात्ते याथ्वाम् पइरिकनौम्च ॥ १३ ॥

गैउश हुधोइहो उर्वानम् यज्ञमइदे । द्वास्पांम् सूराम् मज्दधाताम् अपओनीम् यज्ञमइदे ॥ १४ ॥

दध्वोद्धम् अहुरम् मज्दांम् रयेवत्तम् ख्वरनडुहत्तम् यज्ञमइदे । अमेषा स्पेता हुक्षथा हुधोइहो यज्ञमइदे ॥ १५ ॥

मिथम् वोउरु-गओयओइतीम् हज्जर-गओपम् वअेवर-चष्मनम् अओणतो-नामनम् यज्ञत्तम् यज्ञमइदे । राम ख्वास्त्रम् यज्ञमइदे ॥ १६ ॥

स्रओपम् अपीम् हुरओधम् वरथ्राजनम् फ्रादत्-गअेथम् अपवनम् अपहे रतम् यज्ञमइदे ॥ १७ ॥

रण्णम् रजिश्तम् यज्ञमइदे । अरश्तात्तम्च फ्रादत्-गअेथाम् वरदत्-गअेथाम् यज्ञमइदे । अरज्जुख्धम्' वाचिम्' यत् फ्रादत्-गअेथम् यज्ञमइदे ॥ १८ ॥

अषाउनाम् वडुहीश सूरतो स्पेता फ्रवषयो यज्ञमइदे ॥ १९ ॥

अमम् हुताश्तम् हुरओधम् यज्ञमइदे । वरथ्रघ्नम् अहुरधातम् यज्ञमइदे । वनइत्तीम्च उपरतात्तम् यज्ञमइदे ॥ २० ॥

राम ख्वास्त्रम् यज्ञमइदे । वअेम् अपवनम् यज्ञमइदे । वअेम् उपरो-कइरीम् यज्ञमइदे । तरधातम् अन्याइश दामांन् अेतत् ते वयो यज्ञमइदे यत् ते अस्ति

(12) 1. West: गाउम्  
वाचम्.

(13) 1. West: अवे

(18) 1. West: अर्धुख्धम्



स्पँतो मङ्न्यओम् । थ्वापँम् छ्वधातँम् यज्ञमइदे । ज्वानँम् अकरनँम् यज्ञमइदे ।  
ज्वानँम् दरँधो-छ्वधातँम् यज्ञमइदे ॥ २१ ॥

वातँम् स्पँतँम् हुधोङ्हँम् यज्ञमइदे । अधरँम् यज्ञमइदे । उपरँम्  
यज्ञमइदे । प्रतरँम् यज्ञमइदे । पस्चाँद्वीम् यज्ञमइदे । नइर्याँम् हाँम्-वरँद्वीम्  
यज्ञमइदे ॥ २२ ॥

दध्वोङ्हँम् अहुरँम् मज्दँम् रवेवँतँम् छ्वरँनङ्हँतँम् यज्ञमइदे ।  
अमँपा स्पँता हुध्रथा हुधोङ्हो यज्ञमइदे ॥ २३ ॥

रजिस्ताँम् चिस्ताँम् मज्दधाताँम् अपओनीम् यज्ञमइदे । दअनाँम् वडुहीम्  
माज्दयस्तीम् यज्ञमइदे ॥ २४ ॥

अपीम् वडुहीम् यज्ञमइदे । क्षोइथनीम् वरँजइतीम् अमवइतीम् हुरओधाँम्  
छ्वापराँम् । छ्वरँनो मज्दधातँम् यज्ञमइदे । सवो मज्दधातँम् यज्ञमइदे । पारँदीम्  
रओरथाँम् यज्ञमइदे । अइर्यनँम् छ्वरँनो मज्दधातँम् यज्ञमइदे । उघ्रँम् कवअम्  
छ्वरँनो मज्दधातँम् यज्ञमइदे । उघ्रँम् अछ्वरँतँम् छ्वरँनो मज्दधातँम् यज्ञमइदे ।  
जरथुश्त्रहे छ्वरँनो मज्दधातँम् यज्ञमइदे ॥ २५ ॥

अरस्तातँम् फ्रादत्-गअथँम् यज्ञमइदे । गइरीम् उषि-दरँनँम् मज्दधातँम्  
अष-छ्वाथ्रँम् यज्ञतँम् यज्ञमइदे ॥ २६ ॥

अस्मनँम् छ्वन्वँतँम् यज्ञमइदे । वहिस्तँम् अहूम् अपओनाँम् यज्ञमइदे  
रओचङ्हँम् वीस्पो-छ्वाथ्रँम् ॥ २७ ॥

जाँम् हुधोङ्हँम् यज्ञतँम् यज्ञमइदे । इमो असो इमो षोइथो  
यज्ञमइदे । गइरीम् उषि-दरँनँम् मज्दधातँम् अष-छ्वाथ्रँम् यज्ञतँम् यज्ञमइदे ।  
वीस्पो गरयो अष-छ्वाथ्रो पोरु-छ्वाथ्रो मज्दधात अषवन अषहे रतवो यज्ञमइदे ।  
उघ्रँम् कवअम् छ्वरँनो मज्दधातँम् यज्ञमइदे । उघ्रँम् अछ्वरँतँम् छ्वरँनो मज्दधातँम्  
यज्ञमइदे ॥ २८ ॥

माँथ्रँम् स्पँतँम् अशछ्वरँनङ्हँम् यज्ञमइदे । दातँम् वीदोयूम् यज्ञमइदे ।



दात॑म् ज॒रथु॑श्चि य॒ज्ञम॑इदे । द॒र॒घाँम् उप॑यनाँम् य॒ज्ञम॑इदे । द॒अ॒नाँम् व॒डु॒हीम्  
मा॒ज्द॒येस्त्रीम्' य॒ज्ञम॑इदे । ज॒ज्दा॑इतीम् माँ॒थ्रम् स्पे॑त्तम् य॒ज्ञम॑इदे । उ॒पि-द॒र॒थ्रम्  
द॒अ॒नाँम् मा॒ज्द॒येस्त्रीम्' य॒ज्ञम॑इदे । व॒अ॒धीम् माँ॒थ्रम् स्पे॑त्तम् य॒ज्ञम॑इदे । आ॒स्त॑म्  
स्त्र॒तूम् म॒ज्द॒धात॑म् य॒ज्ञम॑इदे । ग॒ओ॒पो-स्त्रू॑त॑म् स्त्र॒तूम् म॒ज्द॒धात॑म् य॒ज्ञम॑इदे ॥ २९ ॥

अ॒न॒घ र॒ओ॒चो ख॒व॒धातो॑ य॒ज्ञम॑इदे । र॒ओ॒क्ष॒ने॒म् ग॒रो-न्मा॑न॑म् य॒ज्ञम॑इदे ।  
मि॒स्वा॒न॑म् गा॒तूम् ख॒व॒धात॑म् य॒ज्ञम॑इदे । चि॒न्व॒त्-पे॑र॒तूम् म॒ज्द॒धाताँ॑म् अ॒प॒ओ॒नीम्'  
य॒ज्ञम॑इदे ॥ ३० ॥

वे॒र॒ज्ज॑त्त॑म् अ॒हुर॑म् क्ष॒थ्री॑म् क्ष॒अ॒ते॒त्त॑म् अ॒पाँम् न॒पात॑म् अ॒उ॒र्व॒त्-अ॒स्पे॑म्  
य॒ज्ञम॑इदे । अ॒पे॒म्च म॒ज्द॒धाताँ॑म् अ॒प॒ओ॒नीम् य॒ज्ञम॑इदे ॥ ३१ ॥

ह॒ओ॒मे॒म् ज्ञा॑इरीम् वे॒र॒ज्ज॑त्त॑म् य॒ज्ञम॑इदे । ह॒ओ॒मे॒म् फ्रा॑ष्मीम् फ्रा॒द॒त्-ग॒अ॒थे॑म्  
य॒ज्ञम॑इदे । ह॒ओ॒मे॒म् दूर॑ओ॒पे॒म् य॒ज्ञम॑इदे ॥ ३२ ॥

द॒ह्वाँम् व॒डु॒हीम् आ॒क्रि॒तीम् य॒ज्ञम॑इदे । उ॒घ्र॑म् त॒रु॑मे॒म् दा॒मो॒इश् उप॑म॒ने॒म्  
य॒ज्ञ॒ते॒म् य॒ज्ञम॑इदे ॥ ३३ ॥

वी॒स्पे॑म्च अ॒प॒व॒ने॒म् म॒इ॒न्य॒ओम् य॒ज्ञ॒ते॒म् य॒ज्ञम॑इदे । वी॒स्पे॑म्च अ॒प॒व॒ने॒म्  
ग॒अ॒थी॑म् य॒ज्ञ॒ते॒म् य॒ज्ञम॑इदे । अ॒पा॒उ॒नाँम् व॒डु॒हीश् सू॒रो स्पे॑त्तो फ्र॒व॒ष॒यो य॒ज्ञम॑इदे  
स्त॒ओ॒मि ज्व॑ये॒मि उ॒फ्र॑ये॒मि य॒ज्ञम॑इदे न्मा॒न्य॒ओ वी॒स्य॒ओ ज॒त्तु॒मो द॒ख्यु॒मो  
ज॒रथु॑श्चो॒ते॒मो ।

वी॒स्प॒नाँ॑म्च ओ॒इ॒ह्वाँम् प॒ओ॒इ॒र्य॒नाँम् फ्र॒व॒षि॒नाँम् इ॒ध य॒ज्ञम॑इदे फ्र॒व॒षी॑म्  
अ॒वाँम् याँ॑म् अ॒हुर॑हे म॒ज्दो॑ म॒ज्जि॒श्ताँ॑म्च व॒हि॒श्ताँ॑म्च स्र॒अ॒श्ताँ॑म्च स्त्र॒ओ॒ज्जि॒श्ताँ॑म्च  
स्त्र॒थि॒श्ताँ॑म्च हु॒के॒र॒से॒माँ॑म्च अ॒पा॒त् अ॒प॒नो॒ते॒माँ॑म्च ।

अ॒प॒ओ॒नाँ॑म् व॒डु॒हीश् सू॒रो स्पे॑त्तो फ्र॒व॒ष॒यो य॒ज्ञम॑इदे ।

या॒ओ अ॒मे॒प॒नाँ॑म् स्पे॑त्त॒नाँ॑म्

क्ष॒अ॒ते॒नाँ॑म् वे॒र॒ज्जि॒-दो॒इ॒थ्र॒नाँ॑म्

वे॒र॒ज्जि॒ताँ॑म् अ॒इ॒ज्या॑म॒नाँ॑म्

त॒रु॒मे॒नाँ॑म् आ॒हू॒इ॒र्य॒नाँ॑म्



योइ अइथ्यजइहो अपवनो ।

पओइर्यनाँम् त्कओपनाँम् पओइर्यनाँम् साखो-गूषाँम् इध अपओनाँम्  
अपओनिनाँम्च अहूम्च दओनाँम्च वओधस्च उर्वानिँम्च ऋवपीम्च यज्ञमइदे  
योइ अपाइ वओनर । गँउश हुधोइहो उर्वानिँम् यज्ञमइदे ॥

योइ अपाइ वओनर गयेहे मरँथनो अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे ।  
जरथुश्त्रहे स्पितामहे इध अपओनो अपीम्च ऋवपीम्च यज्ञमइदे । कवोइश  
वीस्तास्पहे अपओनो ऋवपीम् यज्ञमइदे । इसत्-वास्त्रहे जरथुश्त्रोइश अपओनो  
ऋवपीम् यज्ञमइदे ॥

नवानज्जिदस्तनाँम् इध अपओनाँम् अपओनिनाँम्च अहूम्च दओनाँम्च  
वओधस्च उर्वानिँम्च ऋवपीम्च यज्ञमइदे योइ अपाइ वओनर मत् वीस्पाव्यो  
अपओनिव्यो ऋवपिव्यो ।

यो इरीरिथुपाँम् अपओनाँम्  
योस्च ज्वत्ताँम् अपओनाँम्  
योस्च नराँम् अज्ञातनाँम्  
ऋषो-चरँथाँम् सओश्यत्ताँम् ॥

इध इरिस्तनाँम् उर्वानो यज्ञमइदे यो अपओनाँम् ऋवपयो । वीस्पनाँम्  
अह्य न्माने नवानज्जिदस्तनाँम् पर-इरिस्तनाँम् अओथ्रपइतिनाँम् अओथ्यनाँम् नराँम्  
नाइरिनाँम् इध अपओनाँम् अपओनिनाँम् ऋवपयो यज्ञमइदे ॥

वीस्पनाँम् अओथ्रपइतिनाँम् अपओनाँम् ऋवपयो यज्ञमइदे । वीस्पनाँम्  
अओथ्यनाँम् अपओनाँम् ऋवपयो यज्ञमइदे । वीस्पनाँम् नराँम् अपओनाँम् ऋवपयो  
यज्ञमइदे । वीस्पनाँम् नाइरिनाँम् अपओनिनाँम् ऋवपयो यज्ञमइदे ॥

वीस्पनाँम् अपरँनायूकनाँम् दहो-कँरतनाँम् अपओनाँम् ऋवपयो यज्ञमइदे ।  
आदखुनाँम्च अपओनाँम् ऋवपयो यज्ञमइदे । उज्दखुनाँम्च अपओनाँम् ऋवपयो  
यज्ञमइदे ॥

नराँम्च अपओनाँम् ऋवपयो यज्ञमइदे । नाइरिनाँम्च अपओनिनाँम्  
ऋवपयो यज्ञमइदे । वीस्पो अपओनाँम् वडुहीश सरो स्पँताो ऋवपयो यज्ञमइदे  
यो हच गयात् मरँथनत् आ-सओश्यत्तात् वरँथनत् ॥



वीस्पो ऋवपयो अषाउनाँम् यज्ञमइदे । अषाउनाँम् वडुहीश् सूरतो  
स्पँतो ऋवपयो यज्ञमइदे । वीस्वे अपओनो यज्ञत यज्ञमइदे ।

हावन् गाहः—हावनीम् पइति रतूम् । सावइहअम् वीसीम्च पइति रतूम् ।

रपिथ्विन् गाहः—रपिथ्विनैम् पइति रतूम् । फ़ादत्-प्रपुम् जँतुमैम्च  
पइति रतूम् ।

उज्जीरिन् गाहः—उज्जयेइरिनैम् पइति रतूम् । फ़ादत्-वीरैम् दण्युमैम्च  
पइति रतूम् ।

अइविस्त्रूथैम् गाहः—अइविस्त्रूथैम् अइविगाइम् पइति रतूम् । फ़ादत्-वीस्पाँम्-  
हुज्याइतीम् ज़रथुश्चोतैम्च पइति रतूम् ।

उषहिन् गाहः—उषहिनैम् पइति रतूम् । वरैजैम् न्मान्यैम्च पइति रतूम् ।

येज्हे हाताँम् ..... तास्चा यज्ञमइदे ॥

[ §होर्मज्द इ खोदाय् इ अत्रज्जनी इ मर्दम् मर्दम् सर्दगौन् हमा सर्दगौन् हम्वायस्तै  
वैहौन् उइम् वैह-दीन् इ माज्दयन्नौन् आगाही आस्तवाँनी नैकी रसानात् । अँदून् वात् । ]

यथा अहू वइर्यो° ॥ ( डु वार् )

यस्तैम्च वस्तैम्च अओजस्च ज़वरैच आफ़ीनामि ॥

अहुरहे मज्दो रअवतो ख्वरैनडुहतो अमपनाँम् स्पँतनाँम् ॥

वइहवे मनइहे आक्षतोइश् हाँम्-वइत्यो तरधातो अन्याइश् दामाँन् ।  
आस्तहे स्त्रथ्वो मज्दधातहे । गओषोस्त्रुतहे स्त्रथ्वो मज्दधातहे ॥

अपहे वहिश्तहे सअश्तहे । अइर्यमनो इश्येहे सूरहे मज्दधातहे । सओकयो  
वइहुयो वोउरु-दोइथयो मज्दधातयो अपओन्यो ॥

क्षथहे वइर्येहे अयोक्षुस्तहे मरज्दिक्काइ थायो-द्रिघओवे ॥

स्पँतयो वइहुयो आर्मतोइश् रातयो वइहुयो वोउरु-दोइथयो  
मज्दधातयो अपओन्यो ॥

हउर्वतातो रथ्वो याइर्ययोस्च हुषितोइश् सरंधअइव्यो अपहे रतुव्यो ॥

§ The Pāzand portion in the parenthesis is to be recited in a  
whisper ( Bāz ).



अमरततातो रथ्वो प्रपओनिव्य वाँथ्वाव्य अस्पनिव्य यओनिव्य  
गओकॅरनेहे सूरहे मज्दधातहे ॥

हावन् गाहः—मिथ्रहे वोउरु-गओयओइतोइश् रामनस्च ख्वास्त्रहे ॥

रपिथ्विन् गाहः—अषहे वहिश्तहे आथस्च अहुरहे मज्दो पुथ ॥

उज्जीरिन् गाहः—वॅरज्जतो अहुरहे नक्कधो अपाँम् अपस्च मज्दधातयो ॥

अइविस्त्रूधम् गाहः—अपाउनाँम् फ्रवपिनाँम् धेनाँनाँम्च वीरो-वाँथ्वनाँम्  
याइर्ययोस्च हुपितोइश् अमहेच हुतास्तहे हुरओधहे वॅरथ्रघ्नहेच अहुरधातहे  
वनइत्योस्च उपरतातो ॥

उषहिन् गाहः—स्रओषहे अण्येहे अपिवतो वॅरथाजनो फ्रादत्-गअथहे रण्नओश्  
रज्जिश्तहे अरुश्तातस्च फ्रादत्-गअथयो वरदत्-गअथयो ॥

दथुपो अहुरहे मज्दो रओवतो ख्वरनडुहतो अमॅपनाँम् स्पॅतनाँम् ॥

आथो अहुरहे मज्दो पुथ ख्वरनडुहो सवडुहो मज्दधातहे अइर्यनाँम्  
ख्वरनो मज्दधातनाँम् । कावयेहेच ख्वरनडुहो मज्दधातहे । आथो अहुरहे मज्दो  
पुथ कवोइश् हओस्रवडुहहे वरोइश् हओस्रवडुहहे अस्वतहे गरोइश् मज्दधातहे  
चओचिस्तहे वरोइश् मज्दधातहे कावयेहेच ख्वरनडुहो मज्दधातहे । आथो अहुरहे  
मज्दो पुथ रओवतहे गरोइश् मज्दधातहे कावयेहेच ख्वरनडुहो मज्दधातहे ।  
आथो अहुरहे मज्दो पुथ आतर्श स्पॅत रथअेतार यज्जत पोउरु-ख्वरनडुह यज्जत  
पोउरु-वओषज्ज । आथो अहुरहे मज्दो पुथ मत् वीस्पअेइव्यो आतॅरव्यो क्षथो-नक्कधो  
नइर्यो-सडुहहे यज्जतहे ॥

अपाँम् वडुहीनाँम् मज्दधातनाँम् अरॅदुयो आपो अनाहितयो अपओन्यो  
वीस्पनाँम्च अपाँम् मज्दधातनाँम् वीस्पनाँम्च उर्वरनाँम् मज्दधातनाँम् ॥

ह्वर-क्षअेतहे अमॅषहे रओवहे अउर्वत्-अस्पहे ॥

मोडुहहे गओचिथ्रहे गैउश्च अओवो-दातयो गैउश्च पोउरु-सरॅधयो ॥

तिश्च्येहे स्तारो रओवतो ख्वरनडुहतो सतवअेसहे फ्रापहे सूरहे मज्दधातहे  
स्ताराँम् अफुश्चिथ्रनाँम् जॅमस्चिथ्रनाँम् उर्वरो-चिथ्रनाँम् मज्दधातनाँम् वनततो  
स्तारो मज्दधातहे अओअे स्तारो योइ हसोइरिङ्ग मज्दधात ख्वरनडुहूत वओषज्ज ॥

गैउश् तण्ने गैउश् उरुने द्वास्पयो सूरयो मज्दधातयो अपओन्यो ॥



दथुषो अहुरहे मज्दो रवेवतो ख्वरनडुहतो अमपनाम् स्पे॑तनाम् ॥

मिथहे वोउरु-गओयओइतोइश् हज्जइरो-गओपहे ववेवरे-चप्मनो  
अओखतो-नामनो यजतहे रामनो ख्वास्त्रहे ॥

स्त्रओपहे अप्येहे तखमहे तनु-माँथहे दर्पि-द्रओश् आहूइर्येहे ॥

रप्नओश् रज्जिस्तहे अरस्तातस्च फ़ादत्-गअथयो वरदत्-गअथयो  
अरज्जुख्वहे वचइहो यत् फ़ादत्-गअथहे ॥

अपाउनाम् फ़वपिनाम् उघ्रनाम् अइत्रिथूरनाम्\* ॥

अमहे हुताश्तहे हुरओधहे वरथ्रघ्नहे अहुरधातहे वनइ॑त्याओस्च उपरतातो ॥

रामनो ख्वास्त्रहे वयओश् उपरो-कइर्येहे तरधातो अन्याइश् दामाँन् ।  
अऐतत् ते वयो यत् ते अस्ति स्पे॑तो-मइन्यओम् । थ्नापहे ख्वधातहे ज़्वानहे  
अकरनहे ज़्वानहे दरघो-ख्वधातहे ॥

वातहे हुधोइहहे अधरहे उपरहे फ़तरहे पस्चाँइथ्येहे नइर्ययो हाँम्-  
वरतोइश् ॥

दथुषो अहुरहे मज्दो रवेवतो ख्वरनडुहतो अमपनाम् स्पे॑तनाम् ॥

रज्जिस्तयो चिस्तयो मज्दधातयो अपओन्यो दऐनयो वइहुयो  
माज्दयस्त्रोइश् ॥

अपोइश् वइहुयो चिस्तोइश् वइहुयो अरथे वइहुयो रसाँस्तातो  
वइहुयो ख्वरनइहो सवइहो मज्दधातहे पार॑द्यो रओरथयो अइर्यनाम् ख्वरनो  
मज्दधातनाम् कावयेहेच ख्वरनइहो मज्दधातहे अख्वरतहेच ख्वरनइहो मज्दधातहे  
ज़रथुश्त्रहेच ख्वरनइहो मज्दधातहे ॥

अरस्तातो फ़ादत्-गअथहे गरोइश् उषि-दरनहे मज्दधातहे अप-ख्वाथहे ॥

अप्नो वरजतो स्त्रहे वहिस्तहे अइहँउश् अपओनाम् रओचइहो  
वीस्पो-ख्वाथो† ॥

जमो हुधोइहो यजतहे इमो असो इमो पोइथो गरोइश् उषि-दरनहे

\* See note on page 710, Section 17.

† Better वीस्पो-ख्वाथहे.



मज्जधातहे अष-रुवाथ्रहे वीस्पअपाँम्च गइरिनाँम् अष-रुवाथ्रनाँम् पोउरु-रुवाथ्रनाँम्  
मज्जधातनाँम् कावयेहेच रुवरनइहो मज्जधातहे अरुवरतहेच रुवरनइहो मज्जधातहे ॥

माँथहे स्पे०तहे अपओनो वरंज्यइहहे दातहे वीदअवेहे दातहे ज़रथुश्चोइश्  
दरंघयो उपयनयो दअेनयो वइहुयो माज्जदयस्त्रोइश् ज़ज्जदातोइश् माँथहे स्पे०तहे  
[ \*उपि-दरंथ्रम् दअेनयो माज्जदयस्त्रोइश् वअेधीम् माँथहे स्पे०तहे ] आस्त्रहे स्त्रथ्वो  
मज्जधातहे गओपो-स्त्रूतहे स्त्रथ्वो मज्जधातहे ॥

अनघ्रनाँम् रओचइहाम् रुवधातनाँम् रओक्ष्णहे गरो-न्मानहे मिस्वानहे  
गात्वहे रुवधातहे चिन्वत्-परंतुम् मज्जधाताँम् ॥

वरंजतो अहुरहे नक्रंधो अपाँम् अपस्च मज्जधातयो ॥

हओमहे अपवज्जइहो ॥

दह्ययो वइहुयो आफ्रितोइश् उग्राइ दामोइश् उपमनाइ ॥

वीस्पअपाँम् यजतनाँम् अपओनाँम् मइन्यवनाँम् गअेथ्यनाँम् अषाउनाँम्  
फ्रवणिनाँम् उघ्रनाँम् अइत्तिथूरनाँम् पओइर्यो-त्कअेपनाँम् फ्रवणिनाँम् नवानज्जिदस्त-  
नाँम् फ्रवणिनाँम् ॥

अषम् वोहू° ॥

अह्माइ रअेश्च रुवरनस्च ..... रओचइहम् वीस्पो-रुवाथ्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि ॥ अषम् वोहू° ॥

हज्जइरम् वअेपज्जनाँम् वअेवरं वअेपज्जनाँम् ॥ ( सँ बार )

अषम् वोहू° ॥

जस मे अवइहे मज्ज । ( सँ बार )

अमहे हुतास्तहे हुरओधहे ..... ज़वानहे दरंघो-रुवधातहे ।

अषम् वोहू° ॥

कैरफ्रह मोज्ज गुनाह ..... अशो बैद् दैर्ज़ी ॥

अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि ॥ अषम् वोहू° ॥

\* See note on page 711 Section 29,

रोज्ञ नैक् नाँम् ..... ह्यत् वस्त्रा फ़रपोतैम् । स्तओमि अपैम् ॥  
अपैम् वोहू° ॥

गुर्ज्ञ ख्वरह अन्नजायात् । सीरोज्ञ अमैशास्पद् वीस्पिहा अर्दा फ़वश्  
वै-रसात् । अमात्रद् पीरोज्ञार् अमात्रद्दी पीरोज्ञारी दात् दीन् इ वैह इ माज्दयस्तान्  
आगाही रवाइ गवाफ़्रीकानी वात् । हफ़त् कैश्वर् ज़मीन् । अँदून् वात् ॥

मन् आनो आन्नायत् शुदन् ॥ ( सै वार् )

अपओने अपैम् वोहू° ॥

\*दादार् इ गैहान् दीन् इ माज्दयस्ती दात् इ ज़रतोश्ती ।

नैमसै-ते अपाउम् सैविश्ते अरँद्वी ख्वरे अनाहिते अपओने ।

अपैम् वोहू° ॥

नैमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने । अपैम् वोहू° ॥

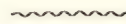
अहुरैम् मज्दौम् रअवैत्तम् ख्वरनडुहैत्तम् यज़मइदे । अमैपा स्पैःता  
हुक्षथा हुधोइहो यज़मइदे ॥

अपाउनाँम् वडुहीश् ख्वरो स्पैःतो फ़वपयो यज़मइदे ।

अपैम् वोहू° ॥

सीरोज्ञ अमैशास्पद् वीस्पिहा अर्दा फ़वश् वै-रसात् ।

अपैम् वोहू° ॥





हाधोःस्त नस्क्

( Westergaard's Yašt-fragment 21 )

प्रकर्त १

परेसत् जरथुश्चो अहुरम् मज्दाम् । अहुर मज्द मइन्यू स्पैनिश्त दातरं  
गअथनाम् अस्त्वइतिनाम् अषाउम् । कस्मि' ते अअेवस्मि पइति वचो वीस्पनाम्  
वोहुनाम् वीस्पनाम् अप-चिथनाम् फ्रवाकम् ॥ १ ॥

पइति-शे अओःस्त अहुरो मज्दो । अपम् स्तुतो' जरथुश्च ॥ २ ॥

यो अपम् स्तओइति फ्रओरत्-फ्रश्नि' अवि' मनो ज़ज्दतोइत् अइहुयत्  
हच । हो मांम् स्तओइति यिम् अहुरम् मज्दाम् । हो आपम् स्तओइति । हो  
जांम् स्तओइति । हो गांम् स्तओइति । हो उर्वराम्' स्तओइति । हो वीस्प  
वोहू मज्दधात अप-चिथ स्तओइति ॥ ३ ॥

अअेपो ज़ी वाक्ष जरथुश्च अरंजुधो फ्रऊवानो आ वचो अहुनो वइयो  
फ्रओःस्तो अमहेच वरंथन्नहेच उरुनच दअेनच स्पन्वति ॥ ४ ॥

अरंजइति ज़ी स्पितम जरथुश्च अअेव अषो-स्तूइतिश् ओयुम्' वा  
अपओनो क्षनओथ्रम् सतम् ख्वफ्रननाम् हज़इरम् गैउश् ख्वरंइतिनाम् वअेवरं  
अनुमयनाम् कअहोस्चित् तनुनाम् परो-अस्ति जसोइथ्यो ॥ ५ ॥

का अअेव अषो-स्तूइतिश् या दस अन्यअेषांम् अषो-स्तूतनांम् मसनच  
वइहनच सयनच अरंजइति ॥ ६ ॥

पइति-शे अओःस्त अहुरो मज्दो । हाउ वा अषाउम् जरथुश्च याम् वा  
ना फ्रडुहरत हउर्वतव्य अमरतव्य अपम् स्तओइति । फ्रस्तवनो हुमतच हूस्तच  
हूरस्तच । निज्वरंश्चो' दुश्मतच दुज्जुस्तच दुज्वरस्तच ॥ ७ ॥

(1) 1. Thus corrected by Westergaard; West-Mss: कस्माइ; Haug: कइय

(2) 1. West & Haug: स्तूतो (3) 1. Corrected by Westergaard from फ्रओइरित्  
फ्रश्नि अव. See Mihr Yašt 9 and 51, Fravardin Yašt 92, Vp. 14.2

2. West-Mss: उर्वरो (5) 1. Corrected; अअेव commonly becomes ओयु before  
म्. See Jackson's Avesta Grammar § 52 A, 60 (7) 1. Haug: निज्वरंमनो,



का अथेव अपो-स्तूइतिश् या सतम् अन्यअेषाम् अपो-स्तूतनाम् मसनच  
वडहनच सयनच अरजइति ॥ ८ ॥

पइति-शे अओरुत अहुरो मज्दो । हाउ वा अपाउम् जरथुश्च याम् वा  
ना पस्च फ्रडुहरइति हओमहे हुतहे अपम् स्तओइति । फ्रस्तवनो हुमतच हूरुतच  
हरुतच । निज्वरम्नो दुश्मतच दुज्जुतच दुज्वरुतच ॥ ९ ॥

का अथेव अपो-स्तूइतिश् या हज्जडरम् अन्यअेषाम् अपो-स्तूतनाम्  
मसनच वडहनच सयनच अरजइति ॥ १० ॥

पइति-शे अओरुत अहुरो मज्दो । हाउ वा अपाउम् जरथुश्च याम् वा  
ना ख्वफ्रनाध उस्त्र्यम्नो अवडुहब्दम्नो अपम् स्तओइति । फ्रस्तवनो हुमतच हूरुतच  
हरुतच । निज्वरम्नो दुश्मतच दुज्जुतच दुज्वरुतच ॥ ११ ॥

का अथेव अपो-स्तूइतिश् या वअेवरम् अन्यअेषाम् अपो-स्तूतनाम् मसनच  
वडहनच सयनच अरजइति ॥ १२ ॥

पइति-शे अओरुत अहुरो मज्दो । हाउ वा अपाउम् जरथुश्च याम् वा  
ना ख्वफ्रनाध फ्रघिसम्नो फ्रबुध्यम्नो अपम् स्तओइति । फ्रस्तवनो हुमतच हूरुतच  
हरुतच । निज्वरम्नो दुश्मतच दुज्जुतच दुज्वरुतच ॥ १३ ॥

का अथेव अपो-स्तूइतिश् या वीस्पम् इमत् कर्प्वरम् यत् ख्वनिरथम्  
मत्-फ्रपुम् मत्-रथ्वम् पइति-वीरम् मसनच वडहनच सयनच अरजइति ॥ १४ ॥

पइति-शे अओरुत अहुरो मज्दो । हाउ वा अपाउम् जरथुश्च याम् वा  
ना उस्तमे उर्वअेसे गयेहे अपम् स्तओइति । फ्रस्तवनो हुमतच हूरुतच हरुतच ।  
निज्वरम्नो वीस्प दुश्मतच दुज्जुतच दुज्वरुतच ॥ १५ ॥

का अथेव अपो-स्तूइतिश् या वीस्पम् इमत् यत् अत्तरम् ज्ञाम् अत्तरम्  
अस्मन्म् । इमाम्च ज्ञाम् अवच रओचो वीस्पच वोहु मज्दधात अप-चिथ मसनच  
वडहनच सयनच अरजइति ॥ १६ ॥



पइति-शे अओस्त अहुरो मज्दो । हाउ वा अषाउम् जरथुश्च यत्  
प्रओइरिशइति' पइरि दुश्मतअइव्यस्च दुज्जुस्तअइव्यस्च दुज्ज्वरश्चअइव्यस्च ॥ १७ ॥

प्रकर्त २

पॅसत् जरथुश्चो अहुरम् मज्दाम् । अहुर मज्द मइन्यू स्पॅनिश्च दातरं  
गअथनाम् अस्त्वइतिनाम् अषाउम् । यत् अपव' पर-इरिथ्येइति । क अओताम्  
क्षपनम् हवो उर्व वद्धइति' ॥ १ ॥

आअत् प्रओत् अहुरो मज्दो । अस्ते वध्वनात् निश्हिधइति । उश्चवइतीम्  
गाथाम् स्रावयो' उश्चतातम् निम्नओम्नो ।

उश्ता अह्माइ यह्माइ उश्ता कह्माइचीत्

वसै-क्षयास् मज्दो दायात् अहुरो ।

उप अओताम्चित्' क्षपनम् अववत् पातोइश्च उर्व पइति-पइति' यथ  
वीस्पम् इमत् यत् जुयो' अद्धुश्च ॥ २ ॥

याम् वित्याम् क अओताम् क्षपनम् हवो उर्व वद्धइति ॥ ३ ॥

आअत् प्रओत् अहुरो मज्दो । अस्ते वध्वनात् निश्हिधइति उश्चवइतीम्  
गाथाम् स्रावयो उश्चतातम् निम्नओम्नो ।

उश्ता अह्माइ यह्माइ उश्ता कह्माइचीत्

वसै-क्षयास् मज्दो दायात् अहुरो ।

उप अओताम्चित्' क्षपनम् अववत् पातोइश्च उर्व पइति-पइति' यथ  
वीस्पम् इमत् यत् जुयो' अद्धुश्च ॥ ४ ॥

याम् थ्रित्याम् क अओताम्चित्' क्षपनम् हवो उर्व वद्धइति ॥ ५ ॥

आअत् प्रओत् अहुरो मज्दो । अस्ते वध्वनात् निश्हिधइति । उश्चवइतीम्  
गाथाम् स्रावयो उश्चतातम् निम्नओम्नो ।

(17) 1. West-P7: प्ररुशइति (1) 1. Probably अपव ना 2. Haug:  
वद्धइते (2) 1. Gray suggests स्रावोस्; see JAOS Vol. 67 No. 1 2. All texts  
अओताम् 3. Thus corrected by Gray; West, TDA, Kanga: इषइति; Haug:  
इषइते 4. Gray: जीवियो (4) 1. All texts अओताम् 2. See note 3 in para 2  
(5) 1. Adopted from Haug's text; West & Kanga omit.



उश्ता अह्माइ यह्माइ उश्ता कह्माइचित्

वसै-क्षयाँस् मज्जदो दायात् अहुरो ।

उपाच अऐताँम्चित् क्षपनम् अववत् पातोइश् उर्व पइति-पइति' यथ वीस्पम् इमत् यत् जुयो अइहुश् ॥ ६ ॥

थित्याो क्षपो थओइत व्युसाँ सधयेइति' यो नर्श अपओनो उर्व उर्वराहुच पइति वओइधिश्च वीदिधारम्मो सधयेइति । आ-दिम् वातो उप-वावो सधयेइति रपिथित्तरत् हच नऐमात् रपिथित्तरऐइव्यो हच नऐमऐइव्यो हुवओइधिश् हुवओइधितरो हच' अन्यऐइव्यो वातऐइव्यो ॥ ७ ॥

आअत् तम् वातम् नोइहय उज्जर्मव्यो सधयेइति यो नर्श अपओनो उर्व । कुदत्-अऐम्' वातो वाइति यिम् यव वातम् नोइहाव्य हुवओइधित्तम् जिगउर्व ॥ ८ ॥

अज्जहो दिम् वातयो' फ्रैरैत सधयेइति या हव' दऐन । कइनीनो कँह्रूप स्त्रीरयो श्लोइथन्यो अउरुप-वाज्जो अमयो हुरओधयो हुज्जस्तयो वर्रज्जित्यो' अर्रद्वप्पस्तान्यो' सओतन्वो आज्ञातयो रऐवस्चिथयो पचदसयो रओधऐष्व कँह्रूप अववतो स्त्रीरयो' यथ दामाँन् सऐस्ताइश् ॥ ९ ॥

आअत् हीम् अओख्त पँरसो यो नर्श अपओनो उर्व । चिश्च चराइतिश् अहि याँम् इत् यव चराइतिनाँम् कँह्रूप सऐस्ताँम् दादरँस ॥ १० ॥

आअत् हे पइति-अओख्त या हव दऐन । अज्जम् वा ते अह्नि युवन्' हुमनो ह्वो हुश्यओथन हुदऐन या हव दऐन ख्वऐपइथे तन्वो । चिश्च थ्वाँम् चकन अव मसनच वइहनच सयनच हुवओइधितच वर्रथजाँस्तच पइति-द्वऐषयत्तच यथ यत् मे सधयेहि ॥ ११ ॥

तुम् माँम् चकन युवन् हुमनो ह्वो हुश्यओथन हुदऐन अव मसनच

- (6) 1. See note 3 in para 2 (7) 1. Mss: सदयेइति 2. Added  
 (8) 1. Corrected; all texts कुद-वऐम् (9) 1. West: ज्तयो ? 2. TDA: ह  
 3. Adopted from Haug & TDA 4. Corrected: West: अर्रद्वप्पस्तान्यो 5. Corre-  
 cted; West: सययो (11) 1. Adopted from Gray; all texts युम्.



वड्हनच स्रयनच हुवओइधितच वॅथ्रजाँस्तच पइतिद्वअपयत्तच यथ यत् ते सधयेमि ॥ १२ ॥

यत् तुम् अइनिम्' अवअेनोइश्' सओचयच कॅरनवत्तम् बओसवस्च वरख्ध्रोस्च' वरो-ज्जित्तम् उर्वरो-स्रयाँस्च कॅरनवत्तम् । आअत् ताँम् तुम् निश्-हिधोइश् गाथोस्च स्रावयो अपस्च वडुहीश् यज्जम्मो आतरम्च अहुरहे मज्जदो नरम्च अपवन्नम् कुक्ष्न्वानो अस्माअत्त [ \*जसँत्तम् दूराअत्तच ] ॥ १३ ॥

आअत् माँम् फ्रिथाँम् हइतीम् फ्रिथोतराँम् । स्त्रीराँम् हइतीम् स्त्रीरोतराँम् । वॅरख्ध्वाँम् हइतीम् वॅरख्धोतराँम् । फ्रुतइरे गात्वो ओइहनाँम् फ्रुतरोतराँम्' हाधयोइश्' । अएत हुमत अएत हूख्त अएत हूरुश्त । आअत् माँम् नरो पस्कात्त यज्जत्ते अहुरम् मज्जदोँम् दर्रधो-यश्तम्च' हाँम्-परुश्तम्च ॥ १४ ॥

पओइरीम् गाम फ्रवरत्त यो नर्श् अपओनो उर्व हुमते पइति निदधात् । वितीम् गाम फ्रवरत्त यो नर्श् अपओनो उर्व हूख्ते पइति निदधात् । थ्रितीम् गाम फ्रवरत्त यो नर्श् अपओनो उर्व हूरुश्ते पइति निदधात् । तूइरीम् गाम फ्रवरत्त यो नर्श् अपओनो उर्व अनग्रअेण्व रओचोह्व पइति निदधात् ॥ १५ ॥

आ-दिम् अओख्त पॅरसो पोउर्वो अपव पर-इरिथ्यो । कथ अषाउम् पर-इरिथ्यो कथ अषाउम् अप-जसो । [ शितिब्यस्च\* हच गओमइतिब्यस्च वयअे-इब्यस्च हच मायवइतिब्यस्च ] अस्त्वतत्त' हच अइहओत्त मनहीम् अवि अहूम् । इथ्येजडुहतत्त हच अइहओत्त अइथ्येजडुहत्तम् अवि अहूम् । कथ ते दर्रधम् उश्त अबवत्त ॥ १६ ॥

आअत् अओत्त अहुरो मज्जदो । मा दँम्' पॅरसो यिम् पॅरसहि यिम्

(13) 1. Haug, Gray, TDA; West: अइधिम् अएतेनोइश् 2. Thus all; cf. वख्ध्रोस्च in Viśtaspa Yaśt 37 & 59. \*Added from Viśtaspa Yaśt 59; omitted in all Mss.

(14) 1. Thus corrected by Gray; all texts फ्रुतरो-तरे गात्वो निषाधयोइश् 2. Cf. Yaśt 24.60 (16) \*Seems to be an interpolation; hence inserted in square brackets; cf. 22.34 and 24.62

1. Thus corrected by Westergaard; West-Mss. अस्त्वत्त तत्त here and अस्त्वत्त तत्त in section 34 (17) 1. Haug & Gray: दिम्.



ख्व॑त्तम् आइथिव॑त्तम्<sup>२</sup> उर्विश्त्रव॑त्तम्<sup>३</sup> प॑त्ताम् इत्तम्<sup>३</sup> यत् अस्तस्च वओधइहस्च  
वी-उर्विश्तीम् ॥ १७ ॥

ख्वर॑थम्<sup>२</sup> हे वर॑ ज॒रमयेहे रओध्नहे । तत् अस्ति यूनो हुमनइहो  
हचइहो हुश्यओध्नहे हुदअेनहे ख्वर॑थम् पस्च पर-इरिस्तीम् । तत् नाइरिकयाइ  
फ्रायो-हुमतयाइ फ्रायो-हृस्तयाइ फ्रायो-हृस्तयाइ हुश-हाँम्-सास्तयाइ रतुक्षथयाइ  
अपओन्याइ ख्वर॑थम् पस्च पर-इरिस्तीम् ॥ १८ ॥

### प्रकर्त ३

प॑रसत् ज॒रथुश्त्रो अहुर॑म् मज्द॑त्तम् । अहुर मज्द मइन्यू स्प॑निश्त दातर॑  
गअेथना॑म् अस्त्वइतिना॑म् अपाउम् । यत् द्रवो अव-मइरयेइते । क अअेता॑म् क्षप॑नम्  
हवो उर्व वइहइति ॥ १९ ॥

आअत् प्रओत् अहुरो मज्दो । अवध वा अपाउम् ज॒रथुश्त्र अस्ते  
कम॑र॒धात् ह॑द्वरइति । किमा॑म् गाथ्व्या॑म् वचो स्रावयो । \*‘का॑म् न॑मोइ ज्ञा॑म्’  
अहुर मज्द ‘कुथा न॑मोइ अयेनी’ । उप अअेता॑म् क्षप॑नम् अववत् अपातोइश्  
उर्व पइति-पइति’ यथ वीस्प॑म् इमत् यत् जुयो अइहुश ॥ २० ॥

या॑म् वित्या॑म् क अअेता॑म् क्षप॑नम् हवो उर्व वइहइति ॥ २१ ॥

आअत् प्रओत् अहुरो मज्दो । अवध वा अपाउम् ज॒रथुश्त्र अस्ते  
कम॑र॒धात् ह॑द्वरइति । किमा॑म् गाथ्व्या॑म् वचो स्रावयो । ‘का॑म् न॑मोइ ज्ञा॑म्’  
अहुर मज्द ‘कुथा न॑मोइ अयेनी’ । उप अअेता॑म् क्षप॑नम् अववत् अपातोइश्  
उर्व पइति-पइति यथ वीस्प॑म् इमत् यत् जुयो अइहुश ॥ २२ ॥

या॑म् थ्रित्या॑म् क अअेता॑म् क्षप॑नम् हवो उर्व वइहइति ॥ २३ ॥

आअत् प्रओत् अहुरो मज्दो । अवध वा अपाउम् ज॒रथुश्त्र अस्ते

2. West: अइथवन्त॑म् 3. Corrected by Gray; West: उर्विश्त्र॑म् प॑त्ताम्  
अइव्रित्त॑म्. Cf. Bartholomae Altiranisches Wörterbuch 1547 (18) 1.  
Corrected; Haug & West: ख्वर॑थना॑म् हे व॑रतना॑म्; Gray: ख्वर॑थम् वर (20) \*See  
Yasna 46.1; Westergaard: काम् न॑मे ..... कुथ न॑मे अयेनि 1. Thus corrected by  
Gray; West, TDA, Kanga: इषइति.



कर्मरधात् ह॒द्वरइति । किमाँम् गाथ्याँम् वचो स्रावयो । 'काँम् नमोइ ज्ञाँम्'  
अहुर मज्द 'कुथा नमोइ अयेनी' । उप अयेताँम् क्षपनम् अववत् अषातोइश्  
उर्व पइति-पइति यथ वीस्पम् इमत् यत् जुयो अइहुश् ॥ २४ ॥

थित्याो क्षपो थओस्त अपाउम् ज़रथुश्च व्युसाँ सधयेइति यो नर्श  
द्रवतो उर्व अयेस्त्राहुच\* पइति गइन्तीश्च' वीदिधारम्नो सधयेइति । आ-दिम् वातो  
उप-वावो सधयेइति अपास्तरत् हच नयेमात् अपास्तरयेइव्यो हच नयेमयेइव्यो  
दुज्गइ॒तिश् दुज्गइ॒तितरो अन्ययेइव्यो वातयेइव्यो ॥ २५ ॥

आअत् तैम् वातैम् नोइहय उज्जैरम्ब्यो सधयेइति यो नर्श द्रवतो  
उर्व । कुदत्-अयेम् वातो वाइति यिम् यव वातैम् नोइहाव्य दुज्गइ॒तितैम्  
जिगउर्व ॥ २६ ॥

अज्हो दिम् वातयो फ़द्वर॒त सधयेइति या हव दयेन जहिकयो कैहर्प  
ज्ञोइज्दयो अन्-अइवि-वस्त्रयो फ़णओश् अपज्जधइहो अकरनयो द्विव्यो अववतो  
ज्ञोइज्दयो यथ दामाँन् ज्ञोइज्दिस्ताइश् ॥ २७ ॥

आअत् हीम् दवत पँसो यो नर्श द्रवतो उर्व । चिश्च जहिक अहि  
याँम् इत् यव जहिकनाँम् कैहर्प ज्ञोइज्दिस्ताँम् दादरँस ॥ २८ ॥

आअत् हे पइति-दवत या हव दयेन । अज्जम् वा ते अह्नि युवन्  
दुश्-मनो दुश्-वचो दुश्-श्यओथ्न दुज्दयेन या हव दयेन ख्वयेपइथे तन्वो ।  
नयेचिश्च थ्व्वाँम् चकन अव ज्ञोइज्दाच अस्तिच पवितिच दुश्-गइ॒तिच अँ-वँरथ्र-  
जाँस्तच अ-पइति-द्वयेषय॒तच यथ यत् मे सधयेहि ॥ २९ ॥

तुम् माँम् चक॒थ युवन् दुश्-मनो दुश्-वचो दुश्-श्यओथ्न दुज्दयेन  
अव ज्ञोइज्दाच अस्तिच पवितिच दुश्-गइ॒तिच अँ-वँरथ्रजाँस्तच अ-पइति-  
द्वयेषय॒तच यथ यत् ते सधयेमि ॥ ३० ॥

यत् तुम् अइनीम् अवयेनोइश् गाथोस्च स्रावय॒तैम् अपस्च वडुहीश्

(25) \* Corrected by Bartholomae-Altiranisches Wörterbuch 11; cf.  
अयेस्त्राहुच in Astat Yašt 2 and 6. West: अयेस्त्राहुच 1. Haug: गइतीश्च.



यज्ञेन्मम् आतरम्च अहुरहे मज्दो नरम्च अपवनम् कुक्ष्वानम् अस्त्राअत्च जस्तेम्  
दूराअत्च । आअत् तुम् निश-हिधोइश् सओचयच कर्न्वो वओसवस्च वरस्त्रधोस्च'  
वरो-ज़िनो उर्वरो-स्त्रयास्च कर्न्वो ॥ ३१ ॥

आअत् माँम् अ-फ़्रिथाँम् हइतीम् अ-फ़्रिथोतराँम् । ज़ोइज्घाँम् हइतीम्  
ज़ोइज्दोतराँम् । ग़ेर्ज्दाँम् हइतीम् ग़ेर्ज्दोतराँम् । अ-पतइरे गात्वो ओइहनाँम्  
अपतरो-तइरे गात्वो हँ-द्वारयोइश् । अऐत दुश्-मत अऐत दुज़्नुस्त अऐत दुज़्वरश्त ।  
आअत् माँम् द्रव-तो पस्कात् यज्ञेते अइरम् मइन्यूम् दरघो-यश्तेम्च दुश्-हाँम्-  
परश्तेम्च ॥ ३२ ॥

पओइरीम् गाम फ़वरत् यो नर्श द्रवतो उर्व दुश्मते पइति निदधात् ।  
वितीम् गाम फ़वरत् यो नर्श द्रवतो उर्व दुज़्नुस्ते पइति निदधात् । थ्रितीम्  
गाम फ़वरत् यो नर्श द्रवतो उर्व दुज़्वरश्ते पइति निदधात् । तूइरीम् गाम  
फ़वरत् यो नर्श द्रवतो उर्व अनघ्रऐष्व तैमोह्व पइति निदधात् ॥ ३३ ॥

आ-दिम् अओस्त प़ेसो पोउर्वो द्रवो अव-म़ेर्तो । कथ द्रवो अव-  
मइर्यडुह कथ द्रुजो अप-जसो [शितिव्यस्च' हच गओमइतिव्यस्च वयऐइव्यस्च  
हच मायवइतिव्यस्च] अस्त्वतत् हच अइहओत् मनहीम् अवि अहूम् । इथ्ये-  
जडुहतत् हच अइहओत् अइथ्येजइहु-तेम् अवि अहूम् । कथ ते दरघेम् आवोय  
अइहत् ॥ ३४ ॥

अदवत अइरो मइन्युश् मा दम् प़ेसो यिम् प़ेसहि यिम् रुव-तेम्  
आइथिव-तेम् उर्विश्रव-तेम् प-ताँम् इतेम् यत् अस्तस्च वओधइहस्च वी-उर्विश्तीम्  
॥ ३५ ॥

ख़रथेम् हे वर विषयाअत्च विष-गइतयाअत्च । तत् अस्ति यूनो  
दुश्मनइहो दुज़्वचइहो दुश्-श्यओथ्नहे दुज्दअेनहे ख़रथेम् पस्च अव-म़ेर्इतीम् ।  
तत् जहिकयाइ फ़ायो-दुश्मतयाइ फ़ायो-दुज़्नुस्तयाइ फ़ायो-दुज़्वरश्तयाइ दुश्-हाँम्-  
सास्तयाइ अ-रतुक्षथयाइ द्रवइत्याइ ख़रथेम् पस्च अव-म़ेर्इतीम् ॥ ३६ ॥

(31) 1. Thus all; cf. वख़ेधोस्च in Vištasp Yašt 37 & 59 (34) 1.  
Kanga : दिकतिव्यस्च.



Fragment A

†अहे नर्श अपओनो फ्रवपीम् यज्ञमइदे यो अस्मो-ख्वन्वो नाँम् । अधात्  
अन्यअेषाँम् अपओनाँम् फ्रक्षि यज्ञाइ फ्रवरत ॥ ३७ ॥

उषि अहुरहे मज्दो यज्ञमइदे दर्रथाइ माँथहे स्पँतहे । स्रतूम् अहुरहे  
मज्दो यज्ञमइदे मर्रथाइ माँथहे स्पँतहे । हिज्वाँम् अहुरहे मज्दो यज्ञमइदे  
फ्रवाकाइ माँथहे स्पँतहे । अओम् गइरीम् यज्ञमइदे यिम् उषि-दाँम् उषि-दरनम्  
पइति अस्ति पइति क्षप्ने यसो-वँरताव्यो ज्ञओथाव्यो ॥ ३८ ॥

Fragment B

दातरँ । क इथ जि हँति इरिस्तनाँम् उर्रवानो यो अपाउनाँम्  
फ्रवपयो ॥ ३९ ॥

पइति-शे अओः अहुरो मज्दो । स्पँतत् हच मन्यओत् ज़रथुश्च ।  
अअेषाँम् चिथ्रँम् वहिस्ताअत्च मनइहत् ॥ ४० ॥

आअत् उपइहाँम् पर फ्रँरतोइत् अअेषो मँरघो यो परोदर्श अअेषो  
मँरघो यो करतो-दाँसुश्च । आथो वाचँम् सुरुनओइति ॥ ४१ ॥

आअत् मइरे फ्रद्वरइति बुश्याँस्त दर्रघो-गव अपाःतरत् हच नअेमात्  
अपाःतरअेइव्यो हच नअेमअेइव्यो उइति अओजँम्न उइति दओम्न । ख्वप्रसत  
मइयाकोइहो ख्वप्रसत मँरज्जु-ज्वोइहो ख्वप्रसत मँरज्जु-जीतयो ॥ ४२ ॥

† Cf. Yašt 1.32.33. Westergaard has included this portion and the sections 39-42 in the Haðōxt Nask, which is not necessary, as they are mere fragments. They have been marked Fragment A and Fragment B by us.

## आफ्रीन् इ पइगाम्वर् जरतोश्त्

दहो अह्नि आफ्री-वचो । पइति-अओस्त<sup>१</sup> जरथुश्त्रो पुथ कव  
वीस्तास्प<sup>१</sup> । ख्वरेनइहो मे सधयेहि । आअत् अओस्त जरथुश्त्रो कवोइश्<sup>२</sup>  
वीस्तास्पहे<sup>२</sup> । आफ्रीनामि तव नर दज्हु-पइति वोहु-जीति उस्-जीति दरधेम्-  
जीति । जइते ते नराम् । जइते ते नाइरिकांम् । जइते ते पुथ उस्-जयाोस्ते  
तनु-कैरत ॥ १ ॥

अवेव ते ववाहि यथ जामास्पो । उत आफ्रीनम् कैरनवात् यथ  
दज्हुँउश् वीस्तास्पाइ ।

सविश्तो ववाहि यथ मज्दो ।

वैरथ्रजो यथ थअेतओनो ।

अमवो<sup>१</sup> यथ जामास्पो ।

अश-वैरचो यथ कव उस ।

पोउरु-जिरो यथ अओशनरो ।

ज्जेनइहुँत्तम्<sup>२</sup> ववाहि यथ तण्मो उरुप<sup>३</sup> ॥ २ ॥

ख्वरेनइहुँत्तम् ववाहि यथ यो यिमो क्षअेतो ह्वाँथ्रो ।

हज्जइर-यओक्ष्त्यो ववाहि यथ अजोहिश् दहाकाइ अघ-दअेन ।

उघ्रम् अओजिश्तम् ववाहि यथ कैरसास्पम् ।

हुधोइहम् व्याणम् ववाहि यथ उर्वाक्षहे ।

सीरम् कैहरपम् अनास्त्रवन्नम्<sup>१</sup> ववाहि यथ कव स्यावर्शानो ॥ ३ ॥

पोउरु-गो ववाहि यथ आथ्व्यानोइश् ।

पोउरु-अस्पम् ववाहि यथ पोउरुशस्पम् ।

अषव ववाहि यथ जरथुश्त्रो स्पितामो ।

(1) 1. Text omits; inserted as in Vištasp Yašt 1. 2. Better कवअेम्  
वीस्तास्पम् (2) 1. Corrected; West: अमव 2. Corrected; see Mihr Yašt 61,  
Pehlavi जीनावइ; West-Mss.: जैनइहत्तम् 3. Other Mss.: उरुपिश् (3) 1.  
West-Mss.: अनास्तरेथ्वन्नम्.



रङ्गहाम् दूरअ-पारनाम्' बवाहि यथ यो विफ्रो' नवाज़ो ।

उर्वथो बवाहि यज़तनाम् यथ ज़रनम्' मश्यानाम् ॥ ४ ॥

ज़याते हच वो दस पुथ ।

थायो बवाहि यथ अथउरुनो ।

थायो बवाहि यथ रथअस्तारहे ।

थायो बवाहि यथ वास्त्र्येहे फ़ुयतो ।

अएव ते बवाहि यथ दङ्गहउश' वीस्तास्पाइ ॥ ५ ॥

अउर्वत्-अस्पम् बवाहि यथ ह्वर ।

रओचिनवत्तम् बवाहि यथ मोङ्गहम् ।

सओचिनवत्तम् बवाहि यथ आतरम् ।

तिज़िनवत्तम् बवाहि यथ मिथ्रम् ।

हुरओधम् वर्रथाजनम् बवाहि यथ सओषम् अषीम् ॥ ६ ॥

अर्श-त्कअषम् बवाहि यथ रणुश ।

दुश्मइन्यू-जयत्तम् बवाहि यथ वर्रथघ्नम् अहुरधातम् ।

पोउरु-ख्वाथ्रम् बवाहि यथ रामनो ख्वास्त्रहे ।

अ-यस्कम् अ-महर्कम् बवाहि यथ कव हुस्त्रव ॥ ७ ॥

पस्च आफ्रीनम् अइपि-जसइति वहिश्तम् अहूम् अषओनाम् रओचङ्गहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् । अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि ॥

हुमतनाम् हूस्तनाम् ह्वस्तनाम् यदचा अन्यदचा वर्रज्यमननाम्चा वावर्रजननाम्चा मही अइवी-जरतारो नअनअस्तारो यथना वोहुनाम् मही ॥

यथा अहू वइयो° ॥ अषम् वोहू° ॥

अह्माइ रअश्च ख्वरनस्च ..... रओचङ्गहम् वीस्पो-ख्वाथ्रम् ।

अथ जम्यात् यथ आफ्रीनामि । अषम् वोहू° ॥

(4) 1. Corrected; West: °पाराम् 2. West: वफ्रो 3. Corrected; West-Mss. & Kanga: ज़रनम् (5) 1. Inserted from some Mss., see ft. note 48 in TDA edition; West omits.

## वीश्तास्प यश्त्

## \*प्रकर्त १

दहो' अस्मि आप्री-वचो । पइति-अओण्त् ज़रथुश्त्रो<sup>१</sup> । पुथ कव  
वीश्तास्प । एवरनइहो मे सदयेहि<sup>२</sup> । आअत् अओण्त् ज़रथुश्त्रो<sup>१</sup> पुथ कव  
वीश्तास्प । आप्रीनामि दअहुपइति वोहु-जीति उस्-जीति दर्रधम्-जीति<sup>४</sup> ।  
जिवइति<sup>५</sup> ते<sup>६</sup> नराँम् जिविति<sup>५</sup> ते<sup>६</sup> नाइरिकाँम् जिवइति<sup>५</sup> ते<sup>६</sup> पुथो<sup>७</sup> । उस्-ज़योस्ते<sup>८</sup>  
तनु-कैरत<sup>९</sup> कैहरप खयैउश् ॥ १ ॥

अपव ववाहि' यथ ज़रथुश्त्रो ।  
पोउरु-गावो यथ आथ्व्यानोइश् ।  
पओउरु-अस्पो यथ पओउरुशस्पहे ।  
अषम्-मैरतो<sup>२</sup> यथ कव हुसव ।  
रइहाँम्<sup>३</sup> दूरअ-पारनाँम्<sup>४</sup> अमवो यथ विफ्रो<sup>५</sup> नवाज़ो ॥ २ ॥  
ज़योस्ते तनु-कैहरप दस पुथ ।  
थ्रायो यथ अथउरुनो ।  
थ्रायो यथ रथअस्तारहे ।  
थ्रायो यथ वास्त्र्येहे प्रपुयस्तो ।  
अअव ते पुथो ववाहि यथ' जामास्पो ।  
आप्रीनँम्<sup>२</sup> कैरनवाहि दअहैउश्<sup>३</sup> वीश्तास्पाइ<sup>३</sup> ॥ ३ ॥

\* Cf. Afrin-i Paigambar Zartost.

- (1) 1. West: दहो 2. Corrected; West: ज़रथुश्त्र 3. Corrected;  
West: सदयेइति 4. Better दर्रधो-जीति 5. Better जइते 6. Inserted; West omits.  
7. Better पुथ or पुथोइहो 8. उस् inserted; cf. APZ 9. Corrected; West:  
तनु-कैहरप (2) 1. Inserted; cf. para 4. APZ 2. Corrected; West:  
अषम्-मैरस्चो destroying righteousness, which is not proper in the context.  
3. West: अरइहाँम् 4. Corrected; Vide APZ. West: दूर-पइतिनाँम् 5. West: वफ्रो  
(3) 1. Inserted 2. Corrected; West: आप्रीन् 3. Corrected as in APZ  
para 2; West: वइहीश् वइइताओ,



अ-यस्क अ-महर्क ववाहि यथ पंपो-तनुश ।

तिज्व॑त्तम्' ववाहि॑ यथ मिथ्रम् ।

सओकव॑त्तम् ववाहि यथ मोइहम् ।

रओक्षन्म् ववाहि यथ आथ्रम् ।

जरनुम॑त्तम् ववाहि यथ यत् अस्ति जरनुमतो मश्याने ॥ ४ ॥

पस्च आप्रीनम्' अइपि-जसइति' हजइरम् यारम् वहिश्तम् अहम्  
अपओनाम् रओचइहम् वीस्पो-स्वाथ्रम् ॥

अथ जम्यात् यथ आप्रीनामि\* ।

अपम् वोह॑ ॥ ५ ॥

### प्रकर्त २

दस्त अमम् वर्रथघ्नम्च । दस्त गँउश् स्वाथ्रो-नहीम् । पइति-अओस्त  
जरथुश्त्रो पुथ कव वीस्तास्प । दस्त नरांम् पओउर्वतात्तम् स्ताहनांम् व्याहनांम्  
वनतांम् अवनेमनांम् हथ-वनतांम्' हमरूत॑ स्ते-रप॑त्तांम् चिथ-अवज्हांम्' हथ-  
वनतांम्' दुश्मइन्युश् स्ते-रप॑त्तांम् चिथ-अवज्हांम्' ॥ ६ ॥

यजत पओउरु-स्वरनइहो' यजत पओउरु-वओषजो' । चिथ वो बुयारिश्  
मसाँनो ॥ ७ ॥

आअत् पइति-अओस्त जरथुश्त्रो' पुथ कव वीस्तास्प । मसानो'  
जवनो-सवो । चिथम् वो ववो' । यूज्मचित् स्वरनो यजम्राइ वक्षयत आप । दस्त  
नो त्तम् यानम् जइध्यत अपिश् वडुहि रातच वोउरु-दोइथ । हचतु पार॑दिच  
रओरथ ॥ ८ ॥

(4) 1. Cf. तिज्जिनव॑त्तम् in APZ para 6 2. Corrected; West: ववात्

(5) 1. Corrected as in APZ; West: अइत्यो तो यथ यत् \* Left out in West edition (6) 1. Inserted as in Māh Nyāiś; West omits. 2. Better हमरूत॑ as

in Māh Nyāiś para 10 3. Corrected; cf. चिथ-अवज्हांम् in Yasna 34.4. West: चिथ-वज्हांम् (7) 1. Cf. Māh Nyāiś; Better स्वरनइह. See section 11 2. Cf.

Māh Nyāiś; वओषज 3. Better बुयारिश् (8) 1. West: जरथुश्त्र 2. Better omit

and add चिथवो as in Māh Nyāiś 11 3. Better बुयो.



चिथ्रम् वुयाो तूमचिन् यथ हे पुथ्र कव वीश्तास्प । पोइथ्वम् वुयाो  
इमत् न्मानम् वरंजि-स्तूनम् गओखरम् । [\*अयसद्दह पइति तरो-पिथ्वम् दइथ्यात्  
यथ आथ्रव] ॥ ९ ॥

हामो-नाफ्रो रओवताम्' पइति-अओख्त ज़रथुश्त्रो' पुथ्र कव वीश्तास्प  
दअेनयोस्च माज़्दयस्त्रोइश् । यथ व्राथ्रम् वा व्रात वा हस्त्रय वा दअेनाम्च  
आचिकतोइश्च ववत् यो हस्त्रध्र हवर' यिम् अइवि-विनत् यो अपव ज़रथुश्त्रो ॥ १० ॥

अओजीत जी ज़रथुश्त्र फ़पओश्त्रओइव्य जामास्पओइव्य । अपयत वास्त्रयथ  
पुथ्र फ़पओश्त्र । [\*उइति म्रओत् अहुरो मज़्दो आइ अपाउम् ज़रथुश्त्र] ॥ ११ ॥

पइति-अओख्त ज़रथुश्त्रो पुथ्र कव वीश्तास्प । मा रुयाथ दुज़्जओतारो  
मा अप्रयो-ज़ओतारो । दुज़्जओतारो जी अह्मात् अप्रयो-ज़ओतारो नरो पओउरु  
रुसाँम् । यथ योइ अयज़्म अमैपै स्पैत्तै यथ तूम इशअेत ॥

अषम् वोहू° ॥ १२ ॥

### प्रकर्त ३

आअत् इध तूम सद्दहानि तूम यथ पुथ्रो वीश्तास्पाइ । उप थ्वा सत्तम्  
सास्त्रनाँम् कॅरनओमि' । थ्वाँम् हचत्-पुथ्राँम् हचत्-पअेमन्याँम् कारयो वा पअेमन्यो  
वा श्विपत्यो वा । यथ यत् ते फ़वओचाम ॥ १३ ॥

अहुरम् मज़्दाँम् स्रओषम्च अपीम् दअेनाँम्च माज़्दयस्त्रीम् वीस्पाँम्च  
वीस्पो-अप्रस्मनाँम् वीस्पाँम्च वीस्पो-वरंज्याँम् वीस्पाँम्च वीस्पो-हक्कॅरथ्याँम् हचत्-  
अपाँम्' फ़ादत्-गअेथाँम् स्रओत-गओपाँम् वोउरु-रप्रनहीम् नराँम् अपओनाँम्  
निपाथ्रीम् नराँम् अपओनाँम् निशद्दहरथ्रीम् नराँम् अपओनाँम् ॥ १४ ॥

(9) \* The sentence inserted in the square brackets seems to be  
an interpolation here. Cf. Vd. 13.20-23 (10) 1. Corrected; West: रष्वताँम्च  
2. Corrected 3. Better हनइरे (11) \* Seems to be an interpolation.  
Better omit (13) 1. Supplied from other context (14) 1. Corrected.  
See Bartholomae Air-Wb. 1753. West: हचत्-अअेपाँम्; Kanga also follows.  
Vide Avesta Dictionary 569.



या हच तअच अपा विध्यच' अषेम् फ्राधतिच अपहे गअथो । नअधच नरेम् अपवनेम् वीधुश्-अषेम् सओण्यत्तेम् थ्वा पइति-इरिते । वीस्पो हावनानो वीस्पो आतरवश्ने वीस्पो फ्रवरर्थो' वीस्पो आवरतो वीस्पो आस्ताथो वीस्पो रथिश्करहे वीस्पो सओपावरज्जे ॥ १५ ॥

वीस्पो अथउरुनो वीस्पो रथअस्तारहे वीस्पो वास्त्र्येहे फ्रुयत्तो । वीस्पो न्मानहे न्मानो-पतोइश् वीस्पो वीसो वीस्पतोइश् वीस्पो ज्ञत्तैउश् ज्ञत्तुपतोइश् वीस्पो दज्हेउश् दज्हुपतोइश् ॥ १६ ॥

वीस्पो यूनो† हुमनइहो हुवचइहो हुश्यओथनहे हुदअनहे । वीस्पो यूनो उरुधो-वचइहो वीस्पो रुवअत्वदथहे वीस्पो दज्हाउर्वअसहे वीस्पो हुमायेहे पइरि-जथनो वीस्पो न्मानहे न्मानो-पथन्यो ॥ १७ ॥

वीस्पो \*[आ ते आ थातुश्] ते आ रतूश् योइ हँति अपहे रतवो थ्यस्च थ्रिसाँस्च नज्दिस्त पइरिश्-हावनयो योइ हँति अपहे रतवो थातोतमो ॥ १८ ॥

ते पुथ कव वीस्तास्प पइति सधे हमरथनाँम् अउर्वथनाँम् त्रिष्यत्ताँम्' सताइश् सतोतमो-सत हज्जइराइ हज्जइरोतमो-हज्जइर वअवराइ वअवरोतमो-वअवर अहाँक्षतघ्नाइ अहाँक्षतोतमो-अहाँक्षत ॥ १९ ॥

इमत् उरुधेम् वचो फ्रवओचात् यथ यत् ते फ्रवओचाम । दातो-वज्हेन् अहुर मज्द । अज्जेम् थ्वा यस्स यज्ञाने अज्जेम् थ्वा यस्स फ्रायज्ञाने इमत् दाँम यत् अहुरहे मज्दो ॥ २० ॥

पइति दिम् पँसत् पुथो कव वीस्तास्प । §कन थ्वा अज्जेम् यज्ञाने कन यस्स फ्रायज्ञाने इमत् दाँम यत् अहुरहे मज्दो ॥ २१ ॥

आअत् अओत् ज़रथुश्त्रो । उप थ्वा कोइहामइदे । तूम् अहि पुथो

(15) 1. West-Mss.: वइधयच 2. Amended; West: फ्रवरतश् (17)

† Cf. अइविस्त्रुधेम् गाह् para 8 (18) \* Incorrect repetition of the following words आ ते रतुश्, hence inserted in square brackets and may be deleted.

(19) 1. Corrected, vide Yasna Hā 57.26; West: अओउर्वतनाँम् त्रिष्यअत्ताँम्

(21) § Cf. Vd 19.17.

यश्तु...४७



कव वीश्तास्पाइ । उर्वरनाँम् उरुध्म्यनाँम् ज़साइ स्त्रीर उरुस्त अमवइति । अयेतत्  
उरुध्मं वचो फ़्रवओचाइ । नमो उर्वइरे वडुहि मज्दधाते अपओने ॥

अपेम् वोहू° ॥ २२ ॥

वरस्मन हे उज्जारयत् पओइर्यो वा वित्यो वा थ्रित्यो वा । उप तू-नो  
अइव्यास्तं वरस्म अपय फ़्रस्तरैतम् अपय अइव्यास्तम् अनव्दातम् अवो-दातम्  
नितेमनाँम्चित् वसो-वतम् नितेमनाँम्च वसो-जाँन्-नाइरीम् क्षयत्तम् ॥

अपेम् वोहू° ॥ २३ ॥

#### फ़्रकर्त ४

\*आअत् अओरुत् ज़रथुश्चो । पुथ कव वीश्तास्प । निज्वयअेश' थ्वा  
अहुरो मज्दो पओउरु-ख्वरैनइह अहुर मज्द थ्वापहे ख्वधातहे ज़वानहे अकरनहे  
वयओश्र उपरो-कइर्येहे । निज्वयअेश' वातो तख्मो मज्दधातो वधो-वख्तो ॥ २४ ॥

पइति-मुयाो यथ वा यत् दथत् आयसम्' । अहे वरैत्यात् द्रुजो वनाने  
तख्मो स्पेत्तो-धाताइ' पओउरु-स्पक्ष्तीम् त्विष्यत्ताँम् पइति-जइतीम् दुश्मइन्यवनाँम्  
हथानिवाइतीम् हमरैथनाँम् अउर्वथनाँम् त्विष्यत्ताँम् ॥ २५ ॥

अयेतत् उरुध्मं वचो फ़्रमुयाो पओउर्वो वस्त' इयओध्न' तनूम्  
उज्वरैज्यात् पुथ कव वीश्तास्प । आत्रेम्' स्पेत्तम् यज़मइदे'² तख्मम् हेत्तम्  
रथअेश्ताँम् यज़्मम्³ पुथ्रम् अहुरहे । थ्वा पइति आतरो दअेउम् कुद्दम्⁴ वइहम्  
वीवइहम् अवजन्यात्⁵ । द्रुजस्कनाँम् हाँम्-पतइति द्रवताँम् दअेवयस्तनाँम् मरैजु-  
जीतीम् मश्यानाँम् ॥ २६ ॥

पथाँम् ज़वो-दातनाँम् उपा थ्वयेइति' यस्च द्रवइते यस्च अपओने ।

(24) \*Cf. Vendidad 19.13 1. Corrected; West: निज्वयइश (25) 1.  
Corrected; West: आयस तूम् 2. Variant: स्पेत्तो-धाताइ (26) 1. Corrected. as  
per Vendidad 16-14, West: वस्त इयओत् 2. Inserted from Yasna Hā 62.8;  
text omits 3. Variant: येज़ीम् 4. West: कवद्दम्; see Vendidad 19.41  
5. Inserted from Vendidad 19.41; text omits (27) 1. Vd. 19.29 जसइति.



यओज़्दाथ्यो' अपव पश्च पर-इरिस्तीम् दअव द्रव॑तो दुज्दोइहो' वओधेम् अवथ  
फ़तरेस॑ति यथ मअपि वेहर्कवइति वेहर्कत् हच फ़तरेसइति ॥ २७ ॥

गरो स्प॑त्तहे नैमाने यत् सीरम् कश्त वीस्पो-पअसो' उज्चारयत् ह॑दात  
स्तओतना॑म् येस्न्यना॑म् । वचो उरुधेम् जी वा ववात् हा वा । नोइत् ना पइथ्यो॑स्ते  
शे ज़रथुश्च । \*नाच कइनिच हनाच । हचा॑ वओधो ह्यात् । पइति-अओस्त ज़रथुश्चो  
पुथ्र कव वीस्तास्प ॥ २८ ॥

इज्येइति जी स्पितम ज़रथुश्च पश्च उप-स्तूइतीम् अवत् असो ह॑दाइ-  
तीम् । यथ अस्प अग्रिइया' अपरत् हच उर्वअसात् फ़तरम् उर्वअसम् नाशेम्<sup>२</sup>  
घनानो हुज पओउर्वइनीश्च ॥ २९ ॥

इज्येइति जी ज़ववत् इज्यतिच मज़्द्यस्चिन् वोहु यथन अज्हे अया॑न्  
नरस्च नाइरीश्च । नाच जोइश्च मिज्दहे अफ़रइति गैरव्येइति यो [गैरव्यइति'  
यो] नो अओपा॑म् अइहुना॑म् हाता॑म् निदारो अइहत् । नअधच वज्हे पइति उस्त  
वज्हो वुयात् ॥ ३० ॥

सओप्या॑स् दीश् वेरथ्रज आअत् अह्माइ हे दधात् । ववत् यो हश्चघ्रे हनइरे  
[\*आपो नोइत् मअस्मन गैउश ज़स्त] । आअत् तूम् पुथ्रो वेरथ्यात् । ववत् यो  
अस्ति स्तओधो-मनो । यो नोइत् अथ स्तओधो-वचो । यो नोइत् अथ स्तओधो-  
शओथनो ॥ ३१ ॥

सओत' मे मरज्दात मे' । जिमम ते दअसयम ते ज़रथुश्च । वअम् योइ  
अमेषा स्प॑त्त । अहेच अइहैउश् दरघाइ हओस्रवज्हाइ । मनव्येहेच अइहैउश् दरघाइ  
हवज्हाइ उरुने अस्ति वहिश्तम् ॥ ३२ ॥

नी उस्तताइते नी वहिश्ताइ अइहे नी अहुरहे मज्दो गरो नैमानाइ

(27) 1. Inserted from Vendidad 19.33 as this sentence seems to be missing in the text (28) 1. Corrected as in para 33 below; West: वीस्पो-पथ \* Cf. Vendidad 15-14 † See Vendidad 7-2 (29) 1. Variant अग्रिइया, Pehlavi Version ayyrak. See Barth. Air Wb 50 2. West: नाधेम्च (30) 1. Seems to be a repetition through mistake and may be deleted (31) \* Seems to be an interpolation and may be dropped (32) 1. Cf. Yasna 33-11; see W



यत् स्त्रीरम् कर्शत वीस्पो-पअसो । यथ आअत् अइहओत् वओधो-वखितच यथ  
मावय यत् अहुराइ मज्झाइ स्त्रीराइ । पॅरसो दिस्यतु यथ मावय यत् अहुराइ मज्झाइ ॥  
अपॅम् वोहू° ॥ ३३ ॥

कर्त ५

वक्षोःति रअश्च ख्वरॅनस्च फ्रयाँहथवध्वच' अउर्वत्-अस्पाच उसस्च  
अह्माइ पुथ्राँश् दधाइति उसइति जम्यात् तूम् पुथ्रो कव वीस्तास्प । पइति-अओख्त  
जरथुश्त्रो' । दअेनयोस्च माज्दयस्त्रोइश् यथ यत् ते फ्रवओचाम । ववत् यो  
हखँध्राइ हनइरे ॥ ३४ ॥

वाध ते फ्रमृयो । तरस्च ओइहानो' सरस्च-तीश् ख्वरँथो वइर्येइ-ते ।  
ते अअेइव्यो' वइर्येइ-ते अअेपाँम् दिम् फ्रायो-वोहुनाँम् । नअेध थ्वाम् हाँम्-  
पथ्येइति दुजो स्पइति अथ । क्षथात् क्षयम् क्षोइथ । मा थ्वा दअेन माज्दयस्त्रिश्  
अस्पहे स्परोइत् स्पर्मइनि ॥ ३५ ॥

ते ज्ञी हाँम्शिस्तो वीस्पहे अइहँउश् अस्त्वतो । वाध इध हिश्ते-तो  
तूम् ब्रात्रवइतीश् । वाध इध हिश्ते' अन्येहे द्वरँ सयनो ख्वरँ-तीश् पॅरस्मनअेपुच ।  
वाध थ्वाम् तरस्च ओइहानो' सओचय-त आइति निराज्जय-ति । रात वडुहि'  
मज्झधाते अपओने ॥ ३६ ॥

हामो-नाफ्रो रअेवताँम्च । पइति-अओख्त जरथुश्त्रो' पुथ्र कव वीस्तास्प  
दअेनयोस्च माज्दयस्त्रोइश् पुथ्रो । अह्माइ वँरथ्रघ्नाइ द्रवताँम् नाफ्रीम् त्वअेपो ।  
मा थ्वा अइर मइन्यवो मनिश्तिश् आस्तारइते' यथ यत् वरँनइहाँम्' वहिश्त  
सओचयच कॅरँनवो' वओसयाच वखँध्रोस्च वरो-जिनो उर्वरो-स्त्राँम्च कॅरँनवो' ॥ ३७ ॥

अह्माइ आतर्श आफ्रीनात् । अह्माइ वओइधि वीजसात् । क्षनूतो अत्विश्तो

(34) 1. Cf. para 46 below फ्रयाँन् हथ्वच 2. Corrected; West: जरथुश्त्र

(35) 1. Corrected as per Vd. 3.29; West: ओइहाधो 2. Cf. Vd. 3.29 आव्य;  
see Yasna 32-15 तोइ आव्या वइर्योऽते (36) 1. Inserted as per Vd. 3.29  
2. Corrected; see note 1 in section 35 3. West: वइहे (37) 1. Corrected;  
West: जरथुश्त्र 2. West: आस्तारइत 3. West-Mss.: वरँनकाँम् 4. Corrected;  
West: कॅरँनवो.



हृध्वइहुम्<sup>१</sup> । उप थ्वा हक्षोइत् गैउश् वाँथ्व । उप<sup>२</sup> वीरनाम् पोउरुतास् । उप  
थ्वा वरँज्वत्तच मनो । वरँज्वतिच हक्षोइत् अडुह । उर्वाक्ष् अडुह गय जिघअेष  
तो क्षपनो यो ज्वाही<sup>३</sup> । वरत् आयसम् वस्तच निवस्तच । थ्वाँम् तत् उप-ज्वयत ।  
सतवअेस आरोइम ख्वरँनडहे<sup>३</sup> अज्हे अस्त्वइति<sup>३</sup> । ख्वरँनज्दो ख्वप्तीरो अपइतिश-  
ख्वरँथो ववानि ॥ ३८ ॥

ते मज्द हवाँम् अदस्त । उप-स्तओइति अअेषाँम् वचाँम् अमँम् वरँथ्रघ्नम्  
दस्वरँ वअेषज्जम् फ्रदथँम् वरँदथँम् वक्षथँम् । आमुये निमुये हाँम्वर हथ अन  
गाथ्वय वच । गरो-नमाने अहुरो मज्दो जसत् पओइर्यो । थ्वाँम् तत् उप-ज्वयत ॥

अपँम् वोहू<sup>०</sup> ॥ ३९ ॥

### कर्त ६

अमँपा स्पँता अओषँता । पइति-अओस्त ज़रथुश्त्रो पुथ कव  
वीस्तास्प । स्रओषँम्च अपीम् नइरीम्च सड्हँम् हुरओधँम् आतरँम्च अहुरहे मज्दो  
वरजाइम्च कवअेम् ख्वरँनो । पओउर्वो<sup>१</sup> वस्न<sup>१</sup> इनओथ्न तनूम् पँसोइते ॥४०॥

आअत् थ्वाँम् तरस्च क्षपनँम् स्रतूम् पँसात् अषवनँम् । आअत् थ्वाँम्  
तरस्च क्षपनँम् स्रतँउश् अअेषयो जघारयँतँम् । थ्रिश्चित् ते हमहे अयाँन् तनूम्  
उत्तारयो गवे हुधोइहे वास्त्रयँत ॥ ४१ ॥

अअेषाँम् ख्यात् ज़रथुश्त्र दअहिस्तअेष्व रतुथ्वँम् । अअेषाँम् रतुश् ज़रथुश्त्र  
अषहे दअेसयात् पँताँम् । तँम् पँताँम् हथयँन् हथ कय<sup>१</sup> अज्हा वरँथ्रघ्नम्  
यत् दअेनयो माज्दयस्तोइश् । अवथ नरो हव उर्व अष वहिस्त उँसन् फ्रायँतो ।  
तरो पँषूम् दूरअे-स्रूतँम् यिम् चिन्वतो अमवँतँम् यिम् हुपातँम् अष-पातँम्च ॥४२॥

आअत् यत् तूम् बवाँन् दातो दामाँन् फ्रतरँनिष्ठम् । ज़रथुश्त्रो पइति-  
अओस्त पुथ कव वीस्तास्प । थ्वाँम् तत् उपज्वय यत् पातयस्च निपातयाइ

(38) 1. West: हृध्वइहुम् 2. West abbreviates; inserted form Yasna  
Hā 62-10; cf. Vd. 18.27 3. Better ख्वरँनडह अडुहे अस्त्वइते (40) 1. See note 1

on para 26. (42) 1. Corrected: West: कव.



मोद्धम्च हर्च । ववत् यो हर्च्रे हनइर्याइ । आवोय अथ अवदिधअम् । उइति  
दवत दुश्ख्वरनो अइरो मइन्युश पोउरु-महरको ॥ ४३ ॥

आस्त अवस्पयम् वा दवोस वा अप ख्वअतैउश वा ववात् । अअत-  
ह्लाचित्<sup>१</sup> निदर्रजयन् फ्रा-हीम्चित् निदर्रजयन् येज्जि नोइत् स्पा अवचो वा<sup>२</sup> ।  
अधाइत्यो-ख्रतुश पसम् वा नरम् वा रअपयात् । पर हे इरिपिस्तो रअपम् चिकयत्  
वओधो-ह्वरुतहे<sup>३</sup> चिथय<sup>४</sup> । चिकयत्<sup>५</sup> खनहे रअपो वओधो-वरुतहे चिथय ।  
पओइरीम् दहम् इरिथ्यात् पओइरीम् दहम् रअपयात् पर हाउ<sup>६</sup> इरिपिस्ताम्  
रअपो वओधो-वरुतहे चिथय ॥

अपम् वोहू<sup>७</sup> ॥ ४४ ॥

### प्रकर्त ७

उपा ख्वा हक्षअश<sup>१</sup> अपाउम् पुथ<sup>२</sup> कव वीस्तास्प<sup>३</sup> । सतयारं वअवरं-मिश्तेम्<sup>४</sup>  
वअवरं-वअधयनम् यारं-द्राजो । अपाउम् वीस्तास्प । अज्जसो अम्रख्सांन् अफ्रित्यो  
अपुयान् वूइरि<sup>५</sup> गओश वूइरि<sup>६</sup> ख्वरथ वूइरि<sup>७</sup> वस्त्र वूइरि<sup>८</sup> अन्यअइव्यो मइद-  
यस्त्रअइव्यो\* ॥ ४५ ॥

ववत् अह्माइ तत् अवत् आयप्तेम् यथ यत् तो अज्जम् फ्रवओचामि  
अमपनाम् स्पेत्तनाम् ख्वरनो । वक्षोस्ति रअश्च ख्वरनस्च फ्रशुयान्<sup>१</sup> हध्वच  
अउर्वत्-अस्पाच । उसस्च उस्च अह्माइ पुथांश दधाइति यो ख्व वीस्प मज्जित ।  
वर्रजत् इध सावयेइध्याइ इस्तोइश क्षथम् अहुरहे दथुपो ॥ ४६ ॥

स्पेत्तस्च मइन्युश अइरस्च हक्षथ<sup>१</sup> हे कतरस्चित् उरुततहे कर्तहे  
यस्त्राइच । यज्जिच<sup>२</sup> दम् हचयात् अह्माकम् यस्त्राइच अरथ्व्य<sup>३</sup> वह्माइच क्षयेत् । हाउ  
अरथ्व्य क्षथ नोइत् क्षयेति ॥ ४७ ॥

(44) 1. Inserted from Vd. 13.31; West omits 2. Inserted from  
Vd. 13.31. West omits 3. Inserted; cf. Vd. 13.10 4. Corrected; West: हाइ  
(45) 1. Corrected; West: हिक्षअस 2. Corrected; West: पुथो 3. Corrected;  
West: वीस्तास्पाइ 4. Corrected; West: ववरं; see Vd. 18.28 5. Corrected; West:  
वूइरि \* Cf. Vd 5.55 (46) 1. Cf. section 34 above (47) 1. Corrected;  
West: हिक्षथ 2. Better येज्जिच 3. "Apparently spurious" remarks Westergaard.



अद्वय अरथ्वय अद्वहँउश् दधाइति यद्वय हाउ दद्वहँउश् दद्वहु-पइतिश् ।  
अद्वय अस्प हुवरान अद्वय रथ हज्जान । क्षथम् दइधीश् जरथुश्च क्षथम् अपर  
दइधीश् यज्जओइश्चिन ॥ ४८ ॥

†आअत् अन परो दुश्कँरत । आअत् अन परो माँथो स्पँतो । फ्रा-ते  
ज्ञाँथम्च वक्षथम्च अज्जम्च<sup>१</sup> इध फ्रस्तयेनि फ्रा ते कँहरपम्च तँविषीम्च<sup>२</sup> यओ-  
ज्दथानि । कँरनओमि थ्वाँम् हचत्-पुथाँम् हचत्-पअेमन्याँम् । कारवइति वा  
क्ष्वित्तवइति वा पअेमवइति वा रओमवइति<sup>३</sup> मज्गवति<sup>२</sup> फ्रज्जइ-तिवइति वा फ्रा<sup>३</sup>  
ते हज्जड्रम् श्वाँम्<sup>३</sup> अज्जम् इध फ्रस्तयेनि गओधनम् अवि इध ह-तचिनो यत्  
अस्ति पुथहे थिमो ॥ ४९ ॥

मा माँम् द्रवो पइति दधओइश् । येज्जि माँम् द्रवो तप्नुश् पर उवाँस्मन  
वरहे अन मात्राँम् दथइते वडुहीम् स्पँताँम् आर्मइतीम् । उस् अज्हाओ वरँनो वराहि  
घनहे पअेम हाइरिपिनाँम् वीस्पनाँम् अपिप्यूषिनाँम् ॥ ५० ॥

आँज्जह द्रवो फ्रातवत् । परो आथो वओधो दूरात् नमइति यत् फ्रीम्  
दथुपो अहुराइ मज्जदाइ नोइत् थ्वत् पइति वोहु मनो । कथ सीस्रय अयच ते  
दिषानय तिवश्तो हँति वीस्पो । यो हँति स्पँतहे मइन्यँउश् दामाँन् ॥ ५१ ॥

याँम् दूरात् पइतिश्मरँते मिथ्रो रप्नुश्च रज्जिश्तो याच दअेन माज्जद-  
यस्तिश् । ते नरँश् पइति-श्मरँतम् वरँजि-तम् सक्षँतम् साचय-तम् पइतिश्-तम्  
यथ यत् ते फ्रवओचामि पुथ्रो वरँथ्यात् सइरिमननाँम् वस्त्रध्राइ ॥

अषम् वोहू° ॥ ५२ ॥

\*फ्रकर्त ८

उश्तवइत्यो<sup>१</sup> गाथयो स्रओथ्रम् उष्ठम् वचो । उश्त अह्माइ<sup>२</sup> वाध  
अषओम् पुथ कव वीश्तास्प । यद्वाइ उश्त कद्वाइचित् वसँ-क्षयाँस् मज्जदो दायात्  
अहुरो । क अअेताँम् क्षपनम् ह्यो उर्व वड्हइति ॥ ५३ ॥

(49) † Cf. Vd 21.6 1. Inserted as per Vd 21.6; West omits.  
2 & 3. Inserted from Vd 21.7 as these are missing in the text (53) \* Cf.  
Haðōxt Nask, Frakart 2; 1. Cf. Haðōxt Nask, Frakart 2. Corrected; West :  
वहिस्तोइस्तोइश् 2. Inserted; cf. Yasna 43.1.



आअत् अओः अहुरो मज्जदो । अवथ वा पुथ फ्रपओश्च । अस्ते  
वध्वनात् निशहिधइति उस्तवइतीम् गाथाम् स्रावयो उस्ततात्तम् निम्रओम्नो ।  
'उस्ता अह्माइ यह्माइ उस्ता कह्माइचीत्' । पओइर्याम् क्षपनम् हवो उर्व वड्हइति  
हूस्ते वित्याम् हूरस्ते थ्रित्याम् पथो पइति वीचरँनो' ॥ ५४ ॥

थ्रित्याो क्षपो थ्रओश्च । पुथ फ्रपओश्च व्युसाँ सधयेइति यो नर्श  
अपओनो उर्व उर्वराहुच पइति' वओइधिशच' वीदिधारँम्नो सधयेइति । आ-दिम्<sup>१</sup>  
वातो उप-वावो सधयेइति रपिथ्वितरत् हच नओमात् रपिथ्वितरओइव्यो<sup>२</sup> हच  
नओमओइव्यो हुवओइधिश हुवओइधितरो अन्यओइव्यो वातओइव्यो । आ-दिम् वातम्  
नोइहुव्य उज्ज्रँम्न्यो सधयेइति । आअत् दिम् अओः पँसो । कुदत्-अओम्  
वातम् वाइति यिम् यव वातम् नोइहुव्य हुवओइधितम् जिगउर्व' ॥ ५५ ॥

अजहो दिम् वातयो' फ्रँस्ति<sup>२</sup> सधयेइति या ह्व दओन । कइनीनो  
कँह्रप सीरयो श्लोइथ्नयो अउरुप-वाज्वो अमयो हुरओधयो हुज्जूरस्तयो वँरँजइत्यो  
अँरँद्व-फ्रस्तान्यो<sup>३</sup> स्रओतन्वो आजातयो रओवत्-चिथ्रयो पँचदसयो रओधओष्व  
कँह्रप अववतो सीरयो<sup>४</sup> यथ दामाँन् स्रओस्ताइश् ॥ ५६ ॥

आ-दिम् अओः पँसो यो नर्श अपओनो उर्व । चिश्च तूम् चराइतिश्  
अहि याँम् इत् यव चराइतिनाँम् कँह्रप स्रओस्ताँम् दादँस ॥ ५७ ॥

आअत् हे पइति-अओः या' हव दओन' । अजँम् वा ते अह्नि युवन्<sup>२</sup>  
हुमनो ह्वचो हुश्यओथ्न हुदओन या हव दओन ख्वओपइथे तन्वो । चिश्च थ्वँम्  
चकन अव मसनच<sup>३</sup> वड्हनच सयनच<sup>३</sup> हुवओइधितच वँरँथ्रजाँस्तच पइति-  
द्वओषयँतच यथ यत् मे<sup>४</sup> सधयेहि<sup>४</sup> । तुम् माँम् चकन युवन् हुमनो ह्वचो

(54) 1. Corrected; West: चीचरँनो (55) 1. Inserted; cf. Haðōxt Nask 2.7 2. Inserted from Haðōxt Nask 2.7-8 3. Corrected; texts: कुद-धओम् 4. Inserted from Haðōxt Nask 2.8 (56) 1. Inserted. 2. Better फ्रँस्ति as in Haðōxt Nask 2.9 3. Corrected; West: अँरँद्व-फ्रस्तान्यो 4. Corrected; West: स्रयो (58) 1. Inserted; cf. Haðōxt Nask 2.12 2. Corrected; see Gray's Haðōxt Nask JAOS Vol. 67 3. Corrected; West: मसत्च etc. 4. Inserted from Haðōxt Nask 2.11; ते दइध्यम as given by Westergaard seems to be an interpolation and is omitted here.



हुश्यओथन हुदयेन अव मसनच वङ्गहनच स्रयनच हुवओइधितच वर्रथजास्तच पइति-द्वयेषयत्तच यथ यत् ते सधयेमि ॥ ५८ ॥

यत् तम् अइनि अवयेनोइश् सओचयच कँरन्वत्तम् वओइश्यच यथ वख्खधोस्च वरोज्जत्तम् उर्वरो-स्त्राँम्च कँरन्वत्तम् । आअत् तम् निशहिधोइश् गाथोस्च स्रावयो अपस्च वडुहीश् यज्जम्नो आत्रम्च अहुरहे मज्जदो नरम्च अपवनेम् कुक्षन्वाँनो अस्माअत्तच जस्त्तम् दूराअत्तच ॥ ५९ ॥

आअत् माँम् फ्रित्तम् हइतीम् फ्रित्तोतराँम् स्त्रीराँम् हइतीम् स्त्रीरोतराँम् वर्रख्ख्वाँम् हइतीम् वर्रख्खोतराँम् फ्रतइरे गात्वो ओइहनाँम् फ्रतरोतराँम् हाधयोइश् । अयेत हुमत अयेत हूत्त अयेत हूरत्त । आअत् माँम् नरो पस्कात्त यज्जत्ते अहुरम् मज्जदाम् दर्रघो-यस्तीम्च हाँम्-परस्तीम्च ॥ ६० ॥

पओइरीम् गाम फ्रवरत्त यो नर्श् अपओनो उर्व हुमते पइति निदधात् । वितीम् गाम फ्रवरत्त यो नर्श् अपओनो उर्व हूत्ते पइति निदधात् । थ्रितीम् गाम फ्रवरत्त यो नर्श् अपओनो उर्व हूरत्ते पइति निदधात् । तूइरीम् गाम फ्रवरत्त यो नर्श् अपओनो उर्व अनग्रअेष्व रओचोह्व पइति निदधात् ॥ ६१ ॥

आअत् हीम् अओत्त पर्रसो पोउर्वो अपव पर-इरिथ्यो । कथ अपाउम् पर-इरिथ्यो । कथ अपाउम् अप-जसो [\*शितिव्यस्च हच गओमवइतिव्यस्च वययेइव्यस्च हच मायवइतिव्यस्च] अस्त्वतत्त हच अइहओत्त मनहीम् अवि अहूम् । इथ्येजइहतत्त हच अइहओत्त अइथ्येजइहुत्तम् अवि अहूम् । कथ ते दर्रघम् उस्त अववत्त ॥ ६२ ॥

आअत् म्रओत्त यो अहुरो मज्जदो । मा दिम् पर्रसो यिम् पर्रसहि यिम् ख्वत्तम् आइथिवत्तम् उर्विस्त्रवत्तम् पत्ताम् इत्तम् यत् अस्तस्च वओधइहस्च वी-उर्वीस्तीम् ॥ ६३ ॥

(59) 1. Supplied from Haḍōxt Nask 2.13 2. Better वओसवस्च as in Haḍōxt Nask 2.13 3. Cf. Haḍōxt Nask 2.13 4. Supplied from Haḍōxt Nask 2.13 (60) 1. Inserted; cf. Haḍōxt Nask 2.14 2. Thus corrected by Gray in JAOS Vol. 67.1. All texts फ्रतरो-तरे गात्वो निषाधयोइश् (62) 1. Supplied from Haḍōxt Nask 2.16. \* Seems to be an interpolation (63) 1-2. See ft-notes No. 2 and 3 in Haḍōxt Nask 2.17.



\*ख्वरँथेम् हे वर ज़रमेयेहे रओघ्नहे । तत् अस्ति युनो हुमनइहो  
ह्वचइहो हुश्यओध्नहे हुदअनेहे ख्वरँथेम् पस्च पर-इरिस्तीम् । तत् नाइरिकयाइ  
फ्रायो-हुमतयाइ फ्रायो-हूतयाइ फ्रायो-हूरुतयाइ हुश-हौम्-सास्तयाइ रतुक्षथयाइ  
अषओन्याइ ख्वरँथेम् पस्च पर-इरिस्तीम् ॥ ६४ ॥

फ्रवओचाम ज़रथुश्त्रो स्पितम पुथ कव वीश्तास्प

† 'काम् नमोइ ज़ौम्' अहुर मज्द 'कुथा नमोइ अयेनी' ॥

अपँम् वोहू° ॥ ६५ ॥

(64) \* Cf. Haðōxt Nāsk 2.18. and also the ft. notes.

(65) † See Yasna 46.1; Westergaard: काम् नमे ..... कुथा नमे अयेनि.







A  
V  
E  
S  
T  
A

PART

M. F. Kar  
N. S. Senta



V. S. M  
POONA